ஞானப்பாட்டுகள்

TAMIL

CHRISTIAN HYMNS

WITH TUNES

ஞானப்பாட்டுகள்

TAMIL

CHRISTIAN HYMNS

WITH TUNES

THE CHRISTIAN LITERATURE SOCIETY FOR INDIA
(MADRAS BRANCH)
IN UNION WITH THE MADRAS RELIGIOUS TRACT
AND BOOK SOCIETY

PRINTED AT THE
S.P.C.K. PRESS, VEPERY, MADRAS
1917

PREFACE TO THE FIRST EDITION

THE Tamil Hymn Book Revision Committee have compiled this collection of Christian Hymns largely from the *Tamil Hymn Book* of the Madras Religious Tract and Book Society, but they have also added nearly a hundred hymns from other sources, among which are *The Tamil Church Hymn Book* of the Society for Promoting Christian Knowledge, *Gospel Hymns* and *Hymns of Faith* from Palamcotta, and *Tamil Hymns* from Jaffna. Nearly all the hymns have been modified somewhat, many of them to a considerable degree.

The one book that has been the great treasury of sacred song for the Indian Christian Church is the *Hymnologia Germano-Tamulica* or *Fabricius' Hymn Book* of Tranquebar, as may be seen by looking at the index of 'First Lines of German Hymns'. Fabricius stands at the head of translators of hymns into Tamil, as Vedanayagam Sastriar leads composers of Tamil Christian Lyrics.

After Fabricius we are indebted to many who have, like Fabricius, worked for the salvation of India, and left behind them the memory of their faithful service as well as the melody of their sweet hymns, such as Spaulding, Hoole, Rhenius, Pettit, Dibb, Percival, Pope, Kilner, Lawton, Meadows, and others.

A very few are original hymns, some of these few having been composed by gifted Indian writers. A number of the translations have been made for this book and are here published for the first time.

When asked to take up this revision where a previous Committee had left it, we found ourselves in possession of most valuable material secured by Messrs. Findlay, Robinson and Gnanaolivu, members of that Committee.

We have also had much assistance from Mr. V. S. Azariah, who at our request worked with us during both the sessions we held together in Madura.

The Rev. E. A. Douglas of Tinnevelly and Mrs. Cooling of Madras have kindly assisted us in the selection of tunes appropriate to the different hymns. In many cases two tunes are given for the

same hymn because of the great variety of books in use among the Missions. Selection has been made chiefly from *Hymns Ancient and Modern*, *Wesleyan Tune Book*, *Bristol Tune Book*, *General Hymnary*, *The Free Church Hymn Book*, and the American book *In Excelsis*.

The work has been a labour of love, and our desire is that it may be instrumental in the service of our Heavenly Father.

T. WALKER.
J. M. HARRIS.
C. H. MONAHAN.
A. C. ARUMEINAYAGAM.
J. LAZARUS.
J. S. CHANDLER, *Convener*.

1904

PREFACE TO THE EDITION WITH TUNES

THE issue some years ago of the revised edition of *Tamil Christian Hymns* brought within the reach of the Tamil Churches of South India and Ceylon a collection of spiritual songs of high devotional value. Its usefulness was, however, seriously limited by the difficulty experienced in finding appropriate settings for many of the hymns included in it. The Committee charged with its revision added to the value of its work by suggesting suitable tunes; but as these were taken from several different sources, some of them not easily accessible, it was soon widely felt that the full use of the hymn book was impossible without a suitable musical setting to each hymn in a readily available form. To meet this need, and in response to repeated requests, this edition of *Tamil Christian Hymns* is issued.

Its preparation was entrusted to a Committee consisting of Miss Swift, of Madura; the late Revs. T. Walker, M.A., of Dohnavur; J. H. Maclean, M.A., B.D., of Conjeeveram; H. T. Lazenby, of Negapatam (musical editor); and the Secretary of the Religious Tract and Book Society, Madras. The untimely death of Mr. Walker, soon after the joint work of the Committee was completed, was a loss to the cause of Christ in South India deeply deplored by all the Churches. His assistance in the work undertaken, and appreciative interest in its progress, are gratefully acknowledged.

The Committee is well aware of many shortcomings its work may present to the understanding critic. The ideal to be sought in giving musical expression to the language of worship and devotion, and the difficulty of its attainment, are perhaps best realized by those who attempt its pursuit. It may, at least, be claimed that in this collection the utmost care, based on an extended experience of Tamil congregational singing, has been exercised in the selection of an appropriate setting to each hymn. The suggestions of the Revision Committee of the hymn book have been largely adopted, and throughout, wherever choice has been possible, only compositions of good musical value have been included. A few old favourites have been retained, for association's

sake. An extended selection is given in the case of metres in which variety has not hitherto been ordinarily available. Translations of familiar English hymns are accompanied by the tunes to which they are almost universally sung; while in the case of translations from the German, in which the original metre has been preserved, it has been possible in some instances to restore the original melodies. It is believed that those who know the peculiar appeal to the musical taste of Tamil congregations made by the rich treasury of German melody will welcome such material from that classic source as this collection contains. In this connexion it may not be out of place to add that such melodies as *Frankfort*, *Sleepers Wake*, and *Erk*, are already in frequent use. They are readily learnt, and well and correctly sung, by congregations who, on the other hand, find themselves in difficulties with certain well known and apparently simpler tunes of modern origin. Provided the congregation attempts the melody only no hesitation need be felt in introducing such fine tunes as those named where they are not already known.

No effort has been spared to make *Tamil Christian Hymns With Tunes* a standard compilation, and it is sincerely hoped that its issue will lend an impetus to the cultivation of the Service of Praise throughout the Tamil Church.

H. T. L.

ACKNOWLEDGEMENTS

THE Publishers desire to thank most heartily those who have kindly allowed their compositions to be included in this hymnal: Mr. Henry R. Bird (100 [*r*.231]); Sir Frederick Bridge (62 [*r*. 183]); Rev. E. W. Bullinger, D.D. (205ii); Dr. A. H. Mann (301); Dr. C. Vincent (147). The copyright in each case belongs to the composer.

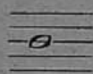
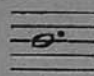
Also the following for allowing the inclusion of tunes which are their copyright: Victoria Lady Carbery (153); Rev. R. R. Chope (151, 181 [*r*.250], 261); The Congregational Union of England and Wales (107, 156ii); Mrs. Greatheed (131); Rev. J. Hampton (29); Hughes & Son (Wrexham) (164); Mrs. H. S. Irons (3); The Hon'ble Mrs. Maclagan (196i, 220); Metzler & Co. (1909) Ltd. (197, 290); Morgan and Scott, Ltd. (96, 154ii); Dr. E. W. Naylor (162 [*r*.215]); James Nisbet & Co. (82 [*r*.264], 115, 279, 295); Novello & Co., Limited (16 [*r*.84], 27, 30, 51, 52, 69i, 86, 90, 133, 154i, 159ii, 176, 178ii, 182, 207, 214, 221 [*r*.322], 252, 276, 308, 309, 310); Mr. Edmund M. Oakeley (17); The Proprietors of *Hymns Ancient and Modern* (7, 31, 95, 150, 156i, 158, 173, 174, 180, 185, 208, 210, 222, 245, 249, 253, 256, 267, 288, 289, 292, 293, 297, 299, 306); The Psalms and Hymns Trust (126); Rev. A. Havergal Shaw (18 [*r*.307], 205i); John F. Shaw & Co., Ltd. (132); The Trustees of *The Church Hymnary* (9, 187); Miss S. A. Turle (37); Mrs. M. Walch (179); Weekes & Co. (4 [*r*.238]); Rev. F. G. Wesley (15 [*r*.239], 136); The Wesleyan Methodist Conference (87, 227); The Wesleyan Methodist Sunday School Union (209).

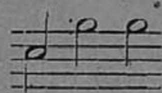
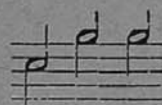
The Publishers have made diligent effort to trace the present ownership of copyright in all cases. If through insufficient information they have in any instance failed to acknowledge existing rights they beg to tender their sincere apologies, and to give the assurance that, when indicated, the omission will be remedied in future editions.

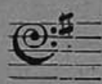
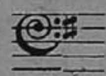
MADRAS,
February, 1917.

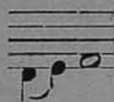
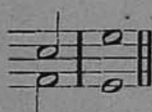
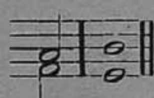
CORRIGENDA

No. of Tune

16 4th line, 4th bar, *bass*, for  read 

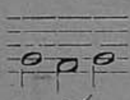
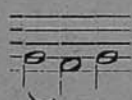
32i 3rd line, 3rd bar, *tenor* and *bass*, for  read 

52 2nd line, key signature, for  read 

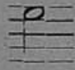
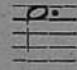
81 3rd line, 3rd bar, *alto*, for read

89 2nd line, 2nd and 3rd bars, *tenor* and *bass*, for  read 

93 Date of composition: for 1915 read 1815.

110 Original first line of hymn: for *zieb* read ***zieh***.

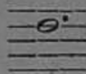
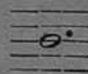
139 2nd line, 4th bar, *alto*, for  read 

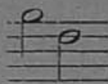
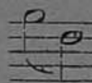
150 Original first line of hymn: for *Herzem* read *Herzen*.

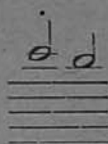
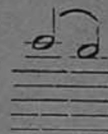
154ii 2nd line, last bar, *bass*, for  read

155 2nd line, 4th bar, *alto*, for read

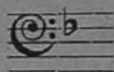
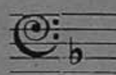
157 1st line, 3rd bar, add tail to third tenor note; 1st line, 4th bar, add tail to second bass note.

211 Title of Hymn, *God our refuge.*

223ii 2nd bar of *Amen*, *bass*, for  read 

224 1st line, 4th bar, *bass*, for  read 

,, 2nd line, 2nd bar, *tenor*, for  read 

248i 1st line, key signature, for  read 

CONTENTS

	Hymns
WORSHIP	**1–29**
Beginning of Worship	1–9
Close of Worship	10–11
Morning	12–16
Evening	17–26
The Lord's Day	27–29
THE TRINITY	**30–36**
THE FATHER	**37–51**
THE SON	**52–125**
Nativity	52–67
Passion	68–78
Resurrection	79–84
Ascension	85–86
Second Coming	87–95
Praise and Prayer	96–125
THE HOLY SPIRIT	**126–141**
THE HOLY SCRIPTURES	**142–144**
SALVATION	**145–176**
The Way	145–150
Invitation	151–157
Penitence and Confession	158–172
Assurance	173–176
CHRISTIAN LIFE	**177–238**
Faith	177–185
Love	186–196
Prayer and Aspiration	197–204
Confidence and Hope	205–216
Consecration	217–229
Joy and Praise	230–235
Warfare	236–238
THE CHURCH	**239–278**
The Ministry	241–245
Baptism	246–247
The Lord's Supper	248–254
Almsgiving	255–256
Harvest Festivals	257–258
Dedication of a Church	259–260
Missions	261–272
Marriage	273–278

THE YEAR 279–281
DEATH AND BURIAL 282–286
HEAVEN 287–292
CHILDREN'S HYMNS 293–308
GENERAL 309–317
Christian Soldiers 309–310
Kindly Light 311
Pestilence and Famine 312–315
Dedication of a new House 316
National Anthem 317
DOXOLOGIES 318–322
APPENDIX ... ...
Hymn of Praise ... ...

INDICES

Page
Alphabetical Index of Tunes 315
Metrical Index of Tunes 321
Composers and Sources of Tunes 324
Hymns with Tunes and Metres 326
Original First Lines of Translated Hymns 332

பொருளடக்கம்.

	பாட்டுகள்.
தேவாராதனை	1–29
ஆராதனை ஆரம்பம்	1–9
ஆராதனை முடிவு	10–11
காலை	12–16
மாலை	17–26
ஓய்வு நாள்	27–29
திரியேகர்	30–36
பிதா	37–51
குமாரன்	521–25
பிறப்பு	52–67
பாடும் மரணமும்	68–78
உயிர்த்தெழுதல்	79–84
பரமேறுதல்	85–86
இரண்டாம் வருகை	87–95
துதியும் ஜெபமும்	96–125
பரிசுத்தஆவி	126–141
தேவ வசனம்	142–144
இரட்சணியம்	145–176
வழி	145–150
அழைப்பு	151–157
பாவ அறிக்கை	158–172
நிச்சயம்	173–176
கிறிஸ்தவ ஜீவியம்	177–238
விசுவாசம்	177–185
அன்பு	186–196
ஜெபமும் தியானமும்	197–204
நம்பிக்கை	205–216
தற்பிரதிஷ்டை	217–229
ஸ்தோத்திரம்	230–235
போராட்டம்	236–238

பொருளடக்கம்.

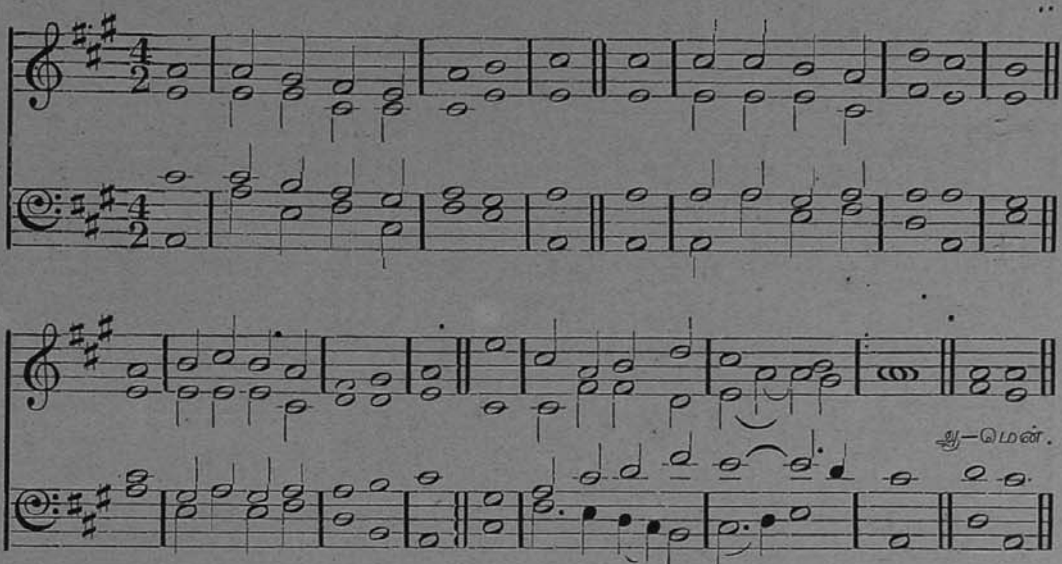
திருச்சபை	239–278
சபை ஊழியம்	241–245
ஞானஸ்நானம்	246–247
கர்த்தர் இராப்போஜனம்	248–254
காணிக்கை	255–256
அறுப்பின் பண்டிகை	257–258
ஆலயப் பிரதிஷ்டை	259–260
சுவிசேஷப் பிரபலியம்	261–272
விவாகம்	273–278
வருஷப் பிறப்பும் முடிவும்	279–281
மரணம்	282–286
மோட்சம்	287–292
பாலர் பாட்டுகள்	293–308
விசேஷ சமயம்....	309–317
கிறிஸ்தவ வீரர்	309–310
நேச தீபம்	311
நோயும் பஞ்சமும்	312–315
கிரகப் பிரவேசம்	316
இராஜாவை வாழ்த்தல்	317
ஸ்தோத்திரக் கீதங்கள்	318–322
துதியின் கீதம்	பக்கம்

தேவாராதனை—ஆராதனை ஆரம்பம்.

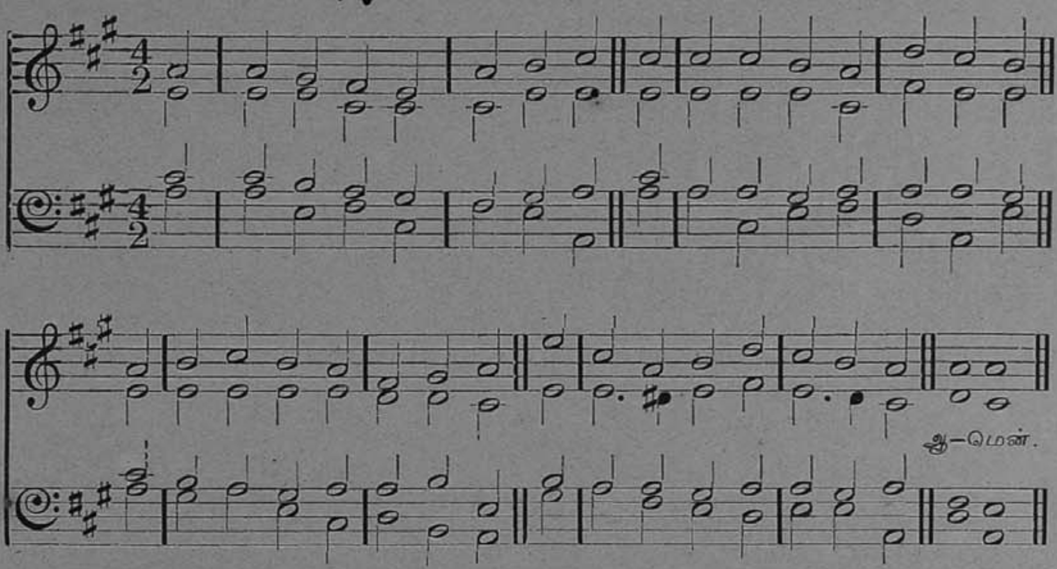
1.

OLD HUNDREDTH. L. M. *Genevan Psalter.*

(First Version.)



(Second Version.)



All people that on earth do dwell.

1 பூலோகத்தாரே, யாவரும்
கர்த்தாவில் களிகூருங்கள்;
ஆநந்தத்தோடே ஸ்தோத்திரம்
செலுத்திப் பாட வாருங்கள்.

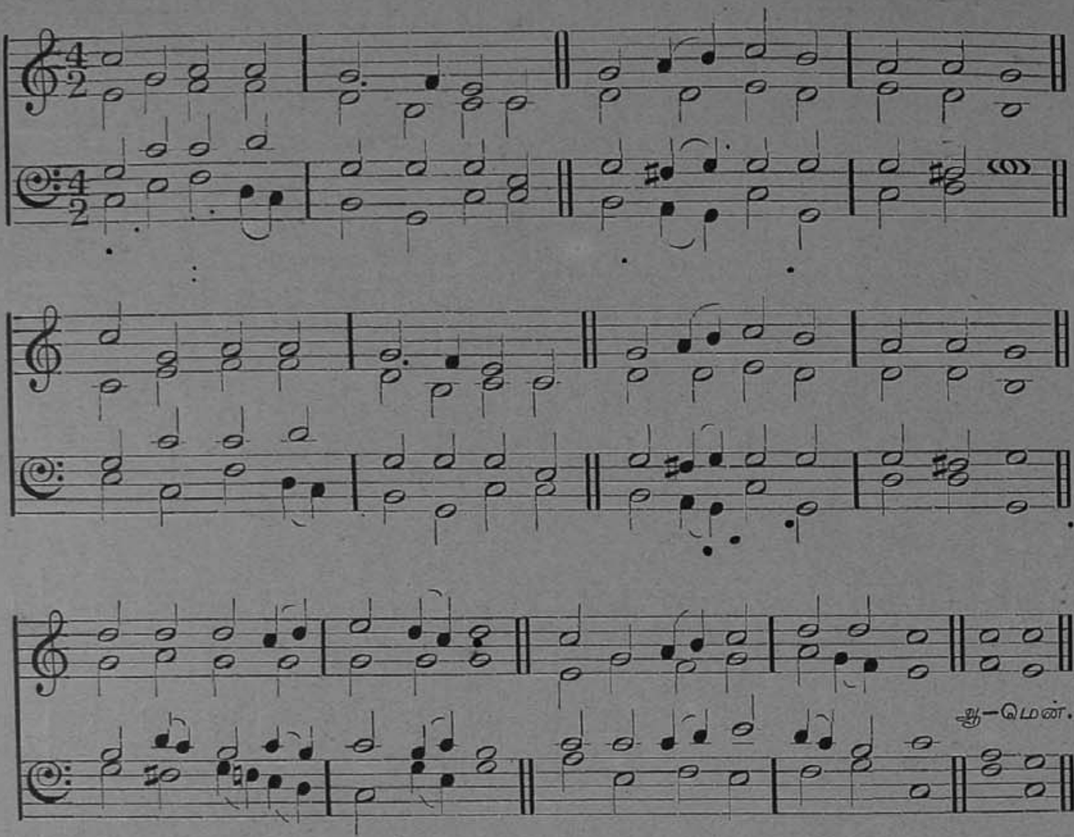
2 யெகோவா தாம் மெய்த்தேவனே;
நாம் அல்ல, அவர் சிஷ்டித்தார்;
நாம் ஜனம், அவர் ராஜனே,
நாம் மந்தை, அவர் மேய்ப்பனார்.

3 கெம்பீரித்தவர் ஆலய [கள்;
ப்ராகாரத்துள்ளே வாருங்
மகிழ்ந்து அவர் திவ்விய [கள்.
நல் நாமத்தைக்கொண்டாடுங்

4 கர்த்தர் தயாளர், இரக்கம்
அவர்க்கு என்றும் உள்ளதே;
அவர் அநாதி சத்தியம்
மாறாமல் என்றும் நிற்குமே.

2.

ALL SAINTS. 8.7.8.7.7.7. STÖRL'S *Würtemberger Gesangbuch*, 1711.



Open now thy gates of beauty.

1 அலங்கார வாசலாலே
  கோவிலுட் ப்ரவேசிப்பேன்;
தேவ வீட்டில் நன்மையாலே
  ஆத்துமத்தில் பூரிப்பேன்:
தேவா, உம்தன் சமுகம்
நல்கும் திவ்ய வெளிச்சம்.

2 கர்த்தரே, உம்மண்டை வந்த
  என்னண்டை நீர் வாருமேன்;
நீர் இறங்கும் போதனந்த
  இன்பத்தாலே மகிழ்வேன்:
ஏழை என்தன் நெஞ்சமும்
தேவ ஸ்தலமாகிடும்.

3 பயத்தோடும்மண்டை சேர,
  என் மன்றூட்டும் துதியும்
நல்ல பலியாக ஏற
  உமதாவியைக் கொடும்:
தேகம், ஆவி யாவையும்
சுத்தமாக்கி யருளும்.

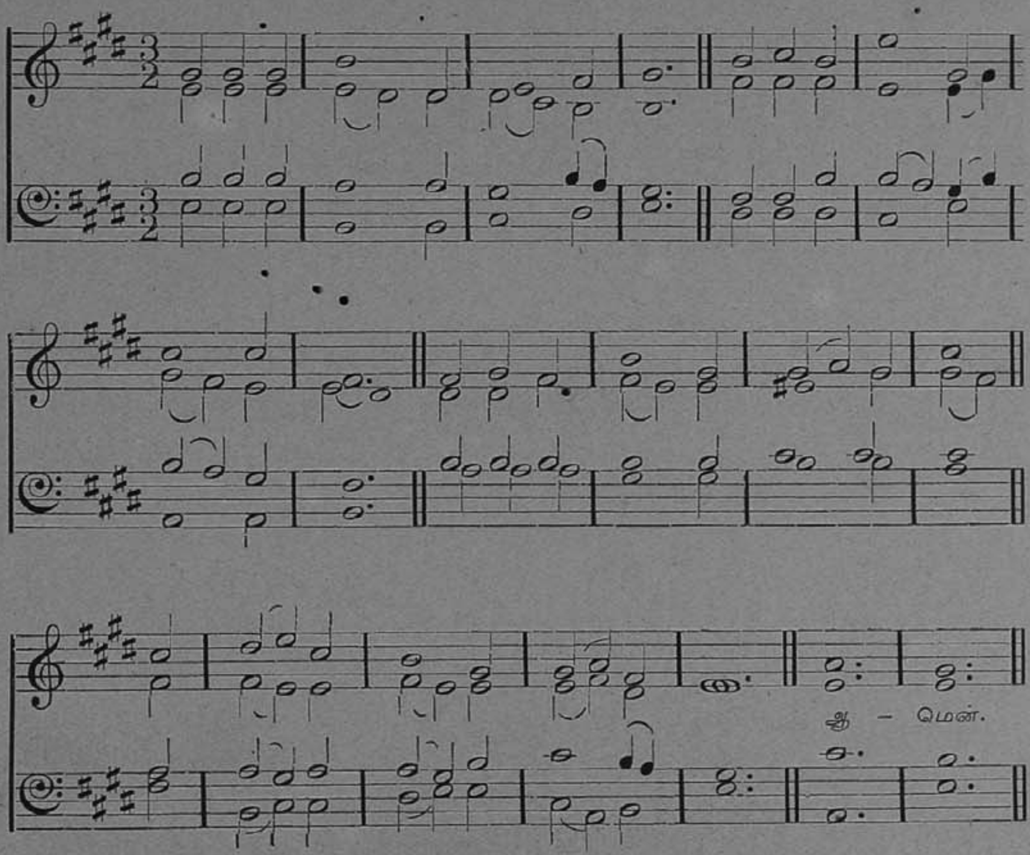
4 நல்ல நிலத்தில் விழுந்த
  விதை பயிராகுமே;
அவ்வாறாக நான் மிகுந்த
  கனிகளைத் தரவே
வசனத்தைக் காக்க நீர்
ஏவளிக்கக் கடவீர்.

5 விசுவாசத்தை விடாமல்
அதில் பலப்படவும்,
ஒருக்காலும் தவறாமல்
உம்மை நான் பின்செல்லவும்,
அருட்சக்தியை நீரே
எனக்கீயும், கர்த்தரே.

6 நாதா, பேசும்; தாசன் கேட்பேன்;
நீர் இப்பாழ் நிலத்திலே
பெய்யப்பண்ணும் மன்னா சேர்ப்
நல் தியானத்துடனே; [பேன்
தாரும் ஜீவபானத்தை,
தீரும் பசிதாகத்தை.

3.

HOPE. L. M. H. S. IRONS.



High in the heav'ns, Eternal God.

1 அநாதியான கர்த்தரே,
தெய்வீக ஆசனத்திலே
வானங்களுக்கு மேலாய் நீர்
மகிமையோடிருக்கிறீர்.

2 ப்ரதான தூதர் உம்முன்னே
தம் முகம் பாதம் மூடியே
சாஷ்டாங்கமாகப் பணிவார்,
"நீர் பரிசுத்தர்" என்னுவார்.

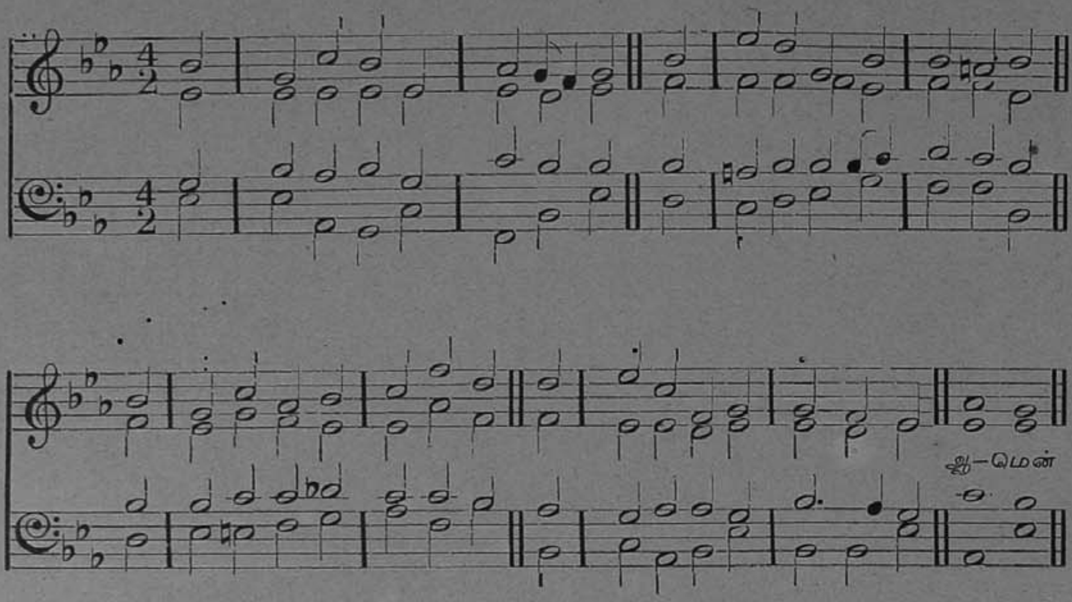
3 அப்படியானால், தூசியும்
சாம்பலுமான நாங்களும்
எவ்வாறு உம்மை அண்டுவோம்?
எவ்விதமாய் ஆராதிப்போம்?

4 நீரோ உயர்ந்த வானத்தில்,
நாங்களோ தாழ்ந்த பூமியில்
இருப்பதால், வணங்குவோம்,
மா பயத்தோடு சேருவோம்.

தேவாராதனை—ஆராதனை ஆரம்பம்.

4.

SHROPSHIRE. L. M. Dr. E. J. Hopkins.



By permission of Messrs. Weekes & Co. on behalf of the Executors of the late E. J. Hopkins.

Invocation.

1 நல்மேய்ப்பரே, இக்கூட்டத்தைக்
கண்ணோக்கி ஆசீர்வதியும்;
தாசர் செய்யும் ஆராதனை
அன்பாக அங்கிகரியும்.

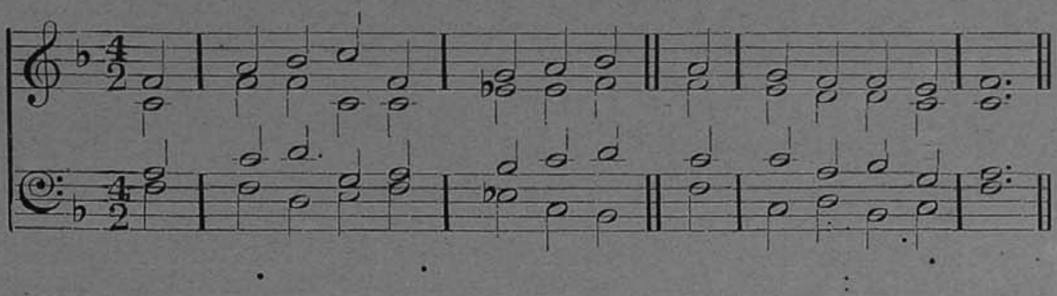
2 உம் சித்தத்துக்கு ஏற்றதாய்
ஜெபிக்கக் கட்டளையிடும்;
தேவன்பைக் காட்டி, பக்தியாய்
துதிக்க ஏவியருளும்.

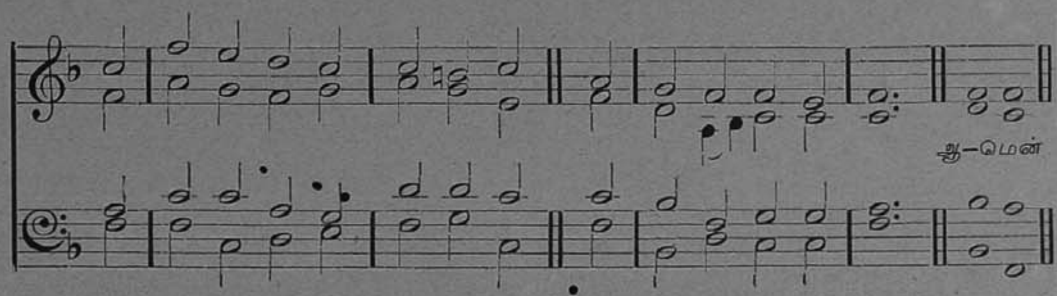
3 இவ்வாலயத்தில் பணிவாய்
ஆராதிப்போர் அனைவரும்
உண்மையும், தூய்மை அன்புமாய்
தொழுதுகொள்ள எழுப்பும்.

4 இங்கும்முடைய ஆவியால்
ஜனங்களுக்கு உணர்வும்
நற்சிந்தையும், நீர் ஈவதால்
உம் நாமம் மாட்சிமைப்படும்.

5.

DUNDEE. C. M. *Scotch Psalter"*





Invocation.

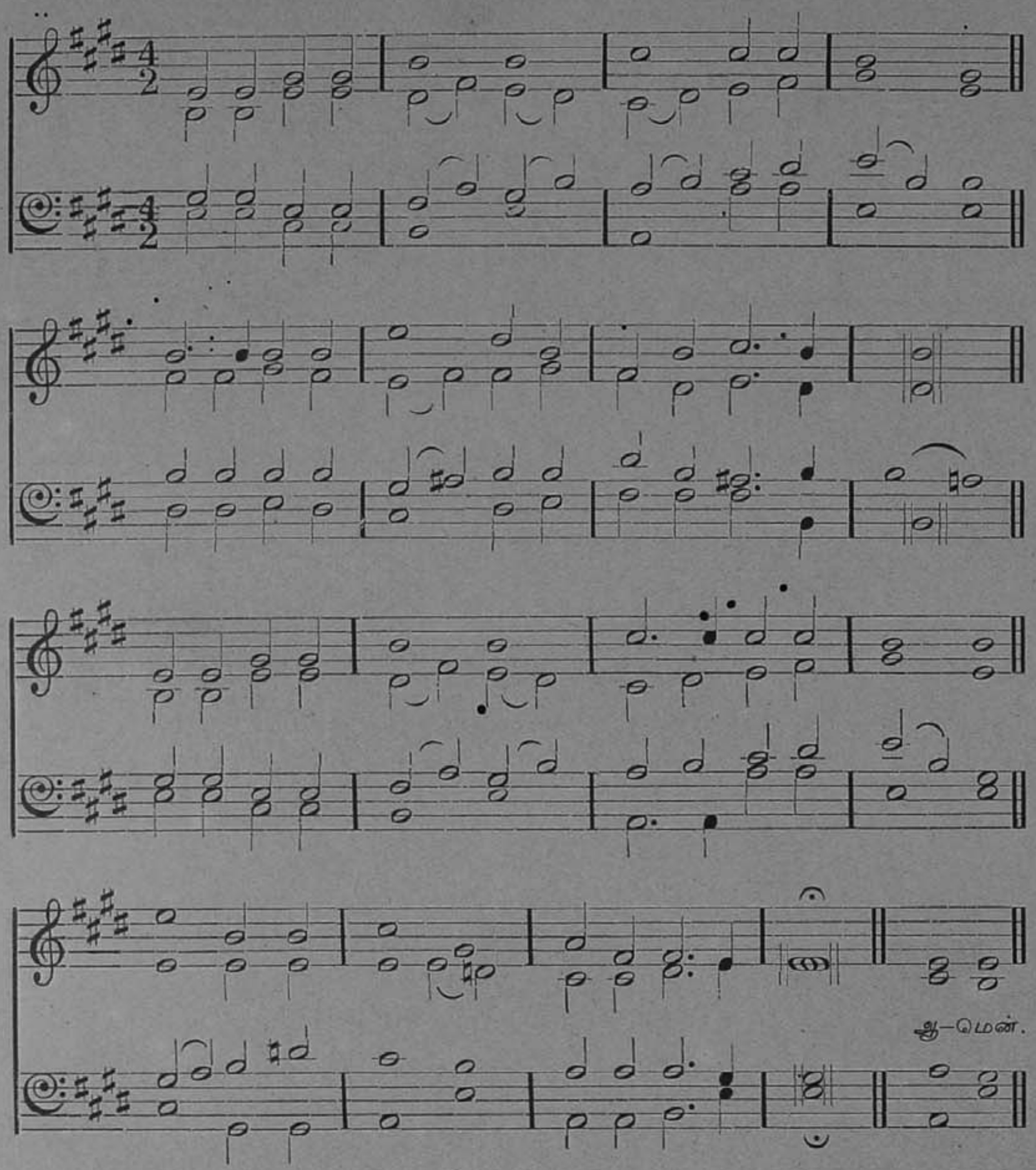
1 கர்த்தாவே, இந்த நேரத்தில்
சமீபமாய் இரும்;
இங்கும்முடைய கோவிலில்
ப்ரசன்னமாய் இரும்.

2 இங்கும்முடைய வார்த்தையை
ப்ரசங்கம் செய்கையில்,
தேவாவி எங்கள் நெஞ்சத்தை
நிரப்பக் கேட்கையில்,

3 ஜெபத்தைக் கேளும், கர்த்தரே;
கடாட்சமாய் இரும்;
அன்பினால் எங்கள் நெஞ்சமே
நிறையச் செய்திடும்.

6.

NICÆA. 11.12.12.10. Dr. J. B. DYKES.



Holy, holy, holy, Lord God Almighty!

1 தூய, தூய, தூயரே! த்ரியேக தேவா,
உமக்கே எந்நாளும் சங்கீதம் ஏறுமே:
தூய, தூய, தூயரே! சர்வவல்ல நாதா!
காருண்யரே, ஆநந்த கடலே!

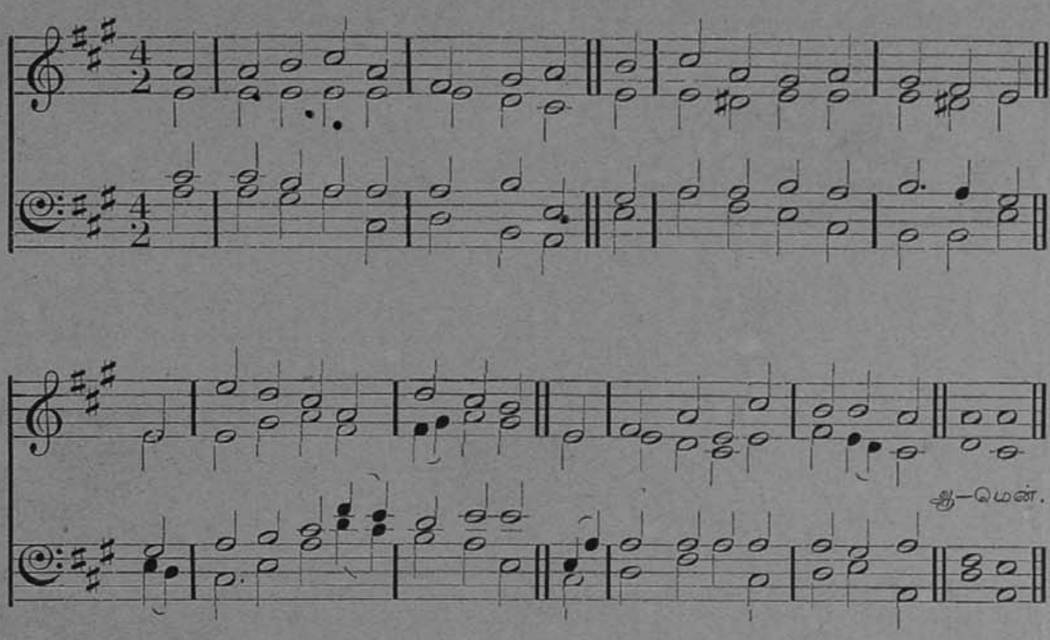
2 தூய, தூய, தூயரே! அன்பர் சூழ நின்று
தேவ ஆசனமுன்னர் தம் க்ரீடம் வைப்பரே;
கேரூபீம் சேராபீம் தாழ்ந்து போற்றப்பெற்று,
இன்றென்றும் வீற்றுள்வீர், அநாதியே!

3 தூய, தூய, தூயரே! ஜோதிப்ரகாசா,
பாவக்கண்ணால் உம்தன் மாண்பைக்காண யார் வல்லோர்?
நீரே பரிசுத்தர், மனோவாக்குக் கெட்டா
மாட்சிமை, தூய்மை, அன்பும் நிறைந்தோர்.

4 தூய, தூய, தூயரே! த்ரியேக தேவா,
வானம், பூமி, ஆழி உம்மைத் துதிசெய்யுமே;
தூய, தூய, தூயரே! சர்வவல்ல நாதா!
காருண்யரே, தூய த்ரியேகரே!

7.

ELY. L. M. Bishop TURTON.



Worship the Lord.

1 சபையே, ஏக சித்தத்தை
அடைந்து, பூரிப்பாகுங்கள்;
வணக்கமாகக் கர்த்தரை [கள்.
எல்லாரும் வாழ்த்தல் செய்யுங்

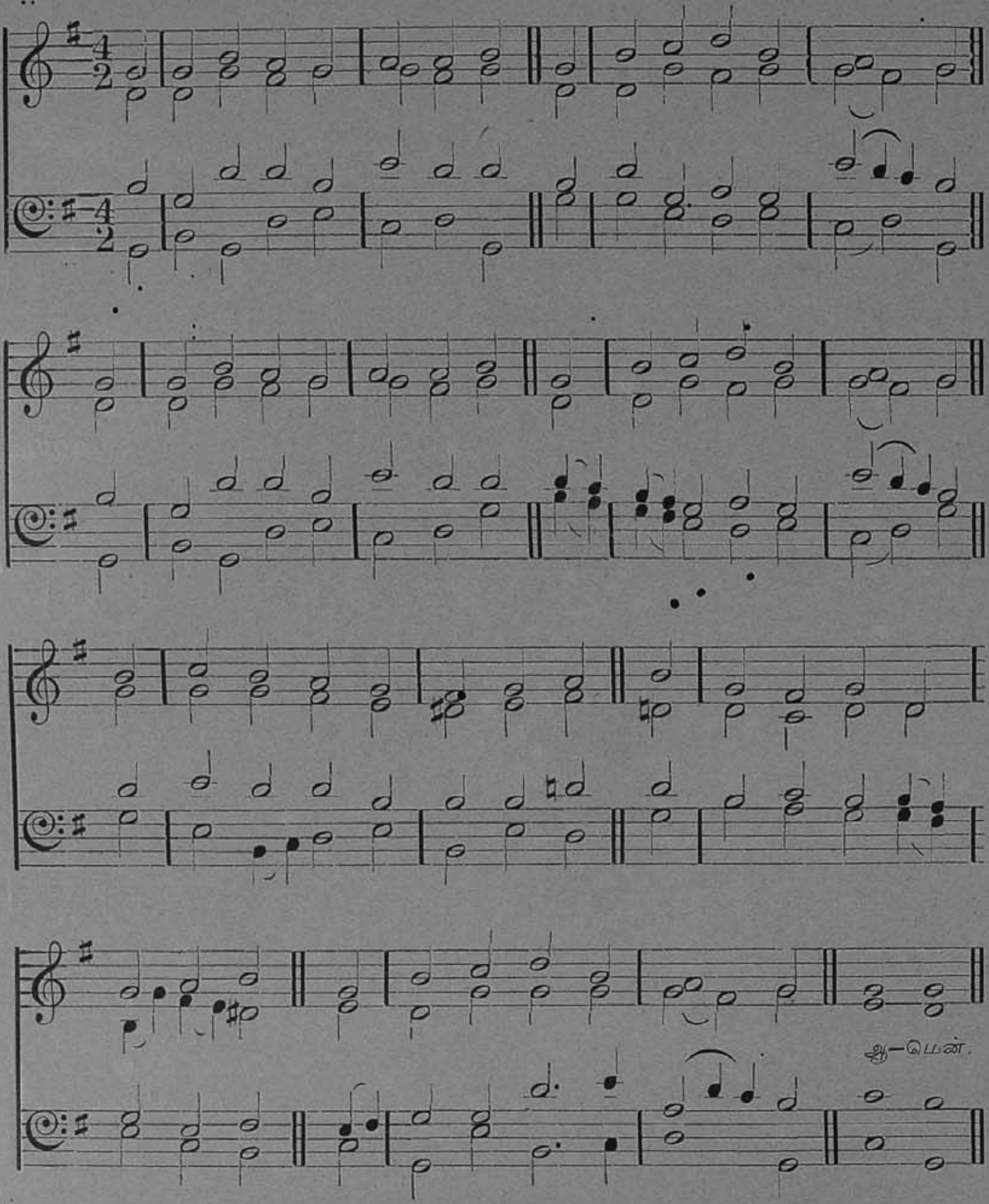
2 யெகோவாவே மெய்த்தேவனார்
எல்லாரையும் படைத்தனர்;
அவர் கொடுத்த மைந்தனார்
எல்லார்க்கும் மீட்புண்டாக்கினார்.

3 மேலான இந்த நன்மையை
நினைத்து இவ்விடத்திலே
சந்தோஷப்பட்டு, நாயனை
புகழ்ந்து போற்றல் ஞாயமே.

4 தேவாவியே, இரக்கமாய்
வந்தடியாரைச் சந்தியும்;
இங்குள்ள யாரும் உண்மை
ஆராதிக்க நீர் போதியும். [யாய்

8.

LUTHER. 8.7.8.7.8.8.7. KLUG'S *Lieder.*



Sei Lob und Ehr dem höchsten Gut.

1 நாம் தேவ சந்நிதானத்தில்
மகா மகிழ்ச்சியாக
வந்தாதி கர்த்தரண்டையில்
வணக்கஞ் செய்வோமாக.
யெகோவாவுக்கு நிகர் ஆர்?
யாவும் நன்றாகச் செய்கிறார்;
கர்த்தாவுக்கே புகழ்ச்சி!

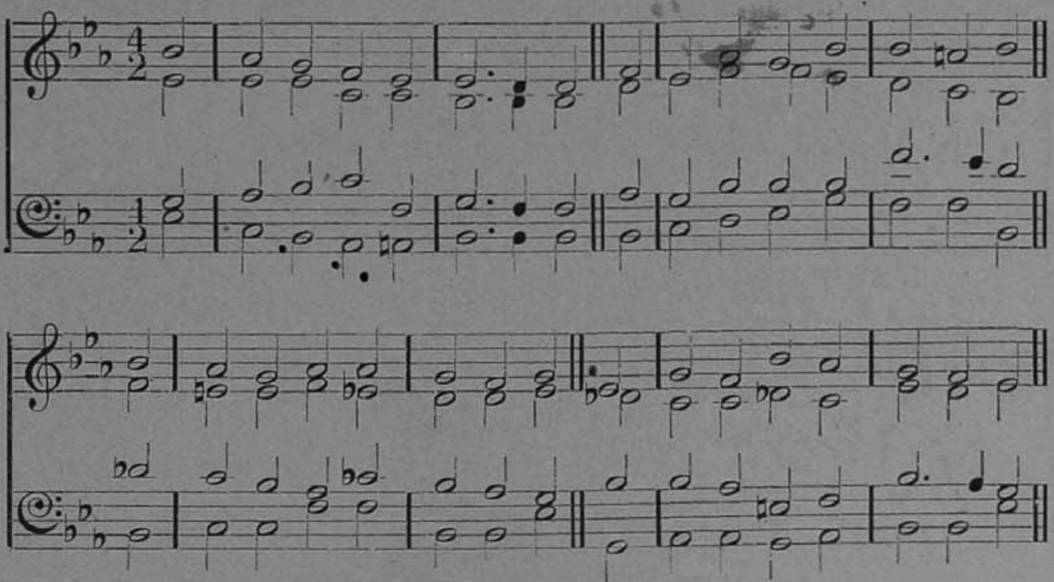
2 கர்த்தாதி கர்த்தர் ஞானத்தால்
யாவற்றையும் நன்றாக
சிஷ்டித்துத்திட்டம்செய்ததால்,
மகா வணக்கமாக
விண், மண், கடல், ஆகாசமும்
விடாமல் துதி செலுத்தும்;
கர்த்தாவுக்கே புகழ்ச்சி!

3 மேலான அற்புதங்களை
செய்தென்னைப் பூரிப்பாக்கி,
என்மேல் விழுந்த பாரத்தை
இரக்கமாய் விலக்கி
ரட்சித்த மா தயாபரர்
துதிக்கு என்றும் பாத்திரர்;
கர்த்தாவுக்கே புகழ்ச்சி!

4 மெய் மார்க்கத்தாரே, கர்த்தரை
துதித்துக்கொண்டிருங்கள்;
அவர் சிறந்த நாமத்தை
எந்நேரமும் தொழுங்கள்;
அவர் எல்லாம் படைத்தவர்,
கர்த்தாதி கர்த்தரானவர்;
கர்த்தாவுக்கே புகழ்ச்சி!

9.

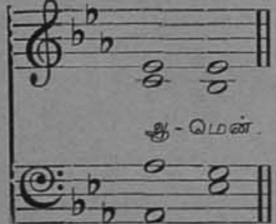
HARROW. L.M. Dr. Eaton Faning.



Behold the throne of grace!

1 இரக்க ஆசனத்தைப் பார்,
அதற்குன்னை அழைக்கிறார்;
அங்கே அன்புள்ள தேவனார்
ஜெபத்தைக் கேட்டருளுவார்.

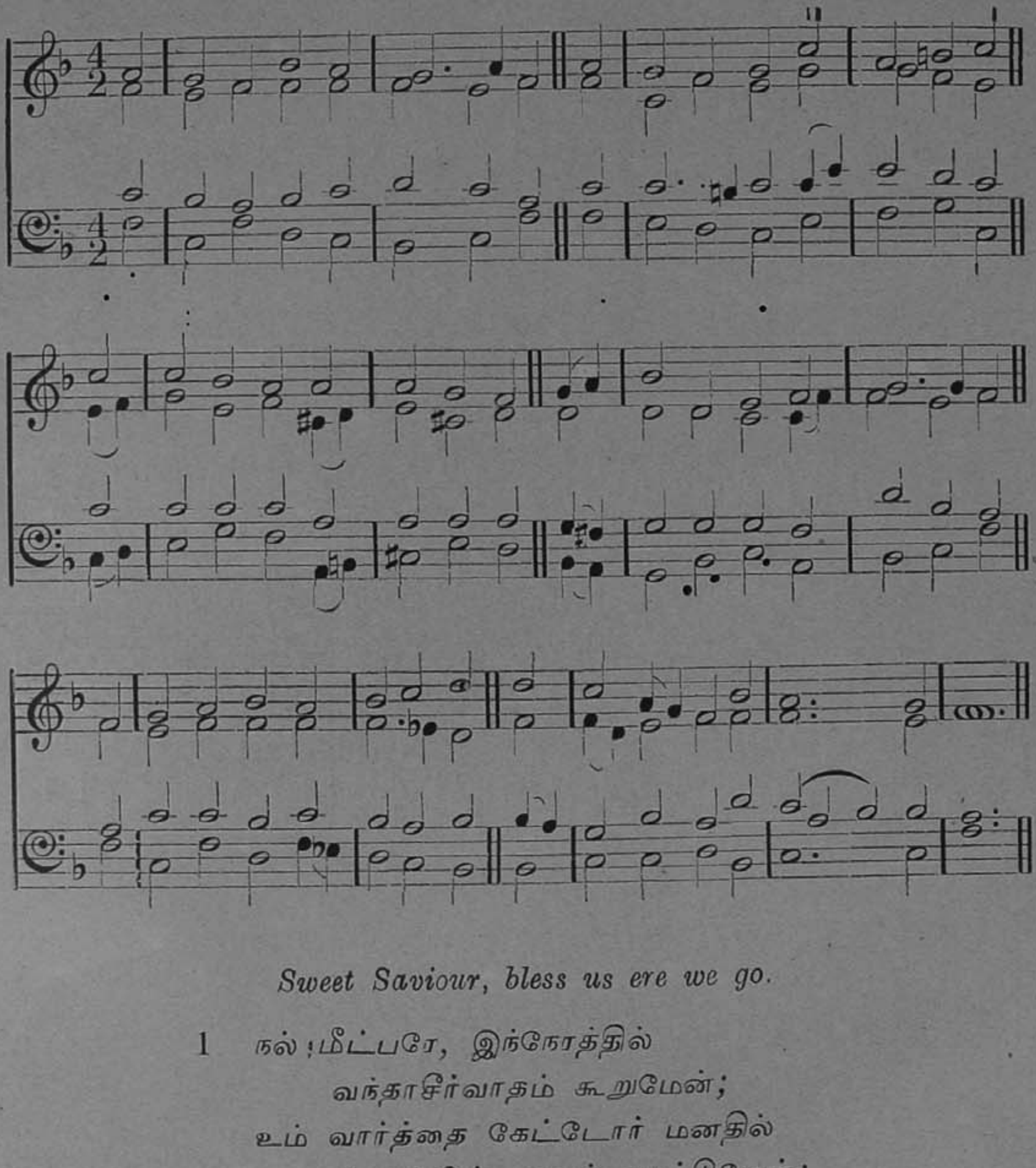
2 கர்த்தாவின் சமுகத்திலும்
இரக்கத்தை நாம் பெறவும்
மாநேசர் மீட்பர் ரத்தமே
நமக்காய்ச் சிந்தப்பட்டதே.



3 நீ வேண்டிக்கொள்ளுவதிலும்
உனக்கு வேண்டும் யாவையும்
கர்த்தாவின் அன்பு, வல்லமை
கடாட்சிக்கும் என்றே நினை.

10.

ST. MATTHIAS. 8.8.8.8.8.8. Dr. W. H. Monk.



Sweet Saviour, bless us ere we go.

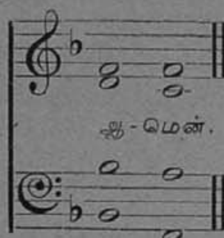
1 நல் மீட்பரே, இந்நேரத்தில்
வந்தாசீர்வாதம் கூறுமேன்;
உம் வார்த்தை கேட்டோர் மனதில்
பேரன்பின் அனல் மூட்டுமேன்;
வாழ்நாளிலும் சாங்காலத்தும்,
ஆ யேசுவே, ப்ரகாசியும்.

2 இன்றெங்கள் செய்கை யாவையும்,
தயாபரா, நீர் நோக்கினீர்;
எல்லாரின் பாவம் தவறும்,
மா அற்பச் சீரும் அறிந்தீர்;
வாழ்நாளிலும் சாங்காலத்தும்,
ஆ யேசுவே, ப்ரகாசியும்.

3 எப்பாவத் தீங்கிலிருந்தும்
விமோசனத்தைத் தாருமேன்;
உள்ளான சமாதானமும்
சுத்தாங்கமும் உண்டாக்குமேன்;
வாழ்நாளிலும் சாங்காலத்தும்,
ஆ யேசுவே, ப்ரகாசியும்.

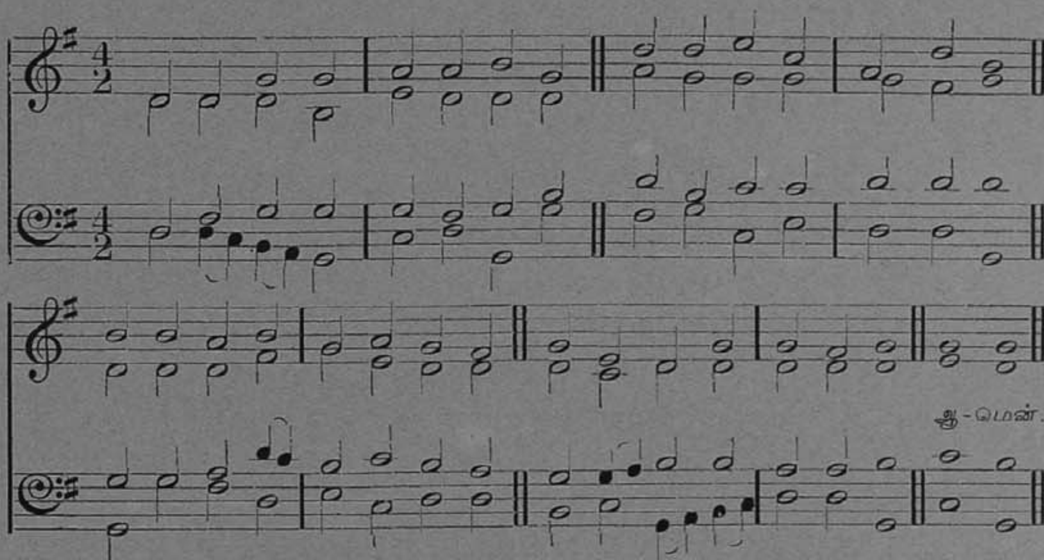
4 சந்தோஷம் பயபக்தியும்
நீர் நிறைவாக ஈயுமேன்;
உமக்கொப்பாக ஆசிக்கும்
தூய்தான உள்ளம் தாருமேன்;
வாழ்நாளிலும் சாங்காலத்தும்,
ஆ யேசுவே, ப்ரகாசியும்.

5 வியாதி துன்பம் பாவத்தால்
இக்கட்டடைந்த யாரையும்
கண்ணோக்கும் மா கிருபையால்,
நீர் மீட்பர், நீர் சமஸ்தமும்;
வாழ்நாளிலும் சாங்காலத்தும்,
ஆ யேசுவே, ப்ரகாசியும்.



11.

STUTTGART. 8.7.8.7. German.



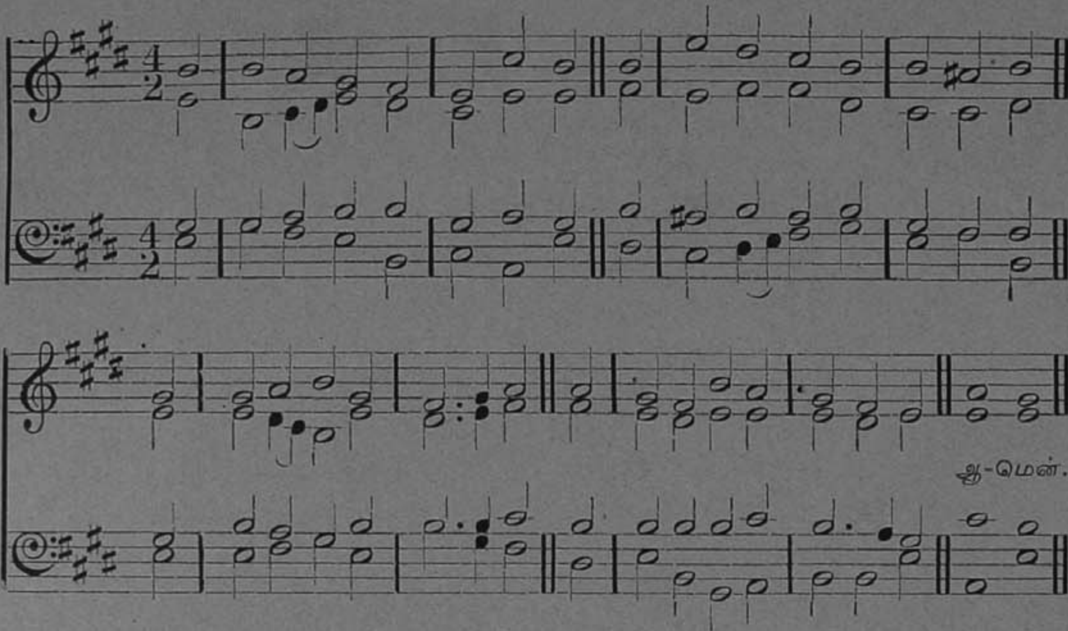
Dismiss us with Thy blessing, Lord.

1 தேவ ஆசீர்வாதத்தோடே
அடியாரை அனுப்பும்;
வார்த்தை என்னும் அப்பத்தாலே
போஷித்து வளர்ப்பியும்.

2 இப்போதும்மைத் தேடிக்கொண்
மனதாரப் போற்றினோம்; [டு
மோட்ச லோகத்தில் களித்து
உம்மைவாழ்த்தித்தொழுவோம்.

12.

MELCOMBE. L.M. S. WEBBE.



New every morning is the love.

1 நாம்நித்திரை பண்ணி விழித்தோம்,
நற்சுகம் பலம் அடைந்தோம்;
நாள்தோறும் தேவ அன்பையே
உணர்ந்து ஸ்துதி செய்வோமே.

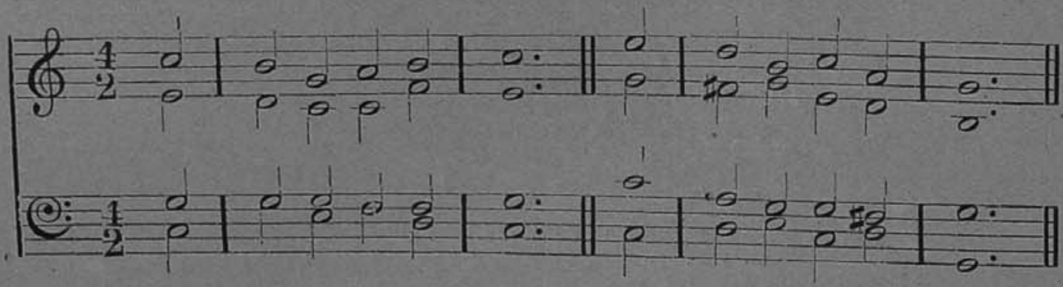
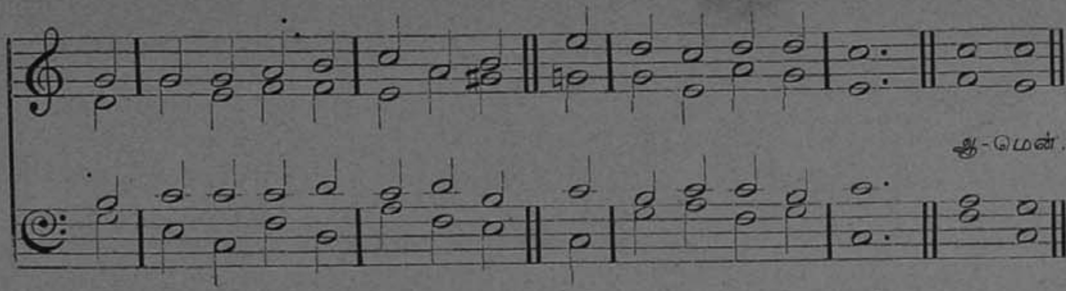
2 தீங்கை விலக்கிப் பாவத்தை
மன்னித்து, மோட்ச நம்பிக்கை
மென்மேலும் ஓங்க நாயனார்
கடாட்சஞ் செய்து காக்கிறார்.

3 அன்றன்று வரும் வேலையை
நாம் செய்கின்ற பணிவிடை,
என்றெண்ணியே ஒவ்வொன்றையு
படைப்போம் பலியாகவும். [ம்

4 நம்மை வெறுத்து, தேவனின்
சமீபஞ் சேர விரும்பின்,
அன்றாடகக் கடமையும்
ஓர் ஏதுவாக விளங்கும்.

5 ஜெபிக்கும் வண்ணம் உய்யவும்,
கர்த்தாவே, பலம் ஈந்திடும்;
உம்மண்டை நாங்கள் வாழவும்
தகுந்தோர் ஆக்கியருளும்.

13.

NARENZA. S.M. *Cologne Choralbuch.*



Praise and Prayer.

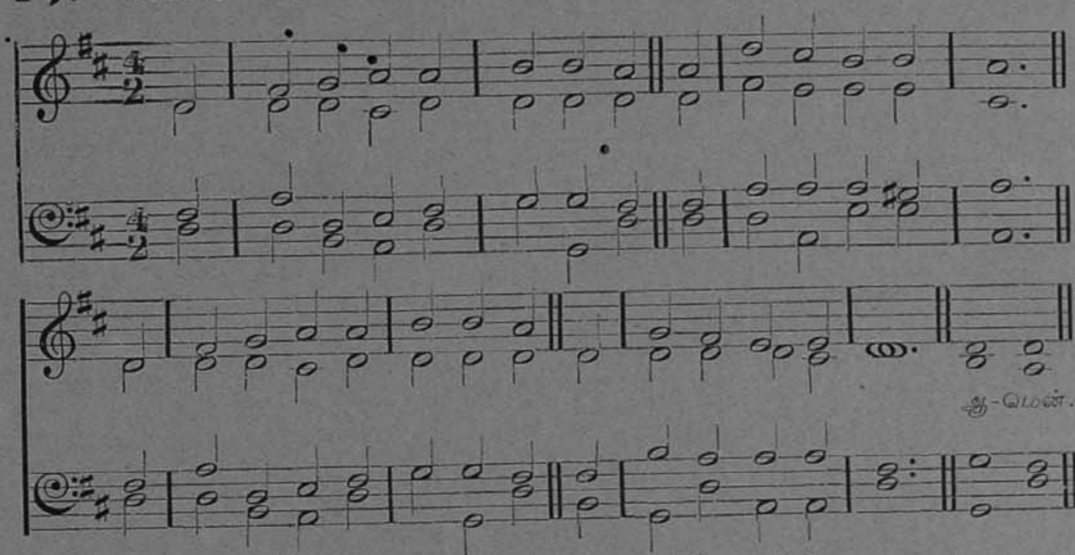
1 நாள்தோறும் புதிதாய்
நீர் செய்யும் தயைக்கே
என்றைக்கும் மா வணக்கமாய்
துதிப்போம், கர்த்தரே.

2 தப்பாமல் எங்களை
தற்காத்து ரட்சியும்,
எல்லா இக்கட்டு பாவத்தை
விலக்கி ஆண்டிடும்.

3 தீயோனின் சோதனை
திரட்சி ஆயினும்,
விழாதபடி எங்களை
நீர் தாங்கிக்கொண்டிரும்.

4 விழித்துப் பக்தியாய்ப்
பாத்தை நோக்கியே
அடியார் செல்லத்தக்கதாய்
நடத்தும், கர்த்தரே.

14. TALLIS' ORDINAL. C.M. T. TALLIS.



Ich dank dir schon durch deinen Sohn.

1 கர்த்தாவே, போன ராவிலே
இரக்கம் காண்பித்து
தற்காத்ததாலே உம்மையே
துதித்தல் ஏற்றது.

2 இருளில் என்னை நீர் அன்பால்
எவ்விக்கினத்துக்கும்
விலக்கிக் காத்திராவிட்டால்.
பொல்லாங்கு நேரிடும்.

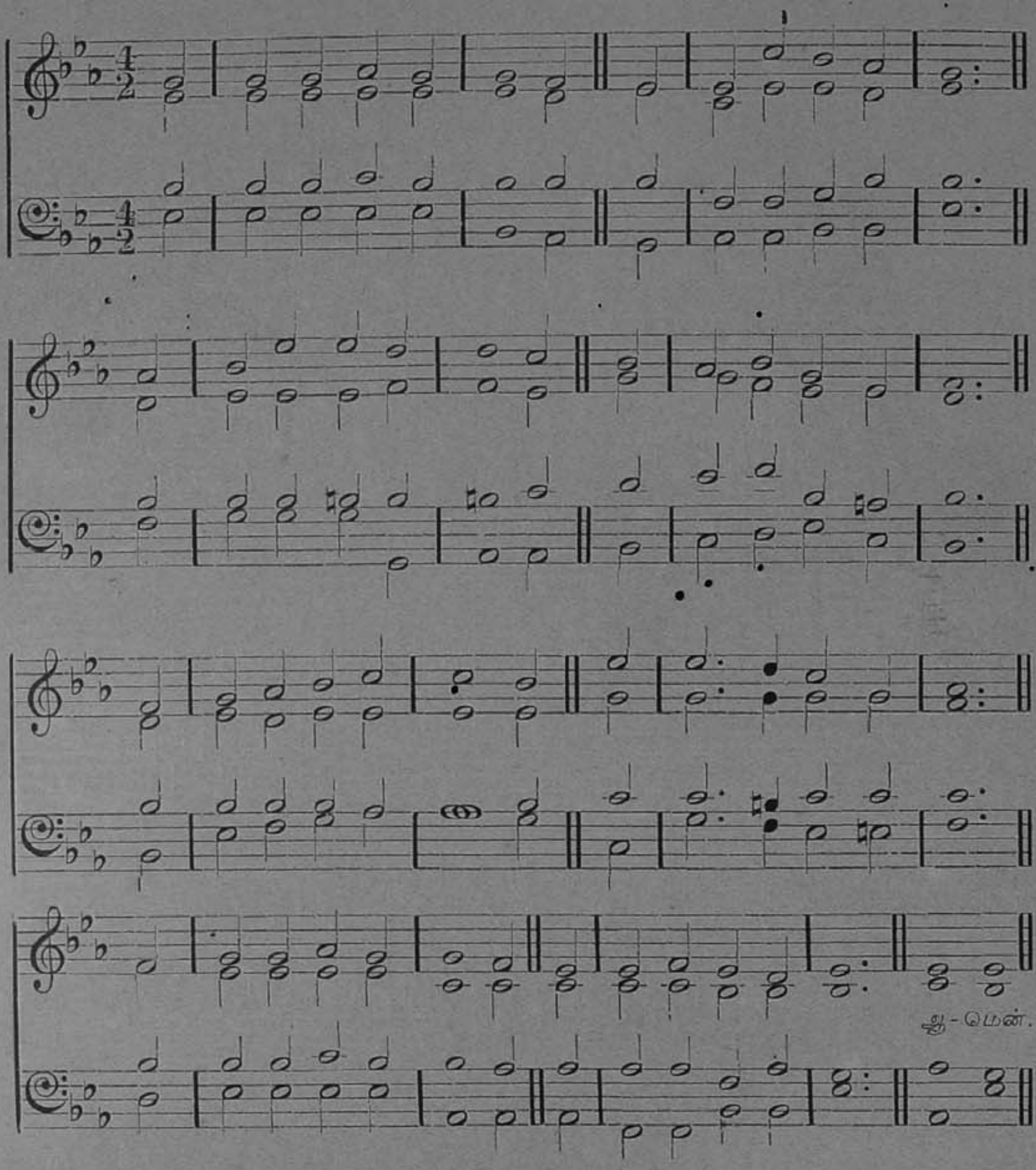
3 நான் அதற்காக ஸ்தோத்திரம்
செலுத்தி நிற்கிறேன்;
என்னில் நீர் கண்ட தப்பிதம்
மன்னிக்கக் கேட்கிறேன்.

4 எந்நாளும் என்னைச் சத்துரு
கெடுக்கப் பார்க்குமே,
அநேகமான கண்ணிக்கு
நேராய் நடத்துமே.

5 த்ரியேகரே, இரக்கமாய்
என்னை நீர் ரட்சியும்;
விழித்திருக்க மா அன்பாய்
பலத்தைத் தந்திடும்.

15.

AURELIA. 7.6.7.6.7.6.7.6. Dr. S. S. Wesley.



Aus meines Herzens Grunde.

1 இக்கட்டை மா அன்பாக
நீர் போன ராவிலே
விலக்கினதற்காக
துதிப்பேன், கர்த்தரே.
ஆ! இந்த நாள்வரைக்கும்
நான் செய்த தீமைக்கும்
எல்லாப் பிழைகளுக்கும்
மன்னிப்பை அருளும்.

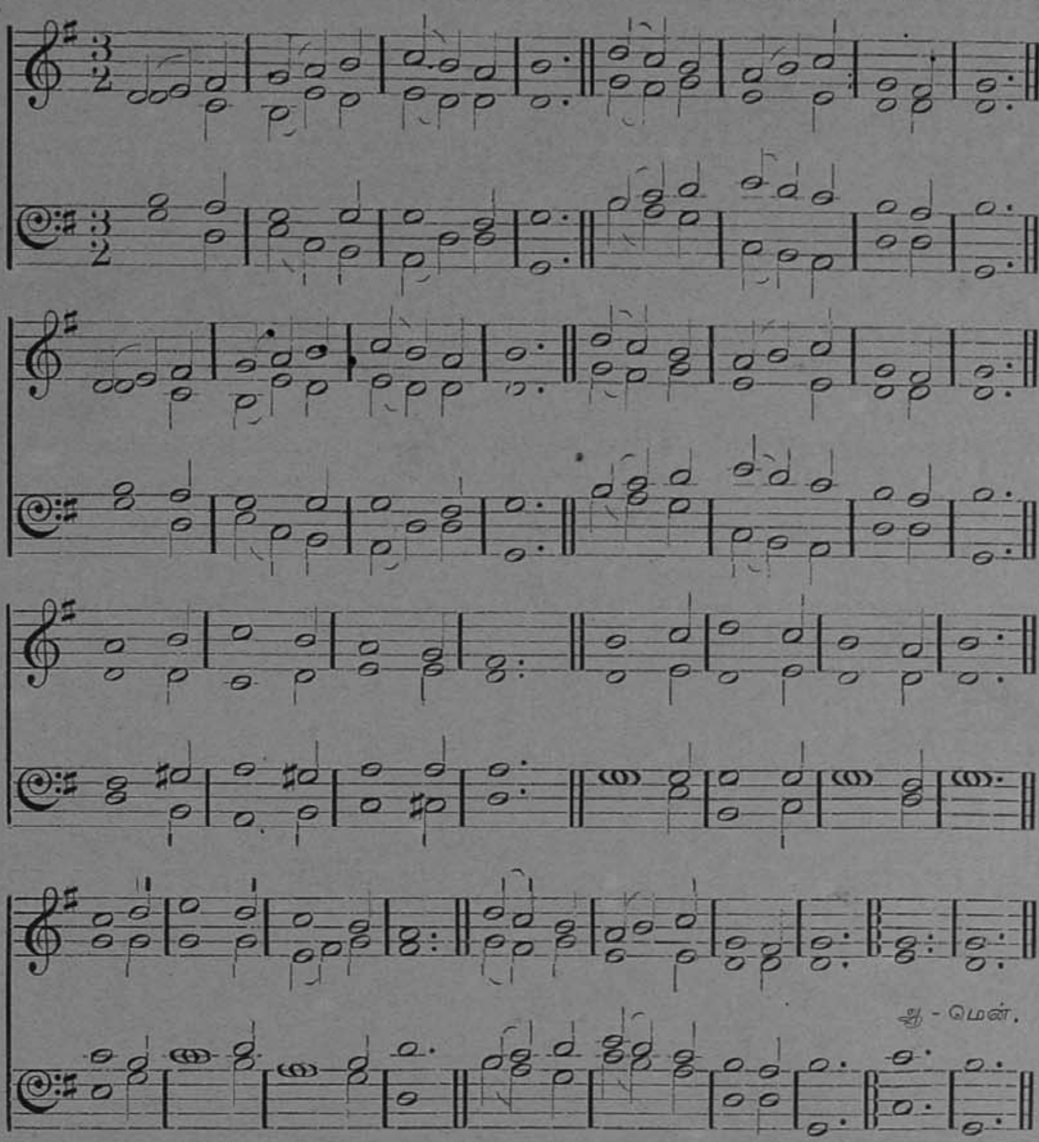
2 தேவாவியால் மெய்யாக
ரட்சிப்பின் நம்பிக்கை
என் ஆவிக்கே உண்டாக,
நீர் தேவ நேசத்தை
அடியேன் நெஞ்சில் ஊற்றி,
பிறரை நேசிக்கும்
நேசத்தை அதில் மூட்டி
மென்மேலும் வளர்த்தும்.

3 மகா பொல்லாங்கனான
பிசாசு தனது
விஷமும் கேடுமான
வினையால் எனக்கு
பொல்லாங்கு ஒன்றும் இன்று
செய்ய விடாதிரும்;
நான் ஜெயங் கொள்வதற்கு
சகாயம் செய்திடும்.

4 சர்வத்துக்கும் மா வல்ல
கர்த்தாதி கர்த்தரே,
குறைவில்லாத நல்ல
விசாரிப்புடனே
உம் சித்தம் நிறைவேற
நீர் என்னை நடத்தும்,
அப்போதெல்லாம் நன்றாக
எனக்கு முடியும்.

16.

MAIDSTONE. 7.7.7.7.7.7.7.7. Dr. W. B. GILBERT.



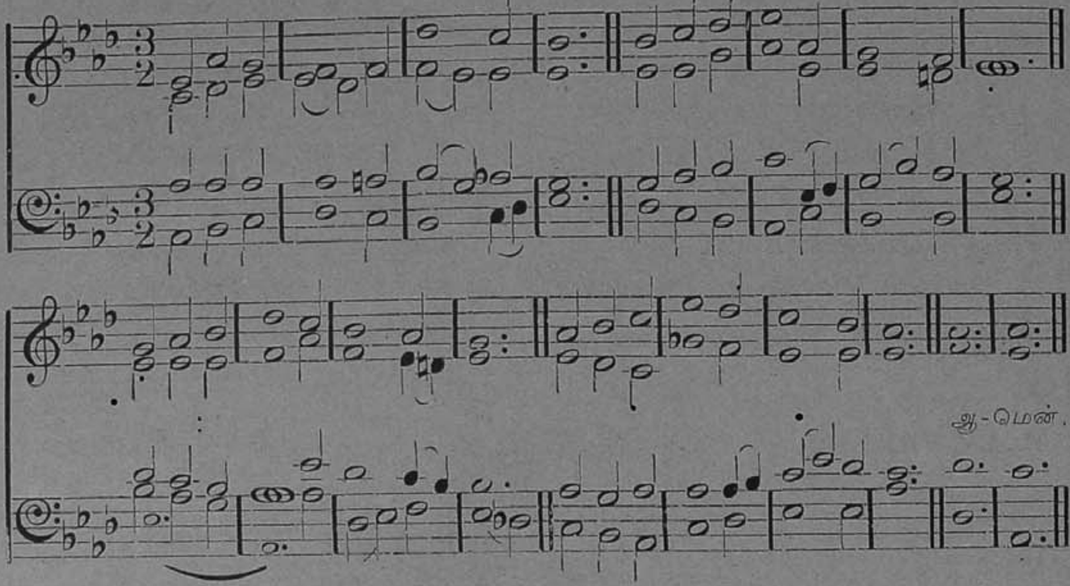
By permission of Novello and Company, Limited.

Morning Praise

1 சுகமாய் நான் தூங்கினேன்,
ஒளி தோன்ற விழித்தேன்;
உணர்வும் நற்புத்தியும்
பலமும் சந்தோஷமும்
என் பிதாவின் தயவால்
மீளவும் கிடைத்ததால்,
எனதுள்ளம் முழுதும்
தேவரீரைத் துதிக்கும்.

17.

ABENDS. L.M. Sir H. S. OAKELEY.



Sun of my soul, Thou Saviour dear.

1 மெய் ஜோதியாம் என் நேசரே,
நீர் தங்கினால் ராவில்லையே;
என் நெஞ்சுக்கும்மை மறைக்கும்
மேகம் வராமல் காத்திடும்.

2 உம் நேச மார்பில் என்றுமே
நான் சாய்ந்து வாழ்தல் இன்பமே,
என்றென்தன் படுக்கையிலும்
சிந்திக்க ஏவியருளும்.

3 என்னோடு தங்கும் பகலில்,
சுகியேன் நீர் இல்லாவிடில்;
என்னோடு தங்கும் ராவிலும்,
நீர் தங்கின் அஞ்சேன் சாவிலும்.

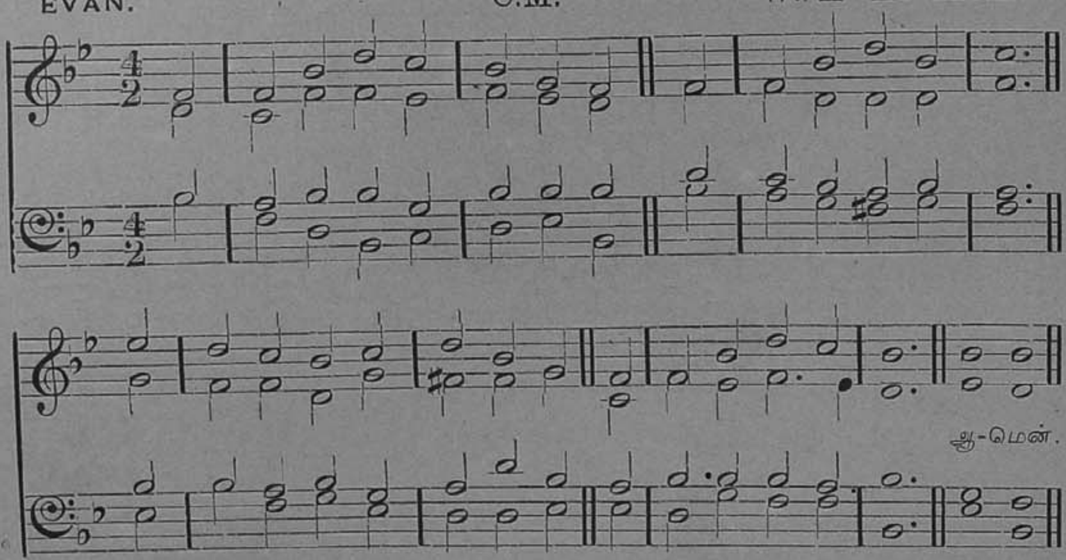
4 இன்றைக்குத் திவ்ய அழைப்பை
அசட்டை செய்த பாவியை
நீர் கைவிடாமல், இப்போதே
இழுத்துக்கொள்ளும், மீட்பரே.

5 நோயுற்றோரைக் கண்ணோக்கிடு
வறியோரை விசாரியும்; [ம்,
தூக்கிப்போர் சிசுபோலவே
அமர்ந்து தூங்கச் செய்யுமே.

6 விழிக்கும் போதென்னருகில்
நீர் வந்து, என்தன் வேலையில்
உம் அருள் தந்து காத்திடும்
என் ஆயுள் காலம் முழுதும்.

18.

EVAN. C.M. W. H. HAVERGAL.



தேவாராதனை—மாலை.

Nun sich der Tag geendet hat.

1 இப்போது தூங்கும்படி நான்
என் கண்ணை மூடுவேன்,
என் காவலாளர் கர்த்தர்தான்
கலக்கமாய் இரேன்.

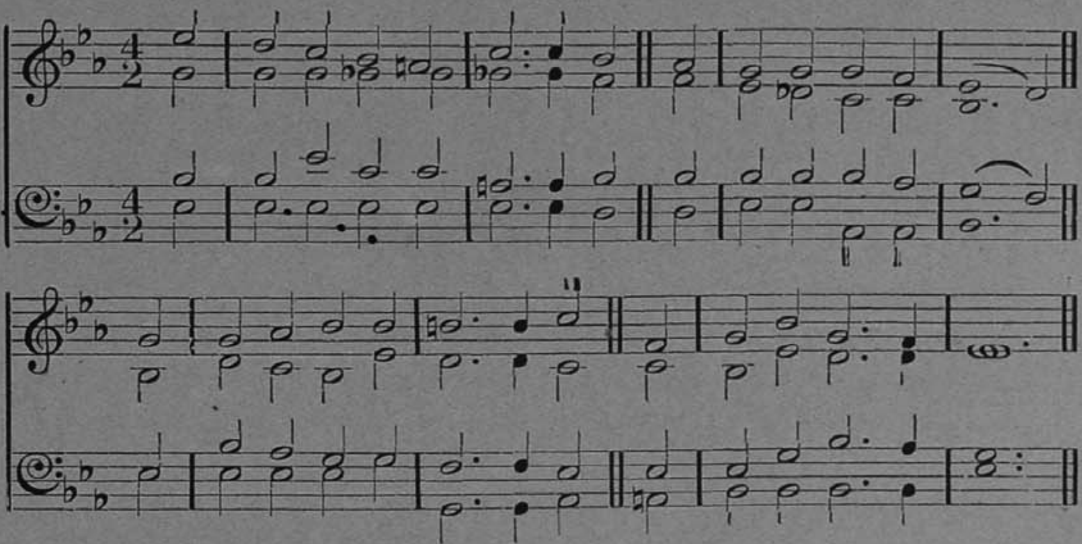
2 அகன்று போங்கள் தூரமாய்,
துர் யோசனைகளே;
கர்த்தாவுக்கென்னைப் பிள்ளையாய்
நான் ஒப்புவித்தேனே.

3 என் ஜீவன் இந்த ராவினில்
சென்றாலும், கர்த்தரே,
என் ஆவியை உம்மண்டையில்
நீர் சேர்த்துக்கொள்வீரே.

4 பிழைத்தும், செத்தும், மீட்பரே,
நான் உம்முடையவன்;
ஆகையால், பயம் இல்லையே,
நீர் என் பராபரன்.

19.

HOLY TRINITY. C.M. Sir J. BARNBY.

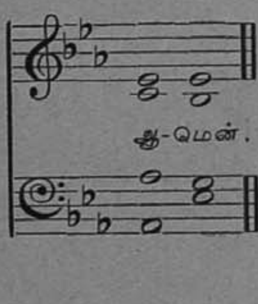


Nun sich der Tag geendet hat.

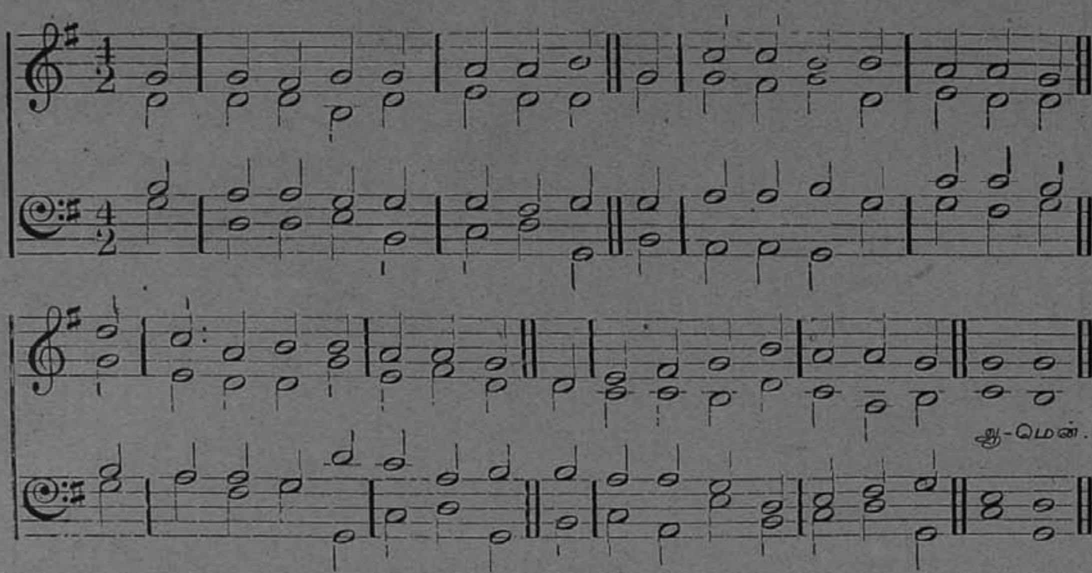
1 கர்த்தாவே, என்னை மா அன்பாய்
நீர் இந்த ராவிலும்
பொல்லாங்கில்லாமல் சுகமாய்
தற்காத்துக்கொண்டிரும்.

2 இருட்டிலேயும் தேவரீர்
வெளிச்சமானவர்;
மெய் இஸ்ரவேலைக் காக்கும் நீர்
உறக்கமற்றவர்.

3 என்னால் உண்டான பாவத்தால்
மனம் கலங்கினும்,
க்றிஸ்துவின் தூய ரத்தத்தால்
என் நெஞ்சைக் கழுவும்.

4 இரக்கம் செய்த உமக்கே
புகழும் நன்றியும்
செலுத்துவேன், என் கர்த்தரே,
என்னைத் தள்ளாதிரும்.

20.

·· TALLIS' CANON. L.M. T. TALLIS.



All praise to Thee, my God, this night.

1 இந்நாள் வரைக்கும், தேவனே,
என்னைத் தற்காத்து வந்தீரே;
உமக்குத் துதி ஸ்தோத்திரம்
செய்கின்றதே என் ஆத்துமம்.

2 ராஜாக்களுக்கு ராஜனே,
உமது செட்டைகளிலே
என்னை அணைத்துச் சேர்த்திடும்,
இரக்கமாகக் காத்திடும்

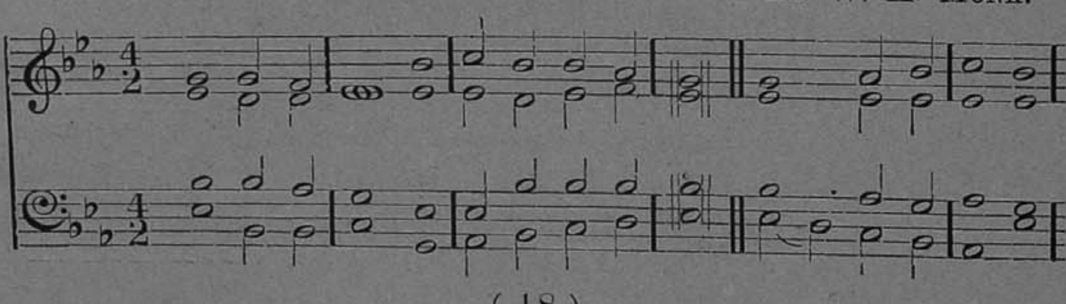
3 விரோதம் நெஞ்சில் பேணாது
நான் தூங்க அருள் புரிந்து
க்றிஸ்து நிமித்தம் இரங்கும்,
என் குற்றம் யாவும் மன்னியும்.

4 பிதாவே, என்றும் எனது
அடைக்கலம் நீர்; உமது
முகத்தைக் காணும் காட்சியே
நித்தியானந்த முத்தியே.

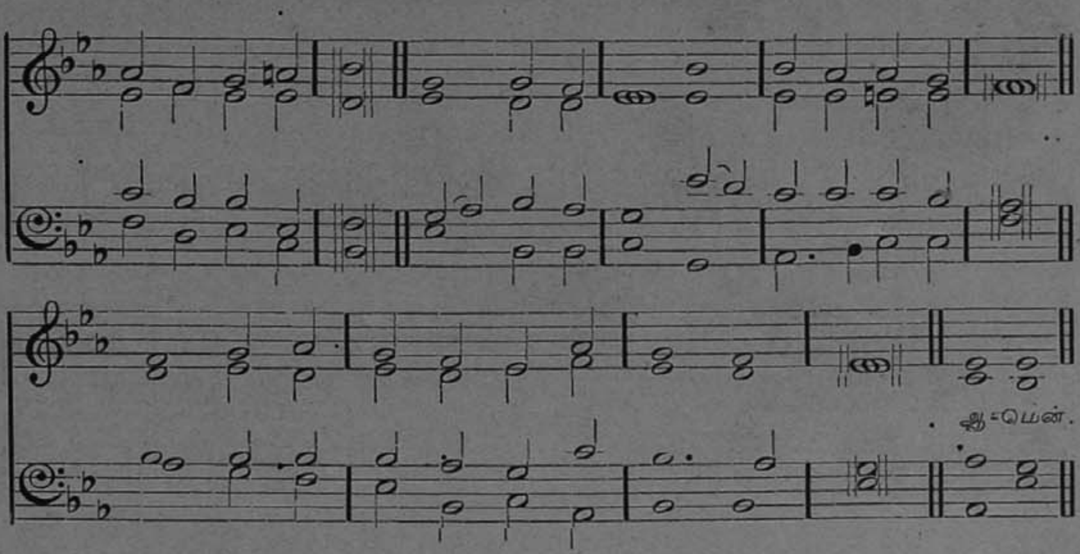
5 அருளின் ஊற்றும் தேவனே,
பிதா குமாரன் ஆவியை
துதியும், வான சேனையே,
துதியும், மாந்தர் கூட்டமே.

21.

EVENTIDE. 10.10.10.10. Dr. W. H. MONK.



தேவாராதனை—மாலை.



Abide with me, fast falls the eventide.

1 நீங்காதிரும், என் நேச கர்த்தரே,
வெளிச்சம் மங்கி இருட்டாயிற்றே;
மற்றோர் ஒத்தாசை அற்றுப்போயினும்
நீர், மெய்ச் சகாயரே, நீங்காதிரும்.

2 நீர்மேலே குமிழ்போல் என் ஆயுசும்
இம்மையின் இன்பவாழ்வும் நீங்கிடும்;
கண் கண்ட யாவும் மாறிப்போயினும்,
மாறாத கர்த்தரே, நீங்காதிரும்.

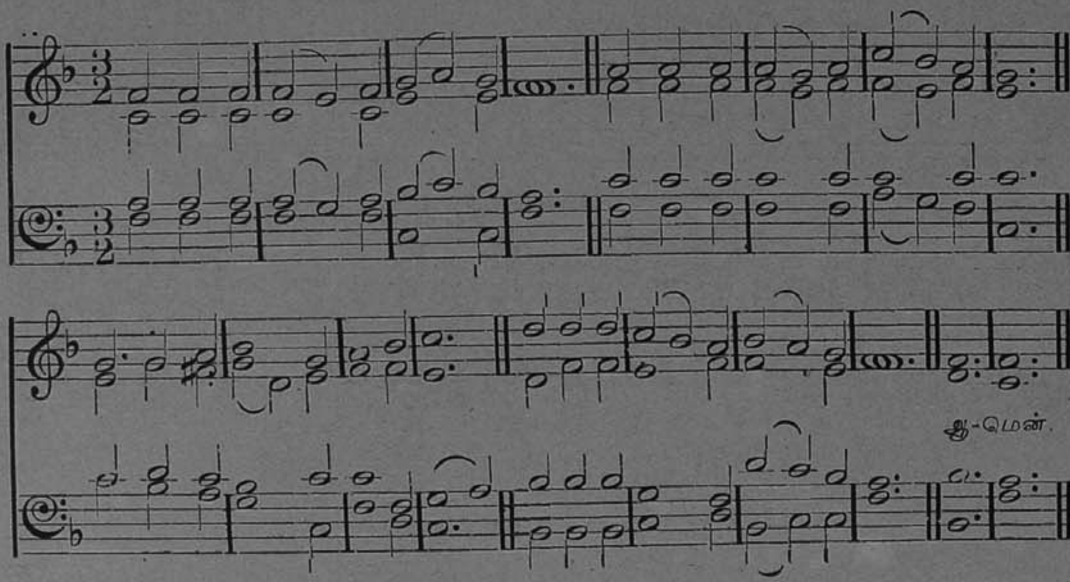
3 நீர் கூடநின்று தாங்கி வாருமேன்,
அப்போது தீமைக்கு நான் தப்புவேன்;
நீர் என் துணை, என் பாதை காட்டியும்,
என் இன்ப துன்பத்தில் நீங்காதிரும்.

4 நான் அஞ்சிடேன் நீர் கூடத்தங்கினால்,
என் க்லேசம் மாறும் உம் ப்ரசன்னத்தால்
சாவே, எங்கே உன் கூரும் ஜெயமும்?
என்றாரவாரிப்பேன்; நீங்காதிரும்.

5 நான் சாகும் அந்தகார நேரமே
நீர் ஒளியாய் விண் காட்சி காட்டுமே;
பேரின்பஜோதி வீசச் செய்திடும்;
வாணாள் சாங்காலிலும் நீங்காதிரும்.

22.

HURSLEY. L.M. *Melodia Sacra.*



Christe, der du bist Tag und Licht.

1 மெய்ப் பொழுதான க்றிஸ்துவே,
நீர் அஸ்தமிப்பதில்லையே;
ஆ! எங்களுக்கெந்நேரமும்
வெளிச்சம் காண்பித்தருளும்.

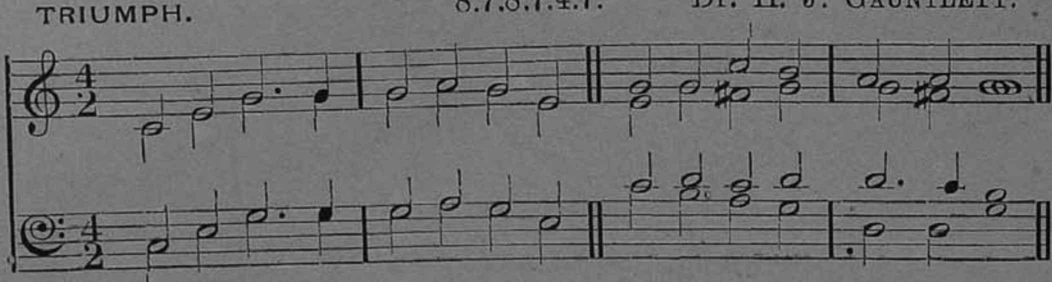
2 பொல்லாத விக்கினங்களை
விலக்கிப்போட்டடியாரை
நீர் இந்த ராத்திரியிலே
அன்பாய்க் காப்பாற்றும், கர்த்தரே.

3 ஆகாத பாவத் தூக்கமும்
பிசாசின் சர்ப்பணைகளும்
விலகப்பண்ணி, நெஞ்சிலே
சுத்தாங்கம் தாரும், யேசுவே.

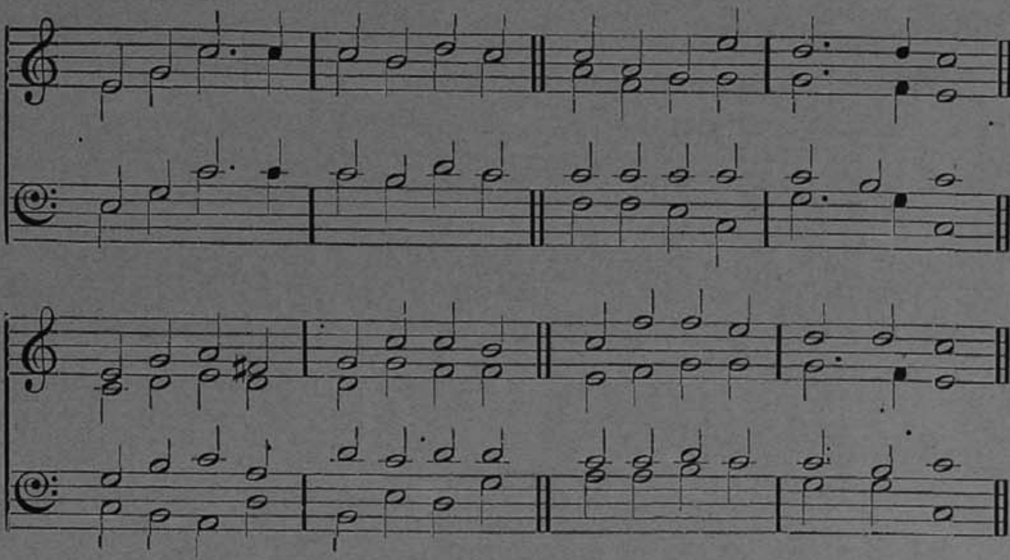
4 நோவால் தவிப்பவருக்கு
அனுக்ரகத்தைக் காண்பித்து,
துக்கப்பட்டோர் எல்லாரையும்
அன்பாகத் தேற்றி அருளும்.

23.

TRIUMPH. 8.7.8.7.4.7. Dr. H. J. GAUNTLETT.



தேவாராதனை—மாலை.

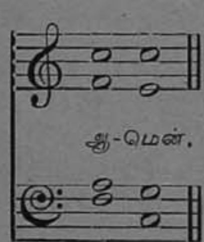


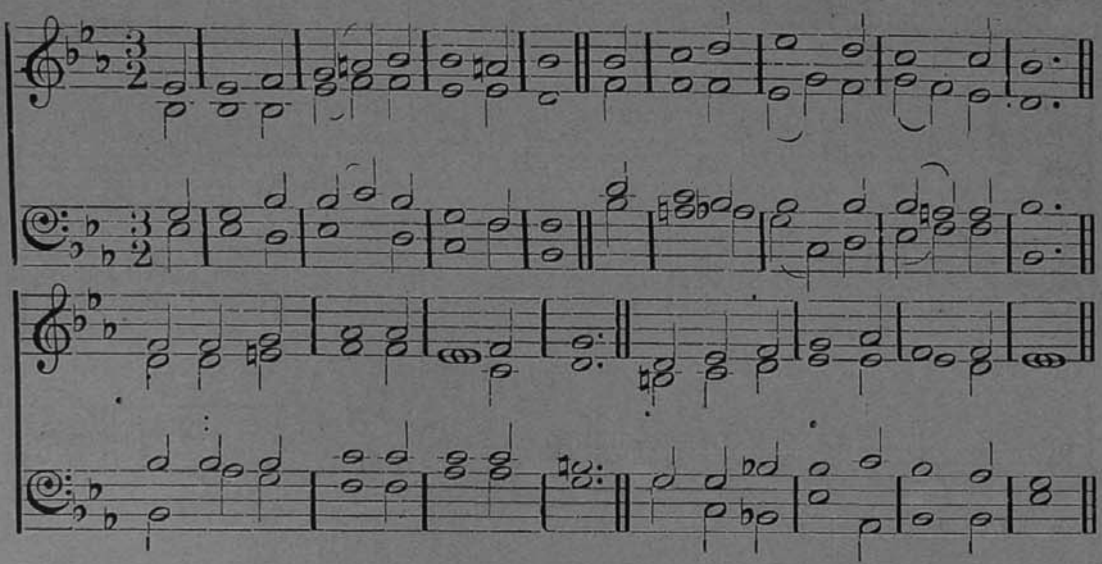
Werde munter, mein Gemüthe.

1 நல்ல எண்ணமாய் விழித்து,
தெளிவாகு நெஞ்சமே;
தேவ அன்பையே சிந்தித்து,
ஸ்தோத்திரி, என் உள்ளமே;
இந்த நாளில்
கர்த்தர் உன்னைக் காத்தாரே.

2 ஆ பிதாவே, மா அன்புள்ள
தேவரீர் என் வேலையை
வாய்க்கப்பண்ணி, துன்பமுள்ள
பாரம் விக்கினங்களை
நீக்கிப்போட்டீர்;
அதற்காக ஸ்தோத்திரம்.

3 அருள் வீசும் ஜோதியான
கர்த்தா, இந்த ராவிலும்
என்னில் தேவரீர் அன்பான
ஜோதியாய் ப்ரகாசியும்;
என்றென்றைக்கும்
என்னைக் கைவிடாதிரும்.

4 எந்தன் ஆவி, தேகம், ஆஸ்தி,
வீட்டார் சுற்றத்தாரையும்,
தேவரீர் அன்பாய்க் காப்பாற்றி,
என் பகைஞர் யாரையும்
கேட்டினின்று
நீக்கி ரட்சித்தருளும்.

24. ANGELUS. L.M. SCHEFFLER'S *Geistliche Hirtenlieder.*



At even ere the sun was set.

1 வியாதியஸ்தர் மாலையில்
அவஸ்தையோடு வந்தாரே;
தயாபரா, உம்மண்டையில்
சர்வாங்க சொஸ்தம் பெற்றாரே.

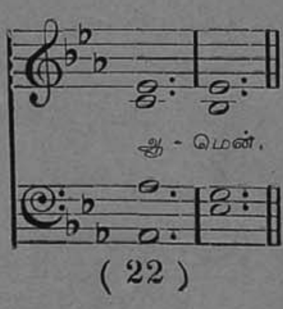
2 அவ்வாறிப்போதும் ஆவலாய்
பாதாரவிந்தம் அண்டினோம்;
ப்ரசன்னமாகித் தயவாய்
கண்ணோக்குவீர் என்றறிவோம்.

3 வியாதி சஞ்சலத்தினால்
அநேகர் க்லேசமுற்றனர்;
மெய்ப்பக்தி அன்பின் குறைவால்
அநேகர் சோர்வடைந்தனர்.

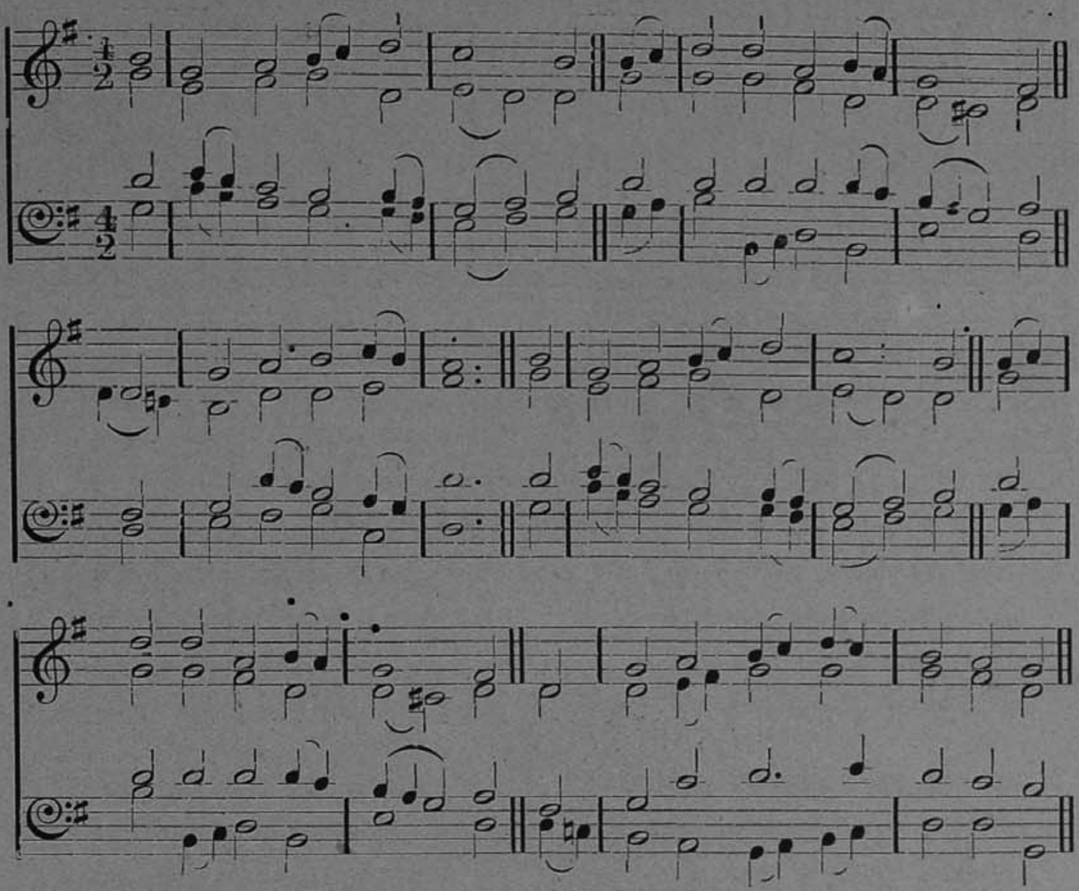
4 ப்ரபஞ்சம் வீண் என்றறிந்தும்,
பற்றாசை பலர் கொண்டாரே;
உற்றால் பலர் நொந்தாலும்,
மெய்ந்நேசர் உம்மைத் தேடாரே.

5 மாசற்ற தூய தன்மையை
பூரணமாய்ப் பெறுமையால்,
எல்லோரும் சால துக்கத்தை
அடைந்தோம் பாவப்பாசத்தால்.

6 ஆ க்றிஸ்துவே, மன்னுருவாய்
மாதுன்பம் நீரும் அடைந்தீர்;
எப்பாடும் பாவமும் அன்பாய்
ஆராய்ந்து பார்த்து அறிவீர்.

7 உம் வார்த்தை இன்றும் பலிக்கும்,
நீர் தொட்டால் சொஸ்தம் ஆவோமே;
ஆரோக்கியம் எல்லாருக்கும்
இம்மாலை தாரும், யேசுவே.

25.

INNSBRUCK. 7.7.6.7.7.7.8. HEINRICH ISAAK.

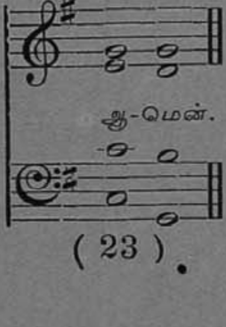


Nun ruhen alle Wälder.

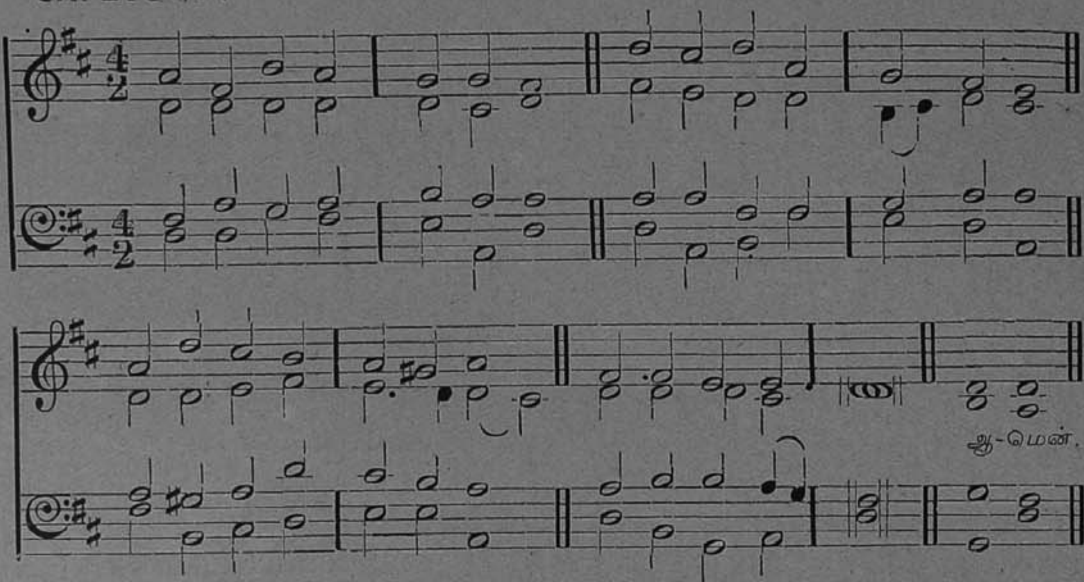
1 வெளியில் ஊரில் யாவும்
எல்லா ஜீவாத்துமாவும்
இப்போதமைந்தது;
என் மனதே, நீ பாடி,
உன் கர்த்தரைக் கொண்டாடி,
ஜெபத்தியானமாய் இரு.

2 பகலோன் அஸ்தமித்து,
ரா வந்ததால் ஒளித்து
காணமல் போயிற்று;
ஆனாலும் யேசுவான
பகலோன் என்னும் ஞான
வெளிச்சமே என் பூரிப்பு.

3 இந்நாளின் வேலைபாலும்
தலையும் கையும் காலும்
சலித்துப்போயிற்று;
ஆனல் இனி எப்பாடும்
எப்பாவக் கேடும் மாறும்;
என் மனதே, மகிழ்ந்திரு.

4 என் சுற்றத்தார்கள்மீதும்
இராவில் கேடும் தீதும்
வராமல், யாவரும்
அருள் நிழலின் கீழே
சுகித்துத் தூங்க நீரே
அன்பாகக் கட்டளையிடும்.

26.

CAPETOWN. 7.7.7.5. F. FILITZ.



Three in One, and One in Three.

1 மூவரான ஏகரே,
பூமி, ஆழி ஆள்வோரே,
கேளும் தயவாகவே
தாசர் கீர்த்தனம்.

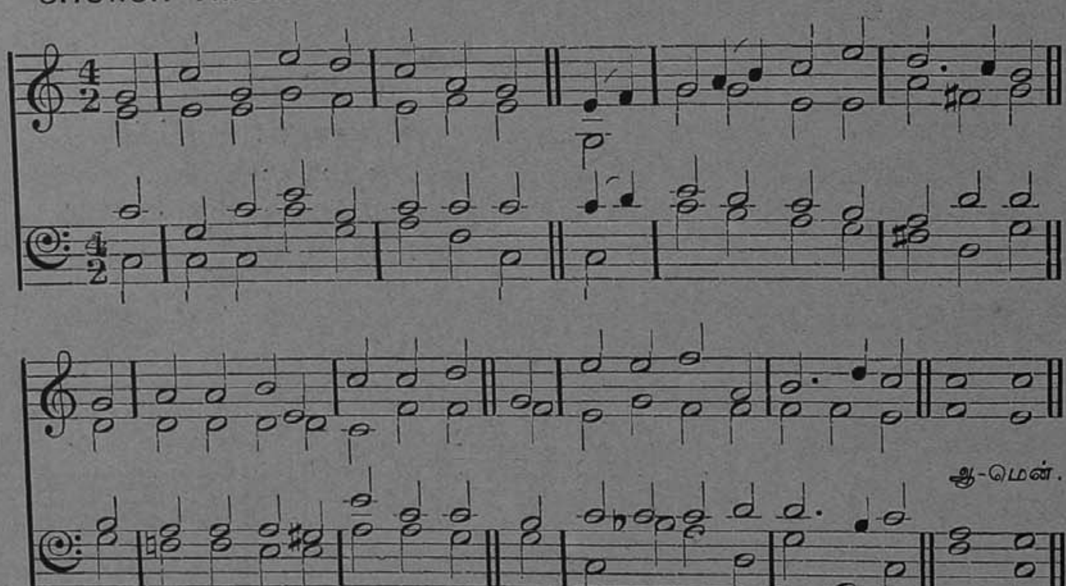
2 ஜோதிகளின் ஜோதி நீர்;
காலைதோறுந் தேவரீர்
ஒளிதோன்ற, வீசுவீர்
அன்பின் கிரணம்.

3 ஜோதிகளின் ஜோதி நீர்;
மாலைதோறுந் தேவரீர்
மன்னிப்போடு ஈகுவீர்
சமாதானமும்.

4 மூவரான ஏகரே,
அறிதற்கரியோரே,
விண்ணில் அடியாருக்கே
தாரும் க்ரீடமும்.

27.

CHURCH TRIUMPHANT. L.M. J. W. ELLIOTT.



By permission of Novello and Company, Limited.

Heut ist des Herren Ruhetag.

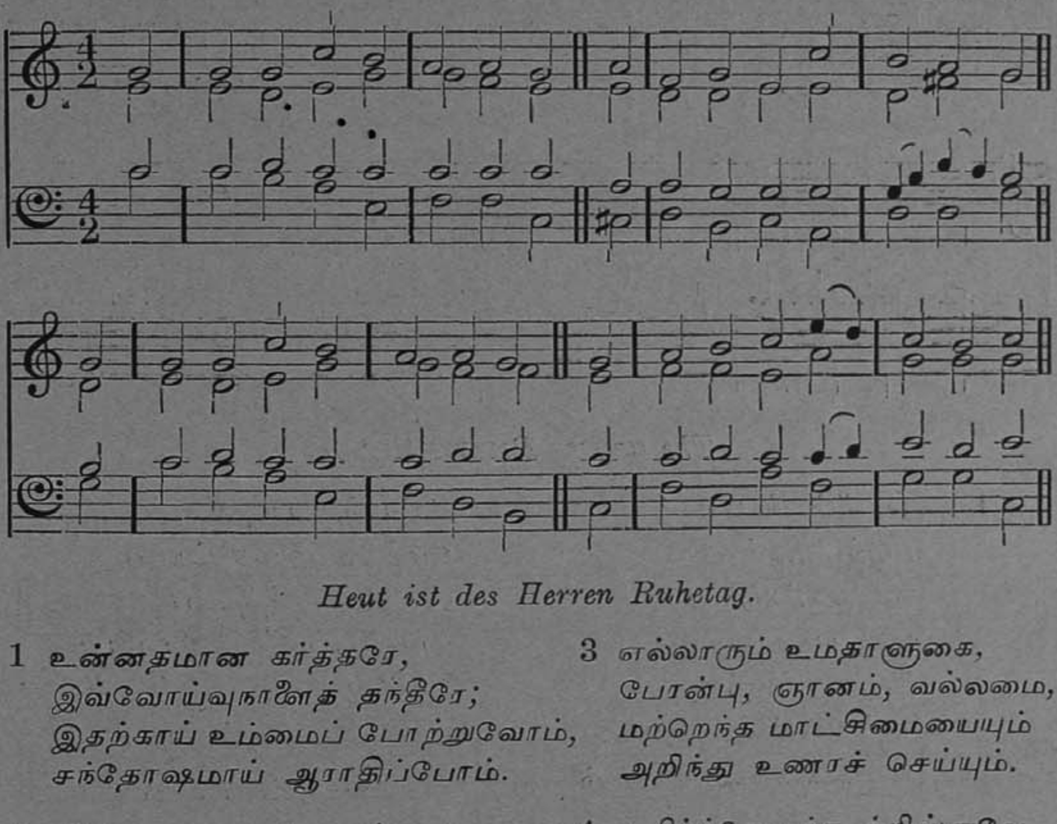
1 கர்த்தாவின் ஓய்வுநாள் இதாம்,
விசாரம் வேலையை எல்லாம்
ஒழித்து தேவ தயவை
சந்தோஷமாகவே நினை.

2 கர்த்தர் படைத்தவை எல்லாம்
அவர்க்கு மா புகழ்ச்சியாம்;
இருள் இருந்த பொழுதே
வெளிச்சம் தோன்றச் செய்தாரே.

3 விசேஷமாகப் பாவத்தை
நிவர்த்திசெய்த அருளை
மகிழ்ந்து பாடிப் போற்றுவோம்,
என்றைக்கும் உம்மை வாழ்த்து
[வோம்.

4 கெம்பீரமாய் எழுந்தபின்,
இந்நாளில் அவர் சீஷரின்
துக்கிப்பை நீக்கி, திக்கற்றோர்
இருதயத்தைத் தேற்றினார்.

28.

MAINZER. L.M. Dr. MAINZER.

Heut ist des Herren Ruhetag.

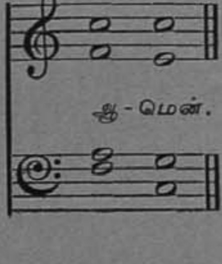
1 உன்னதமான கர்த்தரே,
இவ்வோய்வுநாளைத் தந்தீரே;
இதற்காய் உம்மைப் போற்றுவோம்,
சந்தோஷமாய் ஆராதிப்போம்.

2 விஸ்தாரமான லோகத்தை
படைத்த ஸ்வாமி, எங்களை
இந்நாள்வரைக்கும் தேவரீர்
அன்பாய் விசாரித்து வந்தீர்.

3 எல்லாரும் உமதாளுகை,
பேரன்பு, ஞானம், வல்லமை,
மற்றெந்த மாட்சிமையையும்
அறிந்து உணரச் செய்யும்.

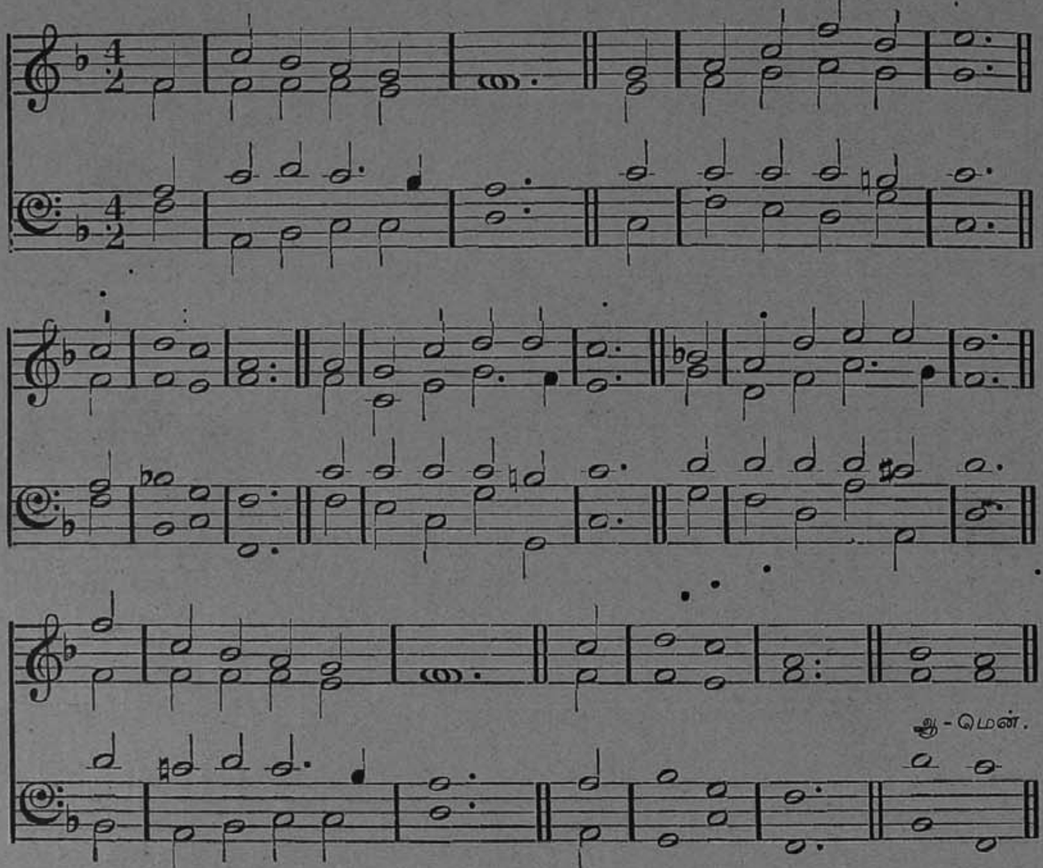
4 உயிர்த்தெழுந்த க்றிஸ்துவே,
நீர் எங்கள் ஆத்துமாவிலே
தரித்து, எந்த நன்மைக்கும்
நீர் எங்களை உயிர்ப்பியும்.

5 தேவாவியே, நல் அறிவும்
மெய்நம்பிக்கையும் நேசமும்
சபையிலே மேன்மேலுமே
வளர்ந்துவரச் செய்யுமே.



29.

ST. AUSTIN. 6.6.4.6.6.6.4. Sir F. A. G. OUSELEY.



The day of Resurrection.

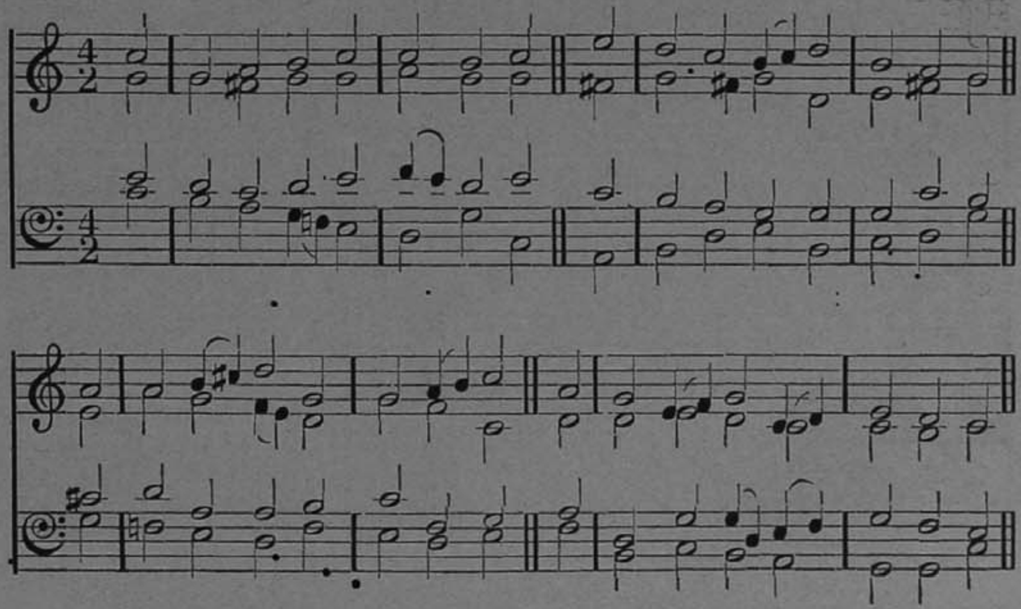
1 நல் மீட்பர் யேசுவே
எழுந்த நாள் இதே,
கெம்பீரிப்போம்;
சாவு பாதாளத்தை,
பசாசு பாவத்தை
மேற்கொண்ட அவரை
கொண்டாடுவோம்.

2 மீட்புற்ற பக்தரே,
மெய்ச்சபை கூட்டமே,
மா கர்த்தரை
போற்றுங்கள் களிப்பாய்,
வேண்டுங்கள் கருத்தாய்,
கேளுங்கள் நன்றியாய்
மெய் வேதத்தை.

3 தேவாவியே, அன்பாய்
மெய்ஞ்ஞான ஒளியாய்
ப்ரகாசியும்;
லௌகீக சிந்தனை
அகற்றி, ஜோதியை
கொடுத்து, தயவை
நீர் காண்பியும்.

30.

CLEOPHAS. L.M. Sir J. BARNBY.



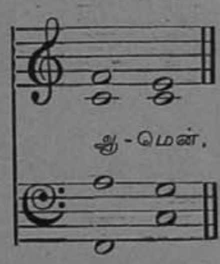
By permission of Novello and Company, Limited.

Halleluja, Lob, Preis und Ehr.

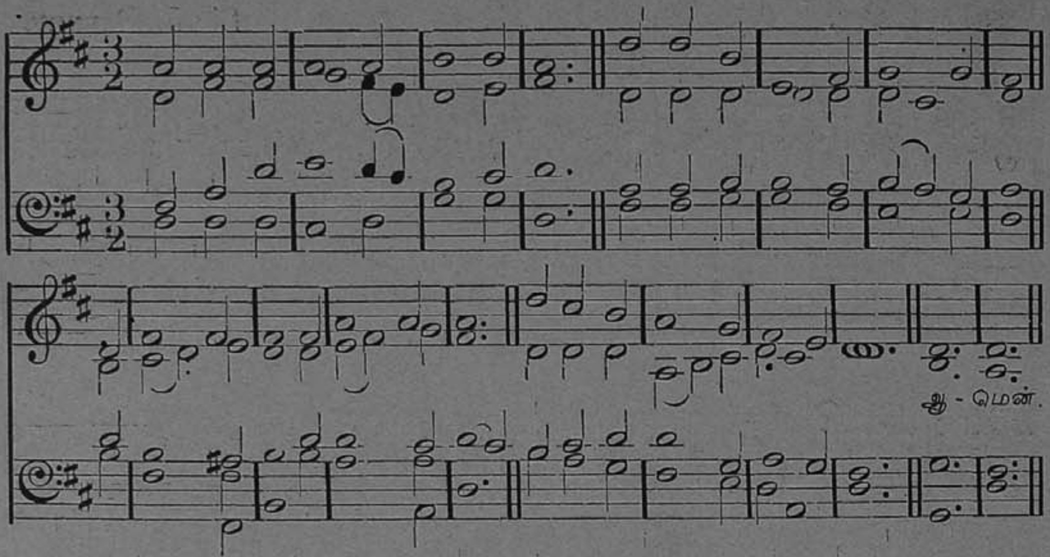
1 எல்லாம் படைத்த நமது
தயாபர பிதாவுக்கு
படைப்பின் செய்கைக்காகவே
புகழ் செலுத்தும், மாந்தரே.

2 உலோகத்தார்க்கு மீட்பரும்
கர்த்தாவுமாம் சுதனுக்கும்
ரட்சிப்பின் செய்கைக்காகவே
புகழ் செலுத்தும், மாந்தரே.

3 சுதனிடத்தில் நெஞ்சத்தை
அன்பாய்த் திருப்பி நம்பிக்கை
உண்டாகச் செய்யும் ஆவிக்கே
புகழ் செலுத்தும், மாந்தரே.

4 படைப்பு மீட்பு சுத்தத்தை
நடத்தும் மா த்ரியேகரை
சிருஷ்டி யாவும் அன்போடு
புகழ்ந்து போற்றத்தக்கது.

31.

RIVAULX. L.M. Dr. J. B. DYKES.



Father of Heaven, whose love profound.

1 பிதாவே, மா தயாபரா,
ரட்சிப்பின் ஆதிகாரணா,
சிம்மாசனமுன் தாழுவேன்;
அன்பாக மன்னிப்பீயுமேன்.

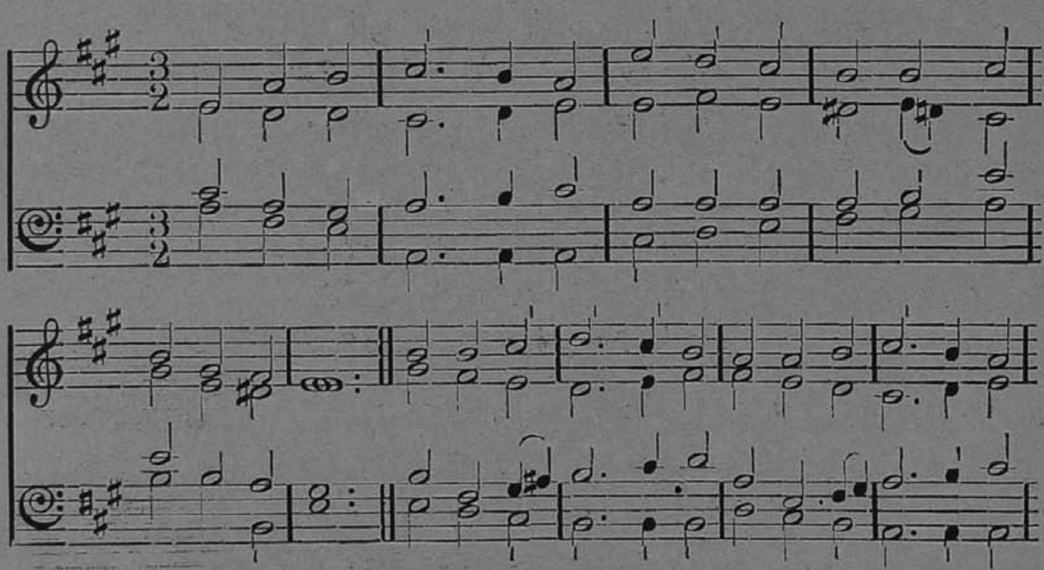
2 பிதாவின் வார்த்தை மைந்தனே,
தீர்க்கர் ஆசார்யர் ராயரே,
சிம்மாசனமுன் தாழுவேன்;
ரட்சண்ய அருள் ஈயுமேன்.

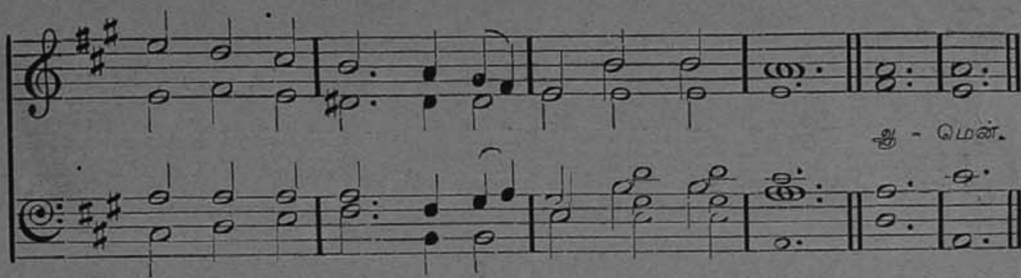
3 அநாதி ஆவி, உம்மாலே
மரித்த ஆன்மா உய்யுமே;
சிம்மாசனமுன் தாழுவேன்;
தெய்வீக ஜீவன் ஈயுமேன்.

4 பிதா குமாரன் ஆவியே,
த்ரியேகரான தேவனே,
சிம்மாசனமுன் தாழுவேன்;
அன்பருள் ஜீவன் ஈயுமேன்.

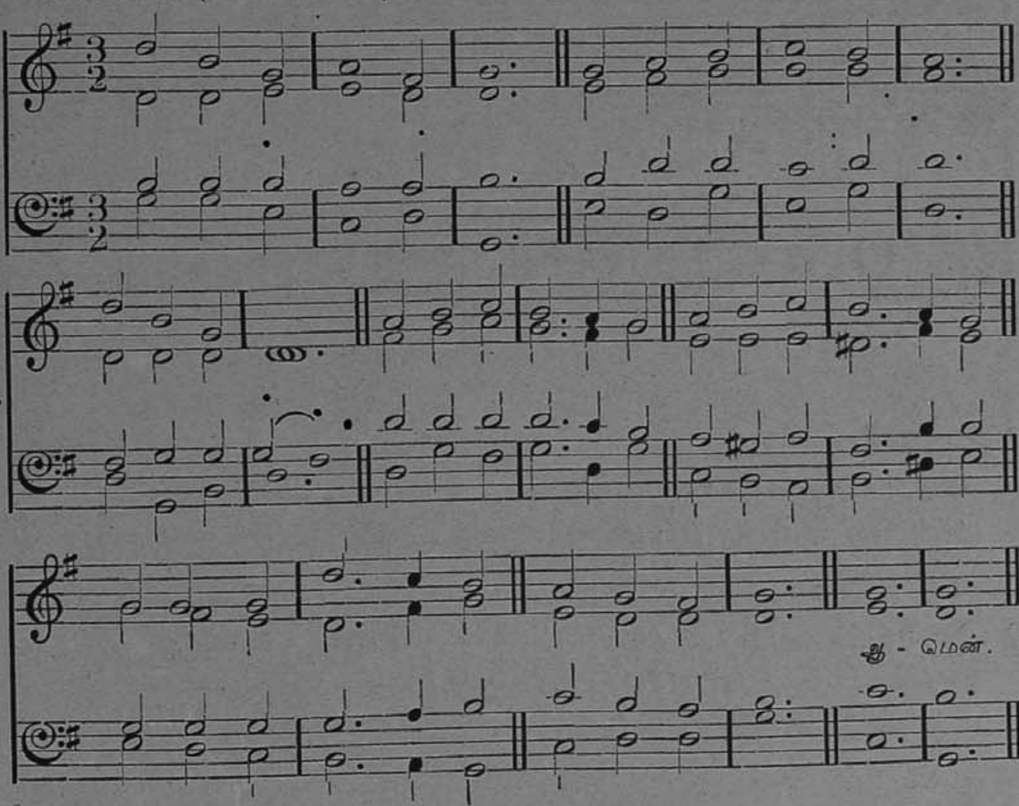
32.

FIAT LUX. (*First Tune*). 6.6.4.6.6.6.4. Dr. J. B. DYKES.





MOSCOW. (*Second Tune*). 6.6.4.6.6 6.4. F. GIARDINI.



Thou, whose almighty word.

1 வானமும் பூமியும்
சமஸ்த அண்டமும்
படைத்த நீர்
வேதத்தின் ஒளியை
பரப்பி, இருளை
அகற்றி, செங்கோலை
செலுத்துவீர்.

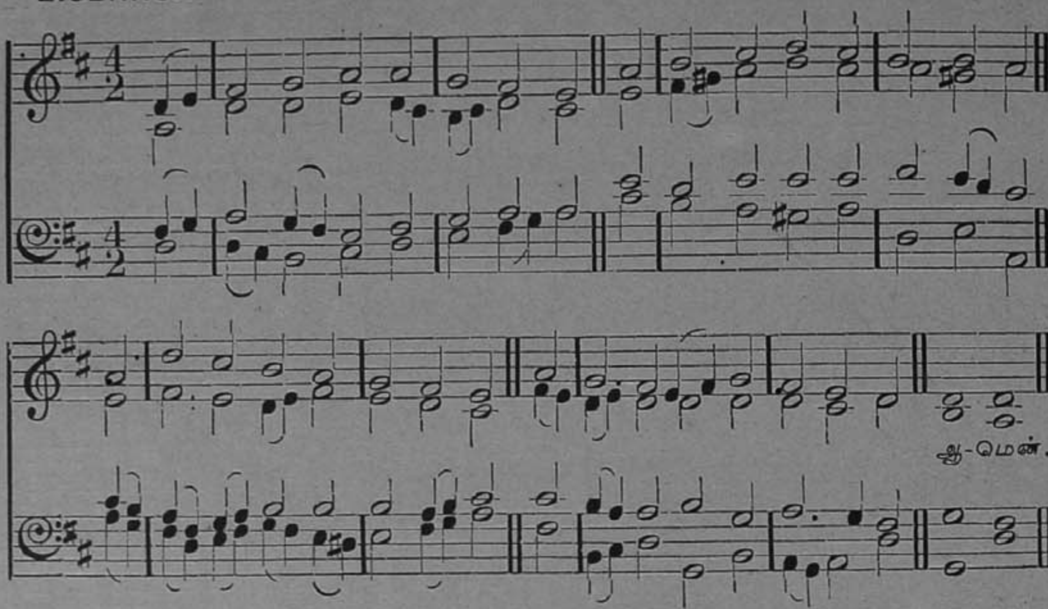
2 மீட்பை உண்டாக்கவும்
மாந்தரைக் காக்கவும்
பிறந்த நீர்
பாவத்தை அழித்து,
சாத்தானை மிதித்து,
யாரையும் ரட்சித்து
நடத்துவீர்.

3 பாவியின் நெஞ்சத்தை
திருப்பி ஜீவனை
கொடுக்கும் நீர்
சபையை முழுதும்
திருத்தித் தேற்றவும்
ஏகமாய்ச் சேர்க்கவும்
அருளுவீர்.

4 ஞானம் நிறைந்தவர்,
அன்பு மிகுந்தவர்
த்ரியேகரே,
ராஜ்ஜியம், வல்லமை,
நித்திய மகிமை
உமக்கே உரிமை,
ஆண்டவரே.

33.

EISENACH. L.M. Dr. J. H. Schein.



Vor deinen Thron tret ich hiemit.

1 பராபரனே, உமது
ராஜாசனத்தின் அண்டைக்கு
பணிந்து தாழ்மையாய் வரும்
இப்பாவியைத் தள்ளாதேயும்.

2 பிதாவே, என்னைத் தேவரீர்
உம் சாயலாய்ச் சிருஷ்டித்தீர்;
நீர்தான் என் ஜீவன், உம்மையே
அல்லாமல் மாண்டுபோவேனே.

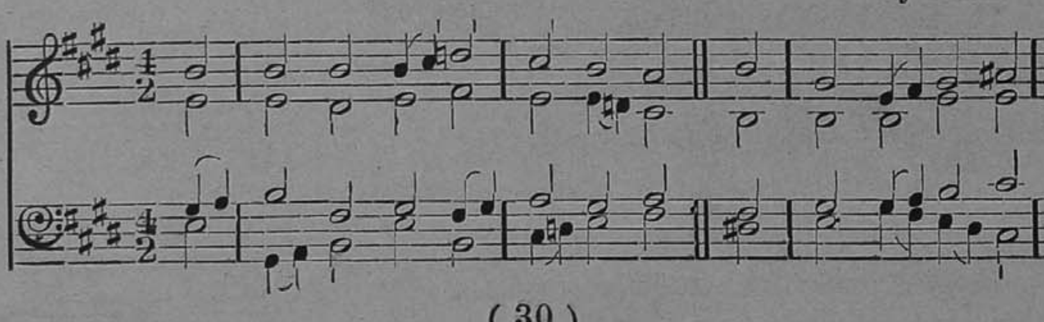
3 தெய்வீக மைந்தன் யேசுவே,
வற்றாத அன்பின் ஆழியே,
அடியேன் உய்யத் தேவரீர்
பலியாய் ஜீவனை விட்டீர்.

4 தேவாவியே, என் நெஞ்சை நீர்
திருப்பிப் புதிதாக்கினீர்;
என்னென்ன நன்மை என்னிலே
உண்டோ, அதும்மால் வந்ததே.

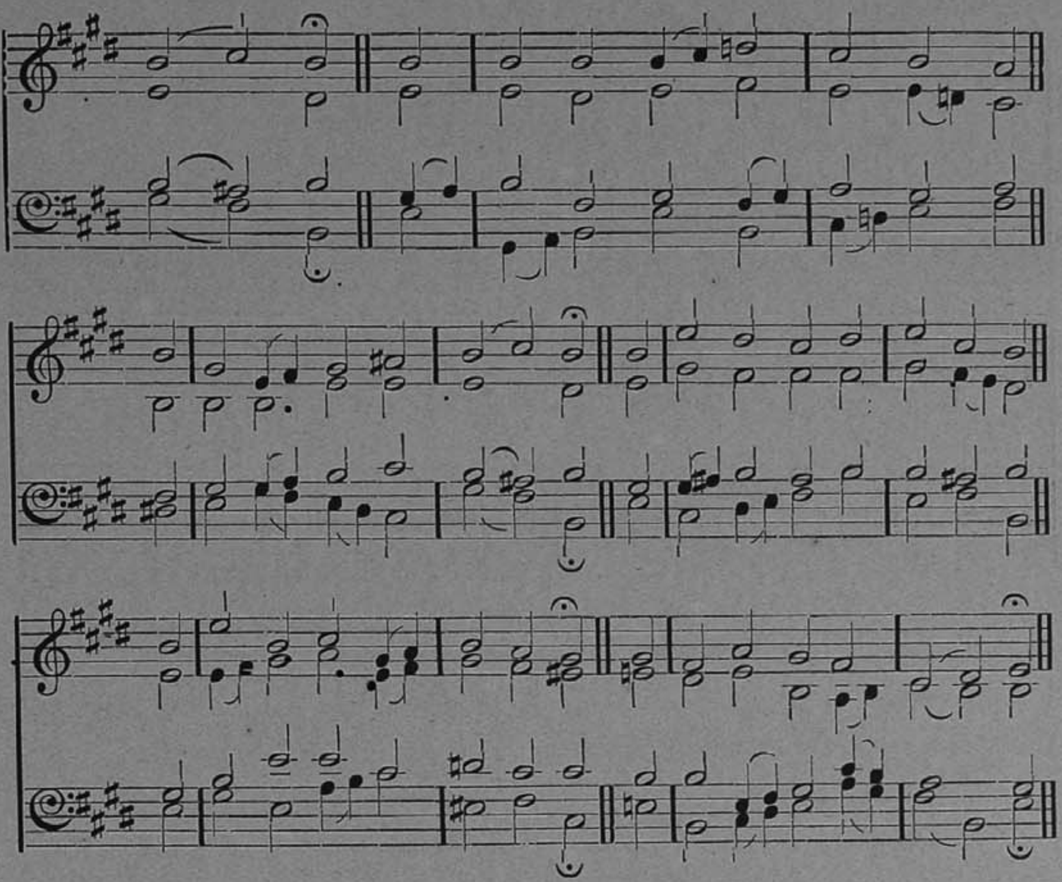
5 நீர் சோதனையில் தாங்குவீர்,
எத்துன்பத்திலும் கைவிடீர்;
உம்மால் திடனும் வெற்றியும்
மனமகிழ்ச்சியும் வரும்.

34.

DETTINGEN. 8.7.8.7.8.8.7. Melody of 15th Century.
Arr. by Bach.



திரியேகர்.

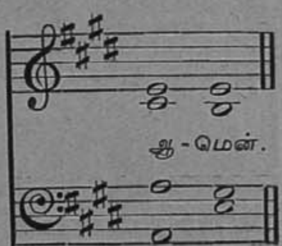


Allein Gott in der Höh sei Ehr.

1 பிதாவே, உம்தன் உன்னத
பேரன்புக்காய்ப் புகழ்ச்சி,
என் பாவக்கேட்டை நீக்கின
அருள் மகா திரட்சி;
பூமியில் சமாதானமும்
நரர்களுக்கு நன்மையும்
உண்டாகும்படி செய்தீர்.

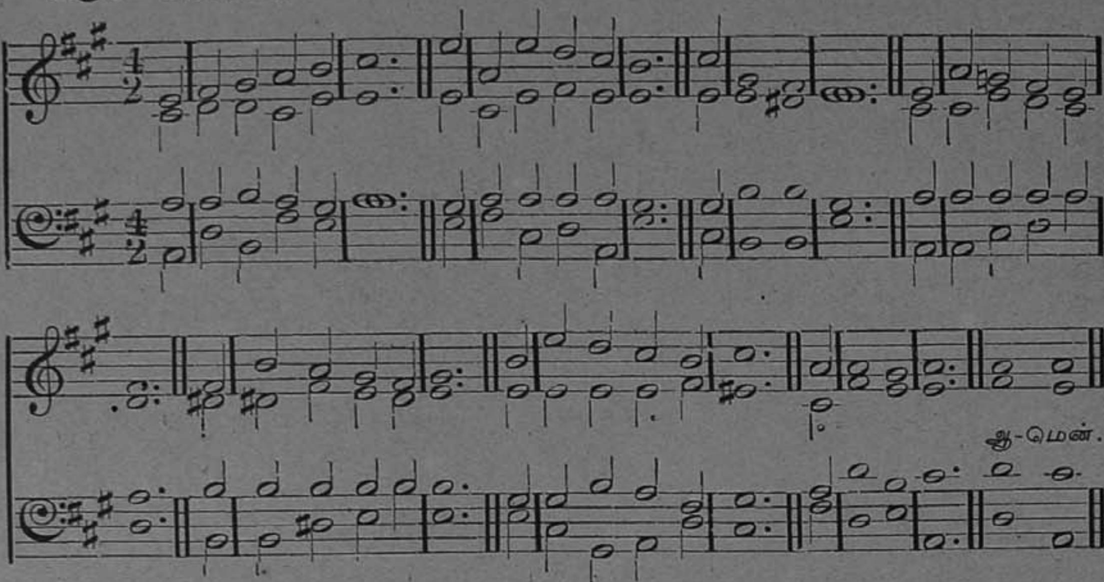
2 ஆ யேசு தேவ மைந்தனே,
மா பலியைச் செலுத்தி,
கெட்டோரை மீட்ட மீட்பரே,
மாசற்ற ஆட்டுக்குட்டி
மா கர்த்தரே, தயாபரா,
அடியார் ஜெபம் கேட்டெல்லா
நரர்க்கும் நீர் இரங்கும்.

3 மெய்யாகத் தேற்றும் உன்னத
நல்லாவியே, இறங்கும்;
பூமியில் க்றிஸ்து சகித்த
மிகுந்த கஸ்தியாலும்
மீட்டோரைச் சாத்தான் கண்ணியில்
விழாமல் காத்து, துன்பத்தில்
மெய்யாறுதலைத் தாரும்.



திரியேகர்.

35. STOBEL. 6.6.4.6.6.6.4. German.



Come, Thou almighty King.

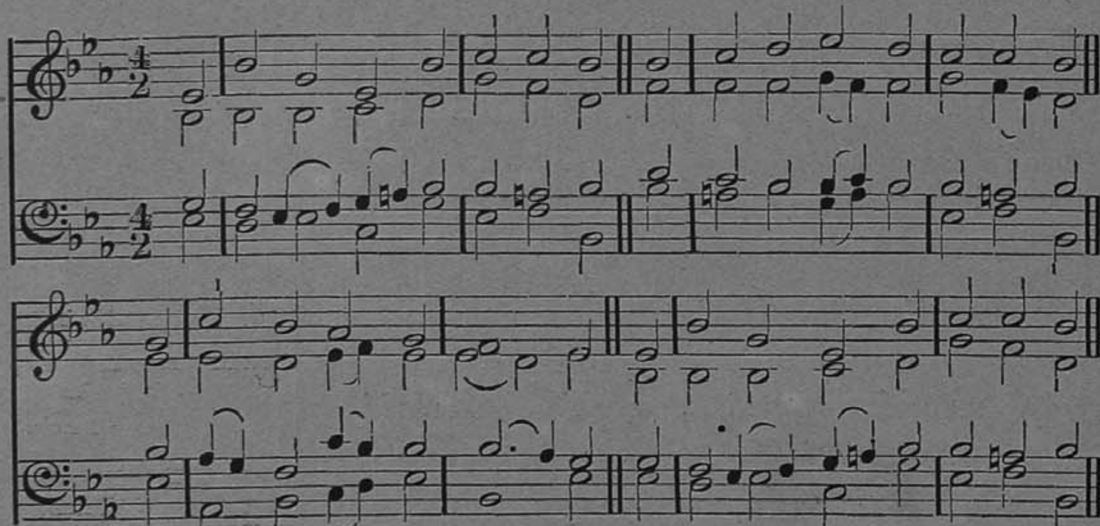
1 வாரும், மா தேவனே,
உம்மைத் துதிக்கவே
துணைசெய்யும்;
உமக்கே கனத்தை,
உமக்கே நன்றியை,
உமக்கே துதியை
செலுத்துவேன்.

2 அநாதி வார்த்தையே,
அன்பாக நித்தமே
என்னோடிரும்;
என்னைப் போதிக்கவும்
உம்மைப்போலாக்கவும்
மோட்சத்தில் சேர்க்கவும்
அருள் செய்யும்.

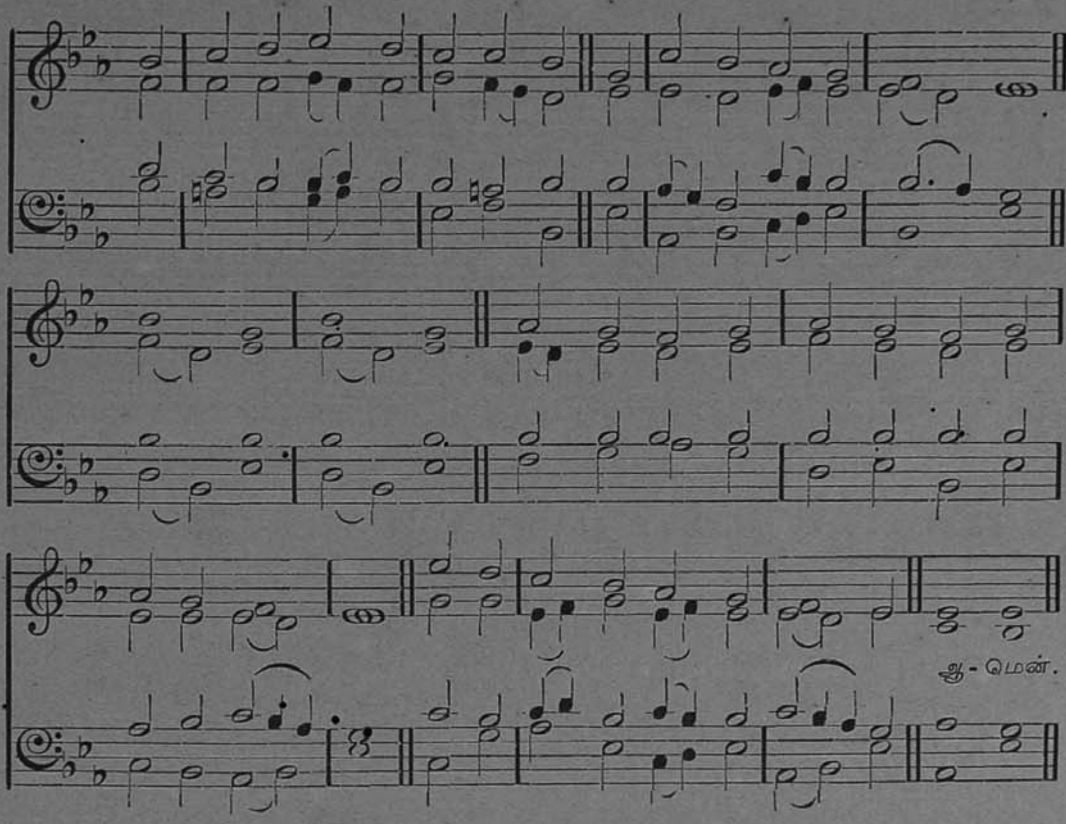
3 மாசற்ற ஆவியே,
அடியேன் நெஞ்சிலே
தரித்திரும்;
என் ஆசை அறிவீர்,
குறைவை நீக்குவீர்,
திருப்தியாக்குவீர்
அன்பாகவும்.

4 த்ரியேக தேவனே,
நித்திய ஜீவனே,
உம்மாலேயே
மானிடர் யாவரும்
இகபரத்திலும்
விரும்பும் பாக்கியம்
கிடைக்குமே.

36. FRANKFORT. 8.8.7.8.8.7.4.12.8. German, 1599.



திரியேகர்.



Halleluja, Lob, Preis und Ehr.

1 எல்லாம் சிஷ்டித்த நமது
தயாபர பிதாவுக்கு
அநந்த காலமாக,
அல்லேலூயா! மகத்துவம்,
பெலன், புகழ்ச்சி, தோத்திரம்
உண்டாய் இருப்பதாக;
பார்ப்பார், காப்பார்;
வல்லமையும் கிருபையும் அன்பும் [எங்கும்
அவர் செய்கையால் விளங்கும்.

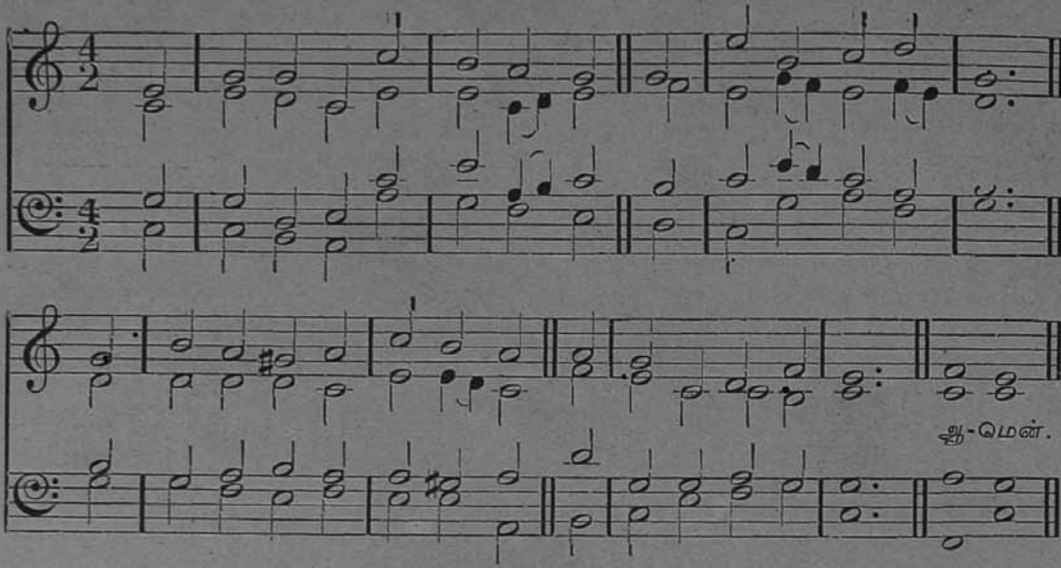
2 மா நீசருக்கு மீட்பரும்
கர்த்தாவுமாம் சுதனுக்கும்
ரட்சிப்பின் அன்புக்காக,
அல்லேலூயா! புகழ்ச்சியும்
அநந்த ராஜரீகமும்
உண்டாய் இருப்பதாக;
பாவம், சாபம்,
எந்தத் தீங்கும் அதால் நீங்கும், [என்றென்றைக்கும்
பாக்கியம்எல்லாம்கிடைக்கும்.

3 மனந்திருப்பி, எங்களை
பர்த்தாவாம் யேசுவண்டையே
அழைத்து, நேர்த்தியாக
சிங்காரிக்கும் தேவாவிக்கும்,
அல்லேலூயா! புகழ்ச்சியும்
வணக்கமும் உண்டாக;
வான, ஞான
வாழ்வினாலும் செல்வத்தாலும் தேற் [றிவாறார்,
அதின்முன் ருசியைத் தாறார்.

4 எல்லா ஜனங்களாலேயும்
பிதா குமாரன் ஆவிக்கும்
அநந்த காலமாக,
அல்லேலூயா! மகத்துவம்,
பெலன், புகழ்ச்சி, ஸ்தோத்திரம்
உண்டாய் இருப்பதாக;
ஆமென், ஆமென்!
நீர் ஆனந்தம், ஆதியந்தம், பரிசுத் [தம்,
பரிசுத்தம், பரிசுத்தம்.

37.

WESTMINSTER. C.M. J. TURLE.



My God, how wonderful Thou art.

1 விண்ணோர்கள் போற்றும் தேவ
உம் மேன்மை அற்புதம்;[னே,
பளிங்குபோலத் தோன்றுமே
உம் கிருபாசனம்!

2 நித்யானந்த தயாபரா,
அல்பா ஒமேகாவே,
மாதூயர் போற்றும் ஆண்டவா,
ராஜாதி ராஜாவே!

3 தேவா, உம் ஞானம், வல்லமை
அளவிறந்ததே;
நீர் சுத்தர், சுத்தர்; உம்தனை
துதித்தல் இன்பமே!

4 அன்பின் செரூபி தேவரீர்,
நான் பாவியாயினும்,
என் நீச நெஞ்சைக் கேட்கிறீர்
உம் சொந்தமாகவும்.

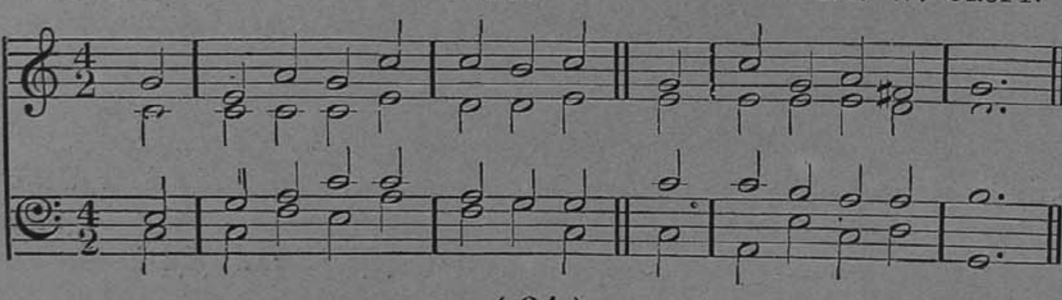
5 உம்மைப்போல் தயை மிகுந்த
ஓர் தந்தையும் உண்டோ?
உம்மைப்போல் அன்புநிறைந்த
தாய்தானும் ஈண்டுண்டோ?

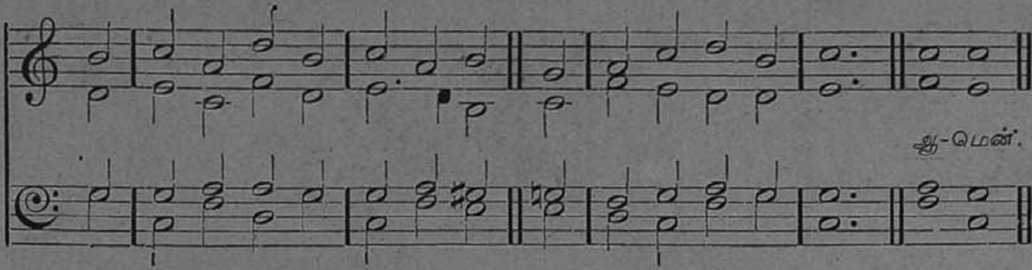
6 என் பாவமெல்லாம் மன்னித்தீர்,
சுத்தாங்கம் நல்கினீர்;
என் குற்றமெல்லாம் தாங்கினீர்;
அன்பின் ப்ரவாகம் நீர்!

7 மேலோக நித்ய பாக்யத்தை
நான் பெற்று வாழுவேன்;
உம் திவ்ய இன்ப முகத்தைக்
கண்ணுற்றுப் பூரிப்பேன்.

38.

ST. ANN. C.M. Dr. W. CROFT.





O God, our help in ages past.

1 கர்த்தாவே, அடியாருக்கு
அடைக்கலம் நீரே;
சகாயம் செய்யும்படிக்கு
எழுந்தருள்வீரே.

2 உமது சந்நிதானத்தில்
மகிழ்ச்சி அடைவோம்,
உமது கையை நீட்டுகில்
அஞ்சாமல் நடப்போம்.

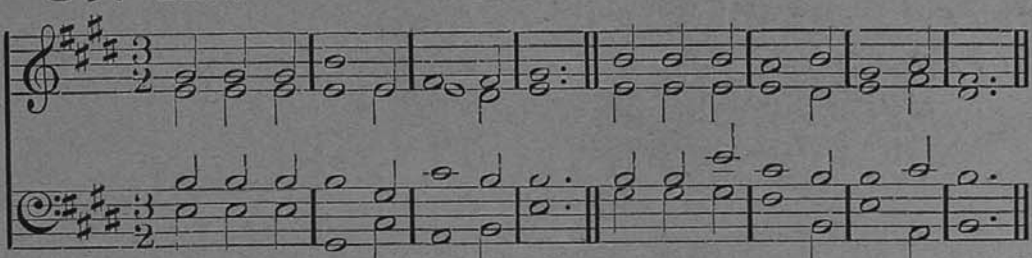
3 மலைகள் தோன்றும் முன்னமே
அநாதிகாலமாய்
சுயம்புவாய் இருந்தீரே,
இருப்பீர் நித்யமாய்.

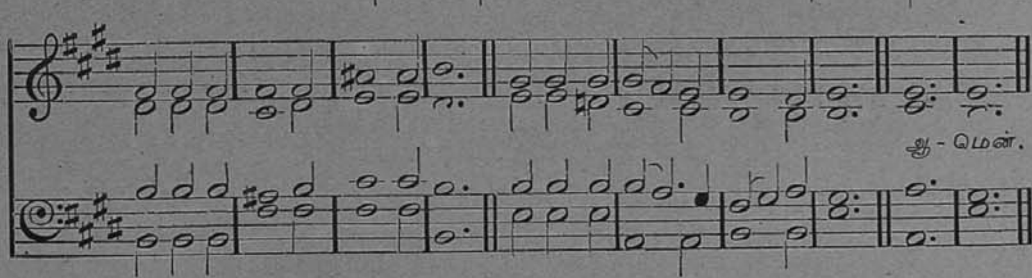
4 ஆயிரம் ஆண்டு உமக்கு
ஓர் நாளைப்போலாமே,
யுகங்கள் தேவரீருக்கு .
ஓர் நிமைக்கொப்பாமே.

5 சாவுக்குள்ளான மானிடர்
நிலைக்கவே மாட்டார்,
உலர்ந்த பூவைப்போல் அவர்
உதிர்ந்து போகிறார்.

6 கர்த்தாவே, அடியாருக்கு
அடைக்கலம் நீரே;
சகாயம் செய்யும்படிக்கு
எழுந்தருள்வீரே.

39. ELIM. L.M. H. BAKER.





Lord, Thou hast searched and seen me through.

1 கர்த்தாவே, அடியேனை நீர்
ஆராய்ந்தறிந்திருக்கிறீர்;
என் தேகம் ஆவி சிந்தையும்
உமக்கு நன்றாய்த் தெரியும்.

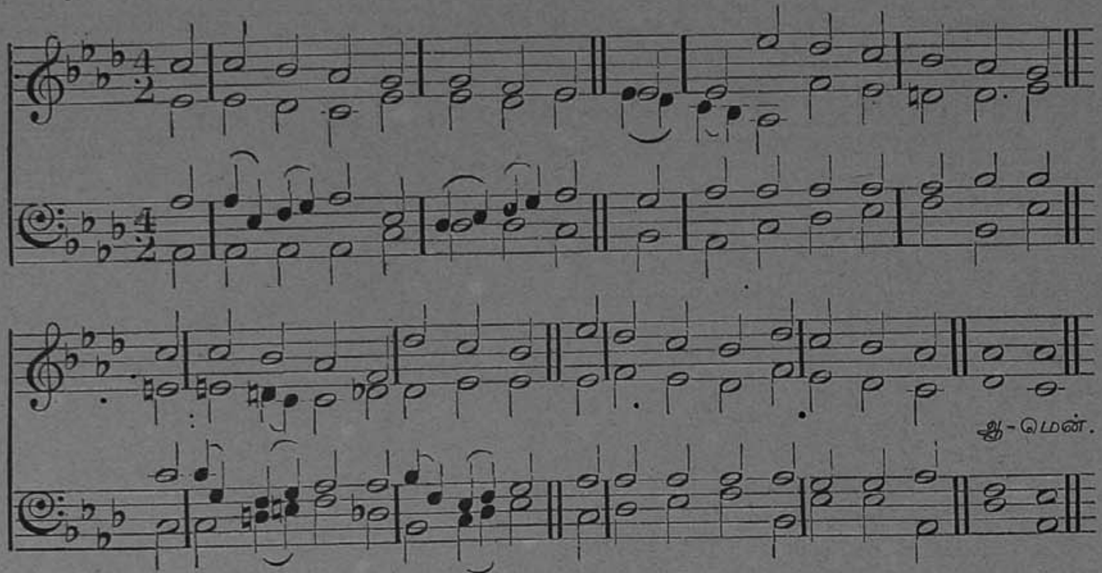
2 நினைக்குமுன் என் எண்ணமும்
நடக்குமுன் என் வழியும்
நான்பேசுமுன்என்வார்த்தையும்
உமக்கே எல்லாம் தெரியும்.

3 என் முன்னும் பின்னும் நிற்கிறீர்,
நீர் என்னைச் சூழ்ந்திருக்கிறீர்;
உமக்குத் தப்பி நான் எங்கே
பறந்து போவேன், கர்த்தரே?

4 உமக்கு மறைந்தோடவே
ஒளிப்பிடம் வேறில்லையே, [ன்;
என்றெண்ணும் ஞானம் தாருமே
எக்காலும் என்னைக் காருமேன்.

பிதா.

40. ST. LAWRENCE. L.M. Dr. L. G. HAYNE.



Jehovah, God, Thy gracious power.

1 உன்னதமான ஸ்தலத்தில்,
மா ஆழமுள்ள இடத்தில்,
கர்த்தாவே, நீர் இருக்கிறீர்,
எல்லாவற்றையும் பார்க்கிறீர்.

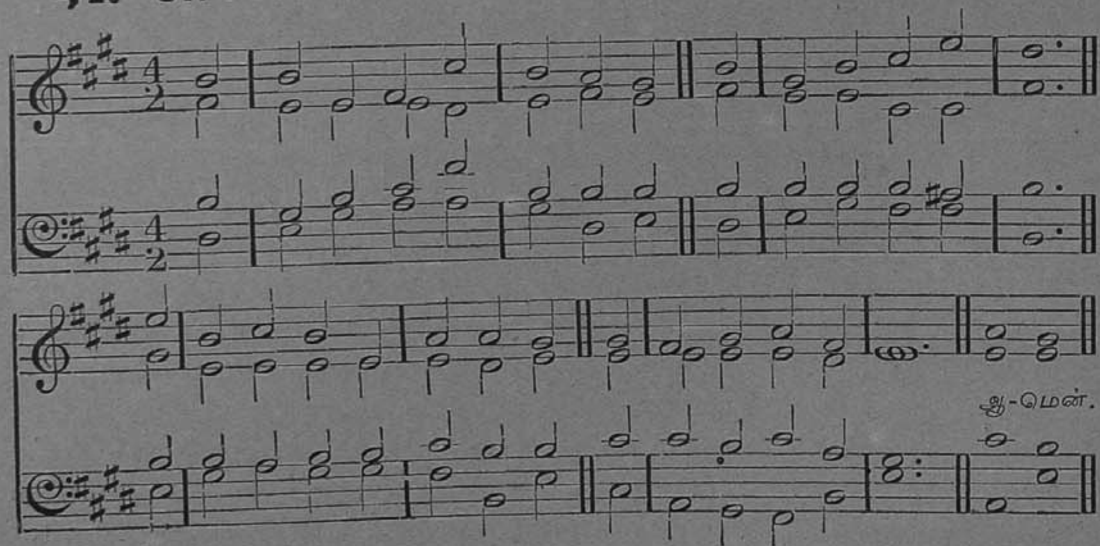
2 என் அந்தரங்க எண்ணமும்
உமக்கு நன்றாய்த் தெரியும்;
என் சுகதுக்கம் முன்னமே
நீர் அறிவீர், என் கர்த்தரே.

3 வானத்துக்கேறிப் போயினும்,
பாதாளத்தில் இறங்கினும்,
அங்கெல்லாம் நீர் இருக்கிறீர்,
தப்பாமல் கண்டுபிடிப்பீர்.

4 காரிருளில் ஒளிக்கினும்,
கடலைத் தாண்டிப் போயினும்,
எங்கே போனாலும் தேவரீர்
அங்கென்னைச் சூழ்ந்திருக்கிறீர்.

5 ஆராய்ந்து என்னைச் சோதியும்,
சீர்கேட்டை நீக்கி ரட்சியும்;
நல்வழி தவறாமலே
நடத்தும், என்தன் தேவனே.

41. ST. FULBERT. C.M. Dr. H. J. GAUNTLETT.



Ich singe dir mit Herz und Mund.

1 கர்த்தாவே, உம்மை நித்தமே
துதித்துப் போற்றுவேன்;
எல்லாரின் முன்னும் உம்மையே
அறிக்கை பண்ணுவேன்.

2 எவ்வித பாக்கியங்களும்
உம்மாலேதான் உண்டே;
உண்டான எந்த நன்மைக்கும்
ஊற்றானவர் நீரே.

3 இக்கட்டில் நாங்கள் கூப்பிட்டால்
நீர் கேட்டிரங்குவீர்;
எங்களைச் சுத்த தயவால்
ரட்சித்துத் தாங்குவீர்.

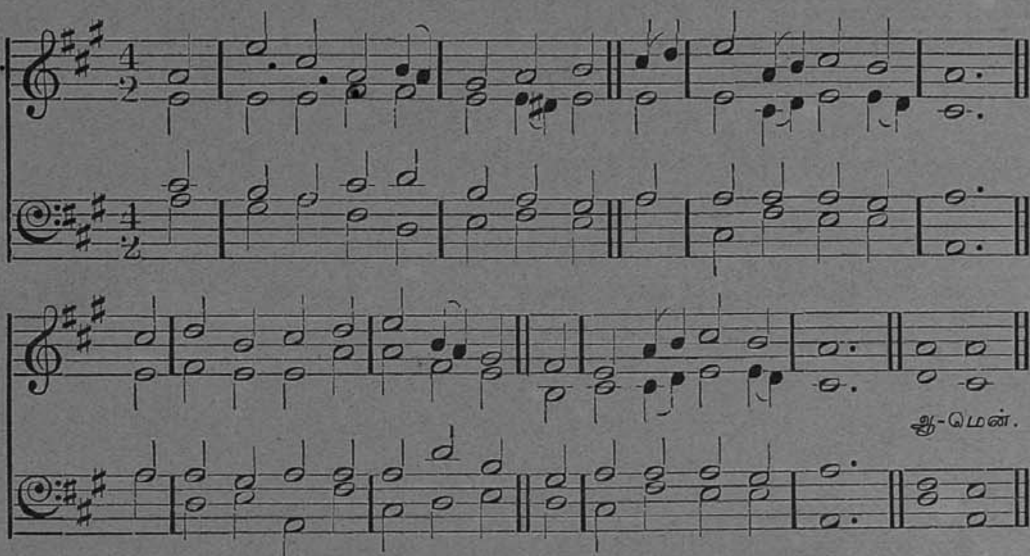
4 அநந்த வாழ்வையும் இனி
கொடுத்தருள்வீரே;
அடியாருக்கு நற்கதி
அப்போதுண்டாகுமே.

5 ஆ! களிகூர்ந்து பூரித்து
மகிழ், என் உள்ளமே;
பராபரன் தான் உனது
அநந்த செல்வமே.

6 அவர் உன் பங்கு, உன் பலம்,
உன் கேடகம்; நன்றாய்
திடப்படுத்தும் உன் திடம்,
நீ கைவிடப்படாய்.

42.

ST. STEPHEN. C.M. W. JONES.



O bless the Lord, my soul.

1 மாசற்ற தெய்வ நாமத்தை
துதி, என் நெஞ்சமே;
இரக்கம் செய்த கர்த்தரை
துதி, என் உள்ளமே.

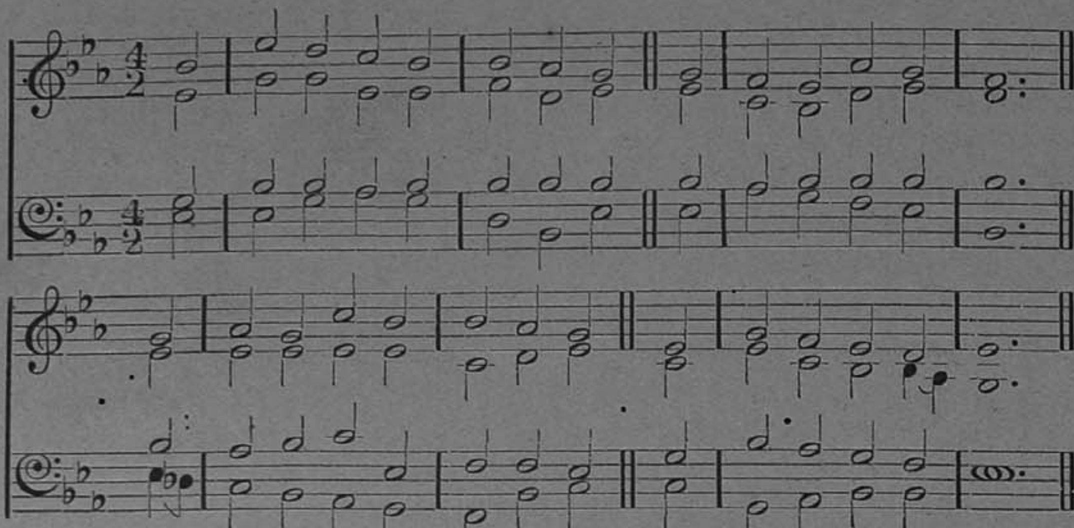
2 உன் பாதகங்கள் யாவையும்
நிவிர்த்தி செய்கிறார்;
உன் ரோகங்கள் அனைத்தையும்
பரிகரிக்கிறார்.

3 நீ மாண்டுபோகும்பொழுது
உன் ஜீவனை மீட்பார்;
நிறைந்த அன்பால் உனக்கு
கிரீடம் சூட்டுவார்.

4 நன்மைகளால் உன் மனதை
திருப்தியாக்கினார்;
அன்பாய் உன் ஆயுள் காலத்தை
நீடிக்கப்பண்ணினார்.

5 எந்நாளும் இந்த நன்மையை,
என் ஆத்துமாவே, நீ
மறந்திடாமல் கர்த்தரை
வணக்கமாய்த் துதி.

43. ST. PETER. C.M. A. R. REINAGLE.

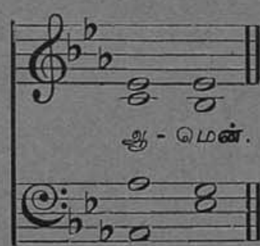


Ye humble souls, approach your God.

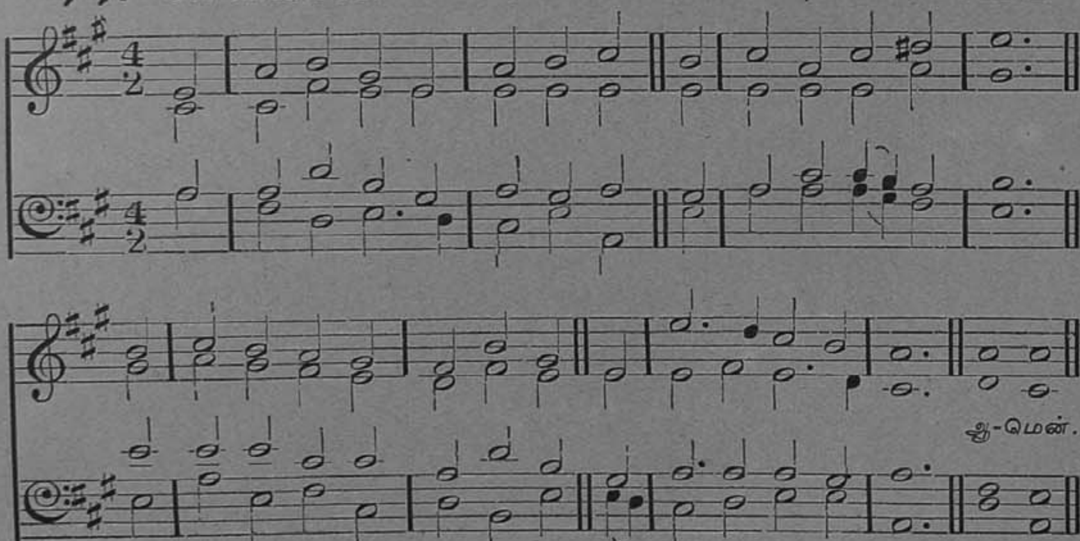
1 என் நெஞ்சமே, நீ கர்த்தரை
வணக்கமாகவே
புகழ்ந்து, அவர் நாமத்தை
துதிக்க ஞாயமே.

2 கிருபைக் கடல் அவரே;
என் உள்ளமே, நன்றாய்
பிதாவின் திவ்ய அன்பையே
எப்போதும் சிந்திப்பாய்.

3 உன் பாவம் போக்கும் பலியாய்
தம் மைந்தனைத் தந்தார்;
உன்னைச் சீராக்கும்படியாய்
தம்மாவி ஊற்றினார்.



44. ST. MAGNUS. C.M. J. CLARK.



O bless the Lord, my soul.

1 என் ஆத்துமாவே, கர்த்தரை
மகிழ்ந்து போற்றிடு;
அவர் உயர்ந்த நாமத்தை
துதித்துக்கொண்டிரு.

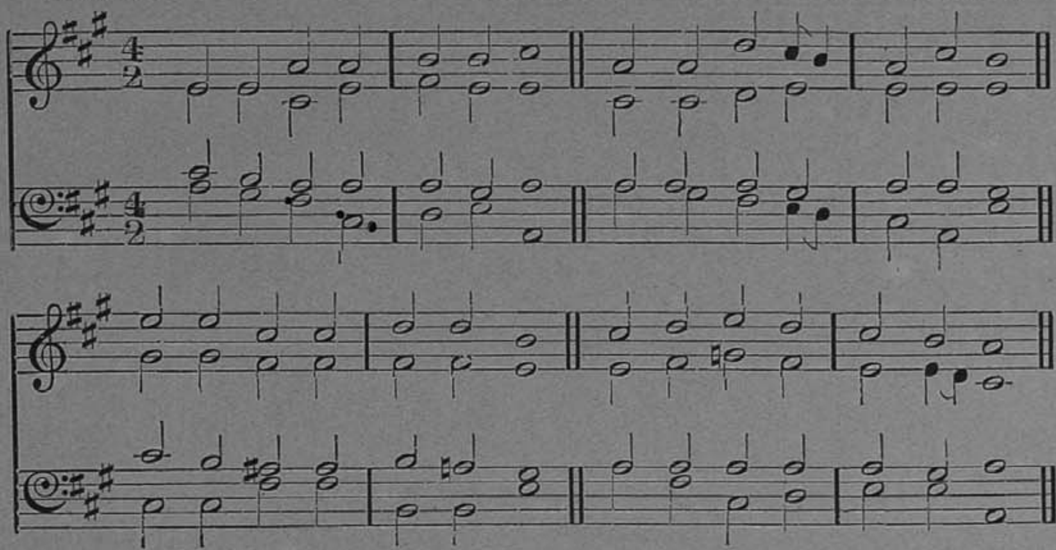
2 மகா விநோதமாய் உன்னை
புவியில் சிஷ்டித்தார்;
பிசாசால் வந்த மோசத்தை
விலக்கி ரட்சித்தார்.

3 உன்னை யுகங்கள் தோன்றுமுன்
அறிந்திருக்கிறார்,
தம்மோடிருக்கும் வாழ்வுக்கு
குறித்திருக்கிறார்.

4 இதை உணர்ந்தென் நெஞ்சமே,
விஸ்வாசமாக நீ
பிதா குமாரன் ஆவியை
களிப்பாய்த் தோத்திரி.

45.

HARTS. 7.7.7.7. B. MILGROVE



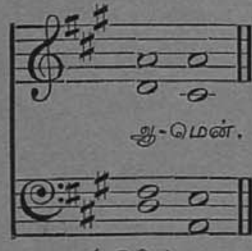
Let us with a gladsome mind.

1 களிப்புடன் கூடுவோம்
கர்த்தரை நாம் போற்றுவோம்;
அவர் தயை என்றைக்கும்
தாசரோடு தங்கிடும்.

2 ஆதிமுதல் தேவனே
நன்மை யாவுஞ் செய்தாரே;
அவர் தயை என்றைக்கும்
மாந்தர்மேலே சொரியும்.

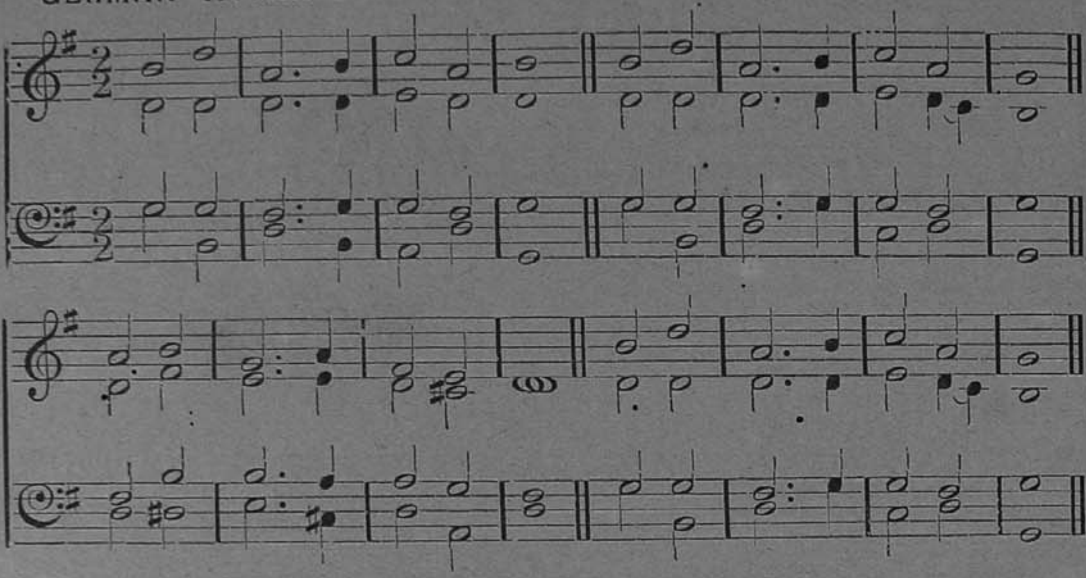
3 இஸ்ரவேலைப் போஷித்தார்,
நித்தம் வழி காட்டினார்;
அவர் தயை என்றைக்கும்
மன்னாப்போலே சொரியும்.

4 வானம், பூமி புதிதாய்
சிஷ்டிப்பாரே ஞானமாய்;
அவர் தயை என்றைக்கும்
அதால் காணும் யாருக்கும்.



46.

GERMAN HYMN. 7.7.7.7. I. J. PLEYEL.

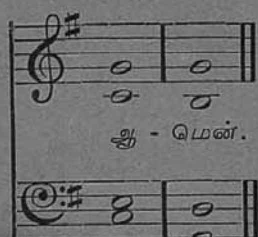


Gratitude.

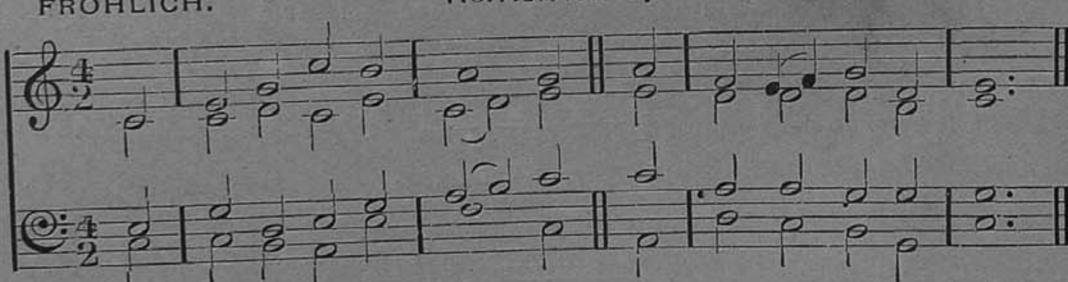
1 ஆத்துமாவே, உன்னையும்
மற்றெல்லாப் படைப்பையும்
ஞானமாய்ச் செய்தோருக்கு
வாழ்த்தல் செய்துகொண்டிரு.

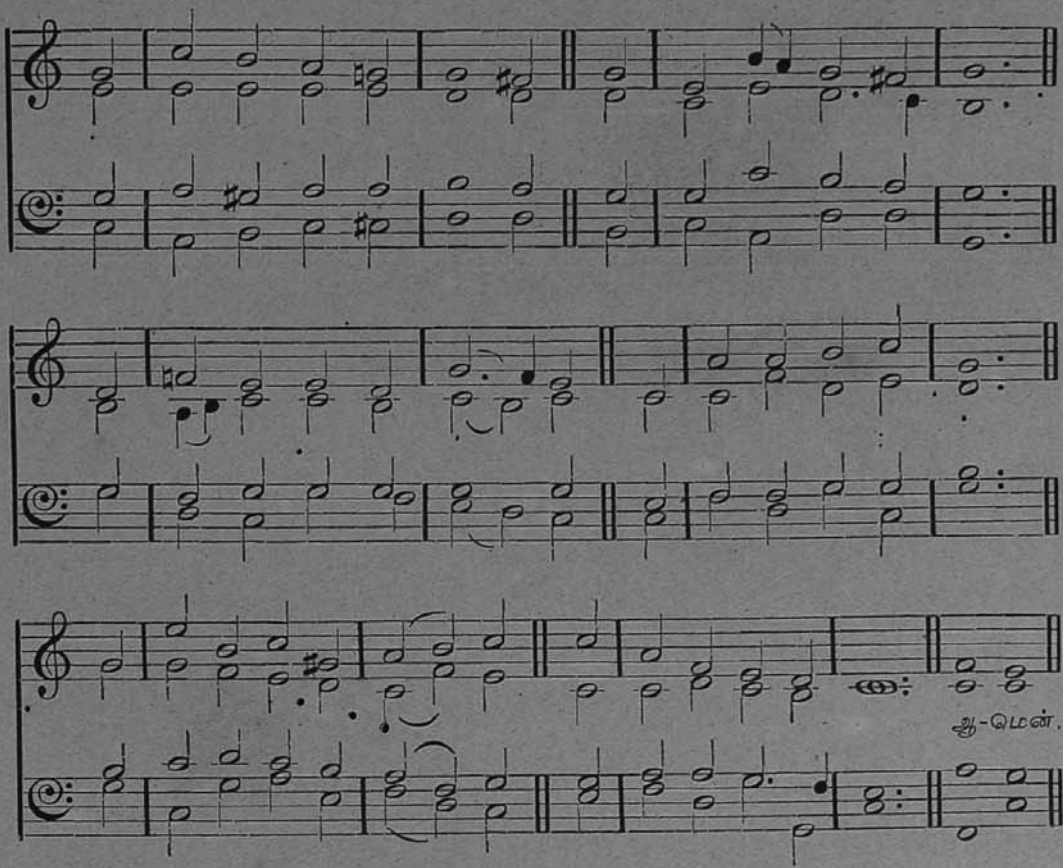
2 பாவக்கேட்டில் நின்றுன்னை
மீட்ட வல்ல தேவனை
நன்றியோடாராதித்து
நித்தம் துதி செலுத்து.

3 காலத்துக்கு ஏற்றதாய்
காத்துனக்கு நேசமாய்
அருள் செய்த கர்த்தரை
பக்தியோடு நீ நினை.

4 ஸ்தோத்திரித்து, என்றுமே
நல்ல பிள்ளை போலவே,
நாதனுக்குக் கீழ்ப்படி,
நித்தம், நித்தம் ஸ்தோத்திரி.

47.

FRÖHLICH. 7.6.7.6.7.6.7.6. THEODOR FRÖHLICH.





Nun lob, mein Seel, den Herren.

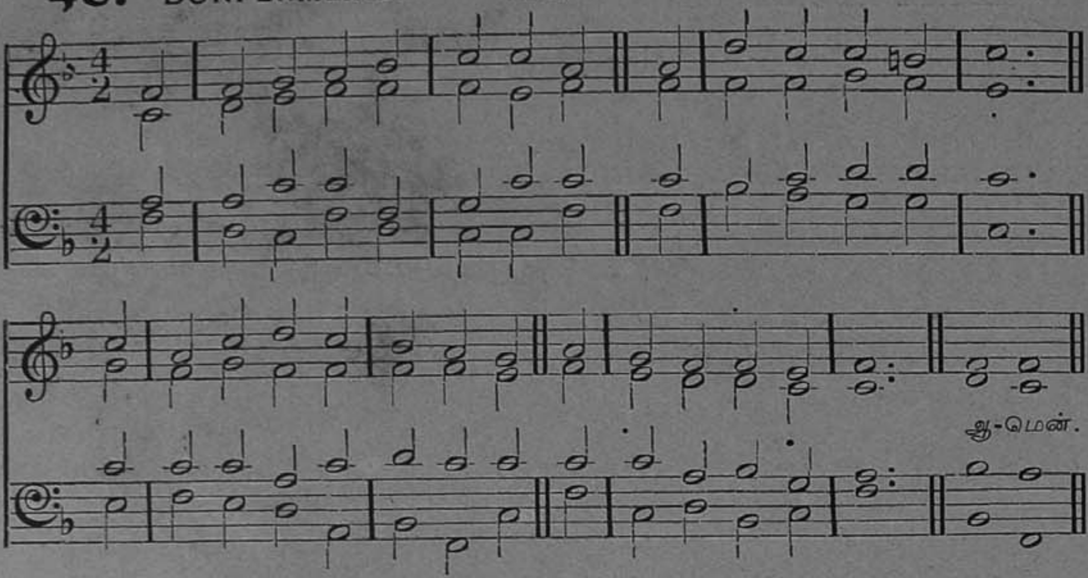
1 என் உள்ளமே, கர்த்தாவை
ஆவலாய்த் துதித்து,
என் ஆவியே, தெய்வன்பை
எப்போதும் போற்றிடு:
உன் பாவத்தை மன்னித்து,
உன் கேட்டை நீக்கினார்;
உன் ஜீவனை ரட்சித்து,
நற்சீர் அளிக்கிறார்.

2 மகா இரக்கமான
சகாயர் கர்த்தர்தான்;
நொறுங்குண்டோருக்கான
அருளின் ஊற்றேயாம்;
கோபத்தை என்றென்றைக்கும்
என் தேவன் கொள்ளாரே,
மனம் நருங்குண்டோர்க்கும்
கிருபை செய்வாரே.

3 தந்தை தன் மைந்தருக்கு
இரங்கும் வண்ணமாய்
கர்த்தர் தம் தாசருக்கு
இரங்குவார் மெய்யாய்;
நாம் இன்ன உருவென்று
நன்றாக அறிவார்,
நாம் தூளும் மண்ணும் என்று
அறிந்திருக்கிறார்.

4 கர்த்தரின் வேதம் சொல்லும்
ப்ரமாணப்படியே
இசைந்து அவர் காட்டும்
அன்புக்கு ஏற்கவே
நடந்துகொள்ளுவோர்க்கு
கடாட்சம் அருள்வார்,
பரமாநந்தத்துக்கு
ஆளாக்கி ரட்சிப்பார்.

48. DUNFERMLINE. C.M. *Scotch Psalter.*



Nun danket all und bringet Ehr.

1 தூதாக்கள் விண்ணில் பாடிய
தூய பிதாவையே
நன்றாகத் துதி, சகல
நரரின் கூட்டமே.

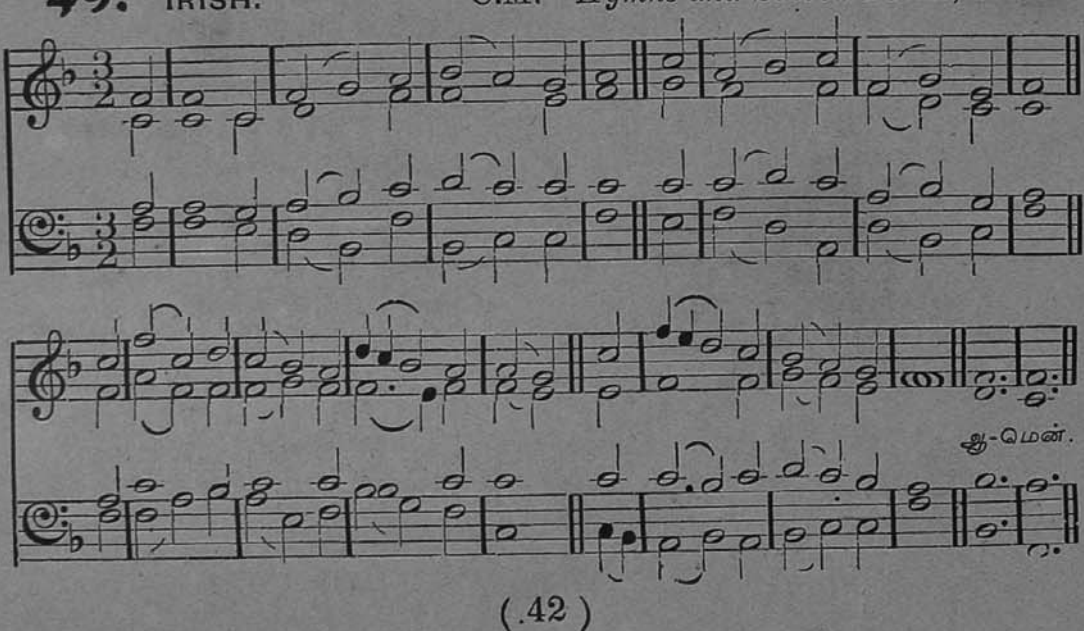
2 அதிசயங்கள் செய்கிற
பராபரனுக்கே
நிகருண்டோ, என்றுத்தம
கருத்தாய்ப் போற்றுமே.

3 இந்நாள்வரைக்கும் நமக்கு
சுகம் அருளினார்;
நீங்கா இக்கட்டைத் தமது
நேசத்தால் நீக்கினார்.

4 நாம் செய்துவந்த பாவத்தை
நிவிர்த்தியாக்கினார்,
அகோர ஆக்கினைகளை
அன்பாய் அகற்றினார்.

5 பூமியில் சமாதானத்தை
அநுக்ரகிக்கிறார்;
நாம் செய்யும் அவர் வேலையை
ஆசீர்வதிக்கிறார்.

49. IRISH. C.M. *Hymns and Sacred Poems*, 1749.



பிதா.

What shall I render to my God?

1 என் தேவனே, என் ஆத்துமா
நீர் தந்த நன்மையை
சிந்தித்துப் பார்க்கையில், மகா
வியப்பாய்த் தோன்றுதே.

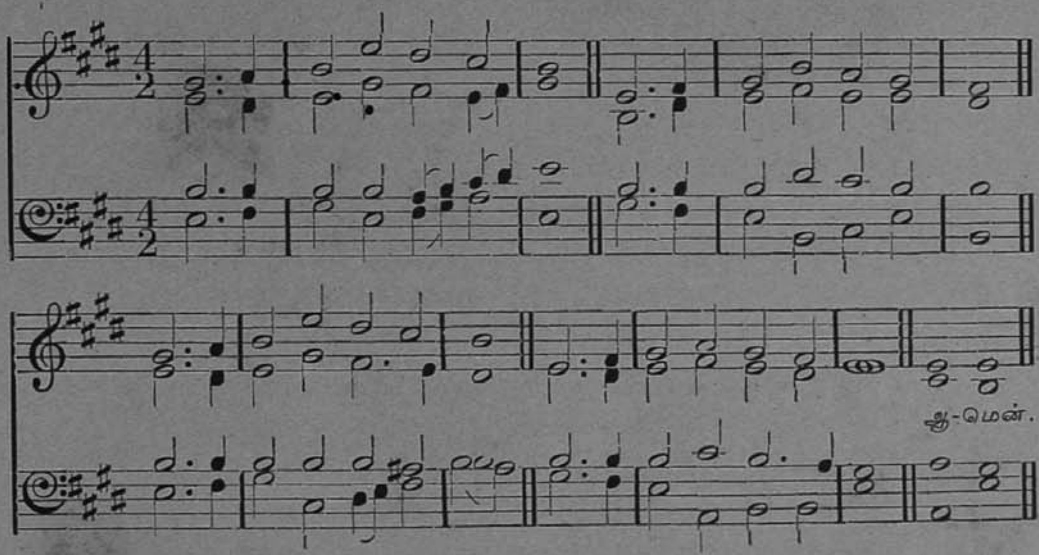
2 உற்பத்திகாலம் முதலாய்
என்னை நடத்தினீர்;
என் ஆவி, தேகம் தயவாய்
இம்மட்டும் தாங்கினீர்.

3 சீர்கேடு நீங்க நெஞ்சத்தை
செம்மைப்படுத்தினீர்;
அநேக ஆறுதல்களை
எனக்கருளினீர்.

4 என் ஜீவகாலம் எல்லாம் நீர்
அன்பாய் விசாரித்தீர்;
இம்மட்டும் என்னைத் தேவரீர்
பராமரிக்கிறீர்.

5 கர்த்தாவே, உம்மைப் போற்றுவேன்
இடைவிடாமலே;
எப்போதும் உம்மைப் பற்றுவேன்
உற்சாகமாகவே.

50. INNOCENTS. 7.7.7.7. J. SMITH.



The Author of our being.

1 மோட்சலோக நாதரே,
நித்ய நேசம் உள்ளோரே,
ஜீவ கோடிகள் எல்லாம்
தேவரீரின் செய்கை ஆம்.

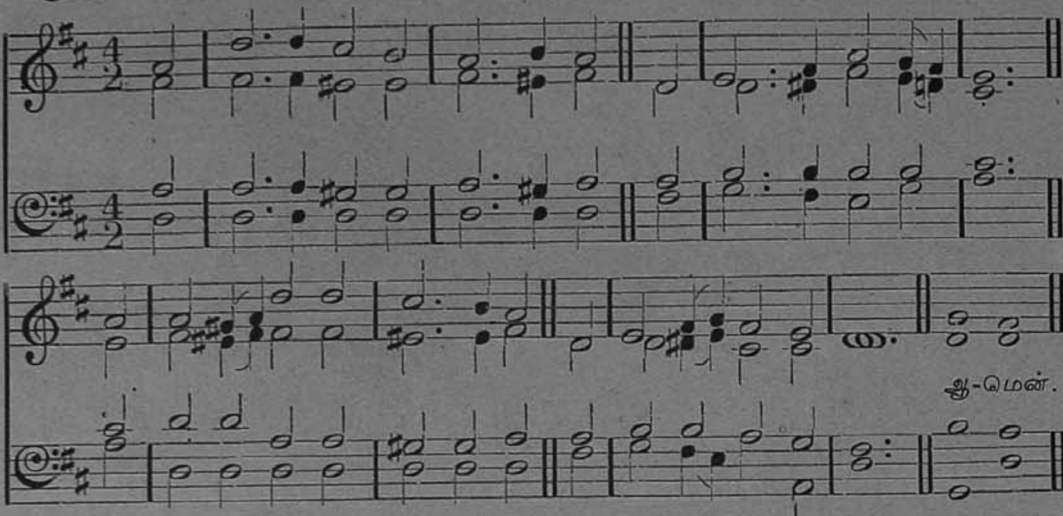
2 என்னைப் பிறப்பித்தவர்,
சீர்ப்படுத்தி ஆள்பவர்,
சாவுமட்டும் காப்பவர்,
மோட்ச வீட்டில் சேர்ப்பவர்.

3 எல்லாத் துன்பம் இன்பமும்
எளிமையும் செல்வமும்
துக்கமும் சந்தோஷமும்,
தேவனே, உம்மால் வரும்.

4 நன்மைக்காதி மூலமே,
எனக்குள்ள யாவுமே
உமக்கொப்புவிக்கவே
மனம், பலம் தாருமே.

5 என்றென்றைக்கும் உம்மையே
ஏத்திப் போற்றல் இன்பமே;
நீர் என் செல்வமானவர்,
நேசத்துக்குப் பாத்திரர்.

51. ARISTIDES. C.M. Dr. A. H. Mann.



By permission of Novello and Company, Limited.

God's care.

1 நீர் தந்த நன்மை யாவையும்
நினைத்து, தேவனே,
மகிழ்ச்சியோடு என்றைக்கும்
நான் துதி செய்வேனே.

2 குழந்தைப் பருவம் முதல்
குறைவில்லாமலே
எனக்களித்த நன்மைகள்
ஏராளமானதே.

3 என்னோடு வாலிபத்திலும்
தேவரீர் இருந்தீர்;
இக்கட்டுண்டான காலத்தும்
விழாமல் தாங்கினீர்.

4 அநேகமான தீமைகள்
அண்டாமல் தடுத்தீர்;
கைம்மாறில்லாத நன்மைகள்,
கர்த்தாவே, பொழிந்தீர்.

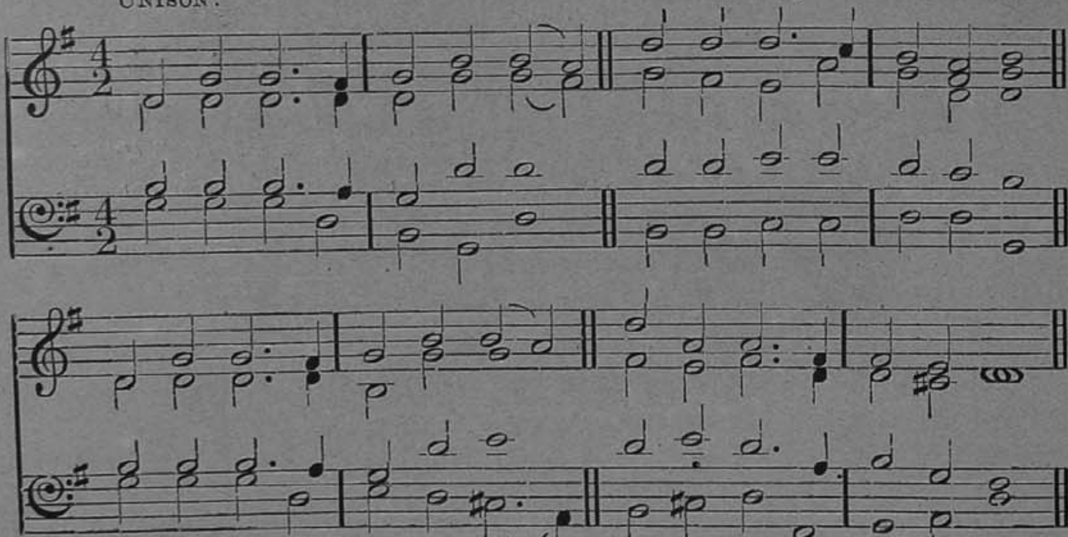
5 இம்மையில்என்றும்தாழ்மையாய்
தேவன்பை நினைப்பேன்;
மறுமையில் வணக்கமாய்
உம்மையே போற்றுவேன்.

6 புகழ்ச்சி, துதி, தோத்திரம்,
ஒன்றான உமக்கே
இகத்திலும் பரத்திலும்
எழும்பத் தகுமே.

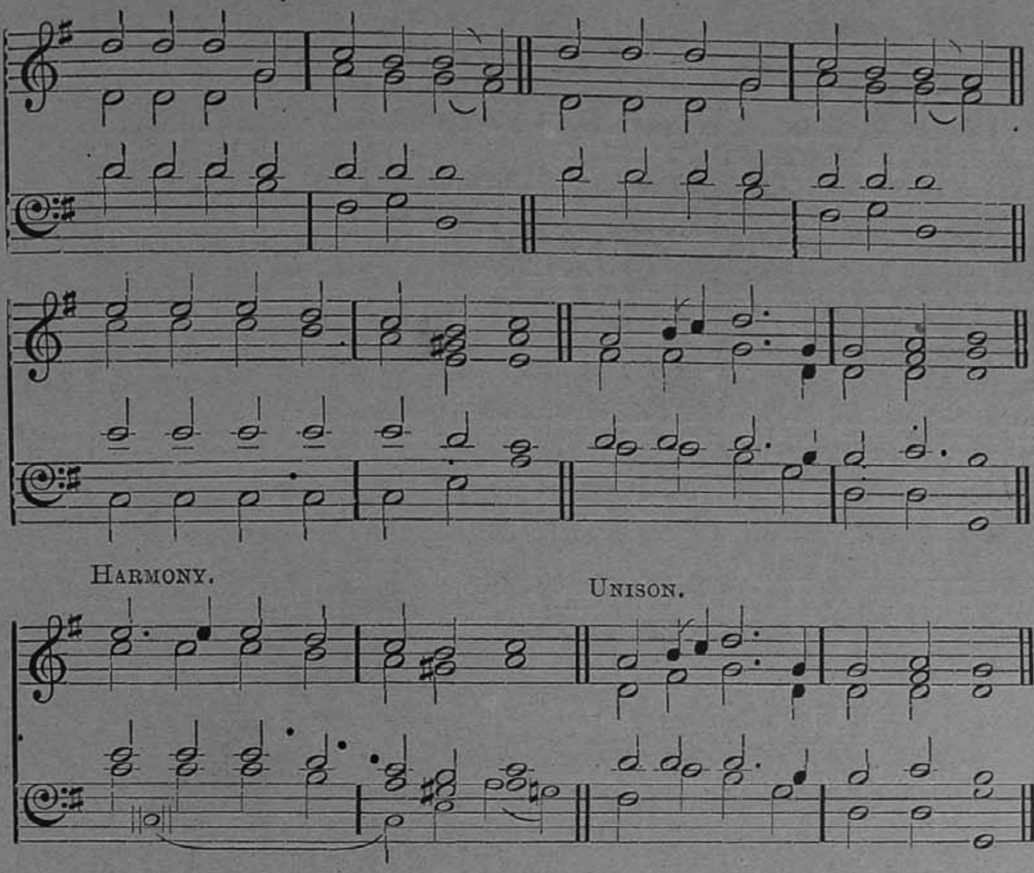
52. BERLIN. 7.7.7.7.7.7.7.7. Mendelssohn.

Arr. by W. H. Cummings.

Unison.



குமாரன்—பிறப்பு.

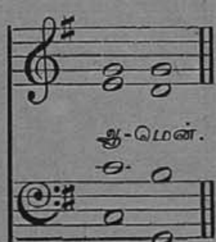


By permission of Novello and Company, Limited.

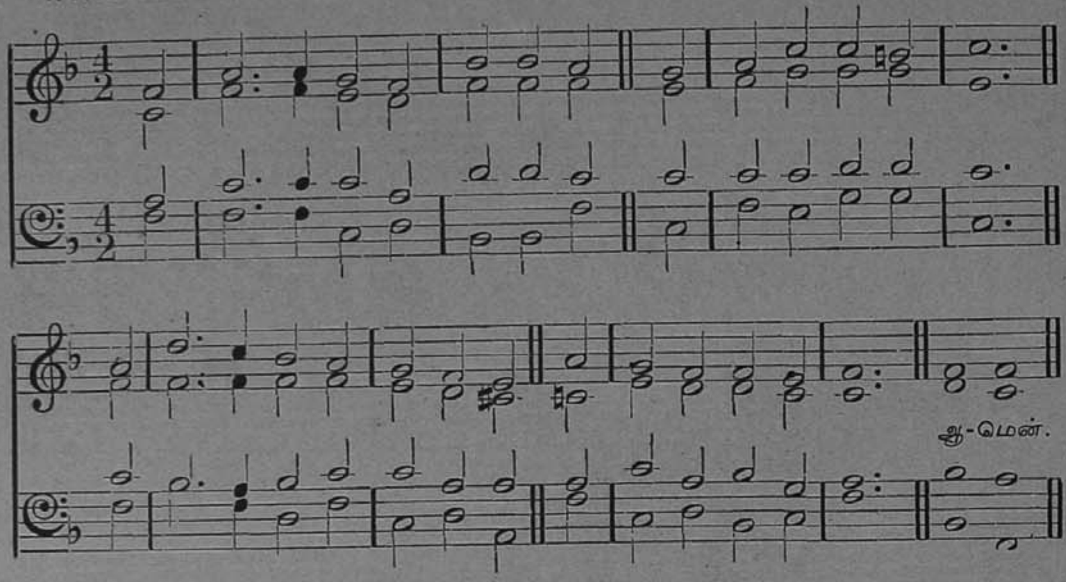
Hark! the herald angels sing.

1 கேள்! ஜென்மித்த ராயர்க்கே
விண்ணில் துத்யம் ஏறுதே;
அவர் பாவ நாசகர்,
சமாதான காரணர்.
மண்ணோர் யாரும் எழுந்து
விண்ணோர்போல் கெம்பீரித்து
பெத்லெகேமில் கூடுங்கள்,
ஜென்ம செய்தி கூறுங்கள்.
கேள்! ஜென்மித்த ராயர்க்கே
விண்ணில் துத்யம் ஏறுதே.

2 வானோர் போற்றும் க்றிஸ்துவே,
லோகம் ஆளும் நாதரே,
ஏற்ற காலம் தோன்றினீர்,
கன்னியிடம் பிறந்தீர்.
வாழ்க, நர தேவனே,
அருள் அவதாரமே!
நீர், இம்மானுவேல், அன்பாய்
பாரில் வந்தீர் மாந்தனாய்.
கேள்! ஜென்மித்த ராயர்க்கே
விண்ணில் துத்யம் ஏறுதே.

3 வாழ்க, சாந்த ப்ரபுவே!
வாழ்க, நீதி சூரியனே,
மீட்பராக வந்தவர்,
ஒளி, ஜீவன் தந்தவர்!
மகிமையை வெறுத்து,
ஏழைக் கோலம் எடுத்து,
சாவை வெல்லப் பிறந்தீர்,
மறு ஜென்மம் அளிக்தீர்.
கேள்! ஜென்மித்த ராயர்க்கே
விண்ணில் துத்யம் ஏறுதே.

53.

WINCHESTER OLD. C.M. G. KIRBYE.



While shepherds watched their flocks by night.

1 ராக்காலம்பெத்லேம்மேய்ப்பர்கள்
தம் மந்தை காத்தனர்;
கர்த்தாவின் தூதன் இறங்க,
விண்ஜோதி கண்டனர்.

2 அவர்கள் அச்சம் கொள்ளவும்
விண் தூதன்: "திகில் ஏன்?
எல்லாருக்கும் சந்தோஷமாம்
நற்செய்தி கூறுவேன்:

3 "தாவீதின் வம்சம் ஊரிலும்
மெய் க்றிஸ்து நாதனுர்
பூலோகத்தார்க்கு ரட்சகர்
இன்றைக்குப் பிறந்தார்:

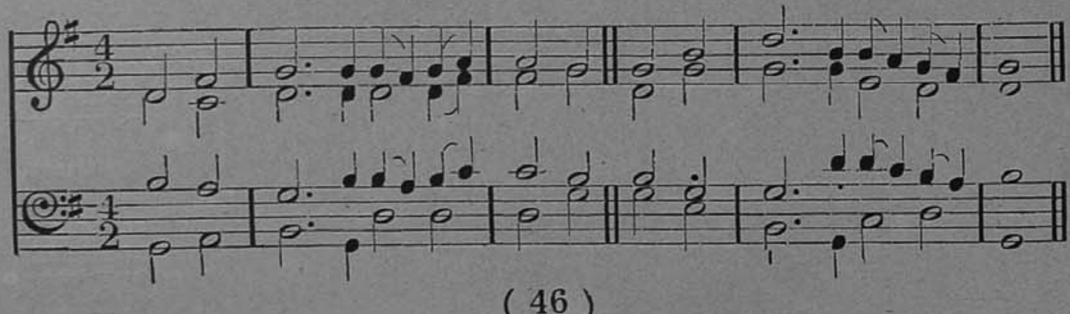
4 "இதுங்கள் அடையாளமாம்,
முன்னணைமீது நீர்
கந்தை பொதிந்த கோலமாய்
அப்பாலனைக் காண்பீர்:"

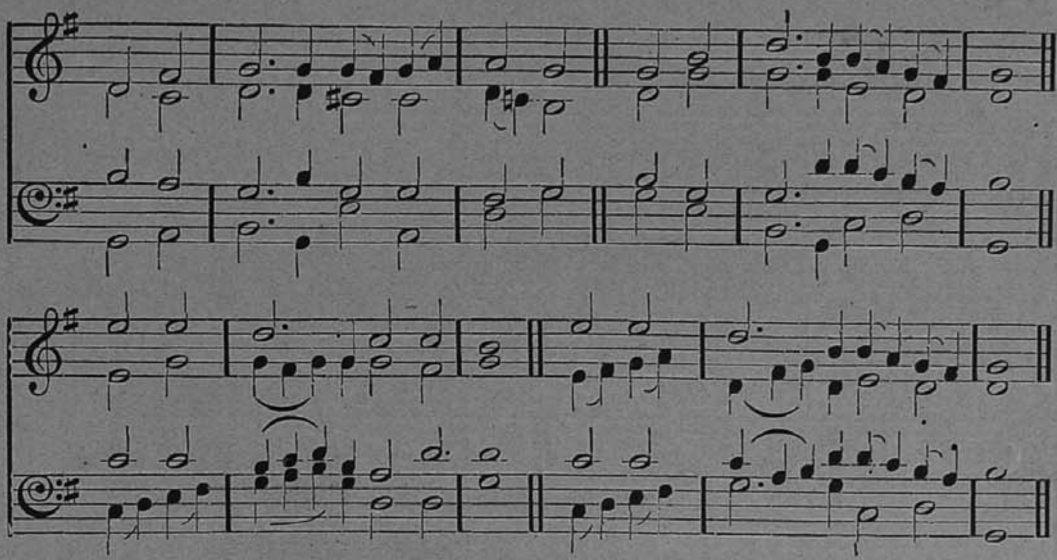
5 என்றுரைத்தான்; அக்ஷணமே
விண்ணோராம் கூட்டத்தார்
அத்தூதனோடு தோன்றியே
கர்த்தாவைப் போற்றினர்.

6 மா உன்னதத்தில், தேவனே,
நீர் மேன்மை அடைவீர்;
பூமியில் சமாதானமும்
நல்லோர்க்கு ஈகுவீர்.

54.

IRBY. 8.7.8.7.7.7. Dr. H. J. GAUNTLETT.



குமாரன்—பிறப்பு.

Once in royal David's City.

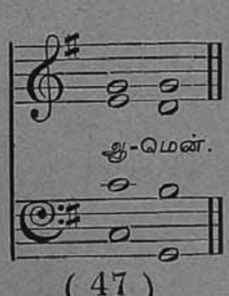
1 ராஜன் தாவீதூரிலுள்ள
மாட்டுக் கொட்டில் ஒன்றிலே
கன்னி மாதா பாலன்தன்னை
முன்னணையில் வைத்தாரே.
மாதா, மரியம்மாள்தான்;
பாலன், யேசு க்றிஸ்துதான்.

2 வானம் விட்டுப் பூமி வந்தார்
மகா தேவ தேவனே;
அவர் வீடோ மாட்டுக்கொட்டில்,
தொட்டிலோ முன்னணையே.
ஏழையோடு ஏழையாய்
வாழ்ந்தார் பூவில் தாழ்மையாய்.

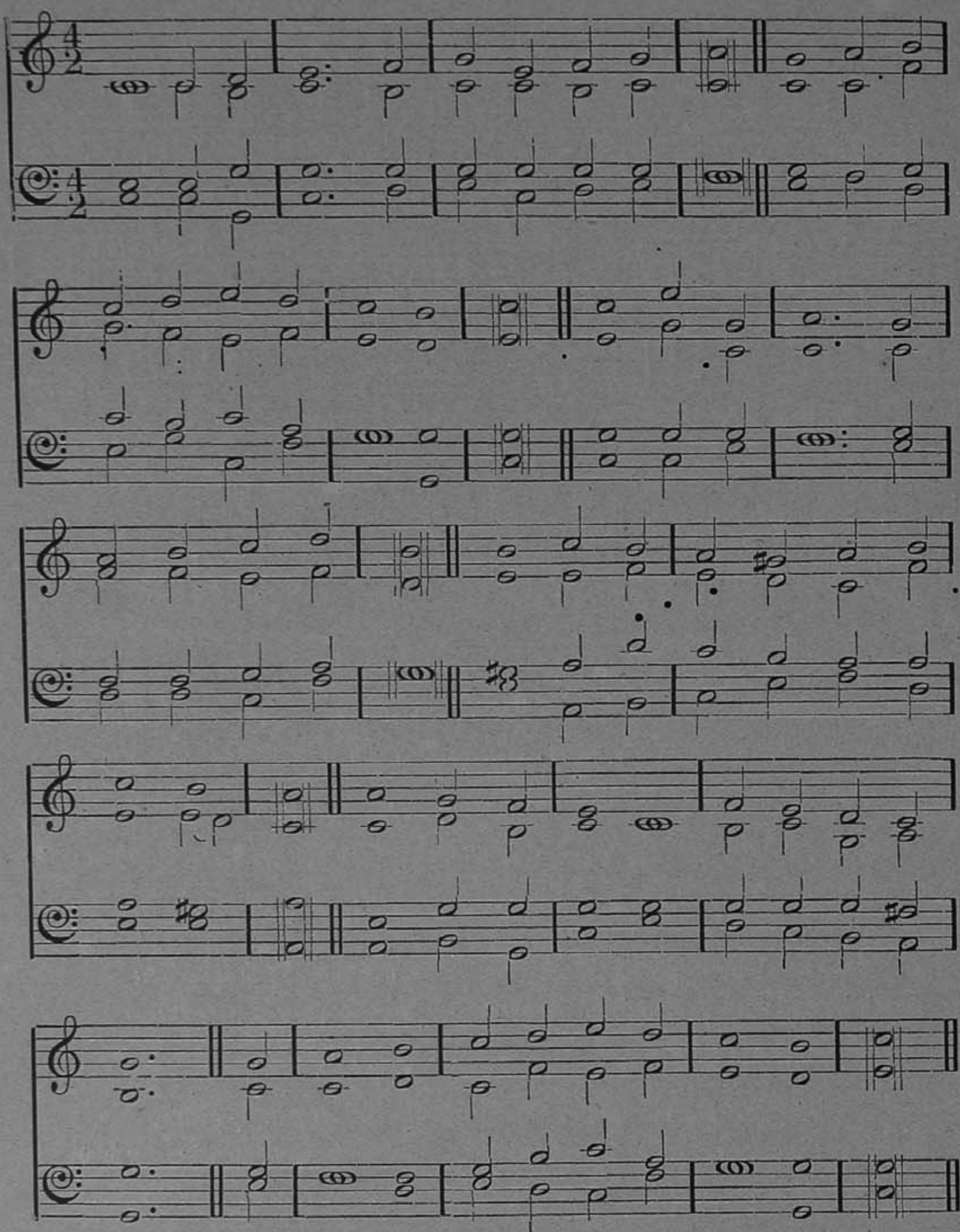
3 ஏழையான மாதாவுக்கு
பாலனாய்க் கீழ்ப்படிந்தார்;
பால்ய பர்வம் எல்லாம் அன்பாய்
பெற்றோர்க்கு அடங்கினார்.
அவர்போல் கீழ்ப்படிவோம்,
சாந்தத்தோடு நடப்போம்.

4 பாலர்க்கேற்ற பாதை காட்ட
பாலனாக வளர்ந்தார்;
பலவீன மாந்தன்போல
துன்பம், துக்கம் சகித்தார்.
இன்ப துன்ப நாளிலும்
துணை செய்வார் நமக்கும்.

5 நம்மை மீட்ட நேசர் தம்மை
கண்ணால் கண்டு களிப்போம்;
அவர் தாமே மோக்ஷலோக
நாதர் என்று அறிவோம்.
பாலரை அன்பாகவே
தம்மிடத்தில் சேர்ப்பாரே.

6 மாட்டுத் தொழுவத்திலல்ல,
தேவ ஆசனத்திலும்,
ஏழைக் கோலமாக அல்ல,
ராஜ க்ரீடம் சூடியும்
மீட்பர் வீற்றிருக்கின்றார்;
பாலர் சூழ்ந்து போற்றுவார்.

குமாரன்—பிறப்பு.

55.

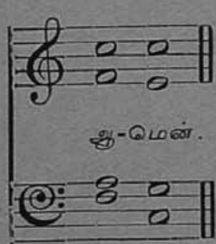
YORKSHIRE. 10.10.10.10.10.10. J. WAINWRIGHT.

Christians, awake, salute the happy morn.

1 "மெய்ப்பக்தரே, நீர் விழித்தெழும்பும்,
சந்தோஷமாய் இந்நாளை வாழ்த்திடும்;
இன்றைக்கு லோக மீட்பர் ஜென்மித்தார்,
விண்ணோர் இவ்விந்தையைக் கொண்டாடினார்;
தேவாதி தேவன் மானிடனானார்,
ரட்சண்ய கர்த்தாவாகத் தோன்றினார்."

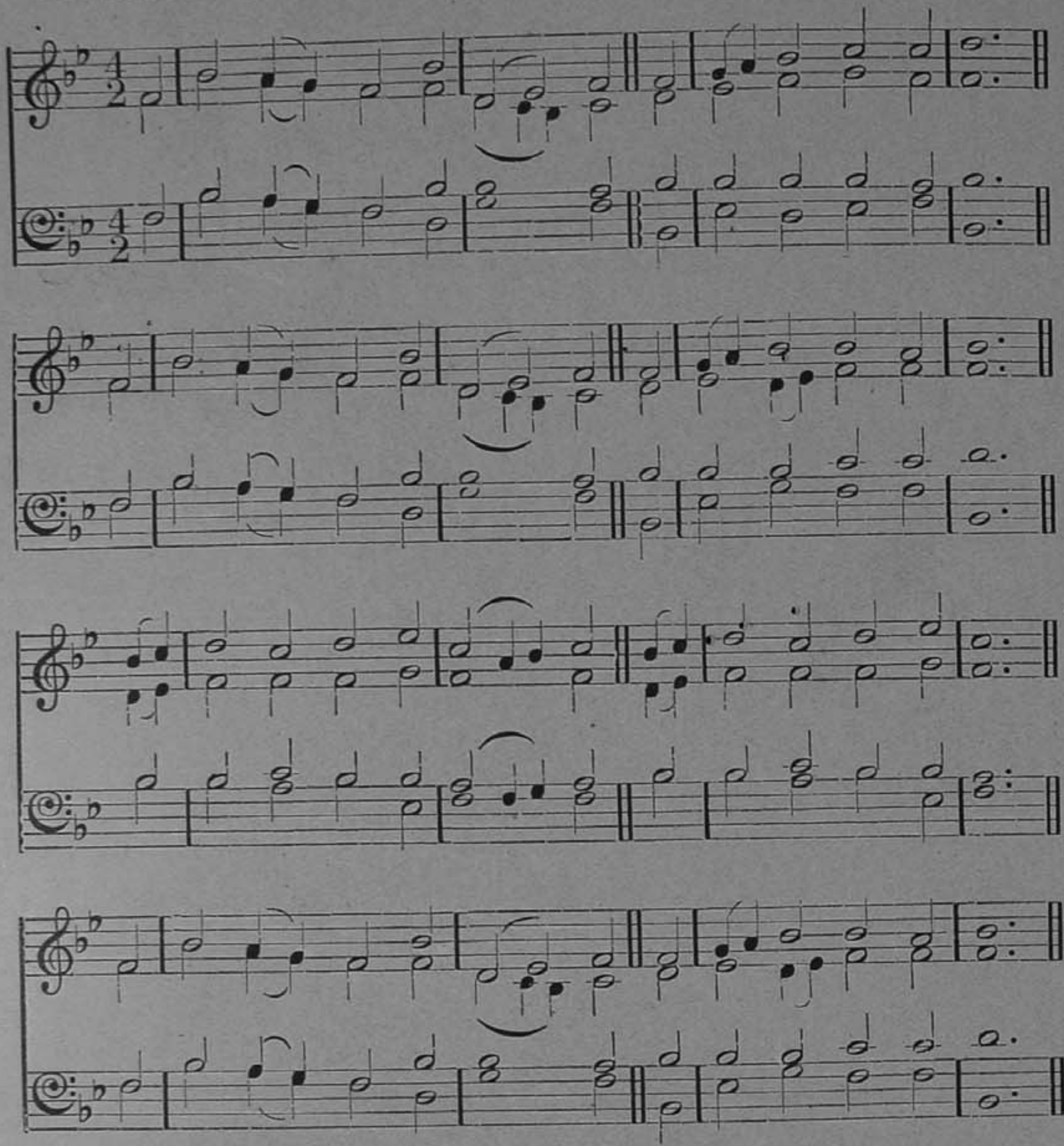
2 "இதோ! நற்செய்தி கேளும்; இன்றைக்கே
இம்மானுவேல் தாவீதின் ஊரிலே
பூலோக மீட்பராகப் பிறந்தார்,
எல்லாருக்கும் சந்தோஷம் நல்குவார்:"
என்றே ஓர் தூதன் பெத்லேம் மேய்ப்பர்க்கே
இராவில் தோன்றி மொழிந்திட்டானே.

3 அந்நேரம் வானோர் கூட்டம் மகிழ்ந்து,
ஆநந்த பாட்டைப் பாடி இசைந்து,
"விண்ணில் கர்த்தாவுக்கு மா துதியும்,
மண்ணில் நல்லோர்க்குச் சமாதானமும்;"
என்றல்லேலூயா பாடி வாழ்த்தினர்,
தெய்வீக அன்பின் மாண்பைப் போற்றினர்.

4 இச்செய்தி கேட்ட மேய்ப்பர் ஊருக்கு
அற்புத காட்சி காண விரைந்து
யோசேப்புடன் தாய் மரியாளையும்
முன்னணைமீது தேவ சேயையும்
கண்டே, தேவன்பை எண்ணிப் போற்றினர்,
ஆநந்தமாய் தம் மந்தைக்கேகினர்.

5 கெட்டுப்போனோரை மீட்ட நேசமாம்
உன்னத அன்பைச் சிந்தை செய்வோம் நாம்
தம் ஜென்மமுதல் சாவுமட்டுக்கும்
அப்பாலன் செய்த புண்ய ஜீவ்யமும்
அன்போடு த்யானம் செய்து வருவோம்,
நம் மீட்பர் பின்னே செல்ல நாடுவோம்.

56.

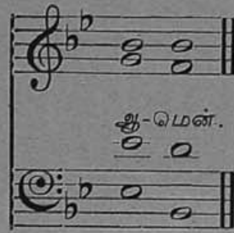
ELLACOMBE. 7.6.7.6.7.6.7.6. German.



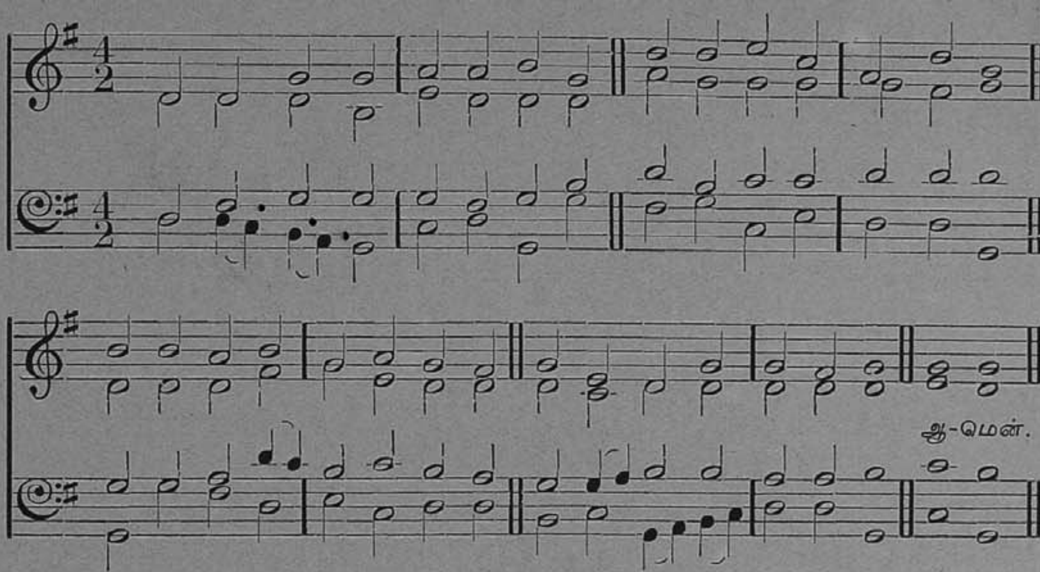
Hail, Thou blessed Saviour!

1 உன் சஞ்சலத்தை விட்டு,
கர்த்தாவின் சபையே,
உன் மீட்பரைத் துதித்து,
ஆநந்தங் கொள்வாயே:
நீ நம்பி எதிர்பார்த்த
உன் மீட்பர் பிறந்தார்;
கிலேசம் யாவும் ஆற்ற
உன்னோடு தங்குவார்.

2 ஆ யேசுவே, நீர் வாழ்க!
பிதாவின் சுதனே,
மா ஏழை நராக
பிறந்த தேவனே,
விண்ணோருக்காதி கர்த்தர்,
மண்ணில் பிறந்தீரோ?
அநாதியான நித்யர்,
குழந்தை ஆனீரோ?

3 நான் வானத்துக்கு ஏற
  பூலோகத்தில் வந்தீர்;
நான் தூதரோடு சேர
  நரர்க்குள் தங்கினீர்;
நான் வாழ உம்மைத் தாழ்த்தி,
  பிழைக்க மரித்தீர்;
நான் என்றும் உம்மை வாழ்த்தி
  வணங்க, ரட்சிப்பீர்.

57.

STUTTGART. 8.7.8.7. German.



Born thy people to deliver.

1 திவ்ய மைந்தன், பிறந்திரே,
  கன்னியாஸ்த்ரிப் பாலகா;
நீச கோலம் எடுத்திரே,
  சர்வ ஜன ரக்ஷகா.

2 பாவ மாந்தர் மீட்புக்காக
  வான மேன்மை வெறுத்தீர்;
நேச நாதா, தாழ்மையாக [தீர்.
  மண்ணில் தோன்றி ஜென்மித்

3 லோக ராஜா, வாழ்க! வாழ்க!
  செங்கோல் தாங்கும் அரசே!
பூமியெங்கும் ஆள்க! ஆள்க!
  சாந்த ப்ரபு யேசுவே!

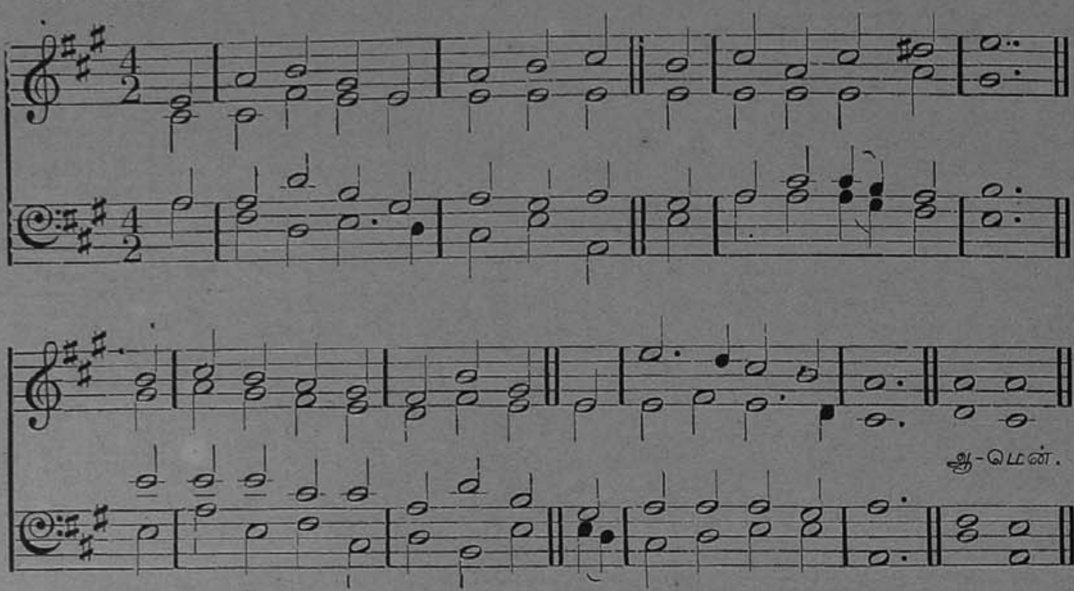
4 தேவரீரின் ராஜ்யபாரம்
  நித்யகாலமுள்ளது;
சர்வ லோக அதிகாரம்
  என்றும் நீங்க மாட்டாது.

5 வல்ல தேவைப் பணிவோடு
  ஏக வாக்காய்ப் போற்றுவோம்;
நித்ய பிதா, பக்தியோடு
  நமஸ்காரம் பண்ணுவோம்.

6 ஸ்தோத்திரம், கர்த்தாதி கர்த்தா,
  ஞானத்துக்கெட்டாதவர்!
ஸ்தோத்திரம், ராஜாதி ராஜா,
  ஆதியந்தமற்றவர்!

58.

ST. MAGNUS. C.M. J. CLARK.



Lobt Gott, ihr Christen allzugleich.

1 சபையே, இன்று வானத்தை
திறந்து தமது
சுதனைத் தந்த கர்த்தனை
துதித்துக்கொண்டிரு.

2 பிதாவுக்கொத்த இவரே
குழந்தை ஆயினார்;
திக்கற்று முன்னணையிலே
வெட்காது கிடந்தார்.

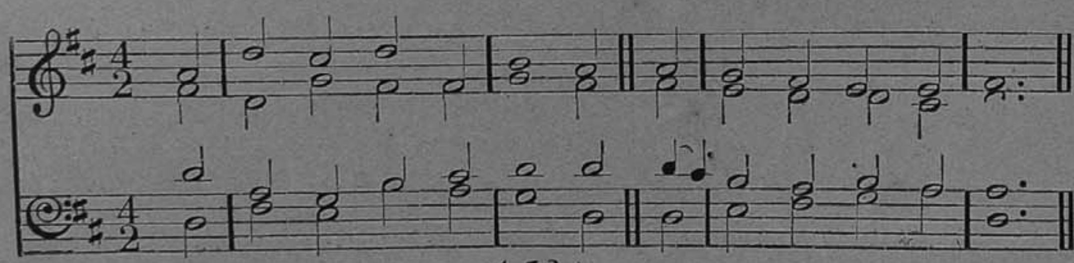
3 தெய்வீக ஸ்பாவம் நம்மிலே
உண்டாக, ஆண்டவர்,
நரரின் ஸ்பாவமாய் இங்கே
வந்து பிறந்தனர்.

4 தாழ்ந்தார் அவர், உயர்ந்தோம் [நாம்;
இதென்ன அற்புதம்!
இதுன்னத சிநேகம் ஆம்,
இதன்பின் பூரணம்.

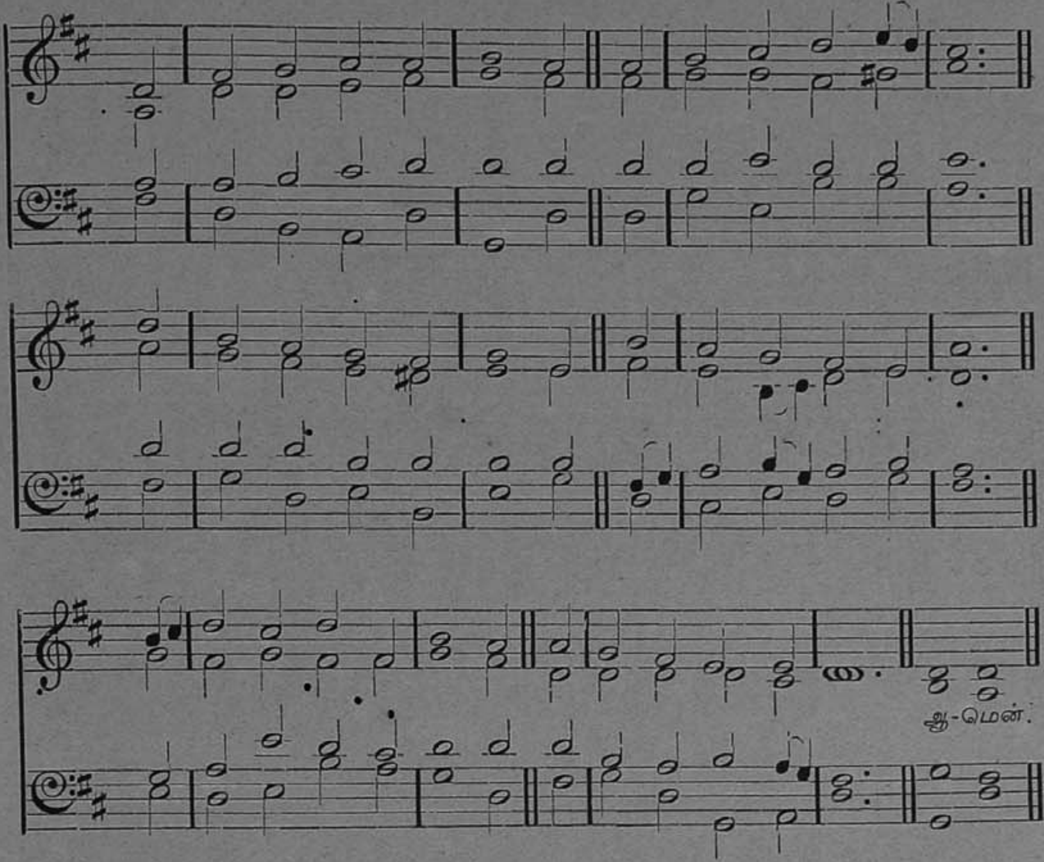
5 திரும்பப் பரதீசுக்கு
வழி திறந்துபோம்;
கேரூபின் காவல் நீங்கிற்று,
மகிழ்ந்து பாடுவோம்.

59.

PEARSALL. 7.6.7.6.7.6.7.6. *St. Gall Gesangbuch.*



குமாரன்—பிறப்பு.



Mit Ernst, o Menschenkinder.

1 குணம் அடை, சீர்கெட்ட
ஆதாமின் ஜாதியே;
தெளிவடை நீ, மெத்த
இருண்ட லோகமே;
உனக்கு ரட்சிப்பாக
மகா தயாபரர்
மானிட ரூபமாக
இப்பாரில் தோன்றினர்.

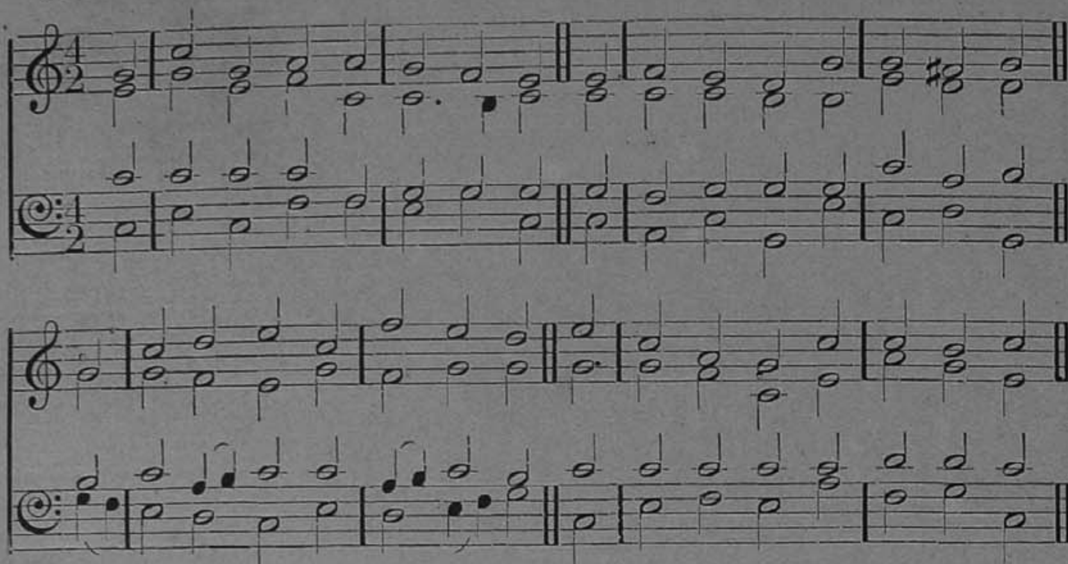
2 கறைகள் நீங்க நெஞ்சை
சுத்திகரியுங்கள்;
கர்த்தாவுக்கு வழியை
செவ்வைப்படுத்துங்கள்.
நொறுக்கப்பட்ட ஆவி
அவருக்கேற்றது;
குணப்படாத பாவி,
கெடுநாள் கிட்டுது.

3 கர்த்தாவே, என் உள்ளத்தை
நீர் சுத்தஞ் செய்திடும்;
சிறந்த உம்தன் மீட்பை
என் கண்கள் காணட்டும்;
நான் நித்தம் உம்மைப்போற்றும்
களிப்புண்டாகவே
என் நெஞ்சில் நீரே வாரும்,
கடாட்சமாகவே.

குமாரன்—பிறப்பு.

60.

WINCHESTER NEW. L.M. German.

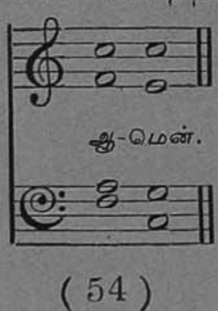


Von Himmel hoch da komm ich her.

1 "பரத்திலே இருந்துதான்
அனுப்பப்பட்ட தூதன் நான்,
நற்செய்தி அறிவிக்கிறேன்,
பயப்படாதிருங்களேன்.

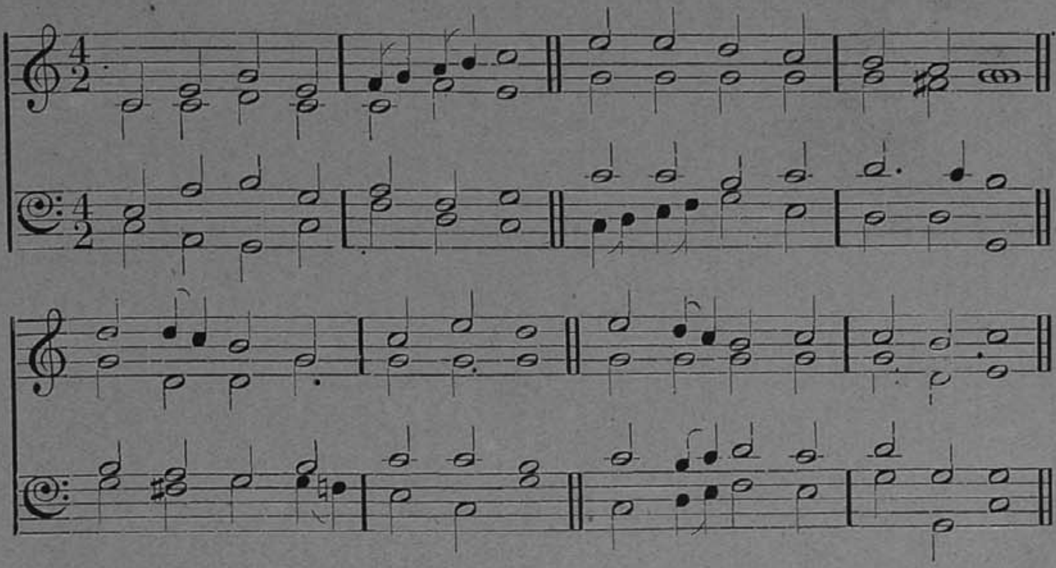
2 "இதோ! எல்லா ஜனத்துக்கும்
மிகுந்த நன்மையாய் வரும்
சந்தோஷத்தைக் களிப்புடன்
நான் கூறும் சுவிசேஷகன்.

3 "இன்றுங்கள் கர்த்தரானவர்,
மேசியா, உங்கள் ரட்சகர்,
தாவீதின் ஊரில் திக்கில்லார்
ரட்சிப்புக்காக ஜென்மித்தார்.

4 "பரத்திலே நாம் ஏகமாய்
இனி இருக்கத் தக்கதாய்,
இக்கட்டும் பாவமும் எல்லாம்
இம்மீட்பரால் நிவிர்த்தியாம்."

குமாரன்—பிறப்பு.

61.

MONKLAND. 7.7.7.7. Arr. by J. WILKES.

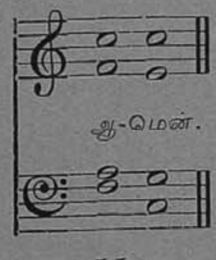


Gott sei Dank in aller Welt.

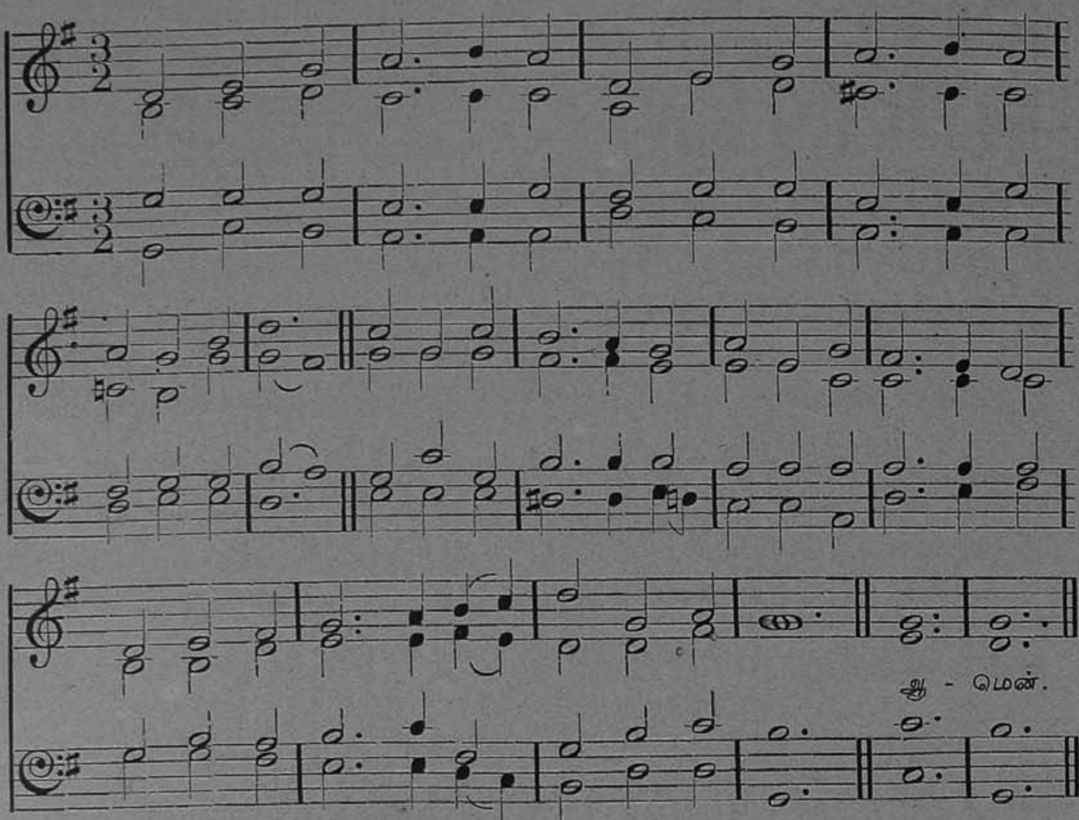
1 கர்த்தருக்கு ஸ்தோத்திரம்!
மீட்போம், என்ற வாசகம்
தப்பில்லாமல், நாதனார்
மீட்பரை அனுப்பினார்.

2 முற்பிதாக்கள் யாவரும்
தீர்க்கதரிசிகளும்
சொல்லி ஆசைப்பட்டது
வந்து நிறைவேறிற்று.

3 வாழ்க, ஆதி தீபமே!
ஓசன்னா, என் ஜீவனே!
என்னுடைய நெஞ்சிலும்
அன்புடன் ப்ரவேசியும்.

4 உள்ளே வாரும், ராயரே;
இது உம்முடையதே;
பாவமான யாவையும்
நீக்கி என்னை ரட்சியும்.

62.

SALVATOR MUNDI. 6.6.4.6.6.6.4. Sir FREDERICK BRIDGE.



O Jesu Christ, dein.

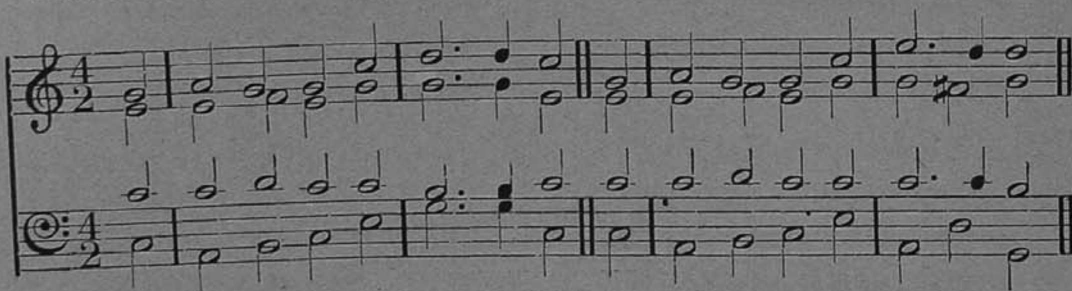
1 வானாளும் தேவனே,
மானிடனாகவே
பிறந்தீரே;
எங்கள் சுபாவத்தை
திருத்தி, பக்தியை
வளர்த்து, மோட்சத்
அருள்வீரே. [தை

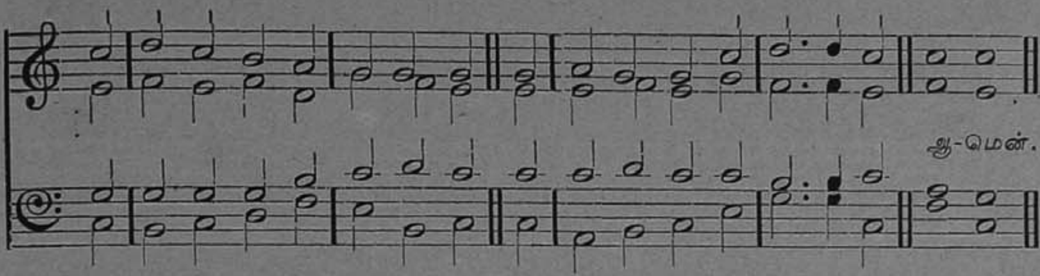
2 ஆ தேவ மைந்தனே,
நீர்தாம் சஞ்சீவியே,
ஆகையாலே
நிர்ப்பந்த மாந்தரை
நாடின பேரன்பை
நினைக்கும் சிந்தையை
அளிப்பீரே.

3 அநாதி ஜோதியே,
அடியார் நெஞ்சிலே
ப்ரகாசியும்; [ம்
உம்மால் எல்லாருக்கு
ரட்சிப்புண்டாகவும்
மெய்ஞ்ஞானம் தோன்
கடாட்சியும். [றவும்

63.

REDHEAD, No. 4. L.M. R. REDHEAD.





Von Himmel hoch da komm ich her.

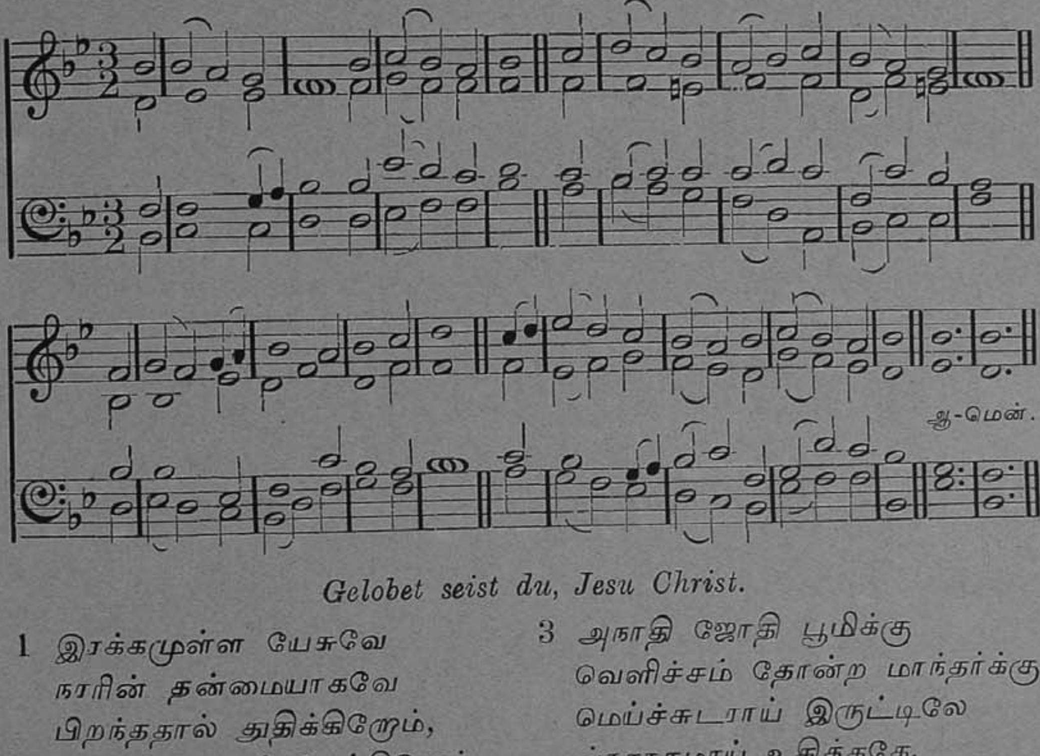
1 எல்லாம் படைத்த கர்த்தரே,
பொல்லாத மாந்தர் மீதிலே
பேரன்பு வைத்து தேவரீர்
ரட்சிப்புண்டாக்க ஜென்மித்தீர்.

2 ஓர் பலவீன பாலனாய்,
துணியில் சுற்றப்பட்டோராய்
புல்லணைமீதில் கிடந்தீர்,
மேன்மை அனைத்தும் மறந்தீர்.

3 பூலோகத்தின் ப்ரஸ்தாபமும்
சிங்காரஞ் செல்வம் மேன்மையும்
அனைத்தும் மாயை என்று நீர்
இவ்வாறு நன்றாய்க் காண்பித்தீர்.

4 ஒன்றான நேச மைந்தனை
அன்பாக ஈந்த தேவனை
புகழ்ந்து போற்றும், மாந்தரே;
ரட்சிப்பின் நாள் விடிந்ததே.

64. WAREHAM. L.M. W. KNAPP.



Gelobet seist du, Jesu Christ.

1 இரக்கமுள்ள யேசுவே
நரரின் தன்மையாகவே
பிறந்ததால் துதிக்கிறோம்,
சுரரும் பாடக் கேட்கிறோம்.

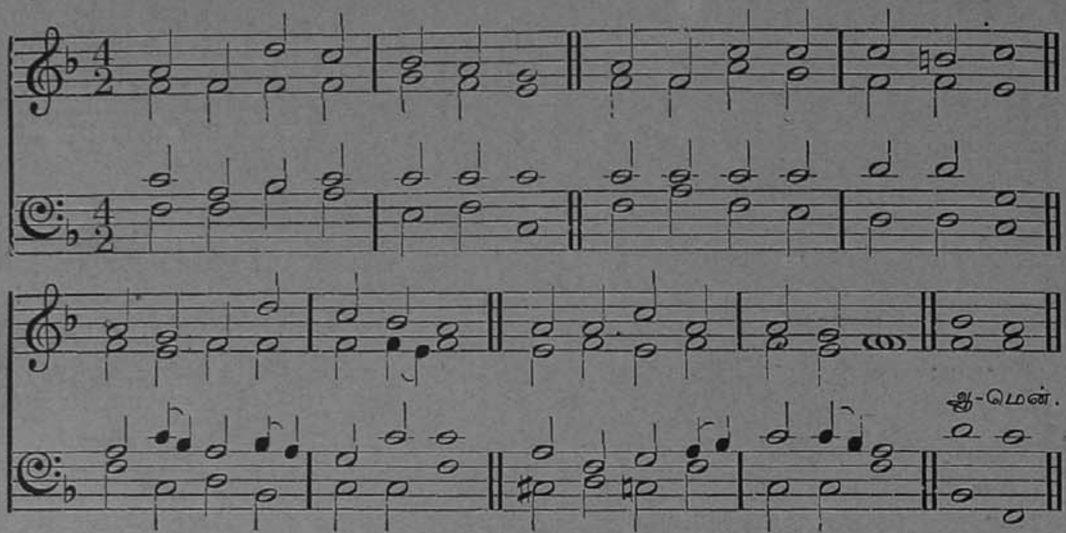
2 அளவில்லாத வல்லவர்,
அனைத்தையும் படைத்தவர்
மதலையாய்ப் பிறந்தனர்,
மனுஷர்போல் வளர்ந்தனர்.

3 அநாதி ஜோதி பூமிக்கு
வெளிச்சம் தோன்ற மாந்தர்க்கு
மெய்ச்சுடராய் இருட்டிலே
ப்ரகாசமாய் உதித்ததே.

4 அதைக் கருத்தாய்ச் சிந்தித்து,
பூலோகத்தாரே, பூரித்து,
அஜ்ஜோதி நோக்கிப் பாருங்கள்,
அதில் நடக்க வாருங்கள்.

65.

UNIVERSITY COLLEGE. 7.7.7.7. Dr. H. J. GAUNTLETT.



Jesu, rufe mich.

1 தயவுள்ள யேசுவே,
என்னை உம்மிடத்திலே
சேர்த்துக்கொள்வதற்கு நீர்
ஏழையாகத் தோன்றினீர்.

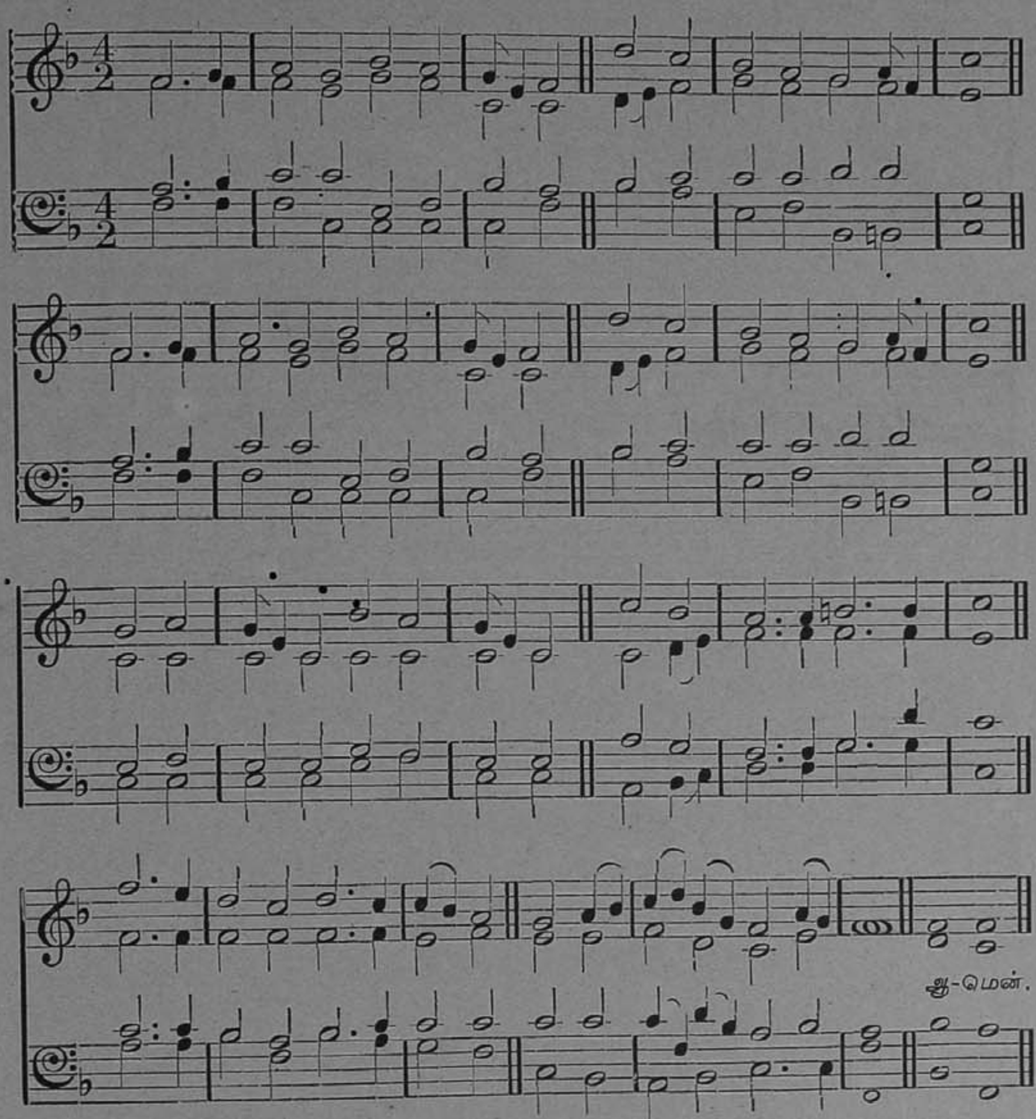
2 பெத்லேம் சிற்றூராயினும்,
அங்கே நீர் பிறக்கவும்,
மேன்மையுள்ளதாயிற்று,
வேதம் நிறைவேறிற்று.

3 தேவரீரின் ஜென்மமே
புத்திக்கு எட்டாததே;
வானத்தூதர்க் கூட்டத்தார்
வாழ்த்தி அதைப் பாடினார்.

4 நல்ல செய்தி கேட்கவே,
மேய்ப்பர் காணச் சென்றாரே;
ஞானிகளும் வந்தனர்,
காணிக்கை படைத்தனர்.

5 அவ்வாறும்மை நாங்களும்
அண்டிப் பாதம் போற்றவும்,
வந்து எங்கள் நெஞ்சிலே
வாசஞ் செய்யும் கர்த்தரே.

66.

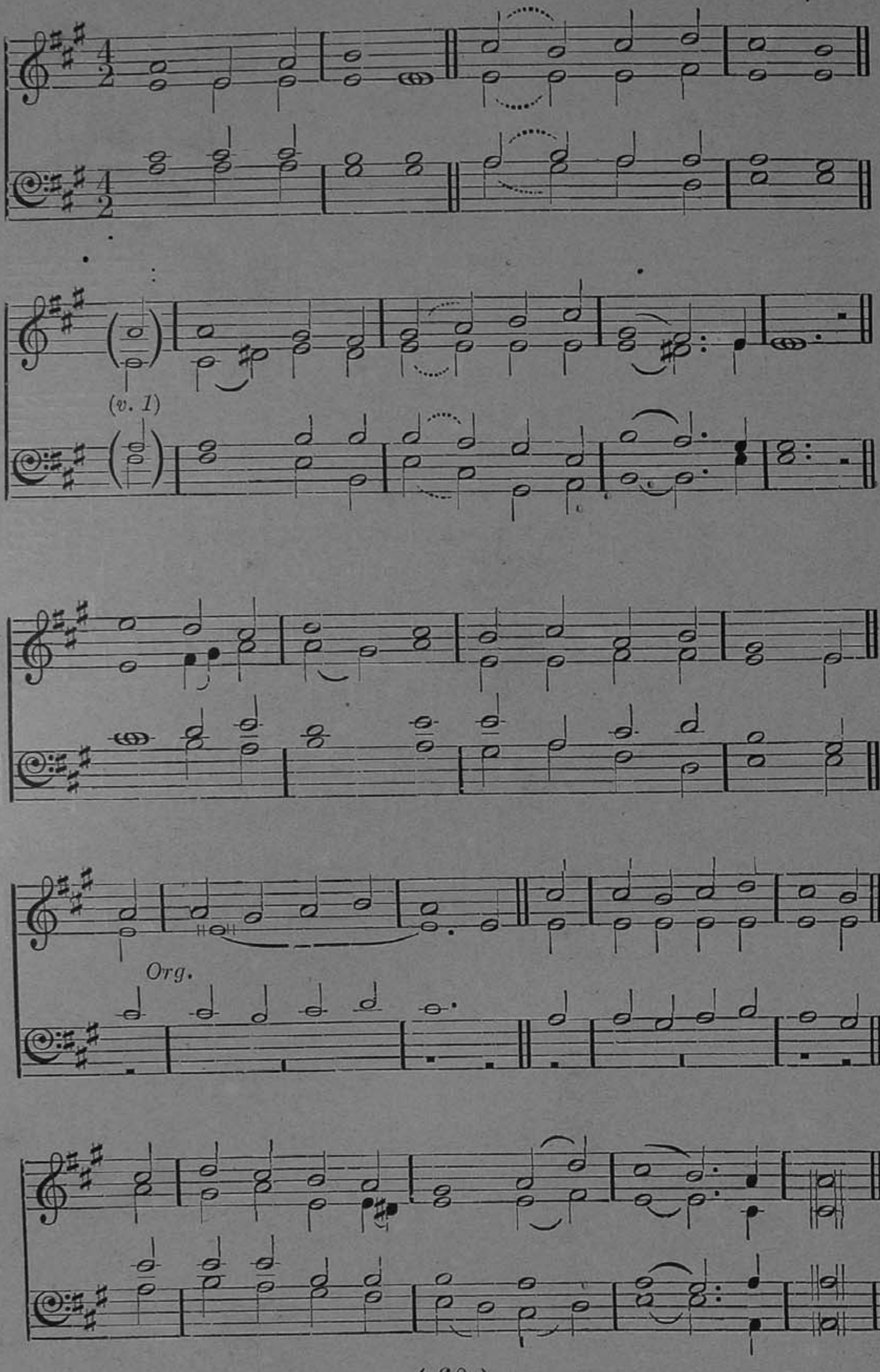
AUSTRIA. 8.7.8.7.8.7.8.7. F. J. HAYDN.

Come, Thou long expected Jesus.

1 வாரும் வாஞ்சைப்பட்ட யேசு,
மீட்பராக வந்த நீர்:
பாரமான பாவக்கேடு
நீங்கச் செய்து தேற்றுவீர்;
இஸ்ரவேலின் சர்வ வல்ல
மேசியாவாம் கர்த்தர் நீர்;
மாந்தர் யாரும் எதிர்பார்த்த
பாவ நாசர் தேவரீர்.

2 ரட்சித்தாளப் பாரில் வந்த
பிள்ளையான ராயரே,
என்றும் உம்மை அண்டிக்கொள்ள
அருள் செய்யும், மீட்பரே.
நித்ய ஆவி எங்கள் நெஞ்சில்
தங்கி ஆள அருளும்;
உம்தன் புண்யத்தாலே விண்ணில்
நாங்கள் வாழச் செய்திடும்.

67.

ADESTE FIDELES. Irregular.



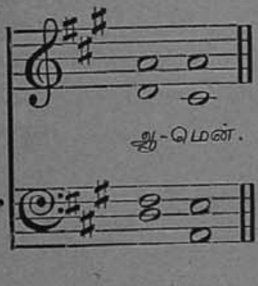
குமாரன்—பிறப்பு.

Oh come, all ye faithful.

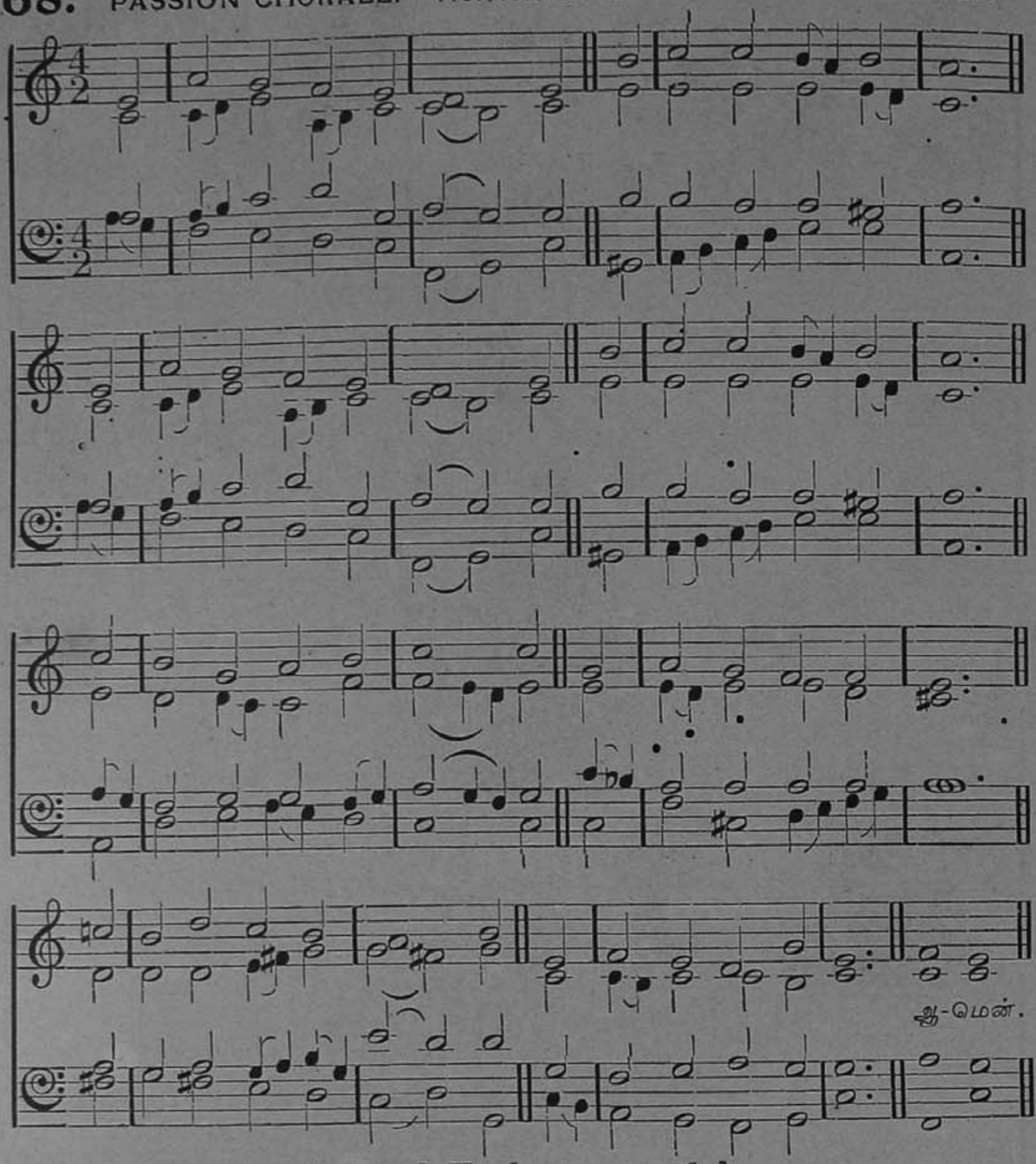
1 பக்தரே, வாரும்
ஆசை ஆவலோடும்;
நீர் பாரும், நீர் பாரும் இப்பாலனை.
வானோரின் ராஜன்
க்றிஸ்து பிறந்தாரே!
சாஷ்டாங்கம் செய்ய வாரும்,
சாஷ்டாங்கம் செய்ய வாரும்,
சாஷ்டாங்கம் செய்ய வாரும் யேசுவை.

2 தேவாதி தேவா,
ஜோதியில் ஜோதி,
மானிட தன்மை நீர் வெறுத்திலீர்;
நித்ய குமாரன்,
ஒப்பில்லாத மைந்தன்!
சாஷ்டாங்கம் செய்ய வாரும் யேசுவை.

3 மேலோகத்தாரே,
மா கெம்பீரத்தோடு
ஜென்ம நற்செய்தி பாடிப் போற்றுமேன்.
"விண்ணில் சந்தோஷம்,
மண்ணில் சமாதானம்."
சாஷ்டாங்கம் செய்ய வாரும் யேசுவை.

4 யேசுவே, வாழ்க!
இன்று ஜென்மித்தீரே;
புகழும் ஸ்துதியும் உண்டாகவும்:
அன்பின் சொரூபி,
அருள் அவதாரம்!
சாஷ்டாங்கம் செய்ய வாரும் யேசுவை.

குமாரன்—பாடும் மரணமும்.

68. PASSION CHORALE. 7.6.7.6.7.6.7.6. H. L. HASSLER.



O sacred Head once wounded.

1 இரத்தம் காயம் குத்தும்
நிறைந்து, நிந்தைக்கே
முட்க்ரீடத்தாலே சுற்றும்
குத்துண்ட சிரசே,
முன் திவ்ய மேன்மை கொண்ட
நீர் லச்சை காண்பதேன்?
ஐயோ! வதைந்து நொந்த
உம்முன் பணிகிறேன்.

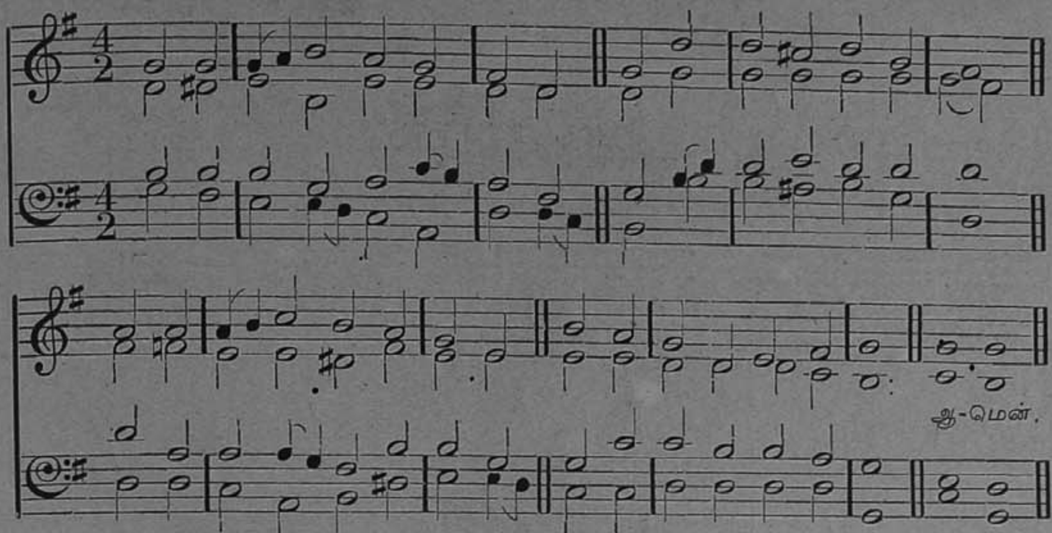
2 நீர் பட்ட வாதை யாவும்
என் பாவப் பாரமே;
இத்தீங்கும் நோவும் சாவும்
என் குற்றம், கர்த்தரே.
இதோ! என்றைக்கும் சாக
நான் பாத்திரன் ஆனேன்;
ஆனாலும் நீர் அன்பாக
என்னைக் கண்ணோக்குமேன்.

3 நான் உம்மைத் தாழ்மையாக
வணங்கி, நித்தமே
நீர் பட்ட கஸ்திக்காக
துதிப்பேன், யேசுவே.
நான் உம்மில் ஊன்றி நிற்க
சகாயராய் இரும்;
உம்மோடு நான் மரிக்க
கடாட்சித்தருளும்.

4 என் மூச்சொடுங்கும் அந்த
கடை இக்கட்டிலும்
இப்பாவிக்காய் இறந்த
உம்மையே காண்பியும்;
அப்போது என்னைச் சேர்த்து
உம் திவ்விய மார்பிலே
அணைத்துக்கொண்டு காத்து
ஈடேற்றும், யேசுவே!

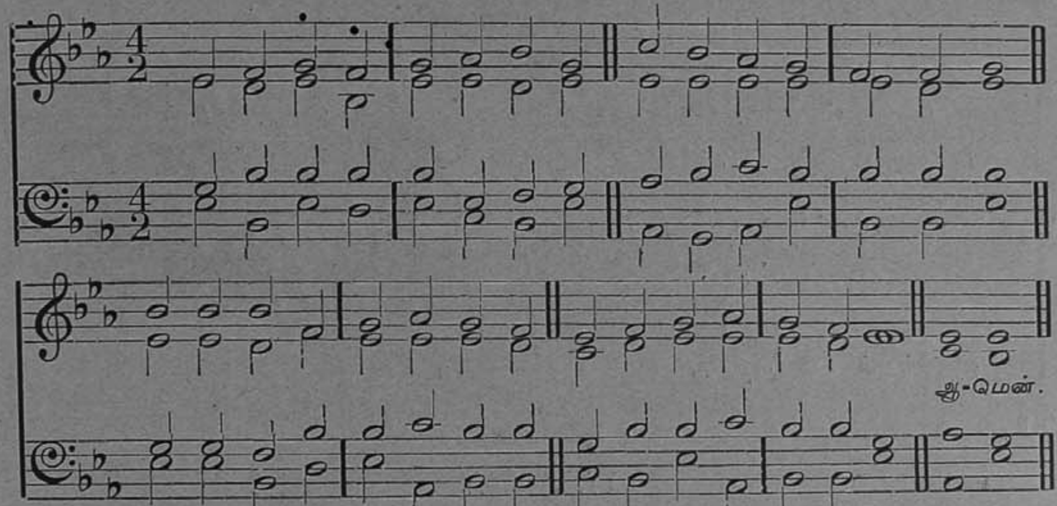
69.

LOVE DIVINE. (*First tune*) 8.7.8.7. Sir J. STAINER.



By permission of Novello and Company, Limited.

BATTY. (*Second tune*) 8.7.8.7. *Gnadauer Choralbuch, 1735.*



Sweet the moments, rich in blessing.

1 பாவ நாசர் பட்ட காயம்
பார்த்துணர்ந்து கொள்வது
சுத்தம், செல்வம், நற்சகாயம்,
சமாதானம் உள்ளது.

2 ரத்த வெள்ளம் பாய்ந்ததாலே
அன்பின் வெள்ளம் ஆயிற்று;
தேவ நேசம் அதினாலே
மானிடர்க்குத் தோன்றிற்று.

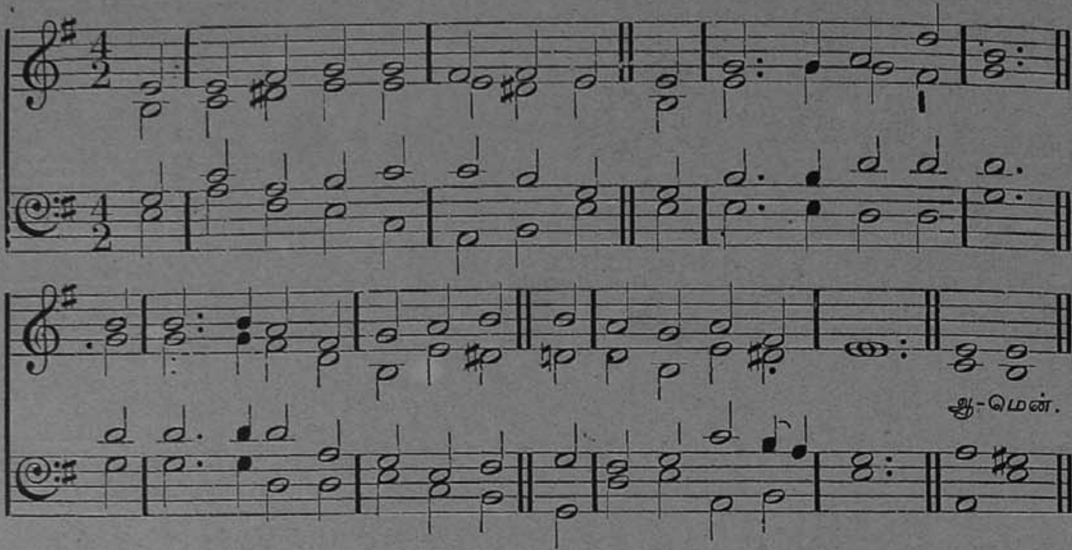
3 ஆணி பாய்ந்த மீட்பர் பாதம்
தஞ்சம் என்று பற்றினேன்:
அவர் திவ்ய நேச முகம்
அருள் வீசக் காண்கிறேன்.

4 பாசத்தால் என் நெஞ்சம் பொங்கி
துக்கத்தால் கலங்குவேன்;
அவர் சாவால் துக்கம் மாறி
சாகா ஜீவன் அடைவேன்.

5 நாதா, நானும் மோட்சம் சென்று
உம்மைக் காணுமளவும்
நன்றியுள்ள நெஞ்சத்தோடு
உம்மைப் பற்ற அருளும்.

70.

CHESTER. C.M. Este's *Psalter*.



Whither with this crushing load?

1 எங்கே சுமந்து போயினீர்
சிலுவையைத் தானே?
ஏன் பாடுபட்டு மரித்தீர்,
மாசற்ற மீட்பரே?

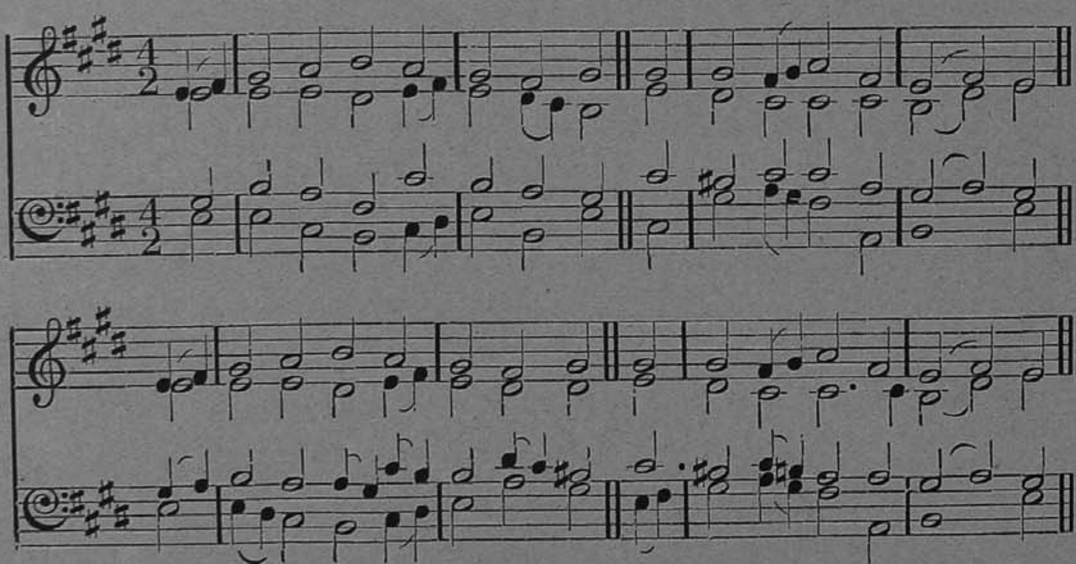
2 கல்வாரி மேட்டிலெனக்காய்
அவஸ்தைப்பட்டீரே;
நான் அதை எண்ணிப் பக்தியாய்
ஜீவிக்கச் செய்புமே.

3 நீர் பட்ட பாடும் துக்கமும்
வாக்குக்கெட்டாததே;
இவ்வன்பை நான் எக்காலமும்
நினைத்துக்கொள்வேனே.

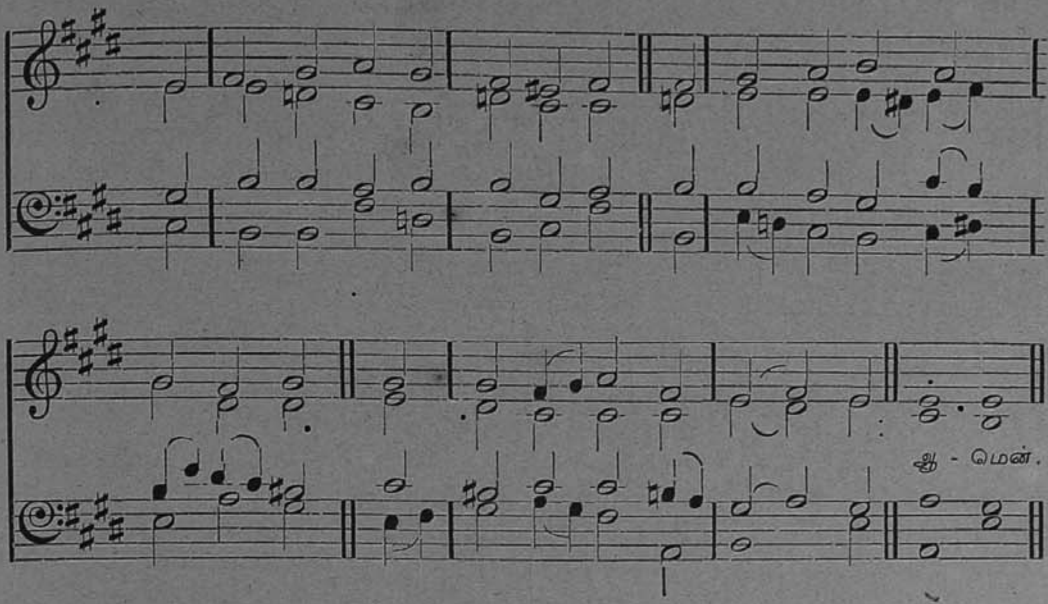
4 என் நெஞ்சில் உம்மை ஊக்கமாய்
நான் சிந்தை செய்யவும்,
நல்லாவியை நீர் நேசமாய்
கடாட்சித்தருளும்.

71.

ELBERFELD. 8.7.8.7.8.8.7 H. Kugelmann.



குமாரன்—பாடும் மரணமும்.



Who is He?

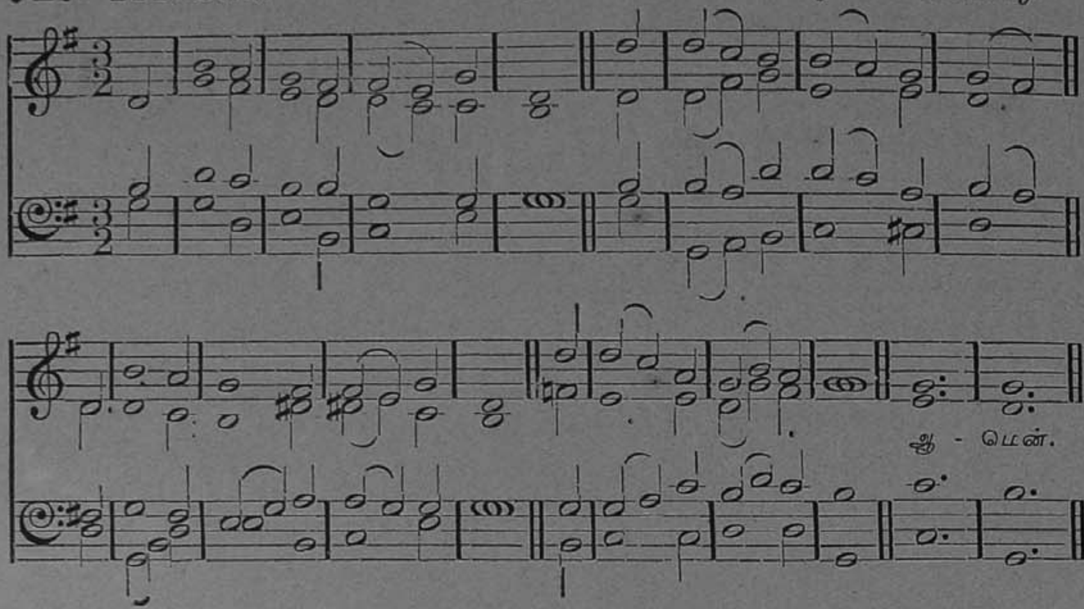
1 அகோர கஸ்தி பட்டோராய்
வதைந்து வாடி நொந்து,
குரூர ஆணி தைத்தோராய்
தலையைச் சாய்த்துக்கொண்டு,
மரிக்கிறார் மா நிந்தையாய்!
துன்மார்க்கர் சாகும் வண்ணமாய்
மரித்த இவர் யாவர்?

2 சமஸ்தமும் மா வடிவாய்
சிஷ்டித்து ஆண்டுவந்த,
எக்காலமும் விடாமையாய்
விண்ணோரால் துதி பெற்ற
மா தேவ மைந்தன் இவரோ?
இவ்வண்ணம் துன்பப்பட்டாரோ
மா தேவ நேச சுதன்?

3 அநாதி ஜோதி நரனாய்
உலோகத்தில் ஜென்மித்து,
அரூப ரூபி தயவாய்
என் கோலத்தை எடுத்து
மெய்யான பலியாய் மாண்டார்;
நிறைந்த மீட்புண்டாக்கினார்
என் ரட்சகர், என் தேவன்.

குமாரன்—பாடும் மரணமும்.

72. BELMONT. C.M. *Islington Psalmody.*



His dying love.

1 மா வாதைப்பட்ட யேசுவே,
அன்பின் சொரூபம் நீர்;
நிறைந்த உம்தன் அன்பிலே
நான் மூழ்க அருள்வீர்.

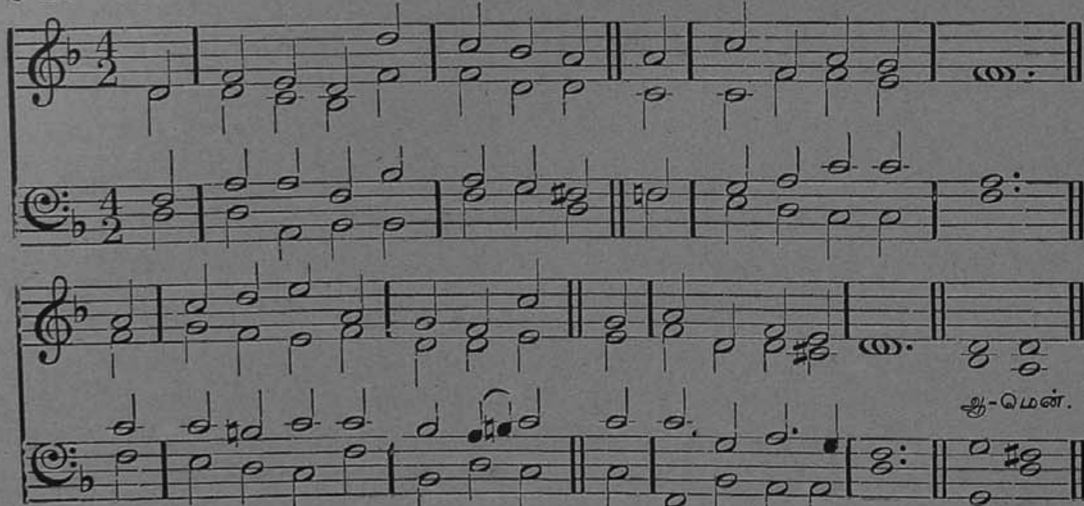
2 தேவன்பின் ஆழம் அறிய
விரும்பும் அடியேன்,
நீர் பட்ட கஸ்தி ஒழிய,
வேறொன்றும் அறியேன்.

3 என் மீட்பர் ஜீவன் விட்டதால்
பூமி அசைந்ததே;
கன்மலை அதைக் கண்டதால்
பிளந்து விட்டதே.

4 அவ்வண்ணமாய் என் நெஞ்சத்
பிளந்து, தேவரீர், [தை
உமது சாவின் பலத்தை
உணர்த்தக்கடவீர்.

5 துராசை நீங்கத் தக்கதாய்
தேவன்பை ஊற்றிடும்;
கற்போன்ற நெஞ்சை மெழுகாய்
உருகச் செய்திடும்.

73. ST. MARY. C.M. *Welsh Psalter.*



குமாரன்—பாடும் மரணமும்.

The death of Christ.

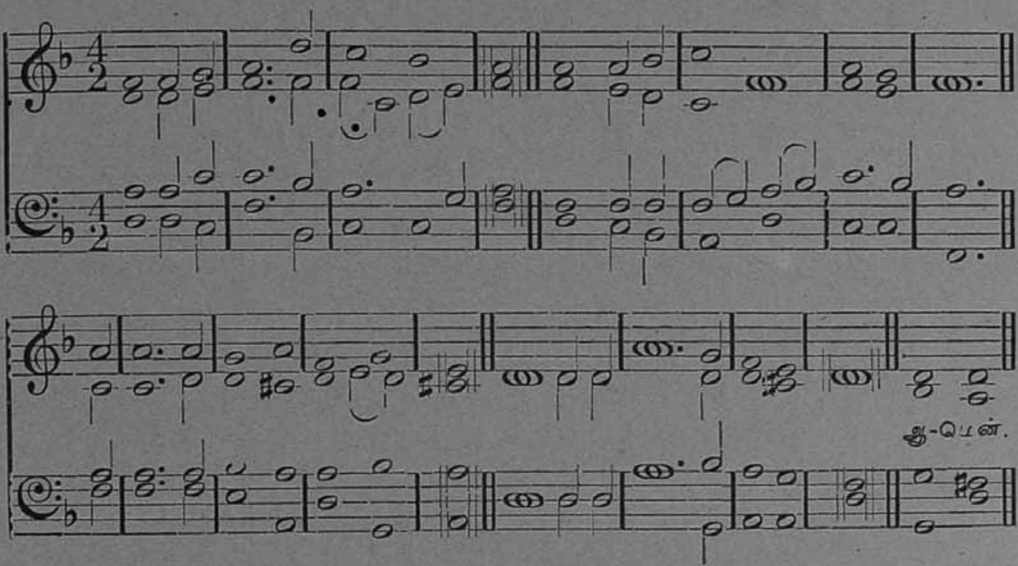
1 கண்டீர்களோ சிலுவையில்
மரிக்கும் யேசுவை?
கண்டீர்களோ காயங்களில்
சொரியும் ரத்தத்தை?

2 “மன்னியும்,” என்ற வேண்டலை
கேட்டீர்களே, ஐயோ!
“என் கைவிட்டீர்,” என்றார், அ
மறக்கக்கூடுமோ? [தை

3 கண் மூடி, தலை சாயவே,
“முடிந்தது,” என்றார்;
இவ்வாறு லோக மீட்பையே
அன்பாய் உண்டாக்கினார்.

4 அவ்வேண்டல் ஓலம் காயத்தால்
ஈடேற்றம் வந்ததே;
ஆ பாவி, இதை நோக்குங்கால்
உன் தோஷம் தீருமே.

5 சீர்கெட்டு மாண்டுபோகையில்
பார்த்தேன் என் மீட்பரை;
கண்டேன், கண்டேன் சிலுவையில்
மரிக்கும் யேசுவை!

74. ST. CROSS. L.M. Dr. J. B. Dykes.

Oh, come and mourn with me awhile.

1 துக்கங் கொண்டாட வாராயோ?
ஆ, யேசு ஜீவனை விட்டார்!
திகில் கலக்கங் கொள்ளாயோ?
மீட்பர் சிலுவையில் மாண்டார்.

2 போர்வீரர் யூதர் நிந்தித்தும்
மா சாந்தமாகச் சகித்தார்;
நாமோ புலம்பி அழுவோம்;
யேசு சிலுவையில் மாண்டார்.

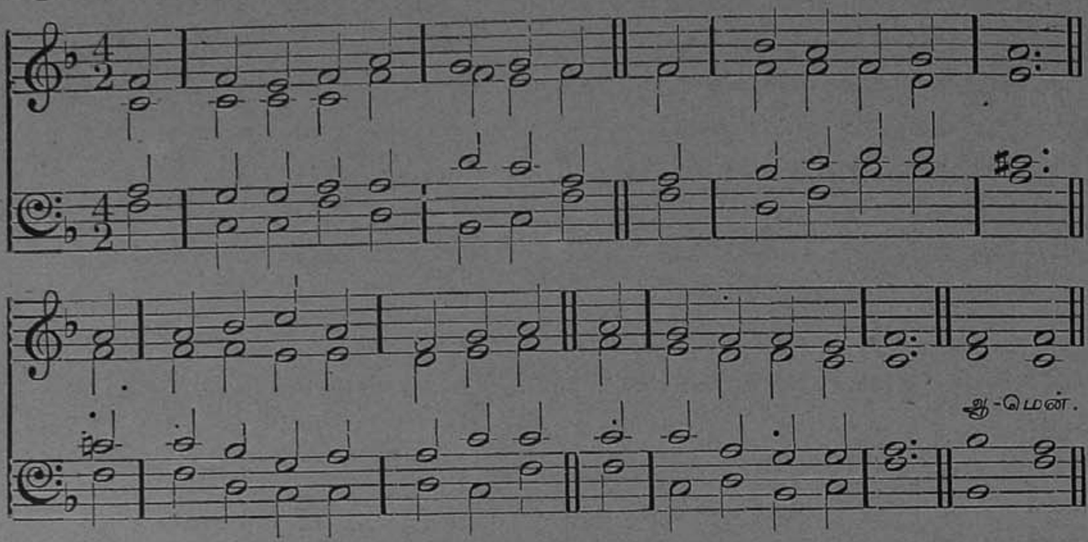
3 கை காலில் ஆணி பாய்ந்ததே;
கொடூரதாகம் அடைந்தார்; [டே,
மெய் தொய்ந்ததால் கண் இருண்
யேசு சிலுவையில் மாண்டார்.

4 மும்மணிநேரம் மாந்தர்க்காய்
தம் மௌனத்தாலே கெஞ்சினார்;
நல் வாக்யம் ஏழும் மொழிந்தே,
யேசு சிலுவையில் மாண்டார்.

5 சிலுவையண்டை வந்து சேர்,
நேசர் ஐங்காயம் நோக்கிப்பார்;
ஒப்பற்ற அன்பைச் சிந்தியேன்;
யேசு சிலுவையில் மாண்டார்.

6 உருகும் நெஞ்சும் கண்ணீரும்
உள்ளன்பும் தாரும், யேசுவே;
மாந்தர்மீதன்பு கூர்ந்ததால்
நீர் சிலுவையில் மாண்டீரே!

75. ST. FLAVIAN. C.M. DAY'S *Psalter*, 1562.



A Sacrifice for sin.

1 ரட்சகரான யேசுவே,
எங்களை மீட்க நீர்
சுகந்த பலியாகவே
ஜீவனைக் கொடுத்தீர்.

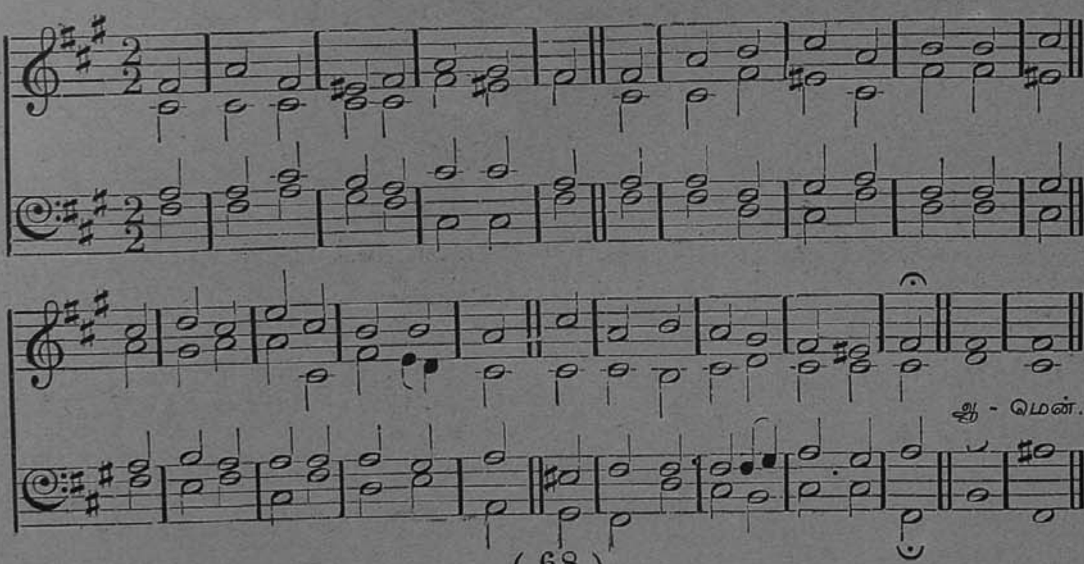
2 கெட்டோரைச் சேர்த்து, பாவத்
கட்டோடே நீக்கிடும்; [தை
இப்போது பாவ மன்னிப்பை
எல்லோர்க்கும் ஈந்திடும்.

3 பாவத்தை நாசமாக்கவே
கால் காயப்பட்டது;
கெட்டோரை ஏற்றுக்கொள்ளவே
கை நீட்டப்பட்டது.

4 செந்நீர் நிறைந்த காயங்கள்
சுமந்த கர்த்தனே,
என்னால் விளைந்த பாவங்கள்
எல்லாம் அகற்றுமே.

5 உமது வாக்கை ரூபிக்க
ரத்தத்தால் என்னையும்
கழுவி, உம்மைச் சேவிக்க
கிருபை அளியும்.

76. SPIRES. L.M. M. LUTHER.



Behold the Saviour of mankind.

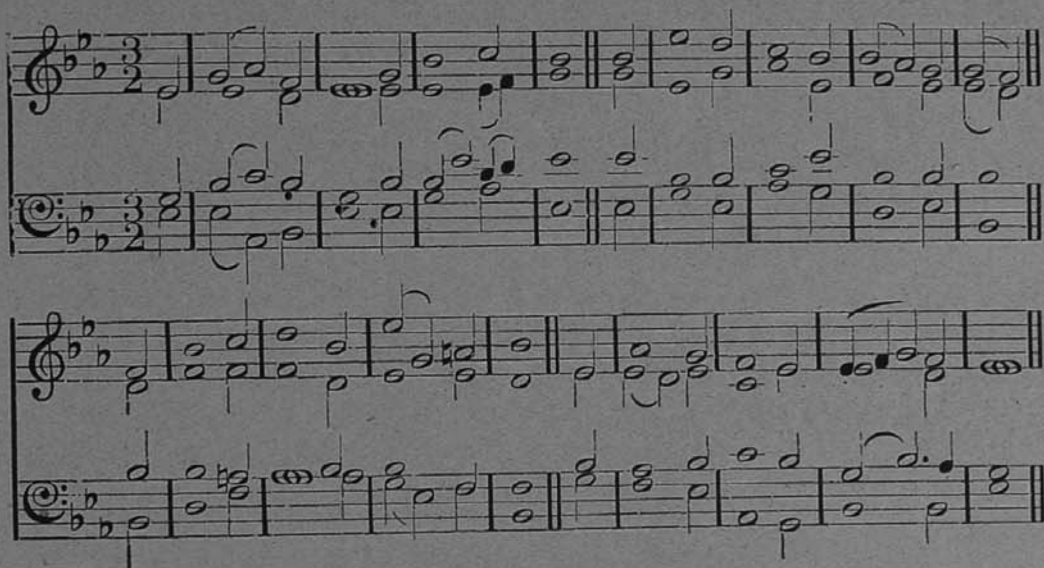
1 பூலோக மீட்பர் யேசுவை
சிலுவைமீது நோக்குங்கள்;
எவ்வளவாக, மாந்தரே,
நேசித்தாரென்று பாருங்கள்!

2 முடிந்ததென்று யேசுவே
உரைத்து ஜீவன் விட்டனர்;
"தேவ குமாரன் இவரே,"
என்று கண்டோர் விளம்பினர்.

3 விண் ஜோதிகள் இருண்டன,
திரை ரண்டாய்க் கிழிந்தது,
கற்பாறைகள் பிளந்தன,
இப்பூமியும் அதிர்ந்தது.

4 எங்கள் நிமித்தம் வேதனை
அன்பாய்ச் சகித்து மாண்டாரே;
அவர் நிமித்தம் எங்களை
நீர் ரட்சித்தாளும், தேவனே.

77. ROCKINGHAM. L.M. E. MILLER.



When I survey the wondrous cross.

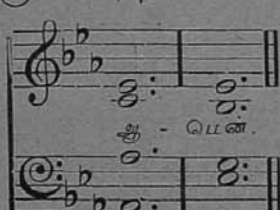
1 என் அருள் நாதா, யேசுவே,
சிலுவை காட்சி பார்க்கையில்,
பூலோக மேன்மை நஷ்டமே
என்றுணர்ந்தேன்என்உள்ளத்தில்.

2 என் மீட்பர் சிலுவை அல்லால்
வேறெதை நான் பாராட்டுவேன்?
சிற்றின்பம் யாவும் அதினால்
தகாததென்று தள்ளுவேன்.

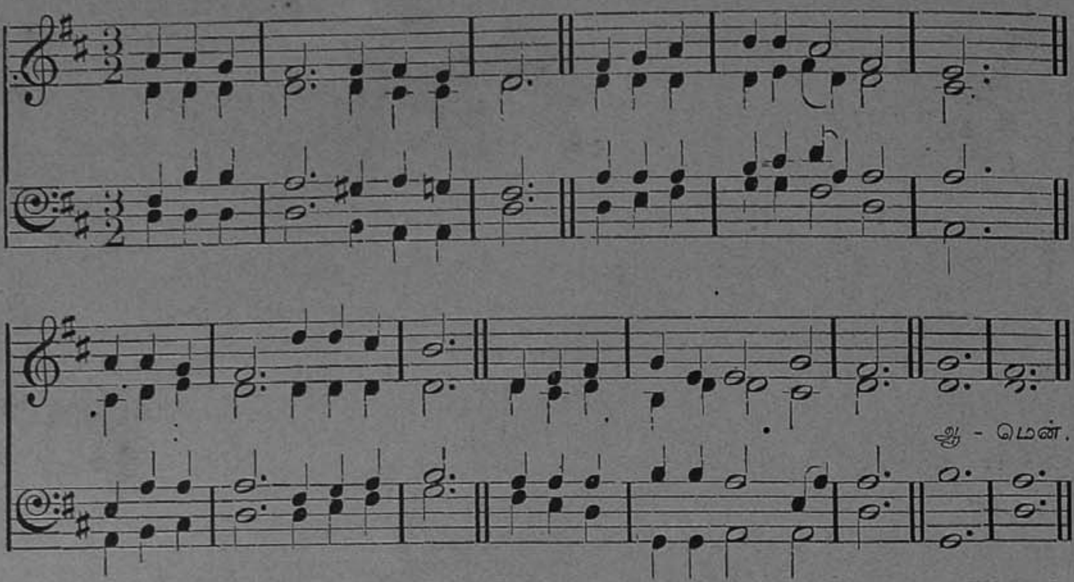
3 கை தலை காலிலும், இதோ!
பேரன்பும் துன்பும் கலந்தே
பாய்ந்தோடும் காட்சிபோல் உண்
முள்முடியும் ஒப்பற்றதே. [டோ?

4 சராசரங்கள் அனைத்தும்
அவ்வன்புக்கு எம்மாத்திரம்?
என் ஜீவன் சுகம் செல்வமும்
என் நேசருக்குப் பாத்தியம்.

5 மாந்தர்க்கு மீட்பைக் கஸ்தியால்
சம்பாதித்தீந்த யேசுவே,
உமக்கு என்றும் தாசரால்
மா ஸ்தோத்திரம் உண்டாகவே!



78. WILLIAMS. L.M. *Templi Carmina.*



Die seele Christi heil'ge mich.

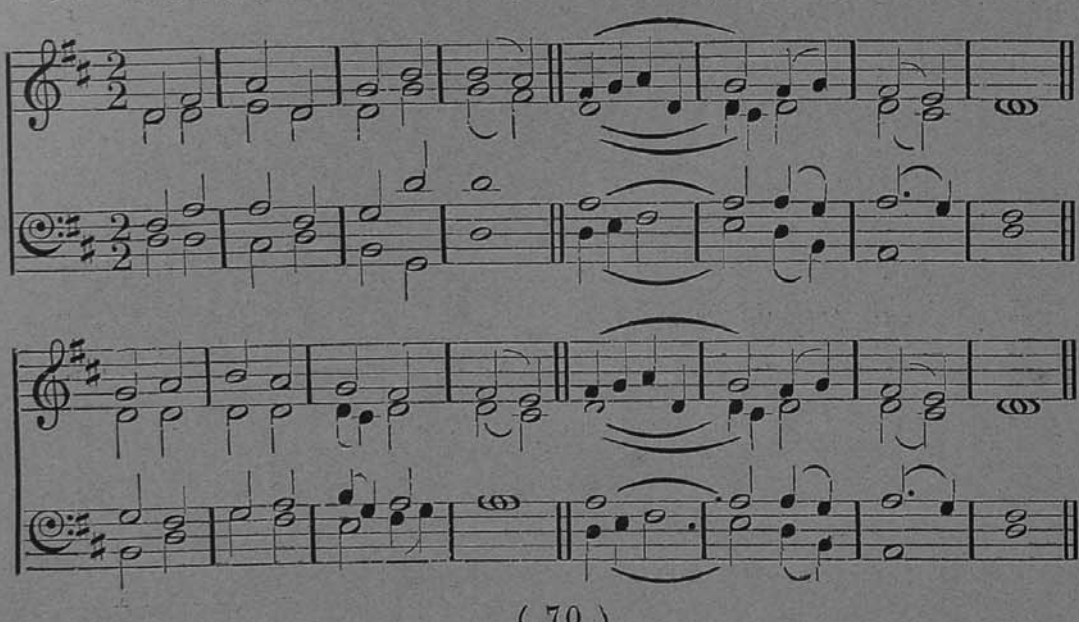
1 மரித்த க்றிஸ்தின் ஆவியும்
வதைக்கப்பட்ட தேகமும்
என் தேகம், ஆவி யாவையும்
என்றைக்கும் காத்து ரட்சிக்கும்.

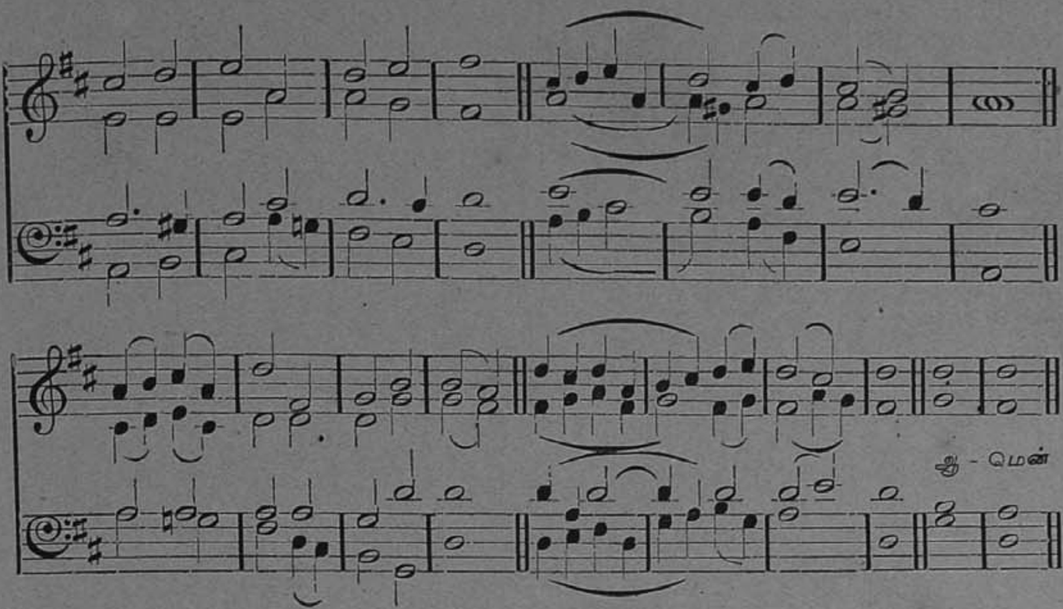
2 என் மீட்பரின் ஐங்காயத்தில்
வடிந்த தூய ரத்தத்தில்
நான் மூழ்க, பாவம் யாவுமே
நிவிர்த்தியாகி விட்டதே.

3 அன்புள்ள யேசு க்றிஸ்துவே,
ஒதுக்கை உம்மிடத்திலே
விரும்பித் தேடும் என்னையும்
மறைத்துப் பாதுகாத்திடும்.

4 என் ஆவி போகும் நேரத்தில்
அதை நீர் தேற்றி, மோட்சத்தில்
என்றைக்கும்உம்மைப்போற்றவே
உம்மண்டை சேரும், கர்த்தரே.

79. EASTER MORN. 7.7.7.7. (with Hallelujahs). *Lyra Davidica.*



குமாரன்—உயிர்த்தெழுதல்.

Jesus Christ is risen to-day.

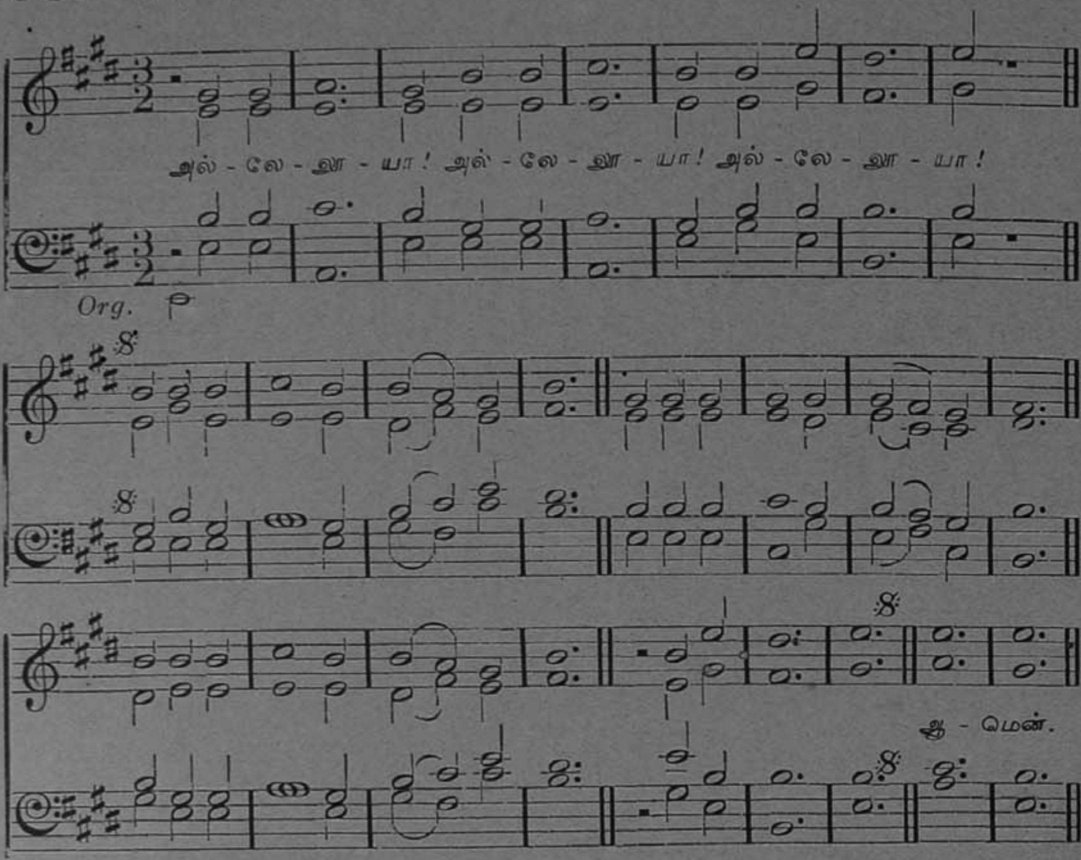
1 இன்று க்றிஸ்து எழுந்தார்.
அல்லேலூயா!
இன்று வெற்றி சிறந்தார்,
அல்லேலூயா!
சிலுவையில் மாண்டவர்,
அல்லேலூயா!
மோட்சத்தைத் திறந்தனர்.
அல்லேலூயா!

2 அவர் வெற்றி கூறுவோம்,
அல்லேலூயா!
ஸ்தோத்ரப் பாட்டு பாடுவோம்,
அல்லேலூயா!
யேசு தாழ்ந்துயர்ந்தாரே,
அல்லேலூயா!
வான ராஜா அவரே.
அல்லேலூயா!

3 பாடனுபவித்தவர்,
அல்லேலூயா!
ரட்சிப்புக்குக் காரணர்,
அல்லேலூயா!
விண்ணின் வேந்தன் ஆயினார்,
அல்லேலூயா!
தூதர் பாட்டைக் கேட்கிறார்.
அல்லேலூயா!

குமாரன்—உயிர்த்தெழுதல்.

80. VICTORY. 8.8.8.4. From PALESTRINA.



The strife is o'er, the battle done.

1 அல்லேலூயா! அல்லேலூயா! அல்லேலூயா!
இப்போது போர் முடிந்தது,
சிறந்த வெற்றி ஆயிற்று,
ஜெய கெம்பீர நாள் இது.
அல்லேலூயா!

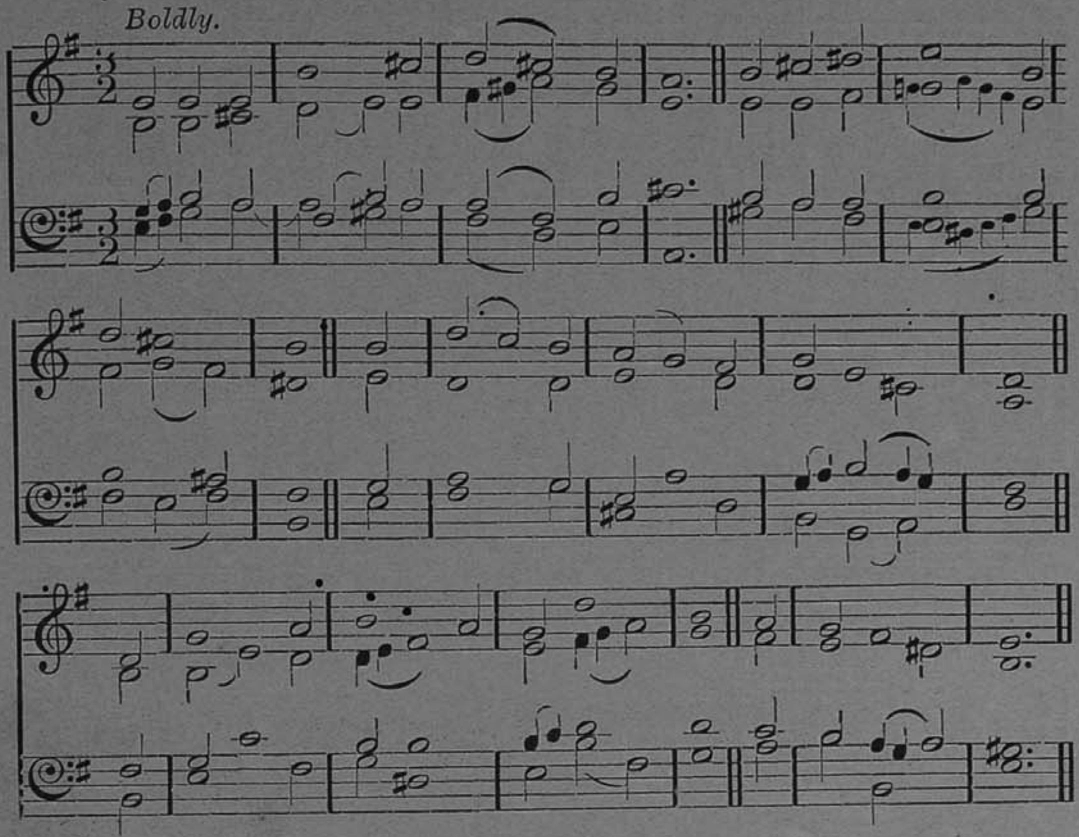
2 யேசு வெம் சாவை மேற்கொண்டார்,
பாதாளச் சேனையை வென்றார்,
உயர்ந்த நாமம் அடைந்தார்.
அல்லேலூயா!

3 இந்நாள் எழுந்த வேந்தரே,
என்றைக்கும் அரசாள்வீரே!
களித்து ஆர்ப்பரிப்போமே.
அல்லேலூயா!

4 எல்லாரும் உம்மைப் போற்ற நீர்
மரித்துயிர்த்திருக்கிறீர்,
சாகாத ஜீவன் அருள்வீர்.
அல்லேலூயா!

81.

ERSCHIENEN IST DER HERRLICHE TAG — 8.8.8.8.4. — Melody by NIKOLAUS HERMAN, 1560. Harm. by J. S. BACH.



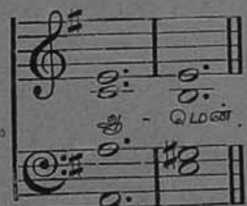
Erschienen ist der herrliche Tag.

1 இந்நாளே க்றிஸ்து வெற்றியை
அடைந்து தம் பகைஞரை
சிறை பிடித்துக் கொண்டுபோம்
ஜெய நாள் என்று பாடுவோம்.
அல்லேலூயா!

2 பிசாசு, பாவம், நரகம்,
எக்கேடும் இன்றையத்தினம்
எழுந்த க்றிஸ்தின் காலுக்கு
கீழாக வீழ்ந்து கெட்டது.
அல்லேலூயா!

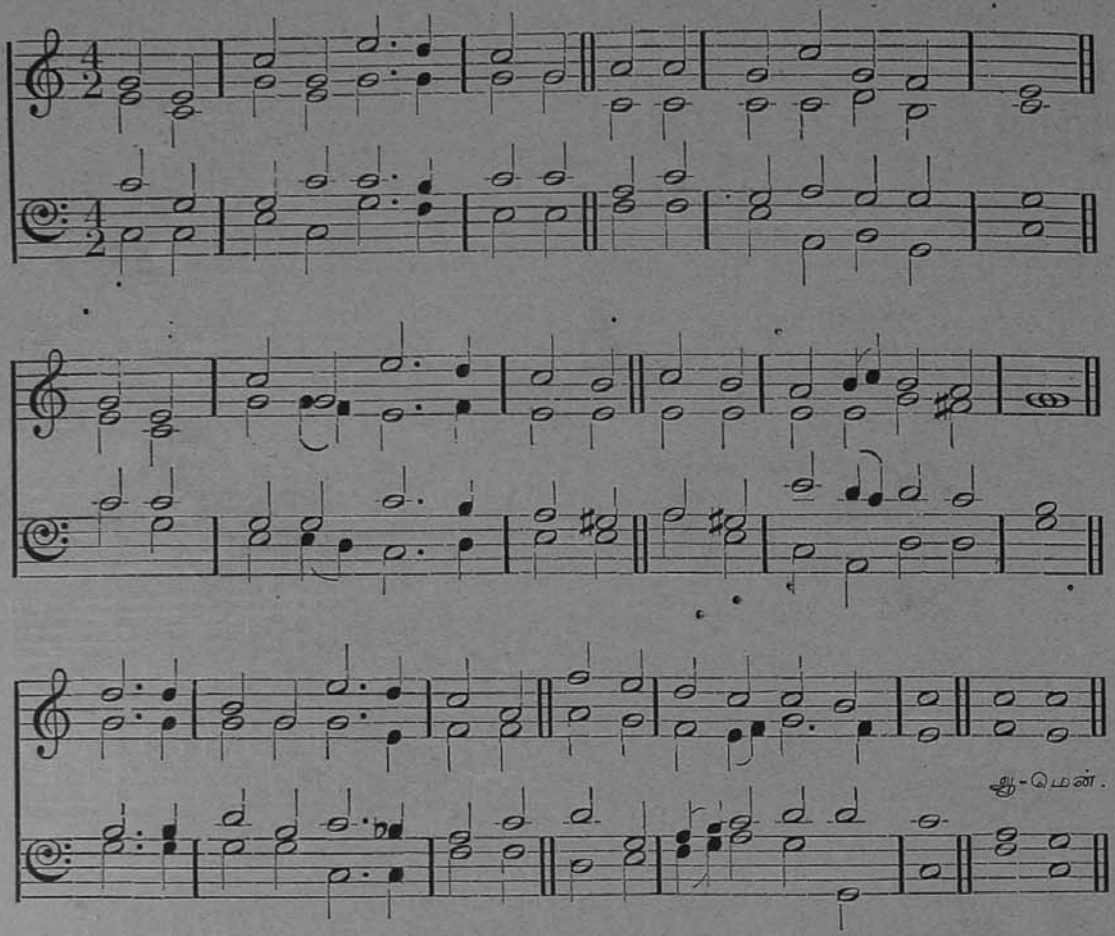
3 இந்நாளில் சீஷர் கர்த்தரின்
அற்புதக் காட்சி கண்டபின்
துக்கித்தவர்கள் நெஞ்சுக்கு
சந்தோஷப் பூரிப்பாயிற்று.
அல்லேலூயா!

4 கர்த்தாவே, எங்கள் நீதிக்காய்
நீர் எழுந்தீர் கெம்பீரமாய்;
வெற்றி சிறந்த உமக்கே
மா ஸ்தோத்திரம் உண்டாகவே!
அல்லேலூயா!



82.

REGENT SQUARE. 8.7.8.7.4.7. H. SMART.



Lasset uns den Herren preisen.

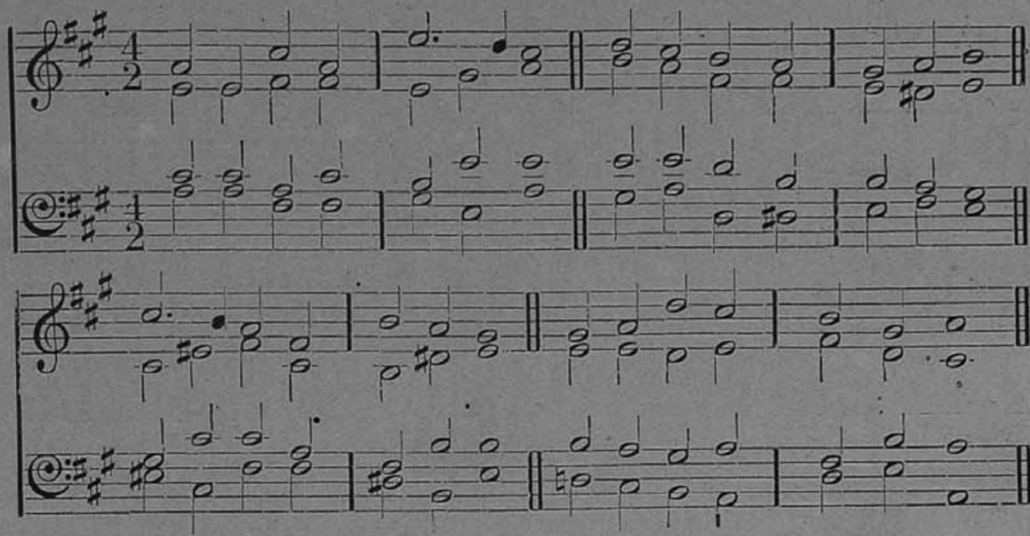
1 சபையாரே, கூடிப் பாடி,
கர்த்தரை நாம் போற்றுவோம்;
பூரிப்பாய் மகிழ்கொண்டாடி,
களிகூரக்கடவோம்.
யேசு க்றிஸ்து
சாவை வென்று எழுந்தார்.

2 சிலுவையில் ஜீவன் விட்டு,
பின்பு கல்லறையிலே
தாழ்மையாக வைக்கப்பட்டு
மூன்றாம் நாள் எழுந்தாரே.
லோக மீட்பர்
வெற்றி வேந்தர் ஆனாரே.

3 மீட்பரே, நீர் மாட்சியாக
ஜீவனோடெழுந்ததால்
நாங்கள் நீதிமான்களாக
கர்த்தர் முன்னே நிற்பதால்,
என்றென்றைக்கும்
உமக்கே மா ஸ்தோத்திரம்!

4 சாவின் ஜெயம் ஜெயமல்ல;
தேகம் மண்ணாய்ப் போயினும்
எல்லாம் கீழ்ப்படுத்த வல்ல
கர்த்தர் அதை மீளவும்
ஜீவிப்பித்து
மறுரூபமாக்குவார்.

83. ST. MILDRED. 7.7.7.7. J. H. KNECHT.



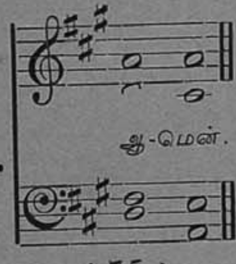
Nun is tauferstanden.

1 தேவ மைந்தனானவர்,
யேசு என்னும் ரட்சகர்,
திவ்ய சத்துவத்தினால்
கல்லறையை விட்டதால்,

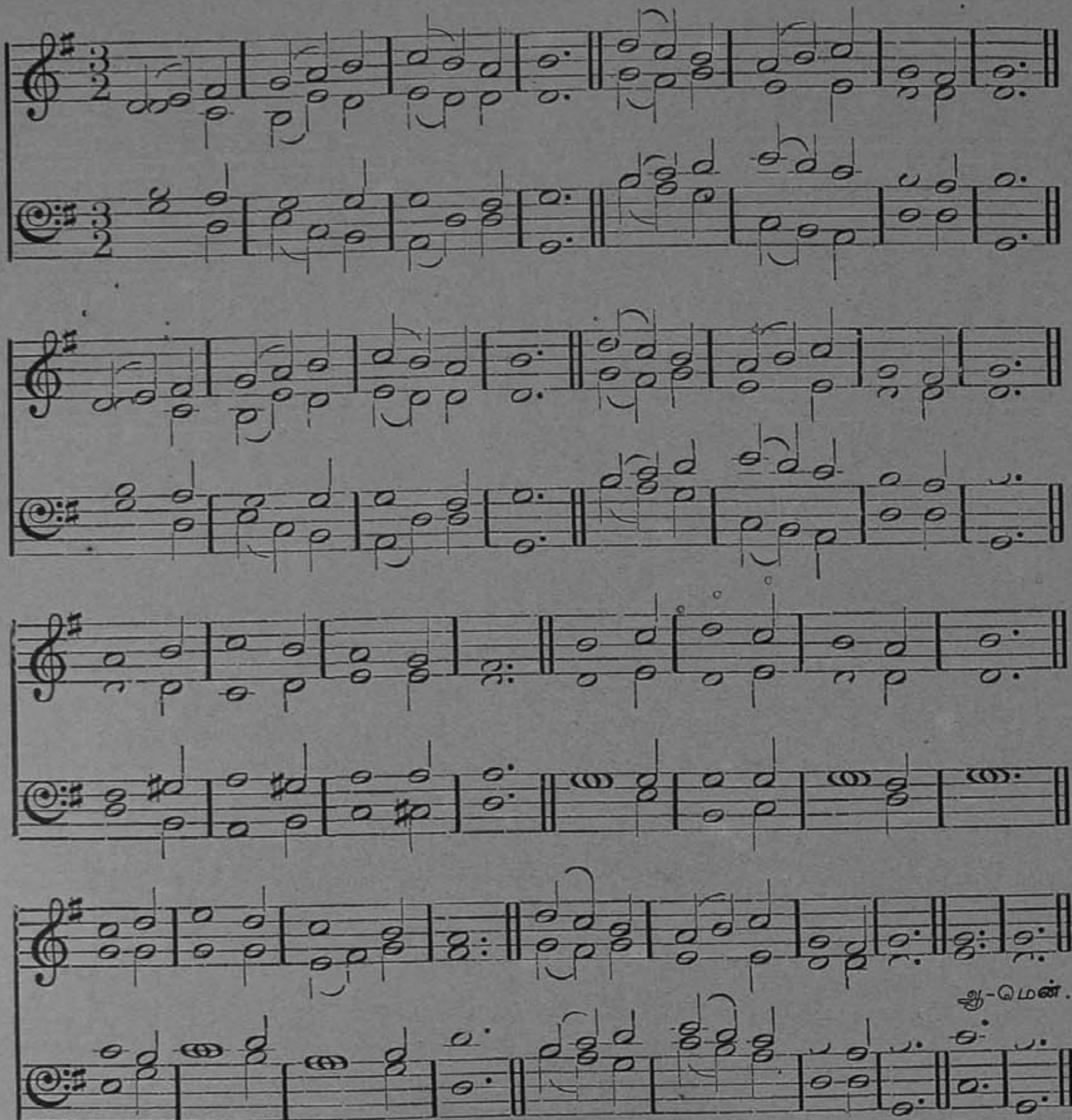
2 சாபம், துன்பம் யாவையும்
நீக்கி, சுக வாழ்வையும்
மாந்தர்க்கீந்து ரட்சித்தார்;
வெற்றி வேந்தர் ஆயினார்.

3 ஆதலால் இந்நன்மையை
ஈந்த உங்கள் மீட்பரை
வாஞ்சையோடு நாடுங்கள்,
ஏற்றுக்கொண்டு பாடுங்கள்.

4 யேசு, உம்தன் ஆவியை
ஈந்து, திவ்ய ரட்சிப்பை
எங்குமுள்ள மாந்தரும்
காண நீர் கடாட்சியும்.

5 ஆண்டவர்க்கு ஸ்தோத்திரம்!
அல்லேலூயா! கீர்த்தனம்!
மீட்கப்பட்ட கூட்டத்தார்
என்றும் உம்மை வாழ்த்துவார்.

84.

MAIDSTONE. 7.7.7.7.7.7.7.7. Dr. W. B. GILBERT.



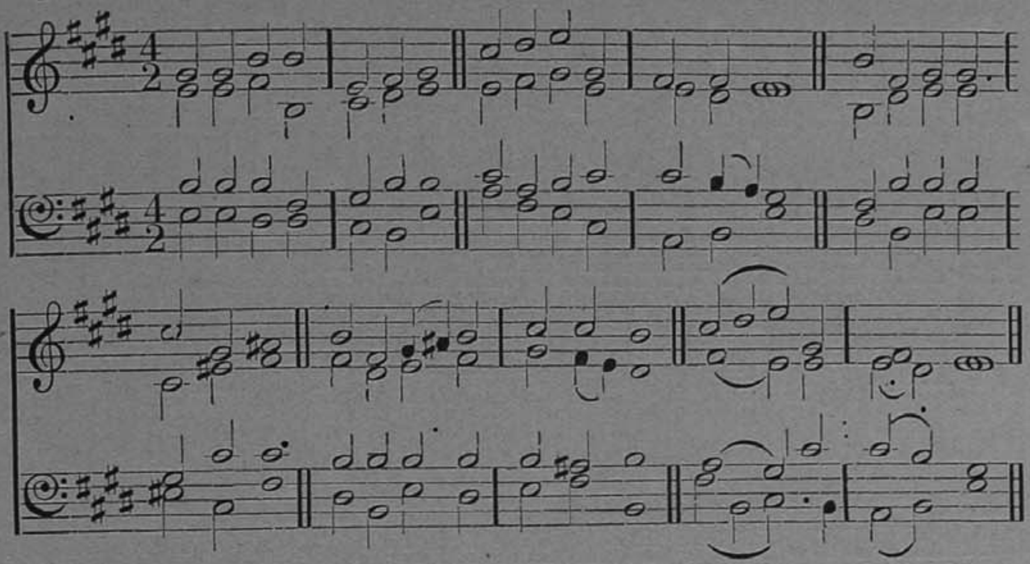
By permission of Novello and Company, Limited.

Mary to the Saviour's tomb.

1 வைகறை இருக்கையில்
ஓடி வந்த மரியாள்
கல்லறையின் அருகில்
கண்ணீர் விட்டு அழுதாள்.
“என்தன் நாதர் எங்கேயோ?
அவர் தேகம் இல்லையே!
கொண்டுபோனவர் யாரோ?”
என்று ஏங்கி நின்றாளே.

2 இவ்வாறேங்கி நிற்கையில்
யேசு, “மரியாள்,” என்றார்;
துக்கங் கொண்ட நெஞ்சத்தில்
பூரிப்பை உண்டாக்கினார்.
தேவ வாக்கு ஜீவனும்,
தேவ நேசம் மோட்சமே;
சுத்த சிந்தையோர் எல்லாம்
காட்சி பெற்று வாழ்வாரே.

85. WÜRTEMBERG. 7.7.7.7.4. J. ROSENMÜLLER.

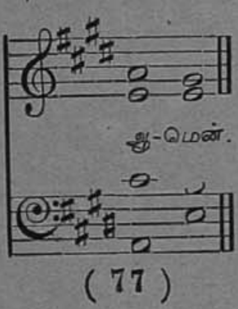


Hail the day that sees Him rise.

1 வாஞ்சைப்பட்ட யேசுவே,
இந்தப் பூதலத்திலே
கொஞ்ச நாள்தான் தங்கினீர்;
மோட்ச வீட்டுக்கேகினீர்.
அல்லேலூயா!

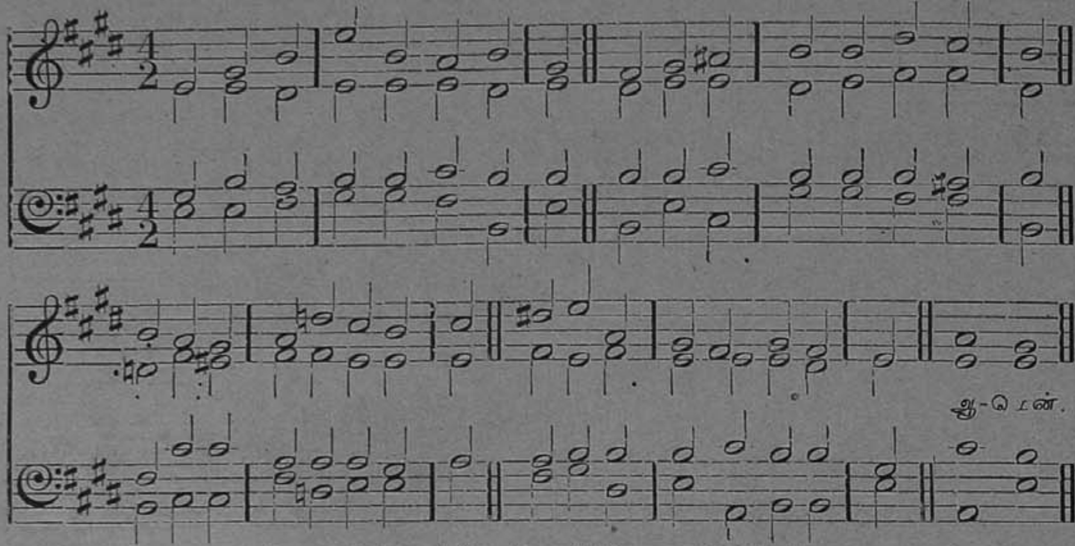
2 வான ஆசனத்திலே
வீற்றிருந்து நித்தமே
போற்றப்படும் தேவரீர்
பூதலத்தை மறவீர்.
அல்லேலூயா!

3 திருக் கரம் குவித்து,
திருக் காயம் காண்பித்து,
திரு வாய் மலர்ந்து, நீர்
மாந்தர்க்காய் மன்றாடுவீர்.
அல்லேலூயா!

4 மண்ணை விட்டுப் பிரிந்தும்,
வான லோகம் போயினும்,
எங்கள் ஜெபம் கேளுமேன்,
எங்கள் நெஞ்சில் தங்குமேன்.
அல்லேலூயா!

குமாரன்—இரண்டாம் வருகை.

86.

THANKSGIVING. L.M. Dr. J. B. Dykes.



By permission of Novello and Company, Limited.

Nun freut euch, Gottes Kinder all.

1 மகிழ், கர்த்தாவின் மந்தையே;
மகா கெம்பீரத்துடனே
பரத்துக்குன் அதிபதி
எழுந்துபோனதால் துதி.

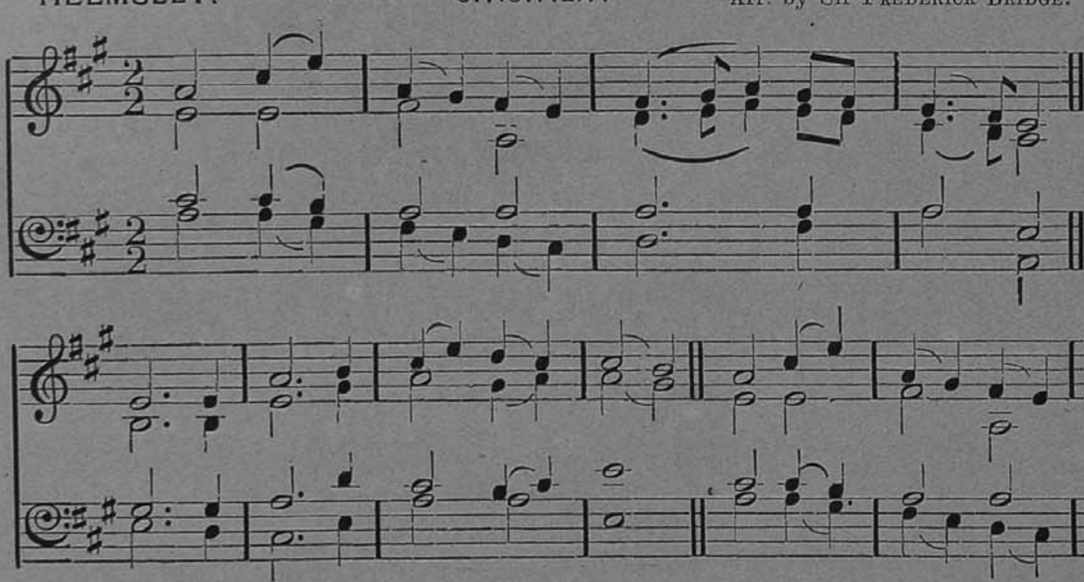
2 விண்ணோர்க்குழாம்கெம்பீரமாய்
கொண்டாடி, மா வணக்கமாய்
பணிந்து, யேசு ஸ்வாமிக்கு
புகழ் செலுத்துகின்றது.

3 ஆ யேசு, தேவ மைந்தனே,
கர்த்தா, பர்த்தா, முதல்வரே!
அடியார் நெஞ்சு உமக்கு
என்றைக்கும் சொந்தமானது.

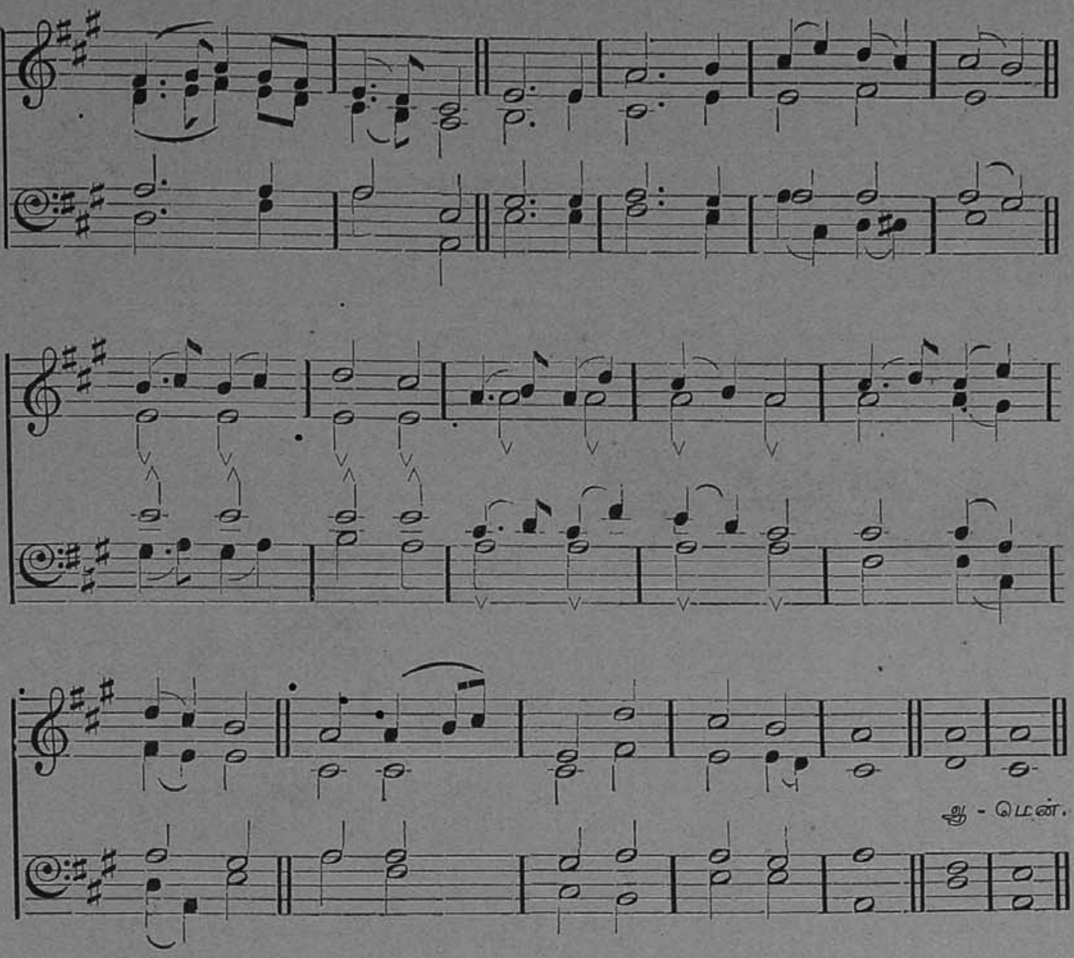
4 விண்ணோரைப்போல் மண்ணோர்[களே,
நம் ஆண்டவரை என்றுமே
அன்பாகக் கூடிப் பாடுங்கள்,
அவரின் மேன்மை கூறுங்கள்.

87.

HELMSLEY. 8.7.8.7.4.7. *Select Hymns with Tunes Annext*, 1765.
Arr. by Sir Frederick Bridge.



குமாரன்—இரண்டாம் வருகை.



Lo! He comes with clouds descending.

1 பாவிக்காய் மரித்த யேசு
மேகத்தில் இறங்குவார்:
கோடி தூதர் அவரோடு
வந்து ஆரவாரிப்பார்;
அல்லேலூயா!
கர்த்தர் பூமி ஆளுவார்.

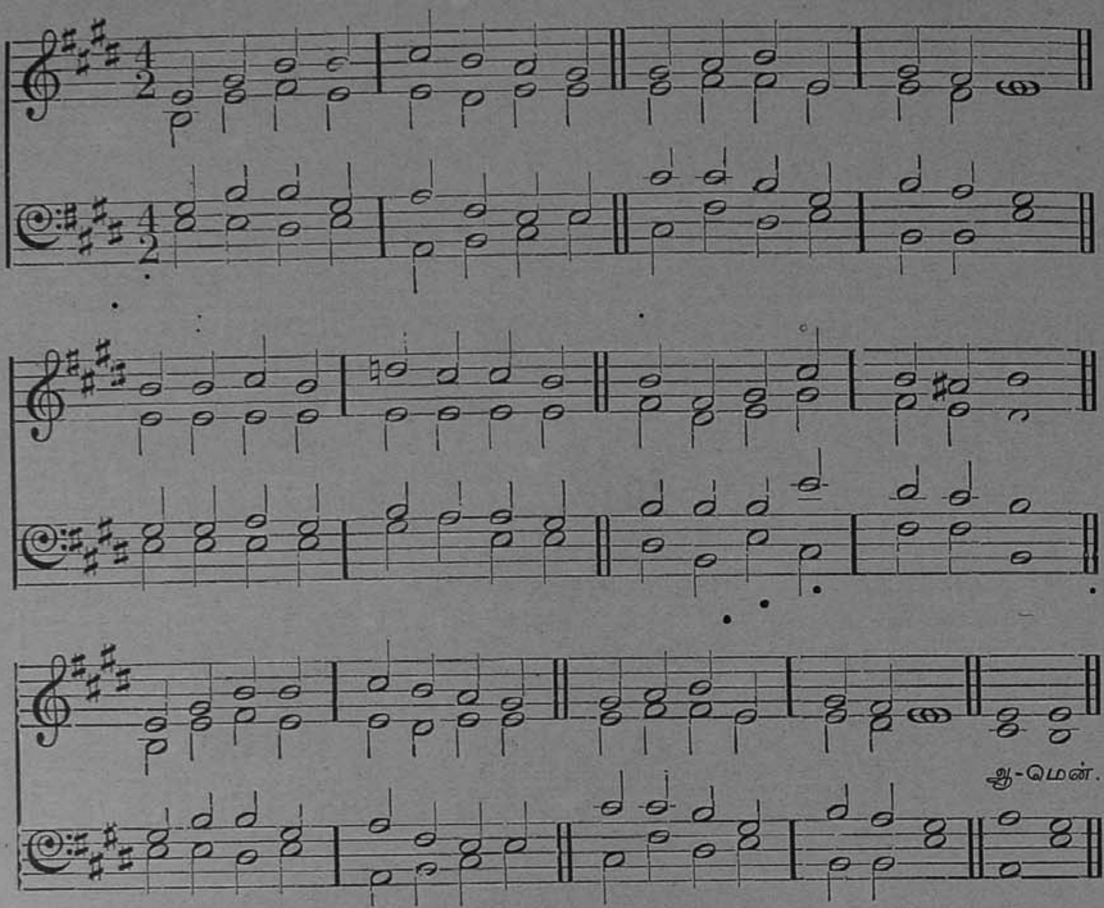
2 வெண்மையான ஆசனத்தில்
வீற்று வெளிப்படுவார்:
துன்புறுத்திச் சிலுவையில்
கொன்றோர் அவரைக் காண்
திகிலோடே [பார்;
அவர் சத்தத்தைக் கேட்பார்.

3 அவர் தேகம் பட்ட காயம்
அன்றும் காணப்படுமே;
பக்தர்கள் மகிழ்ச்சியாயும்
நோக்குவார்கள் அப்போதே;
அவர் காயம்
தரும் நித்ய ரட்சிப்பை.

4 உம்மை நித்ய ராஜனாக
யாரும் போற்றச் செய்திடும்;
ராஜரீகத்தை அன்பாக
ஏற்று ஆளும் என்றைக்கும்;
ஆ கர்த்தாவே,
சீக்கிரம் வந்தருளும்.

88.

MANNHEIM. 8.7.8.7.4.7. F. FILITZ.



Heaven and earth shall pass away.

1 வானம் பூமி ஓடிப்போகும்,
மேகத்தின்மேல் வருவார்;
அவர் முன்பு லோகம் யாவும்
கூடி நிற்க அழைப்பார்.
மரித்தோரும்
ஜீவன் உற்றுக் கூடுவார்.

2 முன்பு ஏழையாக வந்து
முட்கிரீடம் தாங்கினோர்,
நொந்து மரத்தில் இறந்து
ஜீவனற்றுக் கிடந்தோர்
தாமே ரூபம்
மாறி விண்ணில் தோன்றுவார்.

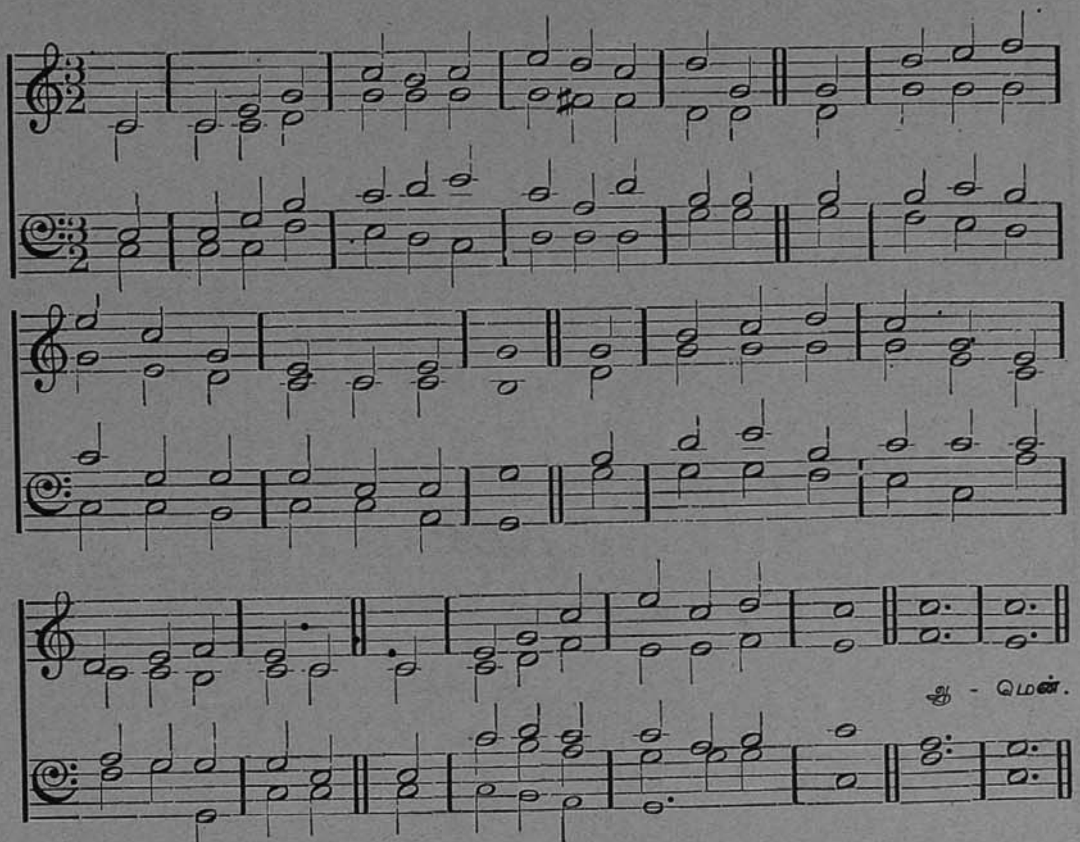
3 நீதிமான்கள் பயமின்றி
ஆண்டவரை வாழ்த்துவார்;
அவரோடு வானில் ஏறி
என்றென்றைக்கும் வாழுவார்;
தீயோர் நாணி,
சாபம்பெற்று அழிவார்.

4 யேசுவே, நீர் வரும் நாளில்
என்னை நினைத்தருளும்;
நீதிமான்கள் சேரும் வீட்டில்
நானும் சேர அழையும்;
ஆசீர்வாதம்
தந்து, என்னை ரட்சியும்.

குமாரன்—இரண்டாம் வருகை.

89.

BURLINGTON. 12.11.12.8. H. G. NÄGELI.



The Prince of salvation in triumph is riding.

1 பூலோகத்தின் மீட்பர் சிங்காசனம் ஏறி,
செங்கோலுஞ் செலுத்த மெய்யாய் வருவார்;
மெய்த் தாசர் இப்போது இச்செய்தியைக் கூறி
பூவெங்கும் ப்ரஸ்தாபிக்கின்றார்.

2 தேசாதேசமாக அந்தந்த ஜனங்கள்
ராஜாக்களும் கூட பேரானந்தமாய்,
ஒரே கூட்டமாக வந்தாராதிப்பார்கள்
நன்மீட்பரை வணக்கமாய்.

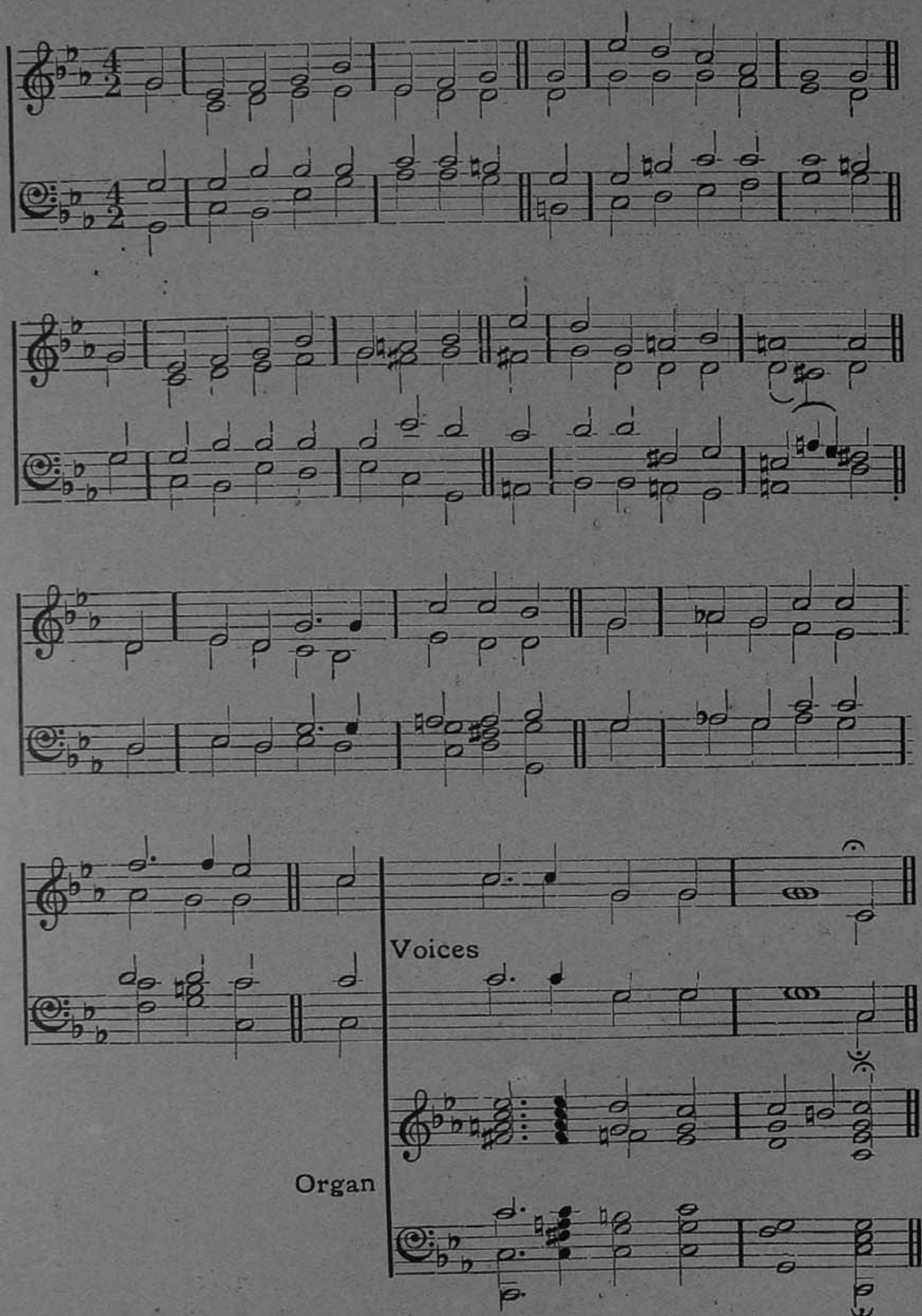
3 பூலோகத்தார் யாரும் விண்ணோர்களைப்போலே
மாசற்ற சுத்தாங்கராய்த் தொண்டு செய்வார்;
சங்கீதங்கள் பாடி, மகா களிப்போடே
ஆநந்த கெம்பீரங் கொள்வார்.

4 பூலோகத்தின் மீட்பர் சிங்காசனம் ஏறி,
செங்கோலுஞ் செலுத்த மெய்யாய் வருவார்;
விண்ணோரும் மண்ணோரும் சங்கீர்த்தனம் கூறி
முன் பின் சேனையாய்ப் பணிவார்.

குமாரன் — இரண்டாம் வருகை.

90.

SINAI. 8.7.8.7.8.8.7. Dr. G. M. Garrett.



By permission of Novello and Company, Limited.

குமாரன்—இரண்டாம் வருகை.

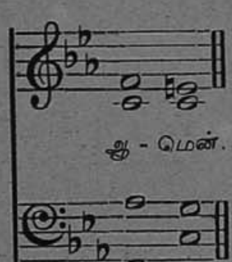
Es ist gewisslich an der Zeit.

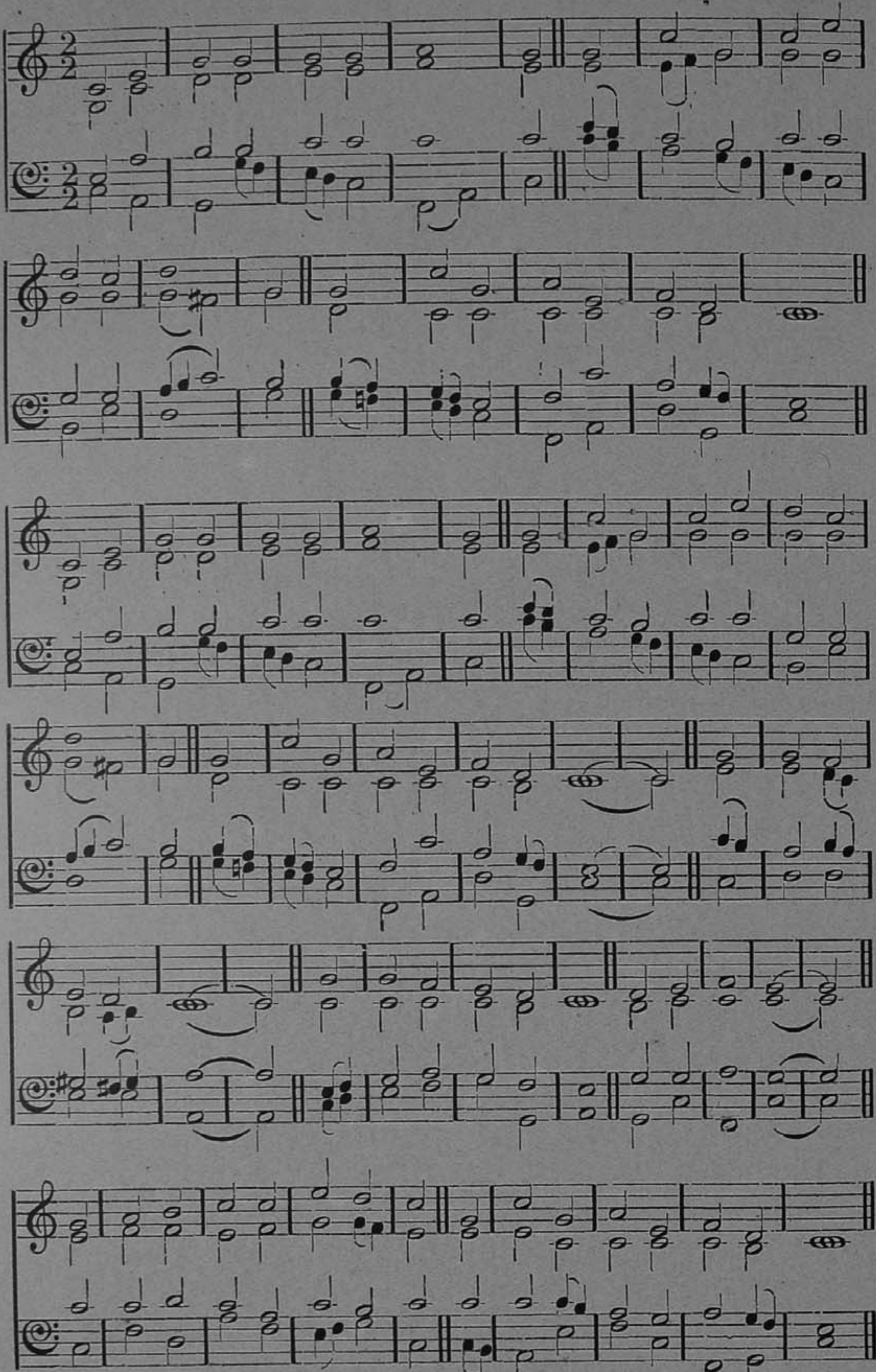
1 மேன்மை நிறைந்த ஆண்டவர்,
பூலோகத்தார் எல்லார்க்கும்
தகுந்த நீதி செய்பவர்
இறங்கும் நாள் உதிக்கும்:
அப்போது மா ப்ரஸ்தாபமாய்
எங்கும் விளங்கும் ஜோதியாய்
மின்போல தோன்றுவாரே.

2 இலக்கமற்ற தூதர்கள்
அவர்க்கு முன்னதாக
பலத்த சத்த தாரைகள்
உடையவர்களாக
முழக்கம் செய்ய, பூமியும்
விஸ்தாரமான வானமும்
கரைந்து வெந்துபோகும்.

3 அத்தூதரின் எக்காளங்கள்
எத்திக்கிலும் முழங்கும்;
அந்நேரம் மாந்தர்க் கூட்டங்கள்
உயிரடைந்தெழும்பும்;
ஓர் பக்கத்தில் சன்மார்க்கரும்
ஓர் பக்கத்தில் துன்மார்க்கரும்
வணக்கமாய் நிற்பார்கள்.

4 சன்மார்க்கர் மோட்ச பாதையில்
நடந்ததால் மகிழ்ந்து
சிறப்படைந்து நிற்கையில்,
துன்மார்க்கரோ அதிர்ந்து
நியாயமான சாபத்தை
அடைந்து, கர்த்தர் முகத்தை
விட்டோடி மாளுவார்கள்.

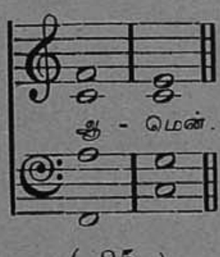
5 என் மனமே, துன்மார்க்கத்தை
வெறுத்துத் தள்ளிவிட்டு,
அன்புள்ள யேசுக்றிஸ்துவை
நம்பிக்கையாய்ப் பிடித்து,
கறையும் மாசுமின்றியே
கர்த்தர் முன்பாக நிற்கவே
நீ ஆவலோடு தேடு.

91.

SLEEPERS, WAKE. Irregular. P. NICOLAI, 1599.

குமாரன்—இரண்டாம் வருகை.

Wachet auf, ruft uns die Stimme.

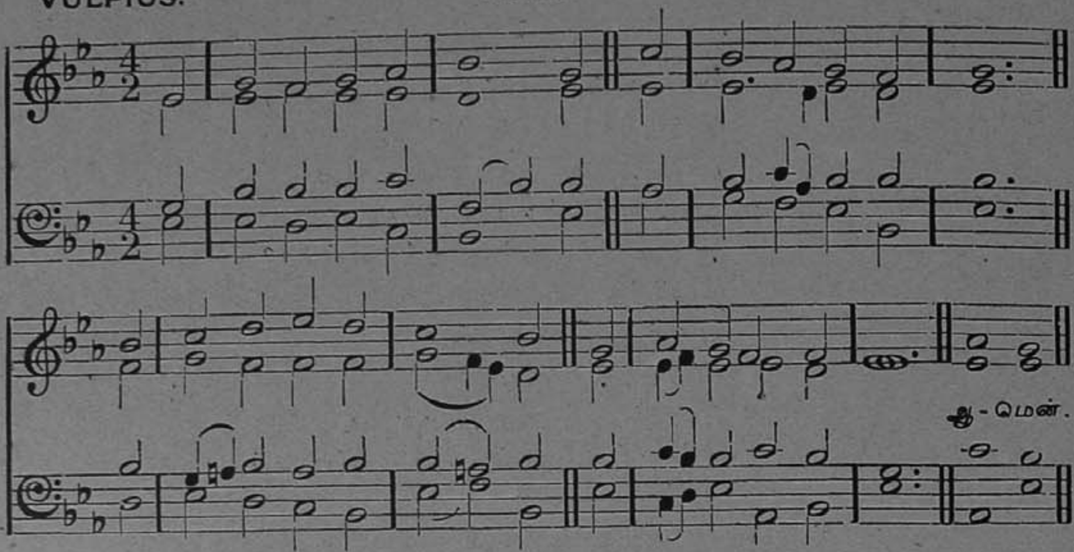
1 ஓய், எருசலேமியாரே,
விழியுங்கள்; மெய்ம் மார்க்கத்தாரே,
இப்பாதி ராத்திரியிலே
பர்த்தா வாறார்; வேகமாக
எழுந்திருங்கள்; புத்தியாக
இருக்கும் கன்னிகள் எங்கே?
தீவர்த்திகளையே
எடுத்தெதிர்கொண்டே
போம் நேரமாம்
என்றிரவில் அலங்கத்தில்
நிற்பாரின் கூக்குரல் உண்டாம்.

2 சீயோனாகிய மனைவி
சந்தோஷம் மனதில் பரவி
விழித்தெழுந்திருக்கிறாள்;
அவள் நேசர் மேன்மையோடும்
சிநேகத்தோடும் தயவோடும்
வெளிப்படுகிறதினால்
கிலேசம் நீங்கிற்று;
ஆ ஸ்வாமி, உமக்கு
ஓசியன்னா!
அடியாரும் கெம்பீரிக்கும்
கதிக்குச் செல்வோமே, கர்த்தா.

3 சுரமண்டலங்களாலும்,
நரர் சுரர்கள் நாவினாலும்
துதிக்கப்பட்டோர் தேவரீர்;
மோட்ச லோகம் மா சிறப்பு,
நீர் எங்களை வானோர்களுக்கு
ஒப்பானோராக மாற்றுவீர்;
அவ்வாழ்வைக் கண்டோர் ஆர்?
காதாலே கேட்டோர் ஆர்?
நாங்கள் மகா
சந்தோஷமும் மகிழ்ச்சியும்
அடைகிறோம்; அல்லேலூயா!

குமாரன் — இரண்டாம் வருகை.

92.

VULPIUS. 7.6.7.6. M. VULPIUS.



How long, O Lord, our Saviour?

1 கர்த்தாவே, எதுமட்டும்
வராமல் இருப்பீர்?
மெய்ப் பக்தரின் ஆயாசம்
நீர் நன்றாய் அறிவீர்.

2 மா ஜோதி அருணோதயம்
எந்நேரம் உதிக்கும்?
பேர் வாழ்வின் சுபதினம்
எப்போது விடியும்?

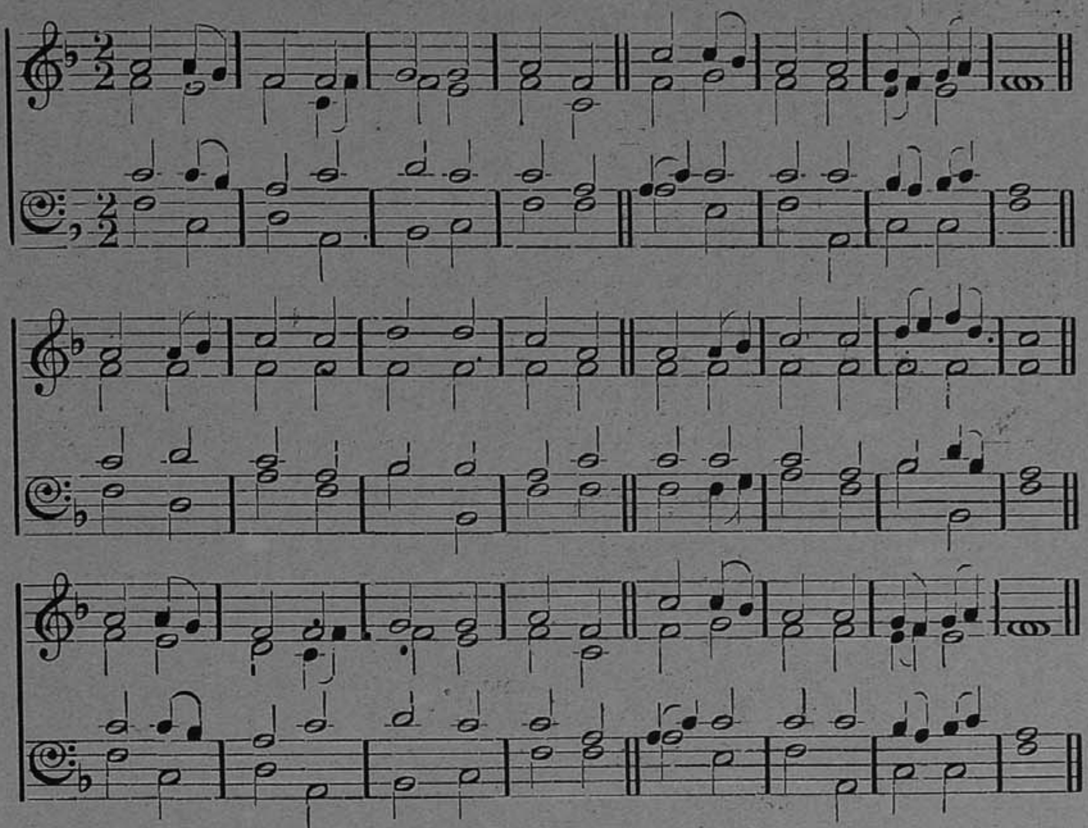
3 தாசர் அநேகர் தூங்கி,
வீண் காலம் கழிப்பார்;
நீர் தோன்ற, சிலர் மட்டும்
காத்தெதிர் பார்க்கிறார்.

4 வராமல் எதுமட்டும்,
மா மணவாளனே,
தாமதிப்பீர்? அநேகர்
நம்பாமல் போனாரே!

5 நல் மணவாட்டி தானும்
மெய் வாழ்வை மறந்தாள்;
தன் நாயகர் இல்லாமல்
சந்தோஷம் ஆகின்றாள்.

6 ஆ! தாசர் தங்கள் தூக்கம்
விட்டெழுந் தாவலாய்
நீர் வர எதிர்நோக்கி
நிற்கட்டும் விழிப்பாய்.

93.

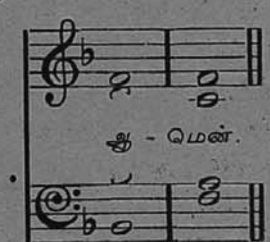
ROUSSEAU. 8.7.8.7.8.7 J. J. ROUSSEAU, adapted c. 1915.

Saviour, hasten Thine appearing.

1 வாரும், யேசு நாதா, வாரும்;
பக்தர் காத்து நிற்கிறார்;
காடுபோன்ற லோகில், பாரும்,
மோட்ச யாத்ரை செய்கிறார்;
உம்மைக் காண
ஆவல்கொண்டு செல்கின்றார்.

2 சர்வ சிஷ்டி ஏகமாக
காத்துத் தவிக்கின்றதே;
மீட்பு தோன்ற ஆவலாக
எதிர் நோக்குகின்றதே;
நீர் வந்தாலோ
பூமி செழித்தோங்குமே.

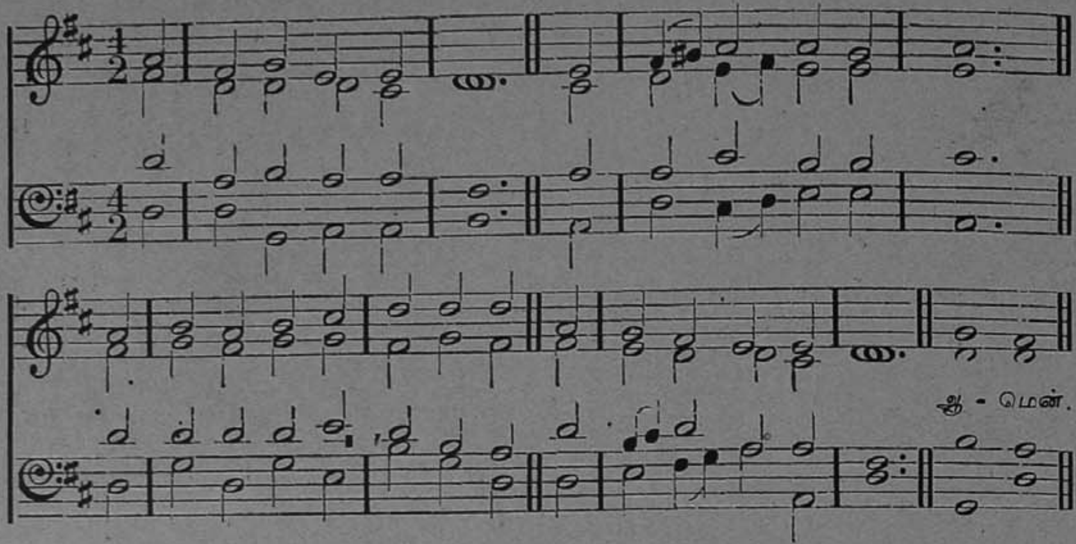
3 லோகமெங்கும் துன்பப்பட்ட
யூதர் வந்து கூடுவார்;
காயமாகிக் குத்தப்பட்ட
திரு மேனி நோக்குவார்;
குணம் மாறி
உம்தன் தொண்டராகுவார்.

4 வாரும், யேசு நாதா, வாரும்;
வானம் பூமி ஆளுவீர்;
உம்மை நம்பினோரெல்லாரும்
வாழ்வு காணச் செய்குவீர்;
பேராநந்தம்
தந்து பூரிப்பாக்குவீர்.



குமாரன்—இரண்டாம் வருகை.

94. SWABIA. S.M. German.



Come, Lord, and tarry not.

1 நீர் வாரும், கர்த்தாவே;
ராக் காலம் சென்றுபோம்;
மா அருணோதயம் காணவே
ஆநந்தம் ஆகுவோம்.

2 நீர் வாரும், பக்தர்கள்
களைத்துச் சோர்கின்றார்;
நல்லாவி மணவாட்டியும்,
"நீர் வாரும்," என்கிறார்.

3 நீர் வாரும், சிஷ்டியும்
தான் படும் துன்பத்தால்
ஏகோபித்தேங்கி ஆவலாய்
தவித்து நிற்பதால்.

4 நீர் வாரும், ஆண்டவா;
மாற்றாரைச் சந்திப்பீர்,
இருப்புக்கோலால் தண்டித்து
கீழாக்கிப் போடுவீர்.

5 நீர் வாரும், யேசுவே;
பயிர் முதிர்ந்ததே,
உம் அரிவாளை நீட்டுமேன்,
மா நீதிபரரே.

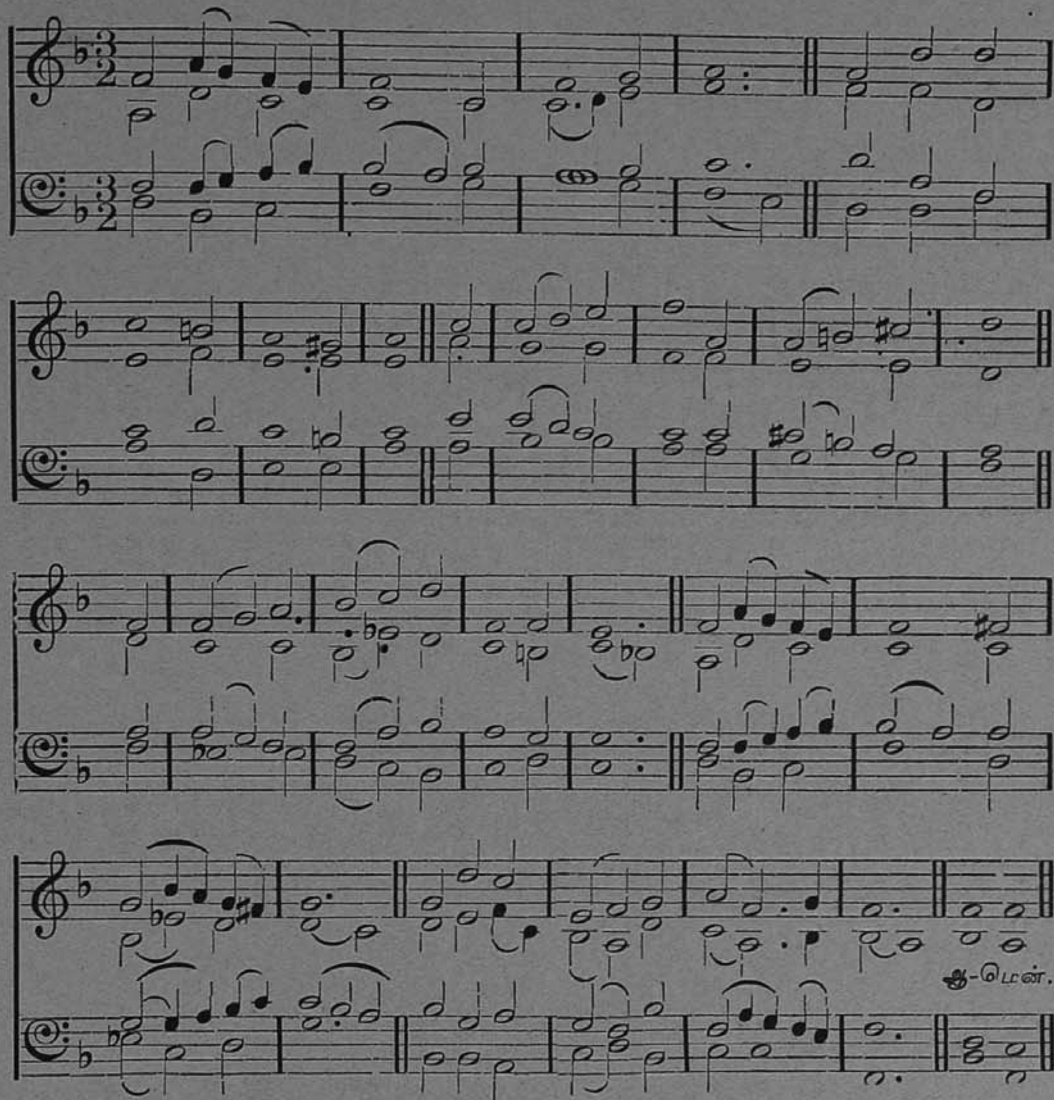
6 நீர் வாரும், வையத்தில்
பேர் வாழ்வை நாட்டுவீர்;
பாழான பூமி முற்றிலும்
நீர் புதிதாக்குவீர்.

7 நீர் வாரும், ராஜாவே;
பூலோகம் ஆளுவீர்;
நீங்காத சமாதானத்தின்
செங்கோல் செலுத்துவீர்.

குமாரன்—இரண்டாம் வருகை.

95.

VENI CITO. | 8.8.8.8.8.8. | Dr. J. B. Dykes.



Oh, quickly come, dread Judge of all.

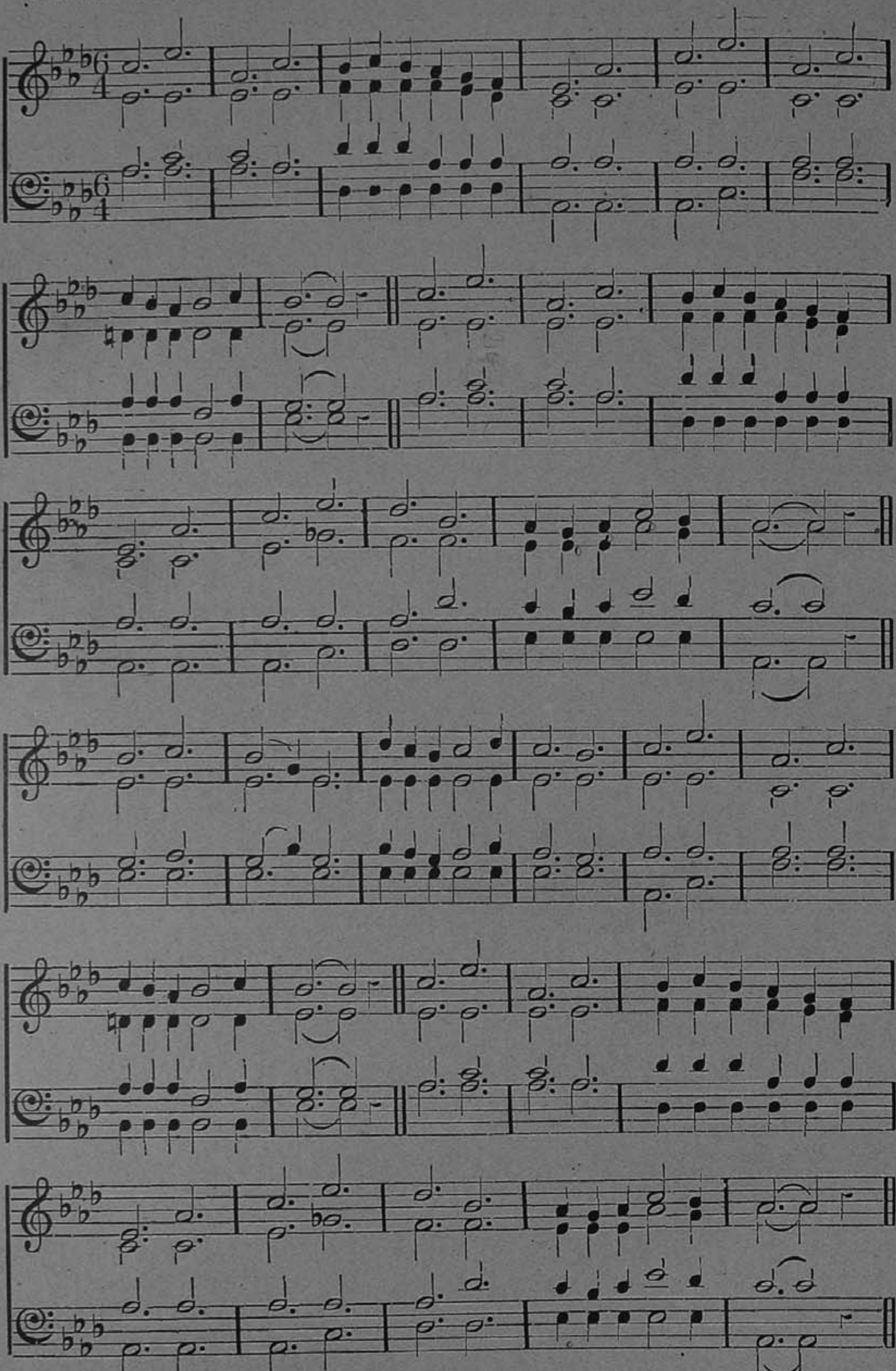
1 ஜகத்து நீதிபதியே,
சந்தேகம், மருள் நீக்கிடும்;
மகத்வ உம்தன் காட்சியே
மெய்மை விளங்கச் செய்திடும்:
விரைந்து வாரும்; உம்முன்னே
மறையும் எந்தப் பொய்யுமே.

2 மன்னர் மன்னா, வந்தாளுமே
மண்ணிலும் தாசர் நெஞ்சிலும்;
இன்னா இக்கட்டு நீங்கவே
இகத்தின் பாவம் மாய்த்திடும்:
விரைந்து வாரும், உம்முன்னே
மறையும் எந்தத் தீங்குமே.

3 எல்லா நரர்க்கும் ஜீவனே,
எவ்வீட்டிலும் பலத்தோடும்
பொல்லாத சாவு புகவே,
பாடுற்றோர் அடியார்களும்:
விரைந்து வாரும், உம்முன்னே
மறையும் நோவு சாவுமே.

4 மெய்யான எங்கள் ஜோதியே,
மங்குல் எப்பாலும் மூடவும்,
ஐயா, உம்தன் வருகைக்கே
ஆசித்து நின்றோம் நாங்களும்:
விரைந்து வாரும், யேசுவே,
வந்தடியாரைத் தேற்றுமே.

96.

PRAISE HIM. 12s. 10s, 8 lines. CHESTER G. ALLEN.

From Sacred Songs and Solos, by permission.

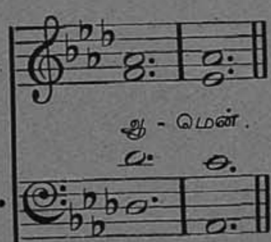
குமாரன்—துதியும் ஜெபமும்.

Praise Him, praise Him, Jesus, our blessed Redeemer.

1 போற்றும், போற்றும்! புண்ணியநாதரைப் போற்றும்!
வானோர் கூடிப் பாடவும் இன்பமாய்,
பாரிலேயும் நாமசங்கீர்த்தனம் செய்ய,
மாந்தர் யாரும், வாரும் ஆநந்தமாய்:
நேச மேய்ப்பன் கரத்தில் ஏந்துமாறு
யேசு நாதர் நம்மையும் தாங்குவார்.
போற்றும், போற்றும்! தேவகுமாரனைப் போற்றும்!
பாதுகாத்து நித்தமும் போஷிப்பார்.

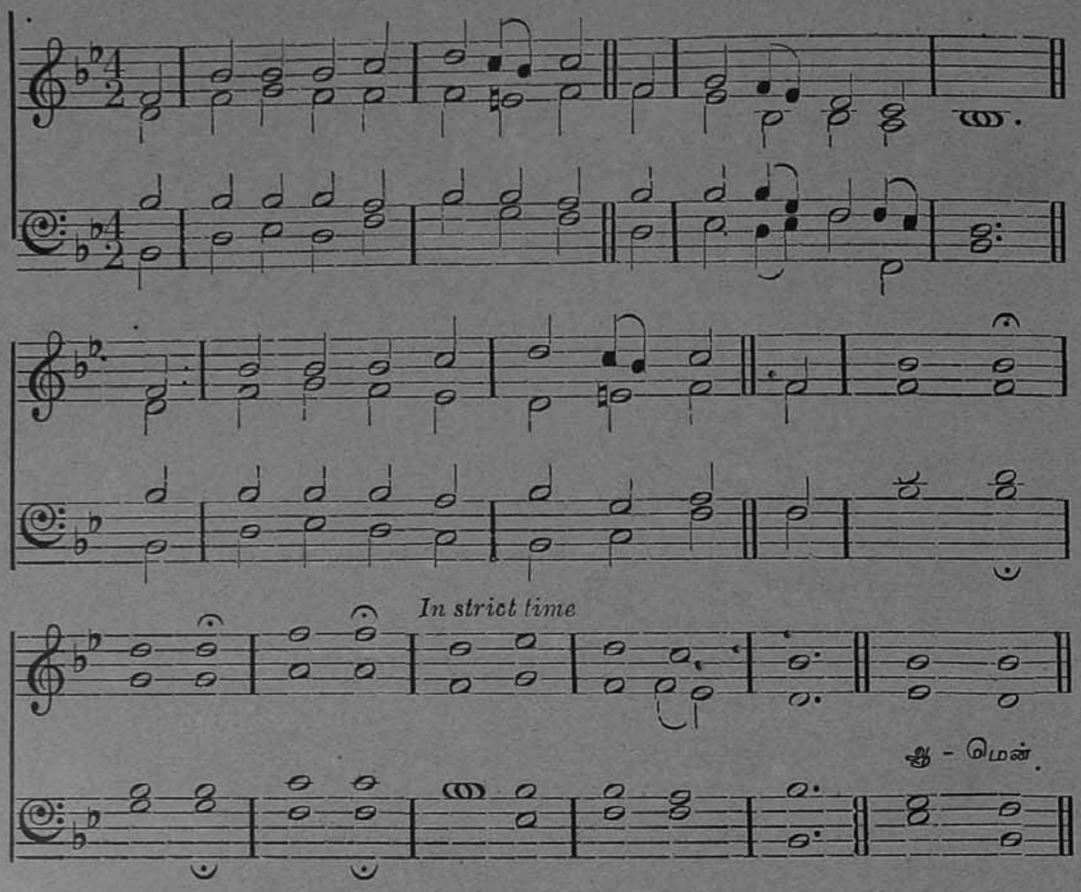
2 போற்றும், போற்றும்! புண்ணியநாதரைப் போற்றும்!
பாவம் போக்கப் பாரினில் ஜென்மித்தார்;
பாடுபட்டு ப்ராணத் தியாகமுமாகி
வான லோக வாசலைத் திறந்தார்:
மா கர்த்தாவே, ஸ்தோத்திரம் என்றும் என்றும்!
வாழ்க, வாழ்க, ஜெகத்து ரட்சகா!
அருள் நாதா, மாசணுகா பரஞ்சோதி!
வல்ல தேவா, கருணை நாயகா!

3 போற்றும், போற்றும்! புண்ணியநாதரைப் போற்றும்!
விண்ணும் மண்ணும் இசைந்து பாடவும்,
போற்றும், போற்றும், மீட்பர் மகத்துவமாக!
ஆட்சி செய்வார் நித்திய காலமும்;
ஏக ராஜா, மாட்சிமையோடு வந்து,
யேசு ஸ்வாமி, பூமியில் ஆளுமேன்;
லோகம் எங்கும் நீதியின் செங்கோலை ஓச்சி
ஜோதியாகப் பாலனம் பண்ணுமேன்.



97.

MILES' LANE. C.M. W. SHRUBSOLE.



All hail the power of Jesu's Name.

1 எல்லாருக்கும் மா உன்னத
கர்த்தாதி கர்த்தரே,
மெய்யான தேவ மனிதன்
நீர் வாழ்க, யேசுவே!

2 விண்ணில் ப்ரதானியான நீர்
பகைஞர்க்காகவே
மண்ணில் இறங்கி மரித்தீர்;
நீர் வாழ்க, யேசுவே!

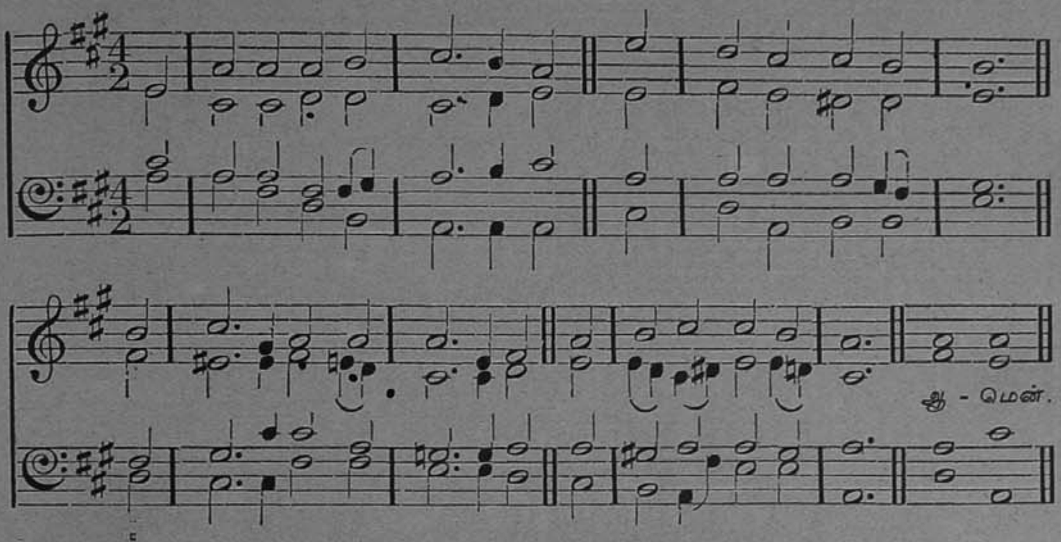
3 பிசாசு, பாவம், உலகம்,
இச்சத்துருக்களே
அழிந்துபோக மிதியும்;
நீர் வாழ்க, யேசுவே!

4 நீர் வென்றபடி நாங்களும்
வென்றேறிப் போகவே
பரத்தில் செங்கோல் செலுத்தும்;
நீர் வாழ்க, யேசுவே!

5 விண்ணோர்களோடும் மண்ணுளோர்
என்றைக்கும் வாழ்கவே,
பரம வாசல் திறந்தோர்
நீர் வாழ்க, யேசுவே!

98.

LAUD. C.M. Dr. J. B. Dykes.



All hail the power of Jesu's Name.

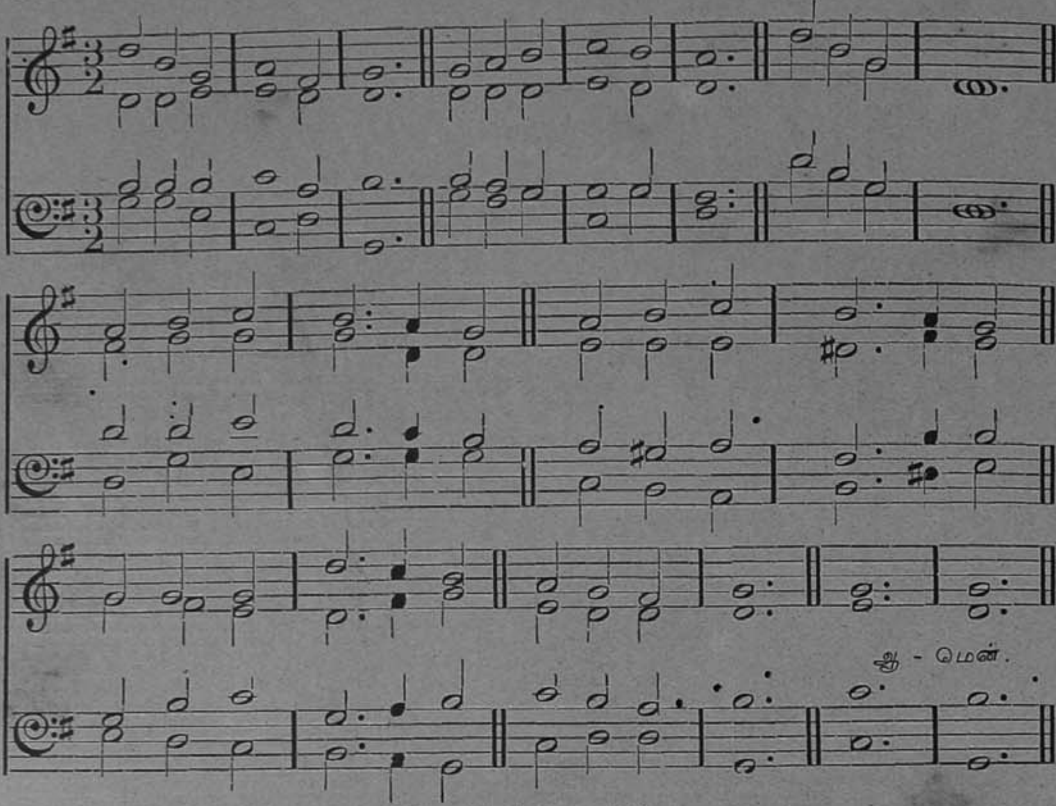
1 யேசுவின் இன்ப நாமத்தை
எல்லாரும் போற்றுங்கள்;
விண்ணோர்கள் போல அவரை,
"நீர் வாழ்க!" என்னுங்கள்.

2 பிசாசினின்று மாந்தரை
மீட்டோரைப் போற்றுங்கள்;
ஒப்பற்ற நேசர் அவரை,
"நீர் வாழ்க!" என்னுங்கள்.

3 எல்லாரும் அருள் நாதரை
மகிழ்ந்து போற்றுங்கள்;
ஜீவாதிபதி அவரை,
"நீர் வாழ்க!" என்னுங்கள்.

4 நாம் விண்ணில் சேரும்பொழுது,
ஓயாமல் போற்றுவோம்;
நம் மீட்பர் பாதம் பணிந்து,
"நீர் வாழ்க!" என்னுவோம்.

99. MOSCOW. 6.6.4.6.6.6.4. F. GIARDINI.



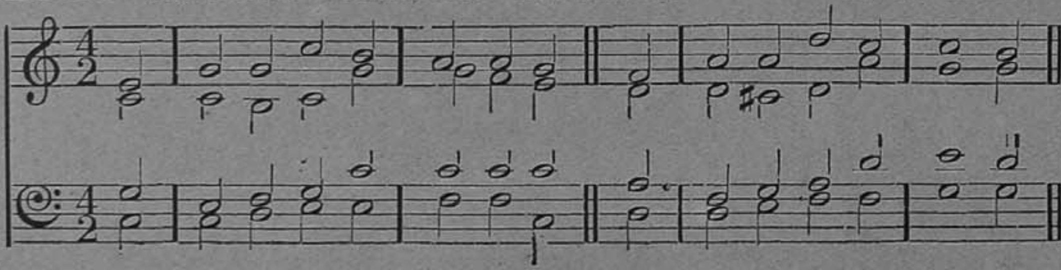
The Almighty King.

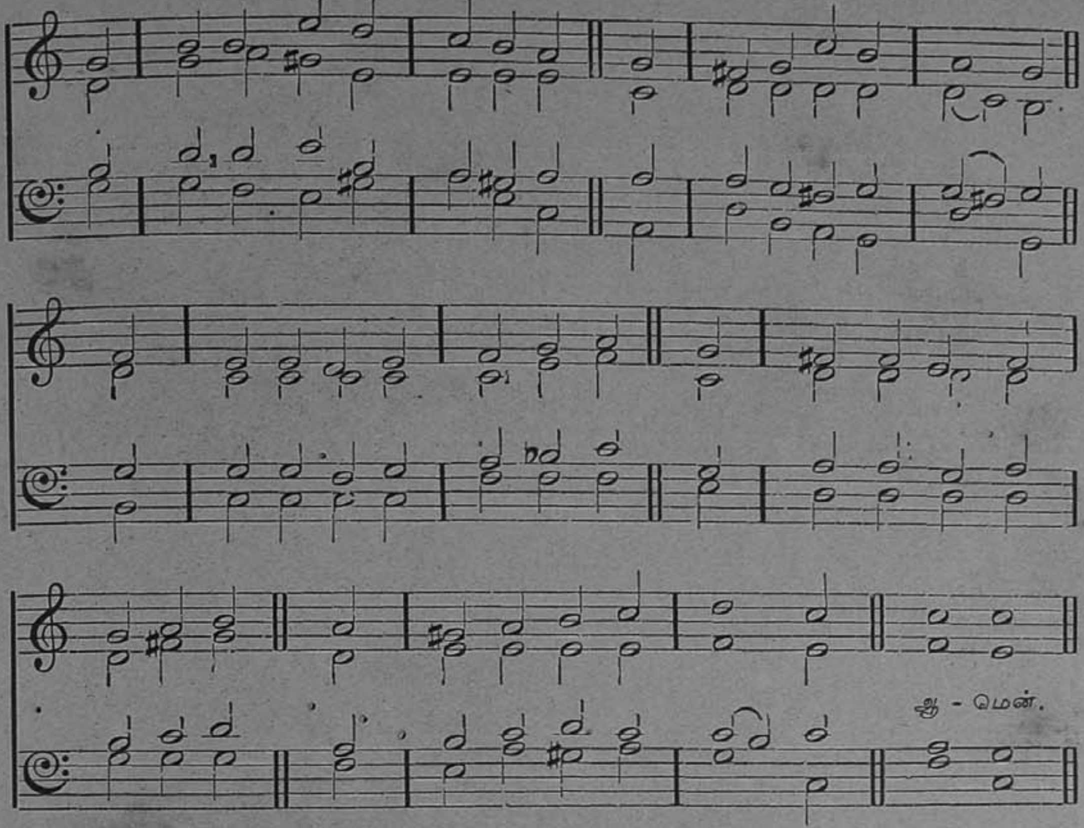
1 ராஜாதி ராஜாவே,
உம்மைத் துதிப்பதே
ஆநந்தமாம்;
தேவ குமாரன் நீர்
யாவையும் படைத்தீர்,
எப்போதும் ஆளுவீர்
விண், மண் எல்லாம்.

2 அநாதி ஜோதியே,
கார் இருள் நீக்கவே
விளங்கினீர்;
நெஞ்சில் ப்ரகாசியும்,
மருளைப் போக்கிடும்,
அன்பும் சந்தோஷமும்
தந்தருள்வீர்.

3 வல்ல சகாயரே,
நீர் எங்கள் நெஞ்சிலே
தரித்திரும்;
சாத்தானின் சோதனை
எதிர்க்க வல்லமை
கொடுத்து எங்களை
காத்தருளும்.

4 அன்புள்ள யேசுவே,
பூரணமாகவே
ரட்சை செய்யும்.
இனிமேல் மோட்சத்தை
அடைந்து இன்பத்தை
பெறவே எங்களை
கடாட்சியும்.

100. LAUDATE DOMINUM. 8.7.8.7.8.8.7. H. R. BIRD.

குமாரன்—துதியும் ஜெபமும்.



Mein Herzens-Jesu, meine Lust.

1 பிரியமான யேசுவே,
என் நெஞ்சைத் தயவாக
நீர் பூரிப்பாக்கி, என்னிலே
மிகுந்த நிறைவாக
தெய்வீக அன்பை ஊற்றியே,
பேரருள் தந்த உம்மையே
நான் துதி செய்வேனாக.

2 என் நெஞ்சில் உம்மால் பற்றின
அன்பென்னும் தீ எரியும்;
என் மனதும்மால் உத்தம
மகிழ்ச்சியை அறியும்; [லாம்
நான் உம்மை நோக்கும்போதெல்
என் துக்கம் உம்மிலே உண்டாம்
அருளினால் தெளியும்.

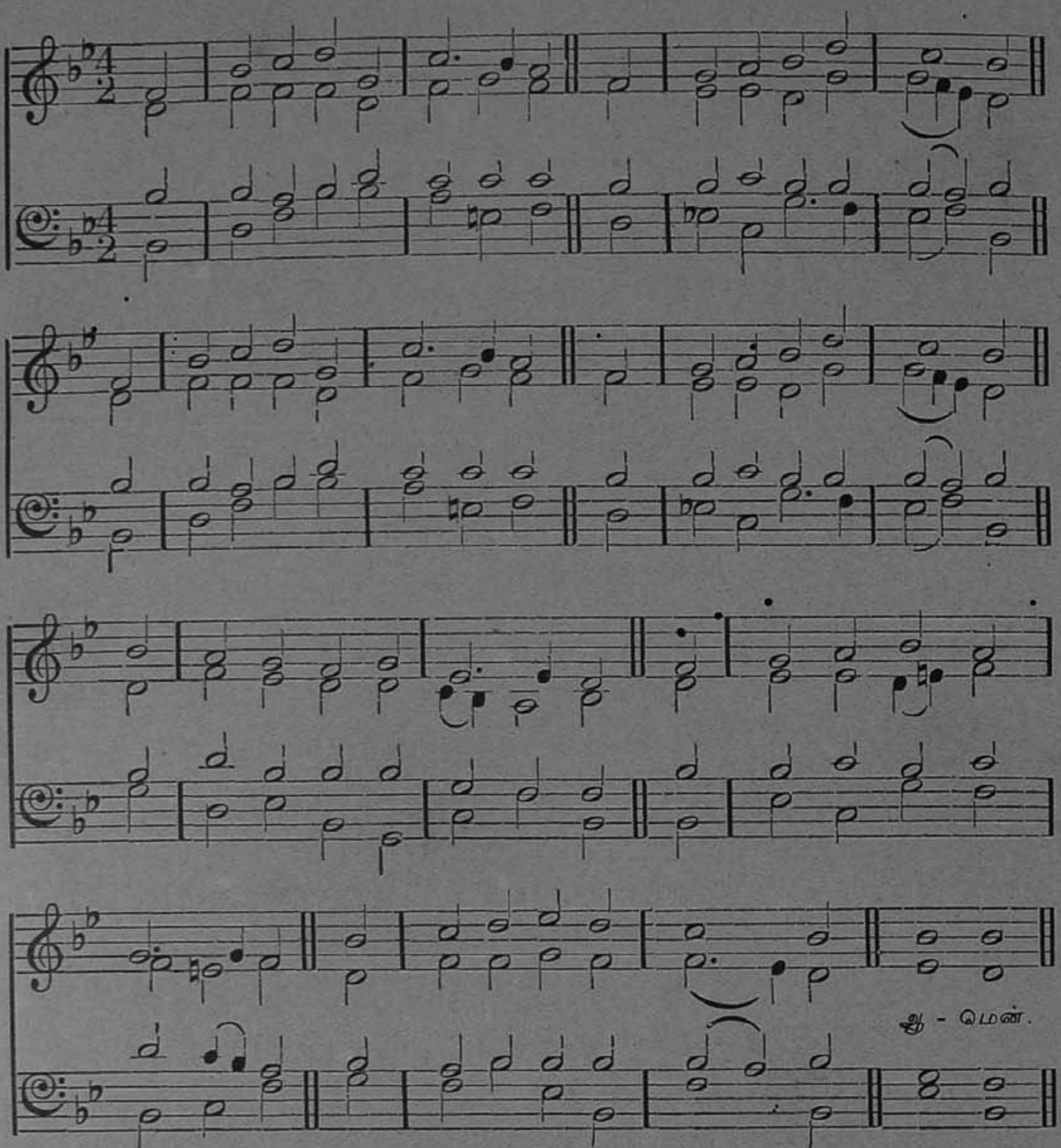
3 நீர் என் வெளிச்சம்; உம்மால்
திறந்த முகமாக [நான்
பிதாவின் இன்ப நெஞ்சைத்தான்
என் ஆறுதலுக்காக
கண்ணோக்கும்போது தயவாய்
நீர் என்னை நீங்கா ஜோதியாய்
ப்ரகாசிப்பிப்பீராக.

4 நீர் மோட்சத்துக்குப் போம்வழி;
உமக்குள்ளான யாரும்
தப்பிப் போகார்; ஆ! இந்நெறி
விலகினோர் எல்லாரும்
கெட்டழிந்து போவார்களே:
வழியாம் ஸ்வாமி, உம்மிலே
நிலைக்க என்னைக் காரும்.

5 நீர் சத்தியம்; நான் உம்மையே
தெரிந்துகொண்டிருப்பேன்;
மாறாத மெய்ப் பொருள் நீரே, [ன்;
வீண் மாய்கையை வெறுப்பே
உம்மாலே பாக்கியம் வரும்; [கும்
மெய்யே என் நெஞ்சை என்றைக்
நான் உமக்கே கொடுப்பேன்.

6 நீர் ஜீவன்; என்னை நீர், நீரே
பலத்தால் இடைகட்டும்;
திடன் இல்லா அந்நேரமே
என் நெஞ்சில் ஊக்கம் தாரும்
தெய்வீக ஜீவன் என்னிலே
மென்மேலும் வளர்ந்தோங்கவே
நல்லாவியாலே காரும்.

101.

SOHREN. 8.7.8.7.8.8.7. PETER SOHREN. 1668.

Mein Herzens-Jesu, meine Lust.

Second Part.

1 நீர் ஜீவ அப்பம்; பஞ்சத்தில்
உம்மால் என் பசி ஆறும்;
நான் போம் வனந்தரங்களில்
என் உள்ளம் உம்மை நாடும்;
பிதாவின் ஈவாம் மன்னாவே,
நீர் என்னைப் பாவ இச்சைக்கே
விலக்கிக் காத்துக்கொள்ளும்.

2 நீர் ஜீவ ஊற்று; உம்மாலே
என் ஆத்தும தாகம் தீரும்
நீர் தரும் ஈவு நித்தமே
திறக்கும் தண்ணீராகும்;
நீரூற்றாய் என்னில் ஊறுமேன்,
நிறைவாய் நித்தம் தாருமேன்
ஆரோக்கியமும் சீரும்.

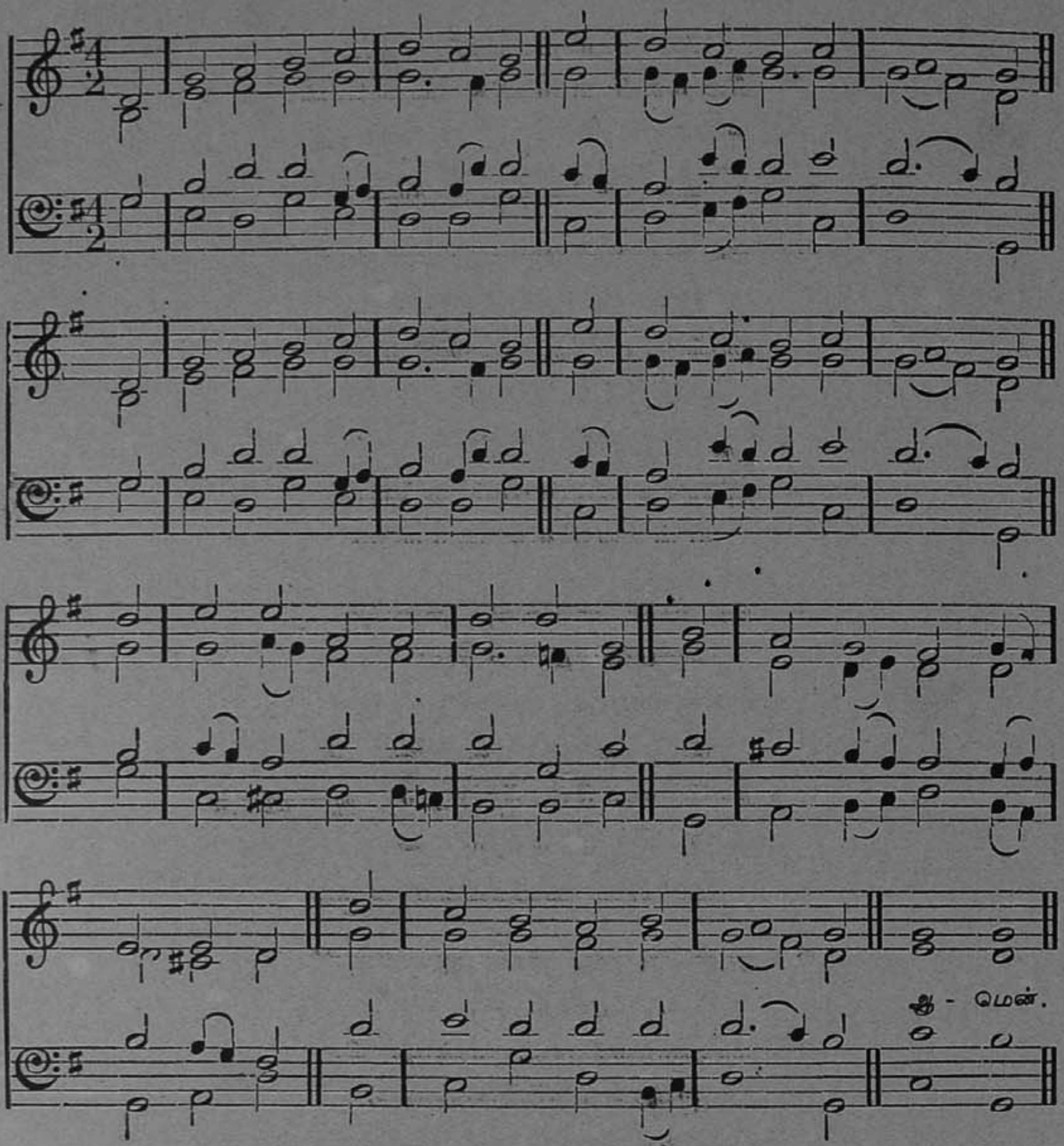
3 நீர் என்னை ஜோடிக்கும் உடை,
நீர் என் அலங்கரிப்பு;
நான் உம்முடைய நீதியை
அணிவதென் விருப்பு;
பூலோகத்தின் சிங்காரமாம்
விநோத சம்பிரமம் எல்லாம்
என் ஆவிக்கு வெறுப்பு.

4 நீர் நான் சுகித்துத் தங்கிற
அரமனையும் வீடும்;
புசல் அடித்தும் விருதா,
பேய் வீணாய் என்னைச் சீறும்;
நான் உம்மில் நிற்பேன், ஆகையால்
கெடேன்; பொல்லார் எழும்பினால்
நீர் என் வழக்கைத் தீரும்.

5 என் மேய்ப்பராய் இருக்கிறீர்,
என் மேய்ச்சலும் நீர் தாமே;
காணாமல்போன என்னை நீர்
அன்பாக மீட்போராமே;
இவ்வேழை ஆட்டை என்றைக்கும்
நீர் பாதுகாத்துப் போஷியும்
நான் உம்முடையோனாமே.

6 நீரே நான் என்றும் வாஞ்சிக்கும் 68833
மா நேசமுள்ள நாதர்;
நீரே என் ஆசாரியரும்
பலியுமான கர்த்தர்;
நீர் என்னை ஆளும் ராஜாவும்;
உம்மோடே எந்தப் போரிலும்
ஜெயிப்பேன், மா சமர்த்தர்.

102.

BADEN. | 8.7.8.7.8.8.7. | German. 1681.

Mein Herzens-Jesu, meine Lust.

Third Part.

1 நீர் உத்தம சிநேகிதர்,
என் நெஞ்சும்மேலே சாயும்;
நீர் உத்தம சகோதரர்,
நீர் என்னைப் பார்க்கும் தாயும்,
நீர் நோயில் பரிகாரியே,
உம்மாலே ஆறிப்போகுமே
என் காயமும் விடாயும்.

2 படையில் நீர் சேனாபதி,
வில் கேடயம் சீராவும்;
கருங் கடலில் நீர் வழி
காண்பிக்கும் சமுக்காவும்;
எழும்பும் கொந்தளிப்பிலே
நீர் என் நங்கூரம், யேசுவே,
நான் ஒதுங்கும் குடாவும்.

3 நீர் ராவில் என் நட்சத்திரம்,
இருளில் என் தீவர்த்தி;
குறைவில் நீர் என் பொக்கிஷம்,
தாழ்விலே என் உயர்ச்சி,
கசப்பிலே என் மதுரம்;
நான் தொய்ந்தால் மீண்டும் என் மனம்
பலக்க, நீர் என் சக்தி.

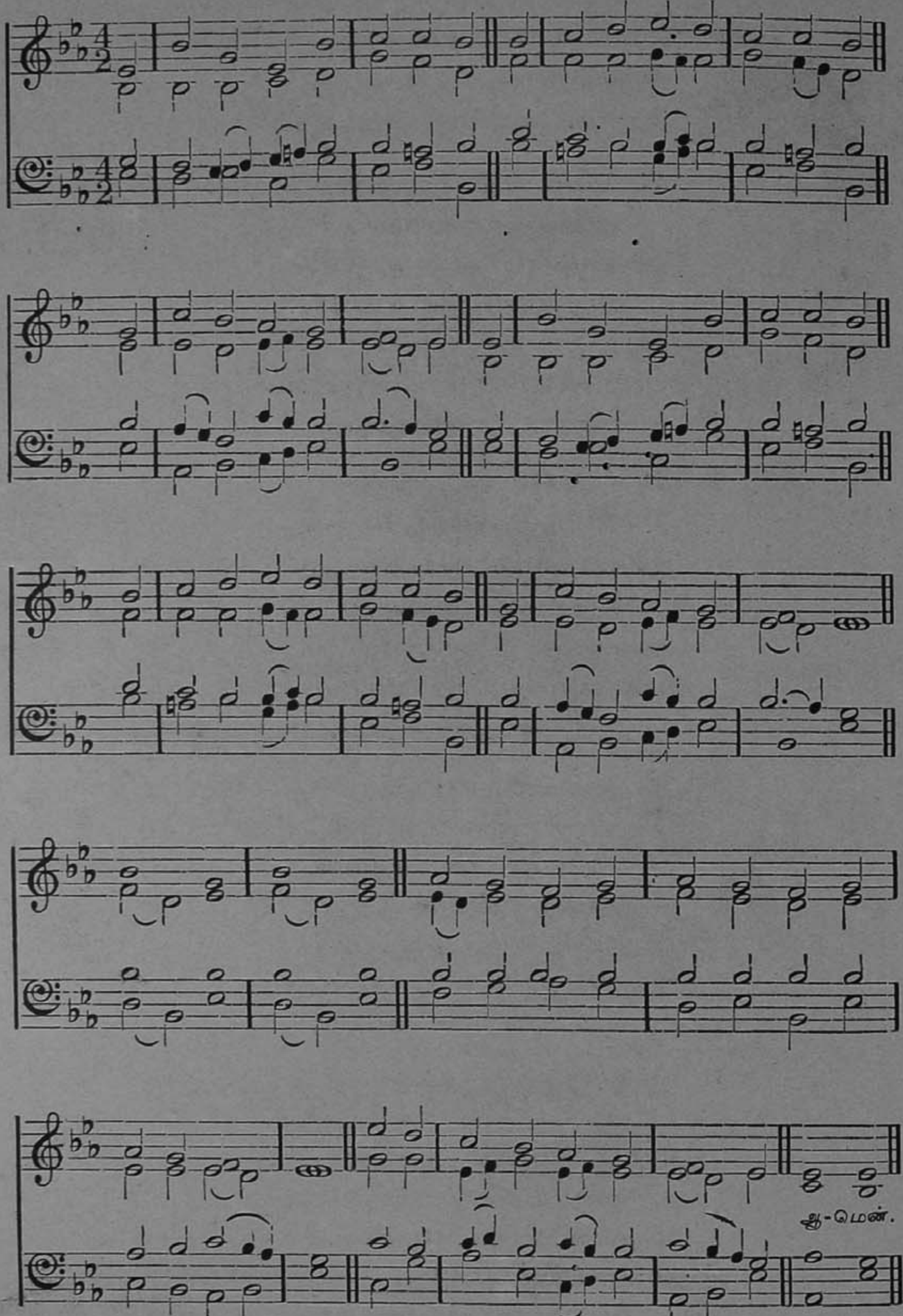
4 நீர் ஜீவனின் விருட்சமும்,
நீர் செல்வங்கள் பொழியும்
பூங்காவனமும், என்றைக்கும்
சுகம் தரும் கனியும்;
முள்ளுள்ள பள்ளத்தாக்கிலே
என் ஆவிக்கு நீர், யேசுவே,
குளிர்ந்த பூஞ்செடியும்.

5 நீர் துக்கத்தில் என் ஆறுதல்,
நீர் வாழ்வில் என் களிப்பு;
நீர் வேலையில் என் அலுவல்,
பகலில் என் சிந்திப்பு;
நீர் ராவில் என் அடைக்கலம்;
நீர் தூக்கத்தில் என் சொப்பனம்,
விழிப்பில் என் குறிப்பு.

6 ஆ ஒப்பில்லாத அழகே!
நான் எத்தனை சொன்னாலும்
என் நாவினாலே கூடாதே;
நான் என்ன வாஞ்சித்தாலும்
அதெல்லாம் நீரே, யேசுவே.
ஆ தயவுள்ள நேசரே,
நீர் என்றும் என்னை ஆளும்.

103.

FRANKFORT. 8.8.7.8.8.7.4.12 8. German, 1599.



குமாரன்—துதியும் ஜெபமும்.

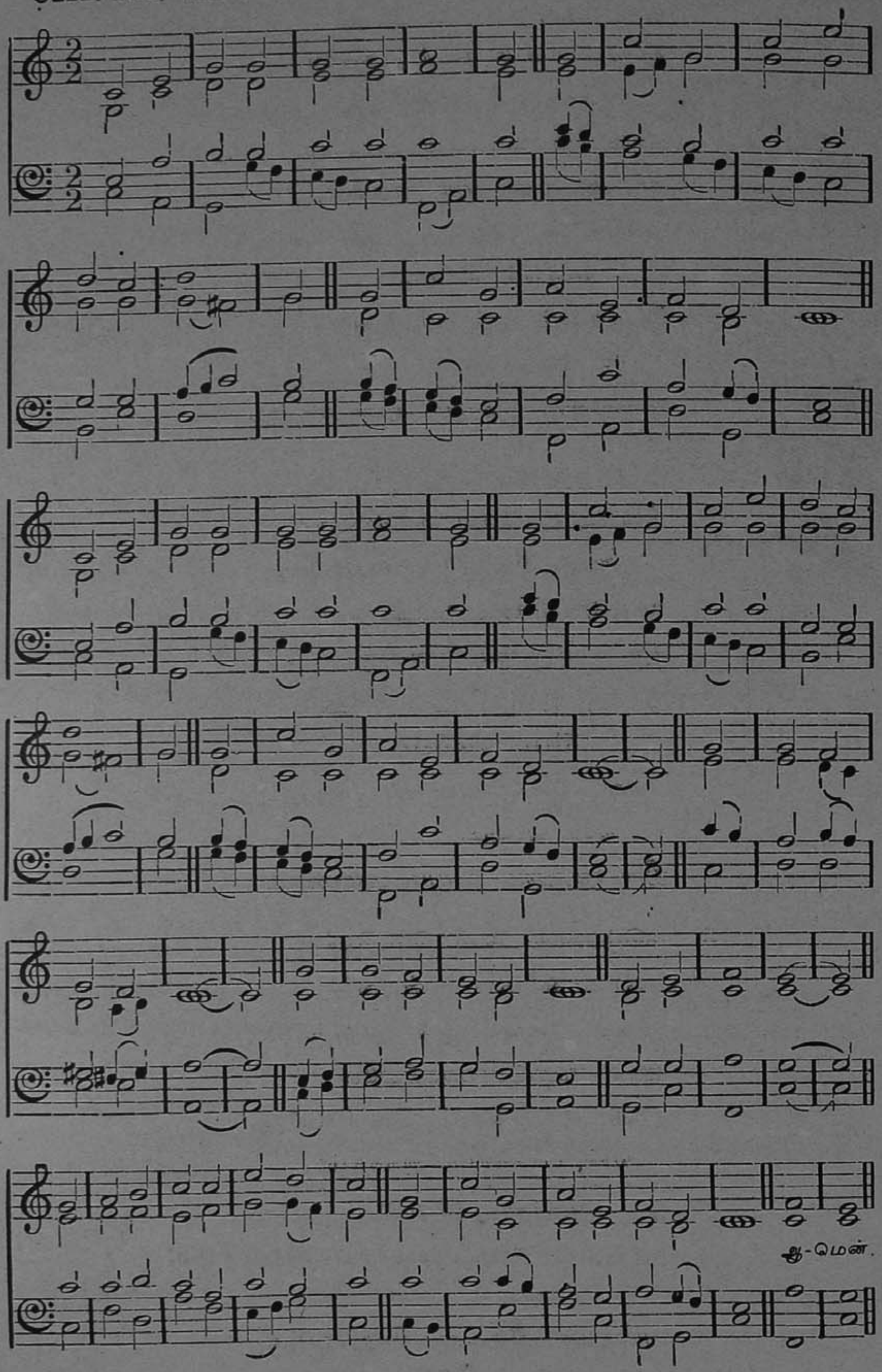
How bright appears the morning star!

1 மகா அருளின் ஜோதியை
வீசும் மெய்ச் சுடர் எத்தனை
ப்ரகாசமாய் விளங்கும்!
தாவீதின் மைந்தன் யேசுவே,
நீர், நீர் என் நேச நாதனே,
என் பொக்கிஷம், என் பங்கும்:
முற்றும் சுற்றும்
தய்வாலும் உண்மையாலும்
நீர் நிறைந்தோர்,
மேன்மை நாமமும் அடைந்தோர்.

2 என் முத்தே, என் கிரீடமே,
உம்மோடு, தேவ மைந்தனே,
நான் ஐக்யமாக வேண்டும்;
உயர்ந்த ராஜா, உமது
நற் சுவிசேஷம் எனக்கு
அமிர்தம் பாலும் தேனும்:
ஐயா, மெய்யா,
தேவ ரூபே, வாடாப் பூவே,
நீரே யாவும்
ஜீவ ஊற்றும் மெய்ம் மன்னாவும்.

3 மகிழ்வேன், என் சிநேகிதர்
அல்பா ஓமேகா என்பவர்,
என் நேசர், ஆதி அந்தம்;
இனி மோட்சாநந்தத்திலே
நான் அவரண்டைச் சேர்வேனே,
என் பாக்கியம் அநந்தம்:
ஆமென், ஆமென்!
வா, ரட்சிப்பே, வா, வெற்றியே,
உனக்காக
வாஞ்சை ஆனேன், சேர்வாயாக.

104, 105.

SLEEPERS, WAKE. Irregular. P. NICOLAI, 1599.

104 *Heiligster Jesu, Heil'gungs Quelle.*

1 மாசில்லாமல் துய்யதான
பளிங்கிலேயும் தெளிவான
சுத்தாங்க ஊற்றே, யேசுவே,
கேருபீன்கள் துய்ய சீரின்
ப்ரகாசம் யாவும், தேவரீரின்
முன்பாக மங்கிப்போகுமே;
என் பாவத்தின் இருள்
மறைய நீர் அருள்
கடாட்சியும்;
ஆ யேசுவே, நான் உமக்கே
ஒப்பாய்ச் சுத்தாங்கமாகவும்.

2 மனசார, முற்றுமாக,
பிதாவின் சித்தம் ஆவதாக,
என்றீர், அமர்ந்த யேசுவே;
என் மனமும் தேவ சித்தம்,
என்நன்மை ஆகுமென்று நித்தம்
கீழ்ப்பட்டுத்தாழ்ந்து உம்மை
பின்பற்ற தேவரீர் [யே
சகாயம் பண்ணுவீர்;
ஏன் நோவிலும்
என் யேசுவே, நான் உமக்கே
ஒப்பாய் அமர்ந்திருக்கவும்.

3 ராப் பகல் உறக்கமற்று,
நல்மேய்ப்பராய்ப்ரயாசப்பட்டு,
நன்றாய் விழித்தீர், யேசுவே;
நித்தம், நித்தம் நீர் போதித்தீர்,
ஜெபத்தில் ராவிலும் தரித்தீர்,
மங்காவெளிச்சக்கண்ணனே;
விழித்துக் கெஞ்சவே
நான் உம்மிடத்திலே
படிக்கட்டும்;
ஆ யேசுவே; நான் உமக்கே
ஒப்பாய் விழித்திருக்கவும்.

105

Second Part.

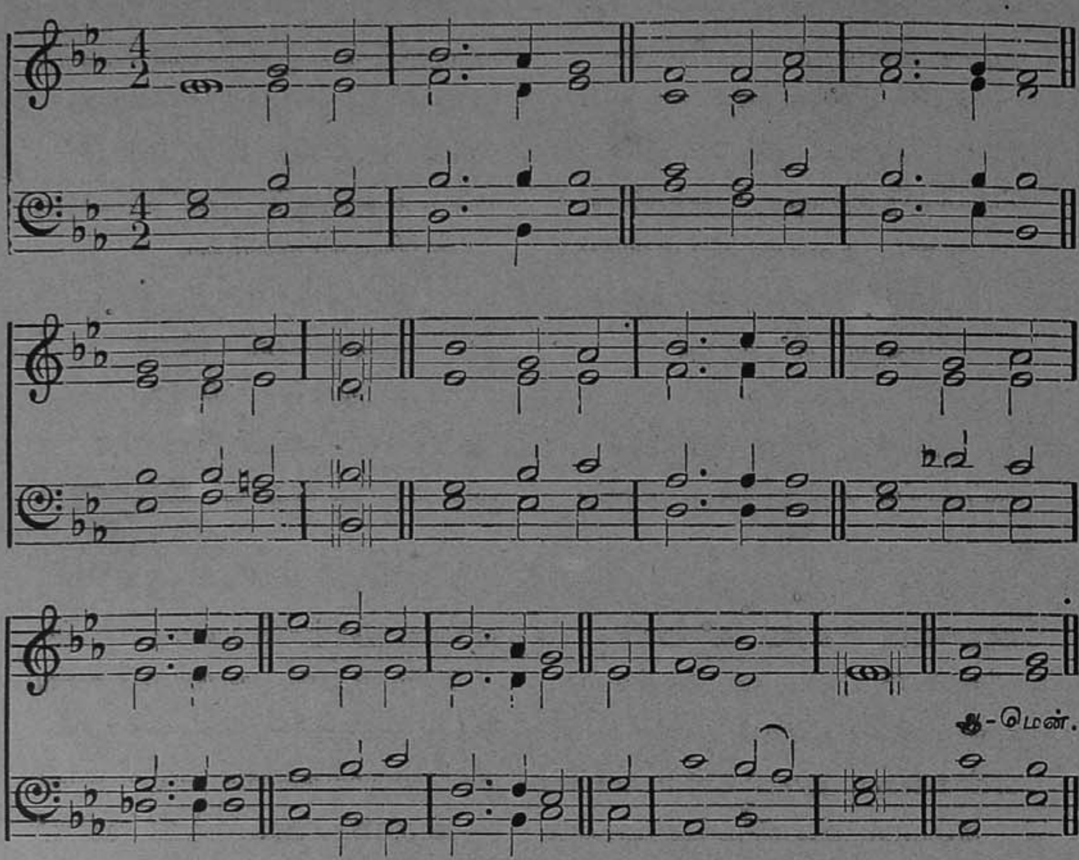
1 நீர் நிறைந்த நேசமுள்ளோர்,
எல்லாரின்மேலும்தயவுள்ளோர்,
மகா அன்புள்ள யேசுவே;
உம்மால் தீயோர்பேரிலேயும்
பகல் உதிக்கும், மாரி பெய்யும்,
பெரிய உபகாரியே;
ஆ! இந்த உமது
குணம் என் மனது
அடையட்டும்;
ஆ யேசுவே, நான் உமக்கே
ஒப்பாய் அன்பாய் இருக்கவும்.

2 குற்றமின்றி க்ரோதமற்று
எல்லா இகழ்ச்சியையும் பட்டு
மன்னித்தீர், சாந்த யேசுவே;
தேவ வீட்டுக்காய் அல்லாமல்
நீர் வேறெரிச்சலைக் காட்டாமல்
இருந்தீர், ஆட்டுக்குட்டியே;
நான் அந்தப் பக்தியாய்
மிகுந்த சாதுவாய்
இருக்கட்டும்;
ஆ யேசுவே, நான் உமக்கே
ஒப்பாகச் சாந்தமாகவும்.

3 சுய மேன்மையைத் தேடாமல்,
ஓர்மேட்டிமையையும்காட்டாமல்
மா தாழ்மையானீர், யேசுவே;
வேலைக்காரன்போல் திரிந்தீர்,
எல்லாரிலும் நீரே பணிந்தீர்,
மகா பெரிய கர்த்தரே;
ஆ! என்னை உம்முட
அடிகளில் வர
படிப்பியும்;
என் யேசுவே, நான் உமக்கே
ஒப்பாகத் தாழ்மையாகவும்.

106.

OLIVET. 6.6.4.6.6.6.4. Dr. Lowell Mason.



Herr Jesu, ew'ges Licht.

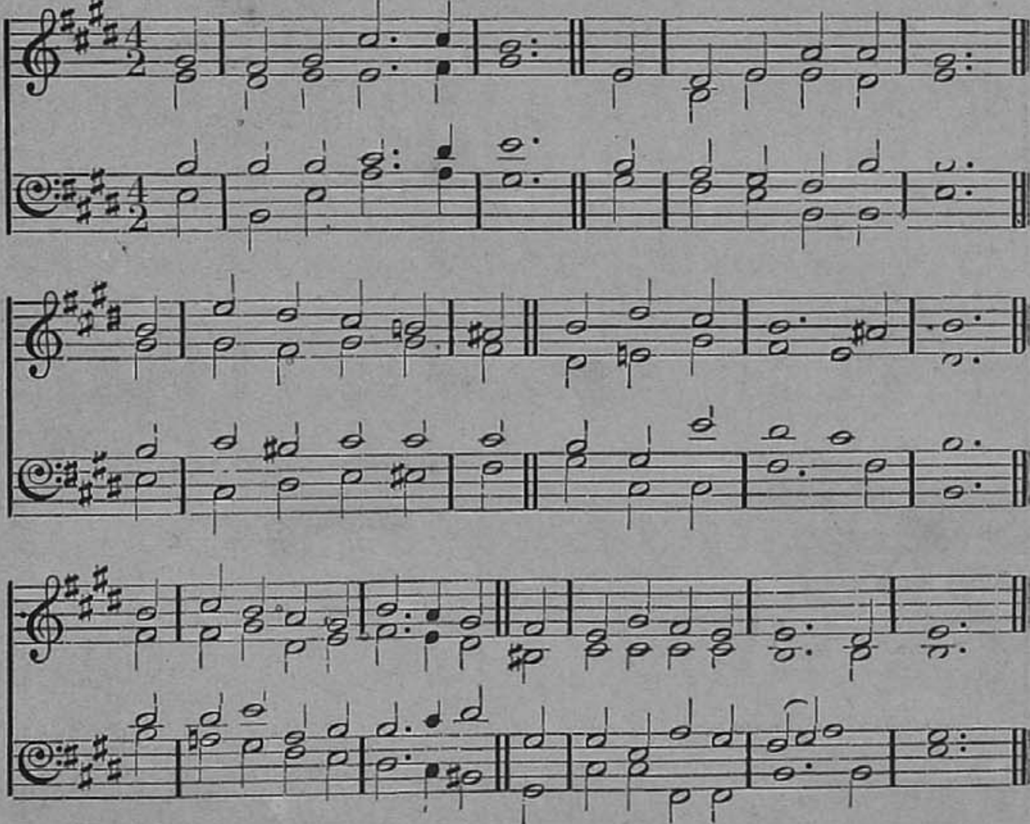
1 கர்த்தாவாம் யேசுவே,
அடியார் நெஞ்சிலே
சீர் அருளும்;
விடாத தயவாய்,
பூரண ஒளியாய்
விளங்கி உச்சமாய்
ப்ரகாசியும்.

2 பிதாவின் ஈவெல்லாம்
உம்மாலேயே உண்டாம்,
மா தேவனே;
தயவைக் காண்பிப்பீர்,
பாவத்தை நீக்குவீர்,
சுத்தாங்கம் பண்ணுவீர்,
ரட்சகரே.

3 அநாதி ஜோதியே,
பிதாவின் மைந்தனே,
வணக்கமாய்
உம்மண்டைச் சேருவோம்,
என்றைக்கும் பற்றுவோம்,
அன்பாகச் சேவிப்போம்
மெய்ப் பக்தியாய்.

107.

RALEIGH. 6.6.6.6.8.8. Dr. E. PROUT.



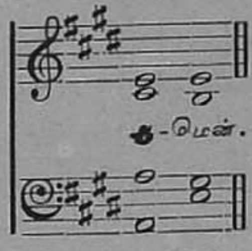
Zeuch meinen Geist, triff meine Sinnen.

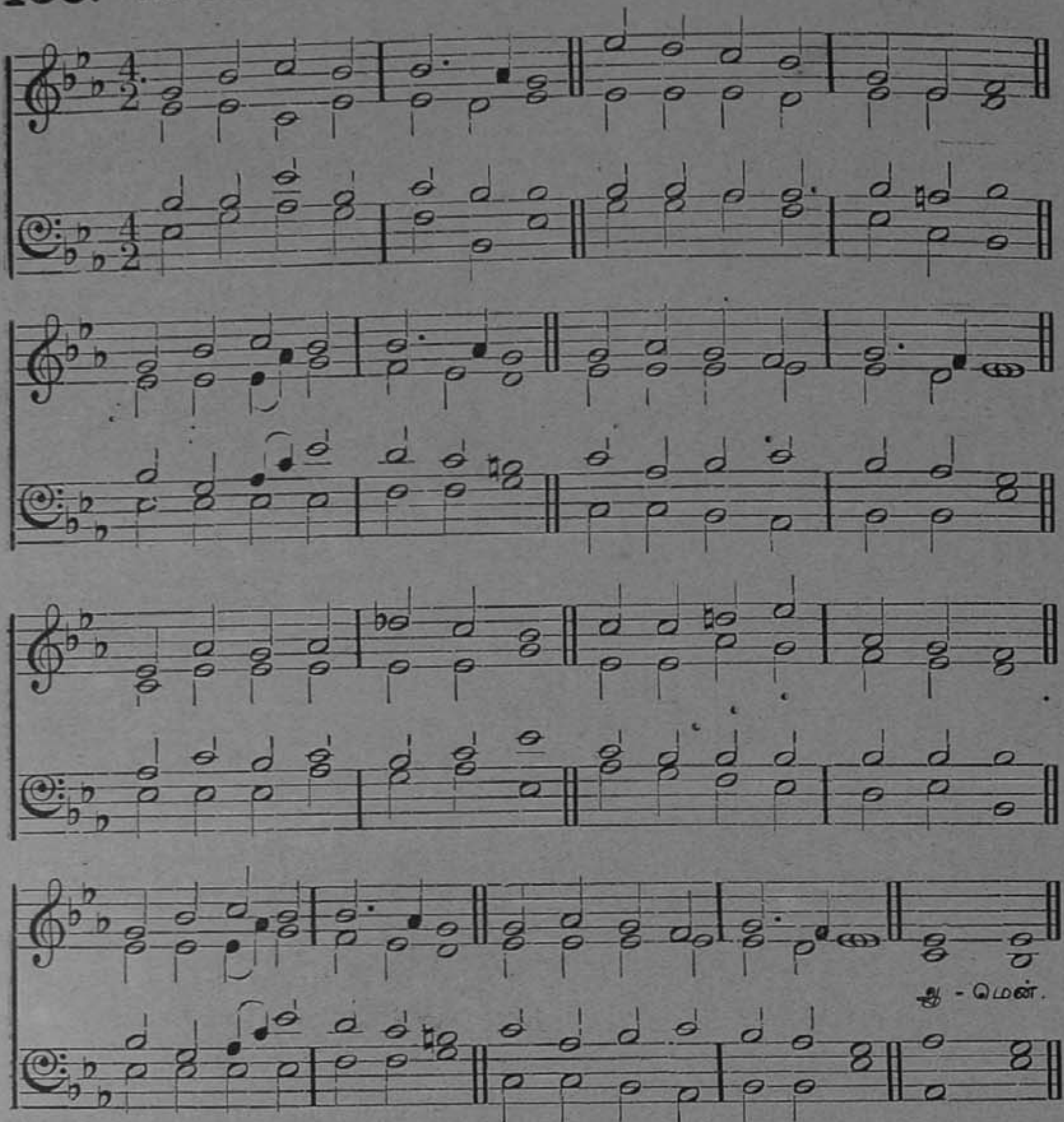
1 பாத்தின் ஜோதியே,
என்மேல் இறங்கிடும்,
ப்ரகாசத்துடனே
உள்ளத்தில் விளங்கும்;
நீர் ஜீவ ஜோதி, தேவரீர்
நற் கதிர் வீசக்கட்வீர்.

2 நிறைந்த அருளால்
லௌகீக ஆசையை
அகற்றி, ஆவியால்
பேரின்ப வாஞ்சையை
வளர்த்து நித்தம் பலமாய்
வேரூன்றச் செய்யும் தயவாய்.

3 நீர் என்னை ஆளுகில்,
நான் வாழ்ந்து பூரிப்பேன்;
நீர் என்னை மறக்கில்,
நான் தாழ்ந்து மாளுவேன்;
என் ஊக்கம் ஜீவனும நீரே,
கடாட்சம் செய்யும், கர்த்தரே.

4 தேவன்பும் தயவும்
உம்மாலேயே உண்டாம்;
நற் குணம் யாவுக்கும்
நீர் ஜீவ ஊற்றேயாம்;
நான் வாழும்படி என்றைக்கும்
என்னை நிரப்பி அருளும்.



108. HOLLINGSIDE. 7.7.7.7.7.7.7.7. Dr. J. B. Dykes.

Jesu, Lover of my soul.

1 என்தன் ஆத்ம நேசரே,
வெள்ளம்போன்ற துன்பத்தில்,
தாசன் திக்கில்லாமலே
தடுமாறிப் போகையில்
தஞ்சம் தந்து, யேசுவே,
திவ்விய மார்பில் காருமேன்;
அப்பால் கரையேற்றியே
மோட்ச வீட்டில் சேருமேன்.

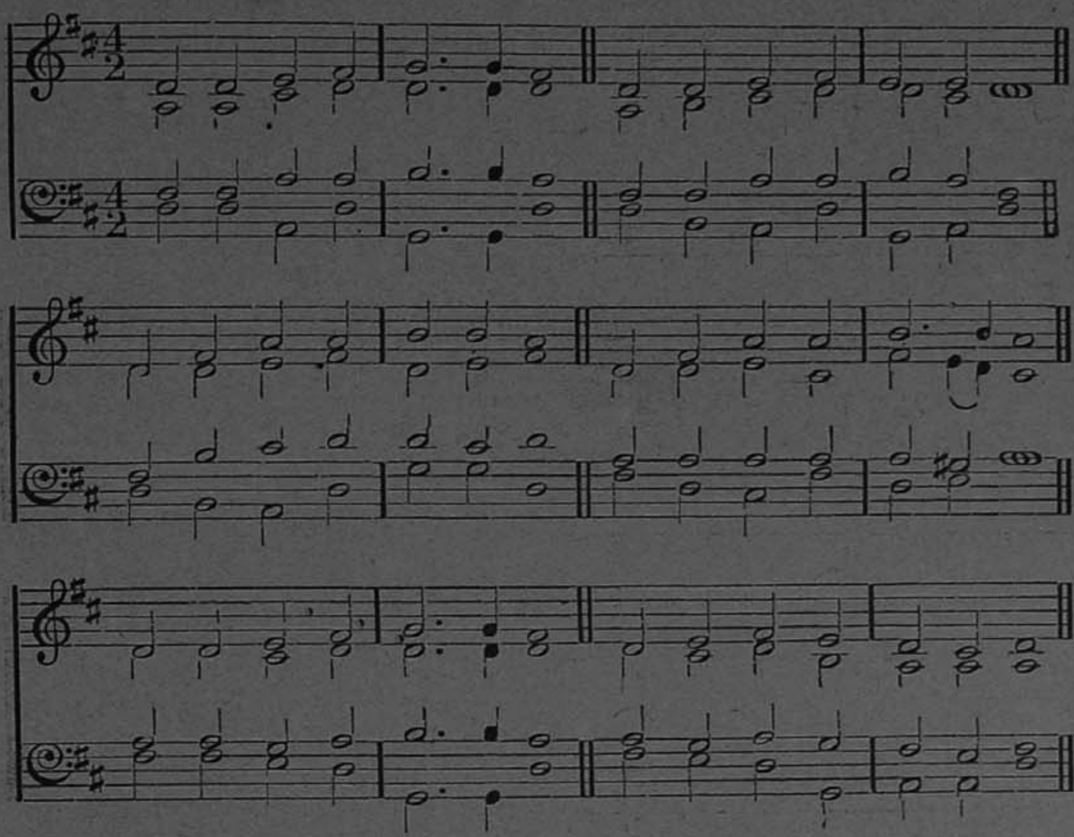
2 வல்ல தேவரீர் அல்லால்
வேறே தஞ்சம் அறியேன்;
கைவிடாமல் நேசத்தால்
ஆற்றித் தேற்றித் தாங்குமேன்.
நீரே என்தன் நம்பிக்கை,
நீர் சகாயம் செய்குவீர்;
எதுமற்ற ஏழையை
செட்டையாலே மூடுவீர்.

3 குறை யாவும் நீக்கிட,
நாதா, நீர் சம்பூரணர்;
திக்கற்றோரைத் தாங்கிட
நீரே மா தயாபரர்.
நான் அசுத்த பாவிதான்,
நீரே சுத்தர், சுத்தரே;
நான் அநீதி கேடுள்ளான்,
நீர் நிறைந்த நித்யரே.

4 பாவம் யாவும் மன்னிக்க
ஆருள் அமைந்த நீர்
என்னைச் சுத்திகரிக்க
அருள் பாயச் செய்குவீர்.
ஜீவ ஊற்றும் யேசுவே,
என்தன் தாகம் தீருமேன்;
ஸ்வாமி, என்றும் என்னிலே
நீர் சுரந்து ஊறுமேன்.

109.

REDHEAD, No. 76. 7.7.7.7.7.7. R. REDHEAD.

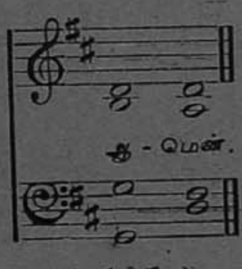


Rock of Ages, cleft for me.

1 பிளவுண்ட மலையே,
புகலிடம் தாருமே:
பக்கம் பட்ட காயமும்
பாய்ந்த செந்நீர் வெள்ளமும்
பாவ தோஷங்கள் யாவும்
போக்கும்படி அருளும்.

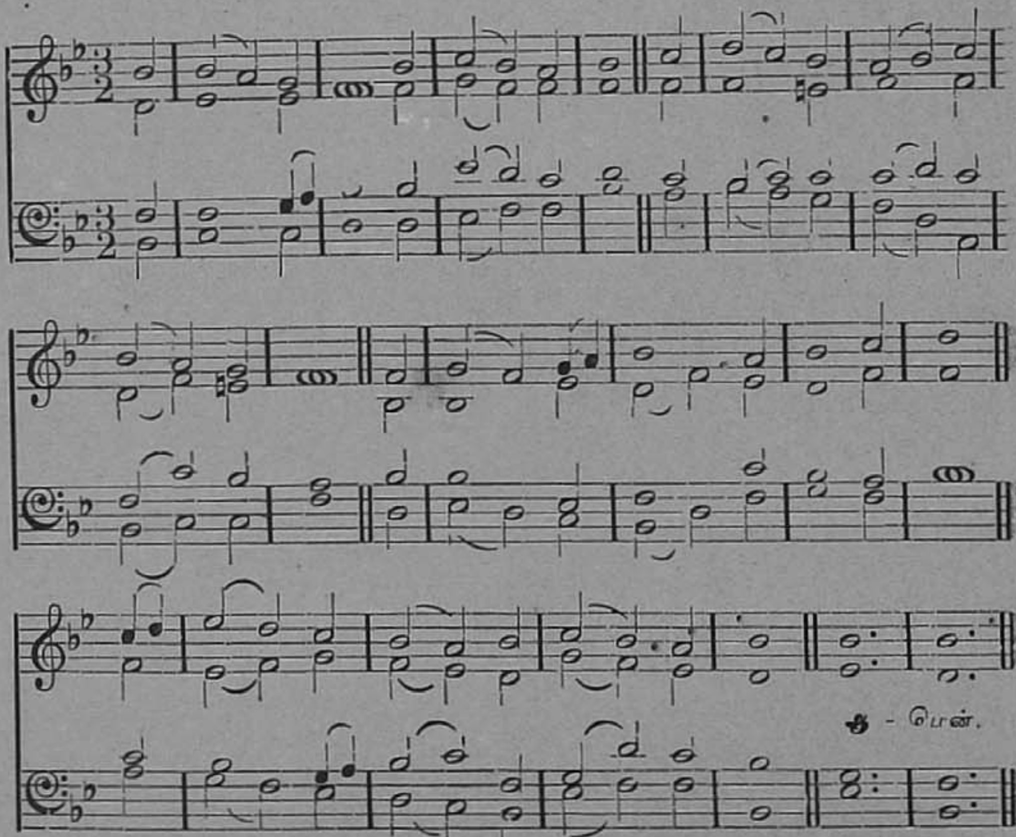
2 கண்ணீர் நித்தம் சொரிந்தும்,
கஷ்டதவம் புரிந்தும்,
பாவம் நீங்க மாட்டாதே,
நீரே மீட்பர், யேசுவே;
ஏதுமின்றி ஏழையேன்
உம்மில் தஞ்சம் புகுந்தேன்.

3 நிழல்போன்ற வாழ்வினில்,
கண்ணை மூடும் சாவினில்,
மறுமைக்குப் போகையில்,
நடுத்தீர்ப்புத் தினத்தில்,
பிளவுண்ட மலையே,
புகலிடம் தாருமே.



110.

WAREHAM. L.M. W. Knapp.



Herr Jesu Christ, zieb uns dir nach.

1 ஆ யேசுவே, "நான் பூமியில்
உயர்த்தப்பட்டிருக்கையில்,
எல்லாரையும் என் பக்கமே
இழுத்துக்கொள்வேன்," என்றீரே.

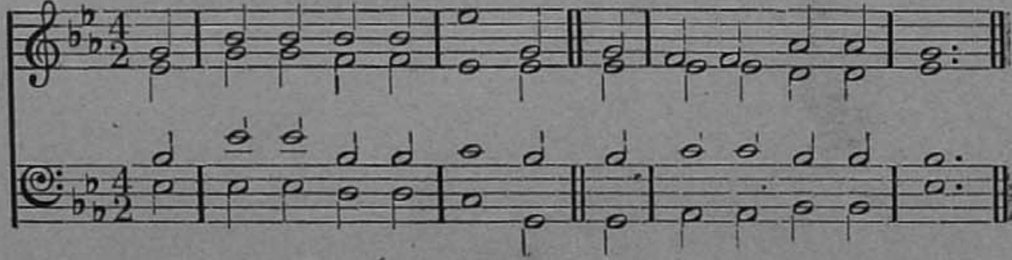
2 என் நெஞ்சை நீர் இழுக்கையில்,
என் ஆசை கெட்ட லோகத்தில்
செல்லாமல் பாவத்தை விடும்,
சிறந்த நன்மைக்குட்படும்.

3 தராதலத்தில் உம்முடன்
உபத்ரவப்படாதவன் [ன்,
உம்மோடு விண்ணில் வாழ்ந்திரா
சகிப்பவன் சந்தோஷிப்பான்.

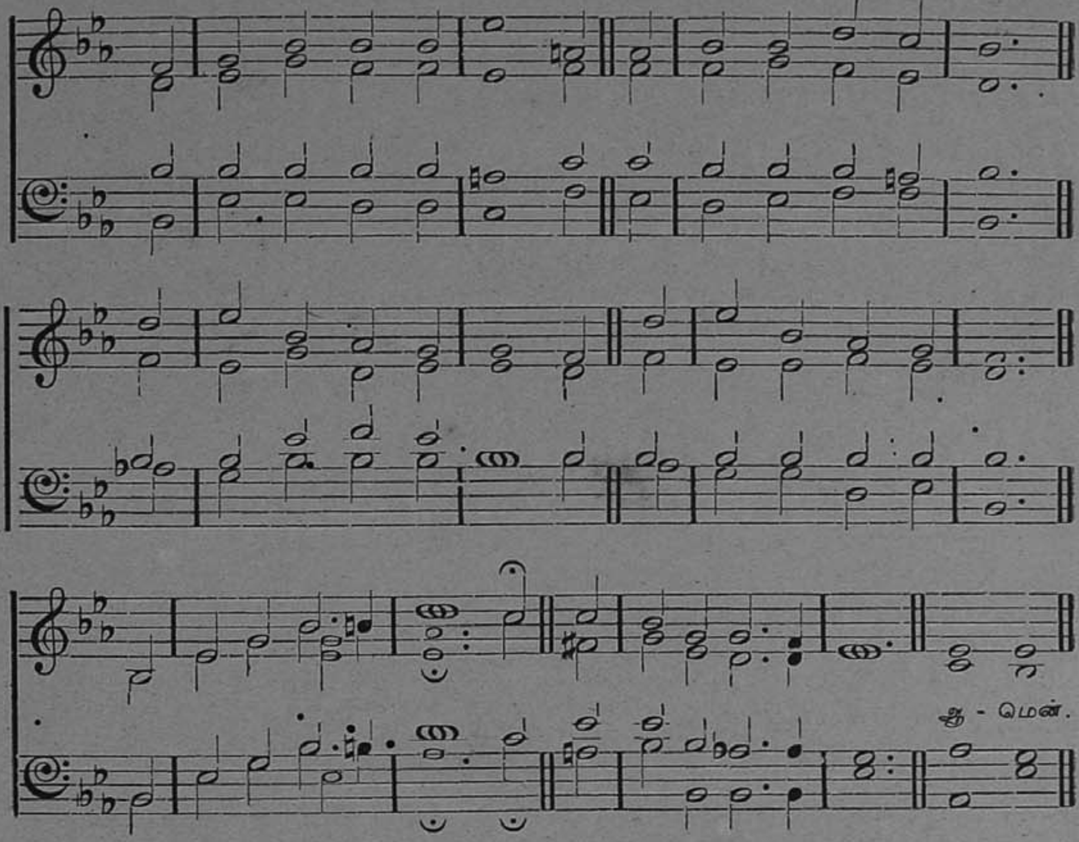
4 பிதாவின் வீட்டில் தேவரீர்
இருப்பிடம் உண்டாக்கினீர்;
அங்கே வசிக்கும் பாக்கியர்
ஆபத்தும் நோவும் அற்றவர்.

111.

GREENLAND. 7.6.7.6.7.6.7.6. *Lausanne Psalter*, 1790.



குமாரன்—துதியும் ஜெபமும்.



Wie soll ich dich empfangen.

1 உலகின் வாஞ்சையான
என் ஸ்வாமி யேசுவே,
நான் உம்மை ஏற்றதான
வணக்கத்துடனே
சந்திக்கச் செய்வதென்ன?
நான் தேவரீருக்கு
செலுத்த உமக்கென்ன
பிரியமானது?

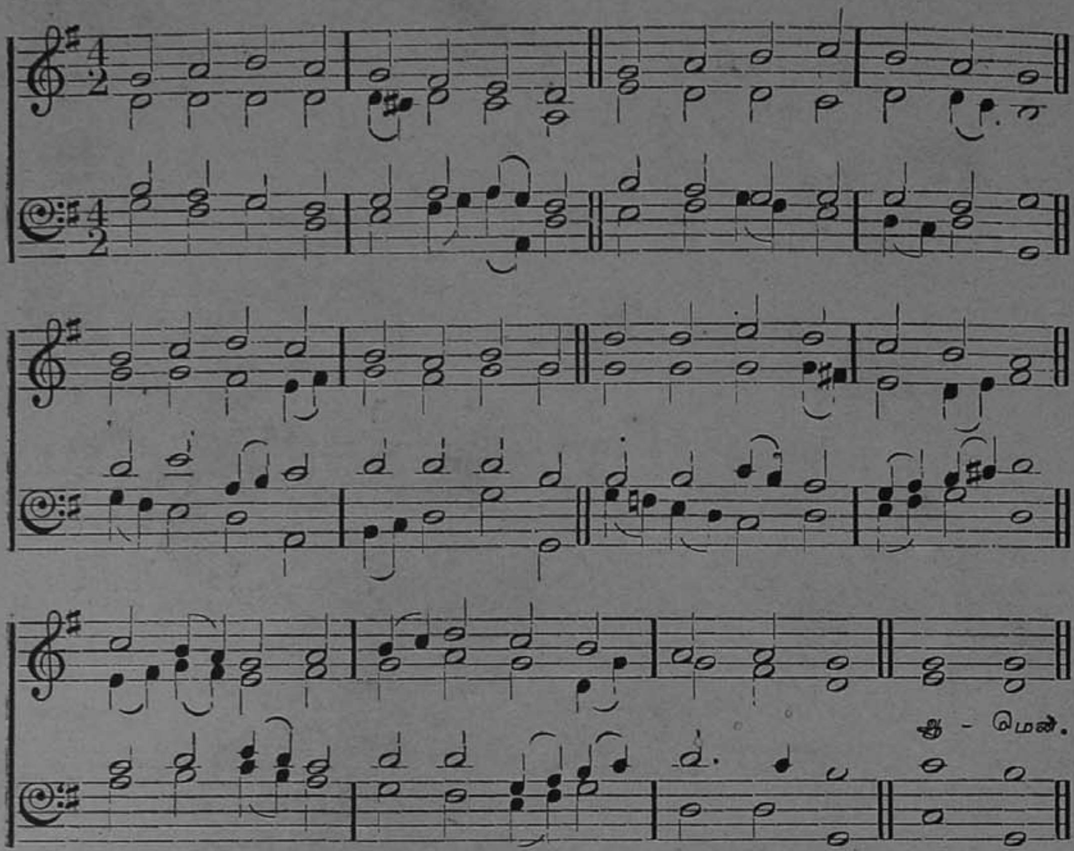
2 நான் யாதொரு சுதியும்
இல்லாதவனுமாய்
நிர்ப்பந்தமும் பயமும்
நிறைந்தவனுமாய்
இருந்தபோதன்பாக
நீர் என்னை நோக்கினீர்,
நீரே என் மீட்புக்காக
இவ்வுலகில் வந்தீர்.

3 கட்டுண்டு நான் கிடந்தேன்,
என் கட்டை அவிழ்த்தீர்;
இகழ்ச்சியைச் சுமந்தேன்,
நீர் அதை நீக்கினீர்;
நீர் என்னை மேன்மையாக்கி,
என் ஆத்துமத்திலே
சம்பூரணமுண்டாக்கி
ரட்சிக்க வந்தீரே.

4 வியாகுலம் அடைந்த
நரரின் கூட்டமே,
இக்கட்டினால் நிறைந்த
நிர்ப்பந்த மாந்தரே;
இதோ! சகாயர் வந்தார்;
கர்த்தர் கெட்டோருக்கு
இரட்சகரைத் தந்தார்,
அதால் மகிழ்ந்திரு.

5 பொல்லாதவர்களுக்கு
மா ஆக்கினைகளும்,
நல்லோரின் கூட்டத்துக்கு
அநந்த பூரிப்பும்
முடிவிலே உண்டாக
அந்நாள் வருவாரே;
ஆம், எங்கள் மீட்புக்காக
நீர் வாரும், யேசுவே.

112. LEIPSIC. 8.7.8.7.4.7 From J. S. BACH.



Liebe, die du mich zum Bilde.

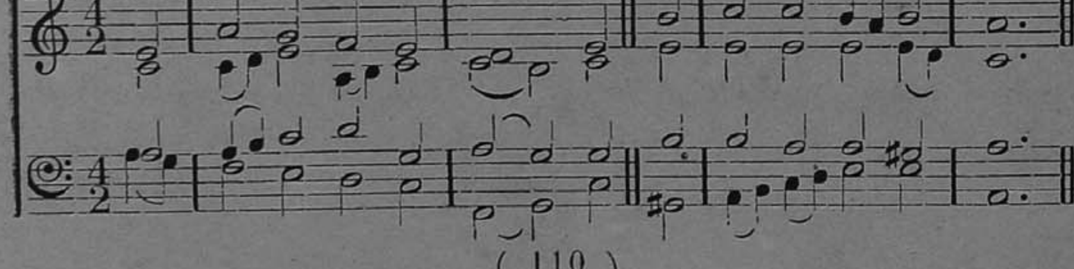
1 என்னை தேவ சாயலான
சிஷ்டியாக்கி, பின்பு நான்
கெட்டபோதென் மீட்பரான
கர்த்தரே, நீர் நேசவான்;
என்னை என்றும்
உம்மில் நிற்கச் செய்திடும்.

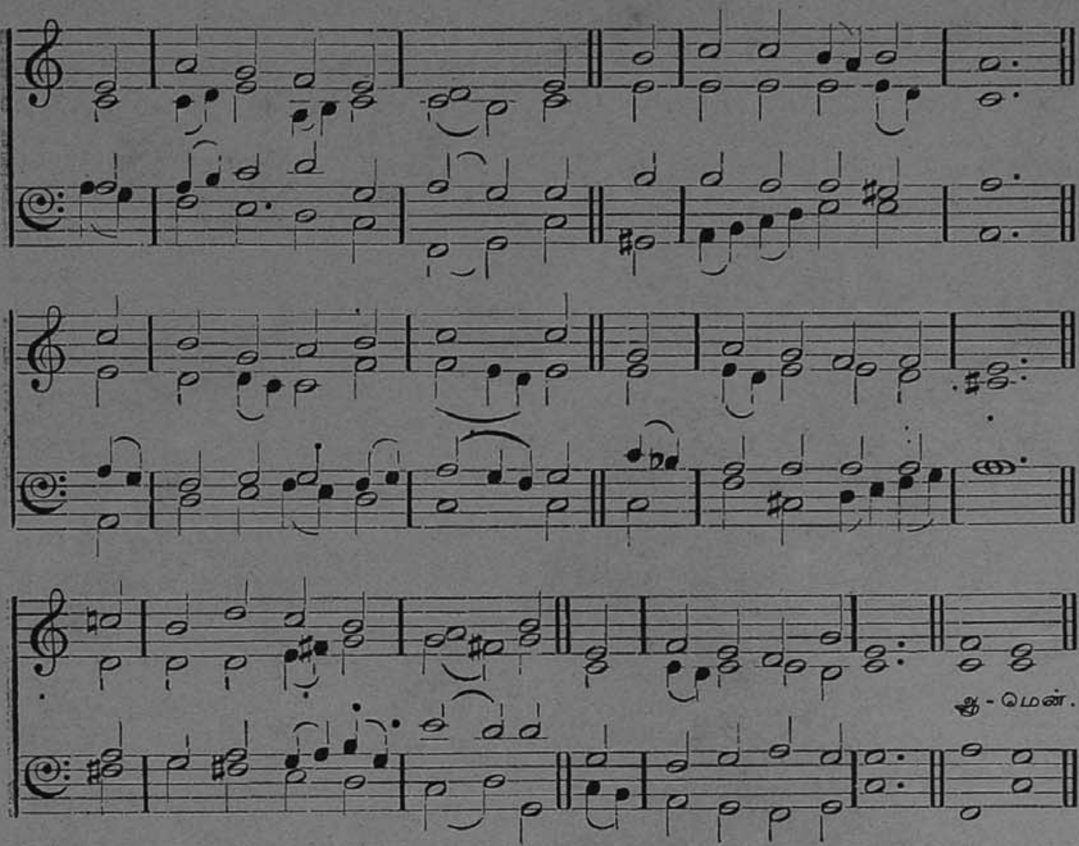
2 மானிடர்க்கு மெய்ம்மையையும்
மார்க்கத்தையும் நித்திய
ஜீவனையும் மோட்சத்தையும்
ஈந்த மீட்பராகிய
நீரே என்றும்
என்னில் தங்கி ரட்சியும்.

3 எனக்காகப் பாடுபட்டு
நிந்தையுள்ளதாகிய
சாவால் பரமண்டலத்து
பாக்கியத்தைத் தேடின
யேசு ஸ்வாமி,
என்னைக் காத்திரட்சியும்.

113.

PASSION CHORALE. 7.6.7.6.7.6.7.6. H. L. HASSLER.





Schatz über alle Schätze.

1 கதிக்கெல்லாம் மேலான
கதியாம் யேசுவே,
ஒப்பற்ற நேசரான
பர்த்தாவே, உமக்கே
என் நெஞ்சை வாஞ்சையாலே
ஒப்புக்கொடுக்கிறேன்;
நான் உமது நோவாலே
ஆரோக்கியம் ஆனேன்.

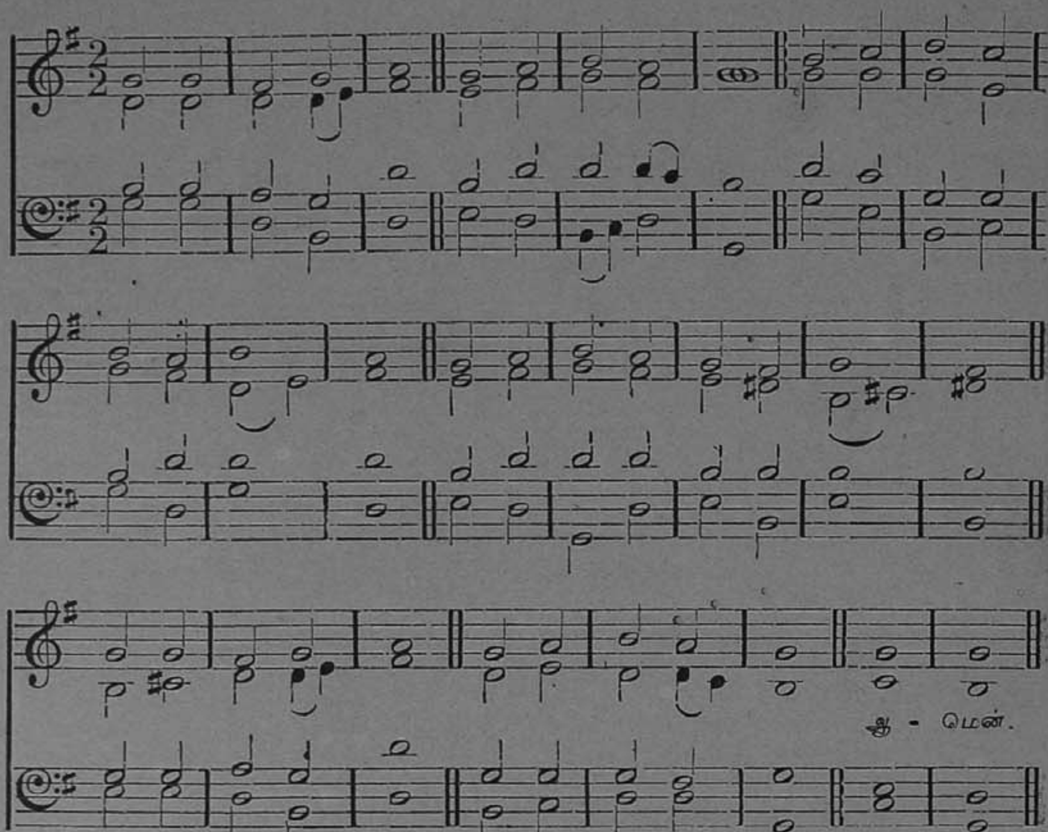
2 ஆ! உமது குளிர்ந்த
முகத்தைக் காண்பியும்,
என் மனதில் மிகுந்த
அன்பாய் ப்ரகாசியும்;
நீர் என்னண்டை தரித்தால்,
வாழ்வேன், என் ஜீவனே;
நீர் அடியேனை விட்டால்,
நிர்ப்பந்தன் ஆவேனே.

3 மண், மேன்மை, ஆஸ்தி யாவும்
குப்பை என்றெண்ணுவே
என் ஆவி உம்மைத்தாவும், [ன்;
பரத்தை நோக்குவேன்,
ஆ யேசுவே, நீர் தாமே
என் செல்வமானவர்; [மே,
உம்மால் மெய் வாழ்வுண்டா
மண் வாழ்வெல்லாம் பதர்.

4 என் பொழுதே, உதியும்;
ஆ! என்னை உம்மண்டை
அழைக்கத் தீவிரியும்;
நான் இந்த லோகத்தை
சந்தோஷமாக விட்டு
போவேன், என் ஜீவனே;
உம்மண்டையில் சுகித்து
இருப்பேன், கர்த்தரே.

114.

SEELEN-BRÄUTIGAM. 5.5.8.8.5.5. A. DRESSE, 1620–1701.



Seelen–Bräutigam.

1 ஞான பர்த்தாவே,
பாவக் கேட்டிலே
சாகும் என்னைத் தப்புவித்து
சேர்த்த உம்மை நான் துதித்து
போற்ற ஏவுமே,
ஞான பர்த்தாவே.

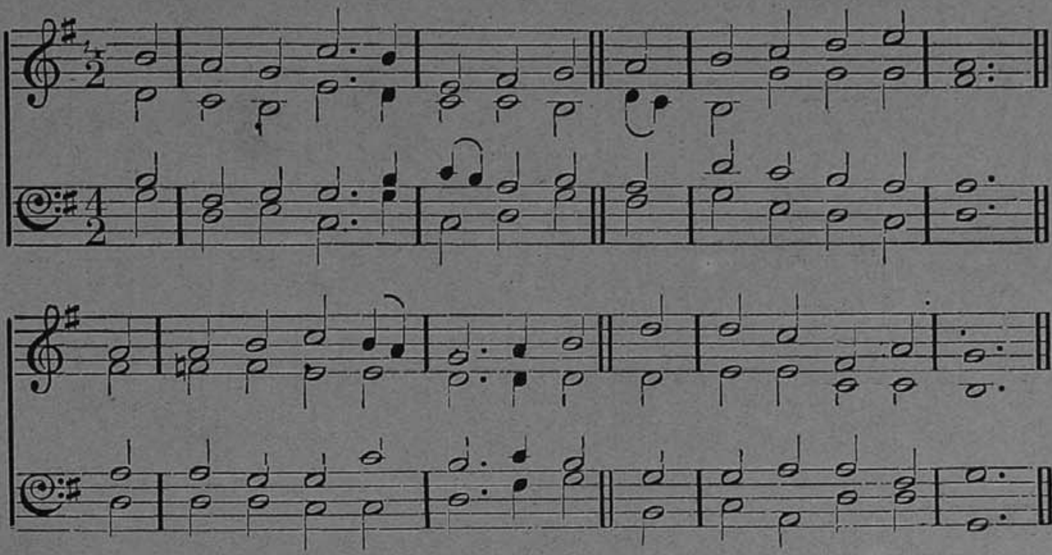
2 அன்பின் ரூபம் நீர்;
என்னைத் தேவரீர் [லே
அன்பாய்ச் சேர்த்துக்கொண்டதா
என்னை மெய் மகிழ்ச்சியாலே
பூரிப்பாக்கினீர்;
அன்பின் ரூபம் நீர்.

3 வல்ல கர்த்தரே,
துன்ப நாளிலே
பாவ மோசத்துக்குத் தப்ப
என்னை வன்மையால் நிரப்ப
வாரும், யேசுவே,
வல்ல கர்த்தரே.

4 உம்மைப் பற்றினேன்,
என்றைக்கும் விடேன்;
உம்மை விசுவாசத்தாலே [லே
அண்டிக்கொண்டேன், ஆகையா
லோகத்தை நாடேன்,
உம்மைப் பற்றினேன்.

115.

FAITH — C.M. — Dr. J. B. DYKES.

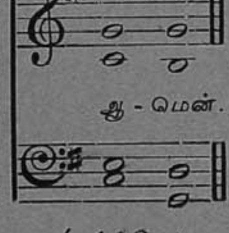


Author of Salvation.

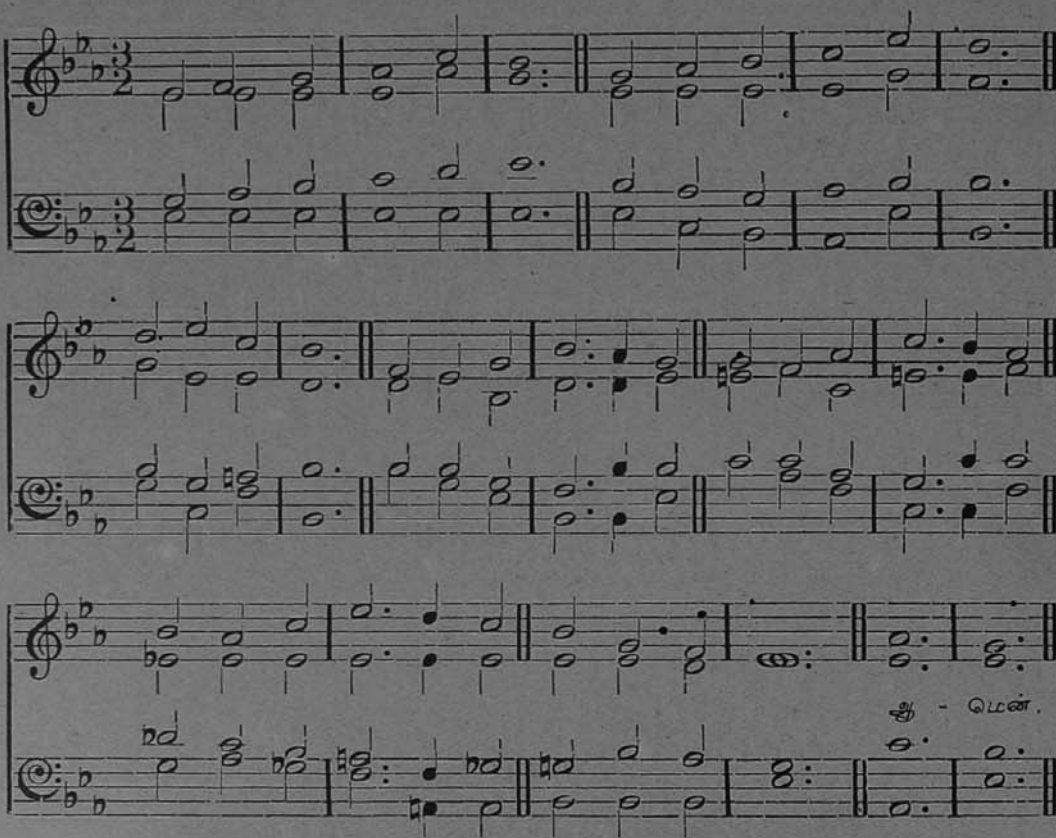
1 சிறையுற்றோரின் மீட்பரே,
என் யேசுவே, நீர் தாம்
தயையால் என்னைத் தேற்றலே
மகா இரக்கமாம்.

2 ஆன்மாவைத் தாங்க வல்லவர்,
உதார வள்ளல் நீர்
ரட்சிப்புக்காதிகாரணர்;
பொல்லாங்கை நீக்குவீர்.

3 நான் சொந்த நீதி அற்றவன்,
என் நீதி கந்தைதான்;
உம்மால் நான் நீதியுள்ளவன்,
மிகுந்த பாக்யவான்.

4 சிறந்த இந்த நன்றியை
நான் என்றும் மறவேன்;
என் மீட்பர் என்ற நாமத்தை
எந்நாளும் போற்றுவேன்.

116.

HAZELWOOD. 6.6.4.6.6.6.4. Dr. E. J. HOPKINS.



My Master and my Lord.

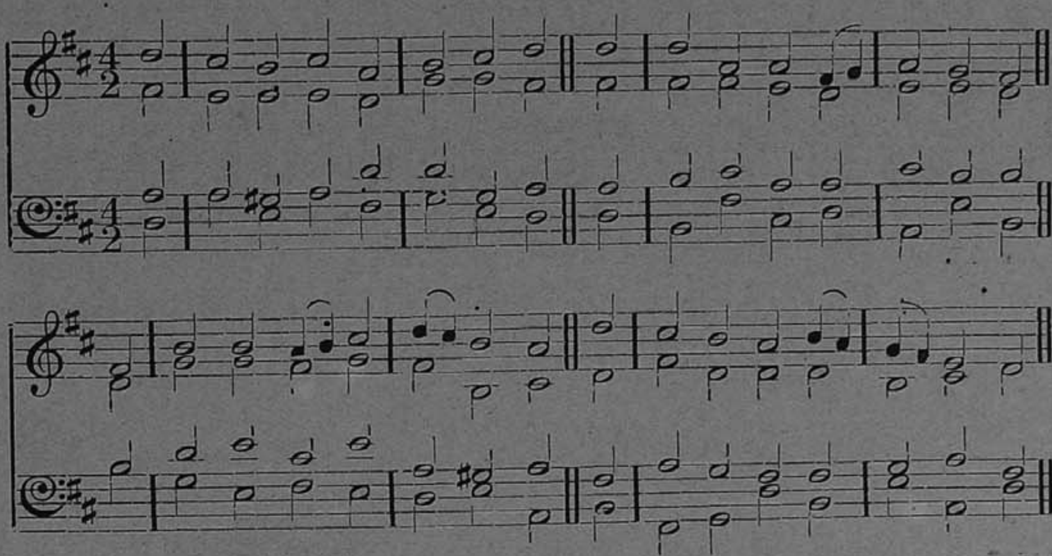
1 என் கர்த்தர் யேசுவே,
என் நெஞ்சை உமக்கே
ஒப்புவித்தேன்;
நீர் அதைத் தயவால்
சீராக்கி அன்பினால்
நிரம்பப்பண்ணினால்,
நான் வாழுவேன்.

2 என் மீட்பர், எஜமான்,
என் ஆண்டவர் நீர் தான்;
எந்நேரமும்
நான் உம்மை வாஞ்சையாய்
பின்பற்றித் தாழ்மையாய்
நடக்கத் தக்கதாய்
கடாட்சியும்.

3 யேசுவே, தயவை
மறந்தடியேனை
தள்ளாதேயும்;
நீர் விட்ட கண்ணீரும்
இரத்த வேர்வையும்
மரண வாதையும்
நினைத்திடும்.

117.

ERFURT. L.M. Melody from MARTIN LUTHER.

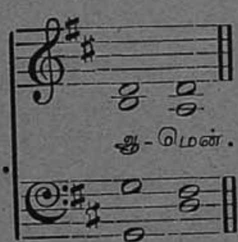


Vom Himmel hoch, da komm' ich her.

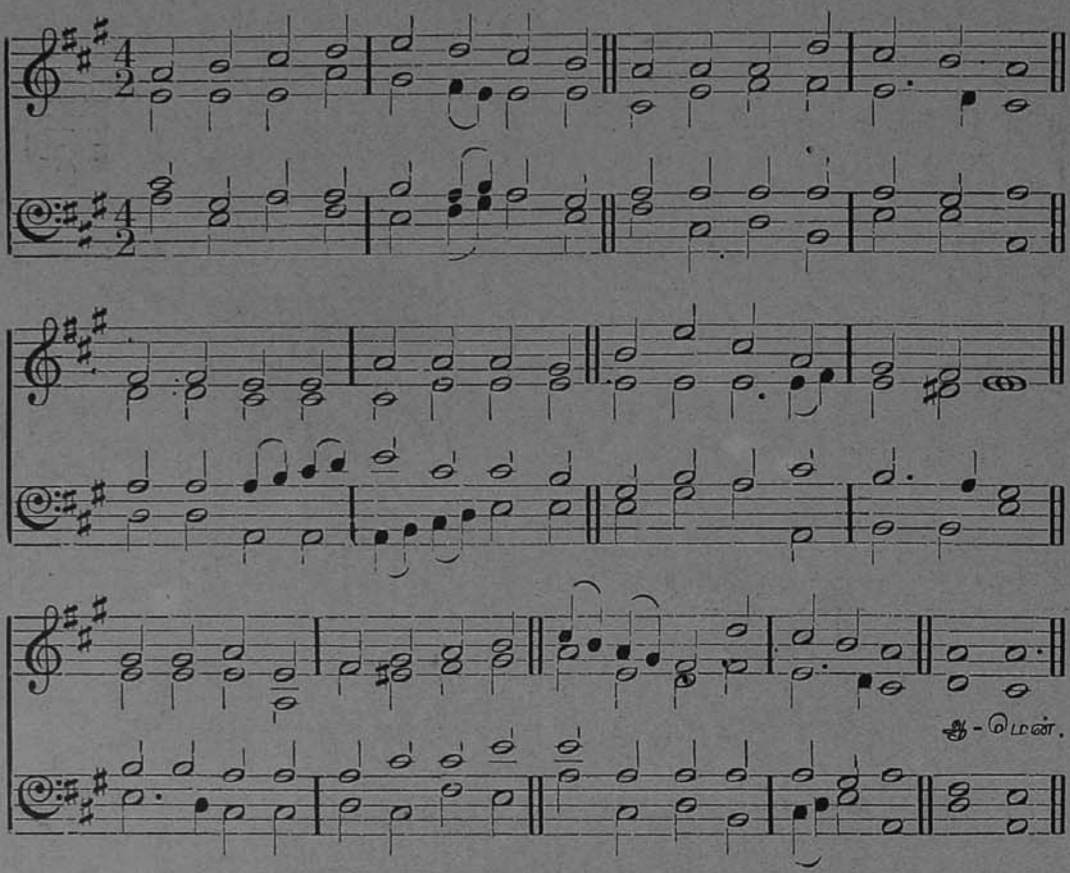
1 கர்த்தாவே, ஏழைப் பாவியை
நீர் கைவிடாமல் இத்தனை
தாழ்வாய் என்னண்டை வந்தது
அளவில்லாத தயவு.

2 மா இன்பமுள்ள யேசுவே,
மெய் ஆஸ்தியான உம்மையே
நான் பெற்று வாழ என்றைக்கும்
என் நெஞ்சில் வாசமாயிரும்.

3 உள்ளத்தில் ஜோதி வீசுவீர்,
தேவன்பை நெஞ்சில் ஊற்றுவீர்;
அஜ்ஜோதி இருள் நீக்குமே,
அவ்வன்பு பயம் ஓட்டுமே.

4 அதால் நான் மனத் திடனாய்
இருந்து மா சந்தோஷமாய்
இவ்வுலகத்தை வெறுப்பேன்,
கதியாம் உம்மைப் பற்றுவேன்.

118

BENEDICTION. 8.7.8.7.4.7. S. WEBBE.



Ermuntre dich, mein schwacher Geist.

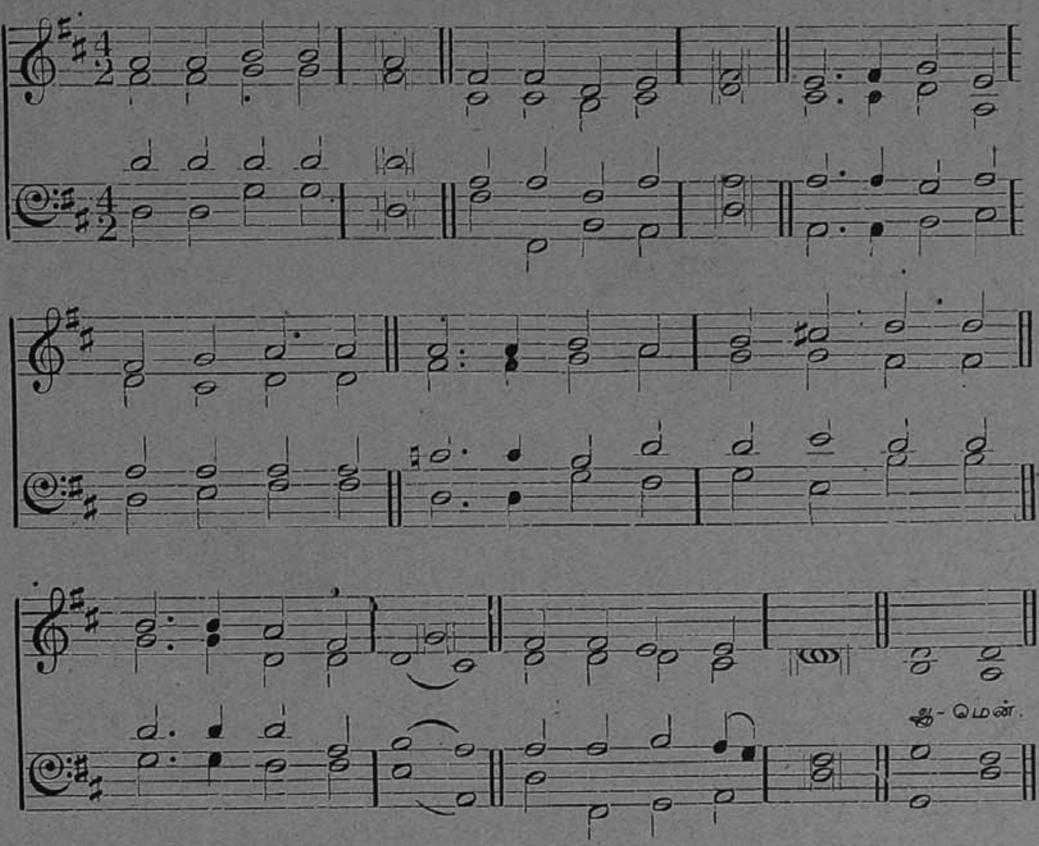
1 ஆ கர்த்தாவே, தாழ்மையாக
திருப் பாதத்தண்டையே
தெண்டனிட ஆவலாக
வந்தேன், நல்ல யேசுவே;
உம்மைத் தேடி
தரிசிக்கவே வந்தேன்.

2 வல்ல கர்த்தாவினுடைய
தூய ஆட்டுக்குட்டியே,
நீரே என்றும் என்னுடைய
ஞான மணவாளனே;
உம்மைத் தேடி
தரிசிக்கவே வந்தேன்.

3 என் பிரார்த்தனையைக் கேளும்,
அத்தியந்த பணிவாய்
கெஞ்சும் என்னை ஏற்றுக்கொள்ளும்
உம்முடைய பிள்ளையாய்;
உம்மைத் தேடி
தரிசிக்கவே வந்தேன்

119.

ST. HUBERT. 5.5.8.8.5.5. J. DARWALL.



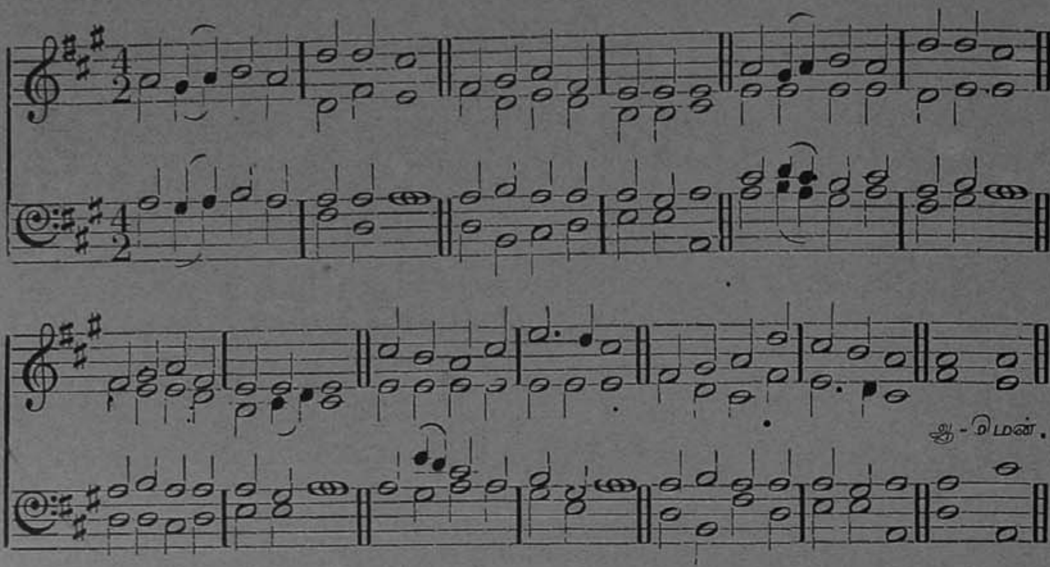
Wer ist wohl wie du.

1 மகா ராஜாவே,
தாழ்மையாகவே
தேவரீரையே பணிந்து,
உம்தன் திவ்ய வாக்கைக் கேட்டு
என்தன் நெஞ்சிலே
வைப்பேன், யேசுவே.

2 இப்ரபஞ்சத்தை
நாடும் நெஞ்சத்தை
உம்மை நாடிப் பற்றச் செய்யும்;
நீர் என் ஆஸ்தி, நீர் என் வாழ்வும்;
லோக பாசமே
கேடுண்டாக்குமே.

3 என்னை முற்றிலும்
ஆட்கொண்டருளும்;
நேசத்தோடு பூரிப்பாக
உம்மைச் சார்ந்துகொள்வேனாக;
என்னை முற்றிலும்
ஆட்கொண்டருளும்.

120. DIX. 7.7.7.7.7.7. C. KOCHER.



Liebster Jesu, liebstes Leben.

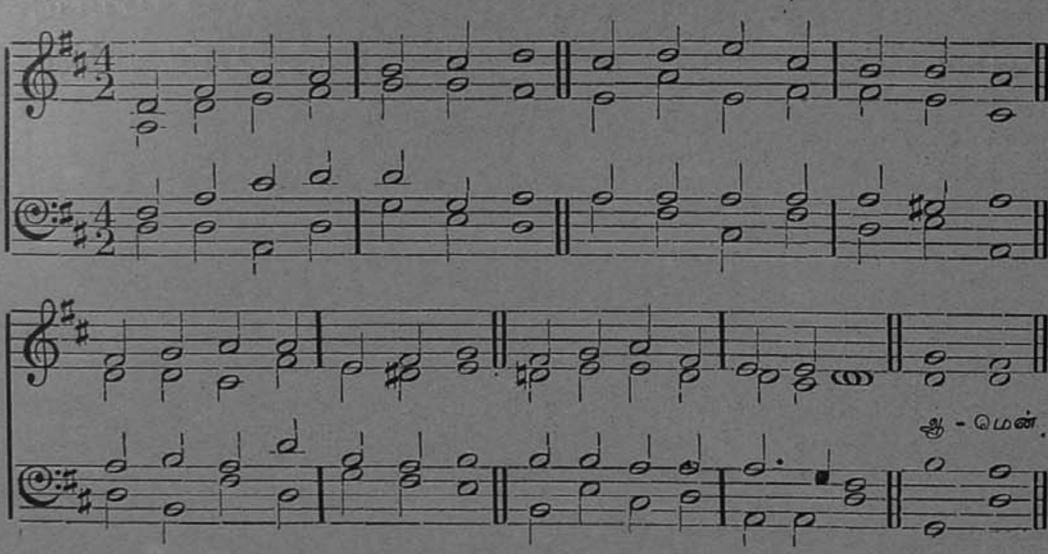
1 தேவ ஆட்டுக்குட்டியே,
லோகத்தாரின் மீட்பரே,
உம்மால் மீட்கப்பட்ட நான்
தேவரீர்க்கு அடியான்;
நீர் என் கோட்டை, தஞ்சமாம்,
ஆர் என் வாழ்வை நீக்கலாம்?

2 தேவரீரின் ரட்சிப்பை
சாரும் விசுவாசியை
லோகம் மாம்சம் பாவமும்
மூர்க்கமாய் விரோதிக்கும்;
சாத்தான் நித்தம் எதிர்ப்பான்,
கண்ணி வைத்துச் சோதிப்பான்.

3 கர்த்தரே, என் உள்ளத்தில்
அருள் தந்தென் மனதில்
அந்தகாரம் நீங்கிட,
அன்பின் தீபம் ஸ்வாலிக்க
ஆவியின் நல் ஈவையும்
பூர்த்தியாக அளியும்.

4 எந்த நாழிகையிலே
நீர் வந்தாலும், யேசுவே,
உம்மையே நான் சந்திக்க,
கண்ணால் கண்டு களிக்க
நான் விழித்திருக்கவே
நித்தம் ஏவி வாருமே.

121. LUBECK. 7.7 7.7. German Chorale.



Stilles Lamm und Friedefürst.

1 தூய ஆட்டுக்குட்டியே,
நீர் என் நெஞ்சின் வாஞ்சையே;
எப்போதேழை அடியேன்
உமக்கேற்றவன் ஆவேன்?

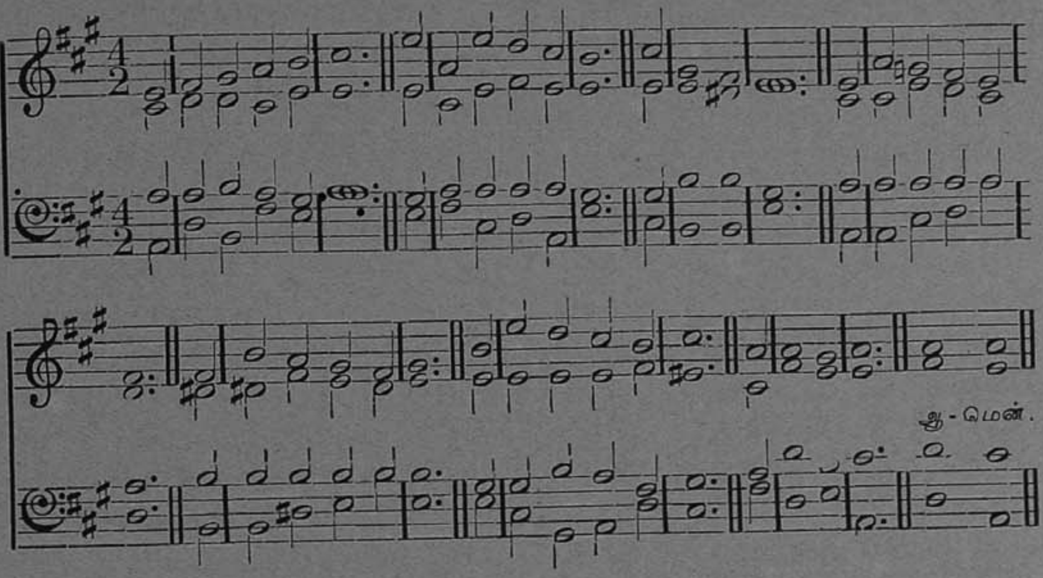
2 நானும் மனத் தாழ்மையாய்,
சாந்தமுள்ள சிந்தையாய்
என் உள்ளத்தை உமக்கே
படைப்பேன், என் கர்த்தரே.

3 வாதையான நோவிலும்
மரண இக்கட்டிலும்
உம்மை என்றும் பற்றவே
துணை செய்யும், மீட்பரே.

4 மோட்சத்தில் உம்மோடுதான்
மாசில்லாதோனாக நான்
என்றும் வாழச் செய்திடும்,
உம்மைப் போற்ற அருளும்.

122.

STOBEL. 6.6.4.6.6.6.4. German.



All, and in all.

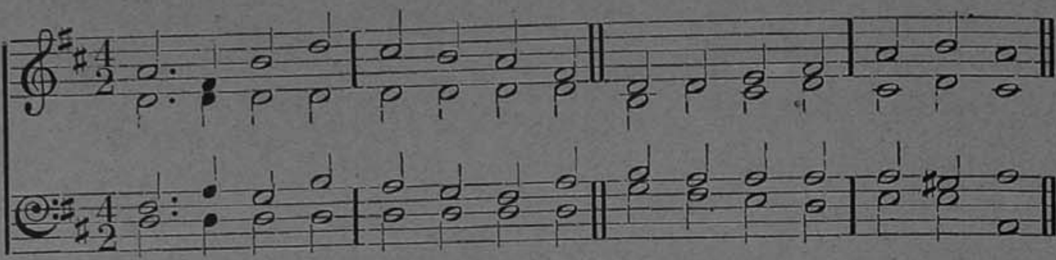
1 நன்மை சொரூபியே,
மோட்சத்தின் ஜோதியே,
ப்ரகாசியும்;
எட்டாத ரட்சிப்பை,
எண்ணா மகிமையை,
விடாத தயவை
அளித்திடும்.

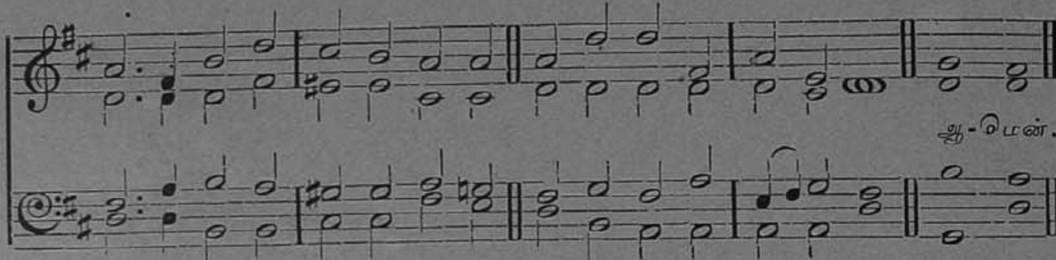
2 பூலோக ரட்சகர்,
சர்வ தயாபரர்
தேவரீரே;
சுத்தமும் ஜீவனும்
வாடாக் கிரீடமும்
பூரண மீட்சியும்
அருள்வீரே.

3 ஆதியும் அந்தமும்
நித்தியம் ஞானமும்
தேவரீரே;
நீரே என் வாஞ்சையும்
நீரே என் தஞ்சமும்
சமஸ்த நன்மையும்
ஆனவரே.

123.

ST. OSWALD. 8.7.8.7. Dr. J. B. Dykes.





Victory through Christ.

1 எங்களுக்கு மீட்பாக
தேவ மைந்தனான நீர்
பூமியில் மா ஏழைபாக
மனுபுத்திரன் ஆனீர்.

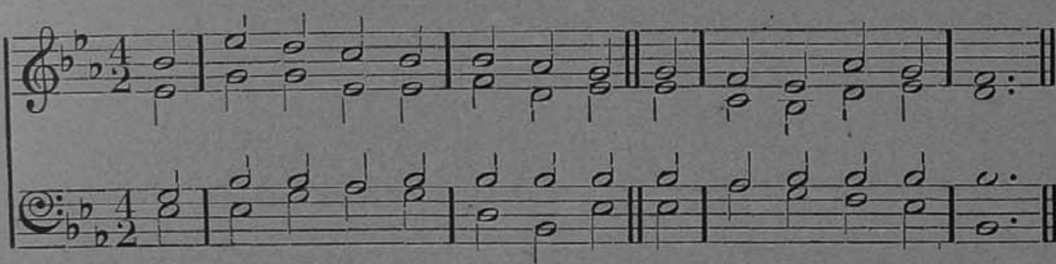
2 ஆதி தந்தை மூலமாக
வந்த பாவ தோஷத்தை
நீர் சுமந்து, பலியாக
நீக்கினீர் என் பாரத்தை.

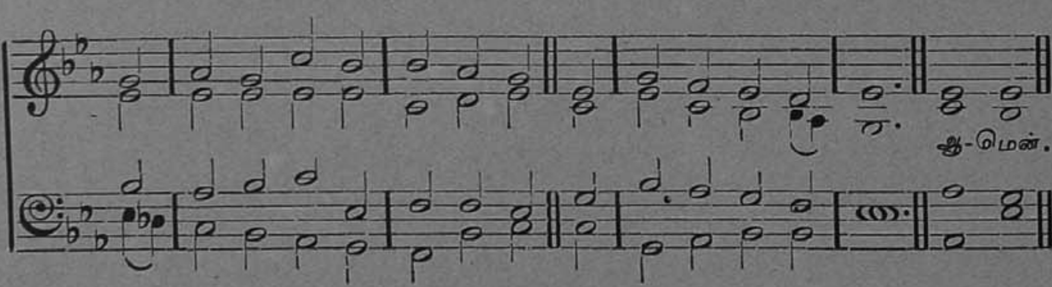
3 நாங்கள் உம்மைப் பற்றிக்கொண்
நற் போராட்டம்பண்ணியே[டு
பாவம் லோகம் சாவை வென்று
மோட்சம் சேரச் செய்யுமே.

4 வெற்றி கொண்ட பக்தர் சபை
விண்ணோரோடு என்றைக்கும்
உம்தன் ஒப்பில்லாத அன்பை
போற்றிப் பாடித் துதிக்கும்.

124.

ST. PETER. C.M. A. R. Reinagle.





Jesus the name high over all.

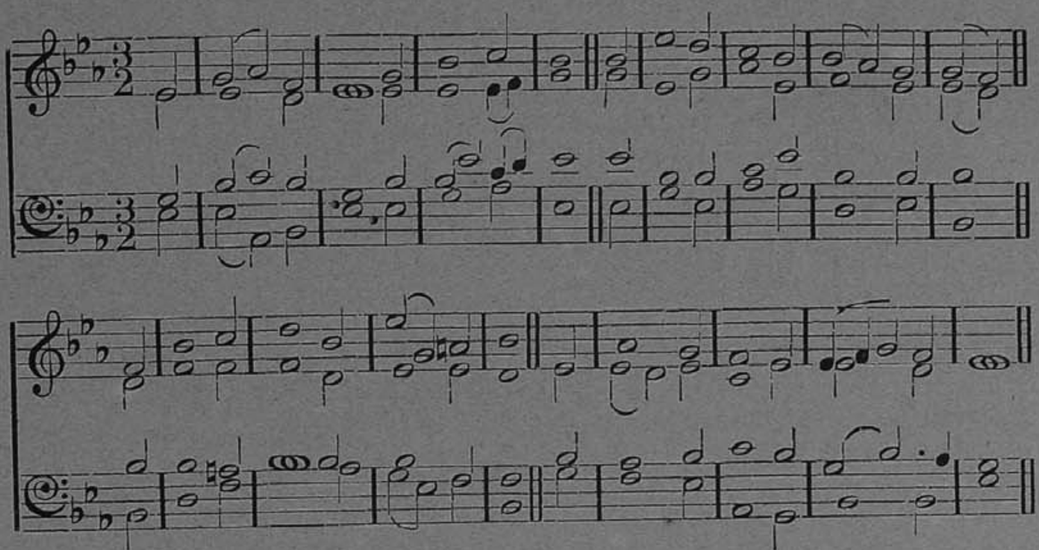
1 பாதாளம், விண், மண் யாவிலும்
மேலான யேசுவே,
உமக்கு பேய்க் கணங்களும்
நடுங்குவார்களே.

2 உமது நாமம் பாவிக்கு
ஜீவாமிர்தமாமே;
நான் சொஸ்தமாகும்படிக்கு
சஞ்சீவி அதுவே.

3 சிறையுற்றோரின் விலங்கை
தறித்துப் போடுவீர்;
பெலனற்றோர்க்குப் பெலத்தை
கொடுத்துத் தாங்குவீர்.

4 என் வாழ்வு தாழ்வு சாவிலும்
நான் உம்மைப் பற்றுவேன்;
உம்மால் உண்டான மீட்பையும்
கொண்டாடிப் போற்றுவேன்.

125. ROCKINGHAM. L.M. E. MILLER.



O Jesu, du mein Braütigam.

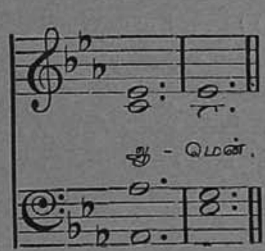
1 என் பாவத்தின் நிவிர்த்தியை
உண்டாக்க அன்பாய் ஜீவனை
கொடுத்துச் சிலுவையிலே
மரித்த தேவ மைந்தனே.

2 எல்லாருக்கும் நீர் ரட்சகர்,
தவிப்புள்ளோர்க்குத் தாரகர்;
மருந்து நீர், ஆ! என்னையும்,
குணப்படுத்தி ரட்சியும்.

3 எனது தஞ்சம் ஆனீரே,
குணம் அளியும், யேசுவே;
அசுத்தமான யாவையும்
நிவிர்த்தியாக்கி அருளும்.

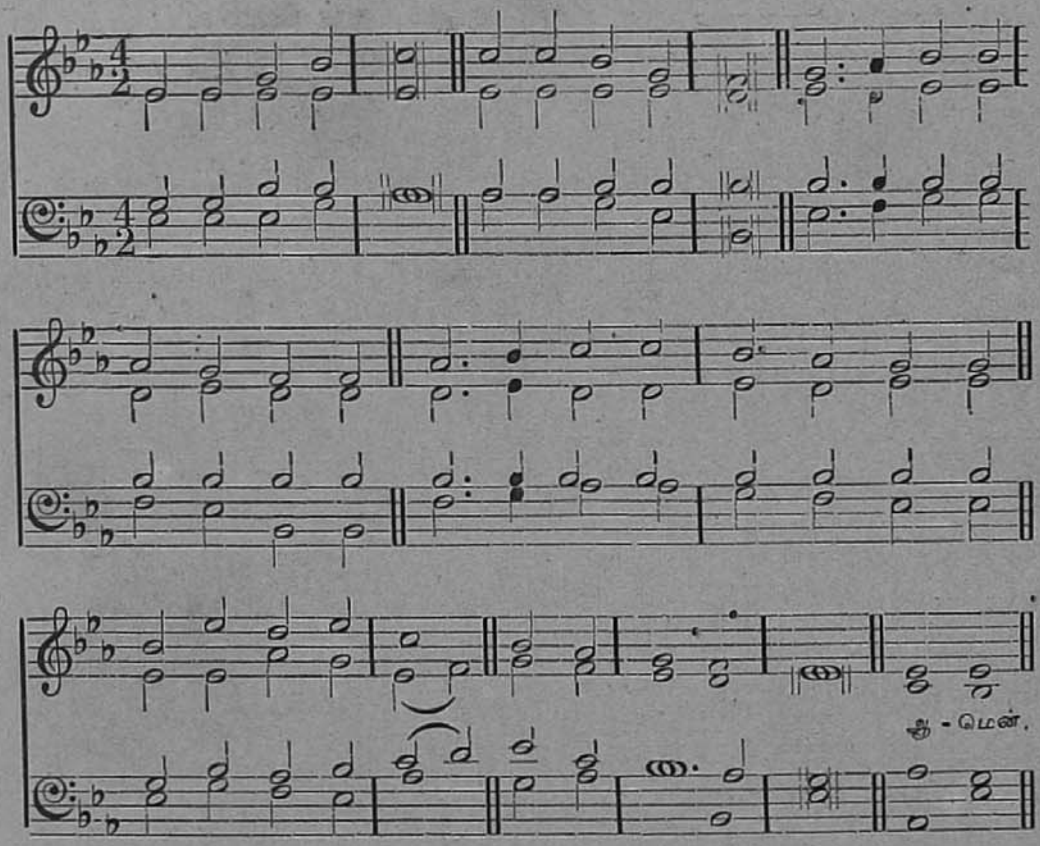
4 இருண்ட நெஞ்சில் ஒளியும்
மெய்ஞ்ஞானம் விசுவாசமும்
கொடுத்தென் பாதை காட்டவே
ப்ரகாசியும், விண் ஜோதியே.

5 நான் சாகும்போதென் ஆவியை
உம்மண்டை சேர்த்து மோட்சத்தை
அடையச் செய்யும், கர்த்தரே;
புகழ் உமக்குண்டாகவே!



126.

FATHERLAND. 5.5.8.8.5.5. F. C. MAKER.



Copyright, by permission of *The Psalms and Hymns Trust*.

Fountain of blessing.

1 தேவ ஆவியே,
பூர்வ நாளிலே
அந்ய பாஷை பேசும் நாவும்
மேன்மையான வரம் யாவும்
உம்மால் வந்ததே,
தேவ ஆவியே.

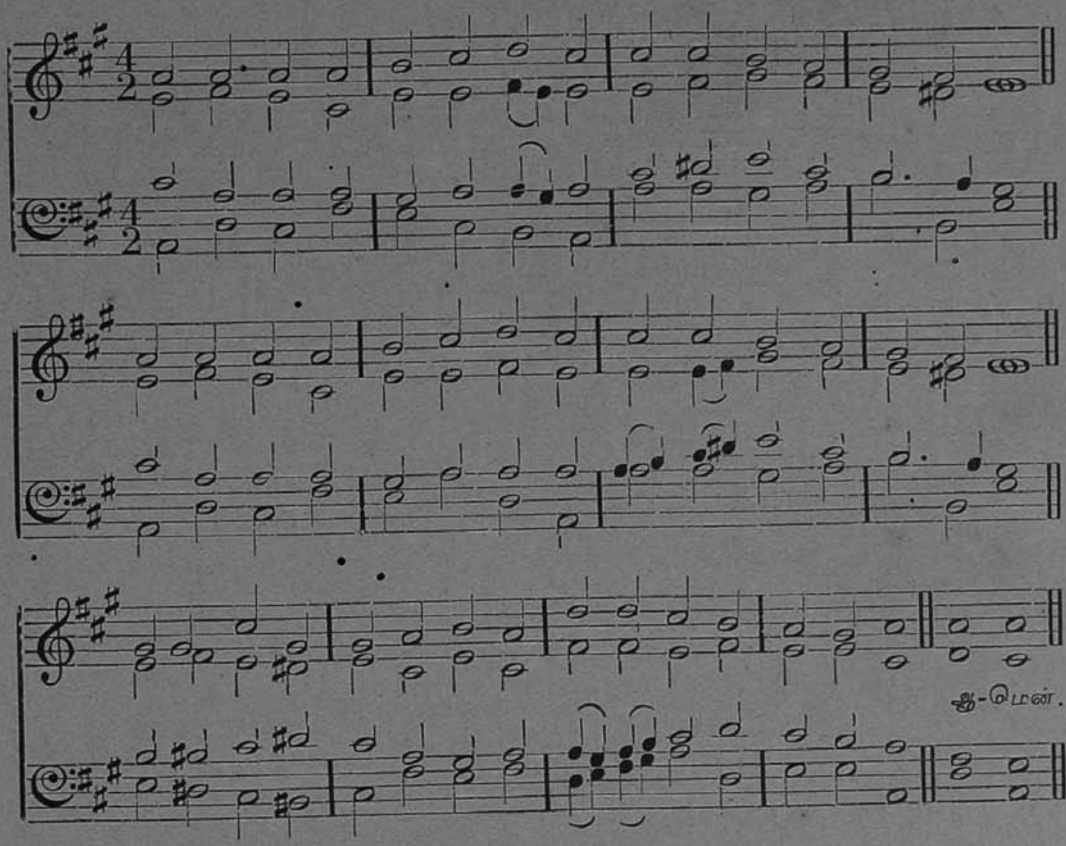
2 சத்ய ஆவியே,
போதகர் நீரே;
மீட்பர் அருமையைக் காட்டி,
அவர் சாயலாக மாற்றி
என்னை ஆளுமே,
சத்ய ஆவியே.

3 ஜீவ ஊற்று நீர்,
என்னில் ஊறுவீர்;
சுத்தம் அற்ற ஸ்பாவம் நீக்க,
ஆத்துமாவின் தாகம் தீர்க்க
ஜீவ ஊற்று நீர்
என்னில் ஊறுவீர்.

4 நேச ஆவியே,
என்தன் நெஞ்சிலே
ஐயம் நீங்க, இச்சை மாள,
தேவ சமாதானம் ஆள
வாசம் பண்ணுமே,
நேச ஆவியே.

127.

ORIEL. 8.7.8.7.4.7. German. Har. by Dr. W. H. MONK.



Komm, o komm, du Geist des Lebens.

1 வாரும், தேவ ஆவி, வாரும்,
எங்கள் ஆத்துமத்திலே
எங்களுக்குயிரைத் தாரும்,
வாரும், சுத்த ஆவியே!
ஞான தீபம்,
ஸ்வாமி, நீரே ஏற்றுமே!

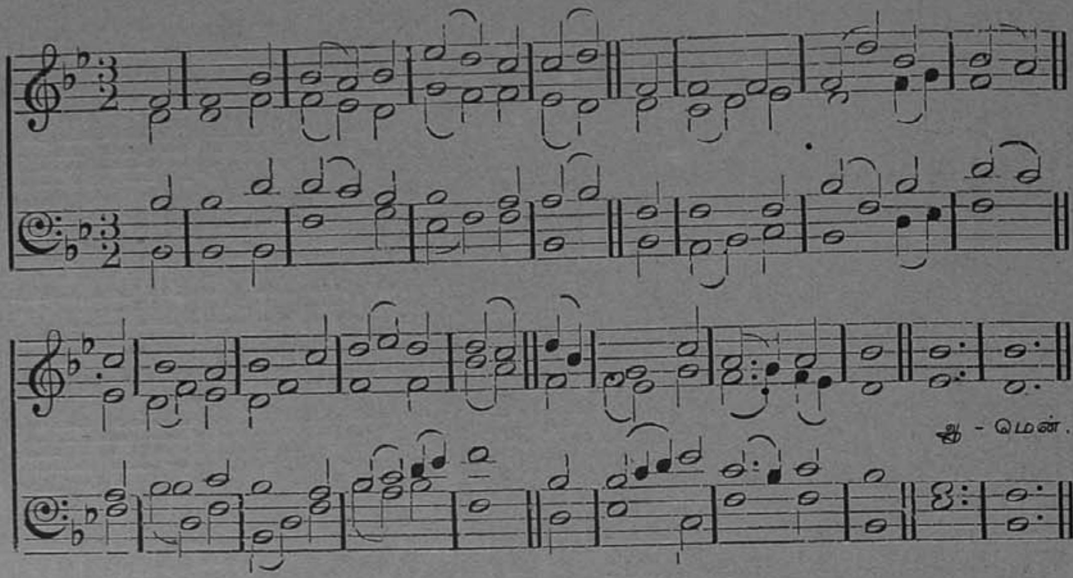
2 எங்கள் நெஞ்சில் நல்ல புத்தி,
தேவ பக்தி தோன்றவே
அதை நீர் குணப்படுத்தி,
தப்பு சிந்தை யாவுமே
மாற்ற வாரும்,
நல்ல தேவ ஆவியே!

3 மோட்ச மார்க்கத்தில் எதிர்த்து
நிற்கும் எவ்விரோதமும்
நீங்க எங்களைத் தற்காத்து
நல்லோராக்கி அருளும்;
கால் தள்ளாடி
போகில், தாங்கி நடத்தும்.

4 நெஞ்சு எங்களில் கலங்கி,
"நாயனே, இரட்சியும்,"
என்று கெஞ்சும் போதிரங்கி
ஆற்றித் தேற்றிக்கொண்டிரும்;
துன்பம் நீங்க
நீர் சகாயமாய் இரும்.

128.

WILTSHIRE. C.M. Sir G. SMART.



Spirit divine, attend our prayers.

1 தேவாவி, மனவாசராய்
வந்தனல் மூட்டுவீர்;
உம் அடியாரின் உள்ளத்தில்
நல் க்ரியை செய்குவீர்.

2 நீர் ஜோதிபோல் ப்ரகாசித்து
நிர்ப்பந்த ஸ்திதியும்
என் கேடும் காட்டி, ஜீவனும்
மெய்ப் பாதை காண்பியும்.

3 நீர் வான அக்னி போலவே
துர் ஆசை சிந்தையும்
தீக் குணமும் சுட்டெரிப்பீர்,
பொல்லாத செய்கையும்.

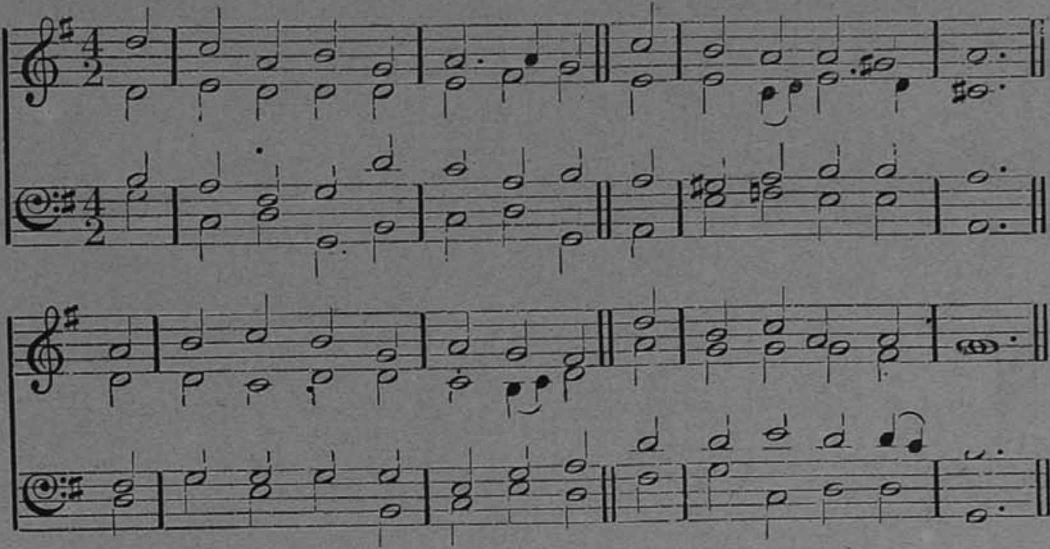
4 நற் பனிபோலும் இறங்கும்
இவ்வேற்ற நேரத்தில்;
செழிப்புண்டாகச் செய்திடும்
பாழான நிலத்தில்.

5 புறாவைப்போலச் சாந்தமாய்
நீர் செட்டை விரிப்பீர்;
மெய்ச் சமாதானம் ஆறுதல்,
நற் சீரும் அருள்வீர்.

6 நீர் பெருங் காற்றைப்போலவும்
வந்தசைந்தருளும்;
கல் நெஞ்சை மாற்றிப் பேரன்பை
நன்குணரச் செய்யும்.

129.

BRISTOL. C.M. RAVENSCROFT'S *Psalter.*



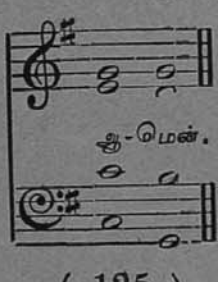
Eternal Spirit, by whose power.

1 தேவாவியே, நீர் அவிழ்ப்பீர்
எப்பாவப் பாசமும்;
எல்லோரின்மேலும் ஊதுவீர்;
உயிர்ப்பித்தெழுப்பும்.

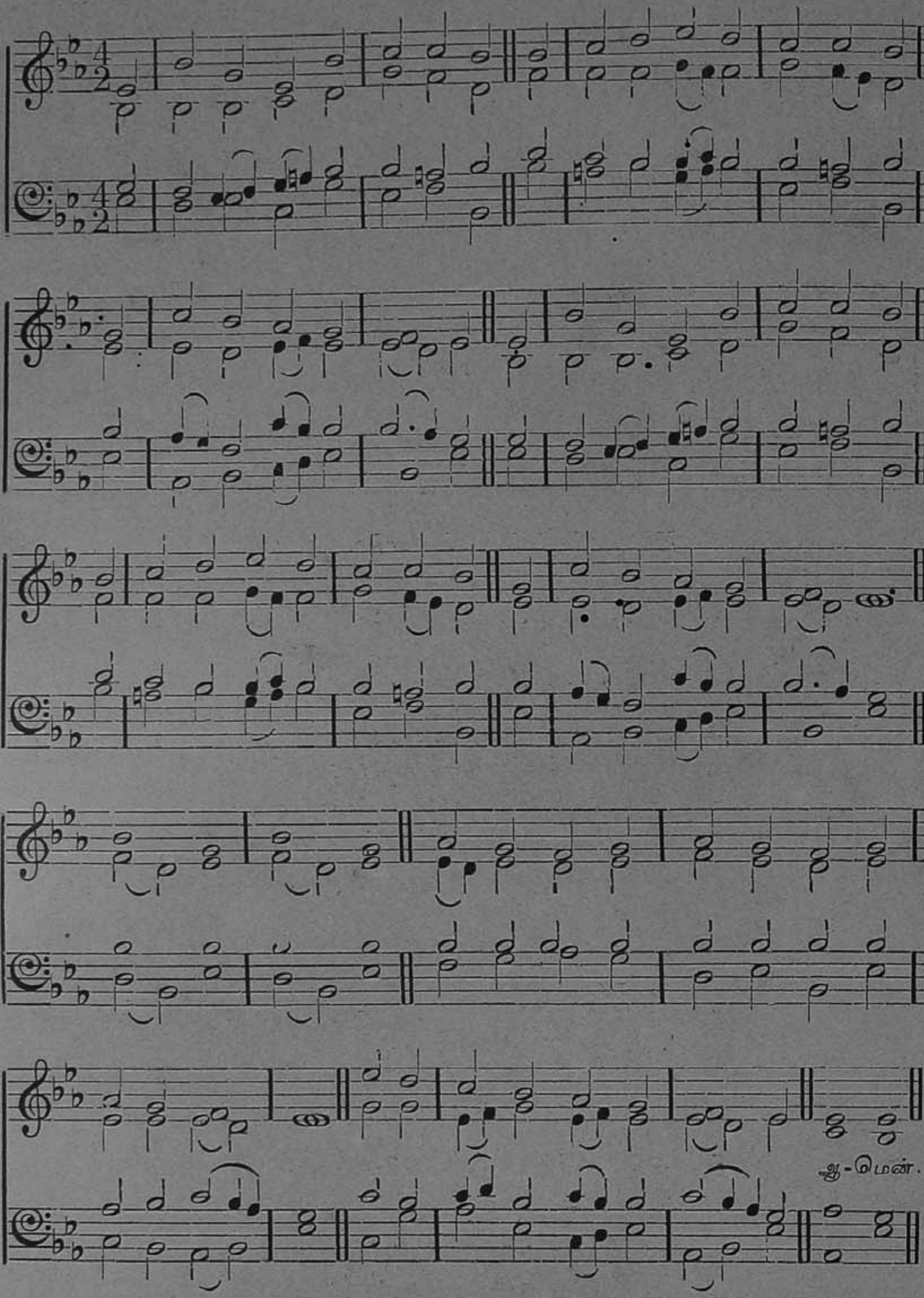
2 மெய் வழி காட்டி, பயமும்
நீர் நீங்கச் செய்குவீர்;
கல் நெஞ்சில் அன்பு பொங்கவும்
வந்தனல் மூட்டுவீர்.

3 துன்புற்று ஏங்கி விழுந்தால்,
கை தூக்கித் தாங்குவீர்;
ப்ரசன்னயாகித் தேற்றலால்
சந்தேகம் நீக்குவீர்.

4 இவ்வருள் வேதம் வாசிக்க
பேர் ஒளி வீசுவீர்;
கேட்போரின் நெஞ்சில் பதிய
சகாயம் பண்ணுவீர்.

5 வல்லாவியே, இக்கூட்டத்தை
நீர் சந்தித்தருளும்;
ஏராள அருள் மாரியை
இப்போதே பொழியும்.

130.

FRANKFORT. 8.8.7.8.8.7.4.12.8. German, 1599.



O heil'ger Geist kehr bei uns ein.

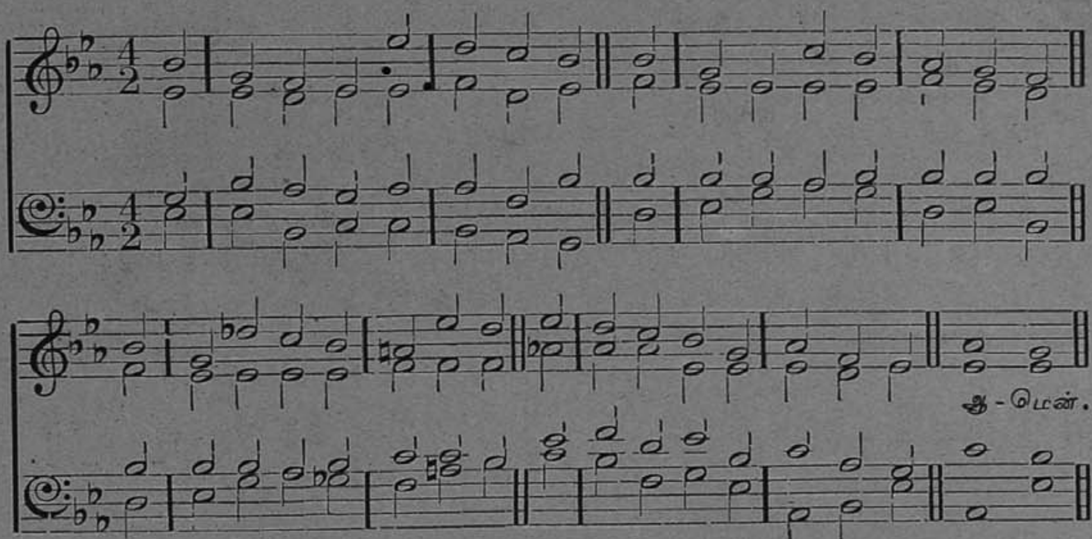
1 கர்த்தாவின் சுத்த ஆவியே,
நீர் எங்கள் ஆத்துமாவிலே
இறங்கி வாசம் பண்ணும்;
பரம ஜோதியாகிய
உம்மாலே நாங்கள் சீர்ப்பட
தெளிந்த நெஞ்சும் கண்ணும்
தந்து, வந்து
மெய் ஜெபத்தை, நற் குணத்தை
போதித்தீயும்,
மெய்ச் சந்தோஷத்தை அளியும்.

2 நீர் போதிக்கும் நல் வார்த்தையே
எப்போதும் எங்கள் நெஞ்சிலே
மெய்த் தீபமாவதாக.
பிதா, சுதன் இருவரால்
இறங்கும் உம்மையும் அதால்
த்ரியேக தெய்வமாக
நல்ல, வல்ல
கனிவோடும் பணிவோடும்
போற்றிப் பாடும்
வாக்கை எங்களுக்குத் தாரும்.

3 கற்போடு எங்கள் நாட்களை
கழிக்க எங்கள் ஆவியை
பலப்படுத்த வாரும்;
பொல்லாத ஆசை இச்சையை
விலக்கி, அது எங்களை
தீண்டாதபடி காரும்;
வான, ஞான
வாழ்வை நாடும் சீரைத் தாரும்;
மோட்சம் காட்டும்,
அதால் எங்கள் நெஞ்சை ஆற்றும்.

131.

UNION CHAPEL. L.M. Dr. H. J. Gauntlett.



Komm, heiliger Geist, Herre Gott.

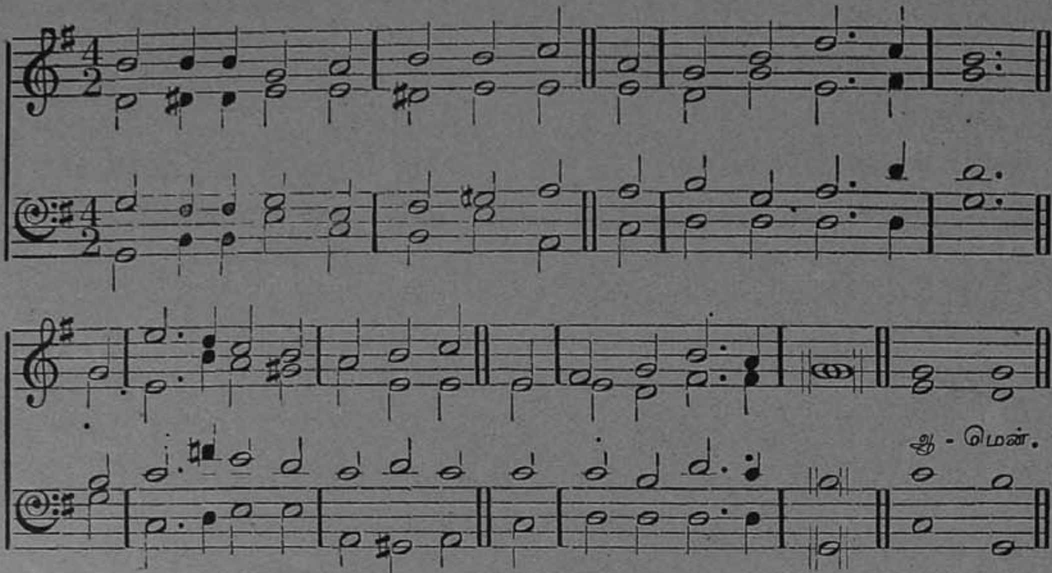
1 இறங்கும், தேவ ஆவியே,
அடியார் ஆத்துமத்திலே;
பரத்தின் நன்மையைக் கொடும்,
மிகுந்த அன்பை ஊற்றிடும்.

2 உம்மாலே தோன்றும் ஜோதியால்
எத்தேசத்தாரையும் அன்பால்
சம்பந்தமாக்கி, யாவர்க்கும்
மெய் நம்பிக்கையைத் தந்திடும்.

3 பரத்தின் தூய தீபமே,
அன்புள்ள ரட்சகரையே
எல்லாரும் பற்றிக்கொள்ளவும்
துதிக்கவும் செய்தருளும்.

4 களிப்பிலும் சலிப்பிலும்
பிழைப்பிலும் இறப்பிலும்
எப்போதும் ஊக்கமாகவே
இருக்கச் செய்யும், ஆவியே.

132. NOX PRÆCESSIT. C.M. J. B. CALKIN.



Copyright, John F. Shaw & Co., Ltd.

Mein Gott, das Herz ich bringe dir.

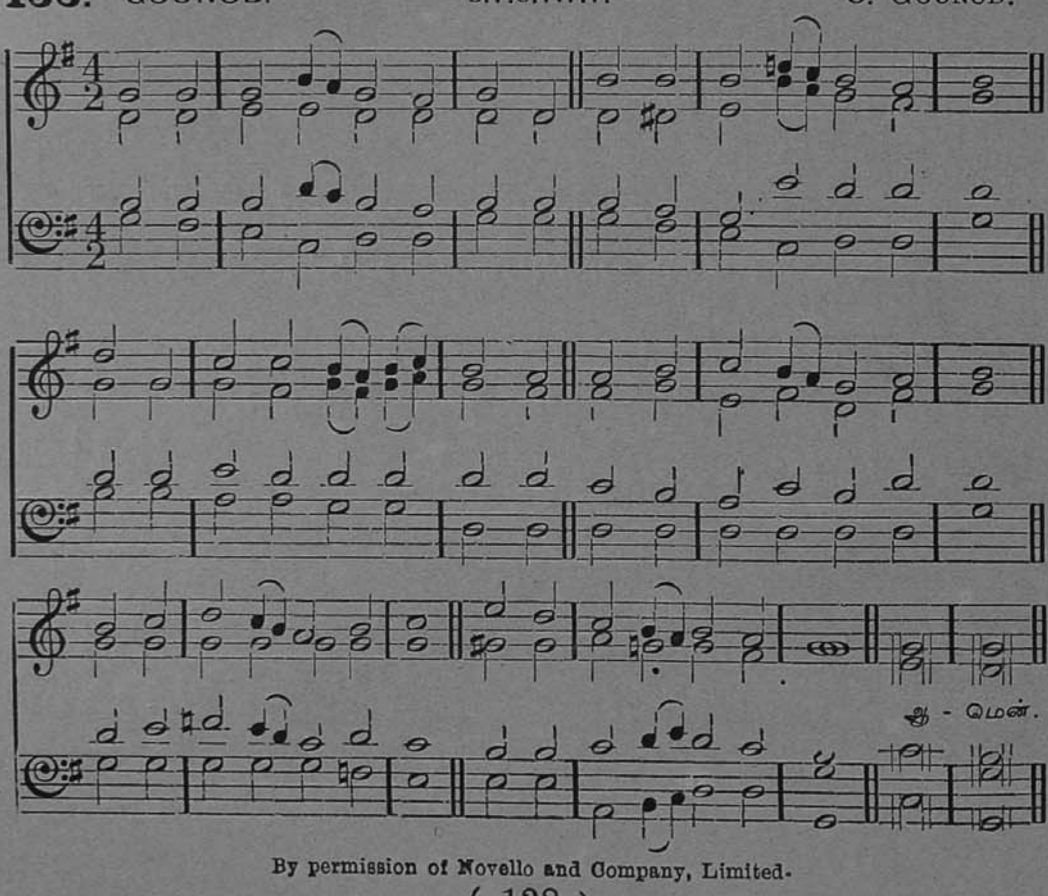
1 நல் ஆவியே, நான் பாழ் நிலம்,
இரக்கமாய் இரும்;
விண் மாரியால் என் ஆத்துமம்
செழிக்கச் செய்திடும்.

2 இருள் பகை விரோதமும்
உம்மாலே நீங்கவே
நற்புத்தி அன்பு சாந்தமும்
உண்டாக்கும், ஆவியே.

3 என் உள்ளத்தை இரக்கமாய்
சுத்திகரித்திடும்;
அதை என் மீட்பர் சாயலாய்
திருத்தி ஆண்டிடும்.

4 உமது ஜீவ மார்க்கத்தில்
உறுதியாகவும்
நடக்கப் பண்ணி, மோட்சத்தில்
நான் சேர அருளும்.

133. GOUNOD. 8.7.8.7.7.7. C. GOUNOD.



By permission of Novello and Company, Limited.

பரிசுத்த ஆவி.

Gracious Spirit, dwell with me.

1 சுத்த ஆவி, என்னில் தங்கும்;
நானும் சுத்தன் ஆகவே
பாவ அழுக்கெல்லாம் நீக்கும்;
உமதால்யமாகவே
என்னை நீர் சிங்காரியும்,
வாசம் பண்ணும் நித்தமும்.

2 சத்ய ஆவி, என்னில் தங்கும்;
நானும் சத்யன் ஆகவே
தேவ பக்தி என்னில் முற்றும்
வளர்ந்தேறச் செய்யுமே;
நீர் என்னில் ப்ரவேசியும்,
ஆண்டுகொள்ளும் நித்தமும்.

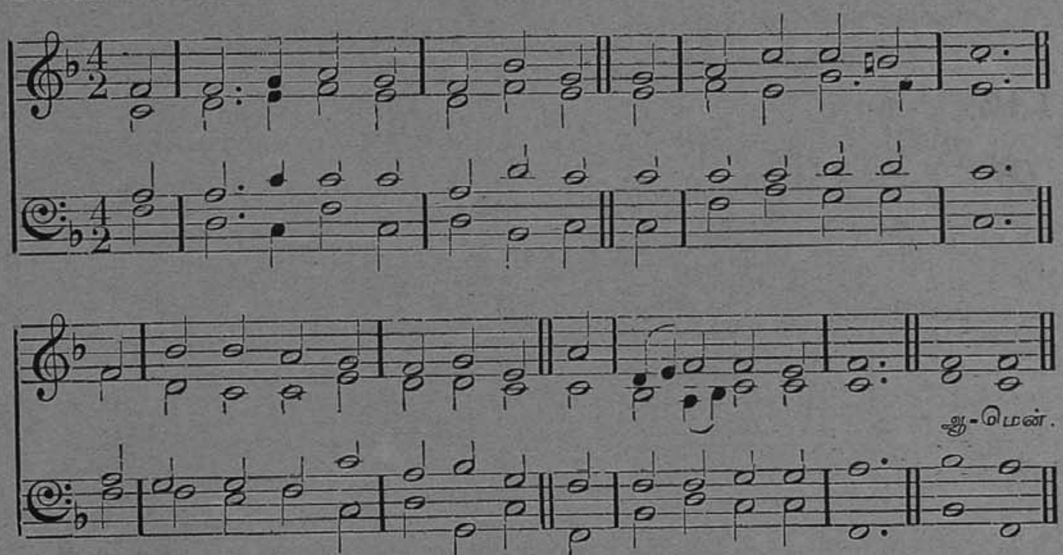
3 நேச ஆவி, என்னில் தங்கும்;
நானும் நேசன் ஆகவே
துர்ச்சுபாவம் போகப் பண்ணும்;
அன்பில் நான் வேரூன்றவே
அன்பின் ஸ்வாலை எழுப்பும்,
மென்மேலும் வளர்த்திடும்.

4 வல்ல ஆவி, என்னில் தங்கும்;
நானும் வல்லன் ஆகவே,
சாத்தான்என்னைத்தூண்டிவிடும்
போது ஜெயங்கொள்ளவே
நீர் என் பக்கத்தில் இரும்,
என்னைப் பலப்படுத்தும்.

5 நல்ல ஆவி, என்னில் தங்கும்;
நானும் நல்லோன் ஆகவே
பகை, மேட்டிமை, விரோதம்,
மற்றும் தீமை யாவுமே
என்னை விட்டகற்றுமேன்,
என்னைச் சீர்ப்படுத்துமேன்.

6 தேவ ஆவி, என்னில் தங்கும்;
நானும் உம்மில் தங்கவே
மோட்சப் பாதையில் நடத்தும்,
யேசுவின் முகத்தையே
தெளிவாகக் காணியும்;
என்னை முற்றும் ரட்சியும்.

134. FARRANT. C.M. Arr. from R. FARRANT.



O Holy Spirit, Lord of grace.

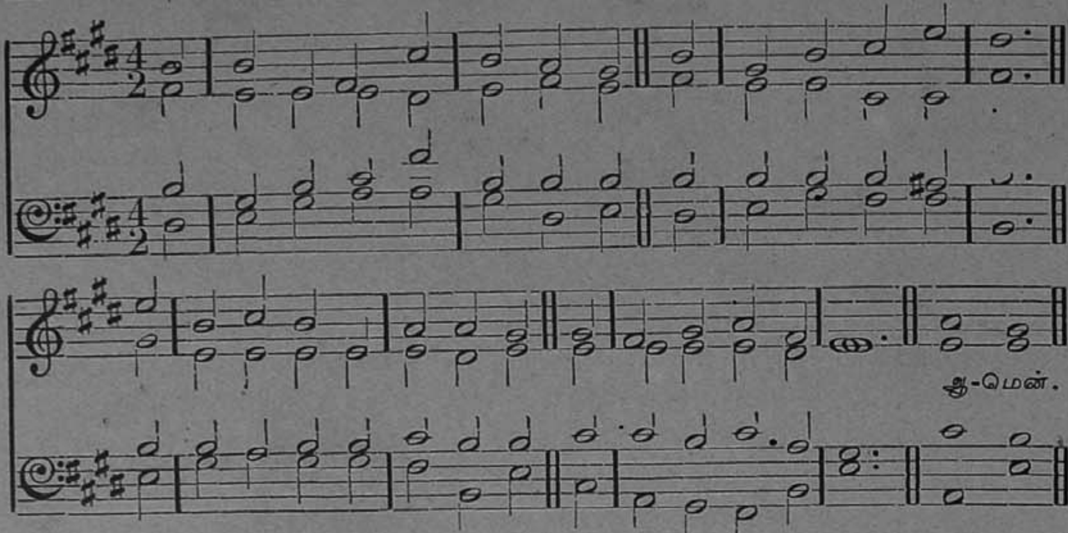
1 தேவாவியே, இரக்கமாய்
என்னில் ப்ரகாசியும்;
என் நெஞ்சின் இருளை அன்பாய்
விலக்கி ரட்சியும்.

2 என் மீட்பர் திவ்ய முகத்தை
அன்பாகக் காண்பியும்;
எனக்கு தேவ சித்தத்தை
உணர்த்தியருளும்.

3 துக்கம் நிறைந்த மனதை
சந்தோஷப்படுத்தும்;
நொறுக்கப்பட்ட உள்ளத்தை
சுகப்படுத்திடும்.

4 தேவாவியே, இரக்கமாய்
என் நெஞ்சை நிரப்பும்;
என்றைக்கும்என்னைமுற்றுமாய்
ஆட்கொண்டு நடத்தும்.

135. ST. FULBERT. C.M. Dr. H. J. GAUNTLETT.



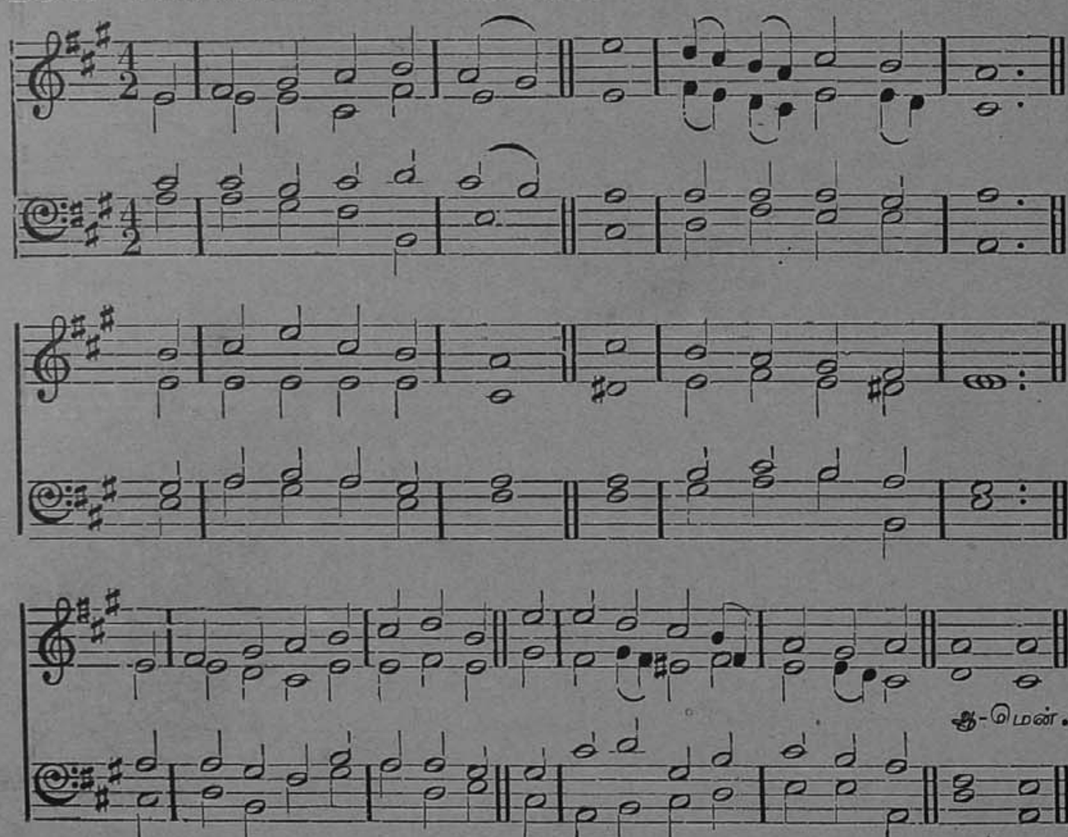
Come, Holy Ghost, our hearts inspire.

1 தேவாவியே, வந்தெங்களை
எழுப்பிக்கொண்டிரும்:
மெய்ப்பக்தி ஜீவன் பெலனை
ஈவாக அளியும்.

2 பரம ஜோதி, எங்களில்
இறங்கித் தங்கிடும்;
இருளை நீக்கி மனதில்
வெளிச்சம் தந்திடும்.

3 நீர் வீசும் அருள் ஜோதியால்
கர்த்தாவை அறிவோம்;
தேவன்பின் ஆழம் காண்பதால்
அவ்வன்பில் மூழ்குவோம்.

136. HAREWOOD. 6.6.6.6.8.8. Dr. S. S. WESLEY.



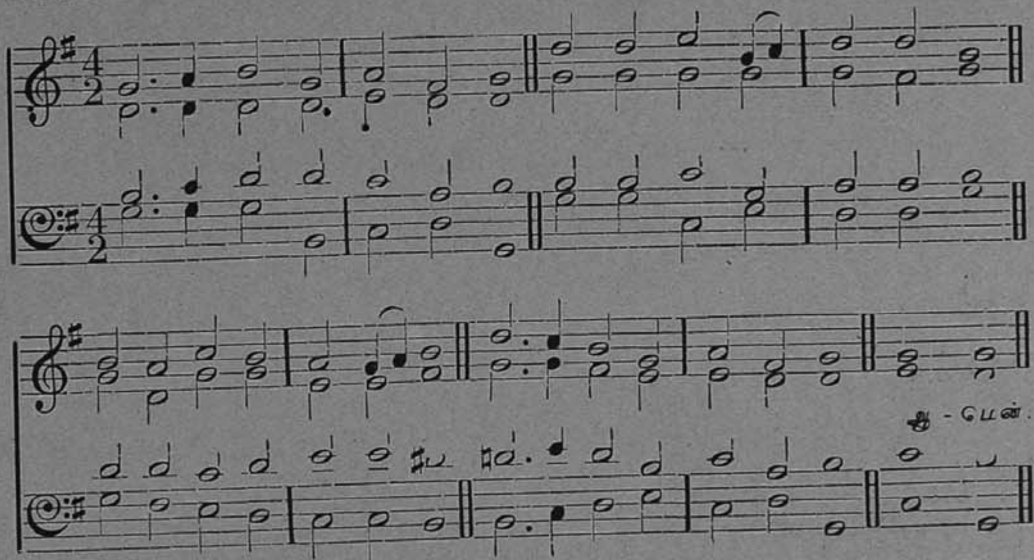
The earnest of the Spirit.

1 மா தேவ ஆவியே,
என்னெஞ்சில் தங்கிடும்,
பேரின்ப வீட்டுக்கே
அச்சாரமாயிரும்;
அசுத்தம் நீக்கித் தயவாய்
நல் ஈவைத் தாரும் நிறைவாய்.

2 நீர் காட்டும் பாதையால்
பிதாவை அண்டுவேன்;
நீர் ஈயும் அருளால்
நான் வேண்டிக்கொள்ளுவேன்:
என் ரட்சிப்பை நீர் நேசமாய்
உறுதியாக்கும் நித்தமாய்.

3 இறங்கும், ஆவியே,
என் நெஞ்சைத் தேற்றிடும்;
என் வழி காட்டியே,
தப்பாமல் நடத்தும்:
மன்றாட்டைக் கேட்டு வாருமேன்,
என் நெஞ்சில் வாசஞ் செய்யுமேன்.

137. REDHEAD, No. 45. 7.7.7.7. R. REDHEAD.



Breathe upon us.

1 காற்றுத் திசை நான்கிலும்
நின்றுலர்ந்த எலும்பும்
ஜீவன்பெறச் செய்யுமே,
வல்ல தேவ ஆவியே.

2 ஈரமற்ற நெஞ்சத்தில்
பனிபோல் இந்நேரத்தில்
இறங்கும், நல்லாவியே;
புது ஜீவன் தாருமே.

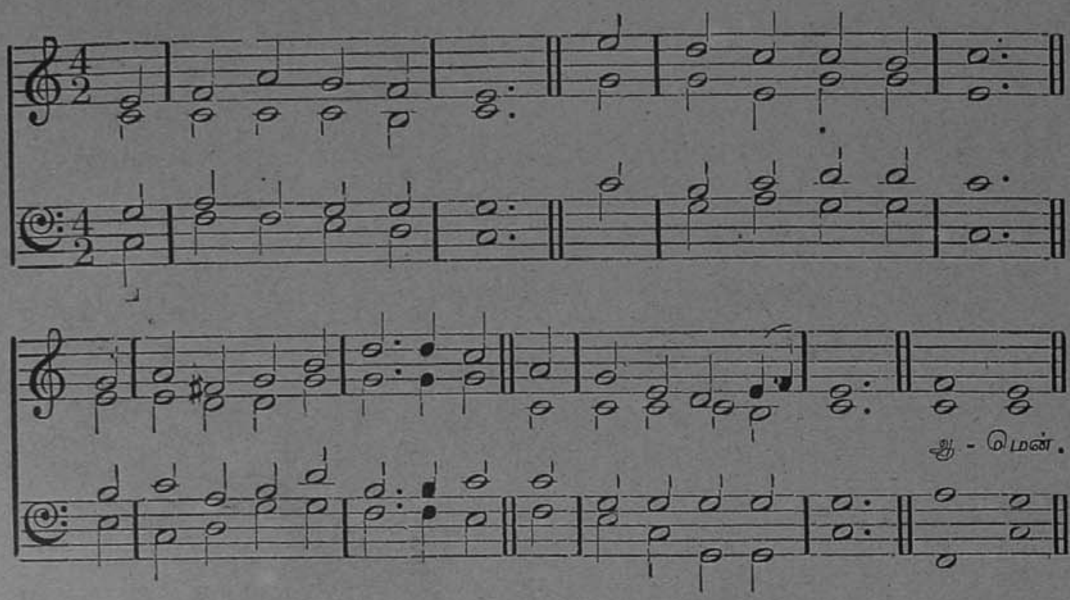
3 சத்துவத்தின் ஆவியே,
பேயை நித்தம் வெல்லவே
துணை செய்ய வாருமேன்,
போந்த சக்தி தாருமேன்.

4 ஞானம் பெலன் உணர்வும்
அறிவும் விவேகமும்
தேவ பக்தி பயமும்
எழும் தந்து தேற்றிடும்.

5 தந்தை மைந்தன் ஆவியே,
எங்கள் பாவம் நீங்கவே
கிருபை கடாட்சியும்,
சுத்தமாக்கியருளும்.

138.

ST. GEORGE. S.M. Dr. H. J. GAUNTLETT.



Help us to pray.

1 ஜெபத்தின் ஆவலை
என் நெஞ்சில் அருளும்;
தேவாவி, லோக நேசத்தை
என்னை விட்டகற்றும்.

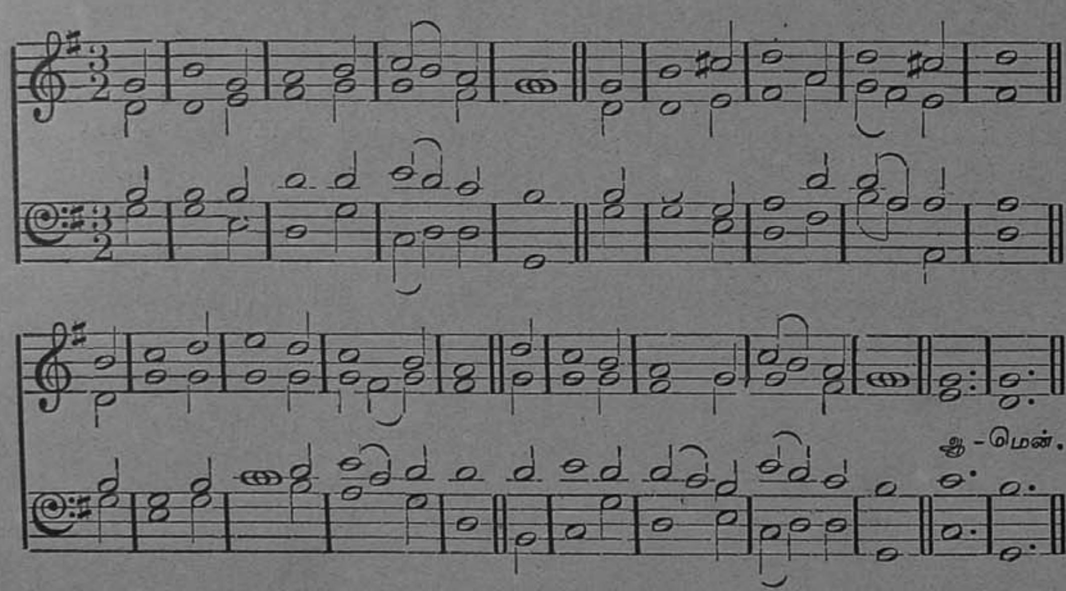
2 பூலோக சிந்தையை
வெறுத்துத் தள்ளுவேன்;
மேலான நித்ய இன்பத்தை
நான் தேட ஏவுமேன்.

3 எனக்குத் துணையாய்
என் பக்கத்தில் இரும்;
நான் நிலை நிற்கும்படியாய்
கிருபை அளியும்.

4 தேவன்பின் பாசத்தால்
கட்டுண்டு என்றைக்கும்
உம்மை என் முழு மனதால்
பின்பற்றச் செய்திடும்.

139.

ANGELS' SONG. L.M. ORLANDO GIBBONS.



Gott Vater, sende deinen Geist.

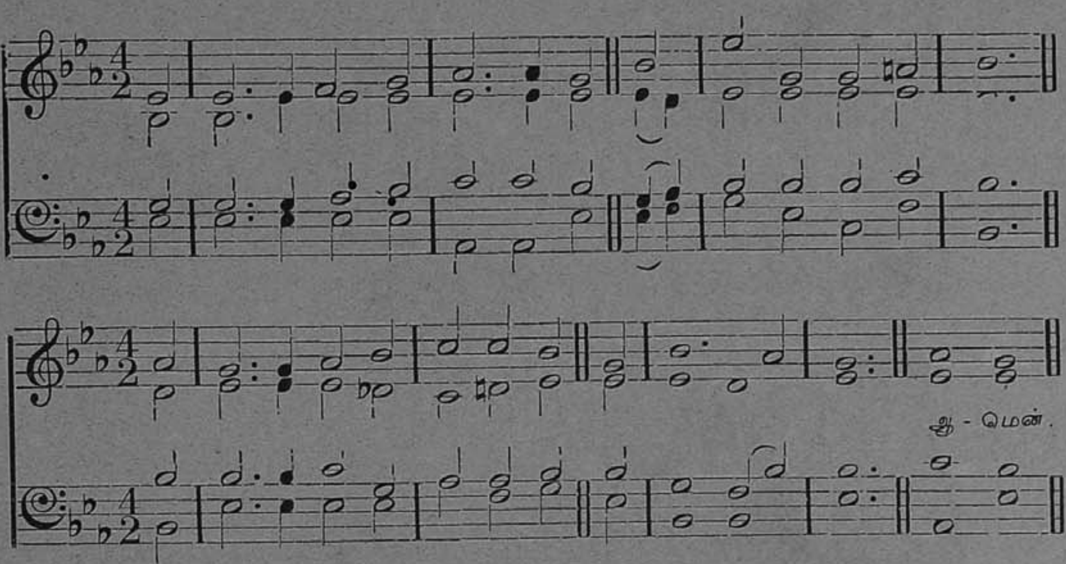
1 பிதாவே, உமதாவியை
அன்பாய் அனுப்பி அவரை
அடியாருக்கு ஈந்திடும்,
நற் சீரைத் தந்திரட்சியும்.

2 கெட்டோம், திரும்ப ரட்சித்தீர்;
விழுந்தோம், மீட்புண்டாக்கினீர்;
இம்மீட்பை நாங்கள் பற்றவும்
மெய் விசுவாசம் தந்திடும்.

3 துன்பத்தை இன்பமாக்குவீர்,
இருளில் ஜோதி காண்பிப்பீர்;
மந்தாரம் மூடும் சாவிலே
அருளின் ஒளி வீசுமே.

140.

ST. CUTHBERT. 8.6.8.4. Dr. J. B. Dykes.



Our blest Redeemer, ere He breathed.

1 விண் ஏகுமுன் நல் வார்த்தையை
நம் மீட்பர் மொழிந்தார்;
மாதூய தேற்றரவாளனை
வாக்களித்தார்.

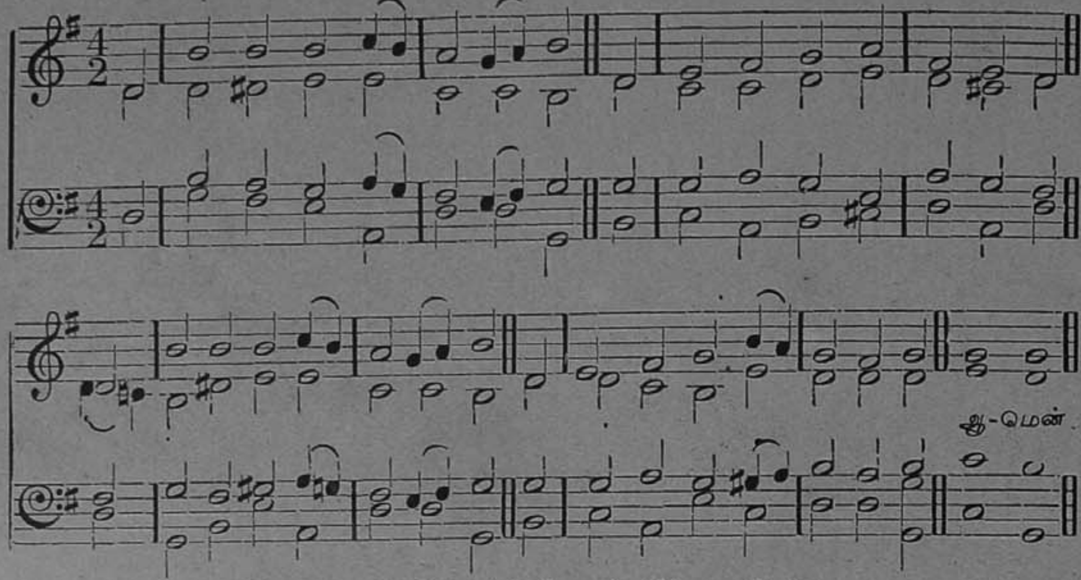
2 அவ்வாறு வல்ல ஆவியே
சகாயராய் வந்தார்;
மெய்ப் பக்தர் நைந்த நெஞ்சிலே
சஞ்சரிப்பார்.

3 ஆகாத சிந்தை தோன்றினால்
மேலிடவே ஒட்டார்;
வீண்பயமும் மென்சொல்லினால்
அகற்றுவார்.

4 நற்குணம், செய்கை, விருப்பம்,
மெய்ப் பக்தி யாவுமே
தேவாவியாலே மாத்திரம்
உண்டாகுமே.

5 மா தூய நேச ஆவியே,
தாசர்க்கிரங்குமேன்;
சுத்தாங்கம் தந்து நெஞ்சிலே
வந்தாளுமேன்.

141. CANONBURY. L.M. Arr. from R. SCHUMANN.



Komm, Gott schöpfer, heiliger Geist.

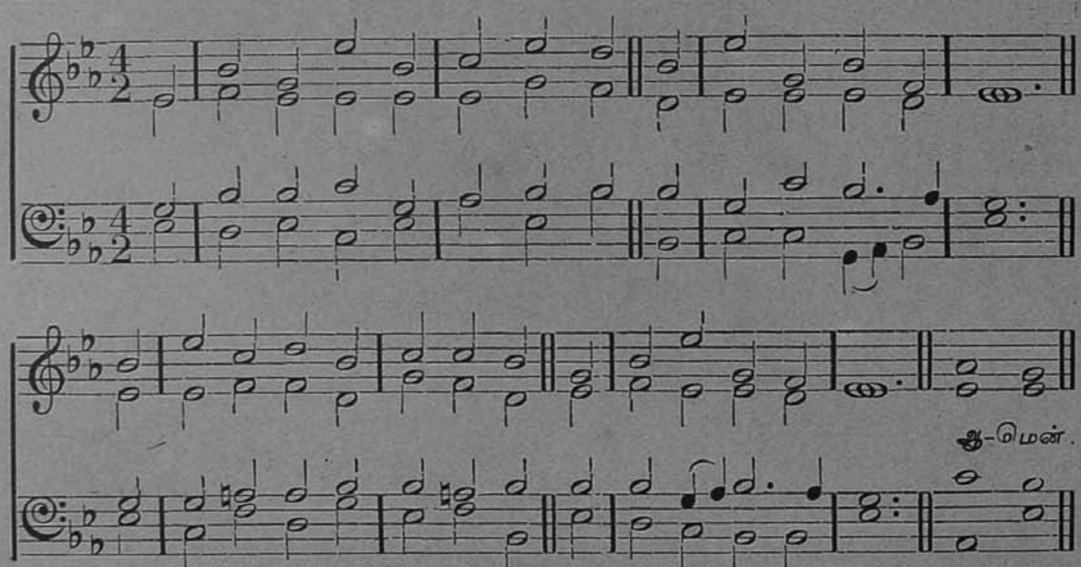
1 தேவாவியே, என் நெஞ்சை நீர்
திருப்பிப் புதிதாக்குவீர்;
உம்மாலேயன்றி என்னிலே
ஓர் நன்மைதானும் இல்லையே.

2 உம்மால் கர்த்தாவை அறிவேன்,
உம்மால் "பிதாவே" என்கிறேன்;
நீர் என்னைச் சத்தியத்திலே
முடியவும் தற்காப்பீரே.

3 என் பாதகங்கள் யாவையும்
நீக்கி என் நெஞ்சைக் கழுவும்;
என் விசுவாசம் நேசமும்
மென்மேலும் வளரச் செய்யும்.

4 இவ்வருள் செய்யும் உமது
அளவிறந்த அன்புக்கு
இப்போதெப்போதும் உமக்கே
மா ஸ்தோத்திரம் உண்டாகவே.

142. LONDON NEW. C.M. *Scotch Psalter*, 1635.



How precious is the Book divine.

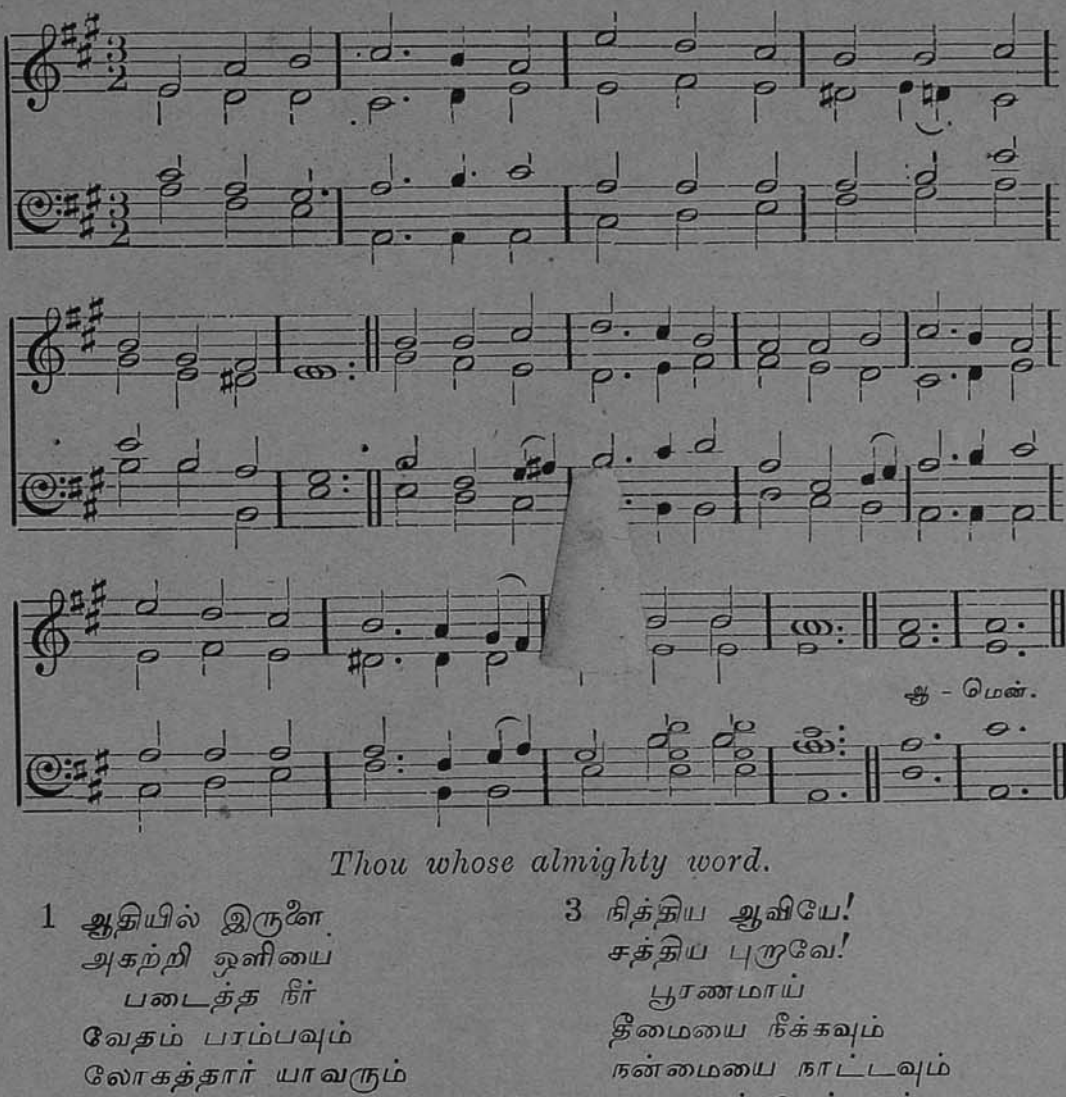
1 தேவாவியால் இரக்கமாய்
உண்டான வேதமே
உயர்ந்த ஞானமுள்ளதாய்
அருளப்பட்டதே.

2 அதில் பிறந்த போதனை
விளக்கைப்போலவே
கதிக்குப் போகும் மார்க்கத்தை
விளக்கிக் காட்டுமே.

3 இருள் நிறைந்த பூமியில்
அதே நடத்துமே;
பரத்தை நோக்கிப் போகையில்
நட்சத்ரம்போல் ஆமே.

4 இவ்வருள் வேதம் தந்ததால்,
கர்த்தாவே, உமக்கே
எந்நாளும் சர்வ சபையால்
புகழ் உண்டாகுமே.

143. FIAT LUX. 6.6.4.6.6.6.4. Dr. J. B. DYKES.



Thou whose almighty word.

1 ஆதியில் இருளை
அகற்றி ஒளியை
படைத்த நீர்
வேதம் பரம்பவும்
லோகத்தார் யாவரும்
அவ்வொளி காணவும்
அருள் செய்வீர்.

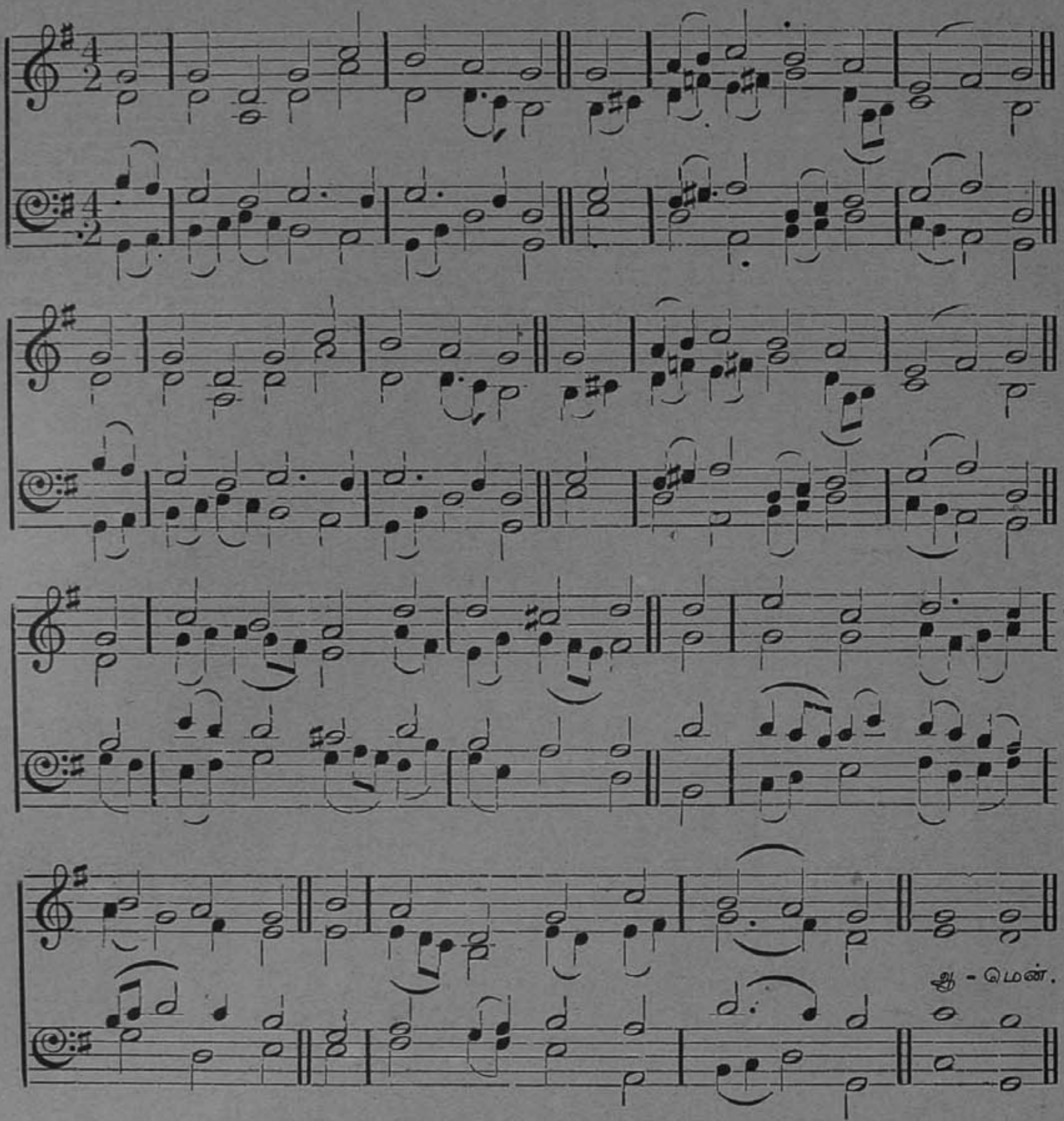
2 கருணை, சத்தியம்,
தயவு, இரக்கம்
நிறைந்த நீர்
பாவிக்கு ரட்சிப்பை,
பேதைக்கு ஞானத்தை,
எல்லார்க்கும் ஒளியை
கடாட்சிப்பீர்.

3 நித்திய ஆவியே!
சத்திய புருவே!
பூரணமாய்
தீமையை நீக்கவும்
நன்மையை நாட்டவும்
தாசரைத் தேற்றவும்
வாரும் அன்பாய்.

4 ஞானமும் பெலனும்
சர்வ ஆநந்தமும்
உள்ளவரே!
கடலைப்போலவும்
அறிவும் உண்மையும்
பரம்ப அருளும்,
த்ரியேகரே!

144.

Melody by M. LUTHER.

ERK. 8.7.8.7.8.8.7. Harm. by J. S. BACH.

Wir Menschen sind zu dem, o Gott.

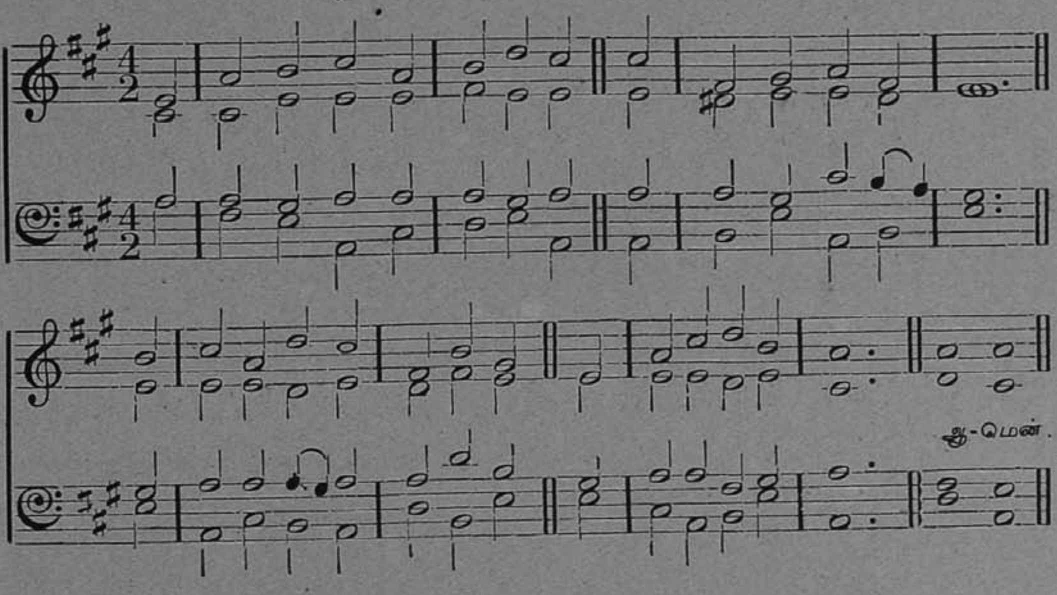
1 கர்த்தாவே, நாங்கள் நெஞ்சத்தில்
மெய்ஞ் ஞானமற்ற மாந்தர்;
நீர் புத்தியைத் தராவிடில்,
எப்போதும் புத்தியீனர்;
உம்மால் உண்டான வேதமும்
நீர் ஈயும் தூய ஆவியும்
நற் பாதை காட்டவேண்டும்.

2 வேதத்துக்காக ஸ்தோத்திரம்
உமக்குண்டாவதாக!
தெய்வீக வார்த்தையைத் தினம்
எல்லாரும் பக்தியாக
ஆராய்ந்து பார்த்துச் சிந்தித்து
கைக்கொள்ள நீர் கடாட்சித்து
நல்லாவியை அளியும்.

3 பிதாவே, எங்கும் உமது
நல் வார்த்தை செல்வதாக,
ஆ யேசுவே, நீர் காட்டிய
வழியில் போவோமாக!
தேவாவி, எங்கள் உள்ளத்தில்
இறங்கி, வேதத்தால் அதில்
நற்சீர் அளிப்பீராக!

145.

ST. JAMES. C.M. R. COURTEVILLE.



Thou art the Way, by Thee alone.

1 மெய்வழி நீரே, யேசுவே,
நீர் பாவ நாசராம்;
பிதாவிடத்தில் சேர்வதே
உமதிரக்கமாம்.

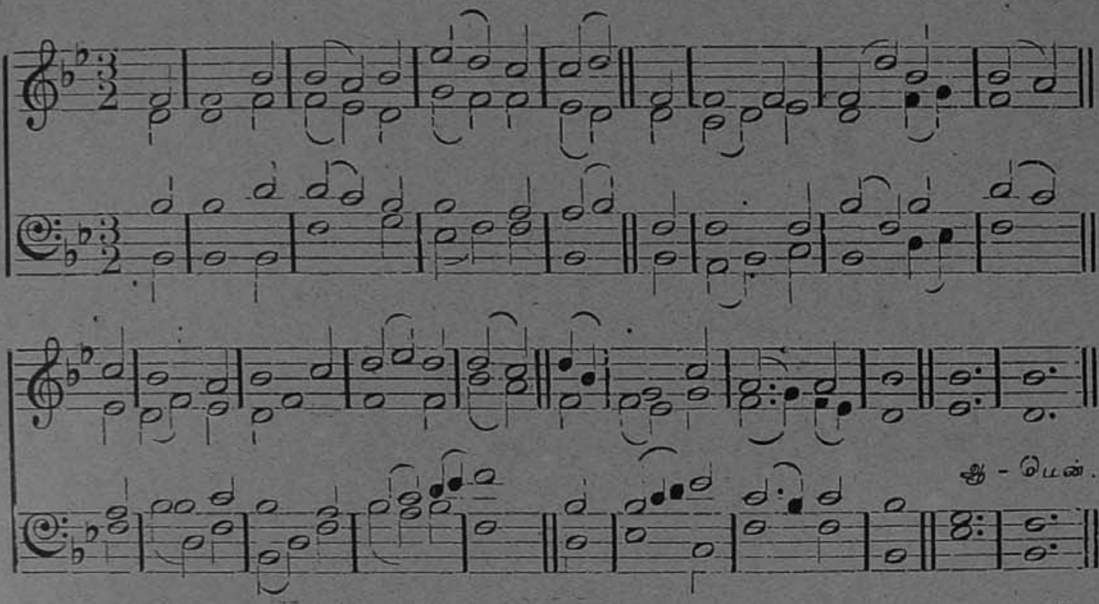
2 சத்தியம் நீரே, ஆகையால்
உம் வாக்கு ஞானமே;
என்னெஞ்சில் அதின் ஜோதியால்
வெளிச்சம் தோன்றுமே.

3 நீரே என் ஜீவன், உம்மிலே
பிழைத்தசைகிறேன்;
உமக்குப் ப்ரீயமாகவே
நடந்துகொள்ளுவேன்.

4 நீரே வழியும் சத்யமும்
ஜீவனும் ஆனவர்;
உம்மையே நம்பும் யாவரும்
பிழைத்து வாழுவர்.

146.

WILTSHIRE. C.M. Sir GEORGE SMART.



Wherewith, O God, shall I draw near?

1 எவ்வண்ணமாக, கர்த்தரே,
உம்மை வணங்குவேன்?
தெய்வீக ஈவைப் பெறவே
ஈடென்ன தருவேன்?

2 அநேக காணிக்கைகளால்
உம் கோபம் மாறுமோ?
நான் புண்ய க்ரியை செய்வதால்
கடாட்சம் வைப்பீரோ?

3 பலியின் ரத்தம் வெள்ளமாய்
பாய்ந்தாலும், பாவத்தை
நிவிர்த்தி செய்து சுத்தமாய்
ரட்சிக்க மாட்டாதே.

4 நான் குற்றவாளி, ஆகையால்
என்பேரில் கோபமே
நிலைத்திருந்து சாபத்தால்
அழிதல் ஞாயமே.

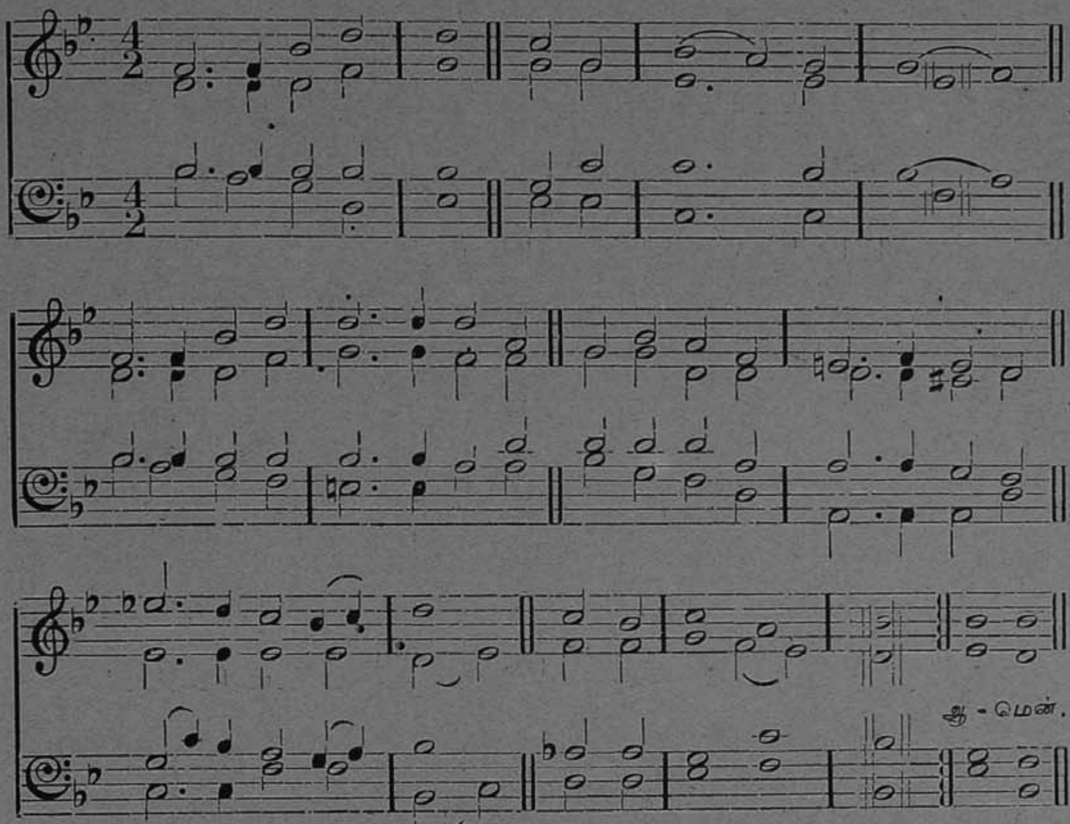
5 ஆனால் என் பாவம் சுமந்து
ரட்சகர் மரித்தார்;
சாபத்தால் தலை குனிந்து
தம் ஆவியை விட்டார்.

6 இப்போதும் பரலோகத்தில்
வேண்டுதல் செய்கிறார்;
உம் திவ்ய சந்நிதானத்தில்
என்னை நினைக்கிறார்.

7 இவ்வண்ணமாக, தேவனே,
உம்மை வணங்குவேன்;
என் நீதி யேசு க்றிஸ்துவே,
அவரைப் பற்றினேன்.

147.

HAMPSTEAD. 5.5.8.8.5.5. Dr. C. Vincent.



Wer ist wohl wie du.

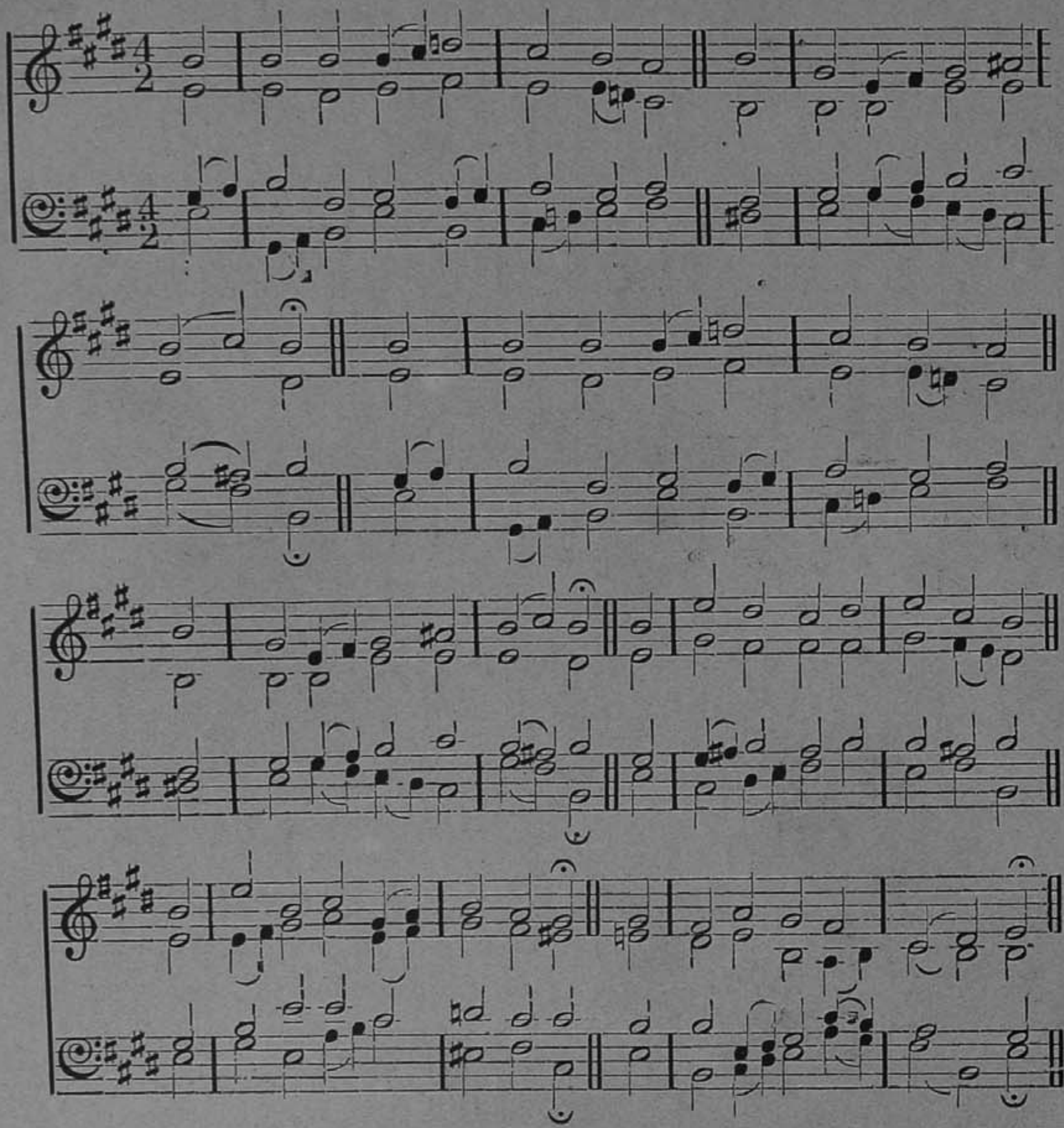
1 யேசு க்றிஸ்துவே,
பூதலத்திலே
கெட்டுப்போனவர்க்கு ஞான
ஒளியும் உயிருமான
ரட்சகர் நீரே,
யேசு க்றிஸ்துவே.

2 என்னை மீட்க நீர்
ஜீவனை விட்டீர்;
குற்றம் யாவையும் தொலைக்க,
ஆக்கினை எல்லாம் விலக்க
எனக்காக நீர்
ஜீவனை விட்டீர்.

3 ஆஸ்தி ஜீவனும்
மற்ற யாவையும்
தேவரீருக்காய் வெறுக்க
ஆசை என்னிடத்திருக்க
என்னை முழுதும்
ரட்சித்தருளும்.

148.

DETTINGEN. 8.7.8.7.8.8.7. Melody of 15th Century.
Arr. by BACH.

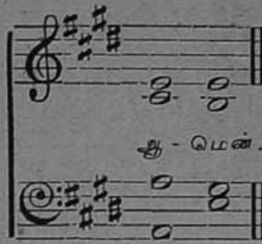


Es ist das Heil uns kommen her.

1 ரட்சிப்பு சுத்த தயவால்
உண்டான தேவ தத்தம்;
அது நாம் செய்த தர்மத்தால்
கிடைப்பது அபத்தம்;
பூலோகத்தின் கடன்களை
செலுத்தித் தீர்த்த யேசுவை
அண்ணாந்து பார்க்கவேண்டும்.

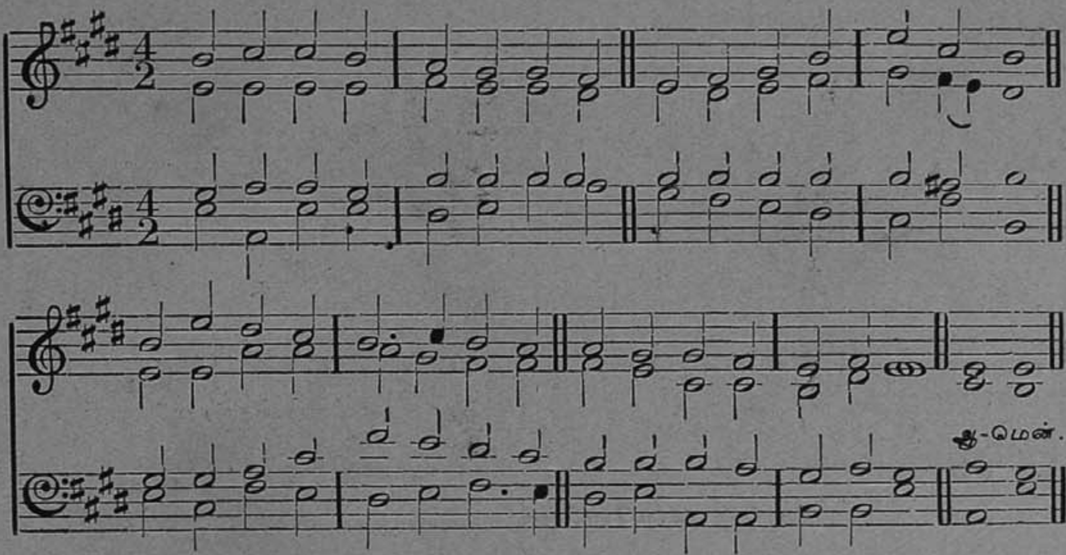
2 தெய்வீக கற்பனைகளை
நாம் கைக்கொள்ளாமல்விட்டு,
துர் ஸ்பாவத்தாலே பாவத்தை
எப்போதும் நடப்பித்து,
கர்த்தாவைக் கோபமூட்டினோம்,
நிர்ப்பந்தத்தைச் சம்பாதித்தோம்,
சீர்கேடு பெருகிற்று.

3 இப்போதோ யேசு க்றிஸ்துவால்
நாம் நீதிமான்களாயும்,
தேவாவியின் நற் க்ரியையால்
ஜென்மிக்கப் பட்டோராயும்,
மெய்த் தொண்டராயும் நடப்போம்,
கர்த்தாவின் அன்பைக் கூறுவோம்,
எந்நாளும். துதி செய்வோம்.



149.

REDHEAD, No. 143. 8.7.8.7. R. REDHEAD.



Ringe recht, wenn Gottes Gnade.

1 தெய்வ கிருபையைத் தேடி,
பாவி, மனந் திரும்பு;
மீட்பர் தரும் ஈவை நாடி
தூக்கம் விட்டெழுந்திரு.

2 வாசலானதோ இடுக்கம்,
தாழ்மையாகி உட்படு;
ஜீவ வழியோ நெருக்கம்,
லோக நேசத்தை விடு.

3 மாம்சம், லோகம், ஆசாபாசம்,
பாவம் யாவும் அகற்றி
பேசுவில் மெய் விசுவாசம்
வைத்து உன்னை ஒப்புவி.

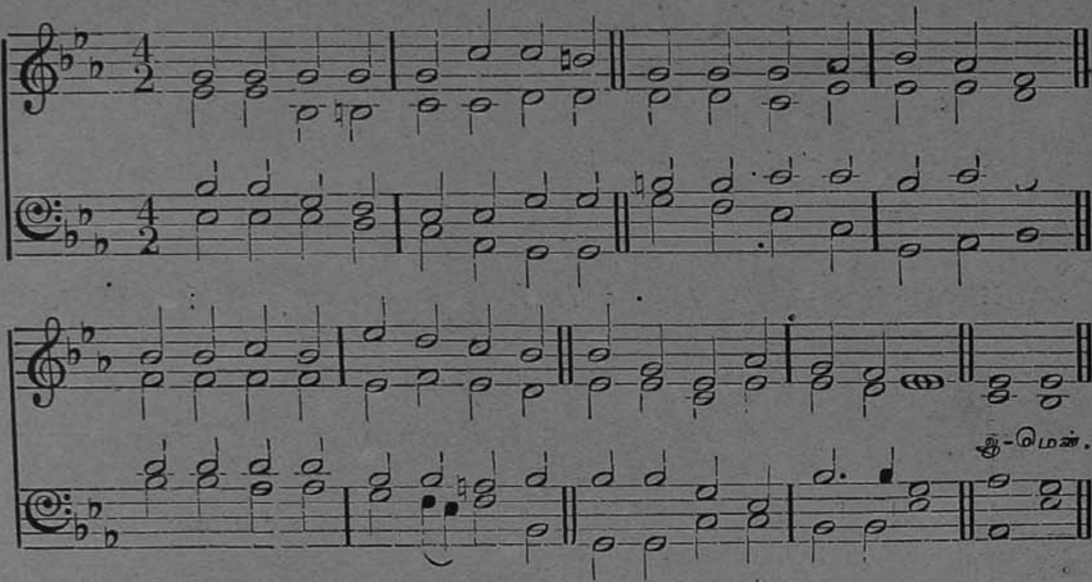
4 கர்த்தர் உன்னைத் தயவாக
ஏற்றுக்கொண்ட பிறகு
ஜெபத்தோடு விழிப்பாக
அவரில் நிலைத்திரு.

5 ஜீவனுள்ள நாள் மட்டாக
மோசங்கள் இருப்பினும்,
தேவ கரம் பலமாக
உன்னைக் காத்து நடத்தும்.

இரட்சணியம்—வழி.

150.

AD INFEROS. 8.7.8.7. W. H. SANGSTER, Mus. Bac.



Glück zu, Kreuz von ganzem Herzem.

1 வாழ்க, சிலுவையே, வாழ்க!
பாரமற்ற பாரமே,
உன்னை முழு மனதார
தோள்மேல் ஏற்றுக்கொள்வேனே.

2 இந்த நிந்தை லச்சை அல்ல,
இது வெட்கம் அல்லவே;
ஏனெனில் பொல்லாப்புக்கல்ல,
நன்மைக்காக வருதே.

3 உலகத்தின் ஜோதியான
யேசு தாமும் நிந்தைக்கே
ஏதுவாகி, ஈனமான
சிலுவையில் மாண்டாரே.

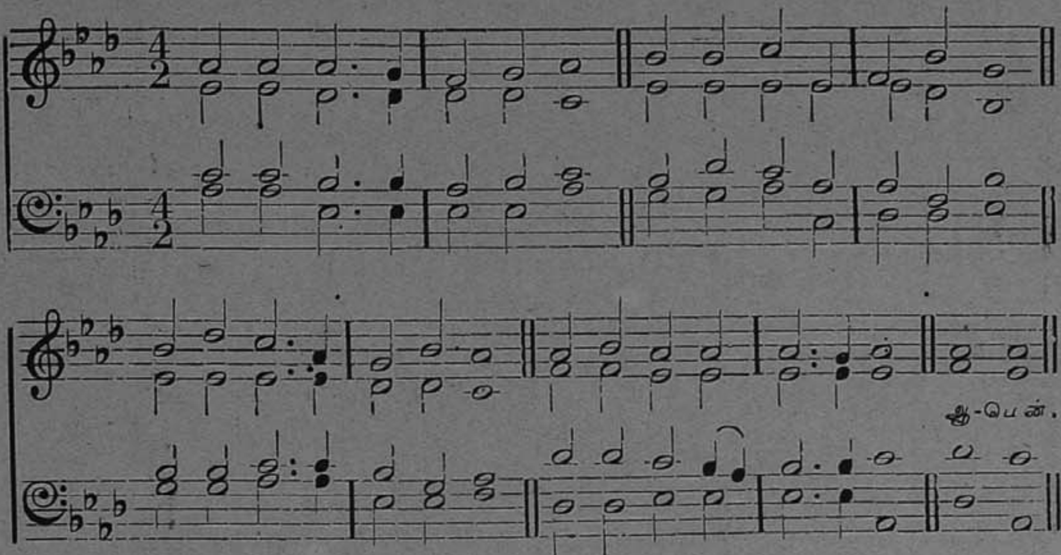
4 சிலுவை சுமந்தோராக
அவரைப் பின்பற்றுவோம்;
தீரங்கொண்டு வீரராக
துன்பம், நிந்தை சகிப்போம்.

5 நேசர் தயவாய் நம்மோடு
சொல்லும் ஒரு வார்த்தையே
துக்கத்தை எல்லாம் கட்டோடு
நீங்கிப்போகச் செய்யுமே.

6 சாகும்போது திறவுண்ட
வானத்தையும் அதிலே
மகிமையினால் சூழுண்ட
யேசுவையும் காண்போமே.

7 வாழ்க, சிலுவையே! வாழ்க,
மோட்சத்தின் முன் தூதனே,
நீதிமான்கள் இளைப்பாற
நேர் வழியாம் வாசலே!

151.

ST. BEES. 7.7.7.7. Dr. J. B. DYKES.

Hark! my soul, it is the Lord.

1 பாவி, கேள்! உன் ஆண்டவர்,
அறையுண்ட ரட்சகர்
கேட்கிறார், "என் மகனே,
அன்புண்டோ என்பேரிலே?

2 "நீக்கினேன் உன் குற்றத்தை,
கட்டினேன் உன் காயத்தை,
தேடிப் பார்த்து ரட்சித்தேன்,
ஒளி வீசப் பண்ணினேன்.

3 "தாயின் மிக்க பாசமும்
ஆபத்தாலே குன்றினும்,
குன்ற மாட்டாதென்றுமே
ஒப்பில்லா என் நேசமே.

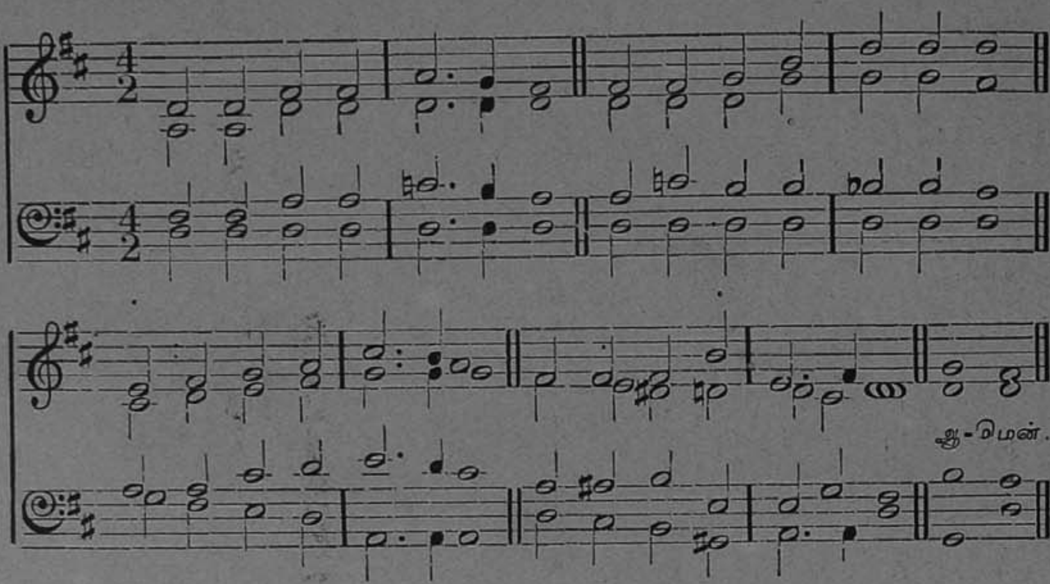
4 "எனதன்பின் பெருக்கும்,
ஆழம் நீளம் உயரமும்
சொல்லி முடியாது, பார்;
என்னைப்போன்ற நேசரார்?

5 "திவ்ய ரூபம் தரிப்பாய்,
என்னோடரசாளுவாய்;
ஆதலால் சொல், மகனே,
அன்புண்டோ என் பேரிலே?"

6 யேசுவே, என் பக்தியும்
அன்பும் சொற்பமாயினும்,
உம்மையே நான் பற்றினேன்,
அன்பின் ஸ்வாலை எற்றுமேன்.

152.

CYPRUS. 7.7.7.7. From MENDELSSOHN.



Sinners, turn, why will ye die?

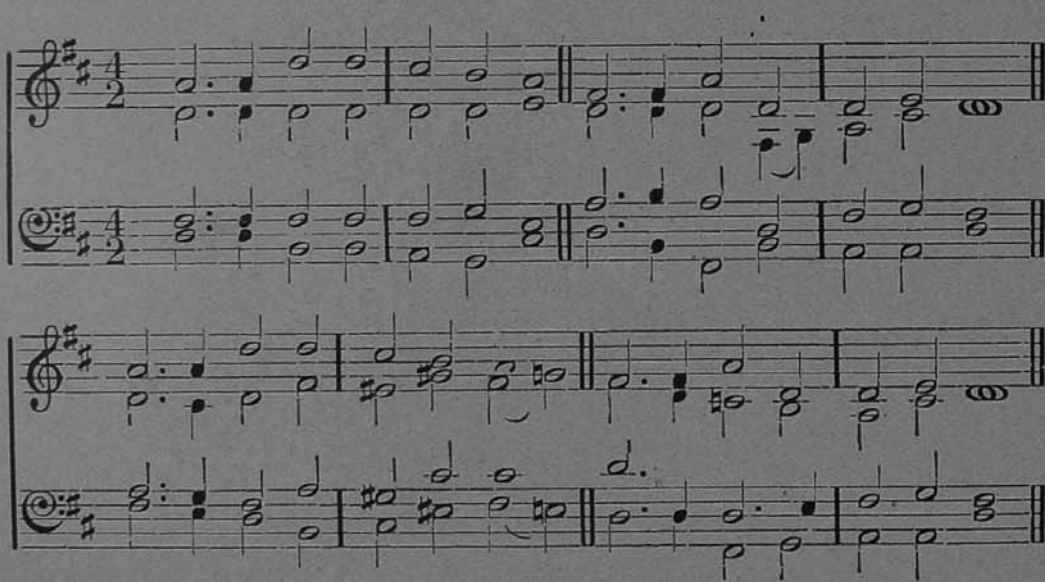
1 பாவி, கேள்! ஏன் கெடுவாய்?
கர்த்தர் தாம் இரக்கமாய்
கேட்டுக்கொண்டு நிற்கிறார்,
மோட்ச செல்வம் தருவார்.

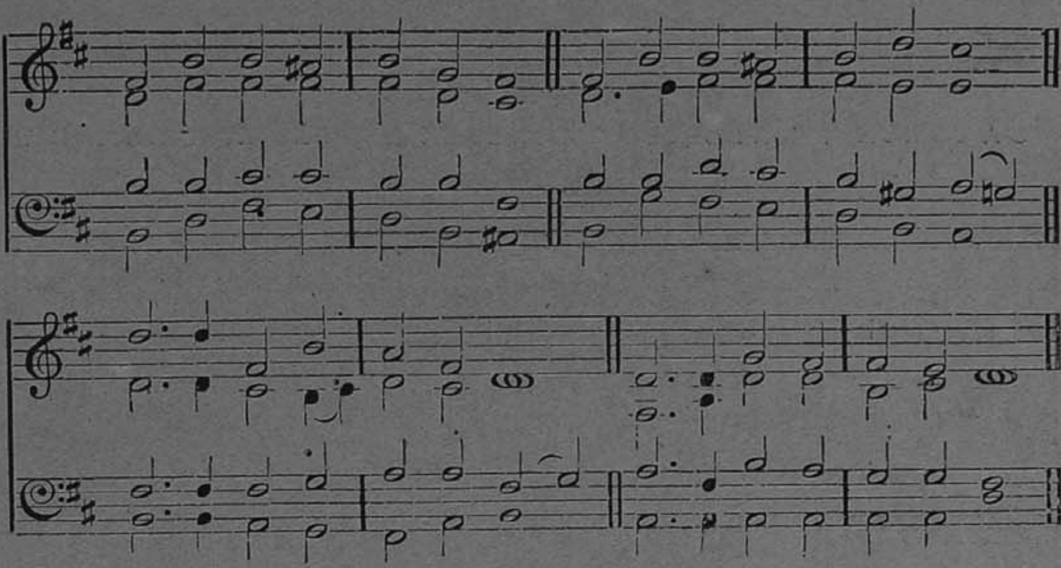
2 உன்னைச் சிஷ்டி செய்தவர்
காத்துக்கொண்டு வந்தவர்,
தந்தைபோல நேசமாய்
ஏற்றுக்கொள்வார் தயவாய்.

3 உன்னை ஆவியானவர்
காயம் சுத்தஞ் செய்பவர்;
விசுவாசத்தோடு பார்,
இப்போதுன்னை ரட்சிப்பார்.

153.

RAMOTH. 7.7.7.7.7 7.7.7. J. B. CALKIN.

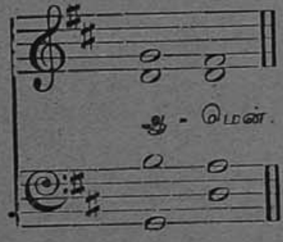


இரட்சணியம்—அழைப்பு.

By permission of Victoria Lady Carbery.

Sinners, turn, why will ye die?

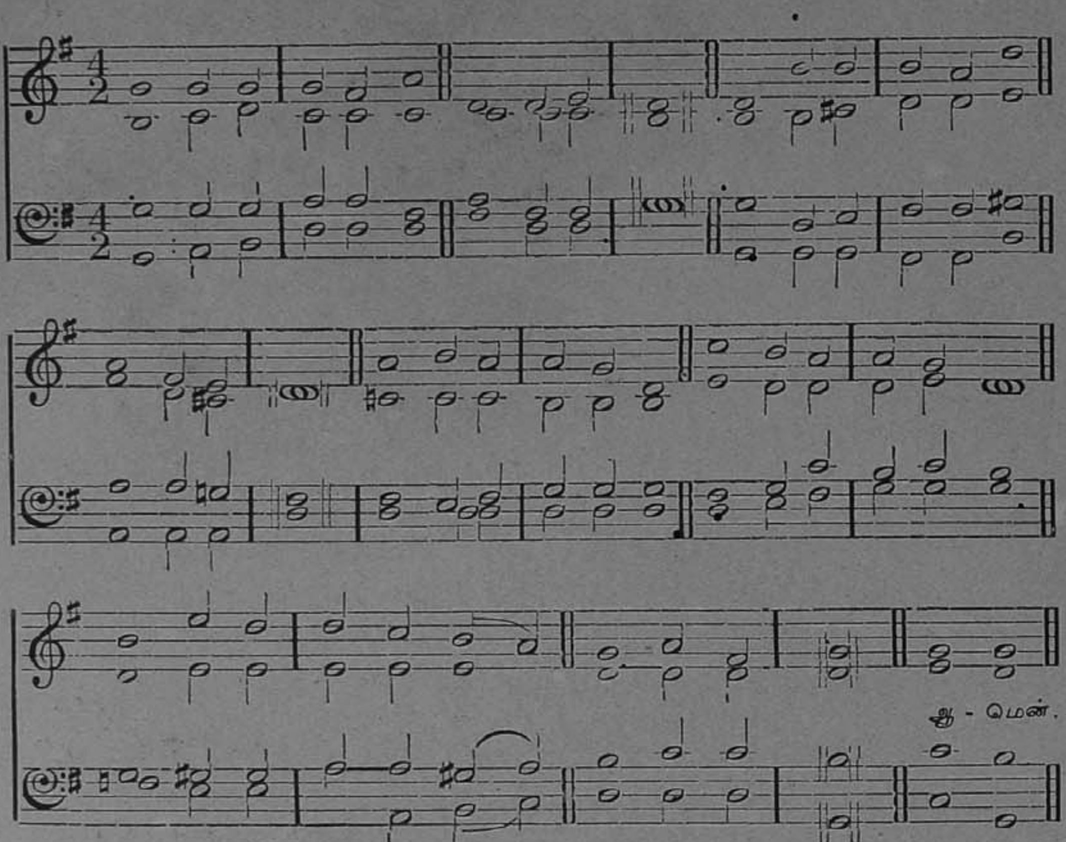
1 உங்களைப் படைத்தவர்
சருவ தயாபரர்,
தம்மில் வாழ்ந்து ஜீவிக்க,
என்றும் தம்மோடிருக்க
ஆசைப்பட்டோர் உங்களை
பார்த்து, "என் சிநேகத்தை
தள்ளிவிட்டு நிற்பதார்?
திரும்புங்கள்," என்கிறார்.

2 உங்களை ரட்சித்தவர்,
தேவ சுதனானவர்,
திரு ரத்தம் சிந்தினார்,
சிலுவையில் மரித்தார்;
"நீங்கள் வீணில் சாவதேன்?
செத்து உங்களை மீட்டேன்,"
என்று கூறி நிற்கிறார்,
"திருப்புங்கள்," என்கிறார்.

3 உங்களை நேசிப்பவர்,
சுத்த ஆவியானவர்,
நயம் பயம் காட்டினார்,
குணப்பட ஏவினார்;
"தயை பெற வாரீரோ?
மீட்பைத் தேட மாட்டீரோ?"
என்றிரங்கிக் கேட்கிறார்,
"திரும்புங்கள்," என்கிறார்.

NOTE.—*This hymn may also be sung to* MAIDSTONE (No. 84.)

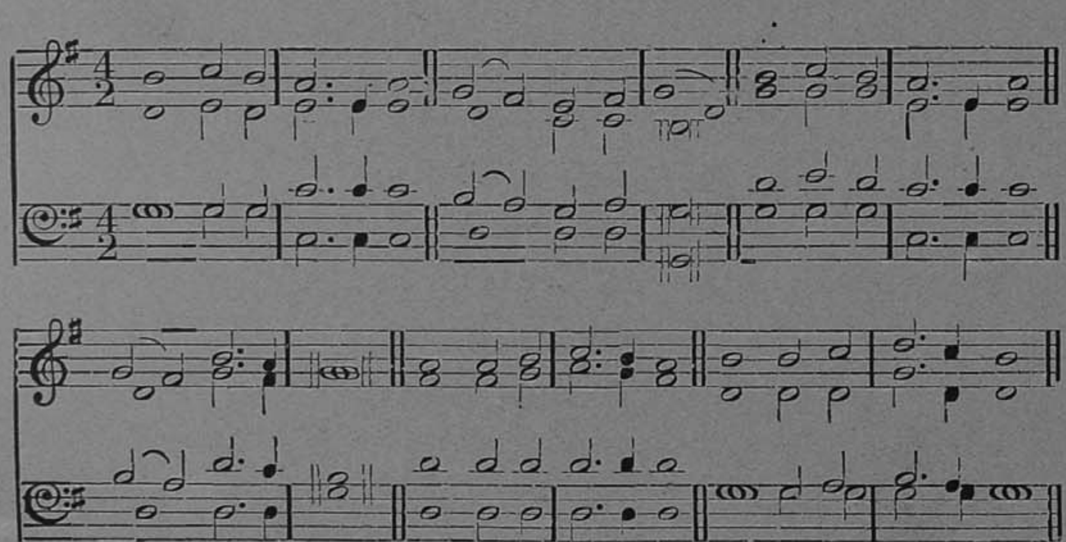
154.

ST. EDMUND. (*First tune.*) 6.4.6.4.6.6.6.4. Sir ARTHUR SULLIVAN.

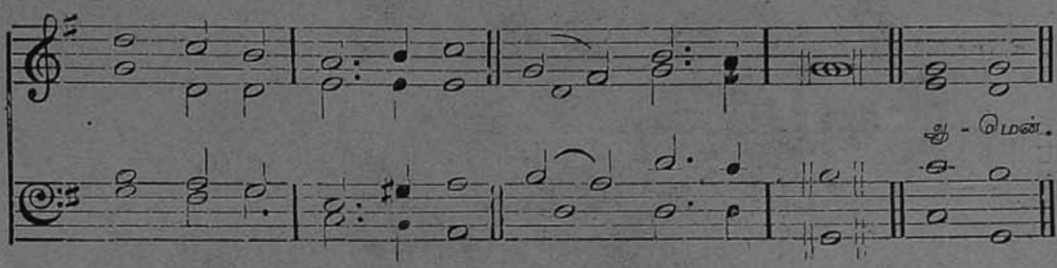


By permission of Novello and Company, Limited.

AMOR CHRISTI (*Second tune*). 6.4.6.4.6.6 6.4. Rev. R. LOWRY.



இரட்சணியம்—அழைப்பு.



Come, for the feast is spread.

1 விருந்தைச் சேருமேன்,
அழைக்கிறார்;
ஆகாரம் பாருமேன்,
போஷிப்பிப்பார்;
தாகத்தைத் தீர்க்கவும்
யேசுவின் மார்பிலும்
சாய்ந்திளைப்பாறவும்
வா, பாவி, வா.

2 ஊற்றண்டை சேரவும்
ஜீவனுண்டாம்;
பாடும் விசாரமும்
நீங்கும் எல்லாம்;
நம்பி வந்தோருக்கு
த்ருப்தி உண்டாயிற்று;
ஜீவாற்றின் அண்டைக்கு
வா, பாவி, வா.

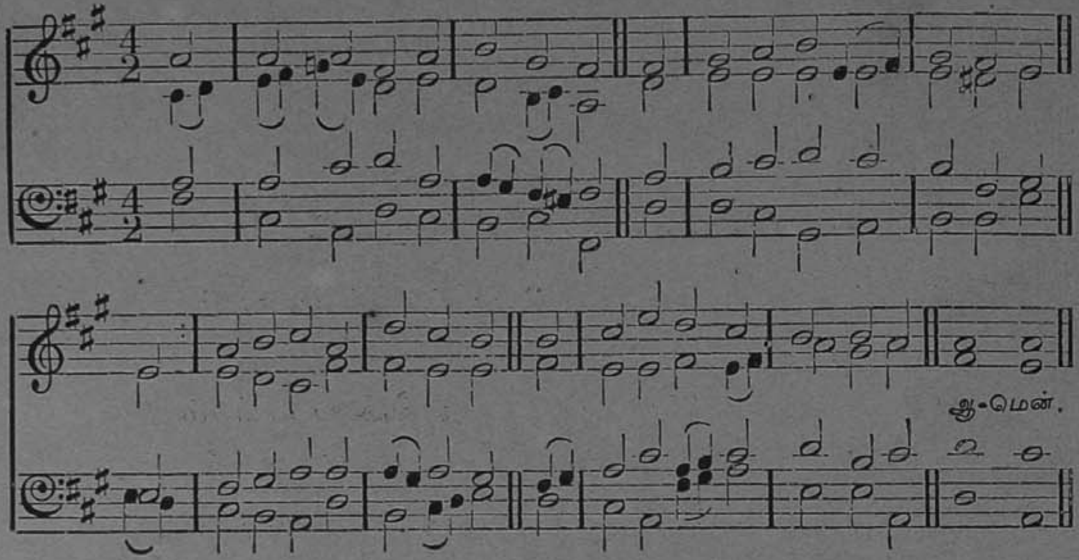
3 மீட்பரின் பாதமும்
சேராவிடில்,
தோல்வியே நேரிடும்
போராட்டத்தில்;
யேசுவே வல்லவர்,
யேசுவே நல்லவர்,
யேசுவே ஆண்டவர்;
வா, பாவி, வா.

4 மோட்சத்தின் பாதையில்
முன் செல்லுவாய்;
சிற்றின்ப வாழ்வினில்
ஏன் உழல்வாய்?
வாடாத க்ரீடமும்
ஆநந்தக் களிப்பும்
பேர் வாழ்வும் பெறவும்
வா, பாவி, வா.

5 சேருவேன், யேசுவே,
ஏற்றுக்கொள்வீர்;
பாவமும் அறவே
சுத்தஞ் செய்வீர்;
அப்பாலே மோட்சத்தில்
ஆநந்தக் கடலில்
மூழ்கிப் பேரின்பத்தில்
கெம்பீரிப்பேன்.

155.

BRESLAU. L.M. German Melody, 1625.
Harm. by MENDELSSOHN.



Listen to His voice.

1 கெட்டோரே, தேவன் செர்ல்வதை
அல்லத்தட்டாமல், அவனை
இப்போதே தேடிக்கொள்ளுமேன்,
பேரன்பை நம்பி வாருமேன்.

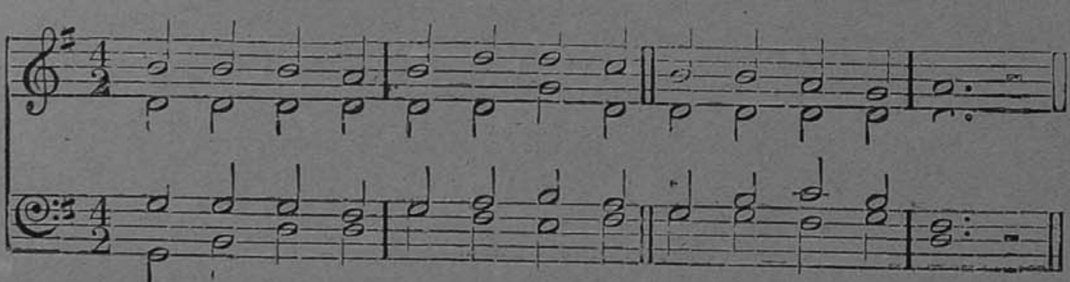
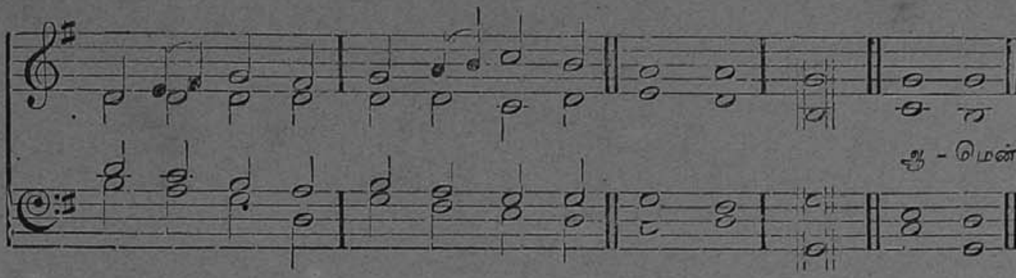
2 இப்போது மனஸ்தாபமாய்
திரும்பி வந்தால், தயவாய்
பிதா அணைத்துக்கொள்ளுவார்,
குமாரன் மூலம் மன்னிப்பார்.

3 தேவாவி உங்கள் மனதை
இளக்கி, மீட்பர் ரத்தத்தை
கொண்டே சுத்தாங்கம் செய்குவார்,
நிறைவாய் ஆசீர்வதிப்பார்.

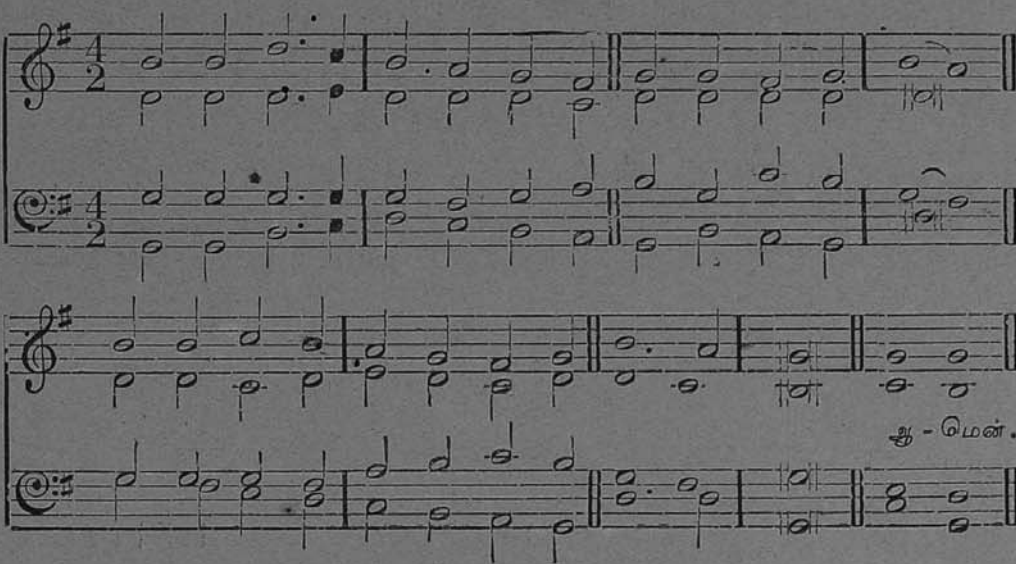
4 பிதா குமாரன் ஆவியே
இவ்வாறு ரட்சை செய்யவே,
மரித்தோர் ஜீவன் அடைந்தார்,
என்று தூதாக்கள் பாடுவார்.

156.

STEPHANOS. (*First tune*) 8.5.8.3. Sir H. W. BAKER.



CAIRNBROOK (*Second tune*) 8.5.8.3. EBENEZER PROUT.



Art thou weary, art thou languid?

1 "துக்க பாரத்தால் இளேத்து
நொந்துபோனயோ?
யேசு உன்னைத் தேற்றிக்கொள்வார்,
வாராயோ?"

2 "அன்பின் ரூபகர்ரமாக
என்ன காண்பித்தார்?"
"அவர் பாதம் கை விலாவில்
காயம் பார்."

3 "அவர் சிரசதின் க்ரீடம்
செய்ததெதினல்?"
"ரத்தினம் பொன்னுலுமல்ல,
முள்ளினல்."

4 "கண்டுபிடித்தண்டினலும்
துன்பம் வருமே!"
"கஷ்டம், துக்கம், கண்ணீர் யாவும்
இம்மையே."

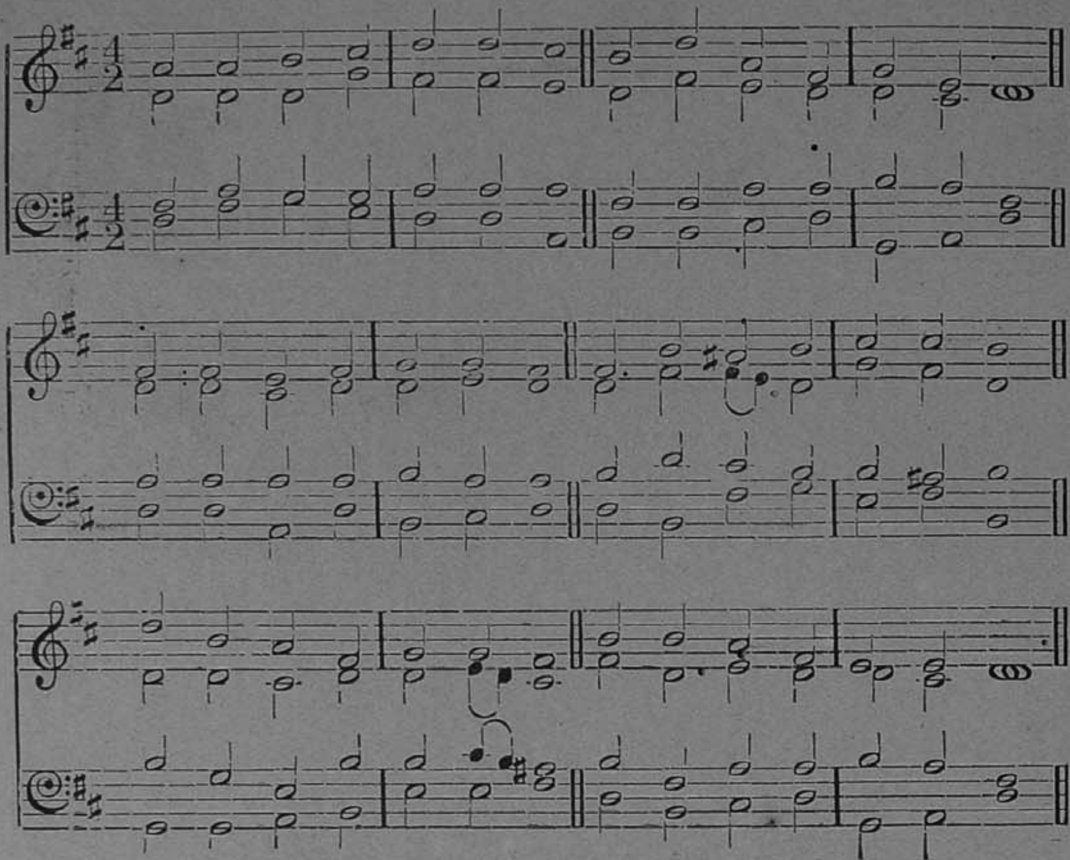
5 "அவரைப் பின்பற்றினேர்க்கு
துன்பம் மாறுமோ?"
"சாவின் கூரும் மாறிப்போகும்,
போதாதோ?"

6 "பாவியேனை ஏற்றுக்கொள்ள
மாட்டேன் என்பாரே!"
"விண், மண் ஒழிந்தாலும் உன்னை
தள்ளாரே."

7 "போரில் வெற்றி சிறந்தோர்க்கு
கதியா ரீவார்?"
"தூதர், தீர்க்கர், தூயர் யாரும்,
ஆம், என்பார்."

157.

RATISBON. 7.7.7.7.7.7. German.



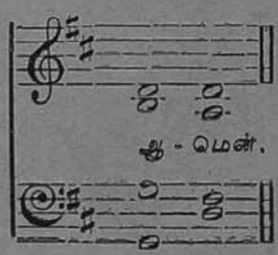
From the Cross uplifted high.

1 சிலுவை மரத்திலே
யேசுவை நான் நோக்கவே
என்னைப் பார்த்தழைக்கிறார்,
காயங் காட்டிச் சொல்கின்றார்:
"மீட்பின் செய்கை ஆயிற்றே,
வாழ வாவேன், பாவியே."

2 "பாவப் பலியானதால்
குத்தப்பட்டேன் ஈட்டியால்;
ரத்தம் பூசப்பட்டு நீ,
எனக்குன்னை ஒப்புவி;
மீட்பின் செய்கை ஆயிற்றே,
வாழ வாவேன், பாவியே."

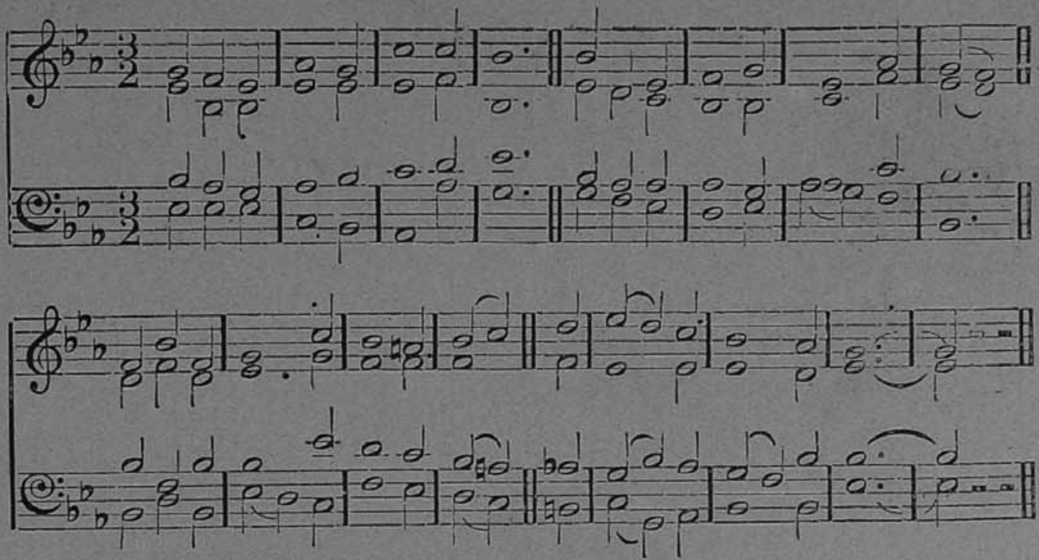
3 "பான போஜனம் நானே,
விருந்துண்டு வாழ்வாயே;
பிதாவண்டை சேரலாம்,
நேசப் பிள்ளை ஆகலாம்;
மீட்பின் செய்கை ஆயிற்றே,
வாழ வாவேன்' பாவியே."

4 "சீக்கிரத்தில் வருவேன்,
உன்னைச்சேர்த்துவாழ்விப்பேன்;
நித்யாநந்தம் மோட்சத்தில்
உண்டு, வா என்னண்டையில்;
மீட்பின் செய்கை ஆயிற்றே,
வாழ வாவேன், பாவியே."



158.

MISERICORDIA. 8.8.8.6. H. SMART.



Just as I am without one plea.

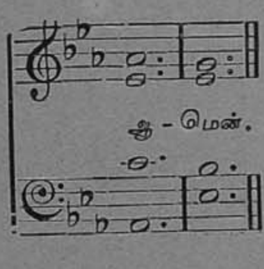
1 நான் பர்வி தான்,—ஆனாலும் நீர்
மாசற்ற ரத்தம் சிந்தினீர்,
வா என்று என்னைக் கூப்பிட்டீர்;
என் மீட்பரே, வந்தேன்.

2 நான் பாவி தான்,—என் நெஞ்சிலே
கறை பிடித்திருக்குதே;
என் கறை நீங்க, இப்போதே,
என் மீட்பரே, வந்தேன்.

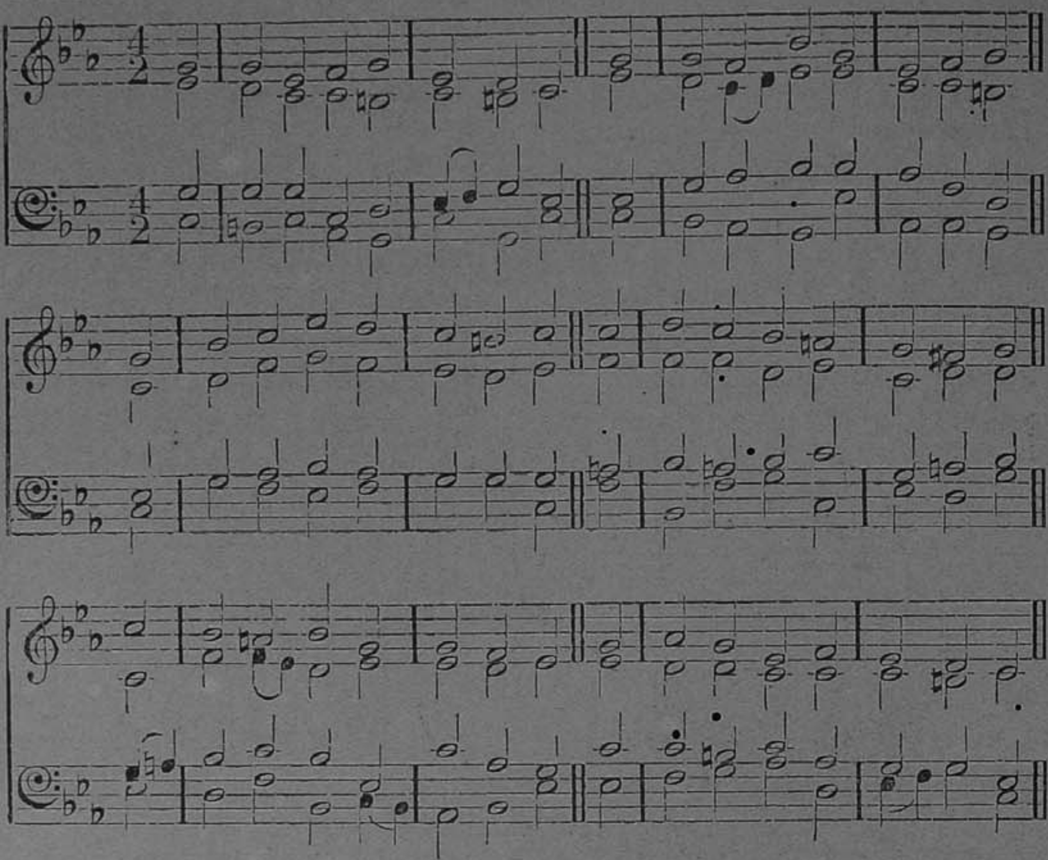
3 நான் பாவி தான்,—பயத்தினால்
அலைந்து, பாவ பாரத்தால்
அழிந்து மாண்டுபோவதால்,
என் மீட்பரே, வந்தேன்.

4 நான் பாவி தான்,—மெய்யாயினும்,
சீர், நேர்மை, செல்வம், மோட்சமும்
உம்மாலே பெற்று வாழவும்,
என் மீட்பரே, வந்தேன்.

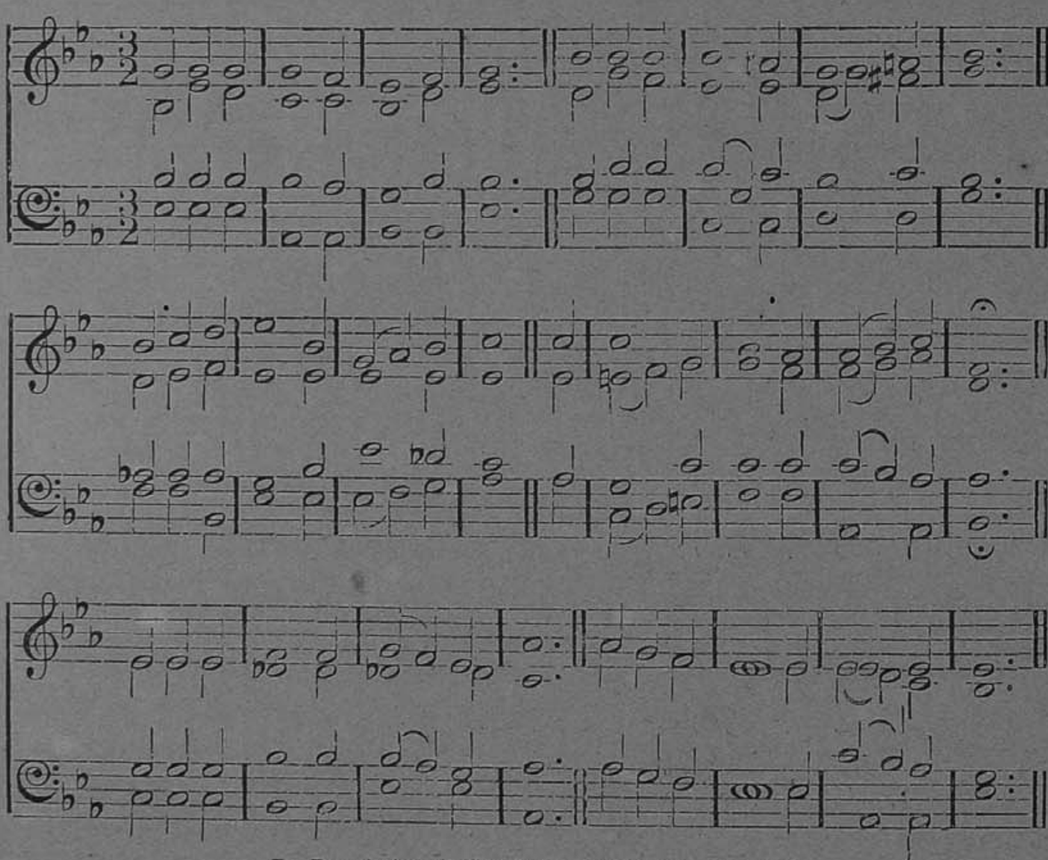
5 நான் பாவி தான்,—இரங்குவீர்,
அணைத்துக் காத்து ரட்சிப்பீர்,
அருளாம் செல்வம் அளிப்பீர்;
என் மீட்பரே, வந்தேன்.

6 நான் பாவி தான்,—அன்பாக நீர்
நீங்காத் தடைகள் நீக்கினீர்,
உமக்குச் சொந்தம் ஆக்கினீர்;
என் மீட்பரே, வந்தேன்.

இரட்சணியம்—பாவ அறிக்கை.

159. VATER UNSER. (*First tune*). 8.8.8.8.8.8. German.



ST. CHRYSOSTOM. (*Second tune*) 8.8.8.8.8.8. Sir J. Barnby.



By Permission of Novello and Company, Limited.

இரட்சணியம்—பாவ அறிக்கை.

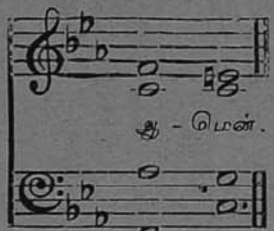
Ich armer Mensch, ich armer Sünder.

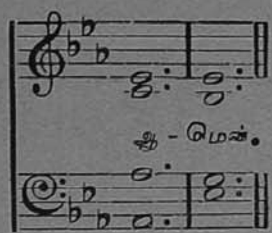
1 நிர்ப்பந்தமான பாவியாய்
நான் இங்கே தேவரீருக்கே
முன்பாக மா கலக்கமாய்
நடுங்கி வந்தேன், கர்த்தரே;
இரங்குமேன், இரங்குமேன், [ன்.
என்றும்மைக் கெஞ்சிக் கேட்கிறே

2 ஆ! என் குரூர பாவத்தால்
மிகுந்த துக்கம் அடைந்தேன்;
ஆ ஸ்வாமி, துயரத்தினால்
நிறைந்த ஏழை அடியேன்,
இரங்குமேன், இரங்குமேன், [ன்.
என்றும்மைக் கெஞ்சிக் கேட்கிறே

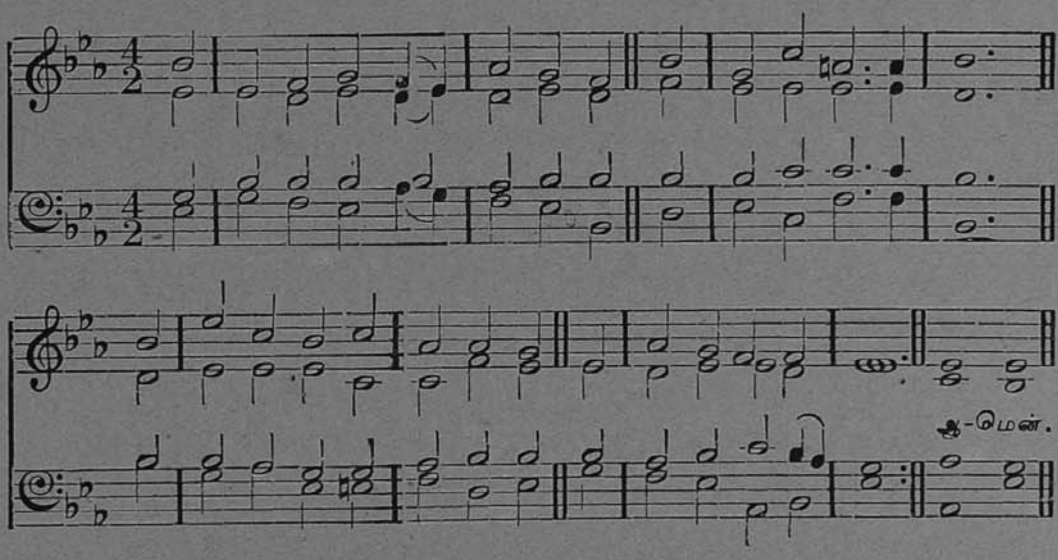
3 என் குற்றத்துக்குத் தக்கதாய்
செய்யாமல் தயவாய் இரும்;
பிதாவே, என்னைப் பிள்ளையாய்
இரங்கி நோக்கி அருளும்;
இரங்குமேன், இரங்குமேன், [ன்.
என்றும்மைக் கெஞ்சிக் கேட்கிறே

4 என் நெஞ்சில் திகில் தணித்து,
என்மேல் இரங்கி ரட்சியும்;
திவ்ய சந்தோஷம் அளித்து,
எப்போதும் கூடவே இரும்;
இரங்குமேன், இரங்குமேன், [ன்.
என்றும்மைக் கெஞ்சிக் கேட்கிறே

1st Tune

2nd Tune



160. ST. BERNARD. C.M. J. RICHARDSON.



Ach Gott und Herr.

1 மிகுந்த பாவச் சேற்றிலே
அமிழ்ந்தவன் ஆனேன்;
விஸ்தார பூதலத்திலே
சகாயத்தைக் காணேன்.

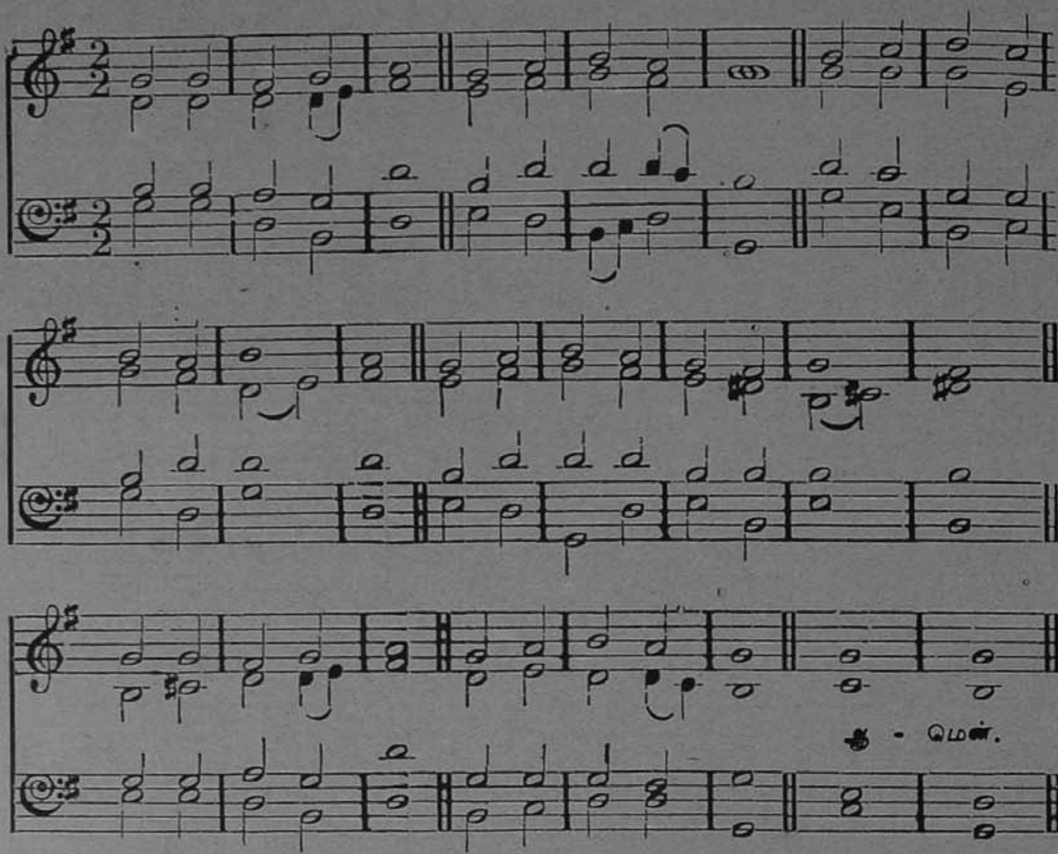
2 மா தூரமாய் எத்திக்கிலும்
போனாலும், இன்னுமே।
என் தோஷம்' ஆராலாகிலும்
நீங்காமல் நிற்குமே.

3 தள்ளுண்ணவே நான் பாத்திரன்
கெட்டேன் என் பாவத்தால்;
நீரோ மகா தயாபரன்,
நிறைந்தோர் அன்பினால்.

4 ஆ யேசுவே, என் இக்கட்டில்
சகாயராய் இரும்;
தெய்வீக அன்பை நெஞ்சத்தில்
அளித்து ரட்சியும்.

161.

SEELEN-BRÄUTIGAM. 5.5.8.8.5.5. A. DRESSE. 1680.



Wo soll ich fliehen hin.

1 எங்கே ஓடுவேன்?
பாதகன் ஆனேன்;
தீமை எங்கும் என்னை மூடும்,
ஆதரிக்க ஆரால் கூடும்?
எங்கே ஓடுவேன்?
பாதகன் ஆனேன்.

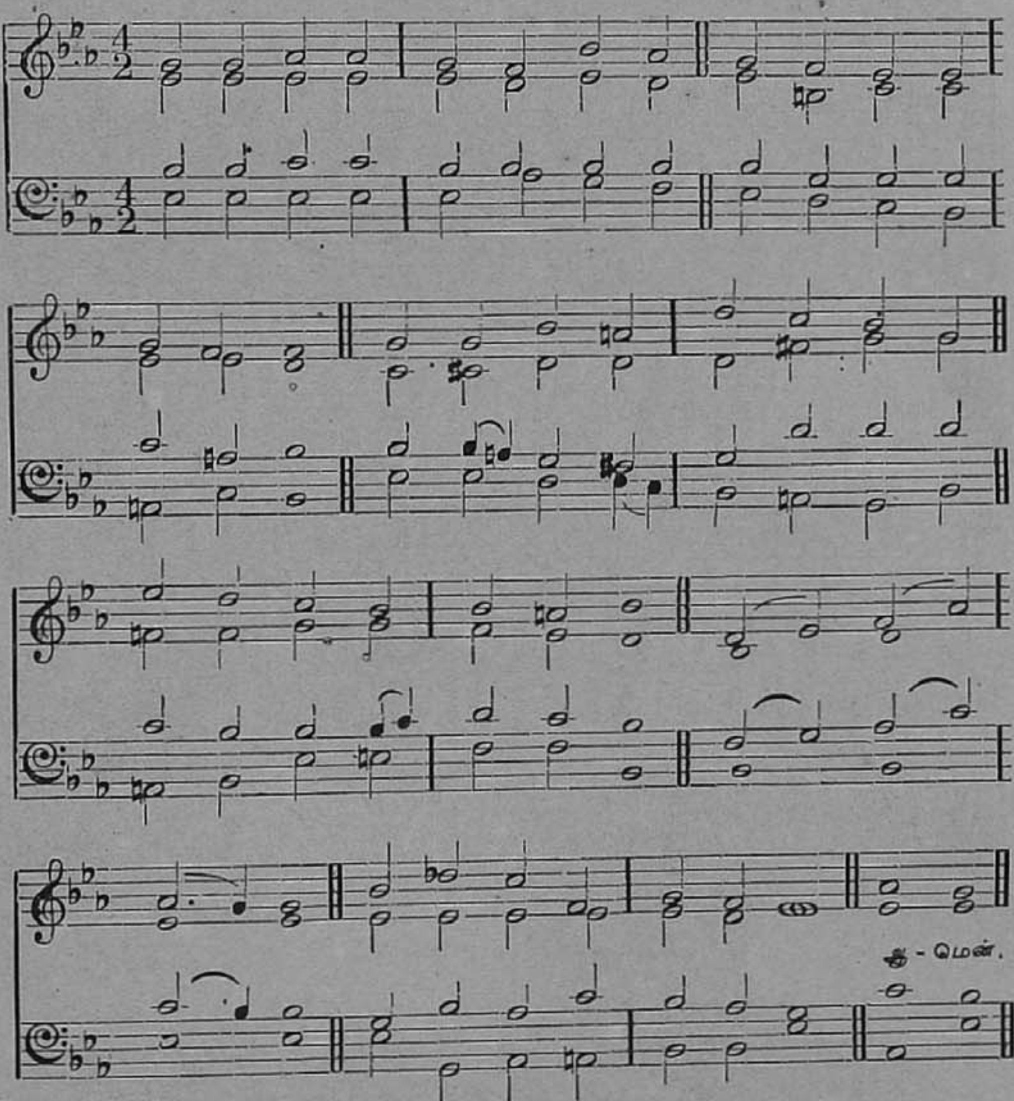
2 யேசு ஸ்வாமி, நீர்
என்னைக் கூப்பிட்டீர்,
ஆதலால் உம்மண்டை வந்து
அன்புடன் உம்மைப் பணிந்து
நிற்கிறேன்; ஆ! நீர்
என்னைக் கூப்பிட்டீர்.

3 பாவத்தால் உண்டாம்
துன்பமே எல்லாம்
உம்மால் தீர நீர் மரித்தீர்,
மாசில்லாத ரத்தம் விட்டீர்;
இவ்விதமாய் நீர்
என்னை ரட்சித்தீர்.

4 குற்றம் தீயது,
ஆகிலும் அது
நீர் அடைந்த சாவினாலே
நீங்கிப் போயிற்றாதலாலே
ஏழைப் பாவியேன்
நீதிமானானேன்.

162.

REALMS OF GLORY. 8.7.8.7.4.7. Dr. J. Naylor.



Jesu, Kraft der blöden Herzen.

1 பெலவீனரின் பெலனும்
துக்க பாரம் சுமந்த
பாவ மாந்தர் நம்பிச் சாரும்
கன்மலையுமாகிய
யேசுநாதா,
என்னைப் பலப்படுத்தும்.

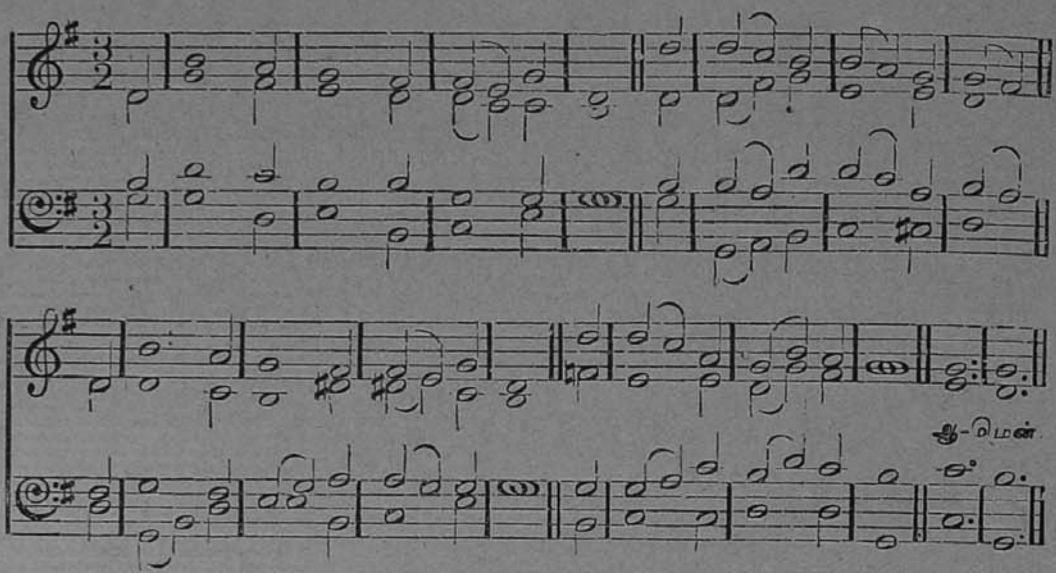
2 என் இதயம் ஜன்ம பாவம்
ஊறும் ஊற்றேயானது;
என்னுடைய முழு ஸ்பாவம்
தீமையால் நிறைந்தது;
ப்ாவத்தோடு,
ஐயோ, நான் பிறந்தேனே!

3 உம்முடைய ரத்தத்தாலே
குற்றம் நீக்கி ரட்சியும்;
என்னை உம்தன் ஆவியாலே
சுத்தமாக்கி அருளும்;
ஆ கர்த்தாவே,
ஆற்றித் தேற்றி ரட்சியும்.

4 என்னுடைய நெஞ்சில் வந்து
தங்கும், என் சகாயரே;
துக்கத்தை அதால் மறந்து,
வெற்றிகொண்டு வாழ்வேனே;
பூரிப்போடு
உம்மைப்பாடிப் போற்றுவேன்.

163.

BELMONT. C.M. S. WEBBE.



There is a fountain filled with blood.

1 இம்மானுவேலின் ரத்தத்தால்
நிறைந்த ஊற்றுண்டே;
எப்பாவத் தீங்கும் அதனுல்
நிவிர்த்தியாகுமே.

2 மா பாவியான கள்ளனும்
அவ்வூற்றில் மூழ்கினுன்,
மன்னிப்பும் மோக்ஷாநந்தமும்
அடைந்து பூரித்தான்.

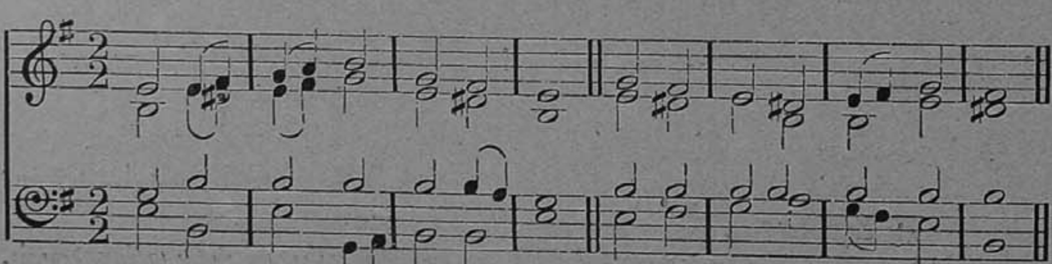
3 அவ்வாறே நானும் யேசுவால்
விமோசனம் பெற்றேன்;
என் பாவம் நீங்கிப்போனதால்
ஓயாமல் பாடுவேன்.

4 காயத்தில் ஓடும் ரத்தத்தை
விஸ்வாசத்தால் கண்டேன்;
ஒப்பற்ற மீட்பர் நேசத்தை
எங்கும் ப்ரஸ்தாபிப்பேன்.

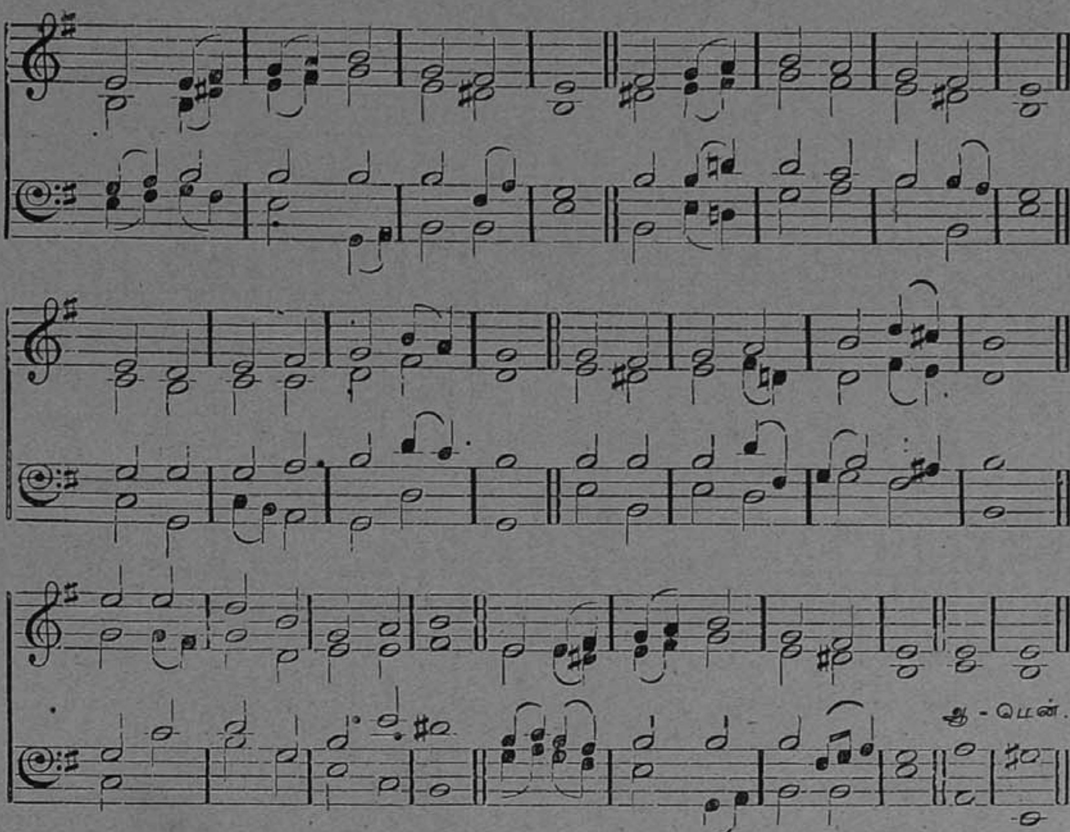
5 விண் வீட்டில் வல்ல நாதனை
நான் கண்டு பூரிப்பேன்;
என்தனை மீட்ட நேசத்தை
கொண்டாடிப் போற்றுவேன்.

164.

ABERYSTWYTH. 7.7.7.7.7.7.7.7. Dr. J. PARRY.



இரட்சணியம்—பாவ அறிக்கை.



By permission of Messrs. Hughes & Son, Wrexham, Wales.

Saviour, when in dust to Thee.

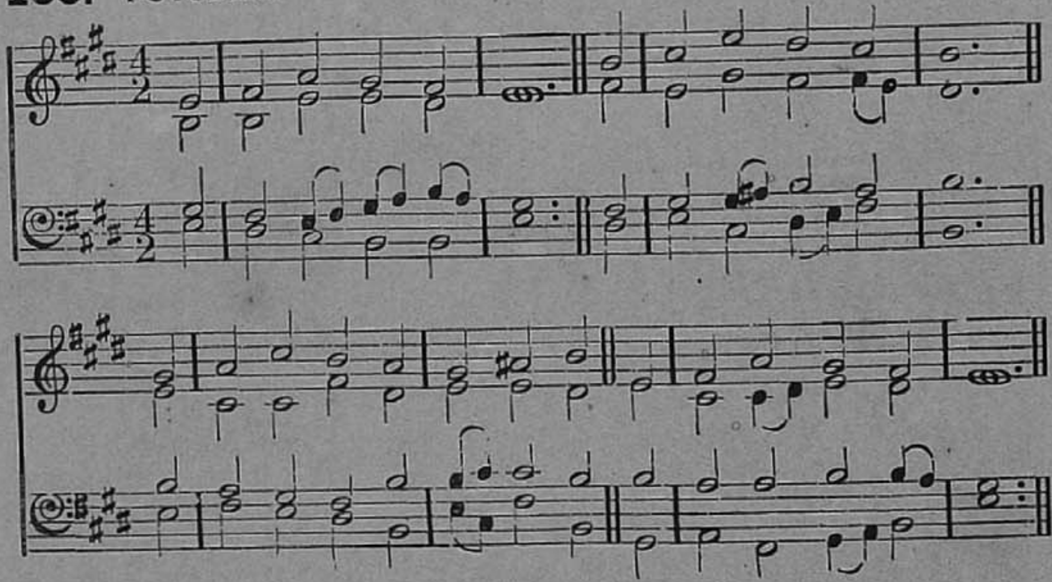
1 நாங்கள் பாவப் பாரத்தால்
கஸ்திப்பட்டுச் சோருங்கால்,
தாழ்மையாக உம்மையே
நோக்கிக் கண்ணீருடனே
ஊக்கத்தோடு வாஞ்சையாய்
கெஞ்சும்போது, த்யவாய்
சித்தம் வைத்து, யேசுவே,
எங்கள் வேண்டல் கேளுமே.

2 மாந்தனாய் நீர் வந்ததும்
ஏழையாய் வளர்ந்ததும்
உம்தன் பசி தாகமும்
சாத்தானை நீர் வென்றதும்
மோக்ஷம் விட்ட விந்தையும்
லோகம் மீட்ட நேசமும்
நீர் நினைத்து, ய்சுவே,
எங்கள் வேண்டல் கேளுமே.

3 காவில் பட்ட கஸ்தியும்
ரத்தச் சொரி வேர்வையும்
முட் கிரீடம், நிந்தனை,
ஆணி, ஈட்டி, வேதனை
உம்தன் ஐந்து காயமும்
சாவின் நோவும் வாதையும்
நீர் நினைத்து, யேசுவே,
எங்கள் வேண்டல் கேளுமே.

4 ப்ரேதச் சேமம், கல்லறை,
காத்த காவல், முத்திரை,
சாவை வென்ற சத்துவம்,
பாரமேறும் அற்புதம்,
நம்பினோர்க்கு ரட்சிப்பை
ஈயும் உம்தன் வல்லமை
நீர் நினைத்து, யேசுவே,
எங்கள் வேண்டல் கேளுமே.

165. POTSDAM. S.M. J. S. BACH.

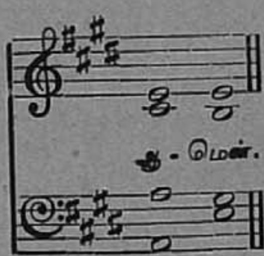


Ist Gott für mich, so trete.

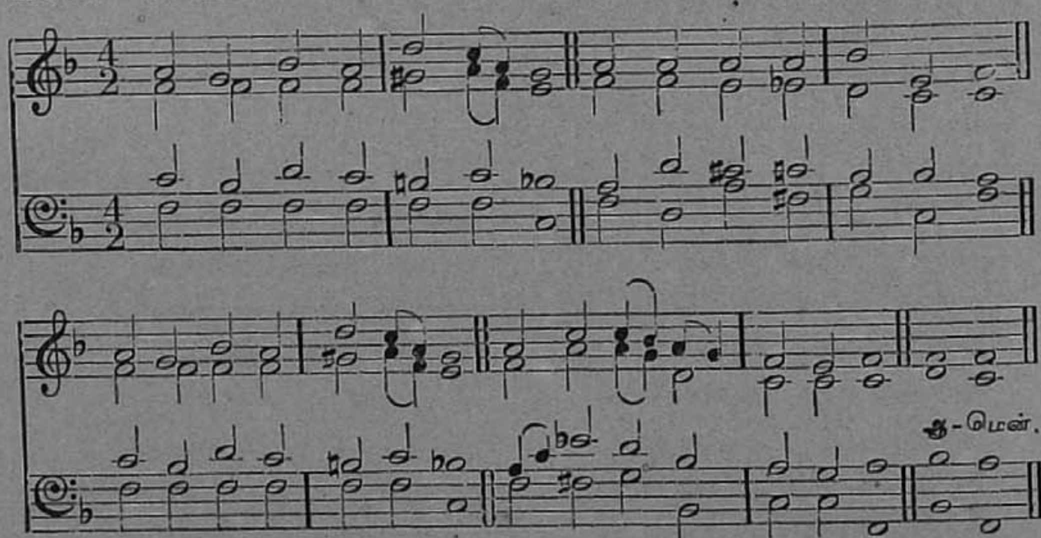
1 என் நீதி யேசுவே;
அவர் இல்லாவிட்டால்,
பிதாவுக்கு முன்பாகவே
நான் கெட்டோன் பாவத்தால்.

2 என் சாவு யேசுவால்
விழுங்கப்பட்டது;
அவர் காருண்ணியத்தினால்
என் பாவம் நீங்கிற்று.

3 எப்போதும் வாழுவேன்;
நியாயத் தீர்ப்புக்கும்
பயப்படாதவன் ஆவேன்;
என் ஆவி பூரிக்கும்.



166. WEBER. 7.7.7.7. From WEBER.



இரட்சணியம்—பாவ அறிக்கை.

Depth of Mercy.

1 தேவனே, நான் எத்தனை
பாவ பாதகங்களை
செய்து வந்தேன் என்று நீர்
நன்றாய்த் தூண்டிக் காட்டுவீர்.

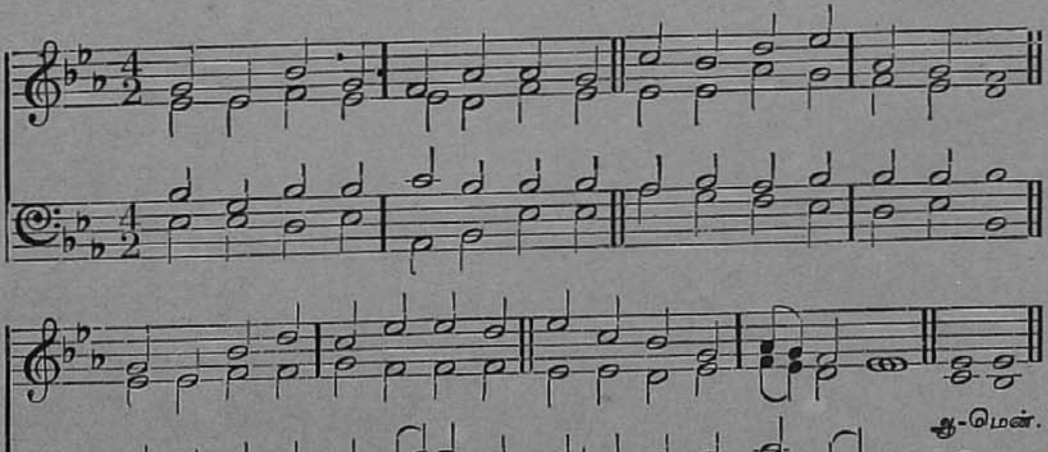
2 ஐயோ! பாவதோஷத்தால்
கெட்டுப்போனேன்,, ஆதலால்
நித்தம் வாடி நோகிறேன்,
துக்கத்தால் திகைக்கிறேன்.

3 நெஞ்சு என்னைக் குத்தவும்,
துன்பம் துயர் மிஞ்சவும்,
ஆவியும் கலங்கிற்றே,
கண்ணீர் பாய்ந்து ஓடிற்றே.

4 வெட்கம் கொண்ட அடியேன்
துக்கமுள்ளோனாய் வந்தேன்;
ஸ்வாமி, என்னைச் சாலவும்
தேற்றி மன்னித்தருளும்.

167.

SHARON. 8.7.8.7. W. BOYCE.



Ach, was sind wir ohne Jesu.

1 யேசுவே, உம்மையல்லாமல்
நாங்கள் மா நிர்ப்பாக்கியர்,
எந்த நன்மையுமில்லாமல்
கெட்டுப்போன மானிடர்.

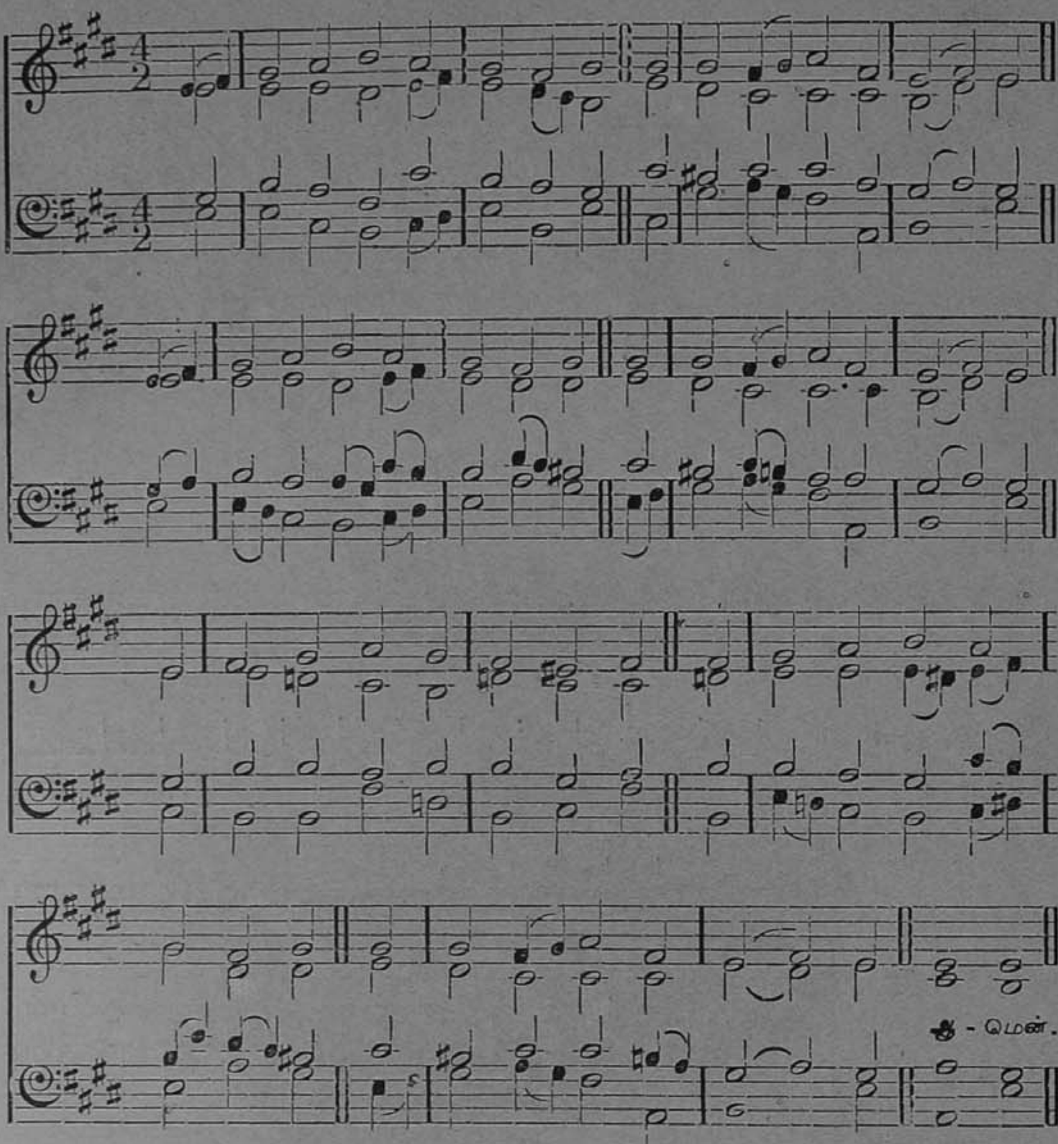
2 நாங்கள் பாவ இருளாலே
அந்தகாரப்பட்டவர்;
சர்ப்பத்தின் விஷத்தினாலே
தாங்கா நோய்ப் பிடித்தவர்.

3 இந்தக் கெட்ட லோகம் எங்கும்
பாவக் கண்ணி மிகுதி;
தேவரீராலன்றி யாரும்
தப்பி வாழ்வதெப்படி?

4 யேசுவே, பலத்தைத் தந்து
அந்தகாரம் அகற்றும்;
ஞானக் கண்ணைத் தெளிவித்து
எங்கள்மேல் ப்ரகாசியும்.

168.

ELBERFELD. 8.7.8.7.8.8.7. H. KUGELMANN.



Herr Jesu Christ, du höchstes Gut.

1 அருளின் ஊற்றும் யேசுவே,
வியாகூலமும் பாடும்
அடைந்த என்தன் நெஞ்சிலே
உண்டான நோவைப் பாரும்;
என் பாவங்கள் அகோரமே,
அநேக அம்புபோலவே
என் மனதை வதைக்கும்.

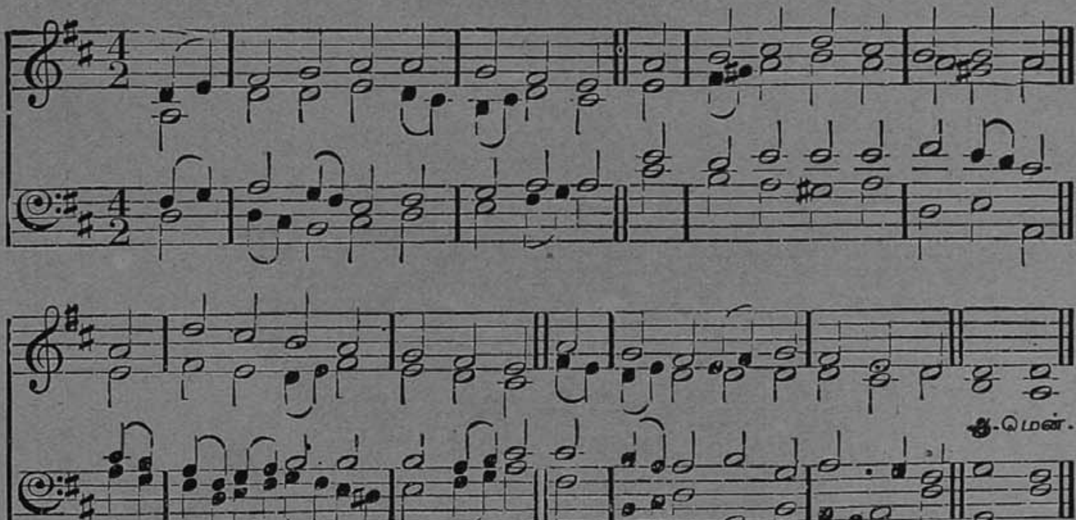
2 மரத்தில் தொங்கி வாதையாய்
நீர் பட்ட நோவைப் பாரும்;
என் நோவை நீக்கி, தயவாய்
ரட்சிப்பளிக்க வாரும்;
மா துக்கத்தாலே வாடிய
என் ஆத்துமாவினுடைய
நிர்ப்பந்தத்தை விலக்கும்.

3 இப்போதும் நொந்திருக்கிற
என் மனச்சாட்சியாலே
வதைந்த நான் நீர் சிந்தின
தெய்வீக ரத்தத்தாலே
மன்னிப்படைய ஆவலாய்
உம்மண்டை வந்து தாழ்மையாய்
மன்றாடி நிற்கிறேனே.

4 பலத்த ஜீவ ஆவியால்
இவ்வேழையைக் காப்பாற்றும்;
நீர் பாடுபட்டு மாண்டதால்
என் சாவில் என்னை ஆற்றும்;
என் நெஞ்சில் விசுவாசத்தை
முடிய காத்தடியேனை
உம்மண்டைச் சேர்த்துக்கொள்ளும்.

169.

EISENACH. L.M. Dr. J. H. Schein.



Schaff in mir, Gott, ein reines Herz.

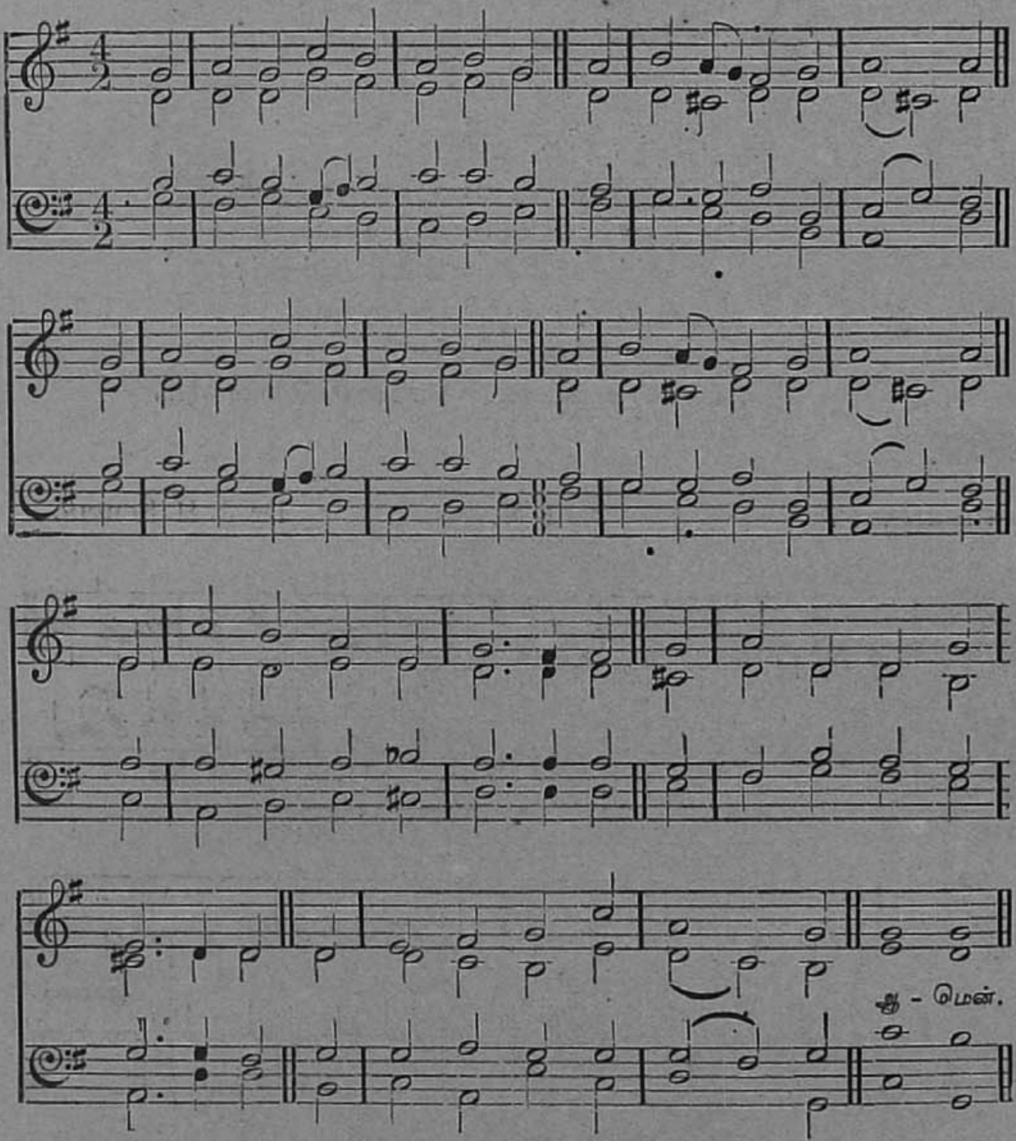
1 நான் வாஞ்சையாய் என் மனதை
உயரப்பண்ணி, பாவத்தை
வெறுக்கச் சுத்த நெஞ்சை நீர்
என்னில் சிஷ்டிக்கக்கடவீர்.

2 மனக் கலக்கம் அற்றேனாய்
நான் உமக்கேற்ற பக்தியாய்
நடக்க என்னை நித்தமும்
நீர் செம்மை ஆக்கியருளும்.

3 இச்சையின் மோசம் என்னிலே
செய்த பொல்லாப்பைக் கண்டீரே;
என் நெஞ்சு துயரப்படும்,
ஆ! கோபமாய் இராதேயும்.

4 கர்த்தாவே உமதாவியை
கொடுத்து, எனதுள்ளத்தை
ப்ரகாசிப்பித்து, யாவையும்
மன்னித்திரக்கமாய் இரும்.

170.

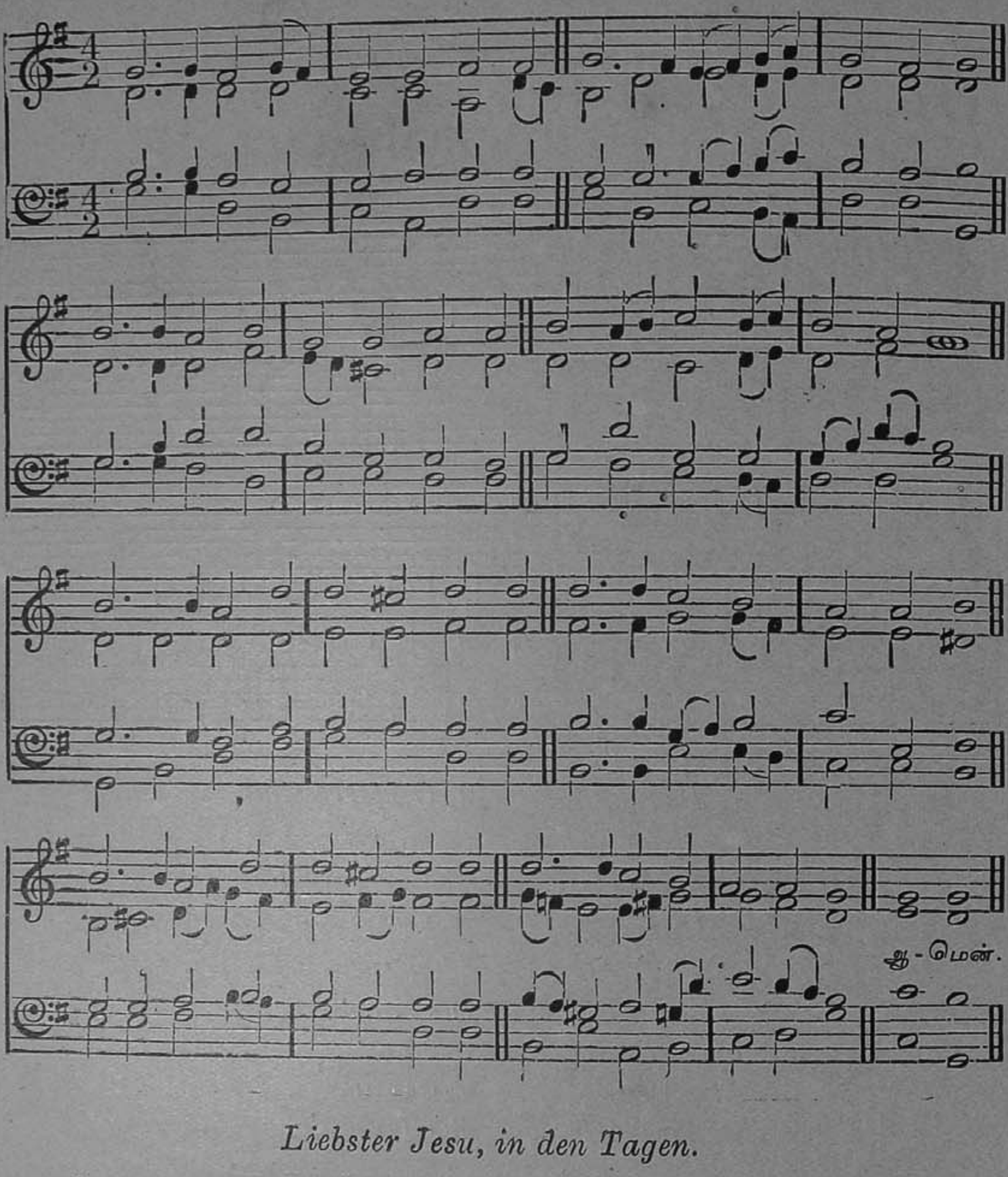
MAITLAND. 8.7.8.7.8.8.7. Dr. A. E. TOZER.

Aus tiefer Noth schrei ich zu dir.

1 தாழ்விலிருந்து கூப்பிடும்
என் சத்தம் கேட்டன்பாக
நான் செய்கிற மன்றாட்டுக்கும்
செவி கொடுப்பீராக;
கர்த்தாவே, நரர் பாவத்தை
நீர் ம்ன்னியாமல் நீதியை
பார்த்தால், ஆர் நிற்கக் கூடும்?

2 மன்னிப்பை மாந்தன் எவனும்
தன் புண்ணியங்களாலே
அடையான்; உம்மைப் பாவியும்
தாழ்வான மனதாலே
தேடி நம்பிக்கையுடனே
வந்தால், மா தயவாகவே
மன்னிக்கிறீர், கர்த்தாவே,

172.

LUGANO. 8.7.8.7.8.7.8.7. Italian Melody.

Not fast.

Liebster Jesu, in den Tagen.

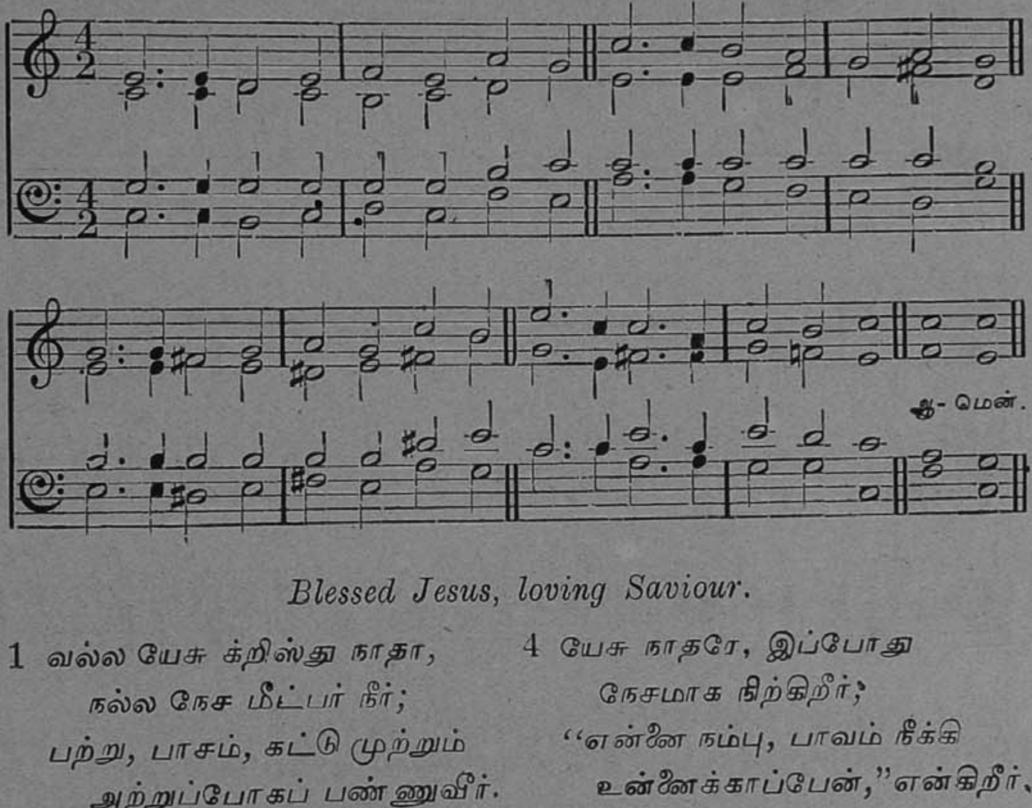
1 ஆ! இவ்வேழைக்கு இரங்கும்,
ஆத்ம பரிகாரியே;
என்னைப்பாரும், என்னில்எங்கும்
நோவும் ரோகமும் உண்டே;
பாவக்குஷ்டம் முற்றும் நீங்க
கையை நீட்டித் தொடுமேன்;
சருவாங்க சொஸ்தமாக
நீர் கடாட்சம் செய்புமேன்.

2 உம்முடைய வஸ்திரத்தின்
ஓரம் தொடவே வந்தேன்;
சொஸ்தம் ஈயும் தேவரீரின்
சத்துவத்தை நம்பினேன்;
அச்சம் நீக்கும் திவ்ய வாக்கை
அன்பால்பொங்கிச்சொன்னீரே;
ஆ கர்த்தாவே, நல்ல சீரை
அனுக்ரகம் செய்யுமே.

3 ஏழைப் பாவி செய்த ஜெபம்
கேட்டுப் பாவம் போக்கினீர்;
சுத்தமாக்கி உம் சமீபம்
என்னைச் சேர்த்து அணைத்தீர்;
அதால் பயபக்தியாக
ஸ்தோத்திரஞ் செலுத்துவேன்;
உம்மையே புகழ்ச்சியாக
வாழ்த்தல் சொல்லி ஏத்துவேன்.

173.

ST. ANDREW. 8.7.8.7. E. H. THORNE.



Blessed Jesus, loving Saviour.

1 வல்ல யேசு க்றிஸ்து நாதா,
நல்ல நேச மீட்பர் நீர்;
பற்று, பாசம், கட்டு முற்றும்
அற்றுப்போகப் பண்ணுவீர்.

2 அருள் ஜோதி தோன்றிடாமல்,
இருள் மூடிக் கிடந்தோம்;
திக்கில்லாமல் பாவப் பற்றில்
சிக்கிக்கொண்டே இருந்தோம்.

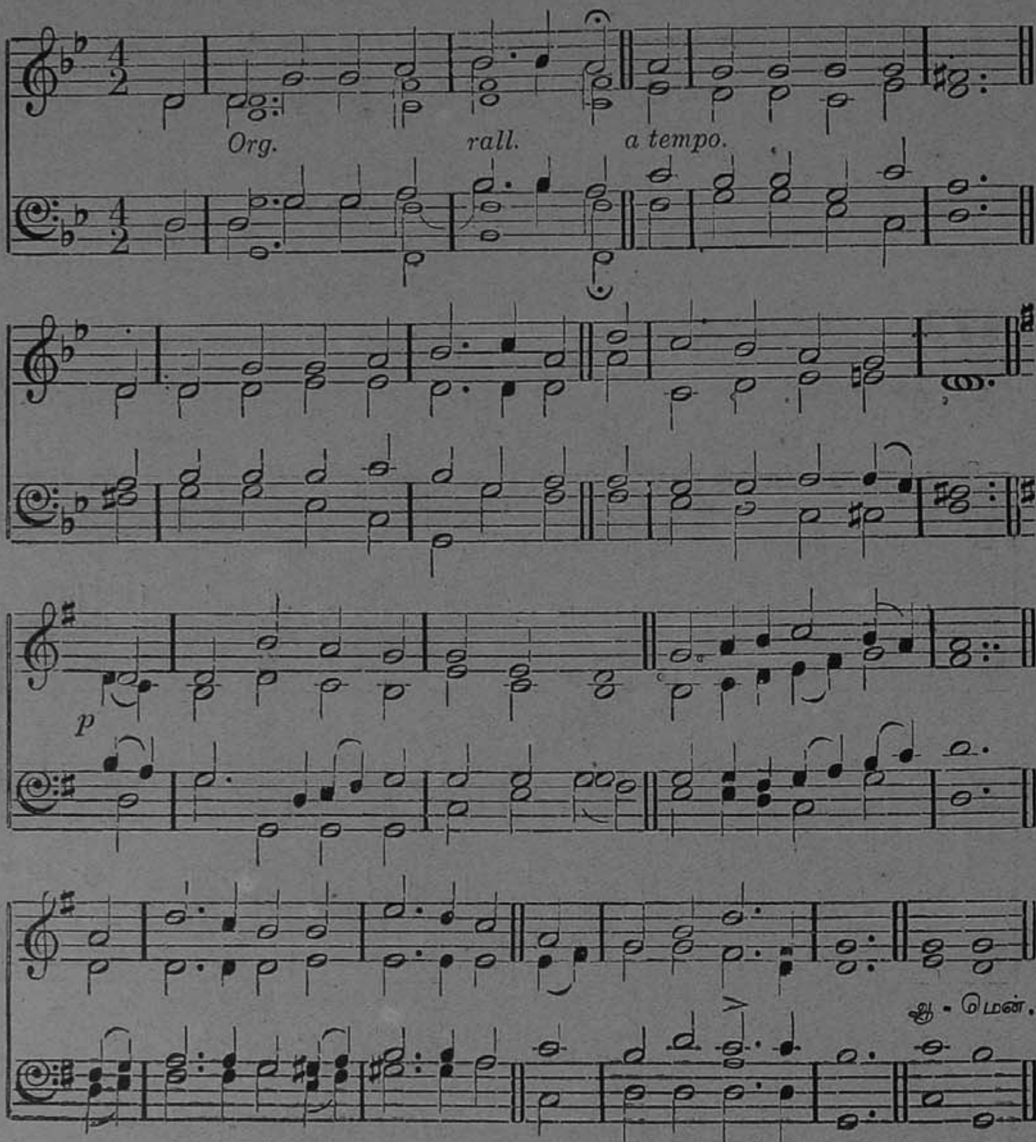
3 பக்தி ஒன்றுமில்லை, பாரும்!
சக்தியற்றுப் போயினோம்;
ஜீவ பாதை சென்றிடாமல்
பாவ பாதை நடந்தோம்.

4 யேசு நாதரே, இப்போது
நேசமாக நிற்கிறீர்;
"என்னை நம்பு, பாவம் நீக்கி
உன்னைக்காப்பேன்," என்கிறீர்.

5 நம்பி வந்து, பாவ நாசா,
உம்தன் பாதம் அண்டினோம்;
தூய ரத்தம் பாயக் கண்டு,
தீய செய்கை வெறுத்தோம்.

6 பாவச் சேற்றில் நான் விழாமல்
தேவரீரே காத்திடும்;
வல்ல ஆவியாலே என்றும்
வெல்லச் செய்து ரட்சியும்.

174.

VOX DILECTI. D.C.M. Dr. J. B. DYKES.

I heard the voice of Jesus say.

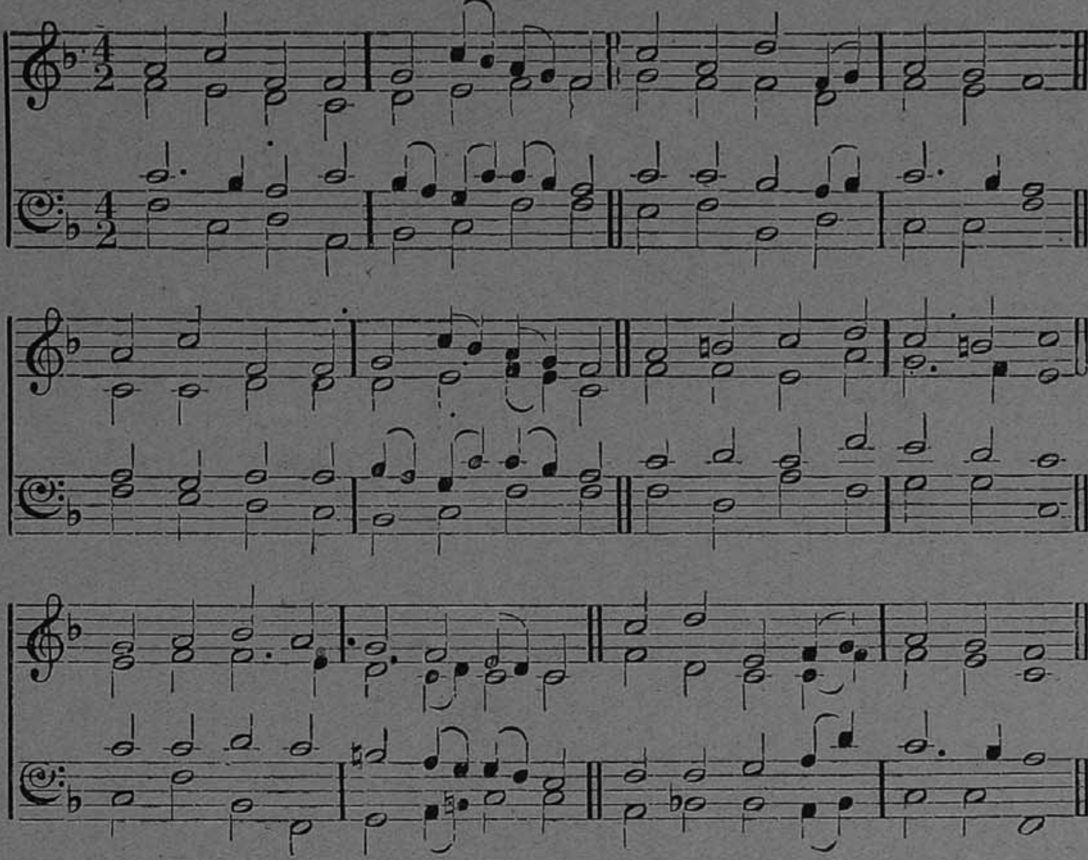
1 "வா, பாவி, இளைப்பாற வா,
என் திவ்ய மார்பிலே
நீ சாய்ந்து சுகி," என்பதாய்
நன் மீட்பர் கூறவே,
இளைத்துப்போன நீசனாய்
வந்தாறித் தேறினேன்;
என் பாரம் நீங்கி, யேசுவால்
சந்தோஷமாயினேன்.

2 "வா, பாவி, தாகந் தீர்க்க வா,
தாராளமாகவே
நான் ஜீவத் தண்ணீர் தருவேன்,"
என்றார் என் நாதரே;
அவ்வாறு ஜீவ ஊற்றிலே
நான் பானம் பண்ணினேன்,
என் தாகந் தீர்ந்து பலமும்
பேர் வாழ்வும் அடைந்தேன்.

3 "வா, பாவி, இருள் நீங்க வா,
நான் லோக ஜோதியே,
உன் நெஞ்சில் ஒளி வீசுவேன்,"
என்றார் என் நேசரே;
மெய்ஞ்ஞான அருணோதயம்
அவ்வாறு நான் கண்டேன்;
அஜ்ஜோதியில் சந்தோஷமாய்
நான் என்றும் ஜீவிப்பேன்.

175.

PASTOR. 8.7.8.7.8.7. J. G. C. Störl, 1711.

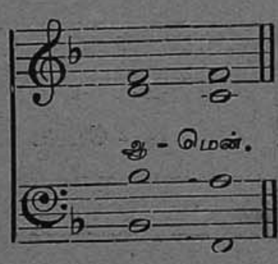


Saviour, like a shepherd lead us.

1 ரட்சா பெருமானே, பாரும்;
புண்ய பாதம் அண்டினோம்;
சுத்தமாக்கிச் சீரைத் தாரும்,
தேடி வந்து நிற்கிறோம்.
யேசு நாதா, யேசு நாதா,
உம்தன் சொந்தமாயினோம்.

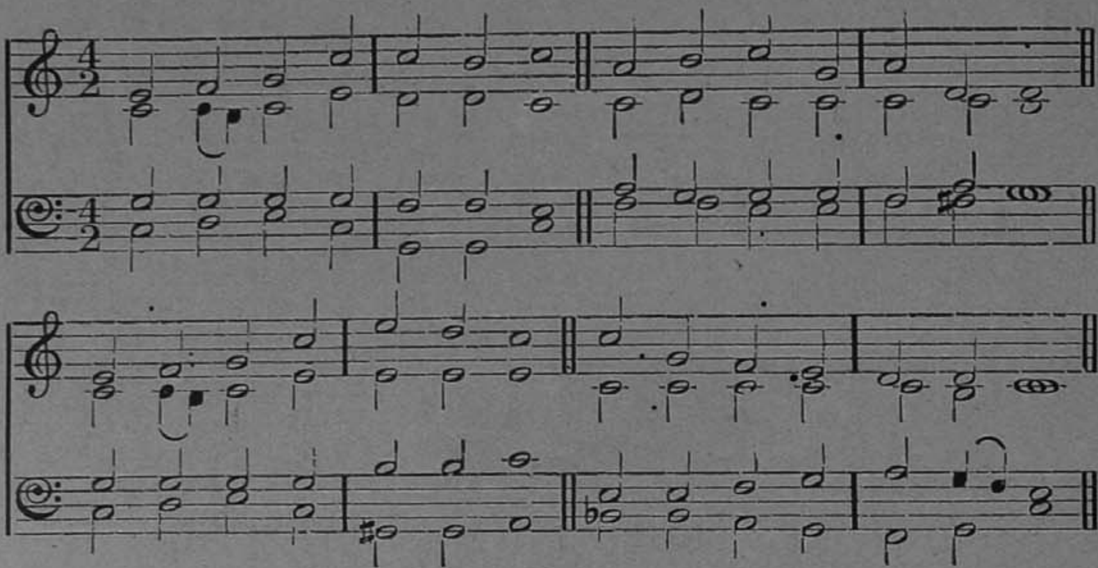
2 மேய்ப்பன்போலமுந்திச்சென்றும்
பாதுகாத்தும் வருவீர்;
ஜீவத் தண்ணீரண்டை என்றும்
இளைப்பாறச் செய்குவீர்.
யேசு நாதா, யேசு நாதா,
மேய்ச்சல்காட்டிப்போஷிப்பீர்.

3 நீதி பாதை தவறாமல்
நேசமாய் நடத்துவீர்;
மோசம் பயமுமில்லாமல்
தங்கச் செய்து தாங்குவீர்.
யேசு நாதா, யேசு நாதா,
ஒருபோதும் கைவிடீர்.

4 ஜீவ கால பரியந்தம்
மேய்த்தும் காத்தும் வருவீர்;
பின்பு மோட்ச பேராநந்தம்
தந்து வாழச் செய்குவீர்.
யேசு நாதா, யேசு நாதா,
ஊழி காலம் வாழ்விப்பீர்.

இரட்சணியம்—நிச்சயம்.

176.

SUPPLICATION. 7.7.7.7. J. B. CALKIN.



By permission of Novello and Company, Limited.

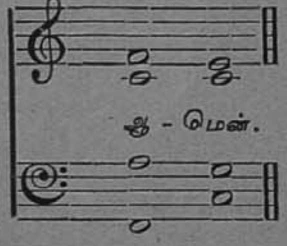
Now begin the heavenly theme.

1 மீட்கப்பட்ட கூட்டமே,
உங்கள் மீட்பர்பேரிலே
பாடி, வாழ்த்தல் செய்யுங்கள்,
மீட்பின் அன்பைச் சொல்லுங்கள்.

2 தேவனும் பிதா தயை
யேசுவால் உண்டானதை
பார்த்துப் போற்றிப் பாடுங்கள்,
மீட்பையே உயர்த்துங்கள்.

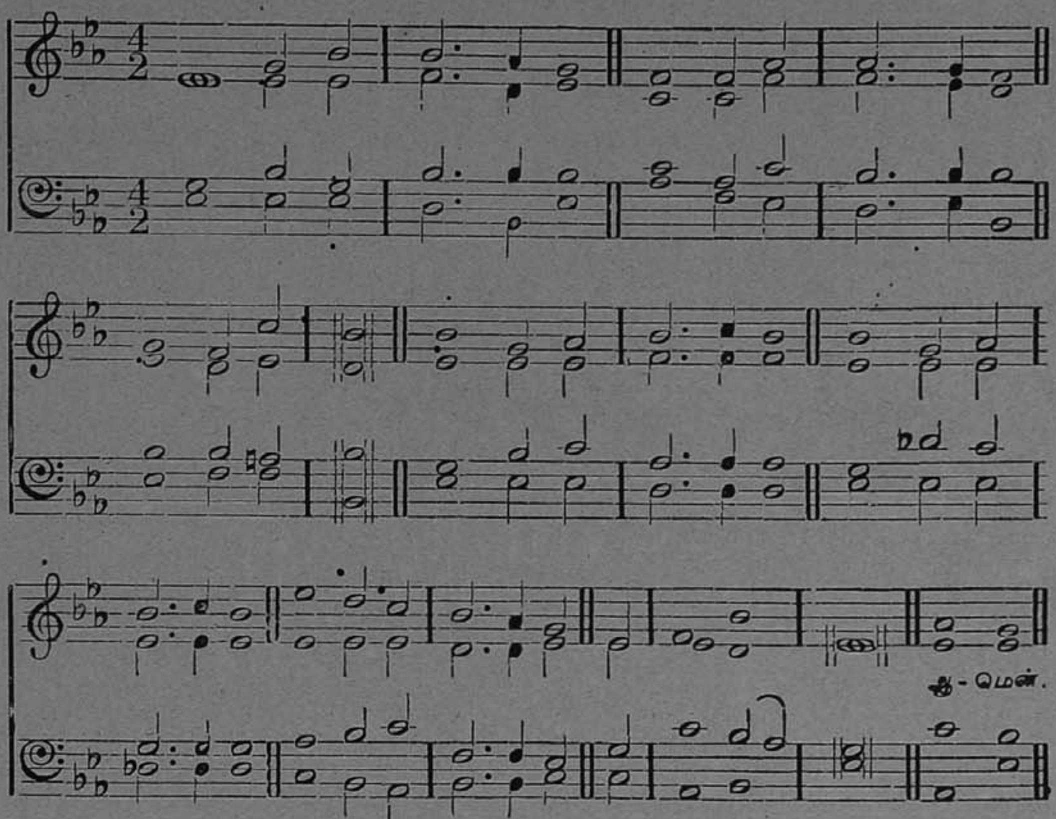
3 நீடு காலம் உங்களை
கேடு செய்த ஆசையை
தள்ளுதற்கு மைந்தனார்
மீட்பையே உண்டாக்கினார்.

4 ஆதலால் மகிழ்வோடே
போற்றிப் பாட, மாந்தரே,
தூதரோடும் கூடுங்கள்,
மீட்பையே உயர்த்துங்கள்.



177.

OLIVET. 6.6.4.6.6.6.4. Dr. L. Mason.



My faith looks up to Thee.

1 அருள் நிறைந்தவர்,
பூரண ரட்சகர்
தேவரீரே,
ஜெபத்தைக் கேட்கவும்
பாவத்தை நீக்கவும்
பாத்தில் சேர்க்கவும்
வல்லவரே.

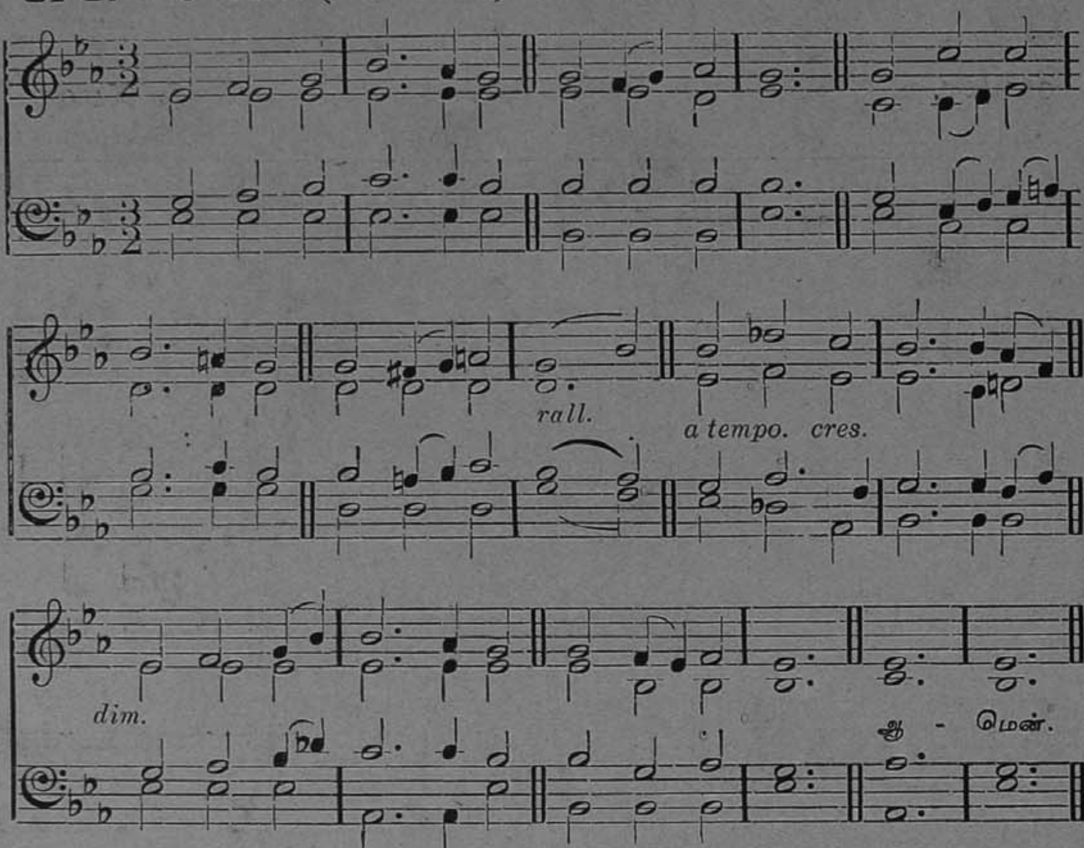
2 சோரும் என் நெஞ்சுக்கு
பேரருள் பொழிந்து
பெலன் கொடும்.
ஆ! எனக்காகவே
மரித்தீர், யேசுவே;
என் அன்பின் ஸ்வாலையே
ஓங்கச் செய்யும்.

3 பூமியில் துக்கமும்
சஞ்சலம் கஸ்தியும்
வருகினும்,
இரவில் ஒளியும்
சலிப்பில் களிப்பும்
துன்பத்தில் இன்பமும்
அளித்திடும்.

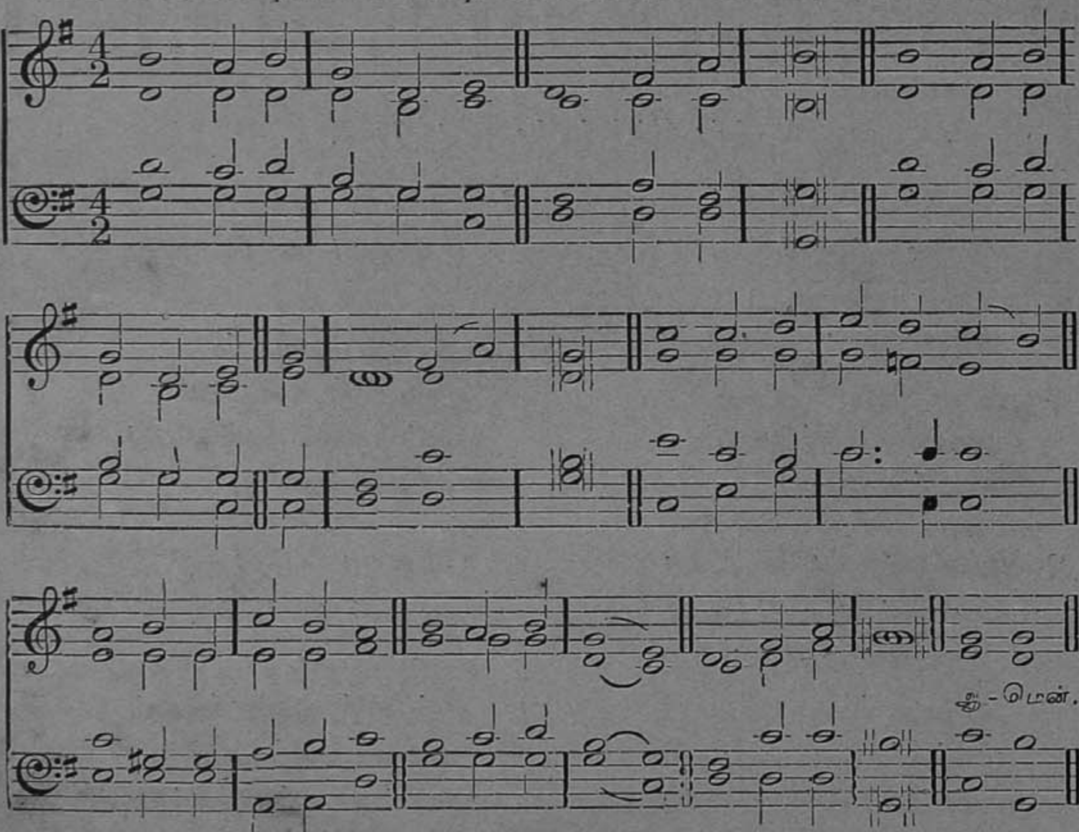
4 மரிக்கும் காலத்தில்
கலக்கம் நேரிடில்,
சகாயரே,
என்னைக் கைதூக்கவும்
ஆறுதல் செய்யவும்
மோட்சத்தில் சேர்க்கவும்
வருவீரே.

22

178. HORBURY (*First Tune*). 6.4.6.4.6.6.4. Dr. J. B. Dykes.



PROPIOR DEO (*Second Tune*). 6.4.6.4.6.6.4. Sir Arthur Sullivan.



By permission of Novello and Company, Limited.

Nearer, my God, to Thee.

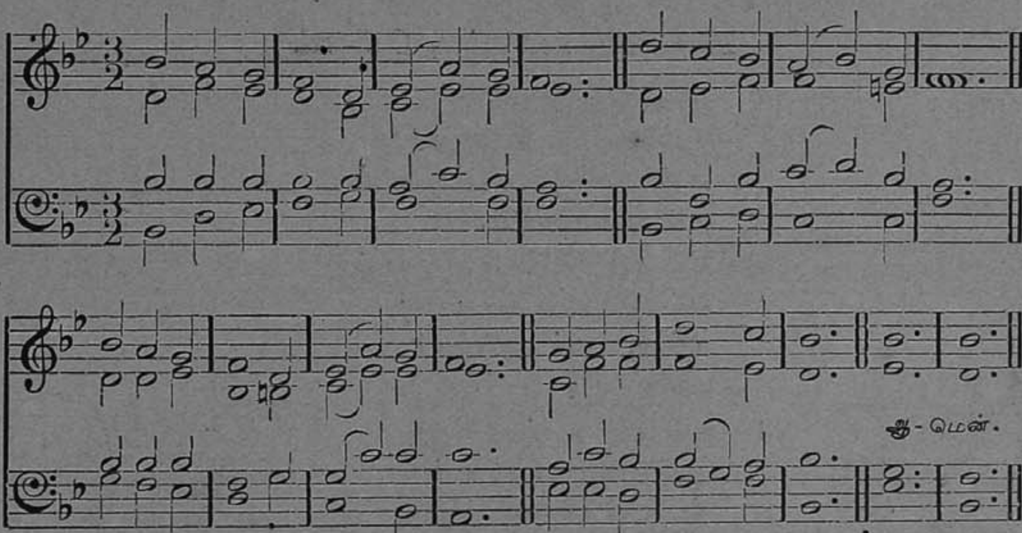
1 உம்மண்டை, தேவனே,
நான் சேரட்டும்;
சிலுவை சுமந்து
நடப்பினும்,
என் ஆவல் என்றுமே
உம்மண்டை, தேவனே,
நான் சேர்வதே.

2 தாசன் யாக்கோபைப்போல்,
ராக்காலத்தில்
திக்கற்றுக் கல்லின்மேல்
நான் துயில்கையில்
என்தன் கனவிலே
உம்மண்டை, தேவனே,
இருப்பேனே.

3 நீர் என்னை நடத்தும்
பாதை எல்லாம்
விண் எட்டும் ஏணிபோல்
விளங்குமாம்;
தூதர் அழைப்பாரே
உம்மண்டை, தேவனே,
நான் சேரவே.

4 விழித்து உம்மையே
நான் துதிப்பேன்;
என் துயர்க் கல்லை உம்
வீடாக்குவேன்:
என் துன்பத்தாலுமே
உம்மண்டை, தேவனே,
நான் சேர்வேனே.

179. SAWLEY. C. M. J. WALCH.



As helpless as a child who clings.

1 தந்தை தன் சிறு மைந்தனை
கையேந்தித் தாங்குவான்,
சீராட்டப் பெற்ற பாலகன்
அபாயம் நினையான்.

2 அவ்வாறே என்னை, பிதாவே,
காப்பாற்றித் தாங்குவீர்;
என் பெலவீனம் நீங்கவும்
கையேந்தி வருவீர்.

3 மாதாவின் நேச மடியில்
சாய்ந்தாடும் குழந்தை
தாயாரின் முகம் பார்க்கையில்
மறக்கும் க்லேசத்தை.

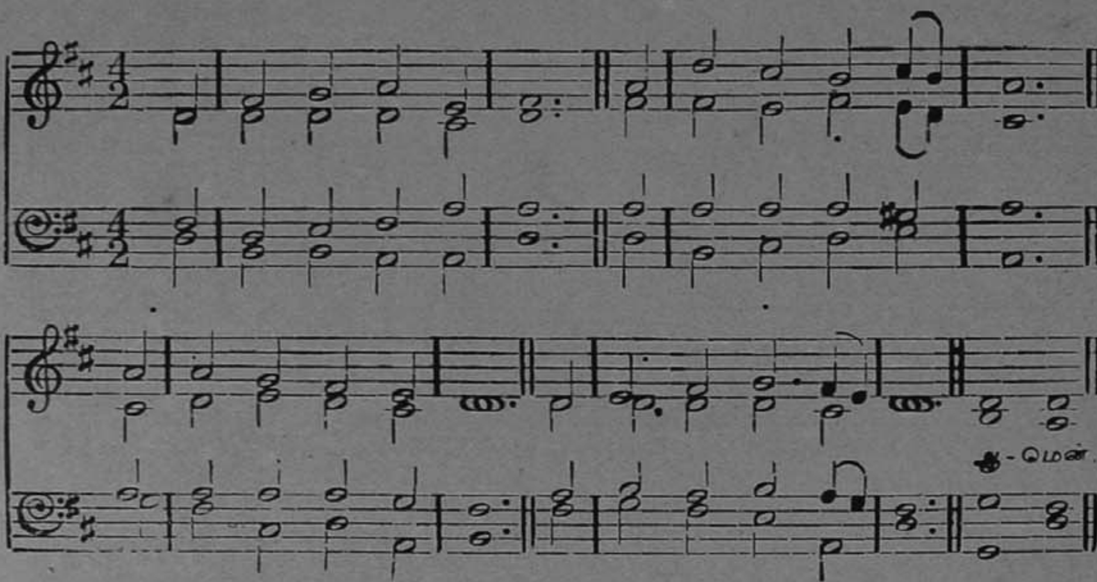
4 அவ்வாறே, நேச ரக்ஷகா,
உம்மருள் முகத்தை
நான் பார்க்க, ஸ்திரமாக்குவீர்
என் விசுவாசத்தை.

5 தாய்தந்தைப் பக்கம் பாலரை
உட்கார வைக்குங்கால்
சந்தோஷித்துள்ளங் களிப்பார்
பெற்றோரின் அன்பினால்.

6 அவ்வாறே திருப் பாதத்தில்
ஆநந்தம் அடைந்தேன்;
மென்மேலும், அருள் நாதரே,
பேரன்பை ருசிப்பேன்.

180.

IBSTONE. 6.6.6.6. M. TIDDEMAN.



Thy way, not mine, O Lord.

1 மயங்குந் தாசனை,
தேவா, நீர் நடத்தும்;
என் பாதை காட்டியாய்
சகாயம் புரியும்.

2 நீர் காட்டும் பாதைதான்
எப்போதும் நல்லதே;
சுற்று, நேர் ஆயினும்
விண் வீடு சேர்க்குமே.

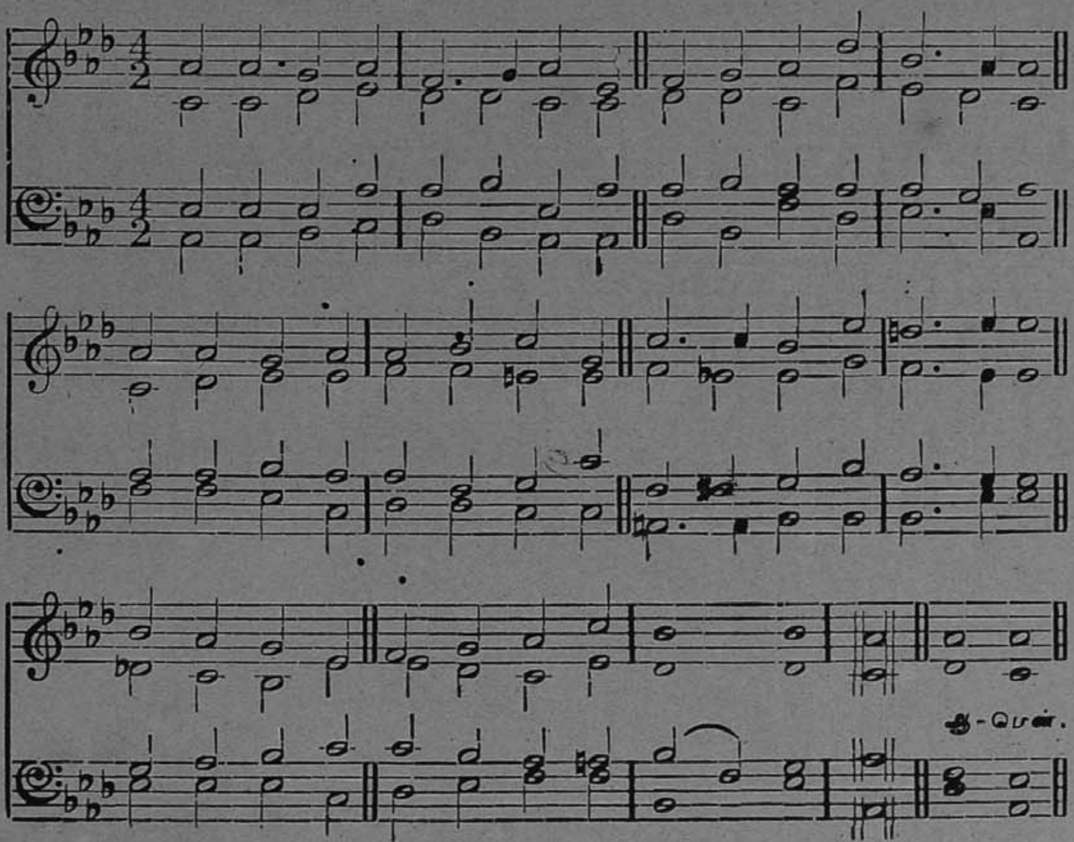
3 கபோதி நான், ஐயா,
முன் நிற்பதறியேன்;
நீர் என்னை நடத்தும்,
நான் பின்னே செல்லுவேன்.

4 உம் சித்தம்போல நீர்
என் பாத்ரம் எடுத்தும்
சந்தோஷம், சஞ்சலம்,
ஏதாலும் நிரப்பும்.

5 வியாதி, சுகமோ?
இஷ்டர், பகைஞரோ?
வறுமை, செல்வமோ?
சிறிதோ, பெரிதோ?

6 என் பங்கேதாயினும்,
என் இஷ்டம் எதிலும்
வேண்டாம், என் தேவனே,
நீர் ஆண்டு நடத்தும்.

181.

ST. RAPHAEL. 8.7.8.7.4.7. Dr. E. J. HOPKINS.

Eins ist noth; ach Herr, dies Eine.

1 ஒன்றேதேவையென்றுசொன்னீர்,
நாதா, அதை நாடுவேன்;
அன்பாய் என்னை நீர் அழைத்தீர்,
பாவம் முற்றும் வெறுப்பேன்;
மாய லோகம்
தழுவாமல் ஜீவிப்பேன்.

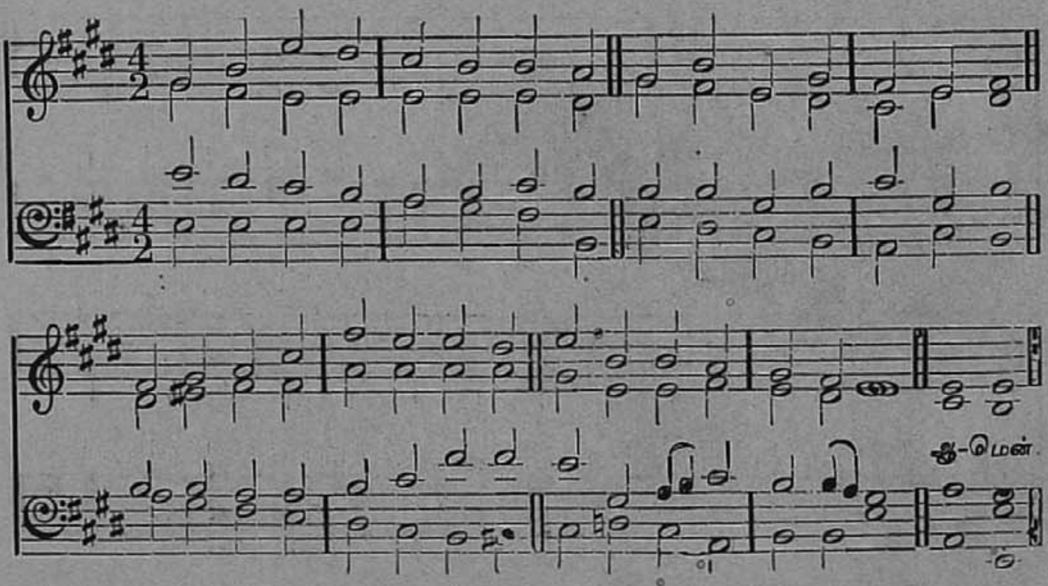
2 நன்மை சிஷ்டிகளிடத்தில்
தேடினாலும், கிட்டாதே;
யேசு ஸ்வாமி, உம்மிடத்தில்
வாழ்வெல்லாம் கிடைக்குமே:
அதைத் தாரும்,
நேசமுள்ள மீட்பரே.

3 இந்த நன்மை மரியாளே
வேண்டுமென்று வாஞ்சையாய்
தேடித் தெரிந்துகொண்டாளே;
உம்மிடத்தில் சாந்தமாய்
கேட்ட நன்மை [ய்.
பெற்றுக்கொண்டாள் பூரிப்பா

4 நானும் முழு வாஞ்சையோடும்
உம்மையே, என் யேசுவே,
அண்டிக்கொண்டேன், நீர்என்னோ
ஐக்யமாகும், கர்த்தரே; [டும்
உம்மைப் பற்றும்
விசுவாசம் ஈயுமே.

182.

ALL FOR JESUS. 8.7.8.7. Sir JOHN STAINER.



By permission of Novello and Company, Limited.

Gott wills machen, dass die Sachen.

1 சேதம் அற யாவும் வர,
கர்த்தர் தாம் நடத்துவார்;
காற்றடித்தும், கொந்தளித்தும்,
யேசுவை நீ பற்றப் பார்.

2 "யேசு பாரார், அவர் காரார்,
அவர் கேளார்," என்னாதே;
கலங்காதே, தவிக்காதே,
நம்பினோனை விடாரே.

3 கண் மூடாத, உறங்காத
உன் கர்த்தாவைப் பற்றி நீ
அவர் தாமே காப்போராமே
என்று அவரைப் பணி.

4 உன் விசாரம் மா விஸ்தாரம்
ஆகிலும், கர்த்தாவுக்கு
நீ கீழ்ப்பட்டு க்லேசமற்று
அவருக்குக் காத்திரு.

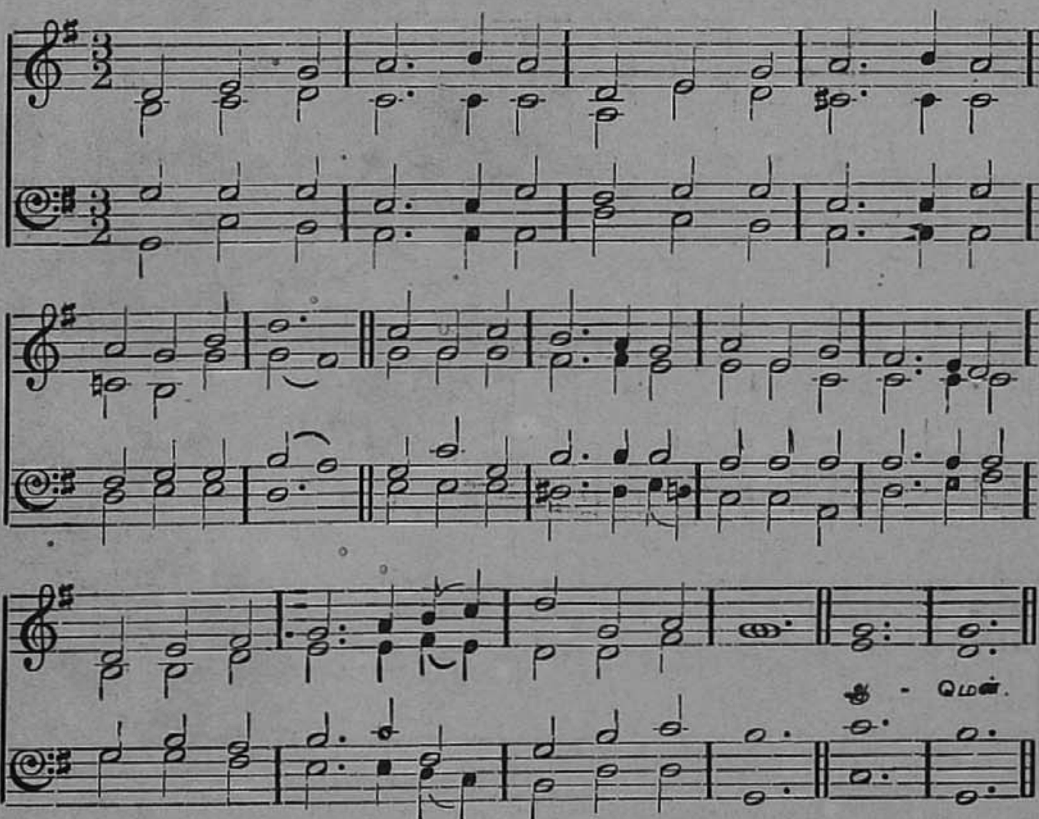
5 தேவ கைக்கும் வல்லமைக்கும்
சகலமும் கூடாதோ?
எந்தச் சிக்கும் எந்தப் பிக்கும்
அவரால் அறும் அல்லோ?

6 சீரில்லாத உன் ஆகாத
மனசுன்னை ஆள்வது
நல்லதல்ல; அதற்கல்ல,
கர்த்தருக்குக் கீழ்ப்படு.

7 நேச யேசு, தேவரீர்க்கு
சித்தமான யாவையும்
நீர் குறித்து, நீர் கற்பித்து,
நீர் நடத்தி அருளும்.

183.

SALVATOR MUNDI. 6.6.4.6.6.6.4. Sir FREDERICK BRIDGE.



Our victorious Leader.

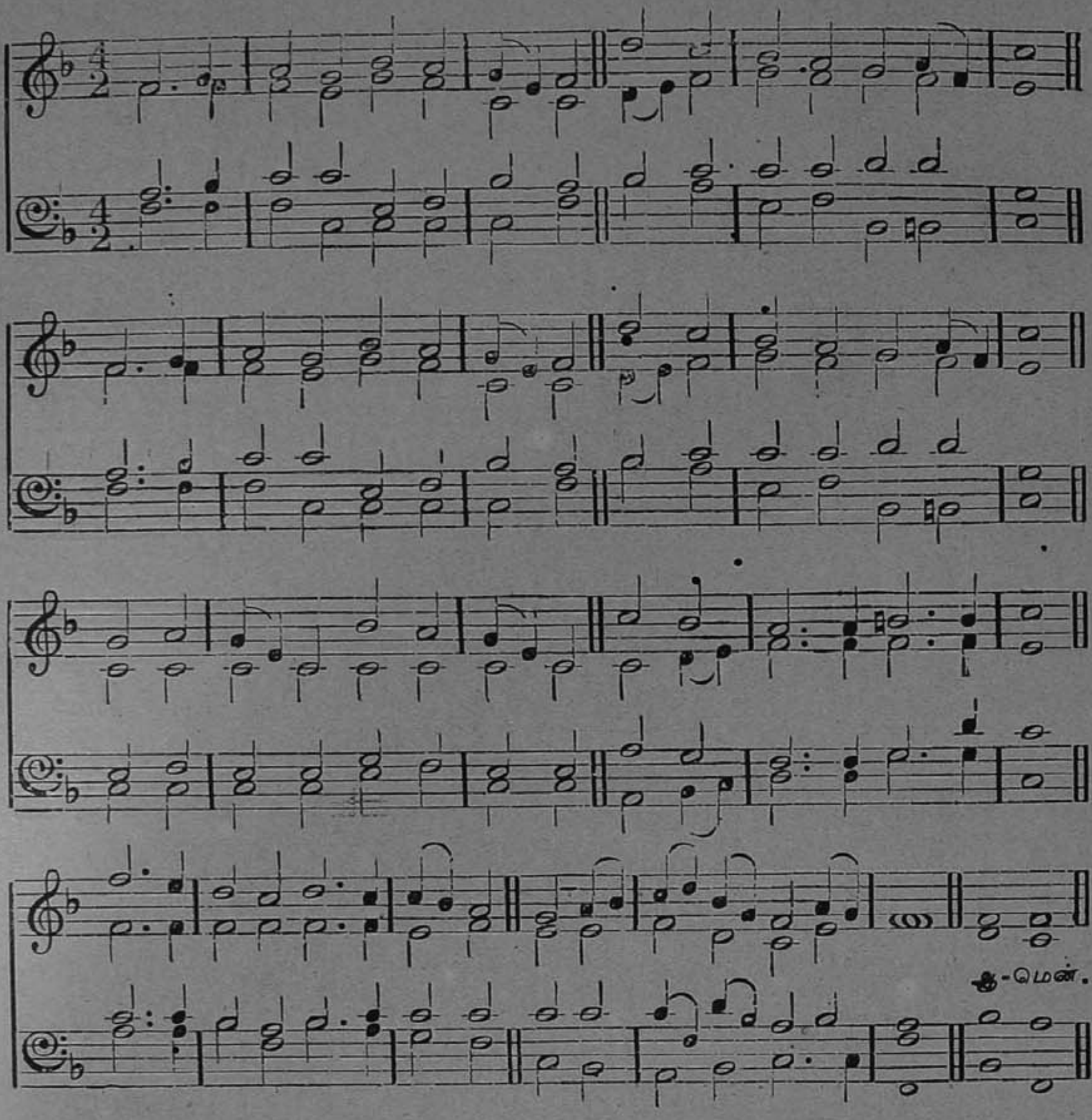
1 விண்ணோரின் வேந்தரே,
மண்ணோரின் மீட்பரே,
மா தேவரீர்
கேட்டில் என் ரட்சிப்பாய்,
தாழ்வில் என் மேன்மையாய்,
சாவில் என் ஜீவனாய்
விளங்குவீர்.

2 என் பாவத் தீட்டை நீர்
கழுவி நீக்கினீர்,
நல் மீட்பரே;
என் சாபம் தோஷமும்,
என் பாவக் குஷ்டமும்,
நீர் முற்றும் அகற்றும்
அன்பாகவே.

3 பிசாசு பலத்தை
காண்பித்துப் பயத்தை
அகோரமாய்
என்னில் உண்டாக்கினும்
சகாயராயிரும்,
சாத்தானை அகற்றும்
மா தயவாய்.

4 நீர் யேசு, ஆகையால்
இம்மேன்மை நாமத்தால்
நான் வெல்லுவேன்;
நீர் ஜோதி, ஆகையால்
உம்தன் ப்ரகாசத்தால்
நேர்ப் பாதை செல்வதால்
சந்தோஷிப்பேன்.

184.

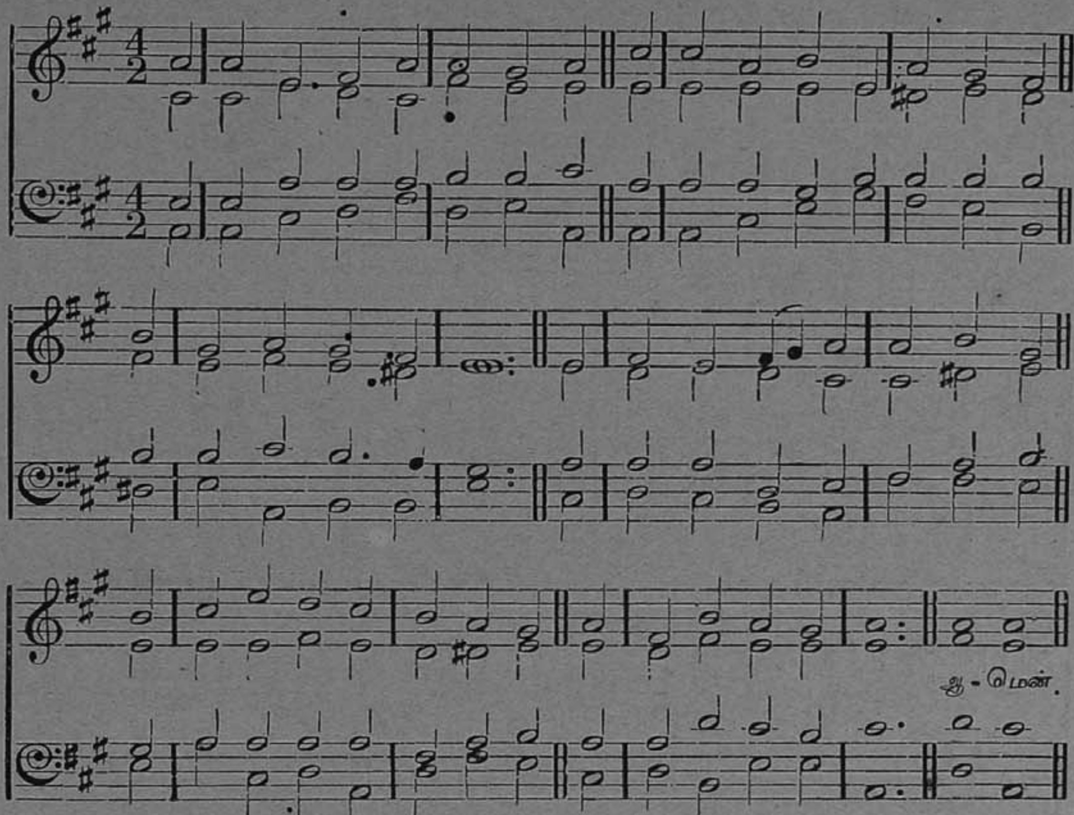
AUSTRIA. 8.7.8.7.8.7.8.7. F. J. HAYDN.

Christ on the sea.

1 கடல் கொந்தளித்துப் பொங்க,
கப்பல் ஆடிச் செல்கையில்,
புசல் காற்று சீறி வீச,
பாய் கிழிந்துபோகையில்,
யேசு, எங்களிடம் வந்து
கப்பலோட்டியாய் இரும்;
காற்றமைத்துத் துணை நின்று
கரை சேரச் செய்திடும்.

2 கப்பல் ஏறிப்போவோருக்கு
கடும் மோசம் வரினும்,
பாறை, மின், முழக்கம், காற்று
உமக்கெல்லாம் அடங்கும்;
இருளில் நீர் பரஞ்சோதி,
வெய்யிலில் நீர் நிழலே,
யாத்திரையில் திசை காட்டி,
சாவில் எங்கள் ஜீவனே.

3 எங்கள் உள்ளம் உம்மை நோக்கும்
இன்ப துன்ப காலத்தில்,
எங்கள் ஆவி உம்மில் தங்கும்
இகபர ஸ்தலத்தில்;
யேசு, எங்களிடம் வந்து
கப்பலோட்டியாய் இரும்;
காற்றடக்கித் துணை நின்று
கரையேறச் செய்திடும்.

185. PURLEIGH. 8.8.6.8 8.6. A. H. Brown.



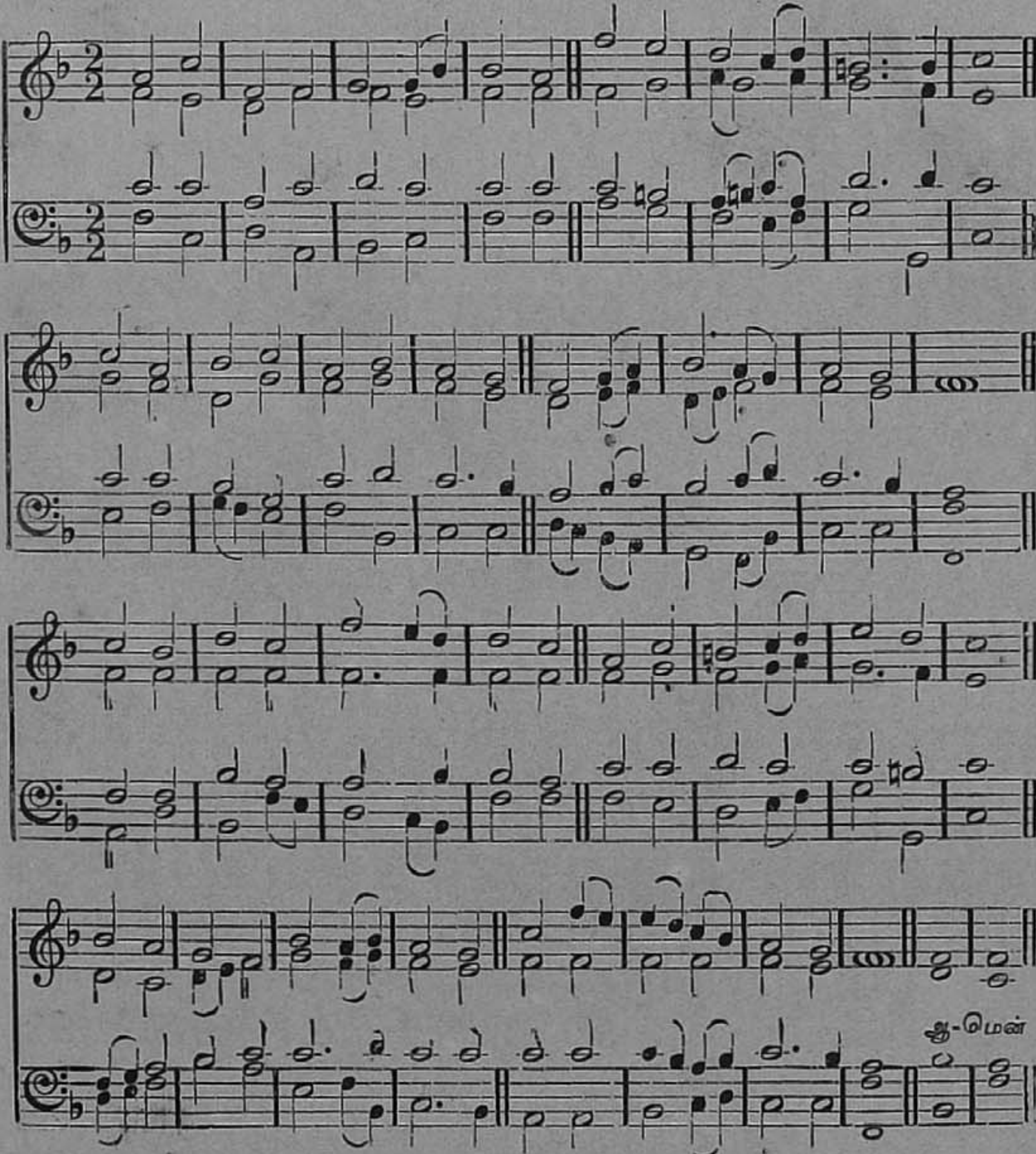
Frisch auf, mein Seel, verzage nicht.

1 அஞ்சாதிரு, என் நெஞ்சமே,
உன் கர்த்தர் துன்ப நாளிலே
கண்பார்ப்போம் என்கிறார்;
இக்கட்டில் திகையாதிரு,
தகுந்த துணை உனக்கு
தப்பாமல் செய்குவார்.

2 தாவீதும் யோபும் யோசேப்பும்
அநேக நீதிமான்களும்
உன்னிலும் வெகுவாய்
கஸ்தி அடைந்தும், பக்தியில்
வேரூன்றி ஏற்ற வேளையில்
வாழ்ந்தார்கள் பூர்த்தியாய்.

3 கருத்தாய்த் தேவ தயவை
எப்போதும் நம்பும் பிள்ளையை
சகாயர் மறக்கார்;
மெய்ப்பக்திஉன்னில் வேர்கொண்[டால்,
இரக்கமான கரத்தால்
அணைத்துப் பாலிப்பார்.

4 என் நெஞ்சமே, மகிழ்ந்திரு;
பேய், லோகம், துன்பம் உனக்கு
பொல்லாப்புச் செய்யாதே;
இம்மானுவேல் உன் கன்மலே,
அவர்மேல் வைத்த நம்பிக்கை
அபத்தம் ஆகாதே.

185. GLUCK. 8.7.8.7.8.7.8.7. Adapted from C. von Gluck.

Love divine, all loves excelling.

1 அன்பின் ரூபி, மோட்சாநந்தம்
பாரில் ஈய வந்தீரே;
எங்கள் ஏழை நெஞ்சில் வாசம்
பண்ணி மருள் தீர்ப்பீரே.
யேசுவே, நீர் பரிதாபம்
அன்புமாய் இருக்கிறீர்;
பார துக்கங் கொண்ட உள்ளம்
வந்து தேற்றல் செய்குவீர்.

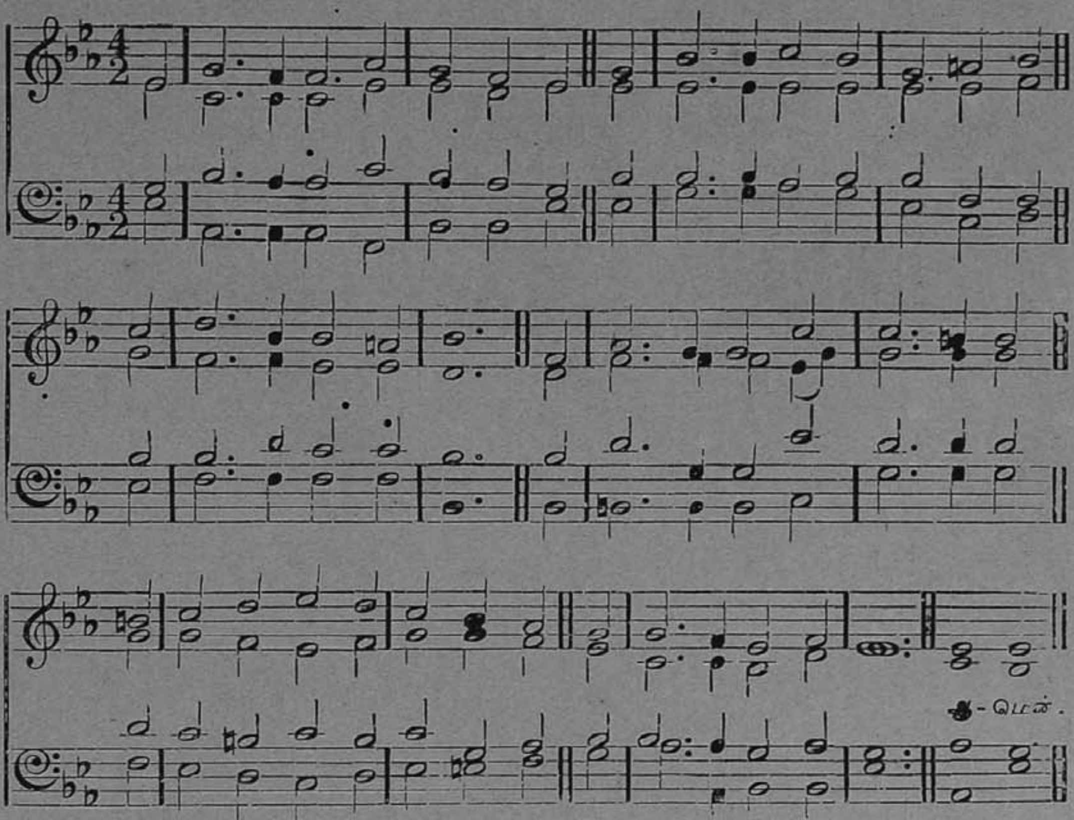
2 உமது நல் ஆவி தாரும்,
எங்கள் நெஞ்சு பூரிப்பாய்
உம்மில் சார நீரே வாரும்,
சுத்த நேச வடிவாய்;
பாவ ஆசை எல்லாம் நீக்கி
அடியாரை ரட்சியும்,
விசுவாசத்தைத் துவக்கி
முடிப்பவராய் இரும்.

3 சர்வ வல்லவரே, வாரும்,
நாங்கள் உமதாலயம்;
எங்களுக்குத் தயை தாரும்,
என்றும் விலகாதேயும்;
என்றும் உம்மை ஸ்தோத்திரித்து,
வானோர்போல சேவிப்போம்;
குறைவற்ற அன்பைப் பெற்று
ஒழியாமல் துதிப்போம்.

4 நாங்கள் மோட்சவீட்டில்சேர்ந்து
கறை திரை இன்றியே
உம்தன் சாயல் பெற்று வாழ்ந்து
தேவ அன்பில் மூழ்கியே
எங்கள் க்ரீடம் உம்தன் பாதம்
வைத்துப்போற்றும்வரைக்கும்,
நாதா, அடியாரை நித்தம்
மறு ரூபமாக்கிடும்.

187.

COLWYN BAY. 8.8.6 8.8.6. T. J. LINEKAR.



O Love divine, how sweet thou art!

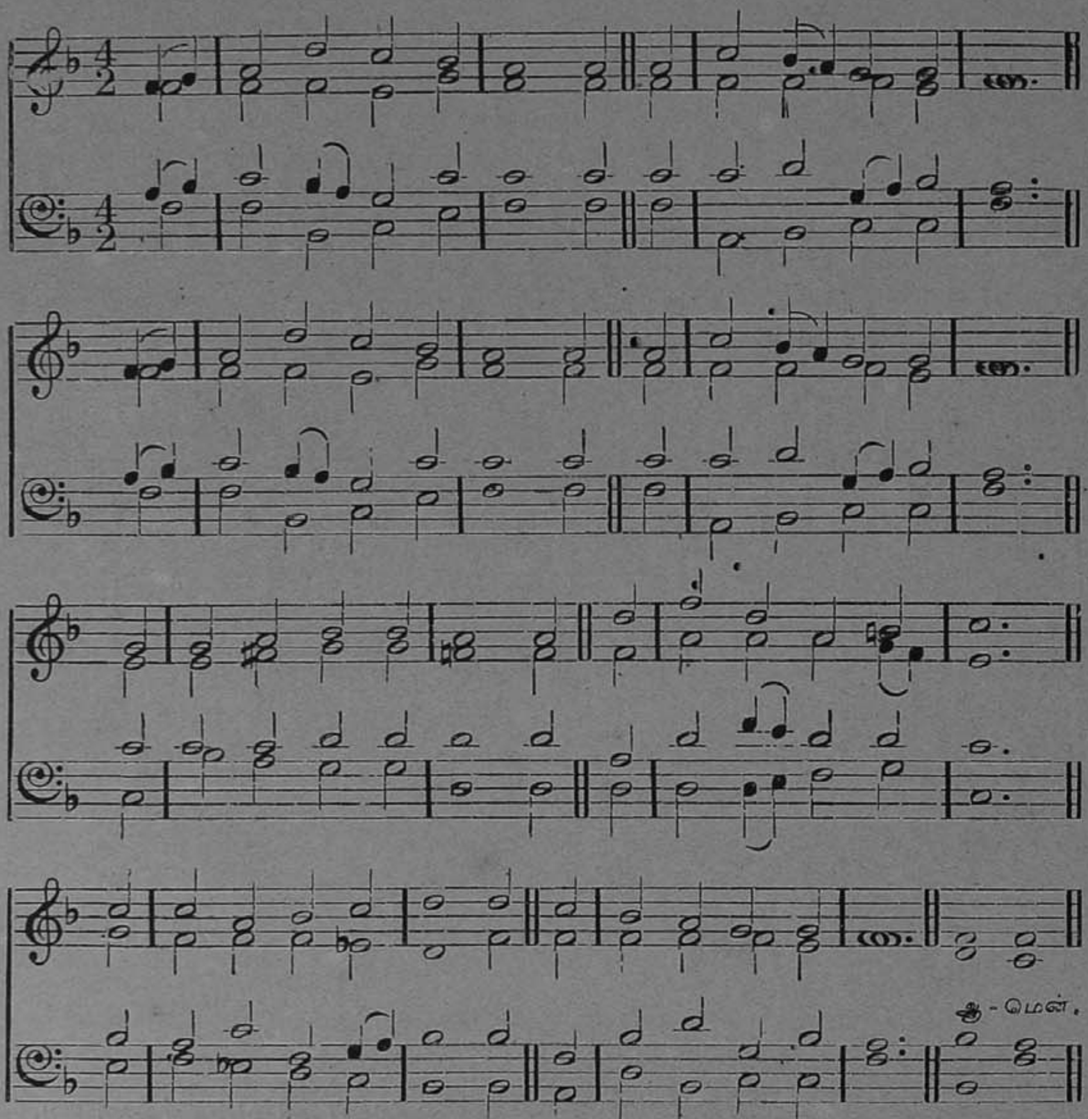
1 தெய்வன்புதான் மா இனிமை,
அதற்கென்றே என் உள்ளத்தை
கொடுத்திருக்கிறேன்;
என் மீட்பர் அன்பின் அளவை
அறிவதே என் மகிமை,
எப்போது அறிவேன்?

2 பாதாளம் சாவைப் பார்க்கிலும்
அவரின் நேசம் பெலமும்
ஆழமுமானதே;
பூலோகத்தார் எல்லாருக்கும
மாட்சிமையுள்ள வானோர்க்கும்
எட்டாததாயிற்றே.

3 தேவன்பின் ஆழம், கர்த்தாவே,
அளந்து பார்த்தவர் நீரே;
அன்பின் ப்ரவாகத்தை
என் ஏழை நெஞ்சில் ஊற்றிடும்,
இதே என் உள்ளம் வாஞ்சிக்கும்
தீராத வாஞ்சனை.

4 உமது முகம் பார்ப்பதே,
உம்மண்டை நித்தம் சேர்வதே
எனக்கு விருப்பம்;
உமது சத்தம் கேட்பது
எனக்கு இன்பம், களிப்பு,
என் மோட்ச பாக்கியம்.

188.

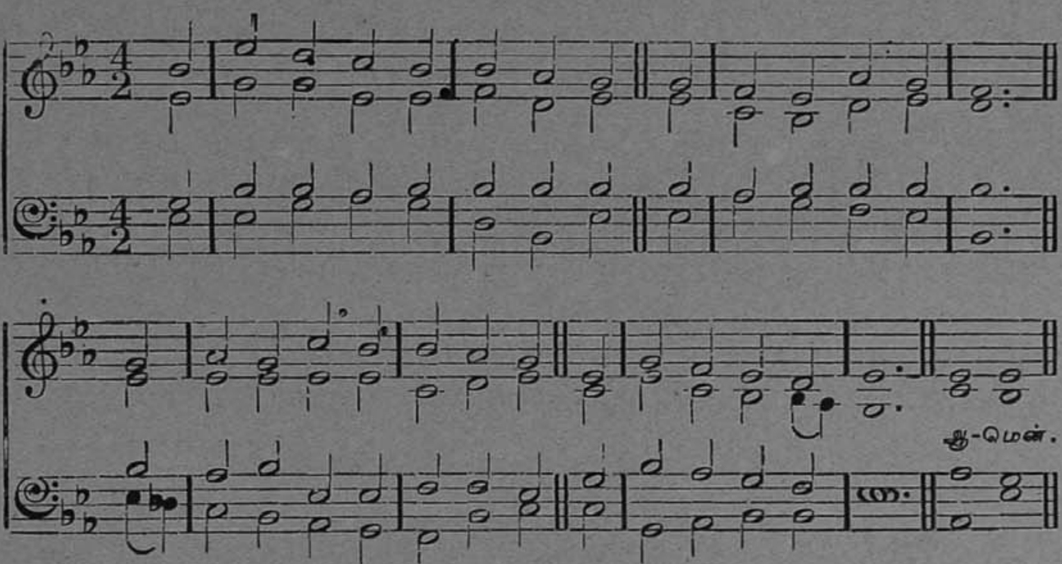
MUNICH. 7.6.7.6.7.6.7.6 J. HERMANN.

The great love wherewith He loved us.

1 மிகுந்த தயவாலே
ரட்சித்த மீட்பரே,
தெய்வீக அன்பினாலே
நிறைந்த யேசுவே,
நான் உம்மோடைக்யமாக
நீர் என்னைக் கூப்பிட்டீர்;
நான் உம்மை என்றும் சார,
நீர் தயை காண்பிப்பீர்.

2 கல்லான இந்த நெஞ்சை
மிருதுவாக்கியே,
சீர் கெட்ட விருப்பத்தை
கட்டோடே அழித்தே,
நான் என்றும் உம்மில் நிற்க
அன்பாகக் காத்திடும்,
நான் உண்மையில் நிலைக்க
பெலன் கடாட்சியும்.

3 என் முழு மனதோடு
லோகத்தை வெறுப்பேன்,
விடாத ஆவலோடு
யேசுவை வாஞ்சிப்பேன்;
இவ்வாஞ்சை என்றுமாக
நிலைக்கும்படிக்கே,
கர்த்தாவே, தயவாக
சகாயம் செய்யுமே.

189. ST. PETER. C. M. A. R. REINAGLE.



How sweet the name of Jesus sounds!

1 நல் மீட்பர் யேசு நாமமே
என் காதுக்கின்பமாம்;
புண் பட்ட நெஞ்சை ஆற்றவே
ஊற்றுண்ட தைலமாம்.

2 அந்நாமம் நைந்த ஆவியை
நன்றாகத் தேற்றுமே;
துக்கத்தால் தொய்ந்த உள்ளத்தை
திடப்படுத்துமே.

3 பசித்த ஆத்துமாவுக்கு
மன்னாவைப்போலாகும்;
இளைத்துப்போன ஆவிக்கு
ஆரோக்யம் தந்திடும்.

4 என் ரட்சகா, என் கேடகம்,
என் கோட்டையும் நீரே;
நிறைந்த அருட் பொக்கிஷம்
அனைத்தும் நீர் தாமே.

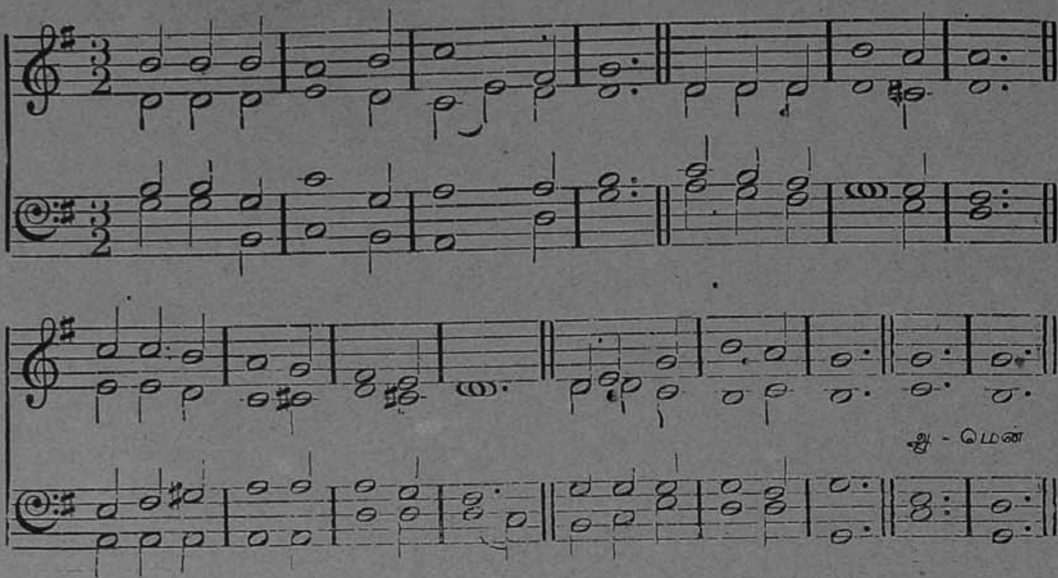
5 மா நேசர், மேய்ப்பர், பர்த்தாவும்
என் ஜீவனும் நீரே;
என் தீர்க்கரும் என் ராஜாவும்
ஆசாரியருமே.

6 என் ப்ராண நாதா, ஆண்டவா,
நான் உம்மைப் போற்றுவேன்;
என் வாழ் நாளெல்லாம், ரக்ஷகா,
பேரன்பைச் சாற்றுவேன்.

7 என் ஜீவன் போகும் நேரமும்
உம் நாமம் பற்றுவேன்
எப்போதும் அதைப் பாடவும்
விண் கரையேறுவேன்.

190.

ST. AGNES. C. M. Dr. J. B. Dykes.



By permission of Novello and Company, Limited.

Jesus, the very thought of Thee.

1 யேசுவே, உம்மைச் சிந்தித்தால்,
என் உள்ளம் கனியும்:
கண்ணார உம்மைக் காணுங்கால்
பேரின்பம் சுரக்கும்.

2 மானிட மீட்பர் யேசுவின்
சீர் நாமம்போலவே,
இங்கீத நாதம் ஆய்ந்திடின்,
உண்டோ இப்பாரிலே?

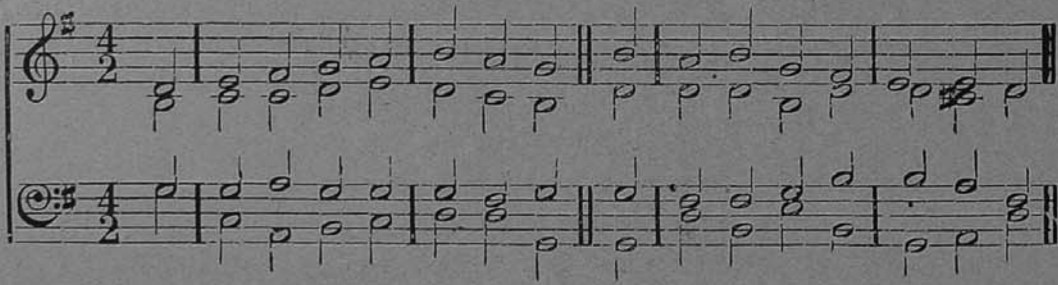
3 துன்புற்ற நெஞ்சின் தஞ்சமும்
அன்பர்க்கு இன்பும் நீர்,
கேட்போர்க்குச் சால வள்ளலும்
பேர் வாழ்வும் தேவரீர்.

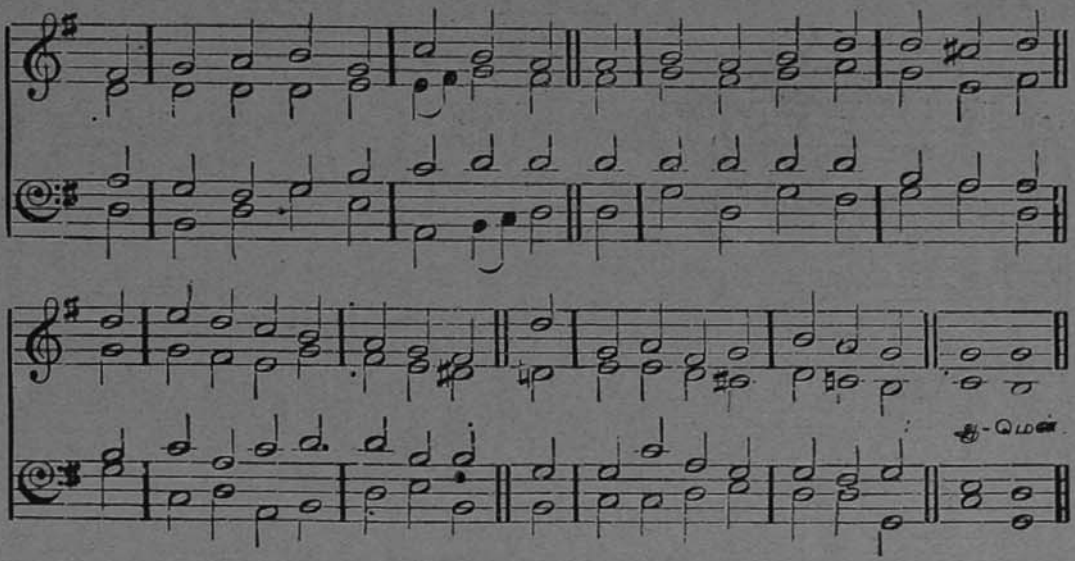
4 கண்டடைந்தோரின் பாகத்தை
யார் கூற வல்லவர்?
உம் தாசர் அல்லால் பேரன்பை
யார் ருசி பார்த்தவர்?

5 யேசுவே, எங்கள் முக்தியும்
மகிழ்ச்சியும் நீரே:
இப்போதும் நித்ய காலமும்
நீர் எங்கள் மேன்மையே.

191.

LUSATIA. 8.8.8.8 8.8. Freylinghausen's *Gesangbuch.*





Ach sagt mir nichts von Gold und Schätzen.

1 லௌகீக இன்பம், வேடிக்கை,
செல்வமும் எனக்கு வேண்டாம்;
பரம நன்மை ஒன்றுமே
இங்கில்லே, யாவும் மாயையாம்;
பொருளல்லாததை நாடேன்,
நான் யேசுவைச் சிநேகிப்பேன்.

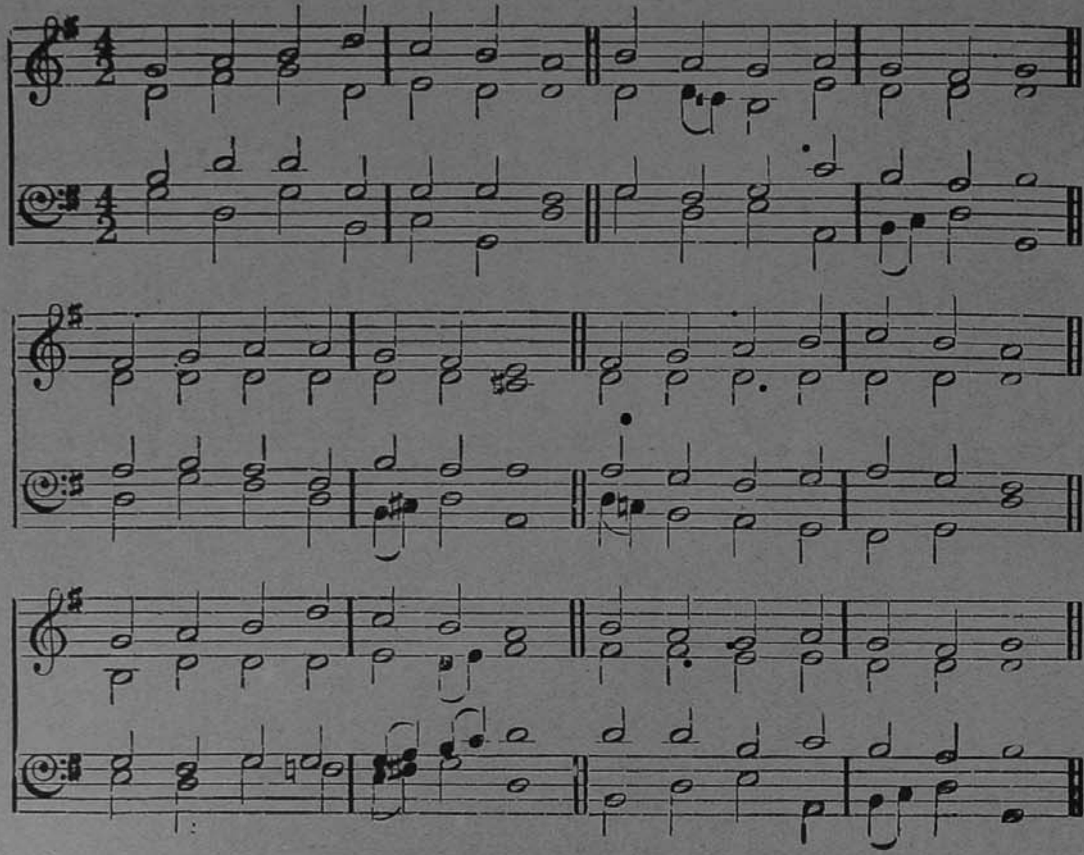
2 லௌகீக வாழ்வு ஒழியும்,
சரீர அழகற்றுப்போம்,
நரரின் வேலே அழியும்,
இவ்வுலகமும் வெந்துபோம்;
பொருளல்லாததை நாடேன்,
நான் யேசுவைச் சிநேகிப்பேன்.

3 இயேசுவின் இராஜ்ஜியம்
அழிந்துபோக மாட்டாதே,
அவரது சிம்மாசனம்
விழாமல் என்றும் நிற்குமே;
பொருளல்லாததை நாடேன்,
நான் யேசுவைச் சிநேகிப்பேன்.

4 நான் இங்கே தங்கும் நாள் எல்லாம்
துயரம் நீங்க மாட்டாதே,
பரத்தில் போனபின் உண்டாம்
மகிமை, செல்வம், பூரிப்பே;
பொருளல்லாததை நாடேன்,
நான் யேசுவைச் சிநேகிப்பேன்.

192.

CASSEL. 7.7.7.7.7.7. *Moravian Psalter.*



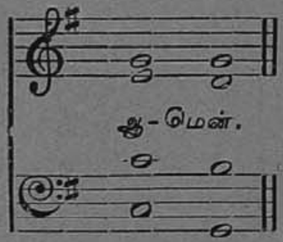
Meine Seele, willst du ruhn.

1 என் கர்த்தாவே, உம்மில் தான்
முழு நெஞ்சத்தாலே நான்
வாஞ்சை கொண்டு, நித்தமும்
லோக வாழ்வை அற்பமும்
குப்பையும் என்றெண்ணுவேன்,
உம்மையே சிநேகிப்பேன்.

2 லோகத்தாரின் களிப்பு
துக்கங் கொண்ட நெஞ்சுக்கு
சஞ்சலத்தை அன்றியே,
தேற்றத்தை உண்டாக்காதே;
உம்மையே சிநேகிப்பேன்,
அதால் பாக்யம் அடைவேன்.

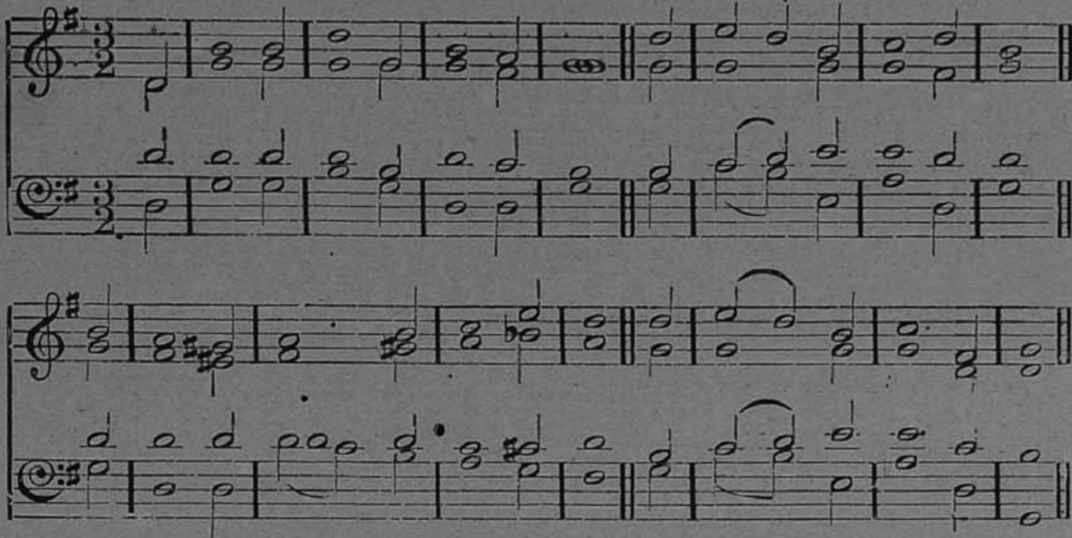
3 தேவரீரில் வாழ்வெல்லாம்
பூர்த்தியாகவே உண்டாம்;
உம்மில்வாஞ்சைகொள்வோனுய்
உண்மையான நேசனுய்
சேர்வோனுக்குத் தேவரீர்
அந்த வாழ்வைக் கொடுப்பீர்.

4 ஆறுதலும் பூரிப்பும்
ஜீவனும் மகிழ்ச்சியும்
உம்மால்தானே என்றைக்கும்
குறைவின்றிக் கிடைக்கும்;
நீரே அன்பின் காரணர்,
கருணை தயாபரர்.



193.

SPOHR. C. M. From SPOHR.



The Saviour's love.

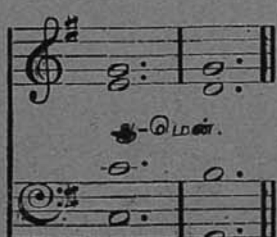
1 என் ரட்சகர் எல்லாருக்கும்
மகா தயாபரர்,
எக்கீர்த்தி கனம் துதிக்கும்
எப்போதும் பாத்திரர்.

2 என் பெற்ருர், வீட்டார் நேசராய்
இருந்தும், யேசுதாம்
யாரையும் பார்க்க உண்மையாய்
விளங்கும் நேசராம்.

3 நான் வாடா க்ரீடம் தரிக்க
முள் க்ரீடம் சூடினர்,
தேவன்பு நன்ருய் விளங்க
எக்கஸ்தியும் பட்டார்.

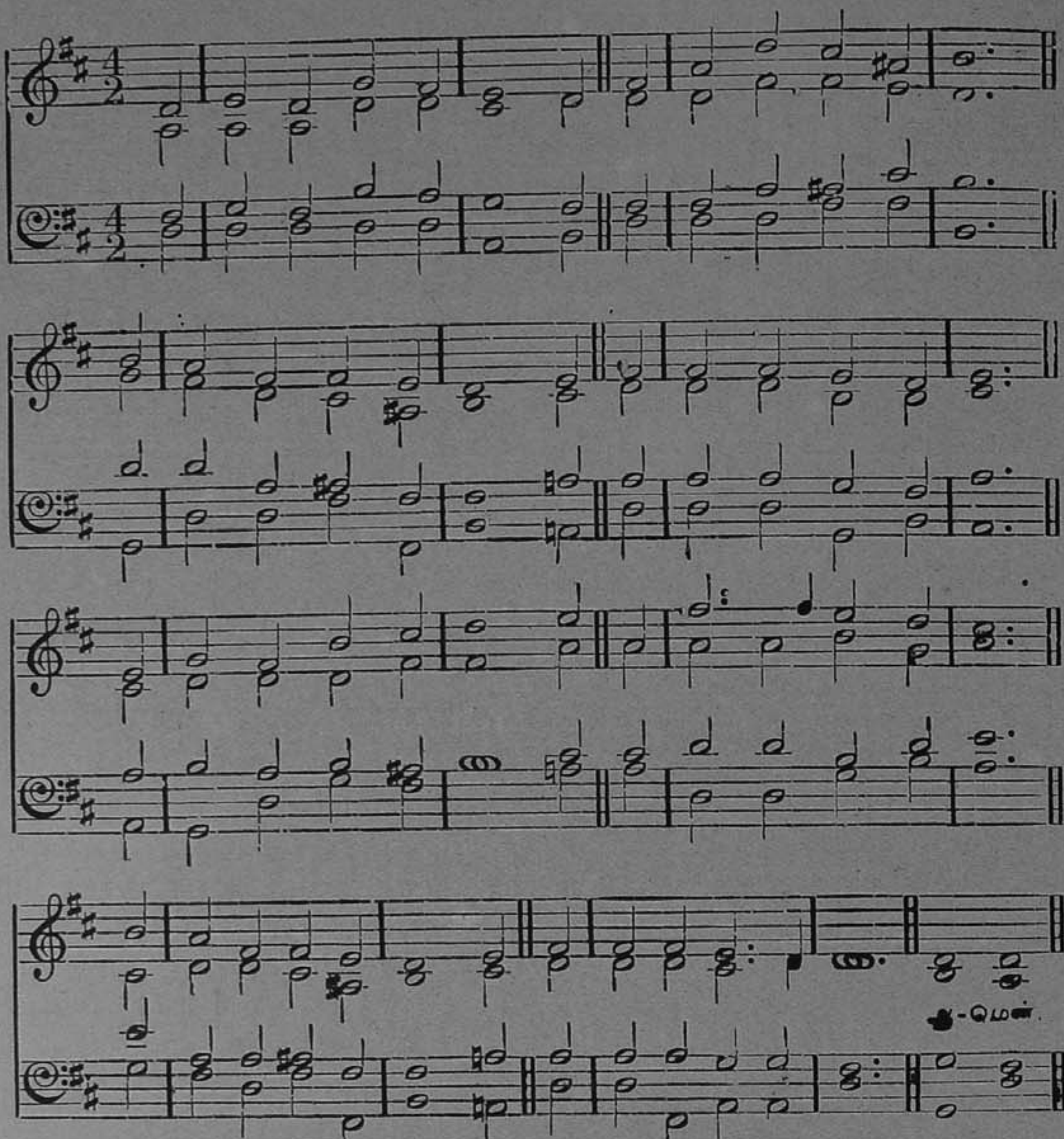
4 பிதாவின் சாயல் தரித்தும்,
மகா அன்புடனே —
நிஷ்டூர வெட்க சாவுக்கும்
அவர் உட்பட்டாரே.

5 எப்போதும் இதை நினைத்து
இவ்வேழை அடியேன்,
மீட்பரே, உம்மை வாஞ்சித்து
பின்பற்றி நடப்பேன்.



194.

EWING. 7.6.7.6 7.6.7.6. A. EWING.



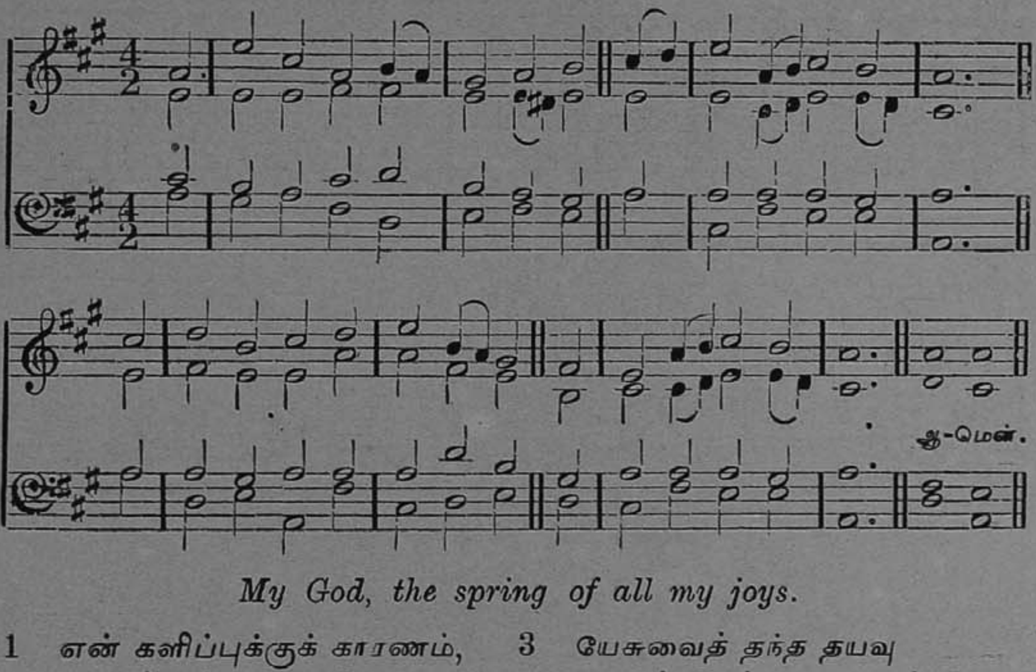
Keinen hat Gott verlassen.

1 அநேகர் ஆசை கொள்ளும்
பொருளை வாஞ்சியேன்
கர்த்தாவின் வார்த்தை சொல்லும்
மெய்ப் பொருள் நாடுவேன்:
என் பொக்கிஷம், என் செல்வம்,
என் ஆஸ்தி க்றிஸ்துவே;
என் பாக்கியம், பேரின்பம்,
எல்லாம் என் மீட்பரே.

2 என் யேசுவை நான் பற்றி
தொடர்வேன் ஆவலாய்;
என் சாபத்தை அகற்றி
ரட்சித்தார் நேசமாய்;
நான் தப்ப எனக்காக
தம் ரத்தம் சிந்தினார்;
எனக்கு ஜீவனாக
ஜெயித் தெழும்பினார்.

3 இவ்வண்ணம் என்னை மீட்டு
ஆள் கொண்ட யேசுவே,
நான் உம்மையே புகழ்ந்து
துதித்தால் ஞாயமே:
பூரிப்படைந்தோனாக
நான் போற்றத் தேவரீர்
என் நெஞ்சத்தை அன்பாக
எழுப்பக் கடவீர்.

195.

ST. STEPHEN. C.M. W. JONES.

My God, the spring of all my joys.

1 என் களிப்புக்குக் காரணம்,
என் நல்ல தேவனே,
பகலில் நீர் என் மகிமை,
ராவில் என் ஜோதியே.

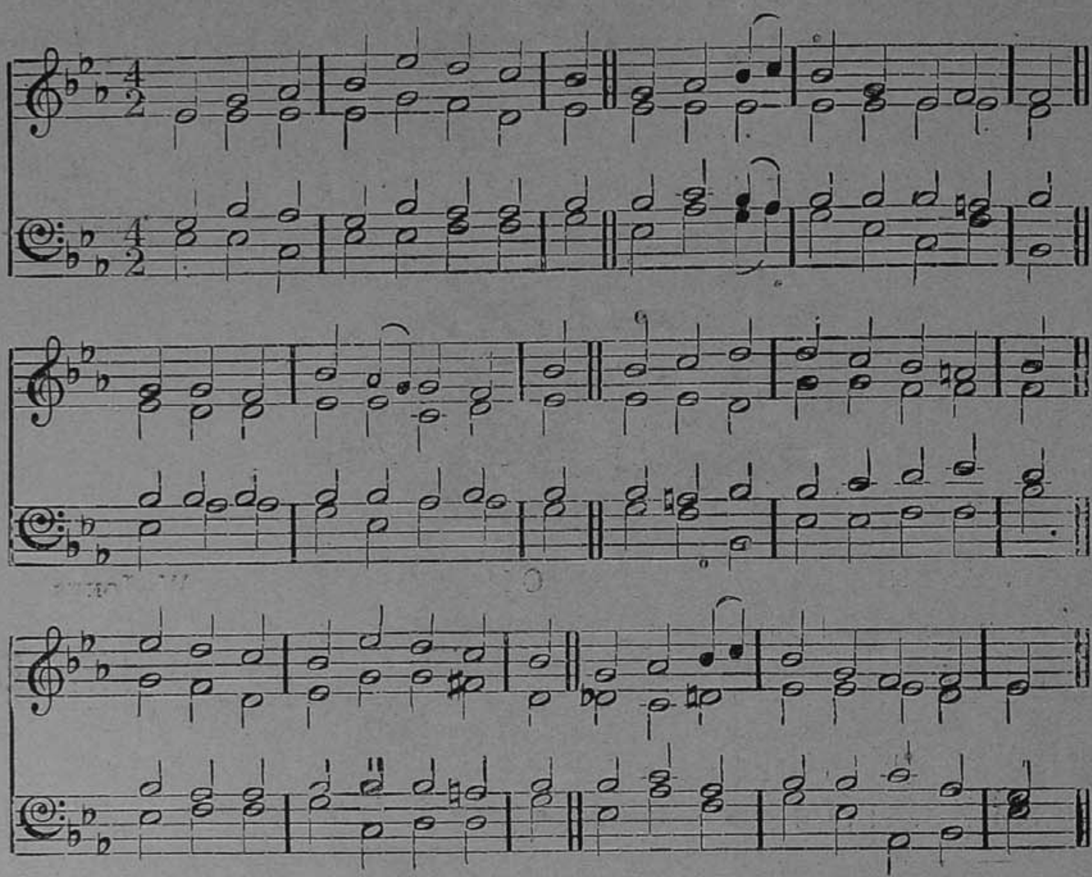
2 இருளிலே நீர் தோன்றினால்
என் மனம் மகிழும்;
நீர் விடிவெள்ளி ஆனதால்
என்னில் ப்ரகாசியும்.

3 யேசுவைத் தந்த தயவு
என் செல்வமானதால்
என் ஆத்துமா சந்தோஷித்து
மகிழும் வாழ்வினால்.

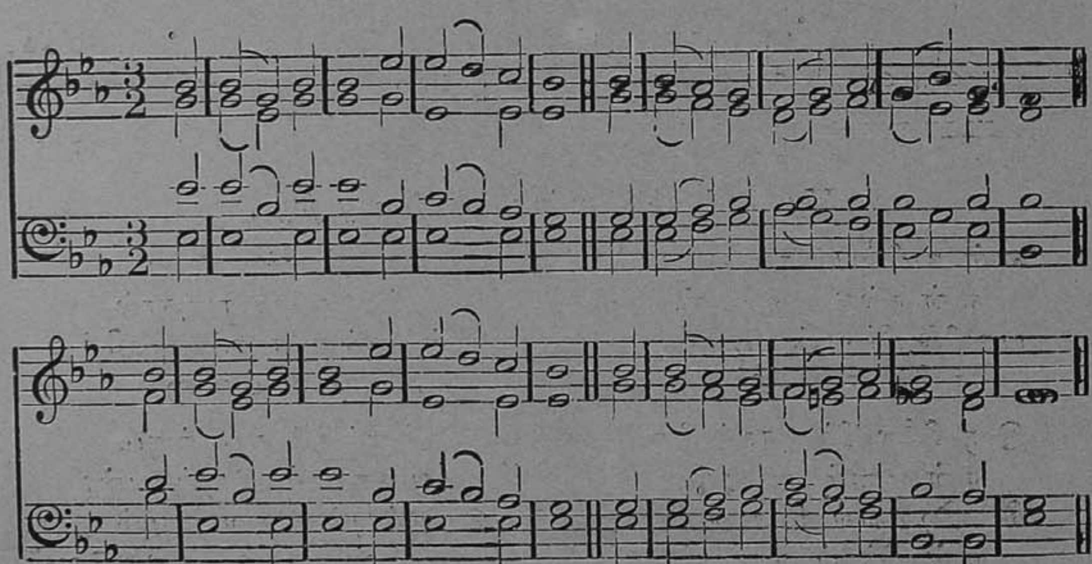
4 நரகத்துக்கும் சாவுக்கும்
அஞ்சாமல் இருப்பேன்;
தேவன்பும் விசுவாசமும்
கொண்டு நான் வெல்லுவேன்.

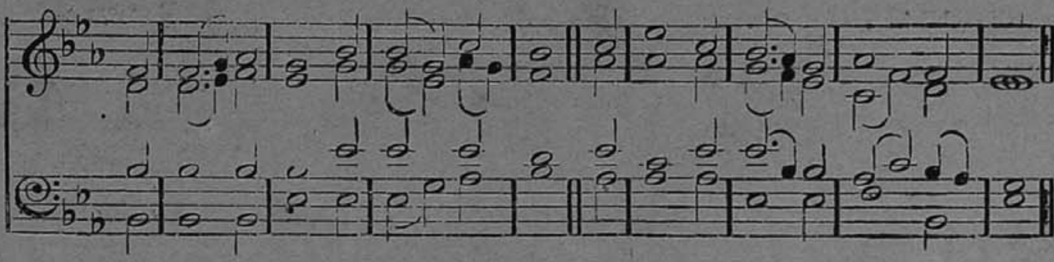
196.

TROAS. (*First tune*) 8.8.8.8.8.8. Archbishop MACLAGAN.



STELLA. (*Second tune.*) 8.8.8.8.8.8. From *Crown of Jesus*.





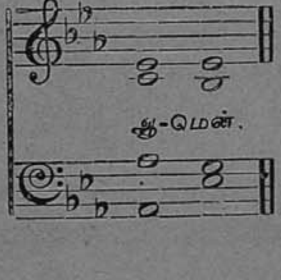
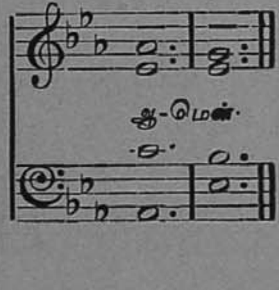
Thee will I love, my strength, my tower.

1 நான் உம்மை முழு மனதால்
சிநேகிப்பேன், என் யேசுவே;
நான் உம்மை நித்தம் வாஞ்சையால்
பின்பற்றுவேன், என் ஜீவனே;
என் சாவு வேளைமட்டும் நீர்
என் நெஞ்சில்தானே தங்குவீர்.

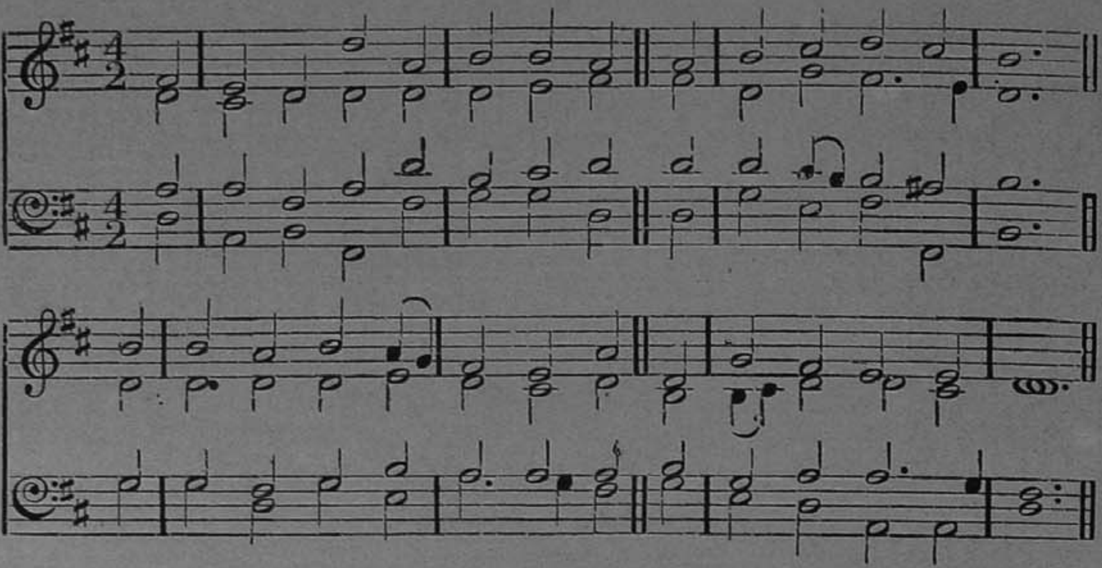
2 நான் உம்மை நேசிப்பேன், நீர் தாம்
என் உத்தம சிநேகிதர்;
நீர் தேவ ஆட்டுக்குட்டியாம்,
நீரே என் மீட்பரானவர்;
நான் உம்மை முன் சேராததே
நிர்ப்பந்தம், வெட்கம், நஷ்டமே.

3 உம்மைப் பற்றாமல் வீணாய்
பொல்லாங்கைச் செய்து சுற்றினேன்
பரத்தை விட்டுத் தூரமாய்,
இகத்தை அன்பாய்ப் பற்றினேன்;
இப்போ நான் உம்மைச் சேர்ந்தது
நீர் தாமே செய்த தயவு.

4 நான் உம்மை சுக வாழ்விலும்
சிநேகிப்பேன், என் கர்த்தரே;
நான் உம்மைத் துன்ப நாளிலும்
நேசிப்பேன், என்தன் யேசுவே;
என் சாவு வேளை மட்டும் நீர்
என் நெஞ்சில்தானே தங்குவீர்.

1st Tune.

2nd Tune.

197.

REDHEAD, No. 66. C.M. R. REDHEAD.



By permission of Metzler & Co. (1909) Ltd.

God our portion.

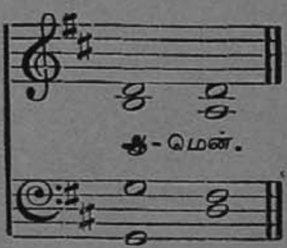
1 என் தேவனே, என் பாகமே,
நீர் நித்த மாட்சிமை;
விஸ்தார வையகத்திலே
நீரே என் வாஞ்சனை.

2 இவ்வானமும் இப்பூமியும்
மிகுந்த அற்பமே;
இவைகளில் ஒன்ருகிலும்
உமக் கொப்பில்லையே.

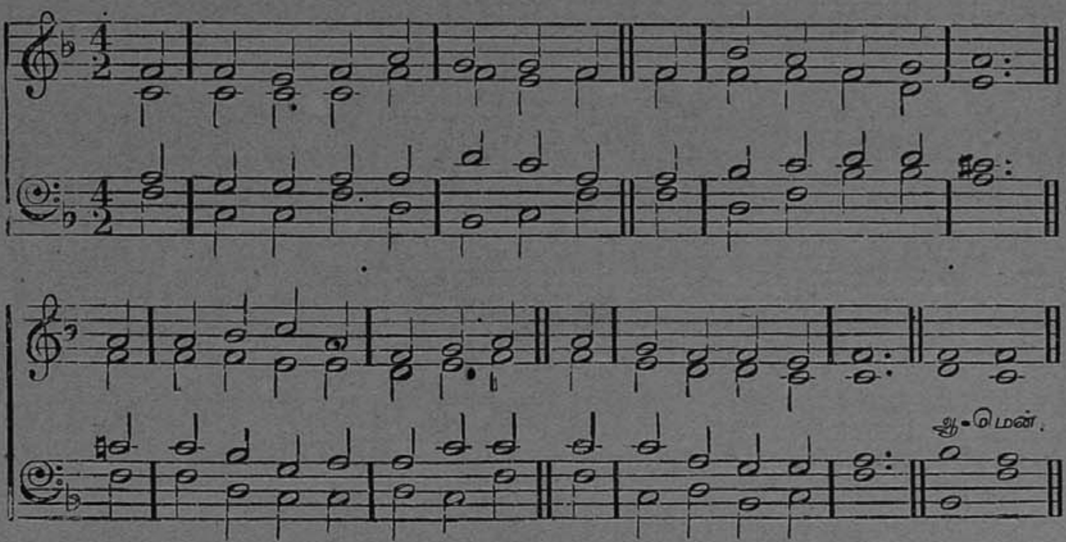
3 பூலோக ஆஸ்திகள் எல்லாம்
என் சொந்தமாயினும்,
நீரே என்னில் இராவிட்டால்,
என் நெஞ்சு நோய்ப்படும்.

4 சிநேகிதரும் செல்வமும்
கொடுப்பவர் நீரே;
அவையும் நன்மை, ஆகிலும்
என் தேவன் அல்லவே.

5 அது நிமித்தம், கர்த்தரே,
உம்மையே ஈந்திடும்;
நீர் நிறைவான ஆஸ்தியே,
நீரே சமஸ்தமும்.



198.

ST. FLAVIAN. C.M. DAY'S *Psalter*, 1562.

Search me, O God, my actions try.

1 ஆராய்ந்து பாரும், கர்த்தரே;
என் க்ரியை யாவையும்
நீர் காணுமாறு காணவே
என்னில் ப்ரகாசியும்.

2 ஆராயும் என்தன் உள்ளத்தை,
நீர் சோதித்தறிவீர்;
என் அந்தரங்க பாவத்தை
மா தெளிவாக்குவீர்.

3 ஆராயும் சுடரொளியால்
துராசை தோன்றவுட்;
மெய்ம் மனஸ்தாபம் அதனால்
உண்டாக்கியருளும்.

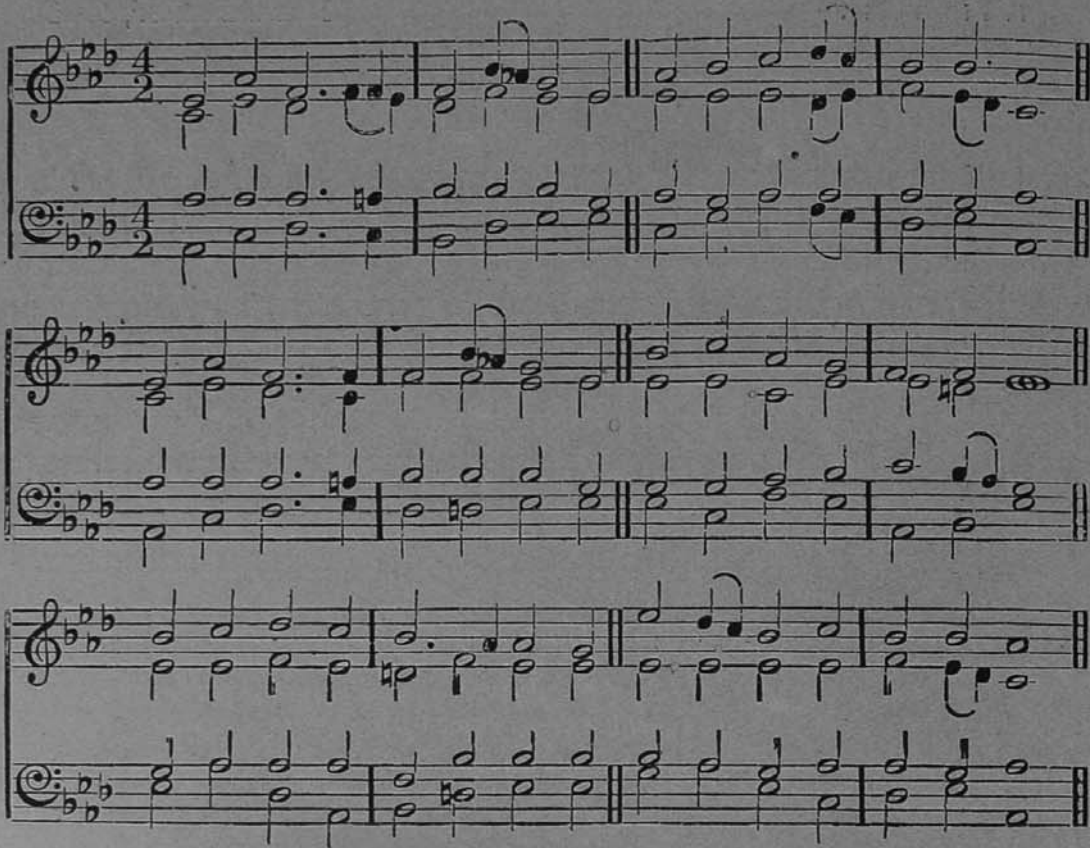
4 ஆராயும் சிந்தை, யோசனை,
எவ்வகை நோக்கமும்
அசுத்த மனோபாவனை
உள்ளிந்த்ரியங்களும்.

5 ஆராயும் மறைவிடத்தை
மா தூய கண்ணினால்;
அரோசிப்பேன் என் பாவத்தை
தேவானுக்ரகத்தால்.

6 இவ்வாறு நீர் ஆராய்கையில்
சாஷ்டாங்கம் பண்ணுவேன்;
உம் சரணார விந்தத்தில்
சுத்தாங்கம் தேடுவேன்.

199.

STÖRL. 8.7.8.7.8.7. J. G. C. Störl, 1711.



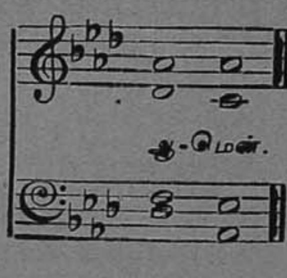
Sieh, hier bin ich, Ehrenkönig.

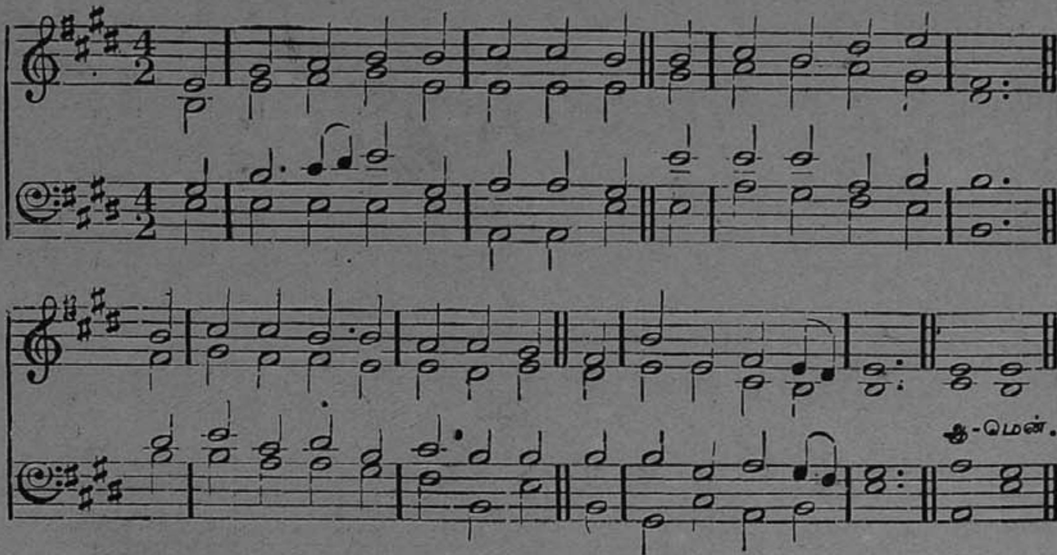
1 உம்மை, ராஜா, விசுவாச
பக்தியாய்ப் பணிகிறேன்;
தாழ்மையோடும் கண்ணீரோடும்
தேவரீரை அண்டினேன்;
நீர் மண்ணான பாண்டமான
என்னை அன்பாய்ப் பாருமேன்.

2 என்னைச் சுத்த சீர்படுத்த
அருள் செய்யும், கர்த்தரே;
என்னைச் சொந்த ஆடாய்க்கொண்
மேய்ப்பரான உம்மையே [ட
சேர்வேனாக, நீர் அன்பாக
என்னைப் பாரும், யேசுவே.

3 ஆ, என் ஞான ஒளியான
தெய்வ ஆட்டுக்குட்டியே,
எனதாவி உம்மைத் தாவி
தேடும், மணவாளனே;
பட்சத்தோடும் தயவோடும்
என்னைப் பாரும், மீட்பரே.

4 ஏங்கலோடும் பணிவோடும்
என்னுடைய ஆத்துமம்,
வாயும், நெஞ்சும், கூவிக் கெஞ்சும்
சத்தம் கேட்டென் சஞ்சலம்
தீர்ப்பீராக; நீர் அன்பாக
என்னைப் பார்த்தால் பாக்கியம்.

5 உலகத்துப் பொய்ச் சம்பத்து
மாயையும் சிங்காரமும்
ஆன நல்ல செல்வம் அல்ல,
நெஞ்சை அது வாதிக்கும்;
மெய் வாழ்வான நீர் அன்பான
பார்வை தந்து ரட்சியும்.

200. SOLOMON. C. M. From HANDEL.



O Jesus Christ, grow Thou in me.

1 என் ரக்ஷகா, நீர் என்னிலே
'மென்மேலும் விளங்கும்;
பொல்லாத சிந்தை நீங்கவே
சகாயம் புரியும்.

2 என் பெலவீனம் தாங்குவீர்
மா வல்ல கரத்தால்;
சாவிருள் யாவும் நீக்குவீர்
மெய் ஜீவன் ஜோதியால்.

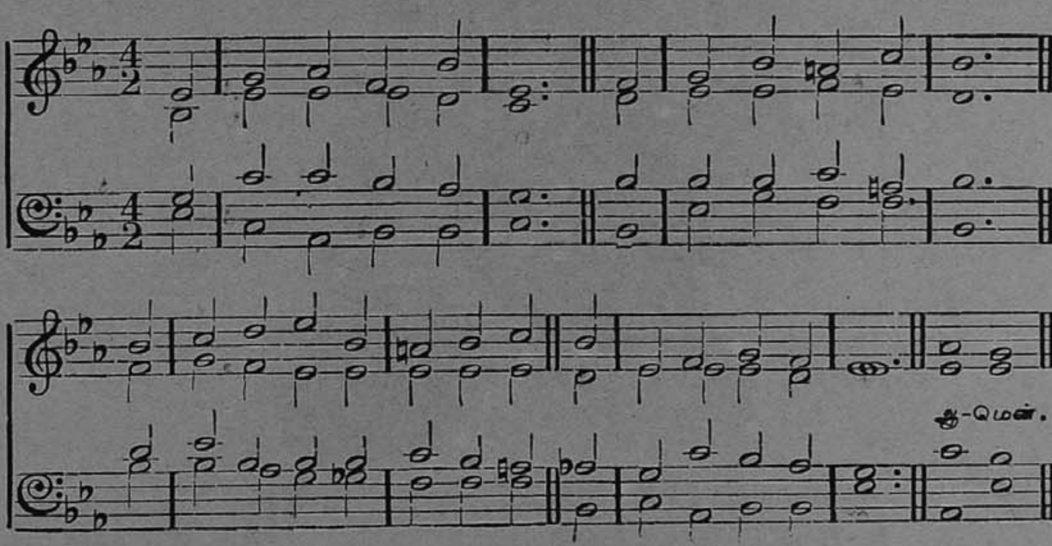
3 துராசாபாசம் நீங்கிடும்
உம்தன் ப்ரகாசத்தால்;
சுத்தாங்க குணம் பிறக்கும்
நல்லாவி அருளால்.

4 மாசற்ற திவ்ய சாயலை
உண்டாக்கியருளும்;
என்னில் தெய்வீக மகிமை
மென்மேலும் காண்பியும்.

5 சந்தோஷிப்பித்துத் தாங்குவீர்
ஒப்பற்ற பலத்தால்;
என் நெஞ்சில் அனல் மூட்டுவீர்
பேரன்பின் ஸ்வாலையால்.

6 நீர் பெருக, நான் சிறுக
நீர் க்ரியை செய்திடும்;
மெய்ப் பக்தியில் நான் வளர
கடாட்சித்தருளும்.

201. CLIFTON. S. M. J. BRABHAM.

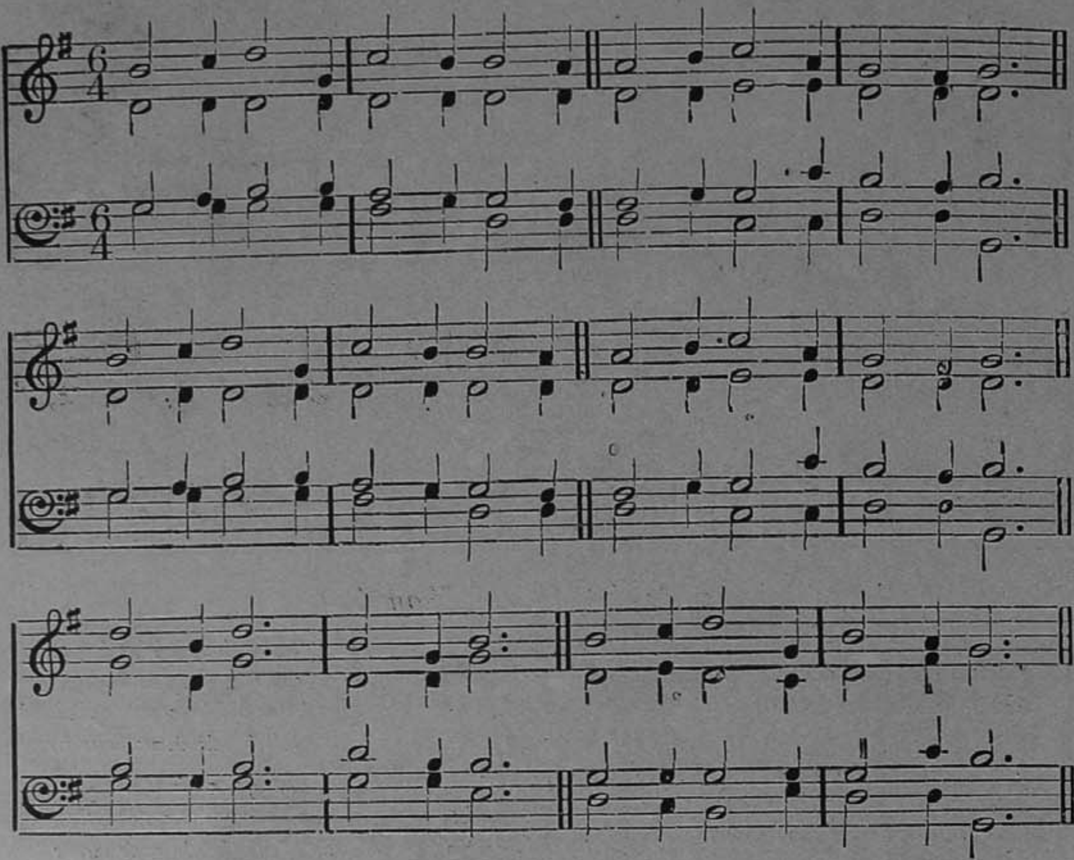


Du unvergleichlichs Gut.

1 ஒப்பற்ற நன்மையே,
நான் உம்மை நேசிப்பேன்;
விடாத வாஞ்சையுடனே
நான் உம்மைத் தேடுவேன்.

2 உமக்குத் தூரமாய்
நான் நிற்கும்போதெல்லாம்
என் நெஞ்சத்தில் அகோரமாய்
விசாரங்கள் உண்டாம்.

3 மாசற்ற நேசரே,
நீர் என்னை நோக்குமேன்;
நித்திய அன்பின் ஸ்வாலையே,
அனல் உண்டாக்குமேன்.

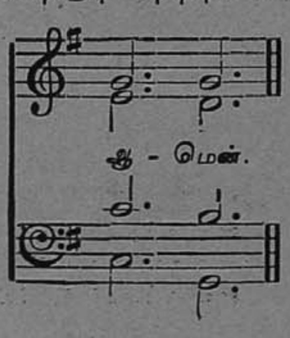
202. EVEN ME. 8.7.8.7.6.7. W. B. BRADBURY.

Lord, I hear of showers of blessing.

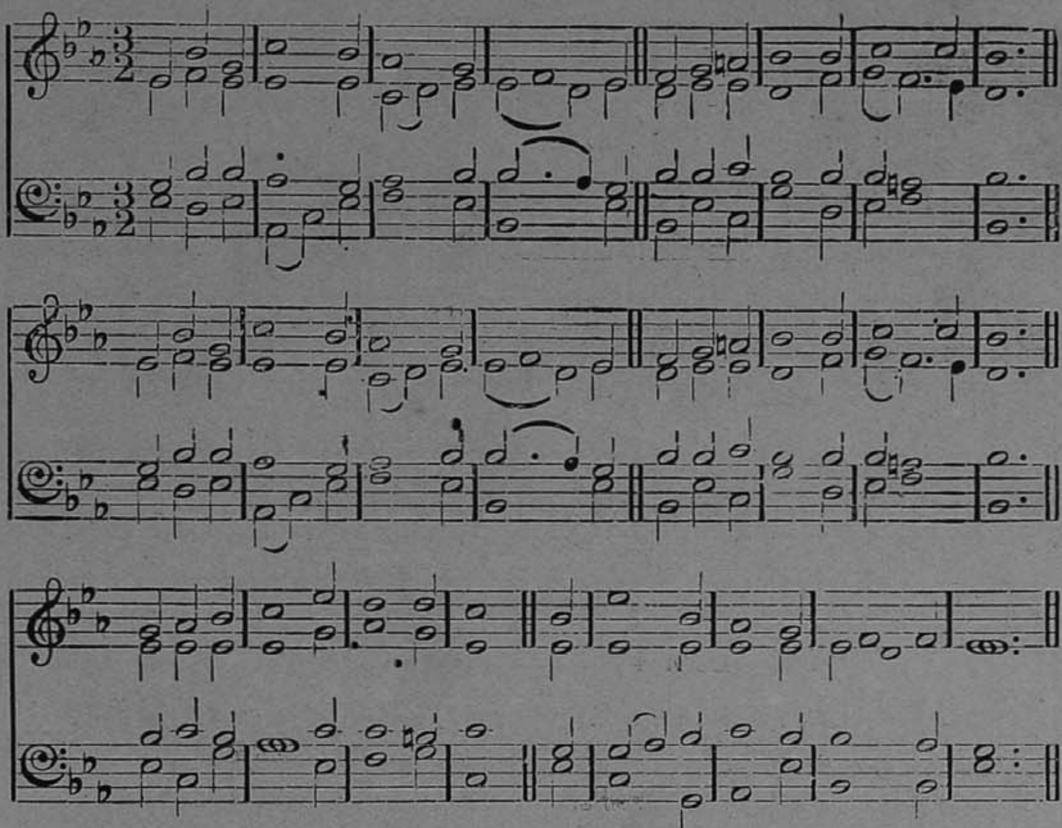
1 அருள் மாரி எங்குமாக
பெய்ய, அடியேனையும்,
கர்த்தரே, நீர் நேசமாக
சந்தித்தாசீர்வதியும்.
என்னையும், என்னையும்
சந்தித்தாசீர்வதியும்.

2 என் பிதாவே, பாவியேனை
கைவிடாமல் நோக்குமேன்;
திக்கில்லா இவ்வேழையேனை
நீர் அணைத்துக் காருமேன்.
என்னையும், என்னையும்
நீர் அணைத்துக் காருமேன்.

3 யேசுவே, நீர் கைவிடாமல்
என்னைச் சேர்த்து ரட்சியும்;
ரத்தத்தாலே மாசில்லாமல்
சுத்தமாக்கி யருளும்.
என்னையும், என்னையும்
சுத்தமாக்கி யருளும்.

4 தூய ஆவி, கைவிடாமல்
என்னை ஆட்கொண்டருளும்;
பாதை காட்டிக் கேடில்லாமல்
என்றும் காத்துத் தேற்றிடும்.
என்னையும், என்னையும்
என்றும்காத்துத் தேற்றிடும்.

5 மாறு சுத்த தேவ அன்பும்
மீட்பர் தூய ரத்தமும்
தேவ ஆவி சக்திதானும்
மாண்பாய்த் தோன்றச் செய்திடும்.
என்னிலும், என்னிலும்
மாண்பாய்த் தோன்றச் செய்திடும்.

203. SELLE. 9.8.9.8.8.8. THOMAS SELLE, 1655.



Ich habe nun den Grund gefunden.

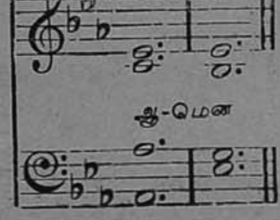
1 இவ்வேழைக்காக பலியான
என் யேசுவின் மகா தயை,
நான் என்றும் நிற்கத் தக்கதான
உறுதியான கன்மலை; [வே
விண் மண் ஒழிந்தும், இது
அசைவில்லாமல் நிற்குமே.

2 அவர் அனைவருக்குமாக
மீட்கும் பொருளைத் தந்தாரே;
குணப்படும் எல்லாருக்காக
பாவ மன்னிப்புண்டாகுமே.
ஆ! யேசுவால் உண்டானது
அளவில்லாத தயவு.

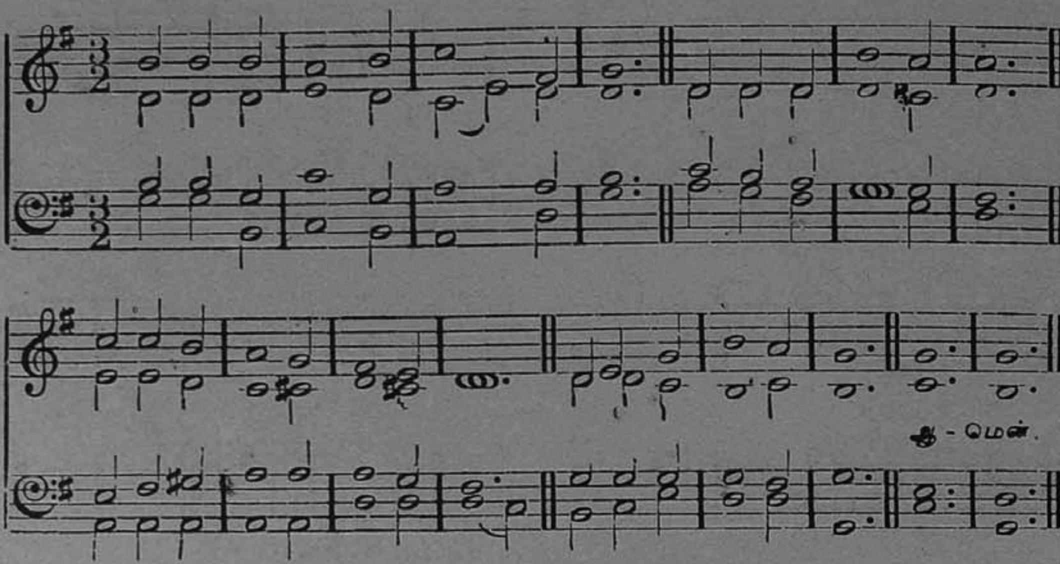
3 ஆ! அவருக்குப் பக்தியாக
நான் என்னை ஒப்புவிக்கிறேன்;
திகில் என் பாவங்களுக்காக
வந்தால், அவரைநோக்குவேன்;
அப்போதவர் என்பேரிலே
இரக்கமாய்க் கண் வைப்பாரே.

4 இம்மண்ணில் துன்பம்தொல்லையாலும்
நான்மெத்தவாதிக்கப்பட்டால்,
தினம் பல வருத்தத்தாலும்
என் பாசம் மிகுதியானால்,
என் யேசுவின் இரக்கமே
என் ஆத்துமாவைத் தேற்றுதே.

5 நான் ஜீவனோடிருக்குமட்டும்,
கர்த்தாவே, நீர் என் நம்பிக்கை;
என் விசுவாசம் உம்மைப் பற்றும்,
இதே என் பிரதிக்கினை;
ஆம், என்னடைக்கலம் நீரே,
இரக்கமுள்ள யேசுவே.



204. ST. AGNES. C. M. Dr. J. B. DYKES.



By permission of Novello and Company, Limited.

Talk with us, Lord, thyself reveal.

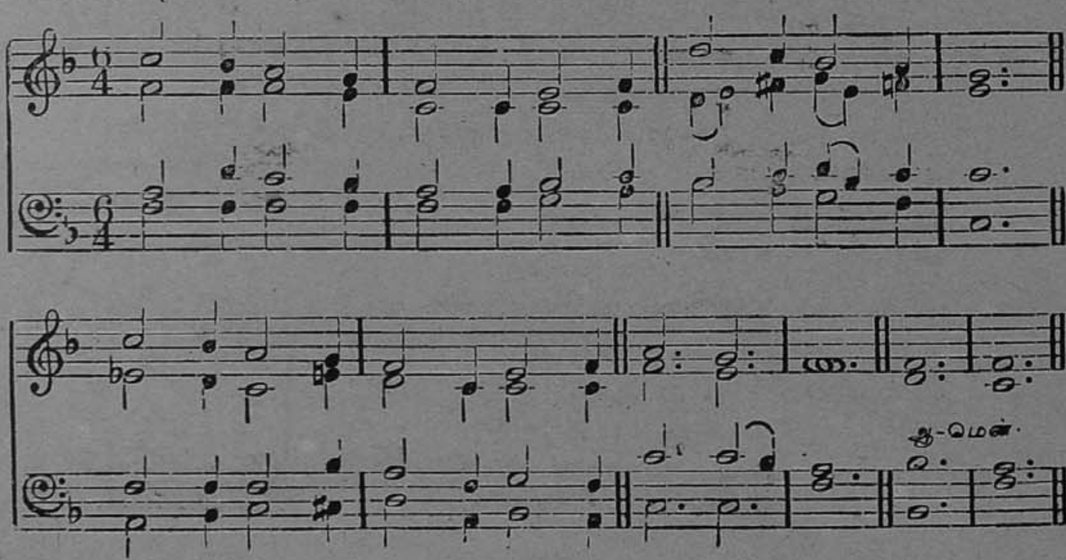
1 கர்த்தாவே, நாங்கள் பூமியில்
இருக்கும் நாளில் நீர்
தேவன்பைக் காட்டி, எங்களில்
தரிக்கக் கடவீர்.

2 உம்மோடு பேசி இக்கட்டை
எண்ணாமல் மறப்போம்;
உம்மோடிருக்கில் துன்பத்தை
இன்பம் என்றெண்ணுவோம்.

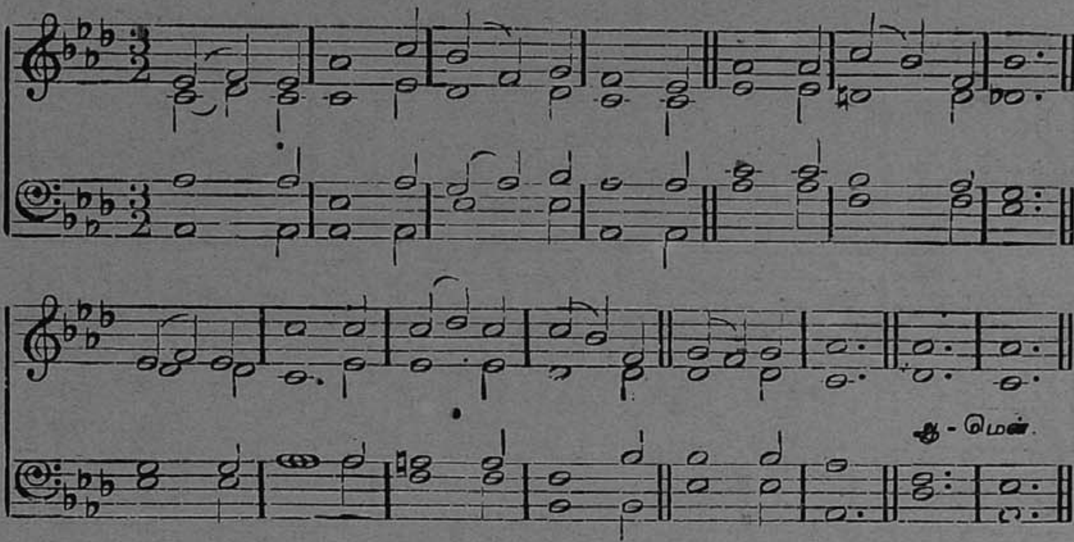
3 கர்த்தாவே, என்னில் தங்கியே
சந்தோஷப்படுத்தும்;
என் சித்தம் என்றும் உமக்கே
இணங்கச் செய்திடும்.

4 நான் உள்ளமட்டும் நித்தமும்
உம்மோடே நடப்பேன்;
என் செல்வம் நீரே, என்றைக்கும்
மகிழ்ந்து பூரிப்பேன்.

205. TRUST. (*First Tune*). 8.5.8.3. F. R. HAVERGAL.



BULLINGER. (*Second Tune.*) 8.5.8.3. E. W. BULLINGER.



I am trusting Thee, Lord Jesus.

1 அருள் நாதா, நம்பி வந்தேன்,
நோக்கக் கடவீர்;
கைம்மாறின்றி என்னை முற்றும்
ரக்ஷிப்பீர்.

2 தஞ்சம் வேண்டி நம்பி வந்தேன்
திருப் பாதத்தில்;
பாவ மன்னிப்பருள்வீர் இந்
நேரத்தில்.

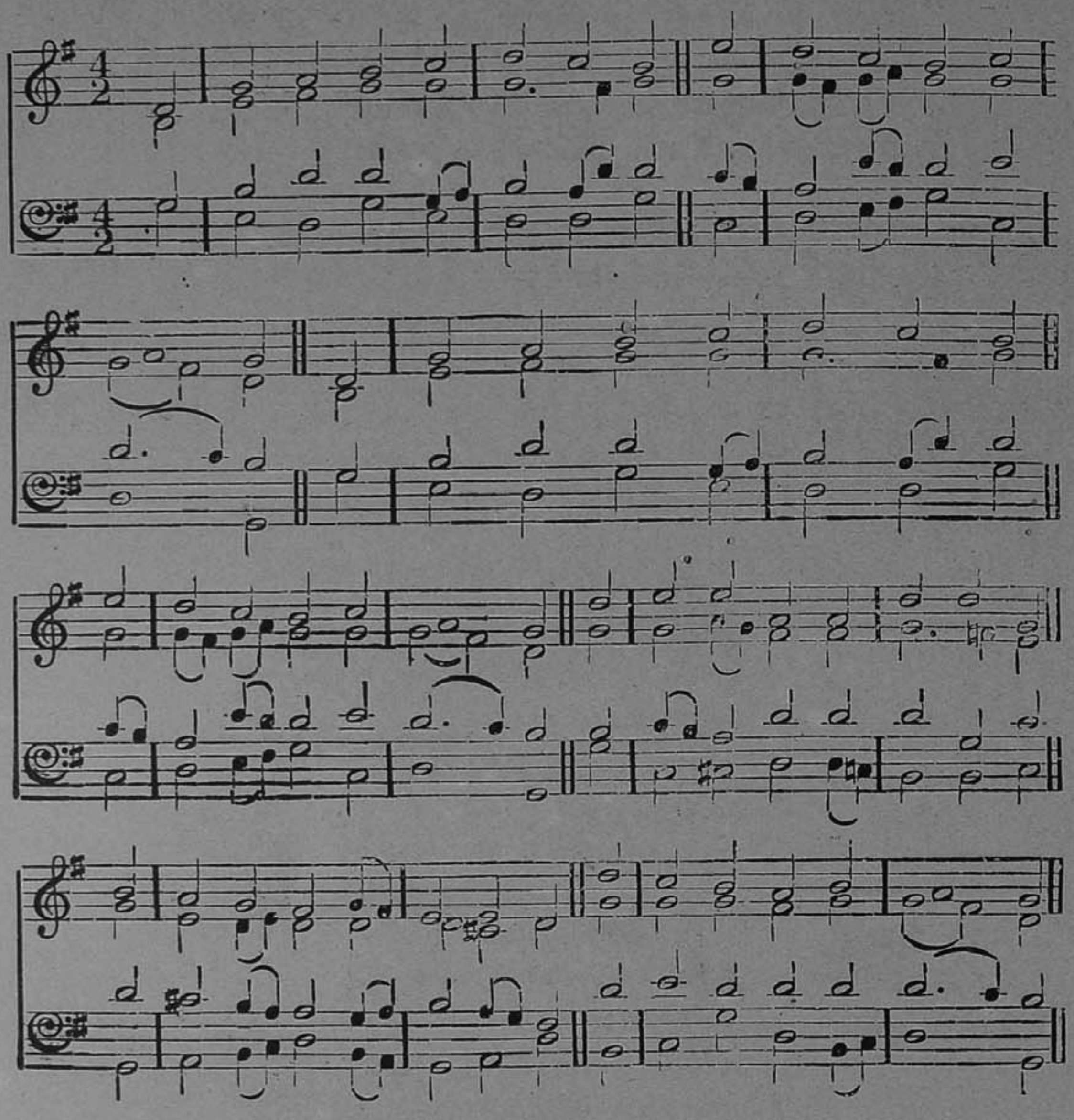
3 தூய்மை வேண்டி நம்பி வந்தேன்
உம்தன் ஆவியால்;
சுத்தி செய்வீர் மாசில்லாத
ரத்தத்தால்.

4 துணை வேண்டி நம்பி வந்தேன்,
பாதை காட்டுவீர்;
திர்ப்தி செய்து, நித்தம் நன்மை
நல்குவீர்.

5 சக்தி வேண்டி நம்பி வந்தேன்,
ஞான பெலனும்;
அக்னி நாவும் வல்ல வாக்கும்
ஈந்திடும்.

6 யேசு நாதா, நம்பி வந்தேன்;
தவறாமலே
என்னை என்றும் தாங்கி நின்று
காருமே.

206.

BADEN. 8.7.8.7.8.8.7. German, 1681.

Der Herr ist mein getreuer Hirt

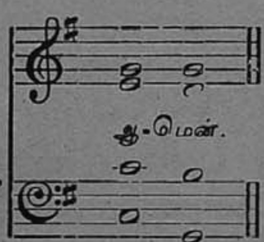
1 கர்த்தர் என் மேய்ப்பரானவர்,
நன்றாகக் காக்கிறாரே;
அனைத்தையும் என் ரட்சகர்
அன்பாக ஈகிறாரே.
எல்லாவற்றிலும் உத்தம
தெய்வீக வார்த்தையாகிய
நல் மேய்ச்சல் எனக்குண்டு.

2 ஜீவாற்றின் நல்ல தண்ணீரை
எனக்கு அவர் காட்டி,
என் ஆத்துமாவின் தாகத்தை
அதால் நன்றாக ஆற்றி,
தாம் யேசு என்னப்பட்டதால்
என்னை மிகுந்த நேசத்தால்
நடத்தி ஆண்டுகொள்வார்.

3 ஓர் வேளை ஜோதியின்றியே
நான் மரண கெடியின்
இருண்ட பள்ளத்தாக்கிலே
நடந்தும் அவ்விருளின்
பொல்லாப்புக்குப் பயப்படேன்,
நீர் நீட்டும் கோலைப் பற்றுவேன்,
அதே என்னை நடத்தும்.

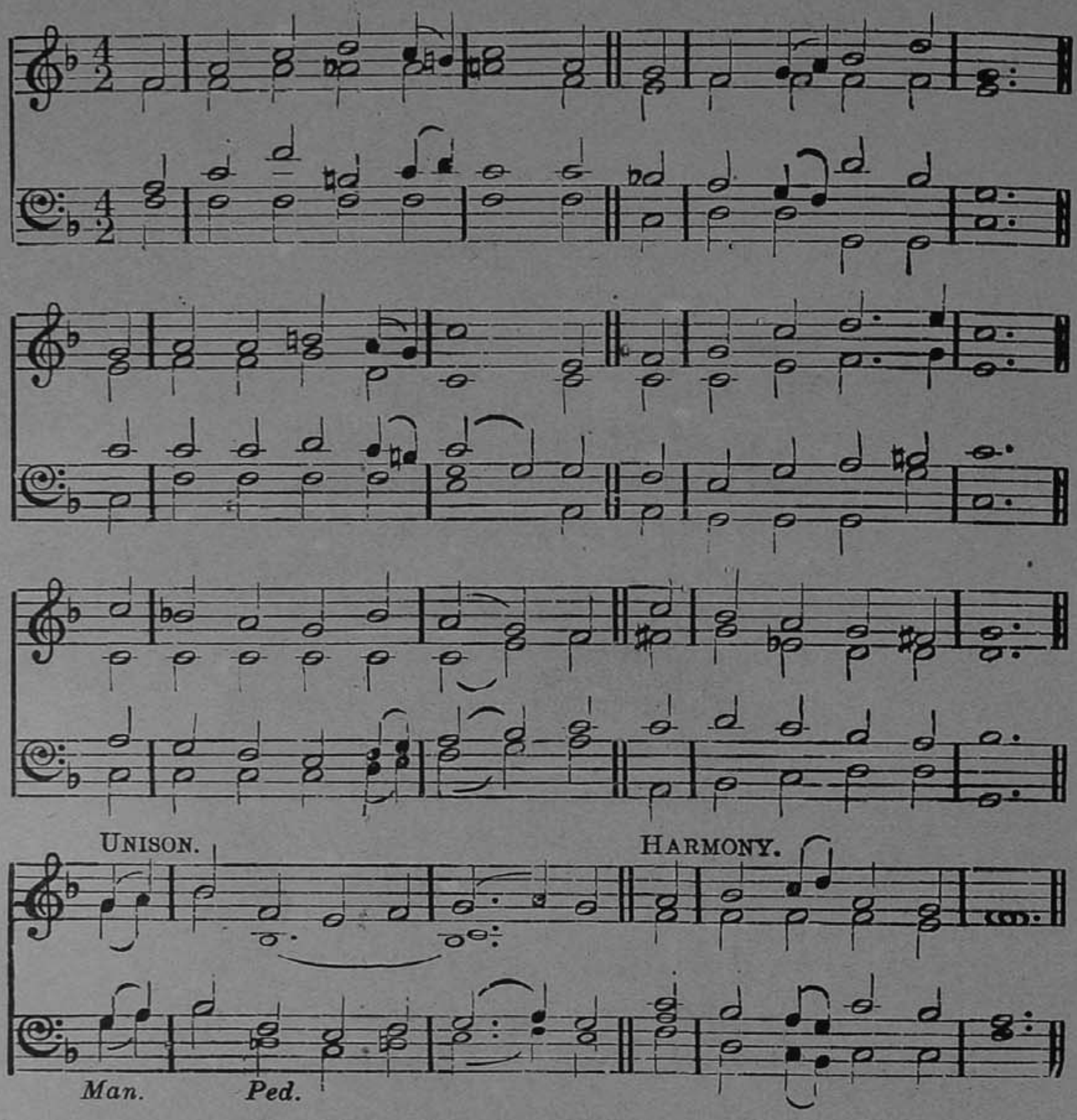
4 அடியேனுக்கோர் பந்தியை
பகைஞர்க்கெதிராக
வைத்தெண்ணெயால் என் சிரசை
மகா கடாட்சமாக
நீர் அபிஷேகஞ் செய்கிறீர்,
அடியேனை நீர் மறவீர்;
என் பாத்திரம் நிரம்பும்.

5 என் ஜீவனுள்ளமட்டுக்கும்
தேவன்பை நான் உணரும்
படியாய் என்னை நன்மையும்
கடாட்சமும் தொடரும்;
கர்த்தாவின் வீட்டில் இங்கேயும்
பிற்பாடு என்றும் அங்கேயும்
நிலைத்துக்கொண்டிருப்பேன்.



207.

DAY OF REST. 7.6.7.6.7.6.7.6. J. W. ELLIOTT.



By permission of Novello and Company, Limited.

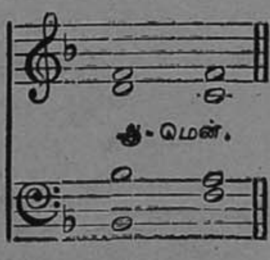
O Jesus, I have promised.

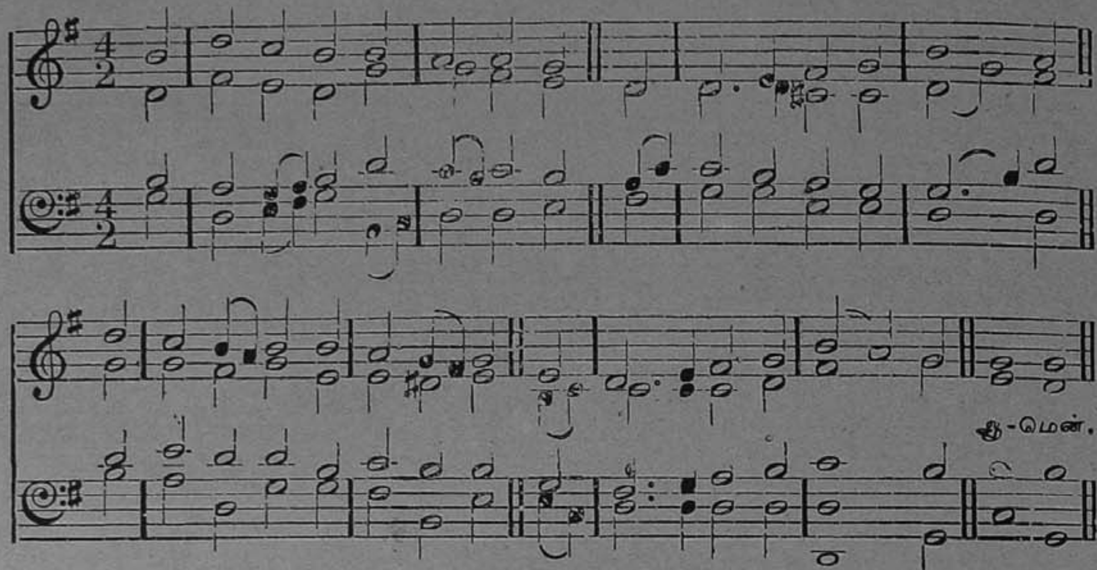
1 எப்போதும், யேசு நாதா,
உம்மைப் பின்பற்றுவேன்
என்றே தீர்மானமாக
நான் வாக்குக் கொடுத்தேன்;
நீர் என்னைத் தாங்கிக் காப்பீர்,
அப்போது அஞ்சிடேன்;
முன் சென்று பாதை காட்டும்.
நான் வழி தவறேன்.

2 பூலோக இன்பம், செல்வம்
வீண் ஆசாபாசத்தால்
என் ஆத்மா மயங்காமல்
தெய்வீக பலத்தால்
நீர் துணை நின்று தாங்கும்,
என் அருள் நாயகா;
தீங்கணுகாமல் காரும்,
மா வல்ல ரட்சகா.

3 ஆங்காரம், சுய சித்தம்,
தகாத சிந்தையால்
மா கலக்கம் உண்டாகி
நான் தடுமாறினால்;
நீர் பேசும், அருள் நாதா,
கொந்தளிப்படங்கும்;
உம் நேச சத்தம் கேட்டு
என் ஆவி மகிழும்.

4 "பின்பற்றினால் விண் வீட்டில்
பேரின்பம் பெறுவீர்,"
என்றுந்தன் சீஷர் நோக்கி
நீர் வாக்கு அளித்தீர்;
அவ்வருள் வாக்கை நம்பி
இவ்வேழை அடியேன்
"இதோ, பின்செல்வேன்," என்று
ப்ரதிக்ஞை பண்ணினேன்.

5 ஓயாமல் பெலன் தாரும்;
உம்மடிச்சுவட்டில்
கால் வைத்து நடந்தேகி
நான் யாத்திரை செய்கையில்
நீர் வழி காட்டி, என்னை
கைதாங்கி வருவீர்;
அப்பாலே மோட்ச வீட்டில்
பேர் வாழ்வை அருள்வீர்.

208. DOMINUS REGIT ME. 8.7.8.7. Dr. J. B. Dykes.



The King of love my Shepherd is.

1 என் மேய்ப்பர் யேசு க்றிஸ்துதான்,
நான் தாழ்ச்சியடையேனே;
ஆட்கொண்டோர் சொந்தமான நான்
குறையடைகிலேனே.

2 ஜீவாற்றில் ஓடும் தண்ணீரால்
என் ஆத்மத் தாகம் தீர்ப்பார்;
மெய் மன்னாவாம் தம் வார்த்தையால்
நல் மேய்ச்சல் எனக்கீவார்.

3 நான் பாதை விட்டு ஓடுங்கால்
அன்பாகத் தேடிப் பார்ப்பார்;
தோள்மீதில் ஏற்றிக் காப்பதால்
மகா சந்தோஷங் கொள்வார்.

4 சா நிழல் பள்ளத்தாக்கிலே
நான் போக நேரிட்டாலும்,
உம் அன்பின் கோலைப் பற்றவே,
அதே என் வழி காட்டும்.

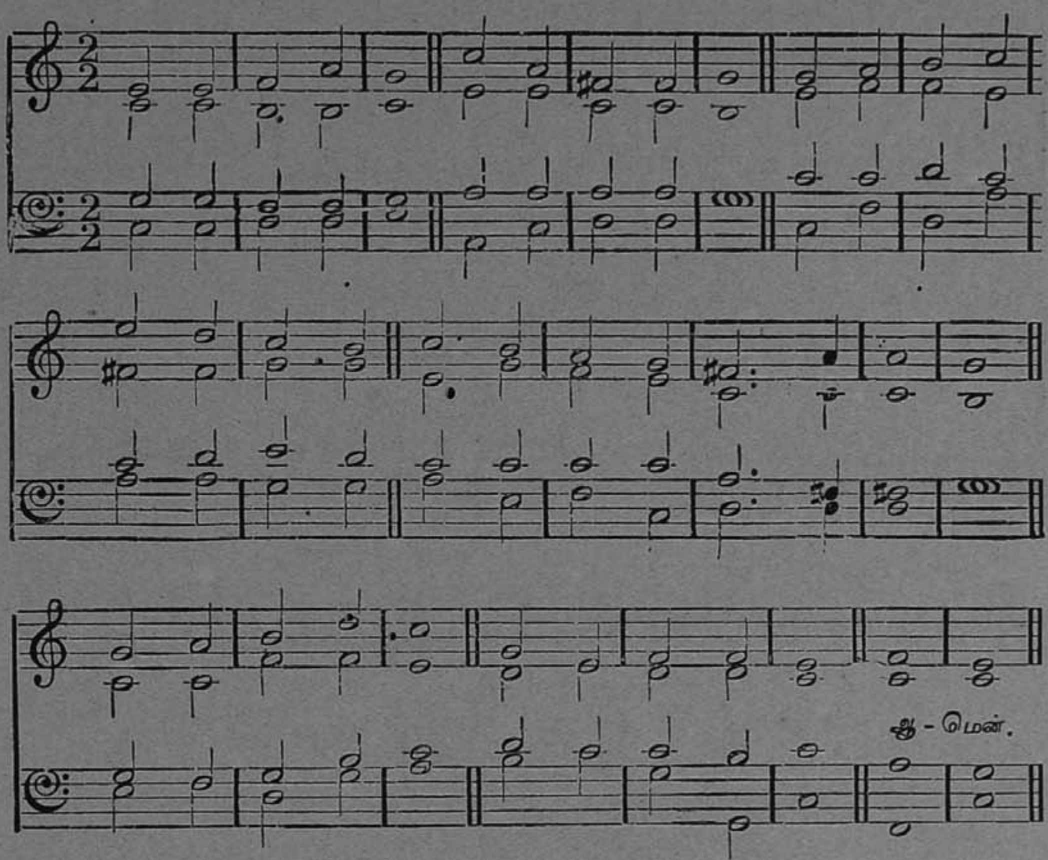
5 இவ்வேழைக்கும் ஓர் பந்தியை
பகைஞர்க்கெதிர் வைத்தீர்;
உம்மாவியால் என் சிரசை
தைலாபிஷேகம் செய்வீர்.

6 என் ஆயுள் எல்லாம் என் பாத்ரம்
நிரம்பி வழிந்தோடும்;
ஜீவாற்றின் நீரால் என்னுள்ளம்
நிறைந்து பொங்கிப் பாயும்.

7 என் ஜீவ காலம் முற்றிலும்
கடாட்சம் பெற்று வாழ்வேன்;
கர்த்தாவின் வீட்டில் என்றைக்கும்
நான் தங்கிப் பூரிப்பாவேன்.

209.

EXALTATION 5.5.8 8.5.5. W. VANNER.



Jesu, meine Freude.

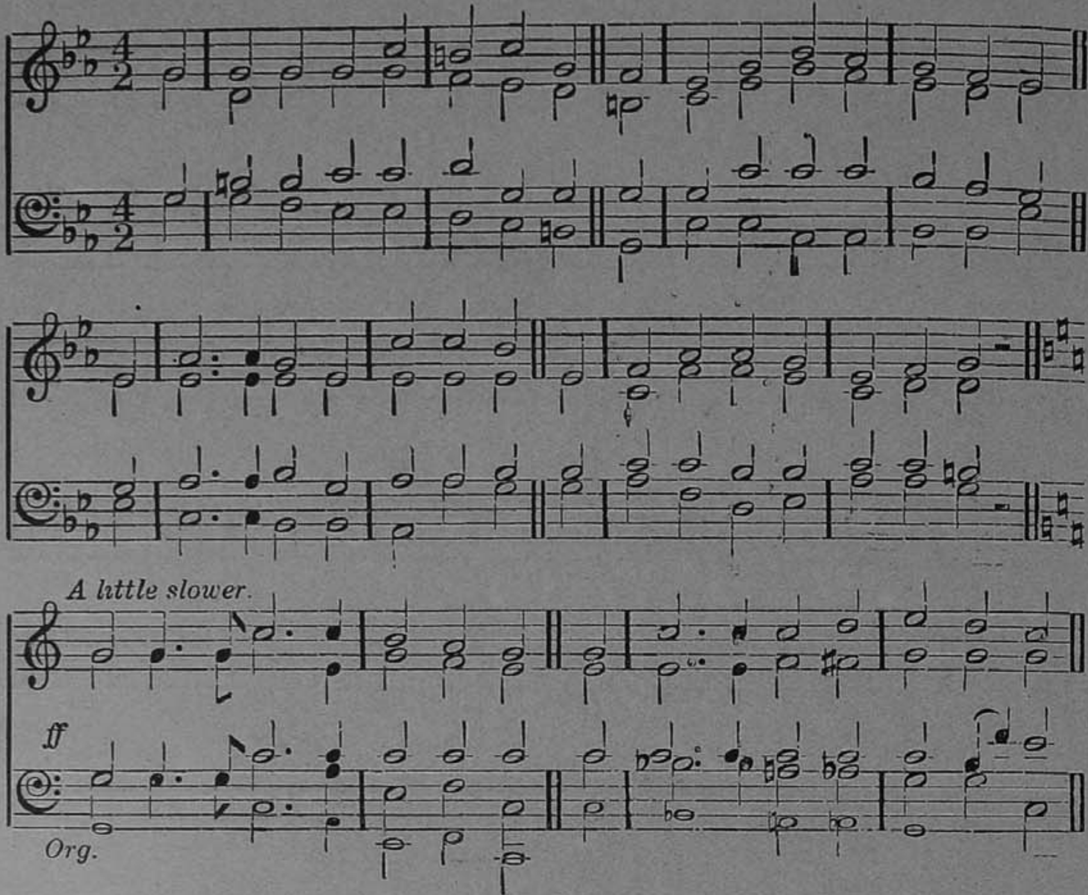
1 யேசு நாதரே,
என் சுகிர்தமே,
நீர் என் பூரிப்பென்றென்றைக்கும்
உம்மில் பாக்கியம் கிடைக்கும்;
உம்மை நோக்குவேன்,
என்னைச் சேருமேன்.

2 வல்ல சர்ப்பமும்
சாவின் தூதரும்
என்னில் பாய்ந்து சீறினாலும்,
என்னை அழிக்க வந்தாலும்,
நான் பயப்படேன்,
உம்மால் வெல்லுவேன்.

3 தேவரீருக்கு
மேன்மை தக்கது;
உம்முடைய ஜோதியாலே
நான் ப்ரகாசமானதாலே
என்றும் அடியேன்
உம்மைப் போற்றுவேன்.

210.

CREDO. 8.8.8.8.8.8. Sir J. Stainer.



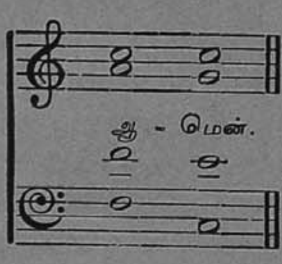
My hope is built on nothing less.

1 என் மீட்பர் ரத்தம் சிந்தினார்,
மா நீதியும் சம்பாதித்தார்;
என் சொந்த நீதி வெறுத்தேன்,
யேசுவின் நாமம் நம்புவேன்:
நான் நிற்கும் பாறை க்றிஸ்துதான்,
வேறஸ்திபாரம் மணல்தான்.

2 கார் மேகம் அவர் முகத்தை
மறைக்கும் காலம் அவரை
எப்போதும்போல நம்புவேன்,
மாறாதவர் என்றறிவேன்:
நான் நிற்கும் பாறை க்றிஸ்துதான்,
வேறஸ்திபாரம் மணல்தான்.

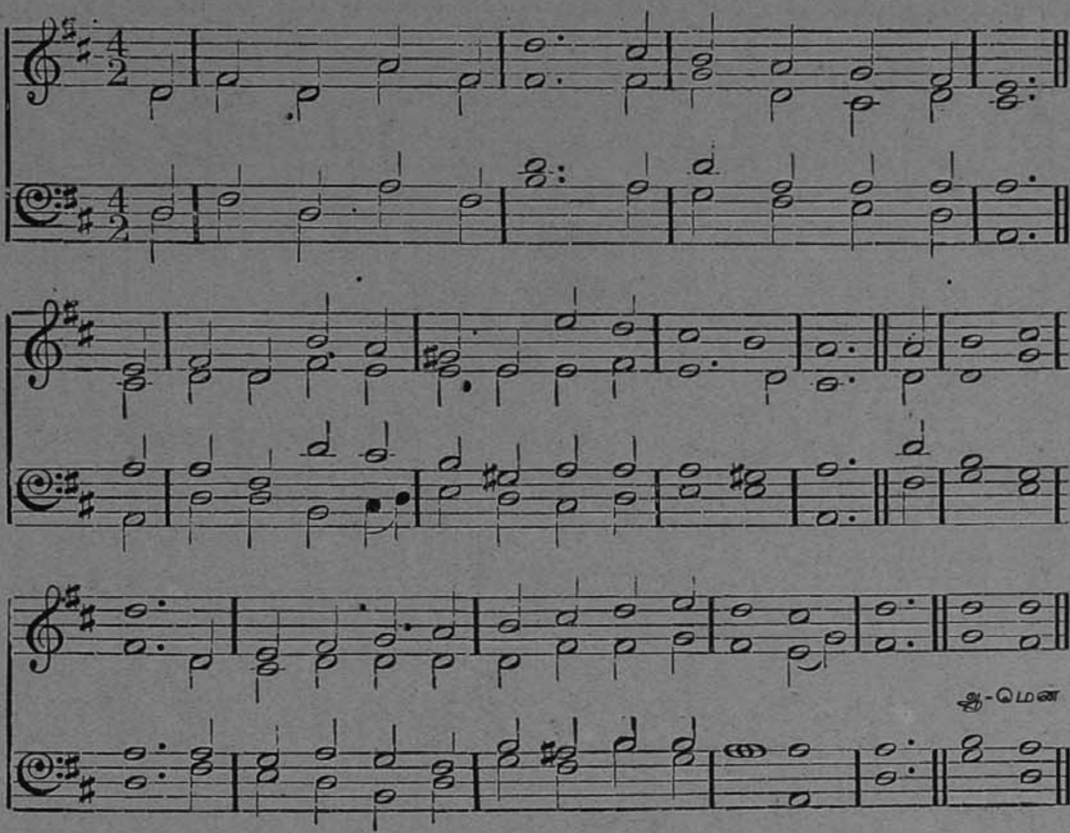
3 மரண வெள்ளம் பொங்கினும்,
என்மாம்சம்சோர்ந்துபோயினும்,
உம் வாக்குத்தத்தம் ஆணையும்
என்நெஞ்சை ஆற்றித் தேற்றிடும்:
நான் நிற்கும் பாறை க்றிஸ்துதான்,
வேறஸ்திபாரம் மணல்தான்.

4 நியாயத் தீர்ப்புக் காலத்தில்
எக்காளச் சத்தம் கேட்கையில்
அஞ்சேன், என் மீட்பர் நீதியே
அநீதன் என்னை மூடுமே:
நான் நிற்கும் பாறை க்றிஸ்துதான்,
வேறஸ்திபாரம் மணல்தான்.



211.

DARWALL'S 148TH 6.6.6.6.8.8. J. DARWALL.



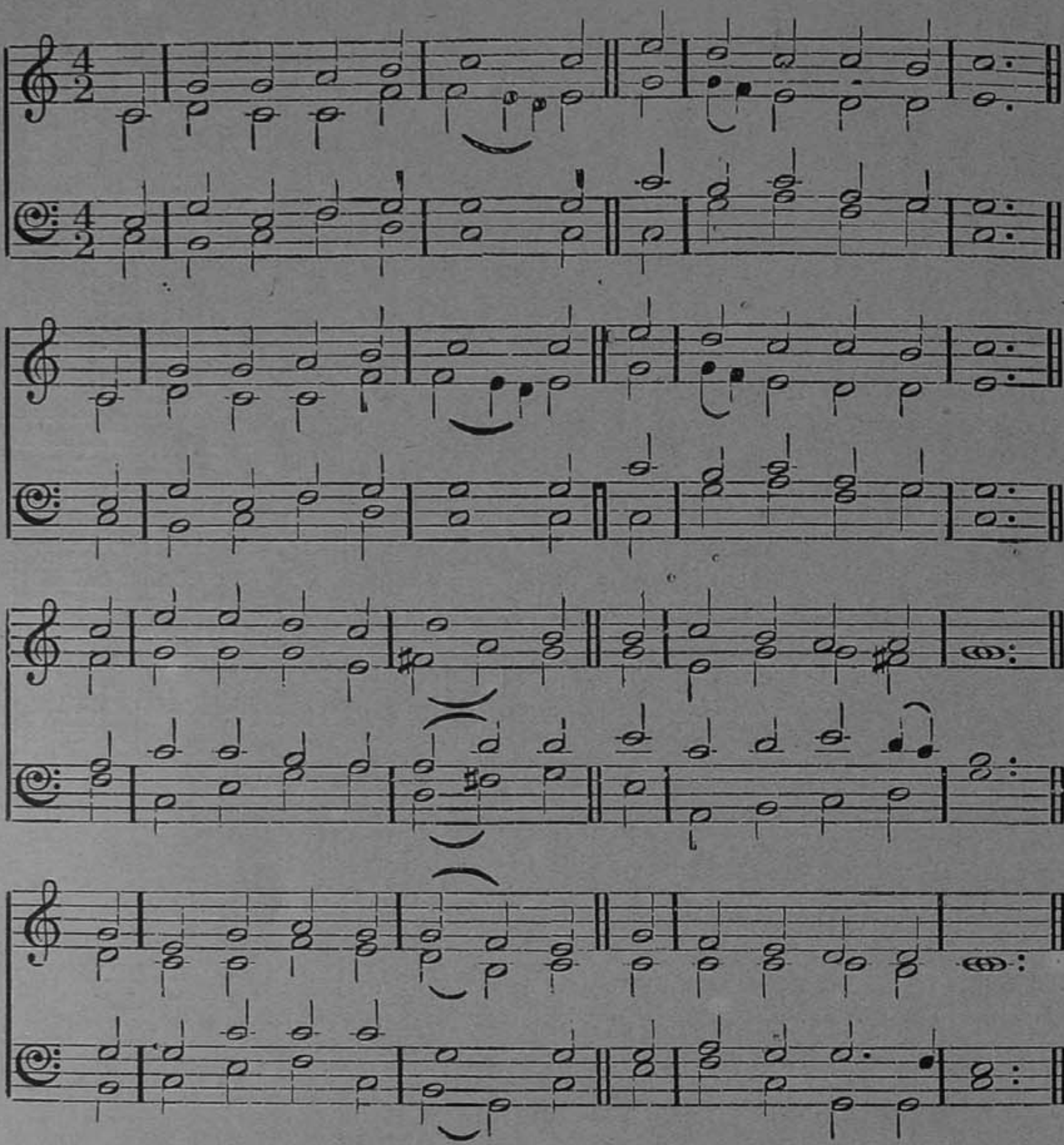
od Gour refuge.

1 கருணைத் தேவனே,
நான் உம்மை நாடுவேன்;
என் அடைக்கலமே,
உம்மண்டை ஓடுவேன்:
என் தஞ்சமே, என் ஜீவனே,
மா அன்புடன் கண்ணோக்குமேன்.

2 பூலோக வாசியாய்
சஞ்சாரம் செய்கையில்,
எப்போதும் தாழ்மையாய்
சந்தோஷிப்பேன் உம்மில்;
எத்தொல்லை, துன்பம், விக்கினம்
வந்தாலும், நீர் புகலிடம்.

3 தேவாவி, ஈந்திடும்
மெய் விசுவாசமே;
அச்சம் சந்தேகமும்
அகலச் செய்யுமே;
செத்தாலும், ஜீவன் அடைவேன்,
பிதாவின் வீட்டில் சேருவேன்.

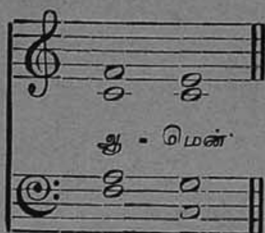
212.

ST. THEODULPH. 7.6.7.6.7.6.7.6. MELCHIOR TESCHNER.

Ist Gott für mich, so trete.

1 கர்த்தர் என் பக்கமாகில்,
எனக்குப் பயம் என்?
உபத்ரவம் உண்டாகில்,
மன்றாடிக் கெஞ்சுவேன்:
அப்போதென்மேலே வந்த
பொல்லா வினை எல்லாம்
பலத்த காற்றடித்த
துரும்புபோலே ஆம்.

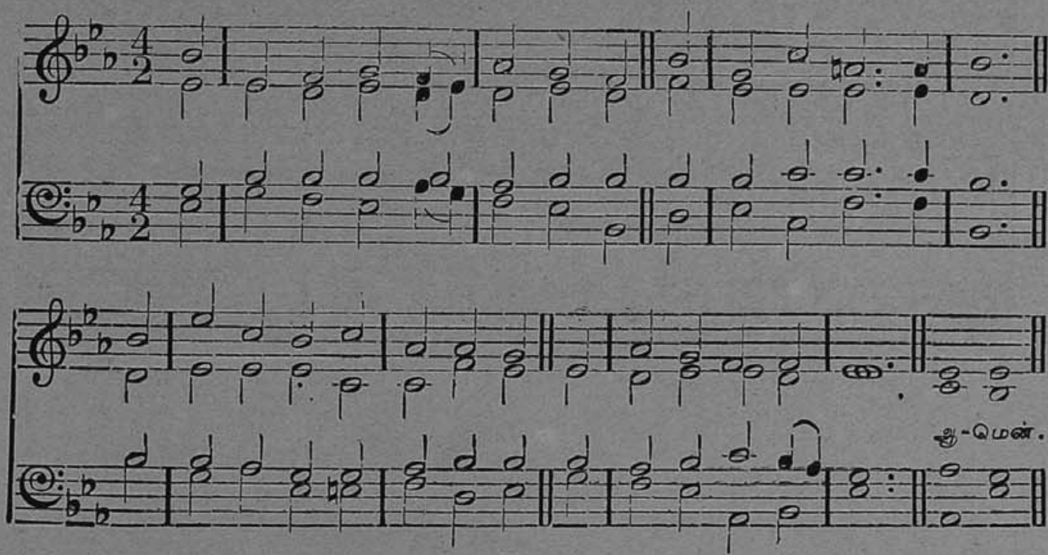
2 என் நெஞ்சின் அஸ்திபாரம்
மேலான கர்த்தரே;
அதாலே பக்தர் யாரும்
திடன் கொள்வார்களே:
நான் ஏழைப் பலவீனன்,
வியாதிப் பட்டோனே;
அவரில் சொஸ்தம், ஜீவன்,
ச்மஸ்தமும் உண்டே.

3 என் உள்ளமே களிக்கும்,
துக்கிக்க வேண்டுமோ?
கர்த்தர் என்மேல் உதிக்கும்
பகலோன் அல்லவோ?
பரத்தில் வைக்கப்பட்ட
அநந்த பூரிப்பே
என் ஆவிக்குப் பலத்த
திடன் உண்டாக்குமே.



213.

ST. BERNARD. C.M. J. RICHARDSON.



Mein Gott, das Herz ich bringe dir.

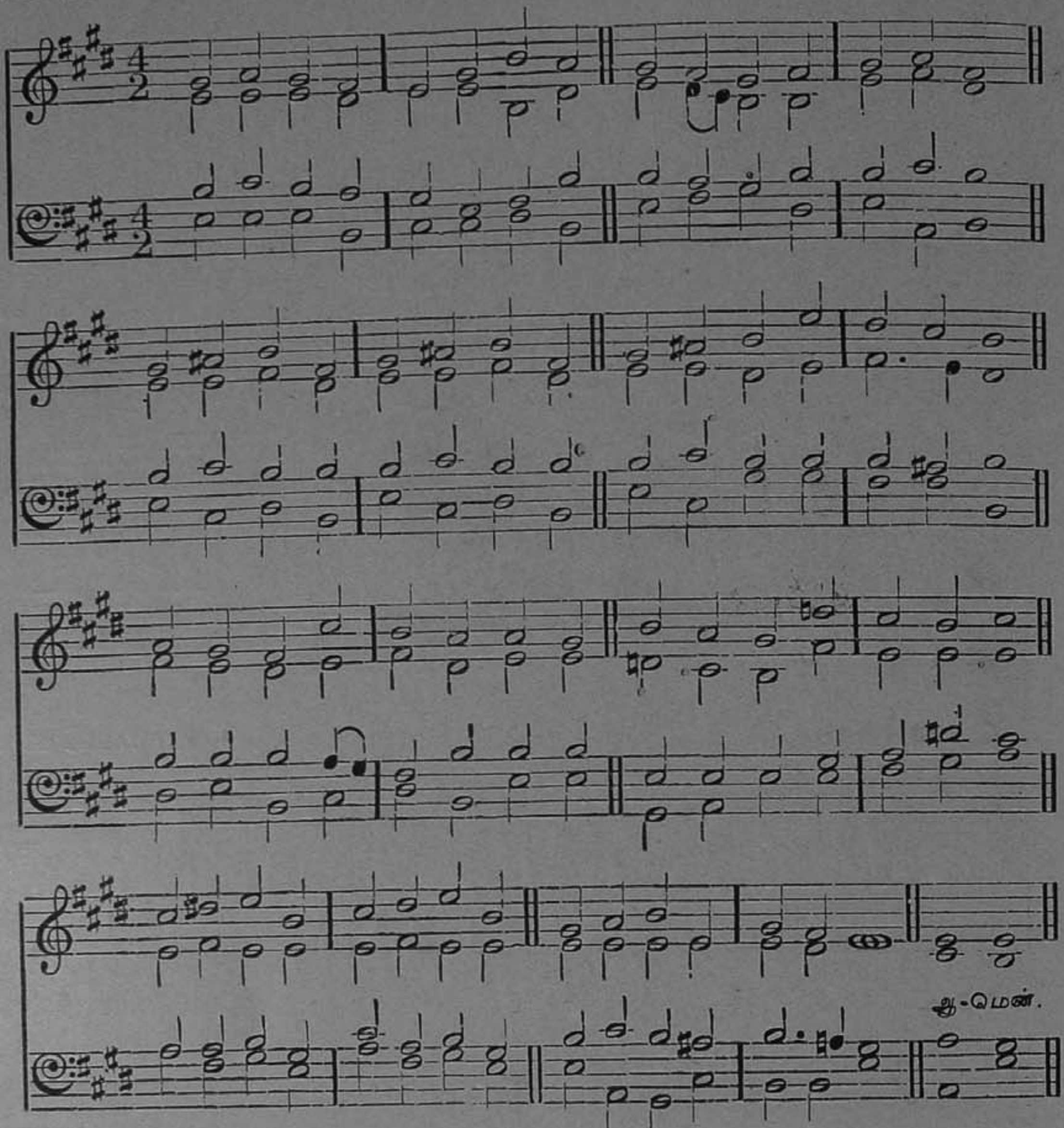
1 கர்த்தா, என் நெஞ்சை உமக்கே
அன்பாய்ப் படைக்கிறேன்;
விடாத வாஞ்சையுடனே
நான் உம்மைத் தேடுவேன்.

2 நீர் என்னிலே நல் நம்பிக்கை,
மெய்யன்பும் பூரிப்பும்
உண்டாகும்படி ஆவியை
என்மேல் பொழிந்திடும்.

3 இவ்வண்ணமாய் நல் ஈவுகள்
நீர் தந்து என்னிலும்
சிறந்த உம்தன் குணங்கள்
இலங்க அருளும்.

4 தேவன்பின் சாயல் தரித்து
நன்மையில் வர்த்திப்பேன்;
உம்மை மென்மேலும் அறிந்து,
உமக்கொப்பாகுவேன்.

214. FAREHAM. 8.7.8.7.8.7.8.7. Sir JOHN GOSS.



By permission of Novello and Company, Limited.

Psalm I.

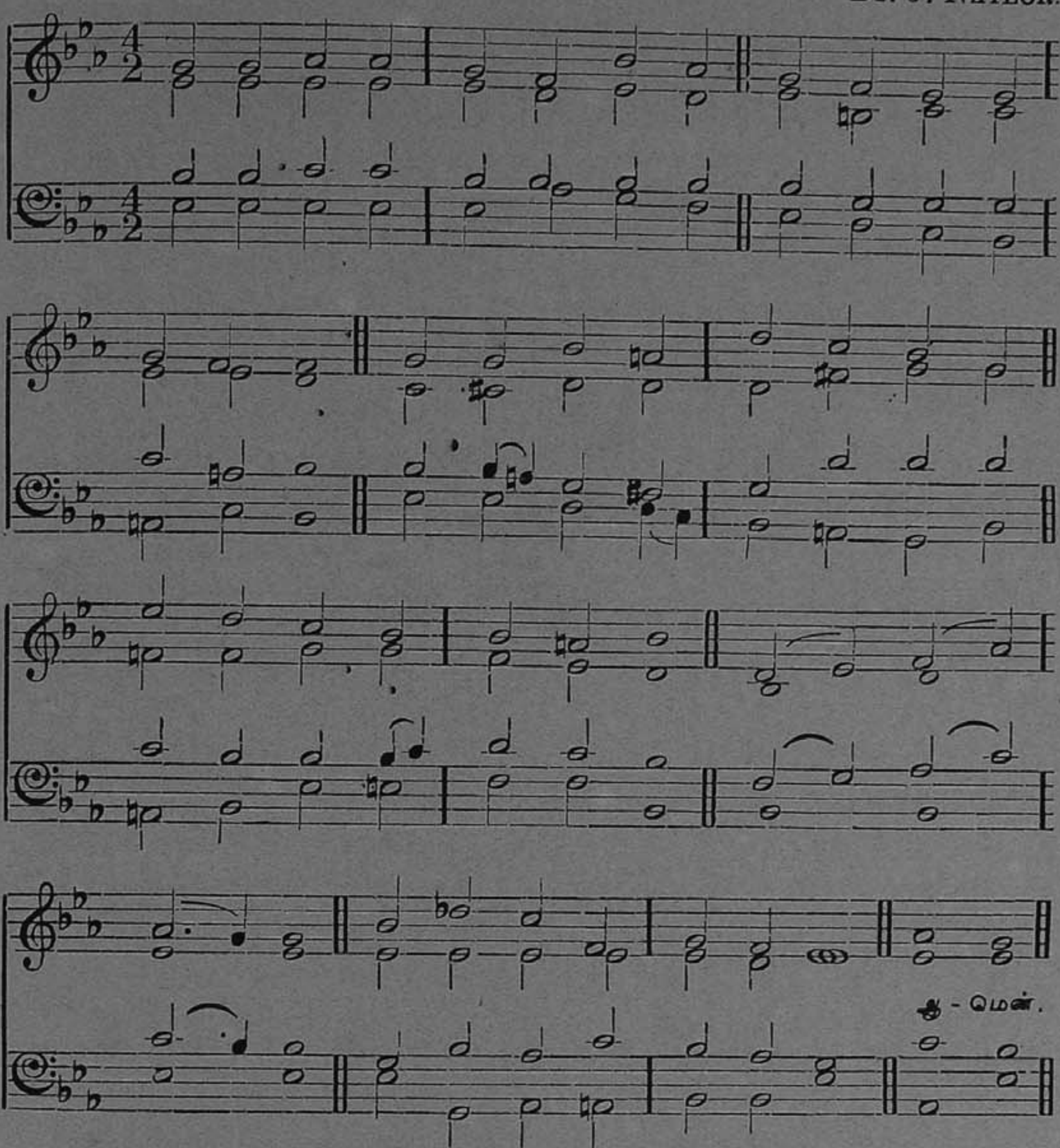
1 தீயோர் சொல்வதைக் கேளாமல்
பாவத்துக்கு விலகி,
பரிகாசரைச் சேராமல்
நல்லோரோடு பழகி,
கர்த்தர் தந்த வேதம் நம்பி
வாஞ்சை வைத்து, அதைத் தான்
ராப் பகலும் ஓதும் ஞானி
என்றும் வாழும் பாக்யவான்.

2 நதி ஓரத்தில் வாடாமல்
நடப்பட்டு வளர்ந்து,
கனி தந்து, உதிராமல்
இலை என்றும் பசந்து,
காற்றைத் தாங்கும் மரம்போல
அசைவின்றியே நிற்பான்;
அவன் செய்கை யாவும் வாய்க்க
ஆசீர்வாதம் பெறுவான்.

3 தீயோர் பதர்போல் நில்லாமல்
தீர்ப்பு நாளில் விழுவார்;
நீதிமான்களோடிராமல்
நாணி நைந்து அழிவார்:
இங்கே பாவி மகிழ்ந்தாலும்,
பாவ பலன் நாசம்தான்;
நீதிமான் இங்கழுதாலும்
கர்த்தர் வீட்டில் வாழுவான்.

215.

REALMS OF GLORY. 8.7.8.7.4.7. Dr. J. NAYLOR.



Guide me, O thou great Jehovah.

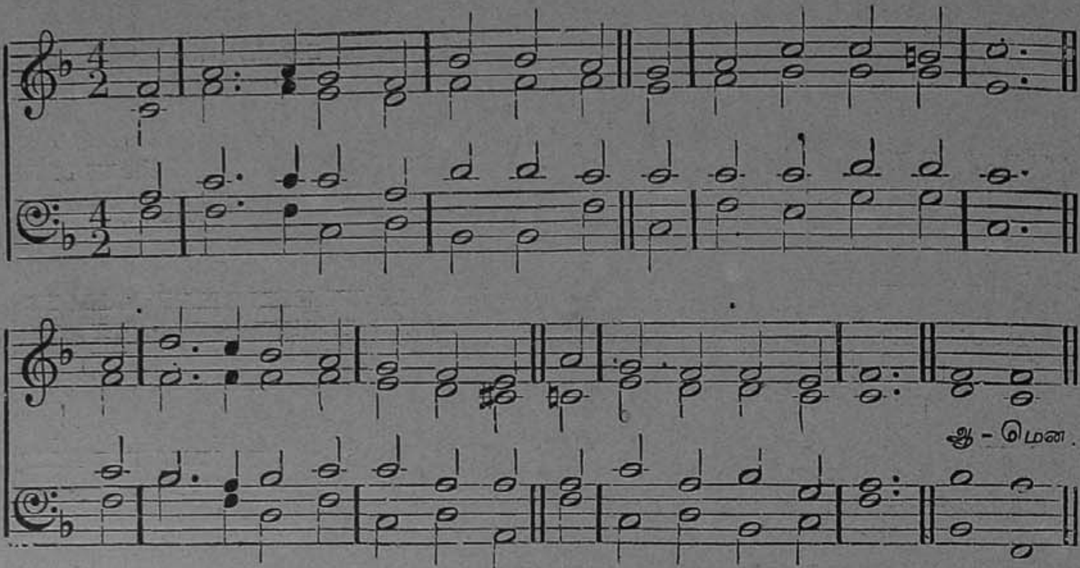
1 பாதை காட்டும், மா யெகோவா,
பரதேசியான நான்
பலவீனன், அறிவீனன்,
இவ்வுலோகம் காடுதான்;
வானாகாரம்
தந்து என்னைப் போஷியும்.

2 ஜீவ தண்ணீர் ஊறும் ஊற்றை
நீர் திறந்து தாருமேன்;
தீப மேக ஸ்தம்பம் காட்டும்
வழியில் நடத்துமேன்;
வல்ல மீட்பர்!
என்னைத் தாங்கும், யேசுவே.

3 சாவின் அந்தகாரம் வந்து
என்னை மூடும் நேரத்தில்
சாவின்மேலும் வெற்றி தந்து,
என்னைச் சேரும் மோட்சத்தில்:
கீத வாழ்த்தல்
உமக்கென்றும் பாடுவேன்.

216.

WINCHESTER OLD. C. M. G. KIRBYE.



Ich singe dir mit Herz und Mund.

1 ஆ! களிகூர்ந்து பூரித்து
மகிழ், என் உள்ளமே;
அன்புள்ள கர்த்தர் உனது
அநந்த செல்வமே.

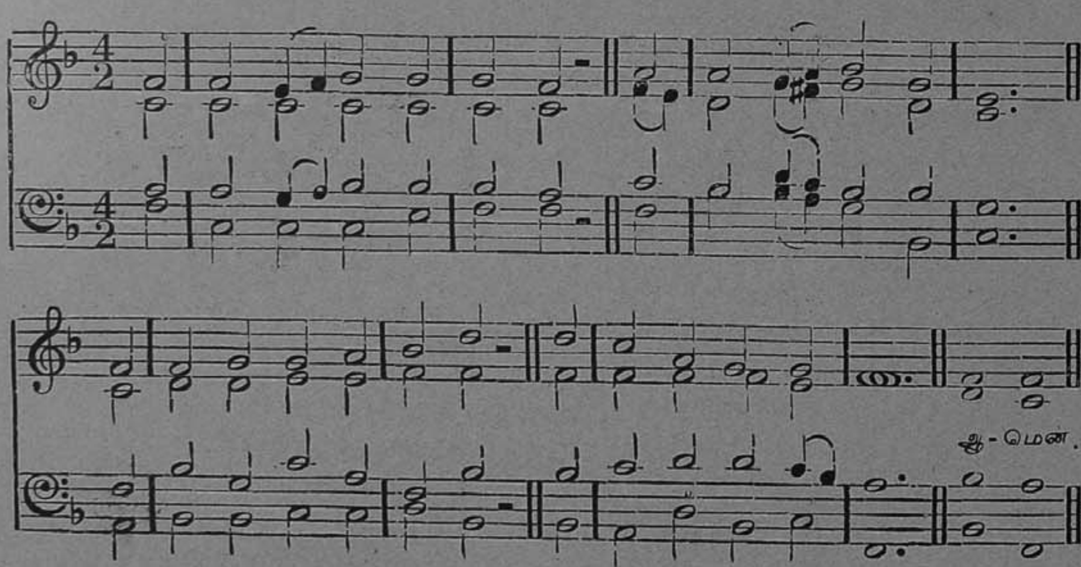
2 நெஞ்சத்தில் ராவும் பகலும்
விசாரம் ஏன்? இனி
உன் சிந்தனை அனைத்தையும்
கர்த்தாவுக்கொப்புவி.

3 உன் சிறு வயதுமுதல்
பாராமரித்தாரே;
கர்த்தாவால் வெகு மோசங்கள்
விலக்கப்பட்டதே.

4 அதாலே நீ கர்த்தாவுக்கு
நற் பிள்ளைக்கேற்றதாய்
எப்போதும் கீழ்ப்படிந்திரு,
அப்போது வாழுவாய்.

217.

KOCHER. 7.6.7.6. J. H. KNECHT.



In full and glad surrender.

1 என் ஜீவன், சுகம், செல்வம்
ப்ரதிஷ்டை செய்கிறேன்;
உற்சாக பலியாக
நான் ஒப்புவிக்கிறேன்.

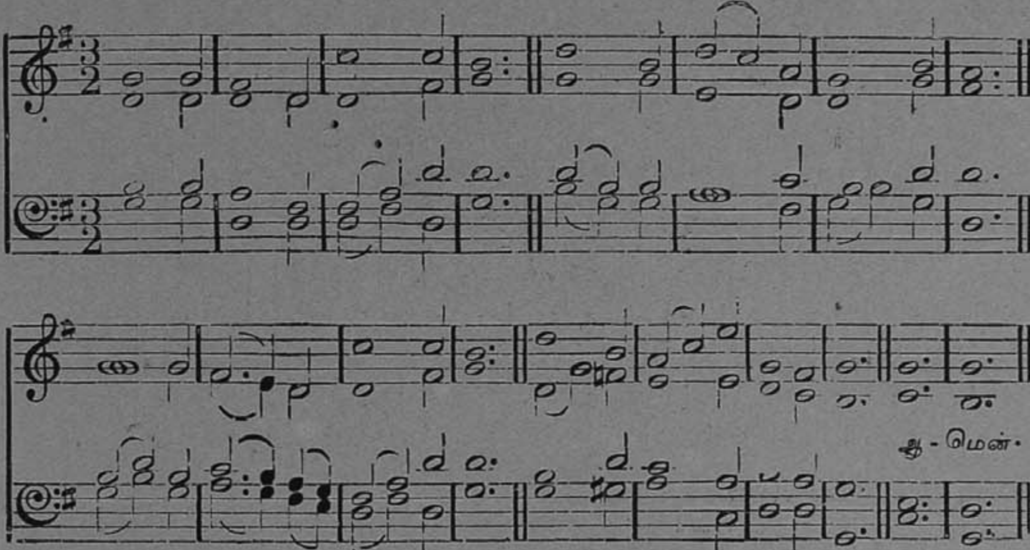
2 என் நாதா, அடியேனை
நீர் ஏற்றுக்கொள்ளுமேன்;
நான் உம்தன் சொந்தமாக
எந்நாளும் ஜீவிப்பேன்.

3 என் நெஞ்சில் நீரே வந்து
ப்ரசன்னமாகுவீர்;
ஏகாதிபதியாக
ஆங்காட்சி செய்குவீர்.

4 நீர் ஆளும், யேசு நாதா,
என் ராஜாவாயிரும்;
எக்காலும் அடியேனை
ஆட்கொண்டு நடத்தும்.

218.

CONSECRATION. 7.7.7.7. From MOZART.



Take my life, and let it be.

1 என்தன் ஜீவன், யேசுவே,
சொந்தமாக ஆளுமே;
என்தன் கால நேரமும்
நீர் கையாடியருளும்.

2 என்தன் கை பேரன்பினால்
ஏவப்படும், என்தன் கால்
பணி செய்ய விரையும்,
அழகாக விளங்கும்.

3 என்தன் நாவு இன்பமாய்
உம்மைப் பாடவும், என் வாய்
மீட்பின் செய்தி கூறவும்
ஏதுவாக்கியருளும்.

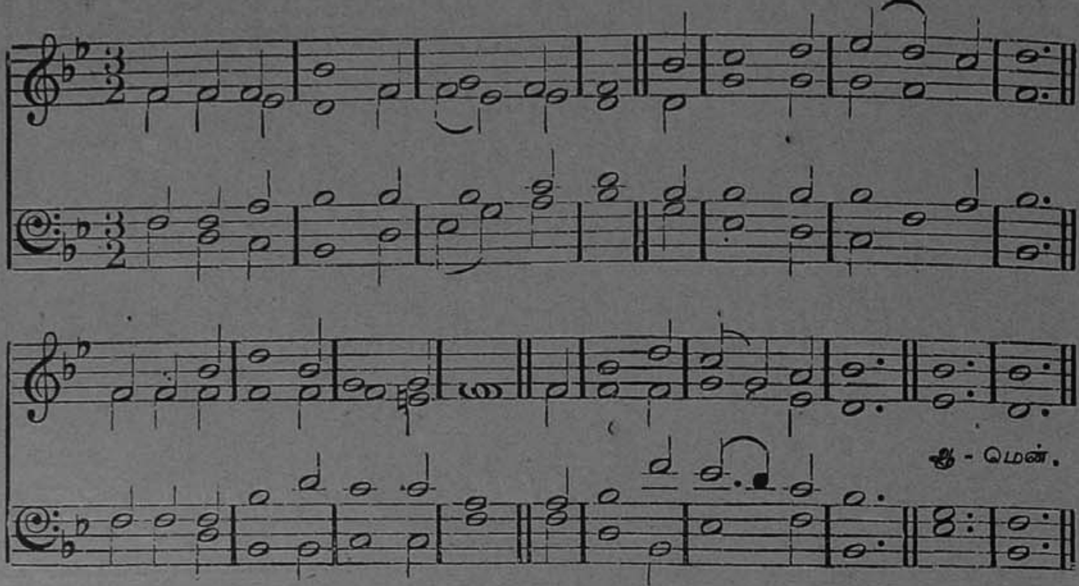
4 என்தன் ஆஸ்தி தேவரீர்
முற்றும் அங்கிகரிப்பீர்;
புத்தி, கல்வி யாவையும்
சித்தம்போல் ப்ரயோகியும்.

5 என்தன் சித்தம், யேசுவே,
ஒப்புவித்து விட்டேனே;
என்தன் நெஞ்சில் தங்குவீர்,
அதை நித்தம் ஆளுவீர்.

6 திருப் பாதம் பற்றினேன்,
என்தன் நேசம் ஊற்றினேன்;
என்னையே சமூலமாய்
தத்தம் செய்தேன் நித்யமாய்.

219.

EMMAUS. C. M.



Mein Gott, das Herz ich bringe dir.

1 என் நெஞ்சை, சுவாமி, உமக்கே,
இதோ! படைக்கிறேன்;
நீர் இந்தக் காணிக்கையையே
கேட்டீர் என்றறிவேன்.

2 "என் மகனே, உன் நெஞ்சைத் தா,"
என்றன்பாய்க் கேட்கிறீர்;
நீர் மீட்டதால், என் ஆண்டவா,
உம் சொந்தம் என்கிறீர்.

3 பிதாவே, அதைத் தயவாய்
அங்கிகரிக்கவும்
நான் அதை உள்ள வண்ணமாய்
தந்தேன், தள்ளாதிரும்.

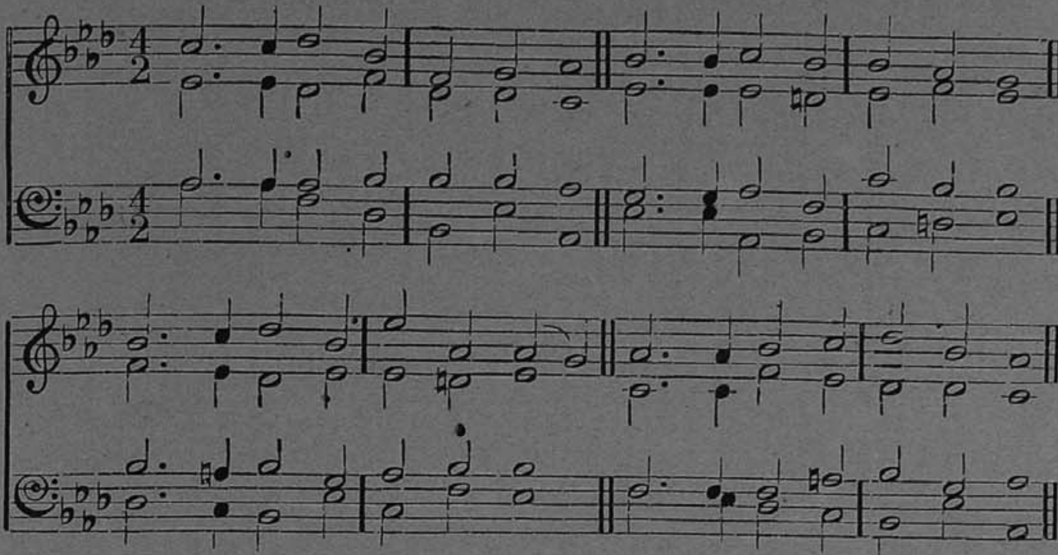
4 என் முழு நெஞ்சையும் அன்பாய்,
ஸ்வாமி, நீர் என்றைக்கும்
அகமும் ஆலயமுமாய்
ஏற்றுக்கொண்டருளும்.

5 நீர் அதை ஆளும், கர்த்தரே;
அதால் நான் பாக்கியன்;
நான் உலகத்தான் அல்லவே,
நான் உம்முடையவன்.

6 போ, லோகமே! போ, பாவமே!
என் நெஞ்சை அடியேன்
உமக்கே என்றும், யேசுவே,
கொடுத்திருக்கிறேன்.

220.

NEWINGTON. 7.7.7.7. Archbishop MACLAGAN.



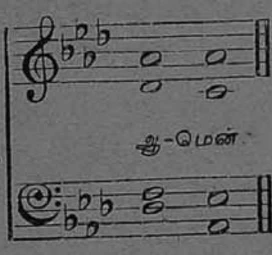
Thine for ever, God of love.

1 உம்தன் சொந்தமாக்கினீர்,
அடியேனை நோக்குவீர்;
பாதுகாரும், யேசுவே,
என்றும் தீங்கில்லாமலே.

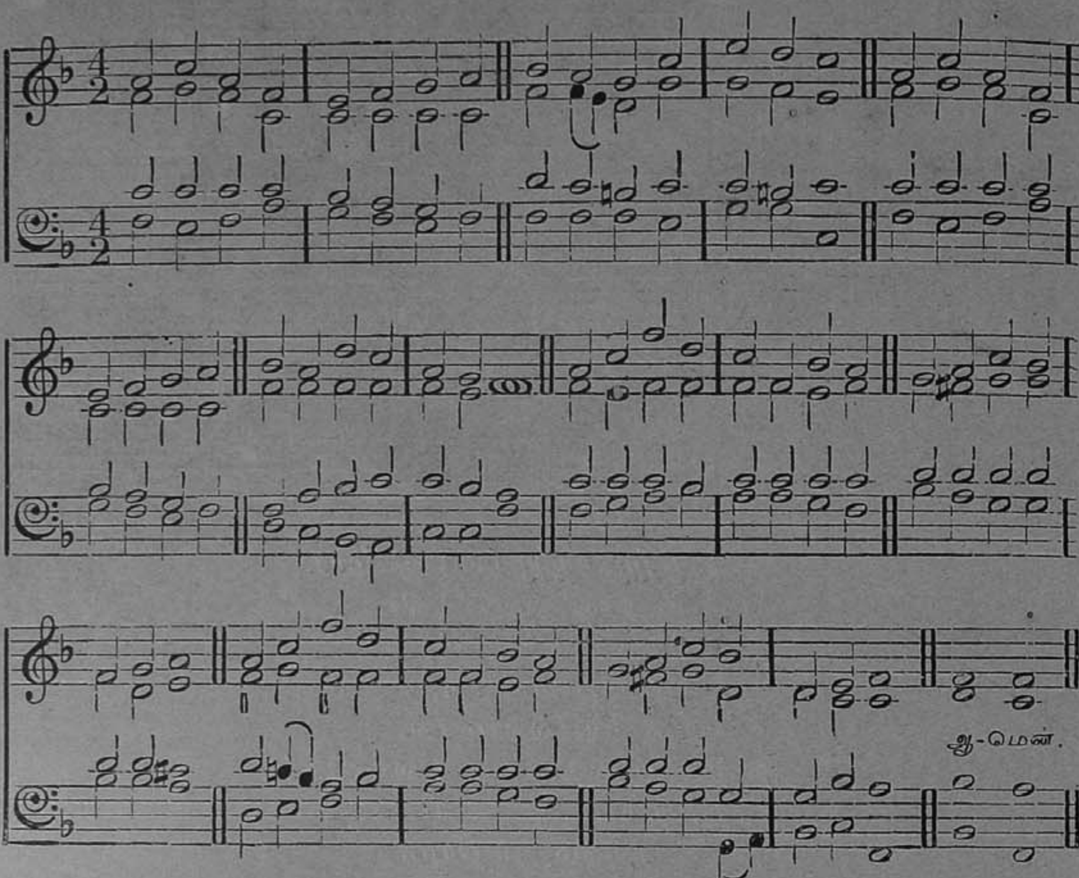
2 நான் உம் சொந்தம்; லோகத்தில்
மோட்ச யாத்ரை செய்கையில்
ஜீவன், சத்யம், வழியும்
நீரே; ரட்சித்தாண்டிடும்.

3 நான் உம் சொந்தம், ரட்சியும்;
மட்டில்லாத பாக்யமும்,
அருள் நாதா, நல்கினீர்,
இன்னமும் காப்பாற்றுவீர்.

4 நான் உம் சொந்தம்; நித்தமாய்
தாசனை நீர் சுகமாய்
தங்கச் செய்து, மேய்ப்பரே,
காத்தும் மேய்த்தும் வாருமே.

5 நான் உம் சொந்தம்; தேவரீர்
வழி காட்டிப் போஷிப்பீர்;
பாவம் நீங்கக் கழுவும்,
ஆயுள் முற்றும் நடத்தும்.

221.

DEERHURST. 8.7.8.7.8.7.8.7. J. LANGRAN.



By permission of Novello and Company, Limited.

Jesus, I my cross have taken.

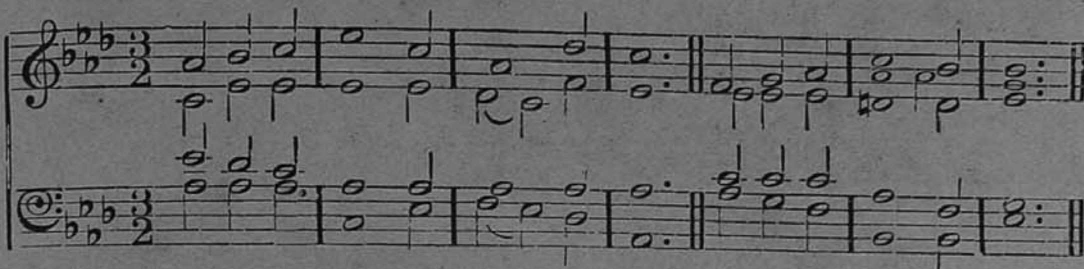
1 சிலுவை சுமந்தோனாக,
யேசு, உம்மைப் பற்றினேன்;
ஏழைப் பரதேசியாக
மோட்ச வீடு நாடுவேன்;
உற்றார், மேன்மை, ஆஸ்தி, கல்வி,
ஞானம், லோகம் அனைத்தும்
அற்ப குப்பை என்று எண்ணி
வெறுப்பேனே முற்றிலும்.

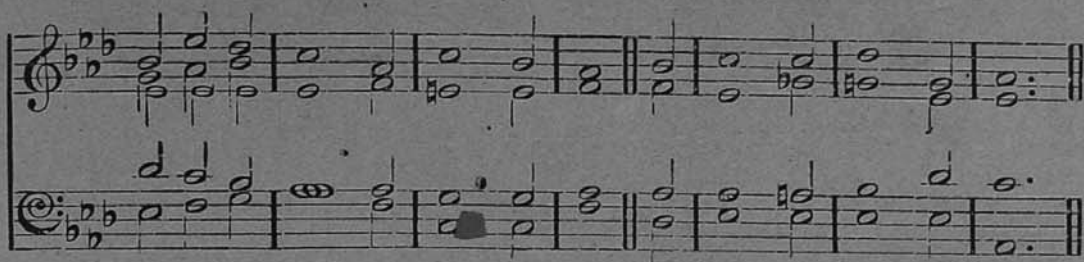
2 துஷ்டர் என்னைப் பகைத்தாலும்,
நீரே தஞ்சம் ஆகுவீர்:
கஸ்தி என்ன நேரிட்டாலும்,
இனி மேன்மை தருவீர்;
உமதன்பு என்னைத் தேற்ற,
துக்கம், பயமில்லையே;
நாதா, உம் ப்ரசன்னம் நீங்க,
இன்பமெல்லாம் துன்பமே.

3 நெஞ்சமே, விண் மேன்மை நோக்கி
பாவம், பயம் அகற்று;
எந்தக் கஷ்டத்தையும் தாங்கி
மீட்பரை நீ பின்பற்று:
திவ்ய அன்பைச் சிந்தை செய்து
நித்ய மீட்பை நினையேன்;
ஆவியின் சகாயம் நம்பு,
நெஞ்சமே, கலக்கம் ஏன்?

222.

BEATITUDO. C. M. Dr. J. B. Dykes.





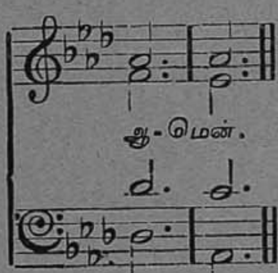
Jesus, thine all victorious love.

1 தயாபரா, என் உள்ளத்தில்
தேவன்பை ஊற்றுமேன்;
அப்போது திவ்ய நேசத்தில்
வேரூன்றி நிலைப்பேன்.

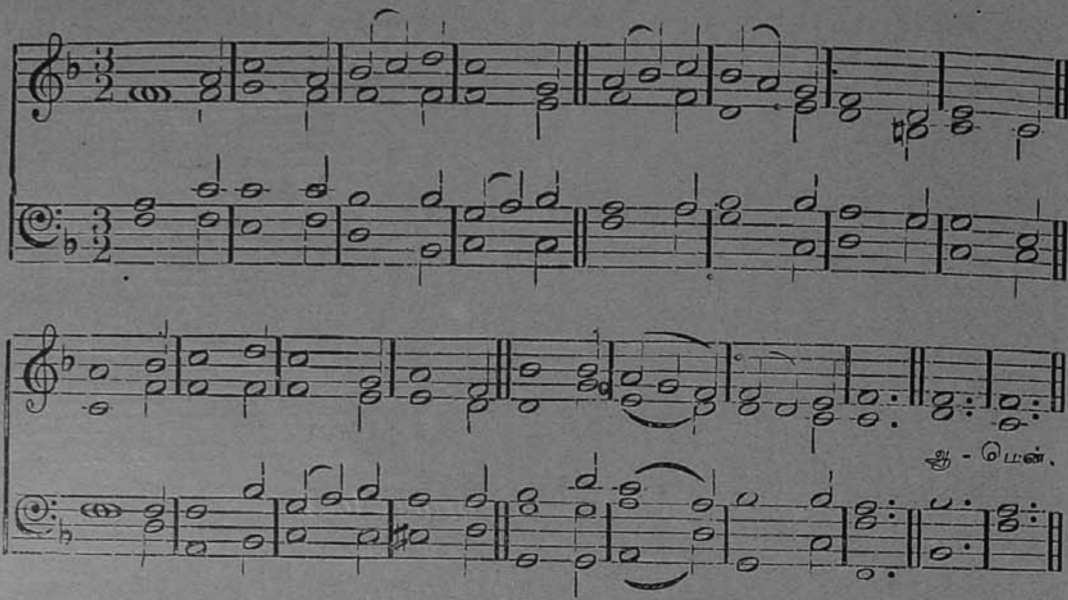
2 வானாக்னி என்னில் மூட்டியே,
துராசை எரிப்பீர்;
எப்பாவ மேடும் குன்றுமே
உருக்கிவிடுவீர்.

3 முன் பெந்தேகோஸ்தே நாளிலே
தீப்போலத் தோன்றினீர்;
சுட்டெரிப்பின் நல்லாவியே,
என் பாவம் அழிப்பீர்.

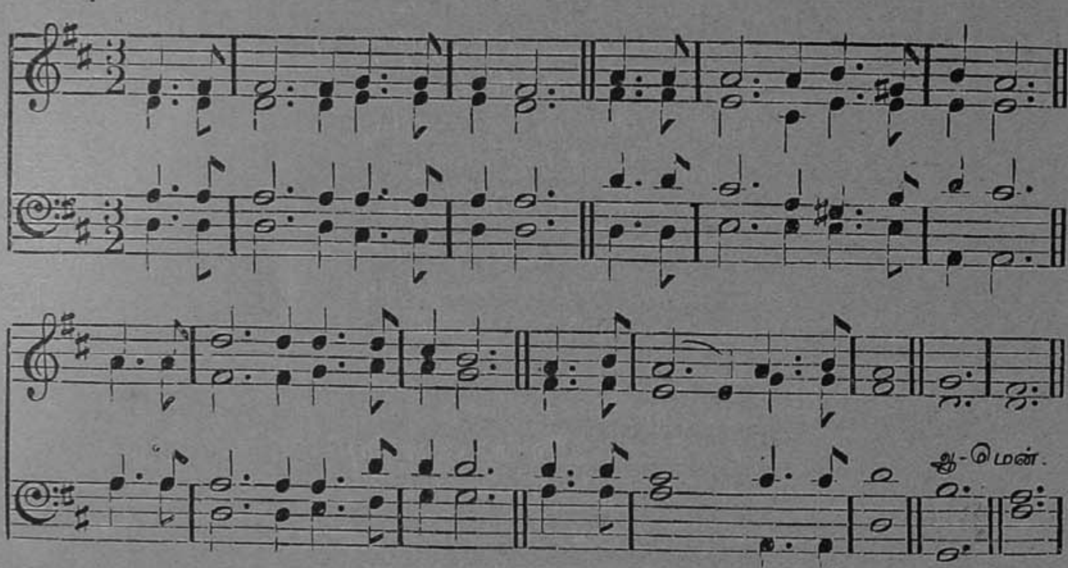
4 உள்ளிந்த்ரியங்கள் எங்கணும்
ஊடுருவிச் சென்றே
சுத்தாங்கம், ஜீவன், ஜோதியும்
உண்டாகச் செய்யுமே.

5 அப்போது இடறாமலும்
நற் பாதை செல்லுவேன்;
என் மீட்பர்பேரில் முற்றிலும்
எக்காலும் சாருவேன்.

223.

AVIGNON. (*First tune*) 8.8.8.6. Melody from a 15th century German MS.



CAIRNS. (*Second tune*) 8.8.8.6. T. CAIRNS.



Seek ye first, not earthly pleasure.

1 அற்ப வாழ்வை வாஞ்சியாமல்,
இன்பம், செல்வம் பின்பற்றாமல்,
தேவ நேசத்தை ஓயாமல்
நாடுவாய், நாடுவாய்.

2 விரும்பாதே பேர் ப்ரஸ்தாபம்,
லோக மகிமை ப்ரதாபம்,
ஆத்ம வாழ்வின் நித்ய லாபம்
நாடுவாய், நாடுவாய்.

3 நாடுவாய் தேவாசீர்வாதம்,
கர்த்தர் ஈயும் சற்ப்ரசாதம்;
பாவம் தீரத் திருப் பாதம்
நாடுவாய், நாடுவாய்.

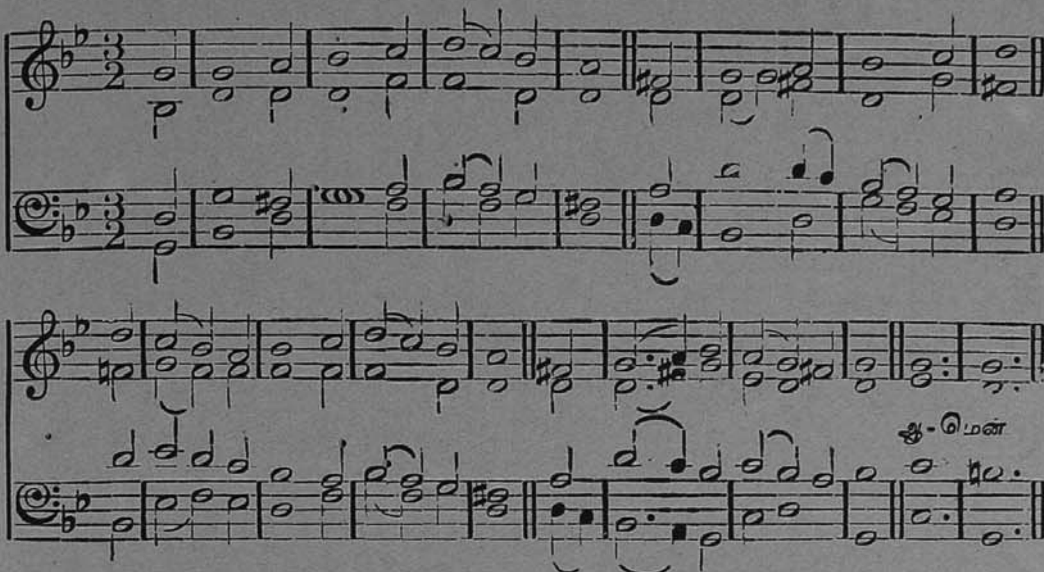
4 மீட்பர்போல் சுத்தாங்கமாக,
தாழ்மையோடு சாந்தமாக
தொண்டு செய்ய ஆவலாக
நாடுவாய், நாடுவாய்.

5 பிறர் யேசுவண்டை சேர,
அவராலே கடைத்தேற,
தேவ சித்தம் நிறைவேற
நாடுவாய், நாடுவாய்.

6 அருள் நாதர் அரசாளும்
காலம் வந்து சர்வத்ராளும்
மீட்பைக் காணவும் எந்நாளும்
நாடுவாய், நாடுவாய்.

224.

BURFORD. C. M. H. PURCELL.



Alas! and did my Saviour bleed?

1 மரித்தாரே என் ஆண்டவர்,
சிலுவையில் தானே!
மரித்தாரே என் ரட்சகர்,
ஆ, எனக்காகவே!

2 மரத்தில் தொங்கி ஜீவனை
விட்டார் என் யேசுவே;
உனக்குத்தான் இப்பலியை
கொடுத்தார், பாவியே.

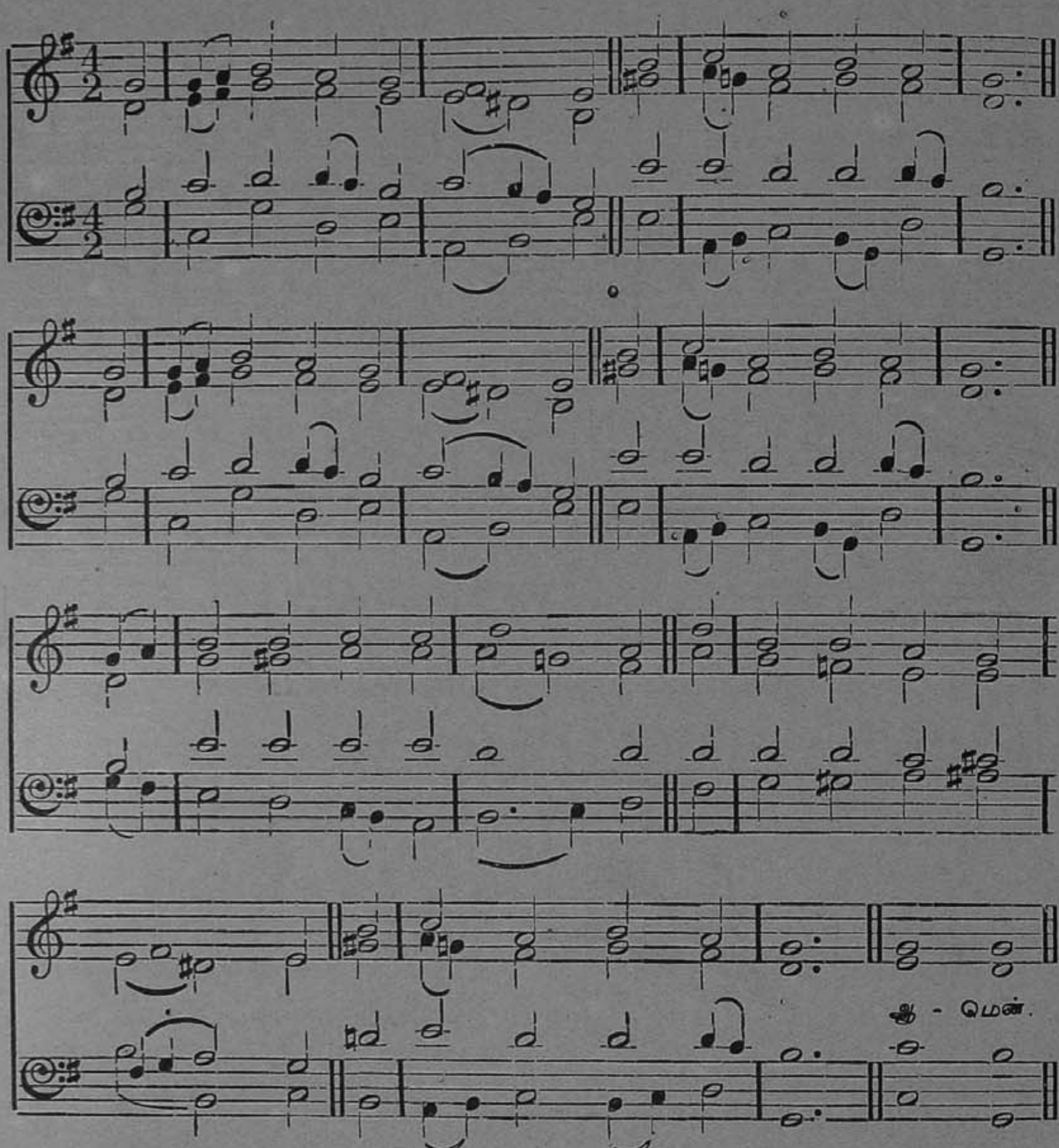
3 நான் எண்ணி எண்ணிவருகில்
என் நேசம் ஊக்கமாய்
கொழுந்துவிட்டு நெஞ்சத்தில்
எரியும் பக்தியாய்.

4 என் மீட்பர் யேசு க்றிஸ்து தாம்
இவ்வருள் செய்தாரே;
நான் என்ன பதில் செய்யலாம்?
தகுதி இல்லையே.

5 என் தேகம், செல்வம், சுகமும்
என் ஜீவன் யாவுமே
சுகந்த பலியாகவும்
படைப்பேன், யேசுவே.

225.

HERR CHRIST, DER EIN'GE GOTT'SSOHN. 7.6.7.6.7.7.6.

German Melody.
Harm. by J. S. Bach.

Herr Jesu, Gnadensonne.

1 அருளின் ஜோதியான
அன்புள்ள யேசுவே,
நரரின் ஜீவனான
உம்மாலே என்னிலே
வெளிச்சமும் குணமும்
சந்தோஷமும் திடமும்
உண்டாகித் தங்குமே.

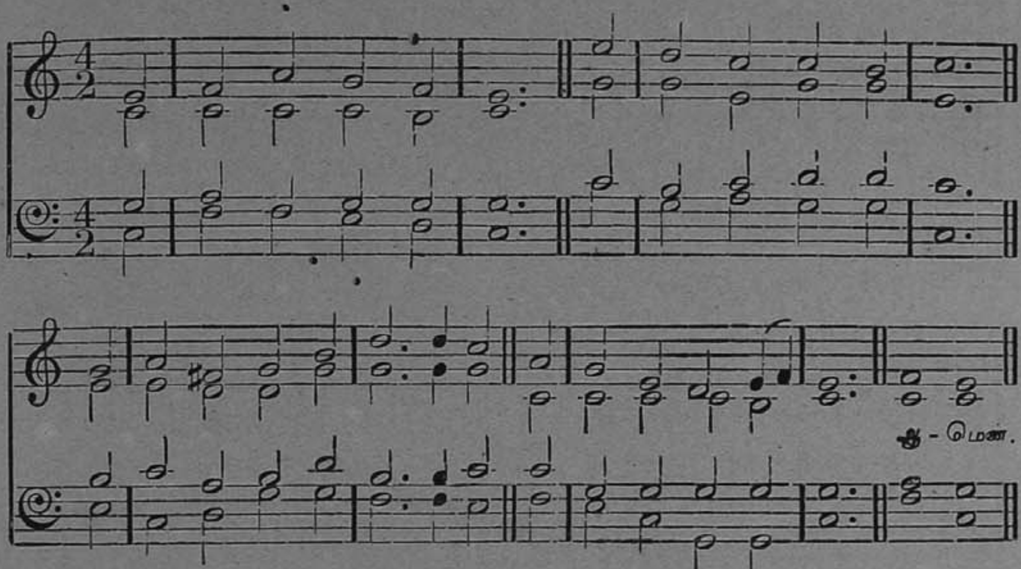
2 என் பாவத்தை மன்னித்து
அகற்றியருளும்,
சினத்தை நீக்கிவிட்டு
என்மேல் அன்பாய் இரும்;
என் நெஞ்சின் பயம் நீங்க
மெய்ச் சமாதானம் தர
பணிந்து கேட்கிறேன்.

3 நான் உம்மைச் சார்ந்தோனாக
எப்போதும் உண்மையில்
நிலைக்கும்படியாக
மெய்ப் பக்தியை என்னில்
வளரச் செய்தன்பாலே
தெய்வீக வார்த்தையாலே
நீர் பாதை காட்டுமேன்.

4 நான் லோகத்தை வெறுத்து,
என் நெஞ்சை நித்தமே
காணிக்கையாய் உமக்கு
படைத்து வாழவே
துர் ஆசை என்னில் போர்த்து,
உம்மண்டை என்னைச் சேர்த்து,
சுத்தாங்கம் தாருமேன்.

226.

ST. GEORGE. S. M. Dr. H. J. GAUNTLETT.



Was frag ich nach der Welt?

1 சீர் கெட்ட லோகமே,
உன் வாழ்வு எனக்கேன்?
என் ரட்சகர் என் கதியே,
நான் உன்னைச் சார்வதேன்?

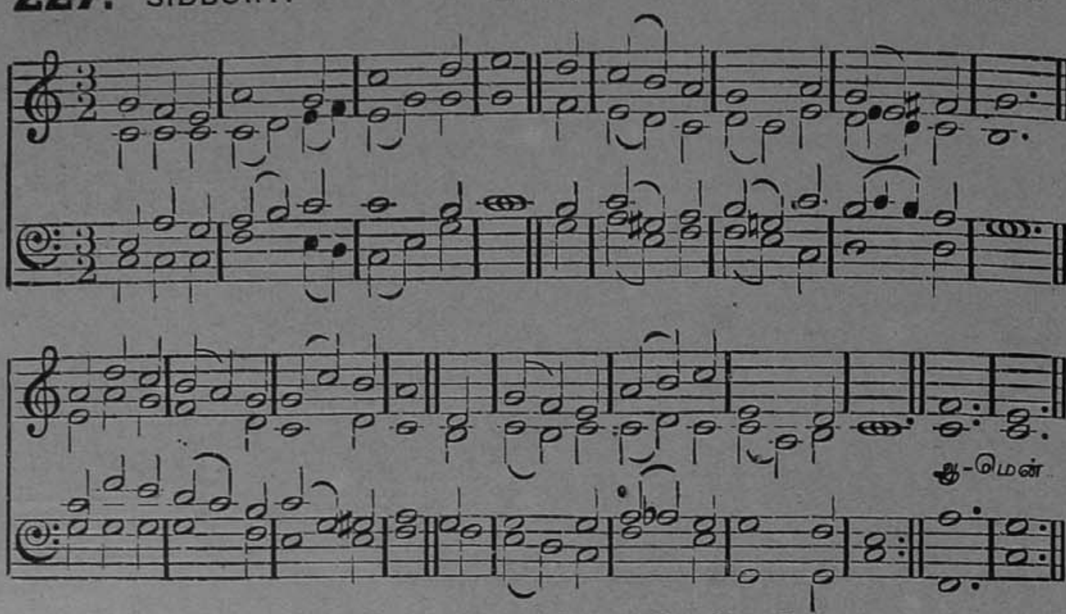
2 என் ஆஸ்தி யேசுதான்,
என் செல்வம் அவரே;
உன் மேன்மை அற்ப குப்பைதான்,
சீர் கெட்ட லோகமே.

3 என் யேசுவைச் சார்வேன்,
விண் நன்மை நிற்குமே;
உன்னில் யாதொன்றையும் நம்பேன்,
சீர் கெட்ட லோகமே.

4 ஓர் நிமிஷத்திலே
உன் வாழ்வு அழியும்;
என் சாவு வரும் நாளிலே
மகிழ்ச்சி முடியும்.

5 ஆனாலும் வாழுவேன்,
என் வாழ்வு யேசுவே;
உன் செல்வத்தை நான் வெறுப்பேன்,
சீர் கெட்ட லோகமே.

227. SIDBURY. L. M. W. MOORE.



Weg, Lust, du unlustvolle Seuch.

1 போ அற்பமாம் சிற்றின்பமே;
போ, கெட்டலோக இச்சையே,
வா, தேவ நேசமே, வாவேன்;
நான் உனதாலயம் ஆவேன்.

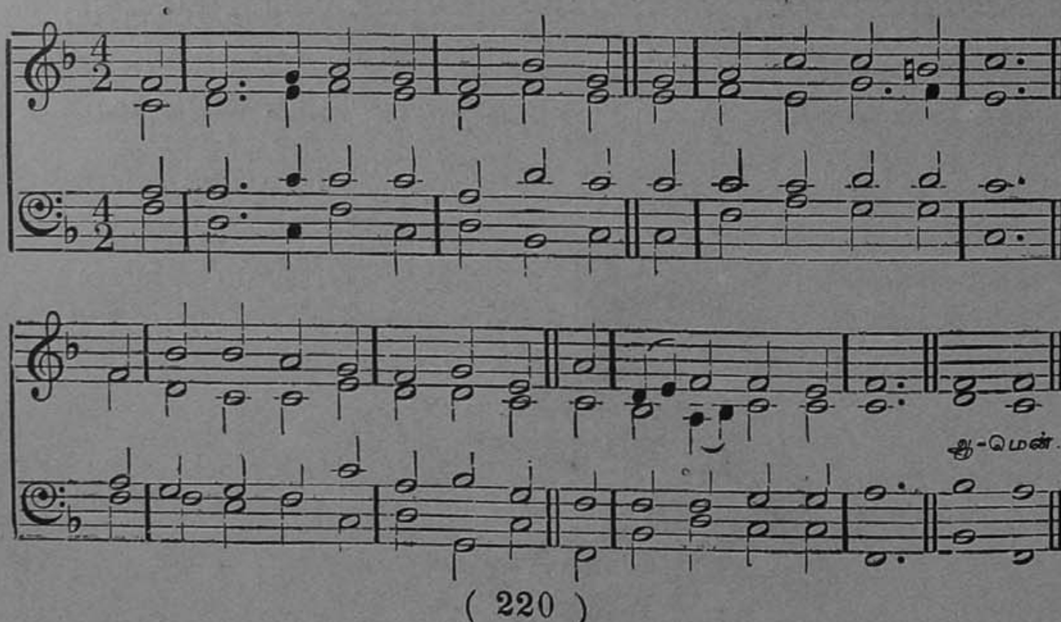
2 தேவ குமாரன் ஜீவனை
கொடுத்த திவ்ய நேசத்தை
நினைத்து இச்சை யாவையும்
வெறுத்துத் தள்ளச் செய்திடும்.

3 ஓர் நிமிஷ சிற்றின்பமே
அநந்த நோவுண்டாக்குமே;
பற்றாசை நீக்கி என்னிலே
மேலான சிந்தை தாருமே.

4 நான் மோட்சத்தில் பங்கற்றோனாய்
போகாதபடி உண்மையாய்
சீர்ப்பட்டு உம்மை நேசிக்கும்
நேசத்தை என்னில் ஊற்றிடும்.

5 இம்மையில் மாந்தர் அறிவை
கடந்த பேராநந்தத்தை
மேலுலகாம் பரத்திலே
கிடைக்கப் பண்ணும், கர்த்தரே.

228. FARRANT. C. M. Arr. from R. FARRANT.



கிறிஸ்தவ ஜீவியம்—தற்பிரதிஷ்டை.

I want a principle within.

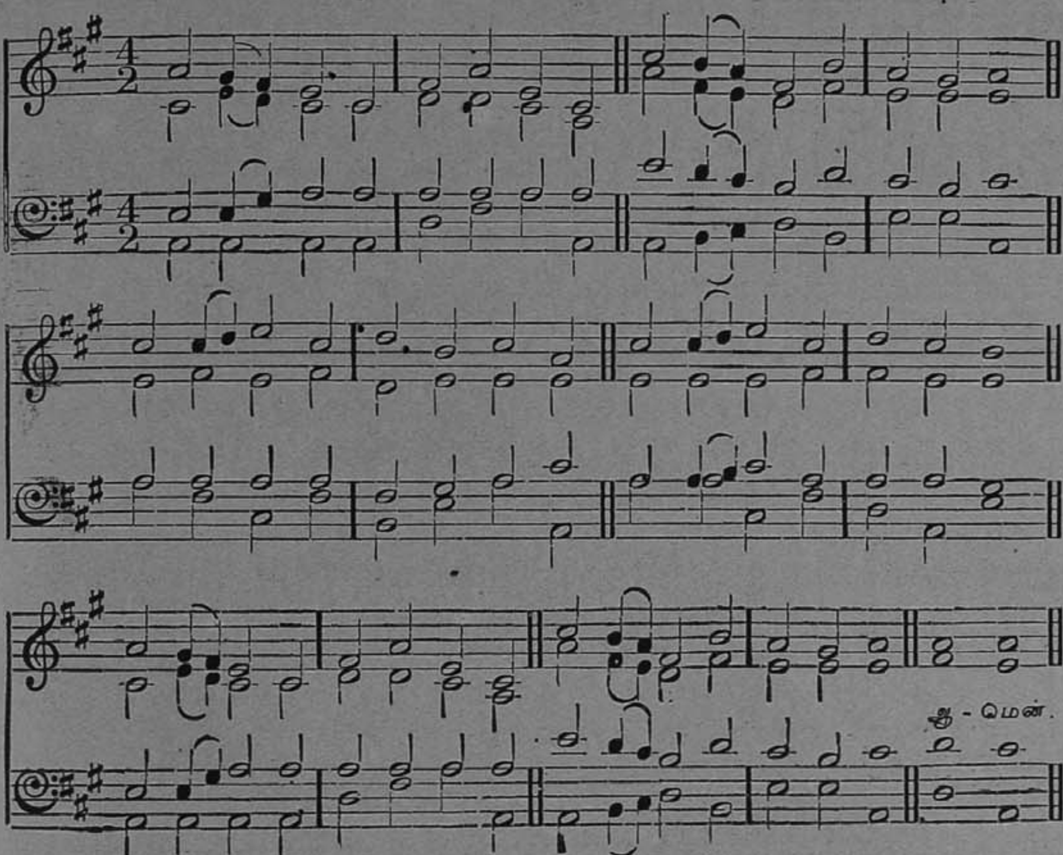
1 உள்ளான தேவ பயமும்
பாவத்தை வெறுத்து
எதிர்த்து நிற்கும் குணமும்
என் வாஞ்சையானது.

2 ஆங்காரமும் துராசையும்
எழும்பும்போது நான்
அவை அடக்கும் காரணம்
அன்பும் பயமும் தான்.

3 இனி நான் என்றும் உம்மையே
விடாதபடிக்கு
பிள்ளைக்குத் தரும் பயமே
அளியும் எனக்கு.

4 நான் உம்மை விடும் நேரத்தில்
நீர் என்னைக் கண்டியும்,
மெய்த் துக்கத்தை என் மனதில்
எழுப்பியருளும்.

229. DISMISSAL. 8.7.8.7.4.7. W. L. VINER.

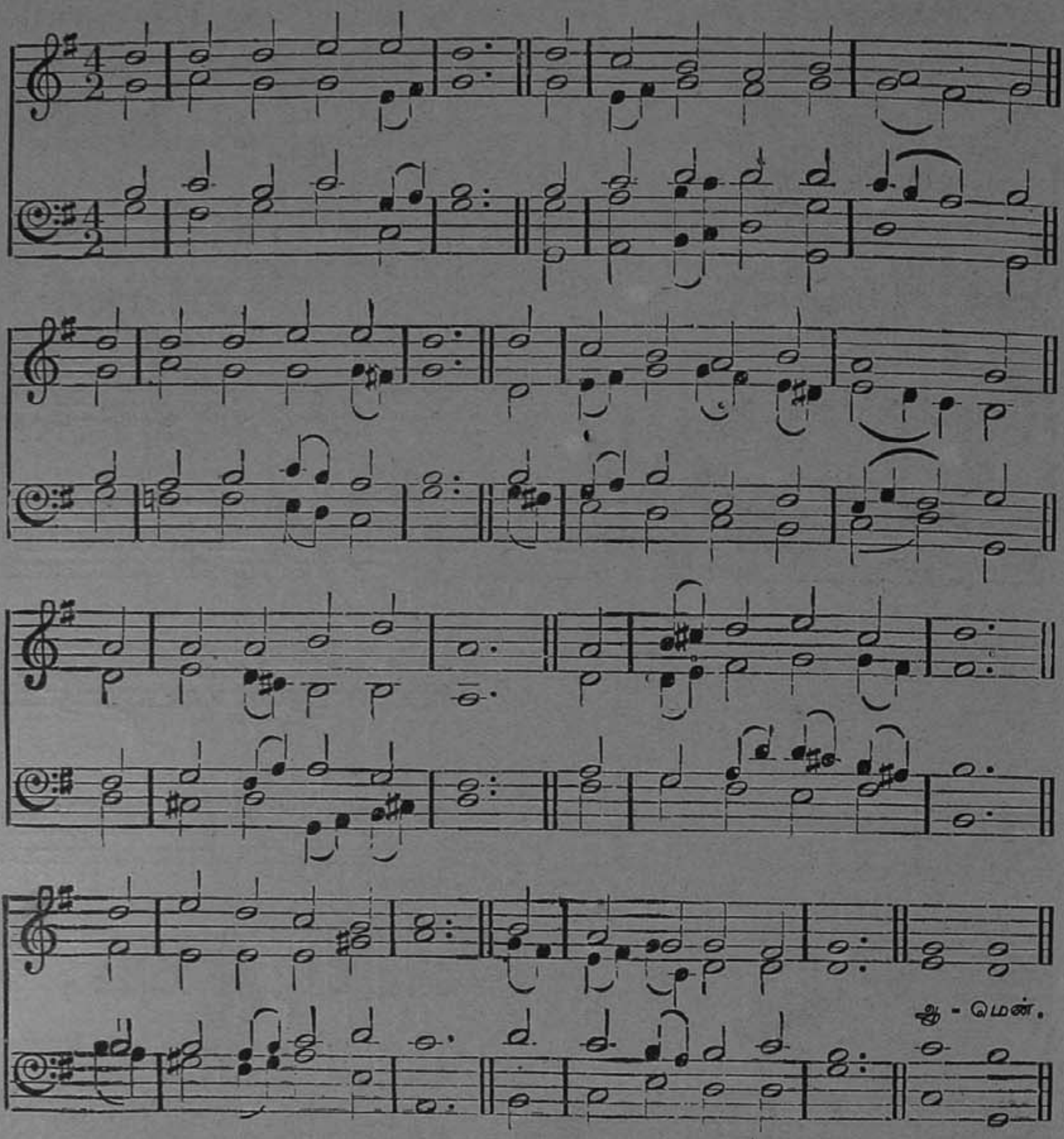


A living sacrifice.

1 தேவரீரின் சாவினாலே
தாழ்ச்சியற்ற ரட்சிப்பு
நான் அடைந்துகொண்டதாலே
நித்தம் என்னை உமக்கு
பலியாக
பூரிப்பாய்ச் செலுத்துவேன்.

2 சீரில்லாத என்னைப் பார்த்து,
துஷ்ட பேயின் சக்தியை
ஜெயமாக நீர் முறித்து,
நித்ய ஜீவ வாசலை
நீர் திறந்து
வைத்ததாலே ஸ்தோத்திரம்.

3 இப்போ நான் களிப்படைந்து
பூர்த்தியாக பாடுவேன்;
என் மாற்றானை நீரே வென்று
தாழ்த்தும்போது அடியேன்
நீர் என் ராஜா
என்று சொல்லிச் சேவிப்பேன்.

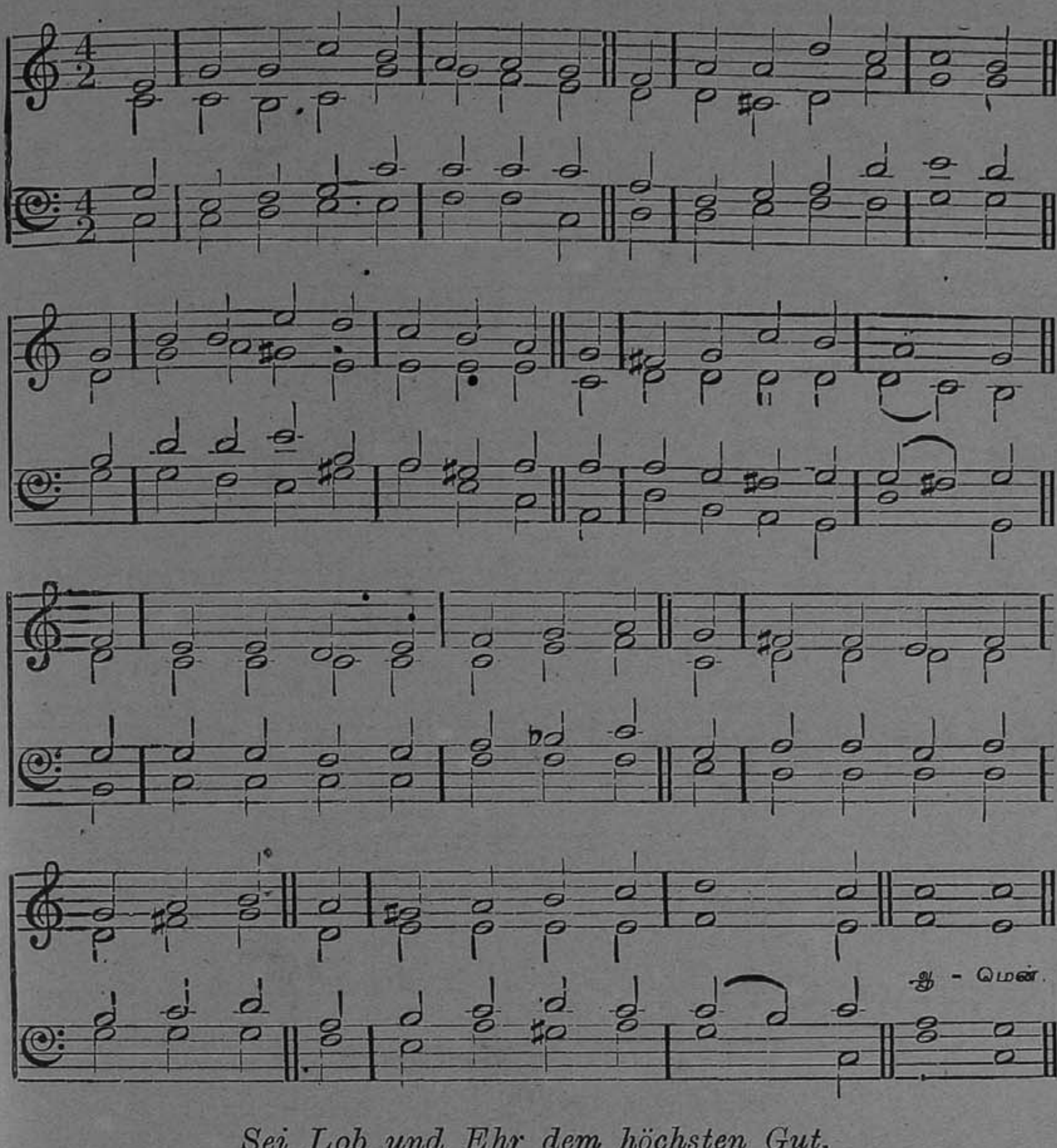
230. NUN DANKET. 6.7.6.7.6.6.6.6. M. RÜCKERT, 1649.

Now thank we all our God.

1 சர்வத்தையும் அன்பாய்
ஆதரிக்குங் கர்த்தாவை,
அநேக நன்மையால்
ஆட்கொண்ட எம்பிரானை
இப்போது ஏகமாய்
எல்லாரும் போற்றுவோம்;
மா தயை பெற்றதால்
நாம் நன்றி சொல்லுவோம்.

2 தயாள தேவனே,
நீர் என்றும் பாதுகாரும்;
கடாட்சங் காண்பித்து
நற் சமாதானந் தாரும்:
மயங்கும் வேளையில்
நீர் அன்பாய்த் தாங்கிடும்,
இம்மை மறுமையில்
மெய்ப் பாக்யம் ஈந்திடும்.

3 வானாதி வானத்தில்
என்றென்றும் அரசாளும்
த்ரியேக தேவனை
விண்ணோர், மண்ணோர் எல்லாரும்
இப்போதும் எப்போதும்
ஆதியில் போலவே
புகழ்ந்து ஸ்தோத்திரம்
செலுத்துவார்களே.

231.

LAUDATE DOMINUM. 8.7.8.7.8.8.7. H. R. BIRD.

Sei Lob und Ehr dem höchsten Gut.

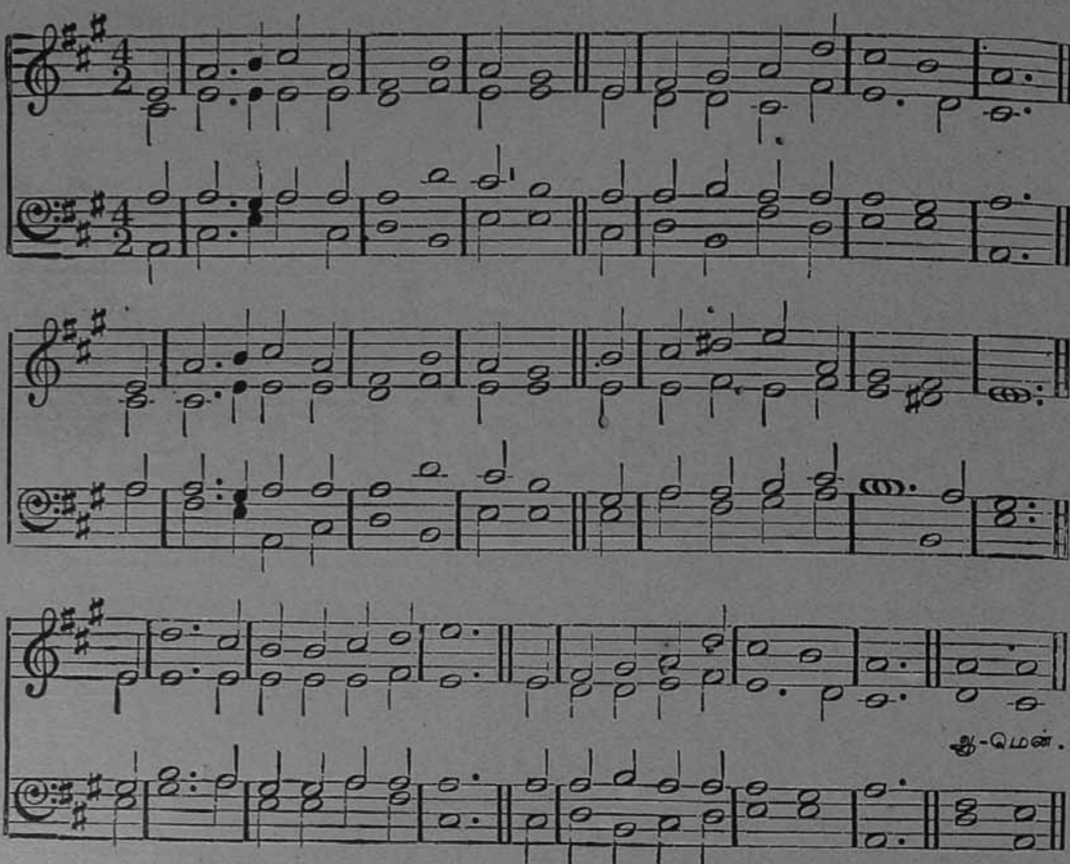
1 கர்த்தாவே, உம்மைத் துதிப்பேன்
மகா மகிழ்ச்சியாக,
என்றைக்கும் உம்மைப் போற்றுவேன்
உத்தம பணிவாக;
என் ஆவியும் என் தேகமும்
உம்மை நன்றாகத் துதிக்கும்;
கர்த்தாவுக்கே புகழ்ச்சி!

2 அதேனெனில், என் துன்பத்தில்
கர்த்தாவைக்கெஞ்சிக்கொண்டேன்;
அப்போது ஏற்ற வேளையில்
மகா ரட்சிப்பைக் கண்டேன்;
எல்லாரும் இதைக் கேளுங்கள்,
என்னோடு கூடப் பாடுங்கள்;
கர்த்தாவுக்கே புகழ்ச்சி!

3 கர்த்தர் ஓர்போதும் தமது
ஜனத்தைக் கைவிடாரே
கண்ணோக்கி ஆசீர்வதித்து
சகாயம் அளிப்பாரே,
இருளில் இடற ஒட்டார்,
பிதாவைப்போலத் தாங்குவார்;
கர்த்தாவுக்கே புகழ்ச்சி!

232.

AUGSBURG. 9.8.9.8.8.8. German, 1853.



O dass ich tausend Zungen hätte.

1 ஆ! என்னில் நூறு வாயும் நாவும்
இருந்தால், .கர்த்தர் எனக்கு
அன்பாகச் செய்த நன்மை யாவும்
அவைகளால் ப்ரசங்கித்து
துதிகளோடு சொல்லுவேன்,
ஓயாத் தொனியாய்ப் பாடுவேன்.

2 என் சத்தம் வானமளவாக
போய் எட்ட வேண்டும் என்கிறேன்;
கர்த்தாவைப் போற்ற வாஞ்சையாக
என் ரத்தம் பொங்க ஆசிப்பேன்,
ஒவ்வொரு மூச்சும் நாடியும்
துதியும் பாட்டும் ஆகவும்.

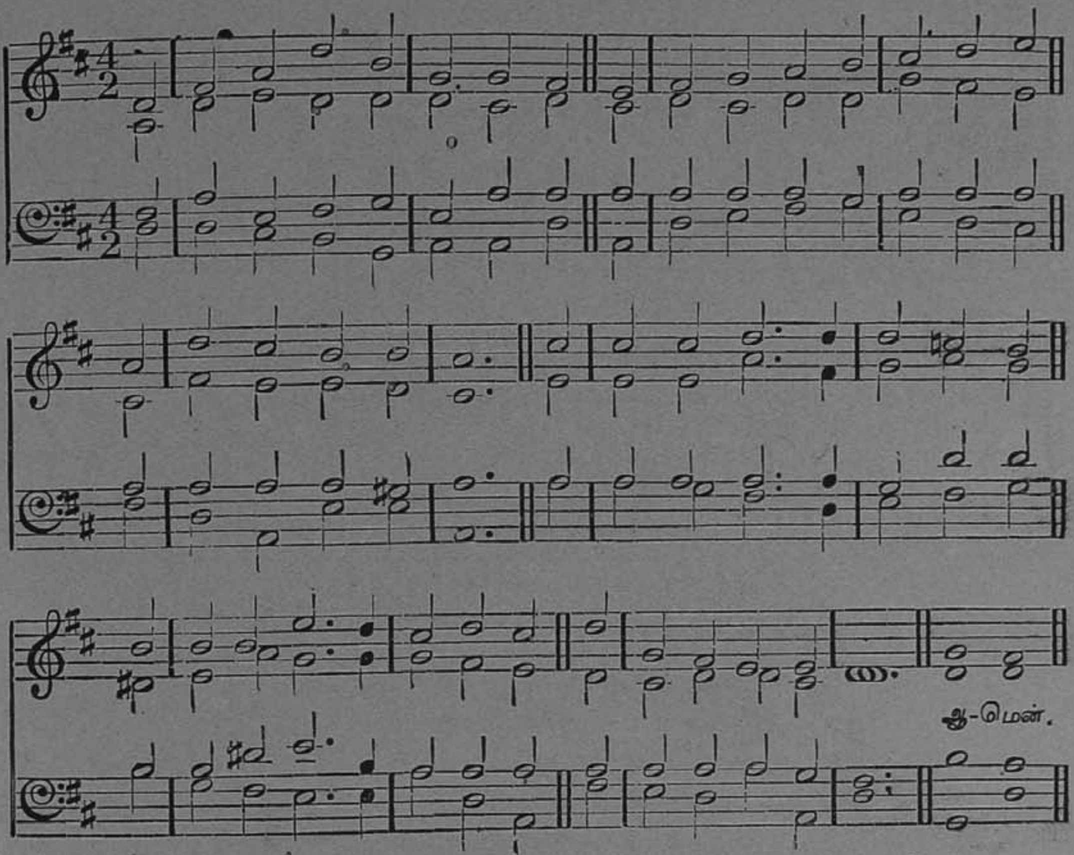
3 அ! என்னில் சோம்பலாய் இராதே,
என் உள்ளமே, நன்றாய் விழி;
கர்த்தாவை நோக்கி, ஓய்வில்லாதே
கருத்துடன் இஸ்தோத்திரி;
இஸ்தோத்திரி, என் ஆவியே!
இஸ்தோத்திரி, என் தேகமே!

4 வனத்தில் உள்ள பச்சையான
எல்லா வித இலைகளே,
வெளியில் பூக்கும் அந்தமான
மலர்களின் ஏராளமே,
என்னேடு கூட நீங்களும்
அசைந்திசைந்து போற்றவும்.

5 கர்த்தாவால் ஜீவன் பெற்றிருக்கும்
கணக்கில்லா வகைகளே,
பணிந்து போற்ற உங்களுக்கும்
எந்நேரமும் அடுக்குமே;
துதியாய் உங்கள் சத்தமும்
ஓர்மித்தெழும்பி ஏறவும்.

233.

MAGDALEN COLLEGE. 8.8.6.8.8.6. Dr. Hayes.



Psalm cxlviii.

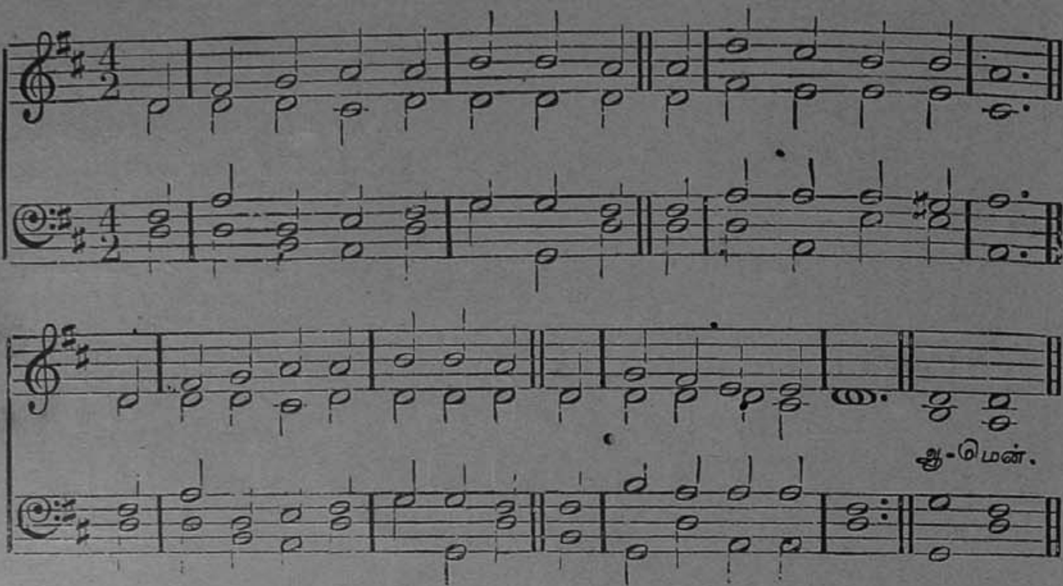
1 என் நெஞ்சமே, நீ மோட்சத்தை
விரும்பித் தேடி, கர்த்தனை
வணக்கத்துடனே
துதித்துப் பாடி, என்றைக்கும்
புகழ்ந்து போற்று நித்தமும்
மகிழ்ச்சியாகவே.

2 நட்சத்திரங்கள், சந்திரன்,
வெங் காந்தி வீசும் சூரியன்,
ஆகாச சேனைகள்,
மின், மேகம், காற்று, மாரியே,
வானங்களின் வானங்களே,
ஒன்ருகப் பாடுங்கள்.

3 விஸ்தாரமான பூமியே,
நீயும் எழுந்து வாழ்த்தல் செய்,
யெகோவா நல்லவர்;
சராசரங்கள் அனைத்தும்
அவர் சொற்படி நடக்கும்,
அவரே ஆண்டவர்.

4 பரத்திலுள்ள சேனையே,
புவியிலுள்ள மாந்தரே,
வணங்க வாருங்கள்;
யெகோவா தாம் தயாபரர்,
எல்லாவற்றிற்கும் காரணர்;
அவரைப் போற்றுங்கள்.

234. TALLIS' ORDINAL. C.M. T. TALLIS.



Sei Lob und Ehr dem höchsten Gut.

1 ஒரே பேறான மைந்தனை
அருளிச் செய்தவர்,
நன்மைகளால் என் உள்ளத்தை
நிரப்ப வல்லவர்.

2 உபத்ரவத்தின் பாரத்தை
அன்பாக நீக்கினார்,
இலக்கமற்ற பாவத்தை
எண்ணாமல் மன்னித்தார்.

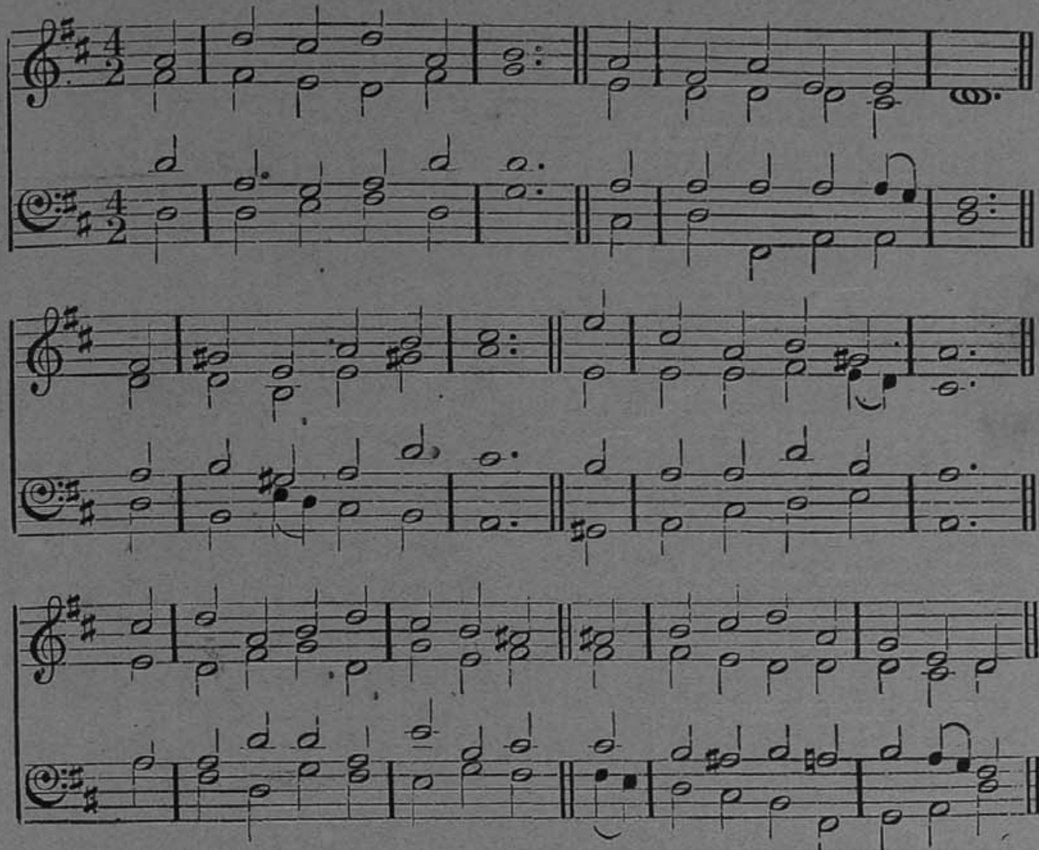
3 கல்போல் உறைந்த நெஞ்சத்தை
கரையப் பண்ணினார்;
என் மனதின் விசாரத்தை
களிப்பாய் மாற்றினார்.

4 இருண்டுகெட்ட புத்தியை
வெளிச்சமாக்கினார்,
பொல்லாங்குக்கான ஏதுவை
அன்பாய் விலக்கினார்.

5 இவ்வளவான நன்மையை
இரங்கிச் செய்தவர்
இடைவிடாத வாழ்த்தலை
அடையப் பாத்திரர்.

6 இதை உணர்ந்தென் நெஞ்சமே,
இடைவிடாமலே
இரக்கமுள்ள நாதனை
துதித்தல் ஞாயமே.

235. CROFT'S 148TH 6.6.6.6.8.8. Dr. W. Croft.

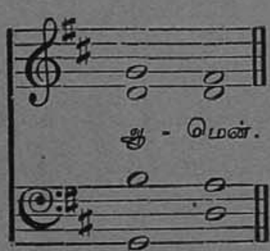


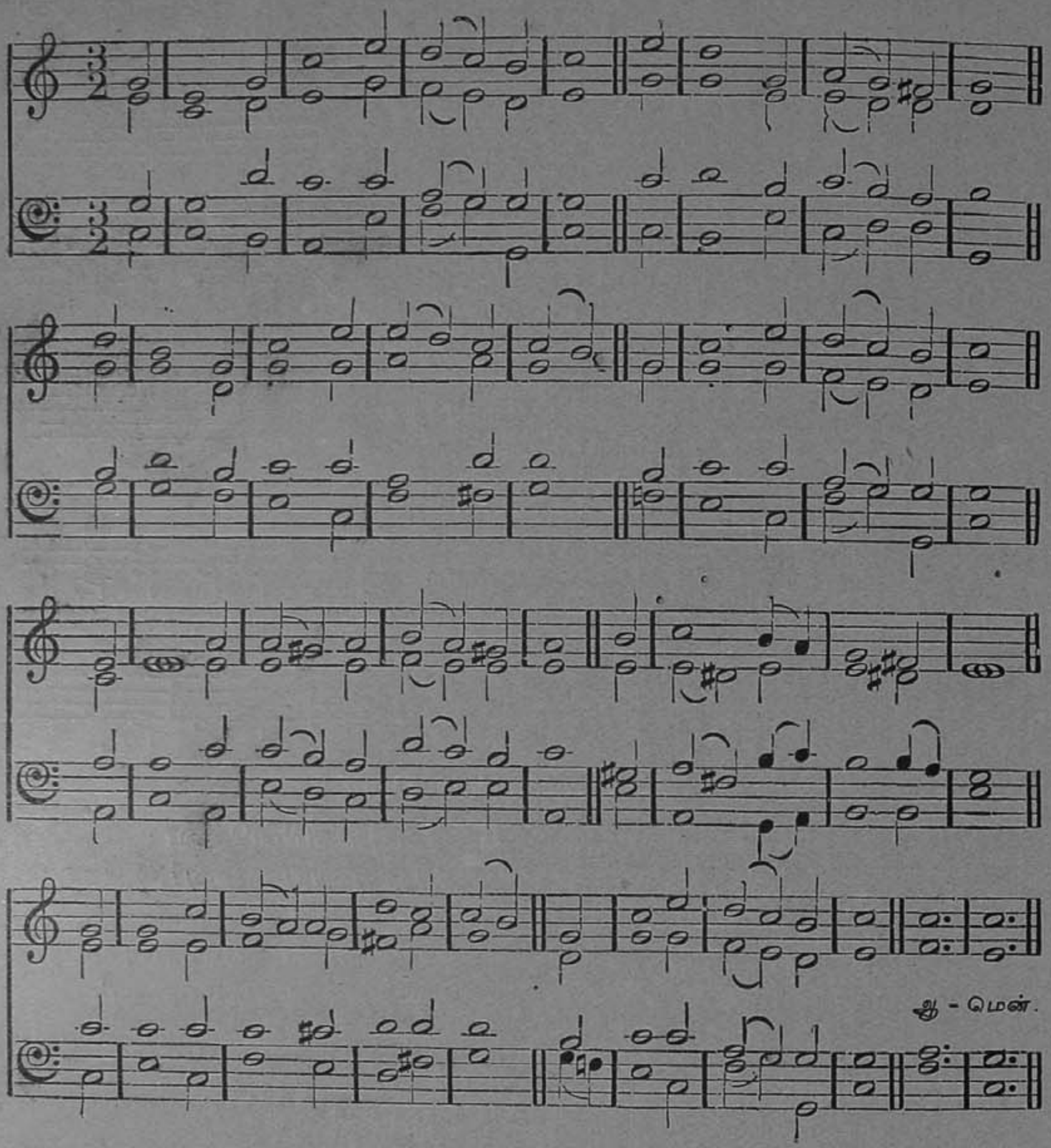
Monarche aller Ding.

1 விண், மண் அனைத்தையும்
படைத்த கர்த்தாவே,
வானோர்க் குழாங்களும்
பணியும் ராஜாவே,
என் எளிமையில் என்னை நீர்
அன்பாய்க் கண்ணோக்கக் கடவீர்.

2 சர்வ சம்பூரணா,
ஒப்பற்ற தேவரீர்
இவ்வேழைப் பாவிக்கா
அன்பாய் இறங்கினீர்?
அடியேனைப் பிதாவாம் நீர்
உம்மண்டைக்கே அழைக்கிறீர்.

3 நீர் அஸ்தமிப்பில்லா
மா சூர்யனானவர்,
இருளிலே மங்கா
வெளிச்சம் தந்தவர்;
அடியேன் ஆத்துமாவிலும்
ப்ரகாசத்தைத் தந்தருளும்.

4 அன்பின் சொரூபி உம்
ஒப்பற்ற நேசமே
விண்ணோரின் உள்ளமும்
களிக்கச் செய்யுமே;
அதே என் இதயத்திலும்
நிரம்பப் பண்ணி அருளும்.

236.

ST. MATTHEW. D.C.M. Dr. W. CROFT.

The Son of God goes forth to war.

1 விண் க்ரீடம் பெறப் போருக்கு
க்றிஸ்தேசு செல்கின்றார்;
அவரின் வெற்றிக் கொடிக்கு
கீழாகப் போவோன் யார்?
தன் துக்கப் பாத்ரம் குடித்து
சோராமல் நிற்போன் யார்?
தன் சிலுவையை எடுத்து
அவர் பின் செல்வோன் யார்?

2 முதலாம் ரத்தச் சாட்சியாய்
மரித்தோன் வானத்தில்
கர்த்தாவை விசுவாசமாய்
கண்ணோக்கித் துன்பத்தில்
கொலைஞர்க்காக வேண்டிட,
சண்டாளரால் மாண்டான்;
பகைஞர்க்காக ஜெபிக்க
யார் அவன் பின் செல்வான்?

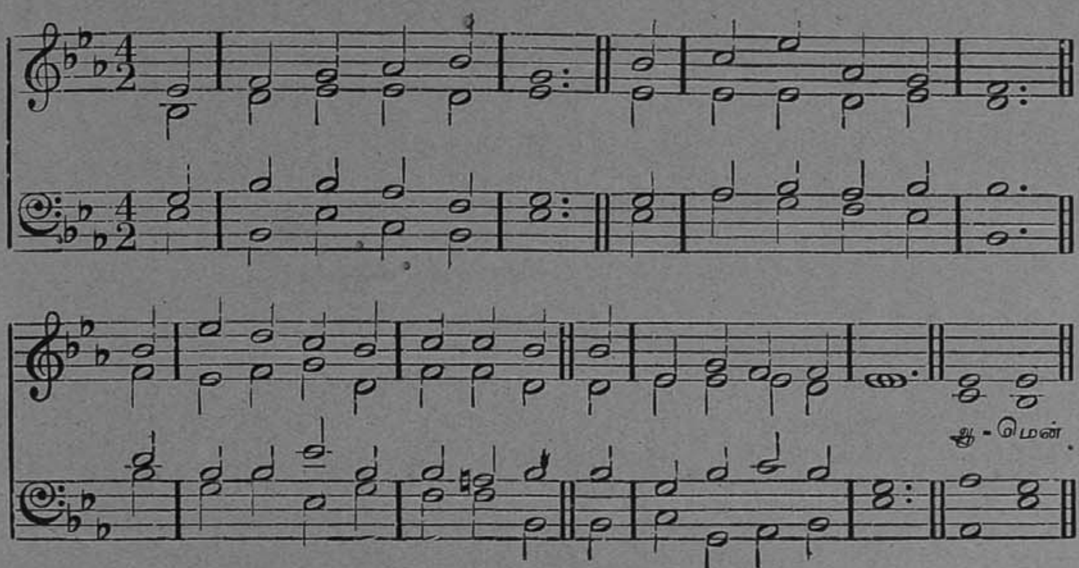
3 தேவாவி வந்து தங்கின
ஈராறு சீஷர்கள்
மகத்வமாய் விளங்கின
நம்பிக்கையுள்ளோர்கள்;
தீ, துன்பம், வாளைச் சகித்தே,
சிங்கத்தால் பீறுண்டார்;
மரிக்கவும் அஞ்சாமலே
அவர்போல் செல்வோர் யார்?

4 சிறந்த சேனா வீரராய்
கெம்பீரக் கூட்டத்தார்
சிங்காசனத்தைச் சூழ்ந்தோராய்
கொண்டாடி நிற்கிறார்;
எப்பாடும் நீங்கி மோட்சத்தை
சேர்ந்தார்போல் நாங்களும்
உம்மண்டைச் சேர அருளை,
தேவா, கடாட்சியும்.

NOTE.—*This hymn may also be sung to* ELLACOMBE (No. 56.)

237.

FRANCONIA. S.M. German.



Watch and pray.

1 நன்றாய் விழிப்பவன்
சோதனைக்குட்படான்,
விழிப்பில்லாதிருப்பவன்
தீமைக்கு ஆளாவான்.

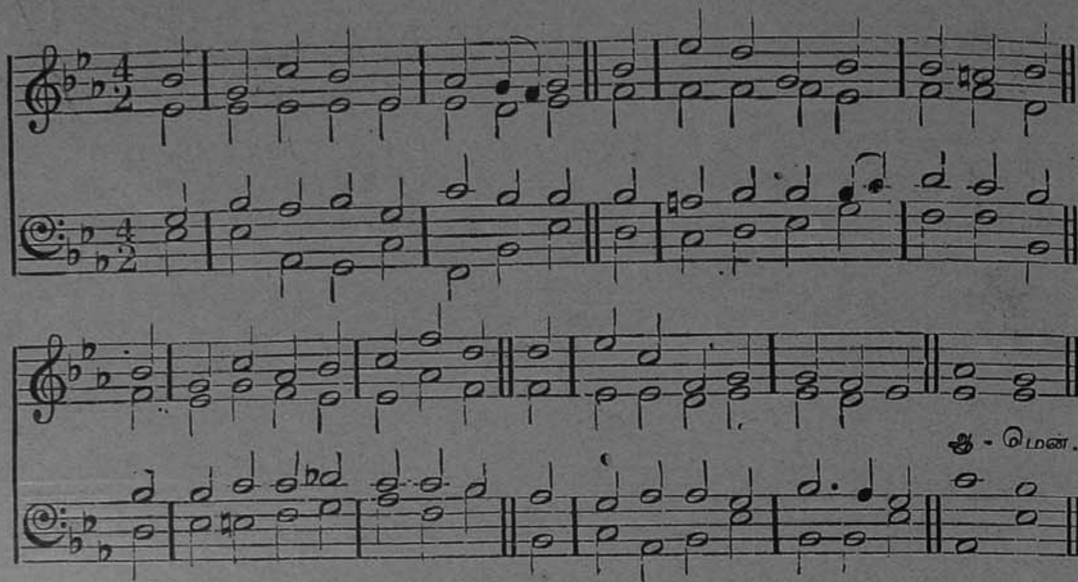
2 ஏவாள் ஓர் கனியை
புசித்ததாலேயே
கர்த்தாவின் சாப ஆக்கினை
மாந்தர்க்கு வந்ததே.

3 அத்தன்மையாய் நானும்
விழிப்பில்லாமலே
பொல்லாங்கைச்செய்தால், என்றைக்கும்
சாகாமல் சாவேனே.

4 நான் இதை எண்ணினால்,
என் தேகம் ஆவியும்
பயம் அடைந்து ஏங்கலால்
அதிர்ந்து நடுங்கும்.

5 அன்புள்ள யேசுவே,
என்மேல் இரங்குமேன்,
நான் உம்மைப்போல் விழிக்கவே
சகாயம் பண்ணுமேன்.

238. SHROPSHIRE. L.M. Dr. E. J. HOPKINS.



By permission of Messrs. Weekes & Co., on behalf of the Executors of the late E. J. Hopkins.

Victory.

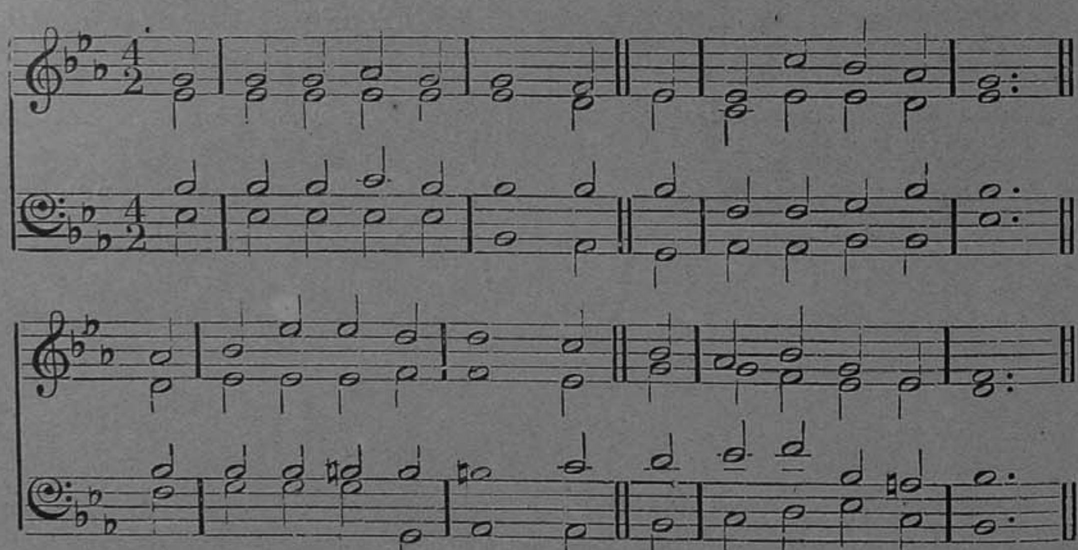
1 ஜெயித்த யேசு நாதர் தாம்
சம்பாதித்த மெய் ஆஸ்தியாம்
சாகாத ஜீவன் பூரிப்பும்
நமக்கென்றைக்கும் கிடைக்கும்.

2 பயமும் நோவும் யேசுவால்
முற்றும் விலகிப்போவதால்
சந்தோஷமாய்ப் போராடுவோம்,
அவரால் வெற்றி கொள்ளுவோம்.

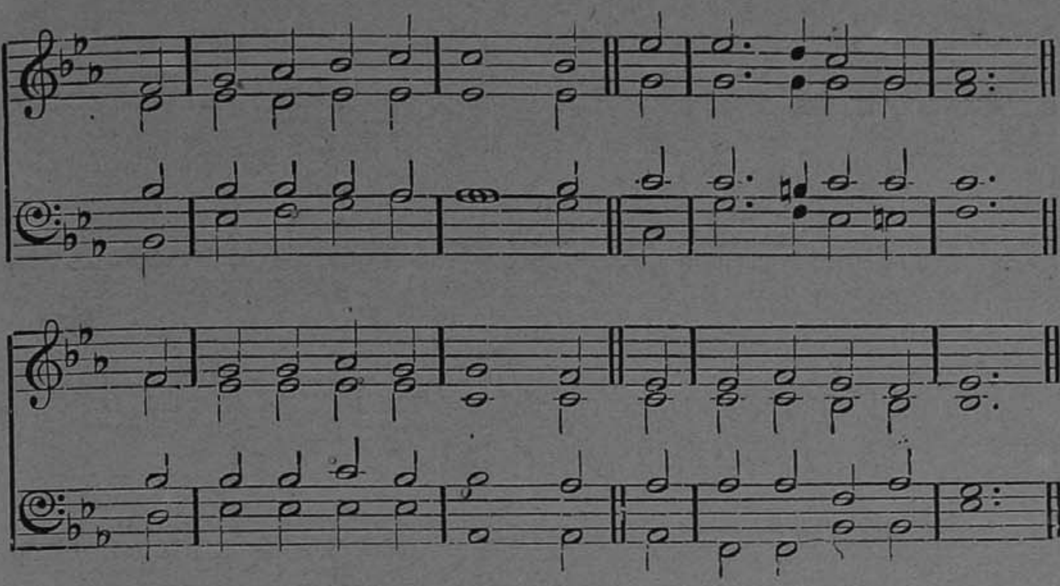
3 சா மட்டும் நிலை நின்றவன்,
போராட்டம்பண்ணிவென்றவன்,
வானோரின் சங்கம் சேருவான்;
தன் மீட்பரோடு வாழுவான்.

4 வெற்றி சிறந்த தேவரீர்
ஜெயிக்கப் பாதை காண்பித்தீர்;
நீர் வென்ற வண்ணம் நாங்களும்
வென்றேறத் தயை அருளும்.

239. AURELIA. :7.6.7.6.7.6.7.6. Dr. S. S. WESLEY.



திருச்சபை.



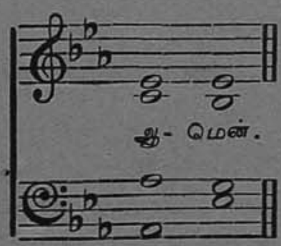
The Church's one foundation.

1 சபையின் அஸ்திபாரம்
நன் மீட்பர் க்றிஸ்துவே;
சபையின் ஜன்மாதாரம்
அவரின் வார்த்தையே;
தம் மணவாட்டியாக
வந்ததைத் தேடினார்,
தமக்குச் சொந்தமாக
மரித்ததைக் கொண்டார்.

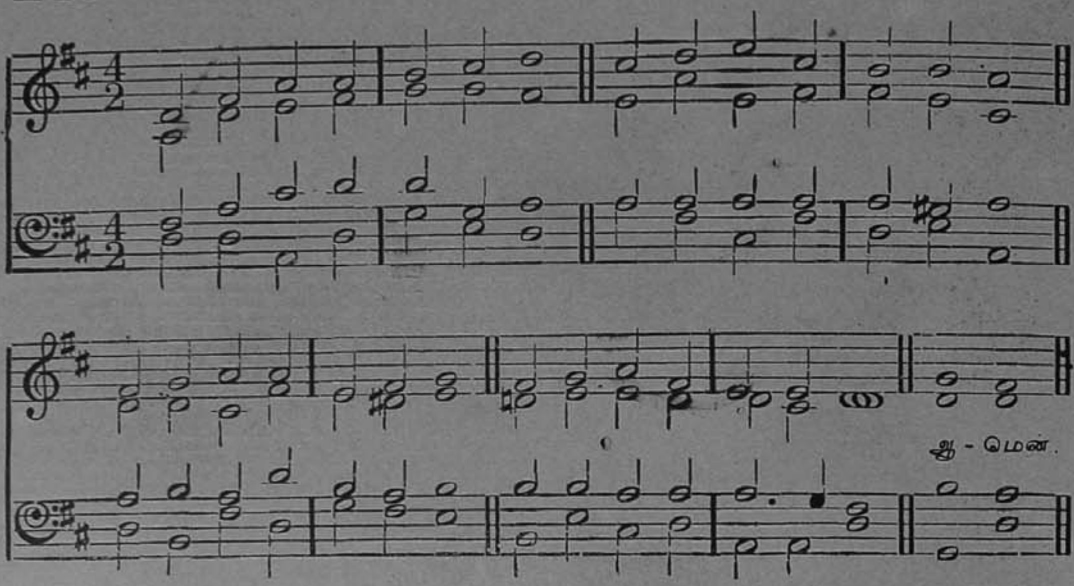
2 எத்தேசத்தார் சேர்ந்தாலும்,
சபை ஒன்றே ஒன்றாம்;
ஒரே விஸ்வாசத்தாலும்
ஒரே ரட்சிப்புண்டாம்;
ஒரே தெய்வீக நாமம்
சபையை இணைக்கும்;
ஓர் திவ்ய ஞானாகாரம்
பக்தரைப் போஷிக்கும்.

3 புறத்தியார் விரோதம்
பயத்தை உறுத்தும்,
உள்ளானவரின் த்ரோகம்
கிலேசப்படுத்தும்;
பக்தர் ஓயாத சத்தம்,
"எம்மட்டும்?" என்பதாம்;
ராவில் நிலைத்த துக்கம்
காலையில் களிப்பாம்.

4 மேலான வான காட்சி
கண்டாசீர்வாதத்தை
பெற்று, போர் ஓய்ந்து வெற்றி
சிறந்து, மாட்சிமை
அடையும் பரியந்தம்
இன்னா உழைப்பிலும்
நீங்காத சமாதானம்
மெய்ச் சபை வாஞ்சிக்கும்.



240. LUBECK. 7.7.7.7. German Chorale.



Sieh, wie lieblich und wie fein.

1 ஆ, சகோதரர் ஒன்றுய்,
ஏகமான சிந்தையாய்
சஞ்சரித்தால், எத்தனை
நேர்த்தியான இனிமை!

2 அது ஆரோன் சிரசில்
வார்த்துக் கீழ் வடிகையில்
கந்தம் வீசும் எண்ணெய்க்கு
ஒத்ததாய் இருக்குது.

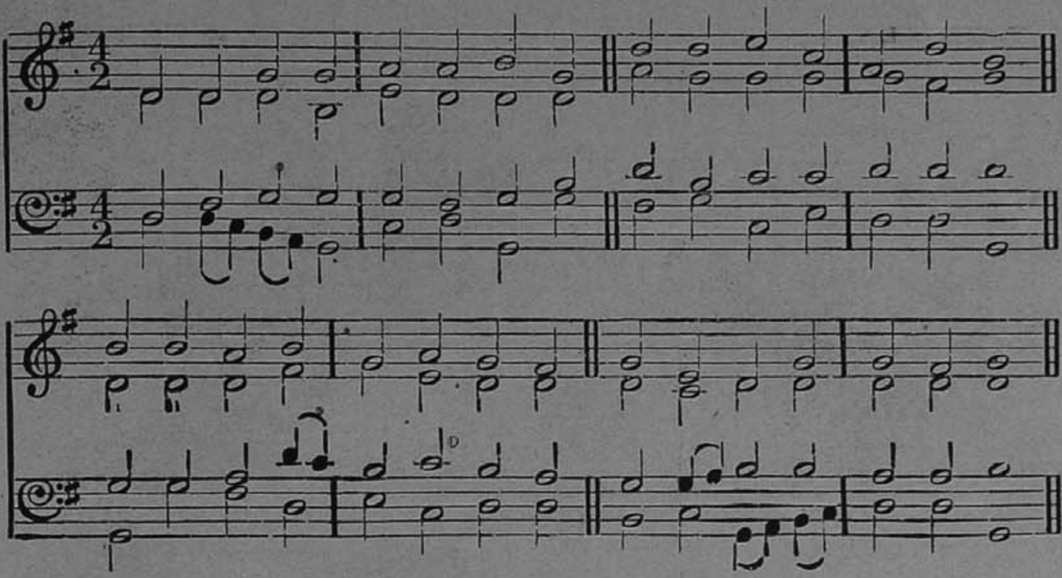
3 அது எர்மோன்மேலேயும்
சீயோன் மேடுகளிலும்
பெய்கிற ஆகாசத்து
நற் பனிக்கும் ஒத்தது.

4 விண்ணில் ஆளும் சிரசே,
பிரிவினை நீக்கியே
க்றிஸ்தவர் எல்லாரையும்
நீர் ஒன்றுக்கியருளும்.

5 மேய்ப்பரே, நீர் ஐக்யத்தை
ஈந்து, சிதறுண்டதை
ஏக மந்தையாகவும்
சேர்த்தணைத்துக்கொண்டிரும்.

6 நீரே நெஞ்சை நெஞ்சுடன்
கட்டி நேசத்தின் பலன்
நன்மை தின்மை நாளிலும்
தோன்றக் கட்டளையிடும்.

241. STUTTGART. 8.7.8.7. German.



Go ye therefore, and teach all nations.

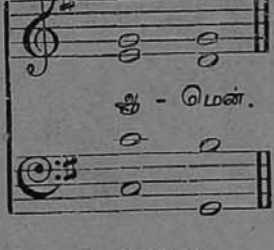
1 அபிஷேகம் பெற்ற சீஷர்
 தேவ் வாக்கைக் கூறினர்;
கட்டளை கொடுத்த மீட்பர்,
 "கூட இருப்பேன்," என்றார்.

2 யேசுவே, நீர் சொன்ன வண்ணம்
 ஏழை அடியாருக்கே
ஊக்கந் தந்து நல்ல எண்ணம்
 சித்தியாகச் செய்வீரே.

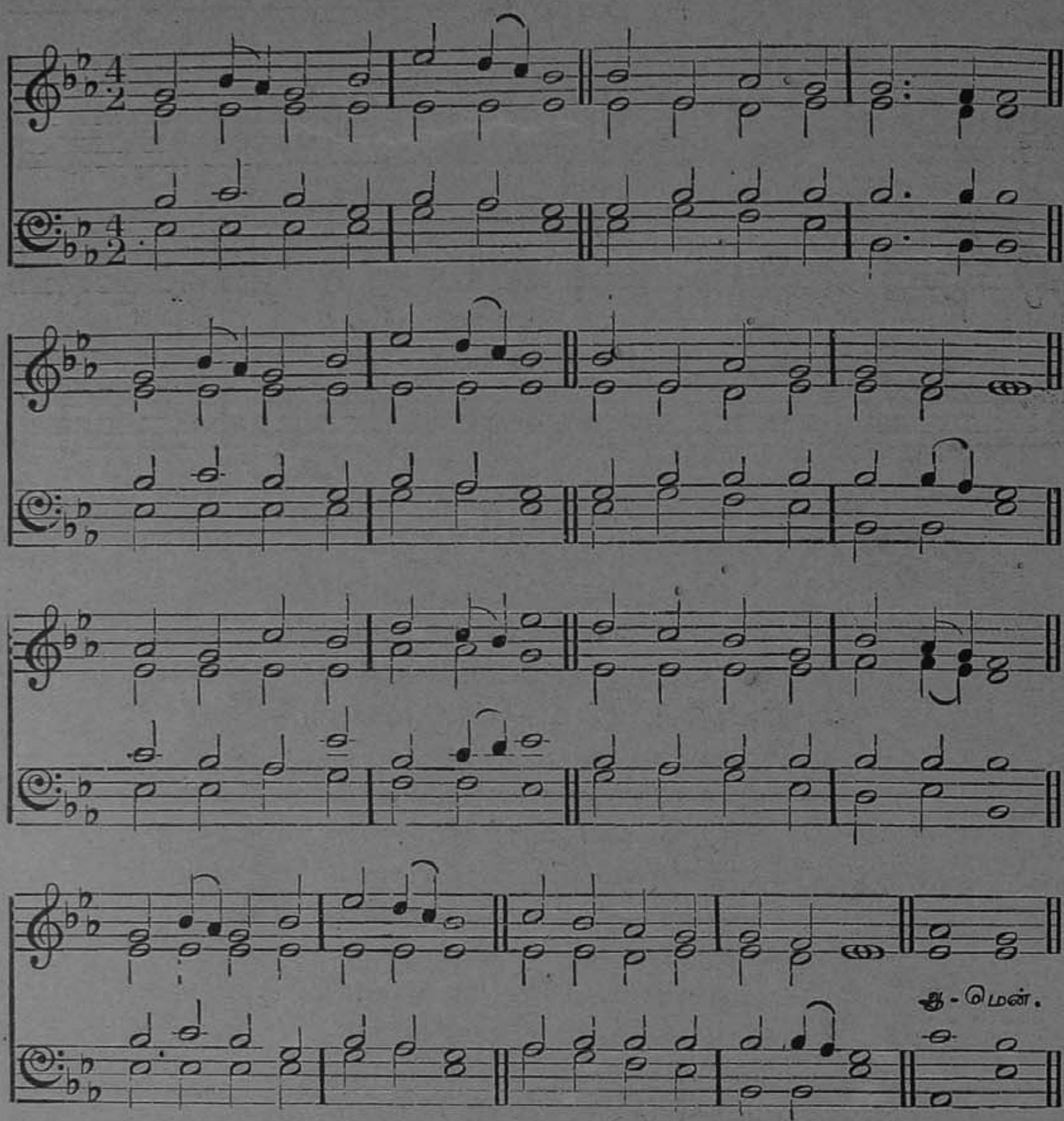
3 முத்திரிக்கப்பட்ட யாரும்
 ஆவியால் நிறைந்தோராய்
வாக்கைக் கூற வரந் தாரும்,
 அனல் மூட்டும் தயவாய்.

4 வாக்குத்தத்தம் நிறைவேற
 சர்வ தேசத்தார்களும்
உம்தன் பாதம் வந்து சேர
 அனுக்ரகம் செய்திடும்.

5 பிதா, சுதன், சுத்த ஆவி
 என்னுந் தேவரீருக்கே
தோத்திரம், புகழ்ச்சி, கீர்த்தி
 விண் மண்ணில் உண்டாகுமே!



242.

TICHFIELD. 7.7.7.7.7.7.7.7. J. RICHARDSON.

One Lord, one faith, one baptism.

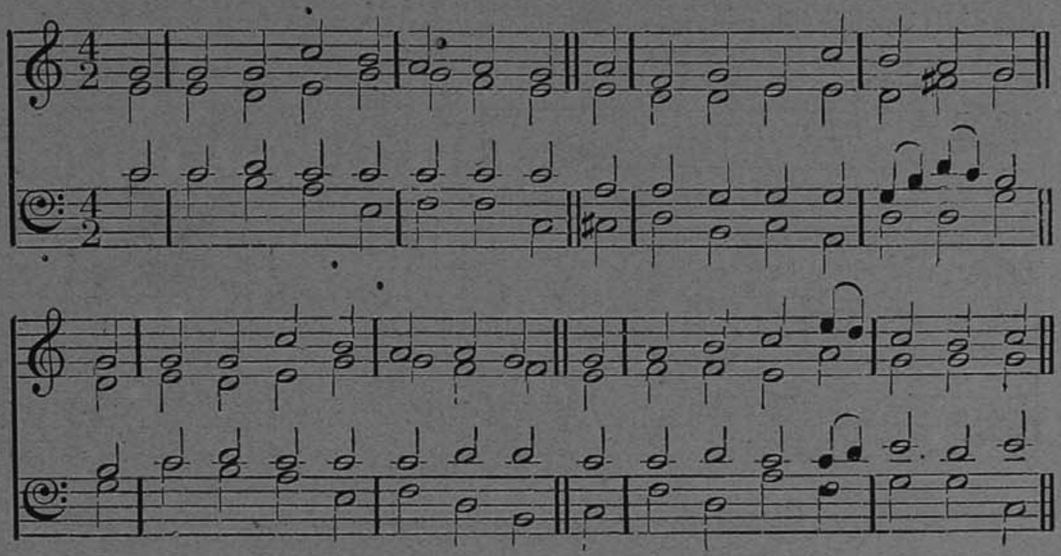
1 பிதா சுதன் ஆவியே,
ஏகரான தேவனே,
கேளும் நெஞ்சின் வேண்டலை,
தாரும் சமாதானத்தை;
அன்புக்கேற்ற உணர்வும்
அந்நியோந்ய ஐக்யமும்
ஈந்து ஆசீர்வதியும்,
திவ்ய நேசம் ஊற்றிடும்.

2 உம்தன் அடியாரை நீர்
ஒரே மந்தையாக்குவீர்;
ஒரே ஆவியும் உண்டே,
விசுவாசமும் ஒன்றே,
ஒன்றே எங்கள் நம்பிக்கை;
ஐக்கியமாக்கி எங்களை
ஆண்டுகொள்ளும், கர்த்தரே,
ஏக சிந்தை தாருமே.

3 மீட்டுக்கொண்ட ஆண்டவா,
அந்நியோந்ய காரணா,
ஜீவ நேசா, தேவரீர்
வேண்டல் கேட்டிரங்குவீர்;
பிதா சுதன் ஆவியே,
ஏகரான தேவனே,
உம்தன் திவ்ய ஐக்யமும்
தந்து ஆட்கொண்டருளும்.

243.

MAINZER. L.M. Dr. MAINZER.



Holy Orders.

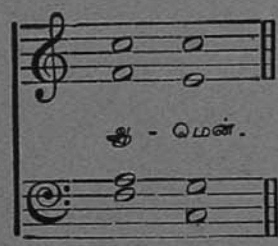
1 பூர்வீகத்தில் மெய்ப் பக்தரை
தெரிந்துகொண்ட தேவரீர்
இவ்வேளை வந்தித்தாசரை
அன்பாக ஆசீர்வதிப்பீர்.

2 தெரிந்துகொண்ட பக்தர்கள்
எல்லாத் திசையும் சென்றனர்;
ஆவி நிறைந்து அவர்கள்
நற்செய்தி எங்கும் கூறினர்.

3 இவ்வேளை வந்தித்தாசரை
தேவாவியாலே நிரப்பும்;
மேலான ஞான வாத்தை
அன்பாகத் தந்து நடத்தும்.

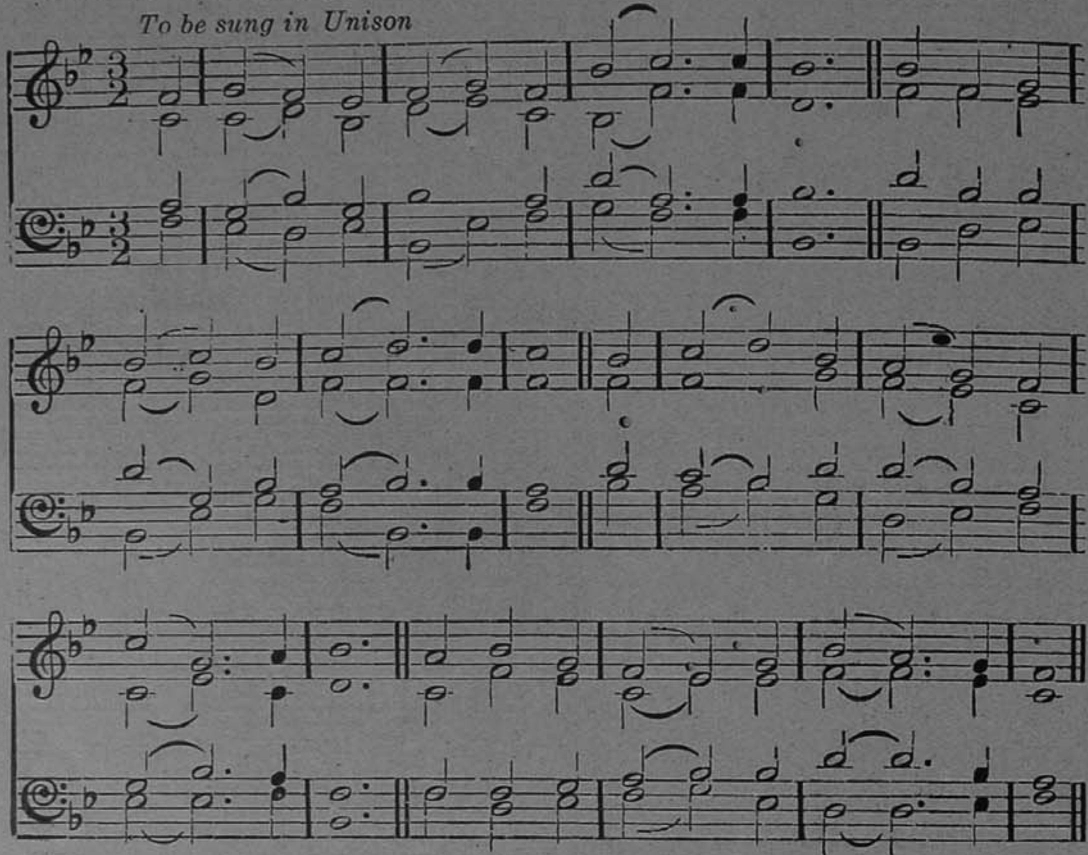
4 அப்போஸ்தலர் விவேகமாய்
கர்த்தாவின் வாக்கைக் கூறவே
விரைந்து போன மேரையாய்
இத்தாசர் கூறச் செய்யுமே.

5 ஜெபத்திலும் விழிப்பிலும்
இடைவிடாமல் நிலைத்தே
தீவர்த்திபோல இவரும்
விளங்கச் செய்யும், யேசுவே.



244.

VENI CREATOR. (1) L.M. Ancient Plain-song.

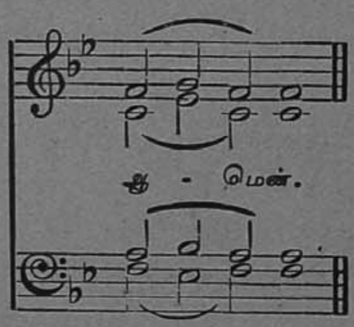


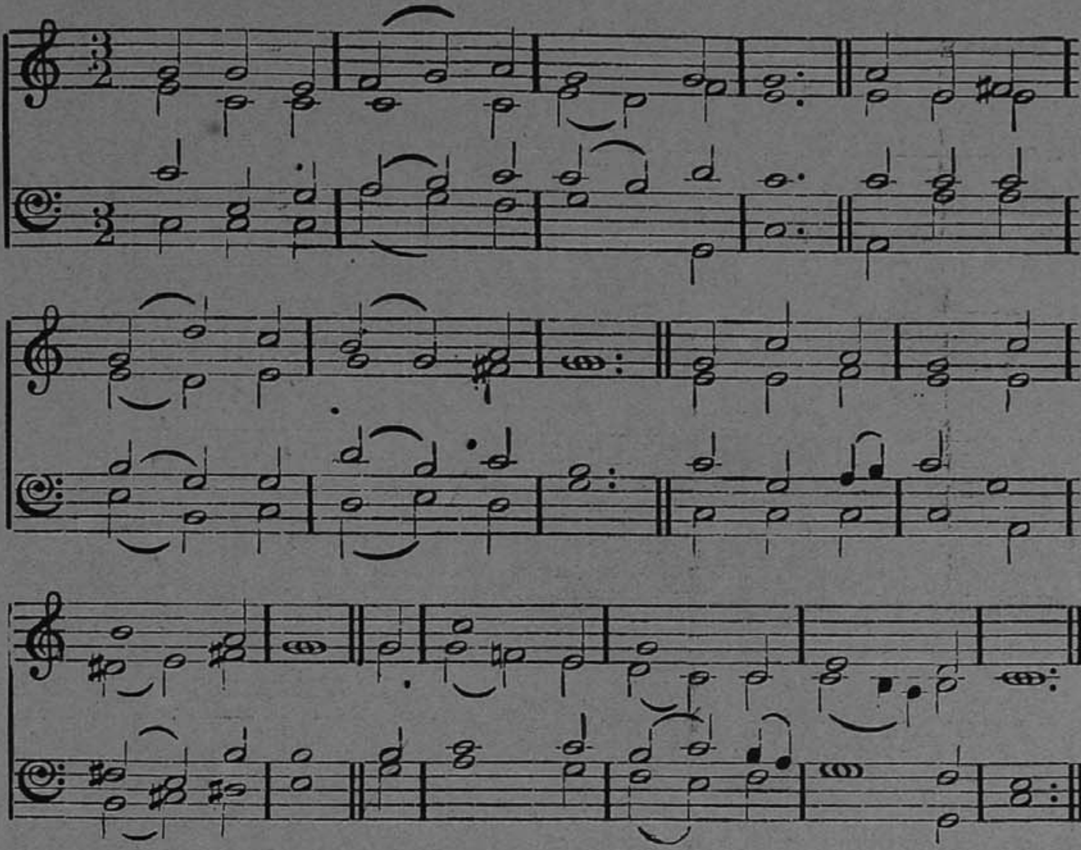
Come, Holy Ghost, our souls inspire.

1 மா தூய ஆவி, இறங்கும்,
விண் தீபம் நெஞ்சில் ஏற்றிடும்;
ஞானாபிஷேகமான நீர்
நல் வரம் ஏழும் ஈகிறீர்.

2 மெய் ஜீவன், ஆறுதல், அன்பே
நீர் வார்க்கும் வான தைலமே;
உம் ஜோதி வீசி நித்தமும்
ஆன்மாவின் மருள் அகற்றும்.

3 துன்புற்ற நெஞ்சைத் தேற்றவே
ஏராள அருள் பெய்யுமே;
மாற்றார் வாராமல் ரட்சியும்;
சீர், வாழ்வு, சுகம் ஈந்திடும்.

4 பிதா குமாரனோடு நீர்
த்ரியேகராயிருக்கிறீர்
என்றே அறிந்து யாவரும்
பணிந்து போற்றப் போதியும்.

245. VENI CREATOR. (2) L.M. Dr. J. B. DYKESS.



Come, Holy Ghost, our souls inspire.

1 அடியார் நெஞ்சைத் தயவாய்
அன்பால் நிரப்பி, உமக்கே
பொருந்தும் அலங்காரமாய்
படையும், தேவ ஆவியே.

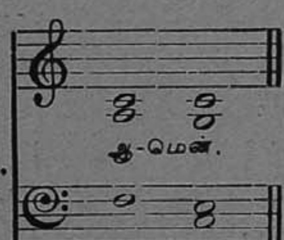
2 மெய்த் தேற்றரவளிக்கிற
பர ஈவாய் இருக்கிறீர்;
வானாபிஷேகமாகிய
ஜீவாறும் நேசத் தீயும் நீர்.

3 வெளிச்சம் தாரும் மனதில்,
சூடன்பை நெஞ்சிலே கொடும்;
சரீர பலவீனத்தில்
பலம் உண்டாக்கியருளும்.

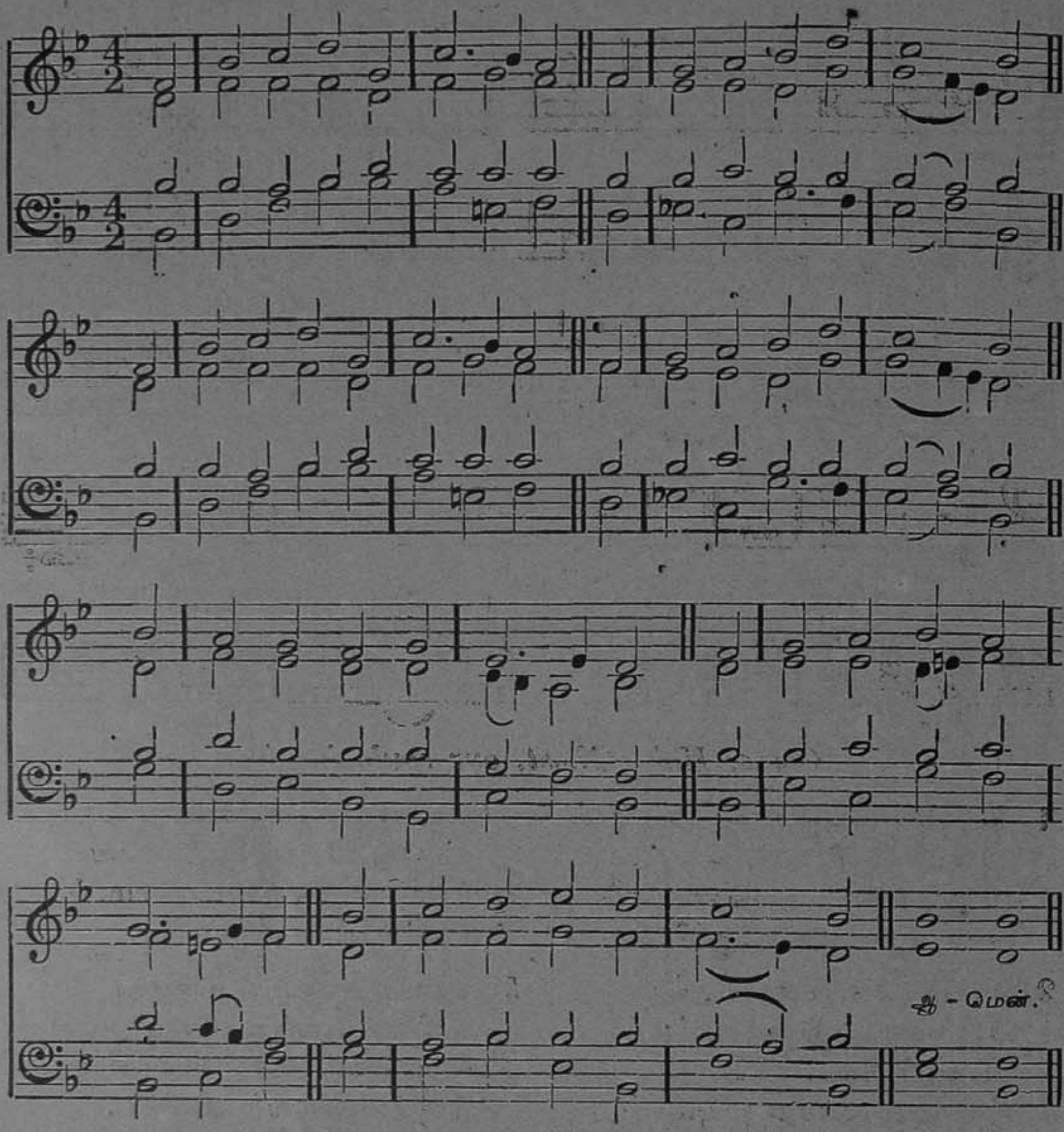
4 அடியார் எச்சரிக்கையாய்
நீர் ஏவும்போல் நடக்கவே
பிசாசின் சூதைத் தூரமாய்
விலக்கும், மன வாசரே.

5 பிதா சுதனையும் நன்றாய்
அறிந்து அண்டிக்கொள்ளவே
நீர் எங்கள் தேவ வாத்தியாய்
இரும், இருவர் ஆவியே.

6 த்ரியேக தெய்வமாகிய
பிதா குமாரன் ஆவிக்கும்
எப்போதென்றைக்கும் சகல
புகழ்ச்சியும் உண்டாகவும்!



246.

SOHREN. 8.7.8.7.8.8.7. PETER SOHREN, 1668.

O Gott, da ich gar keinen Rat.

1 கர்த்தாவே, என் பிறப்பினுல்
உமக்குத் தூரமான
நான் மீண்டும் விசுவாசத்தால்
உமக்குப் பிள்ளையான
சீர் அடைதல் மா பாக்கியம்;
ஆ, உமக்கென்றும் தோத்திரம்,
பிதா, குமாரன், ஆவி!

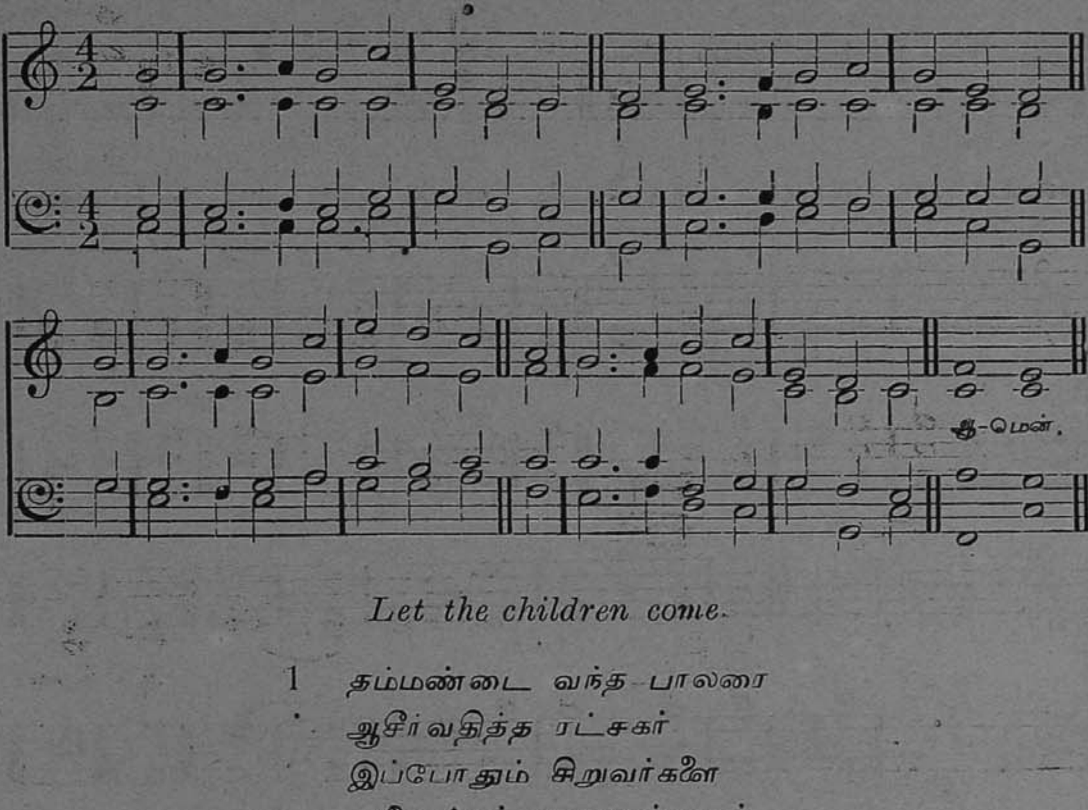
2 த்ரியேகரான உம்மையே
நான் முழுப் பக்தியாக
பணிந்து உமக்கேற்கவே
நடப்பேன் என்பதாக
நான் பெற்ற ஞானஸ்நானத்தால்
உடன்படிக்கை செய்ததால்
இதை நினைப்பேனுக.

3 பாவத்தைத் தீராப் பகையாய்
என் உள்ளத்தில் பகைப்பேன்
என்றே நான் முழு உண்மையாய்
உமக்கு வாக்குத் தந்தேன்;
பிசாசு மாம்சம் லோகத்தை
நான் வெல்ல நற் சகாயத்தை
அன்பாகவே நீர் தாரும்.

4 நீர் தரும் தேவ பலத்தால்
துரிச்சைக்கு நான் சாக,
கடன் என்மேல் இருப்பதால்
எந்நாளும் ஊக்கமாக
போராடிச் சிலுவையிலே
அதை அறைந்துபோடவே,
கர்த்தாவே, பெலன் தாரும்.

247.

ALSTONE. L.M. C. E. WILLING.



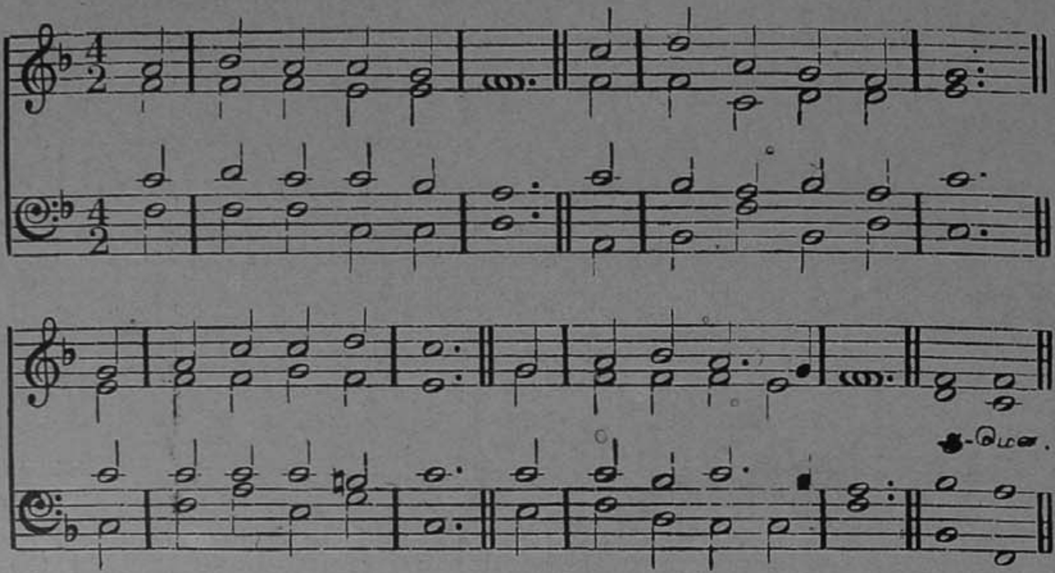
Let the children come.

1 தம்மண்டை வந்த பாலரை
ஆசீர்வதித்த ரட்சகர்
இப்போதும் சிறுவர்களை
அணைக்கத் தயையுள்ளவர்.

2 குழந்தைகளுக்காகவும்
மரித்துயிர்த்த ஆண்டவர்
சிறந்த நன்மை வரமும்
தரக் காருண்யமுள்ளவர்.

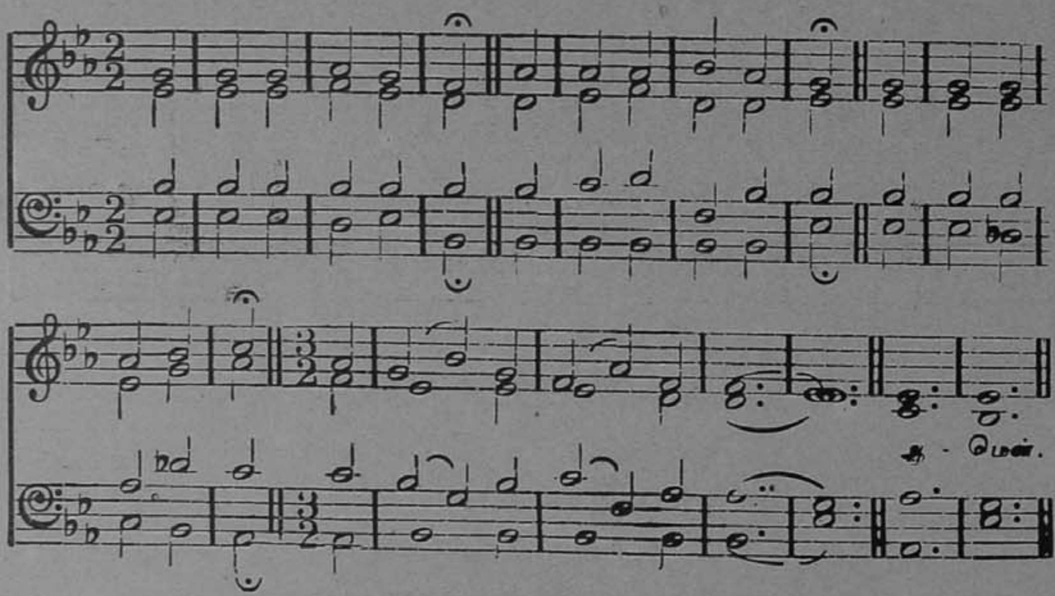
3 ஆ யேசுவே, இப்பிள்ளையை
அணைத்து ஏந்தியருளும்,
அளவில்லா சீர்வாதத்தை
அன்பாகத் தந்திரட்சியும்.

248. QUAM DILECTA. (*First tune*). 6.6.6.6. Bishop JENNER.



2

DOLOMITE CHANT. (*Second tune*). 6.6.6.6. Austrian Melody.



I hunger and I thirst.

1 தீராத தாகத்தால்
என் உள்ளம் தொய்யுதே!
ஆ! ஜீவ தண்ணீரால்
தேற்றுமேன், யேசுவே.

2 விடாய்த்த பூமியில்
சகாயம் செய்யுமேன்;
நீர் போஷிக்காவிடில்,
திக்கற்றுச் சாகுவேன்.

3 தெய்வீக போஜனம்,
மெய்மன்னு நீர் தாமே;
விண்ணோரின் அமிர்தம்
தாரும், என் நாயனே.

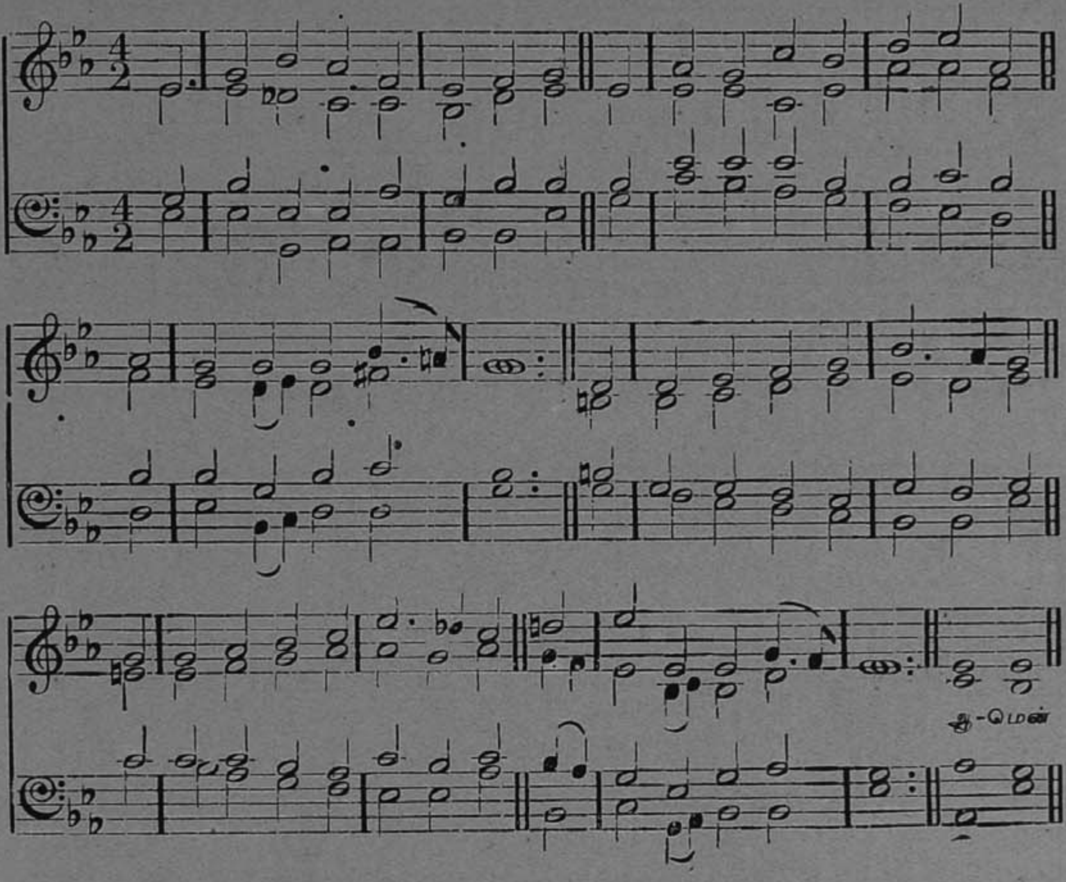
4 மாசற்ற ரத்தத்தால்
என் பாவம் போக்குவீர்;
மெய்யாம் ஆகாரத்தால்
என் நெஞ்சைப் போஷிப்பீர்.

5 மா திவ்ய ஐக்கியம்
இதால் உண்டாக்குவீர்,
மேலான பாக்கியம்
அன்பாக ஈகுவீர்.

6 இவ்வருட் பந்தியில்
ப்ரசன்னமாகுமேன்;
என் ஏழை நெஞ்சத்தில்
நீங்காமல் தங்குமேன்.

249.

ESCA: VIATORUM. 8.8.6.8.8.6. Dr. J. B. DYKES.



Wie wohl hast du gelabet.

1 என் யேசுவே, நீர் எத்தனை
நன்றாகத் தேற்றுந் தயவை
இப்போது காண்பித்தீர்!
மகா உயர்ந்த விதமாய்
நீர் உம்மைப் பானம் ஊணுமாய்
அன்பாக அளித்தீர்.

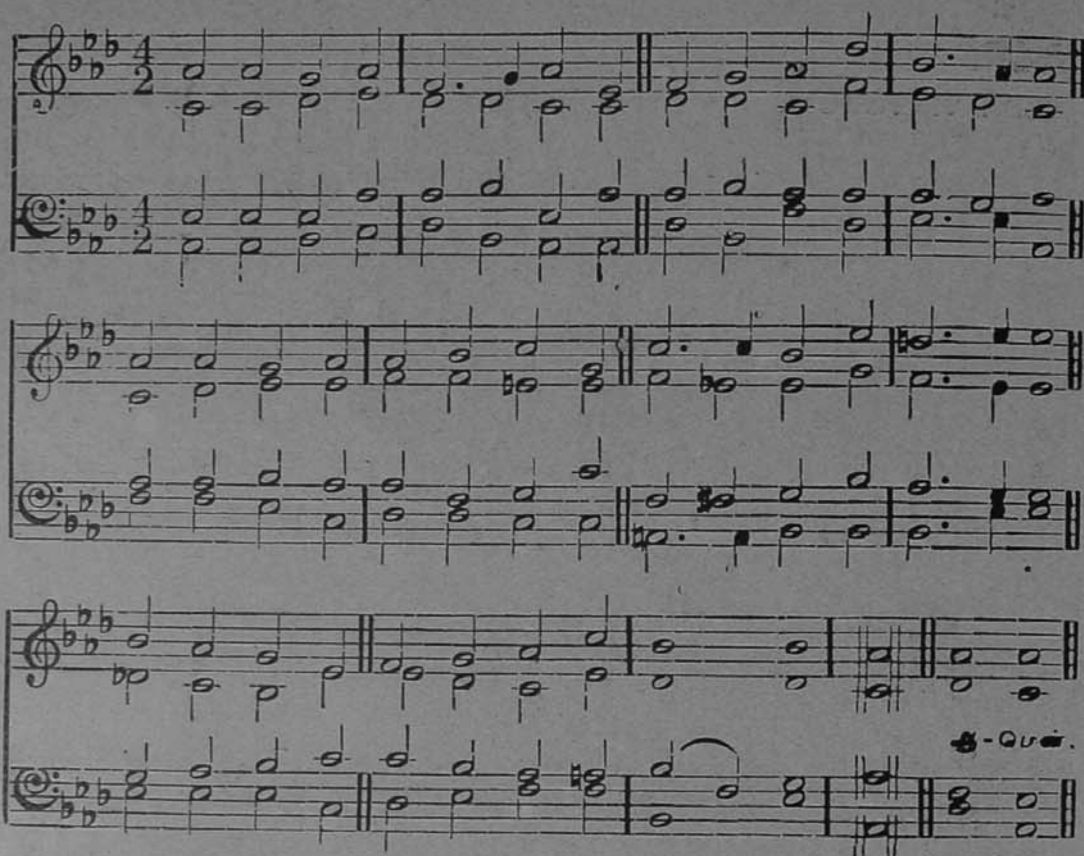
2 தெய்வீக அன்பை நினைத்து
என் நெஞ்சை முற்றும் உமக்கு.
என்றென்றும் படைப்பேன்;
இத்திவ்ய முத்ரை பெற்றோனாய்,
உம் ரத்தம் மீட்ட தாசனாய்
நான் உம்மைச் சேவிப்பேன்.

3 இப்பந்தியில் விளங்கினீர்,
மேலான நேசம் காட்டினீர்;
ஆ! இன்னுந் தேவரீர்
கடாட்சஞ் செய்து, உம்மிலும்
நான் தங்க எந்த நேரமும்
என் நெஞ்சைத் தாங்குவீர்.

4 இவ்வண்ணந் தயை காண்பிக்கில்,
தெளிந்து ஜீவ பாதையில்
மலர்ந்தோனாகவே
உம்மைப் பின்பற்றி, யாவிலும்
களித்து, எந்தப் போரிலும்
நான் வெற்றி கொள்வேனே.

250.

ST. RAPHAEL. 8.7.8.7.4.7. Dr. E. J. Hopkins.



Schmücke dich, o liebe Seele.

1 ஆத்துமாவே, உன்னை ஜோடி,
துக்கம் யாவையும் விடு;
மீட்பர் சமுகத்தைத் தேடி
சேர ஜாக்ரதைப்படு;
கர்த்தர் உன்னை
பந்திக்கு அழைக்கிறார்.

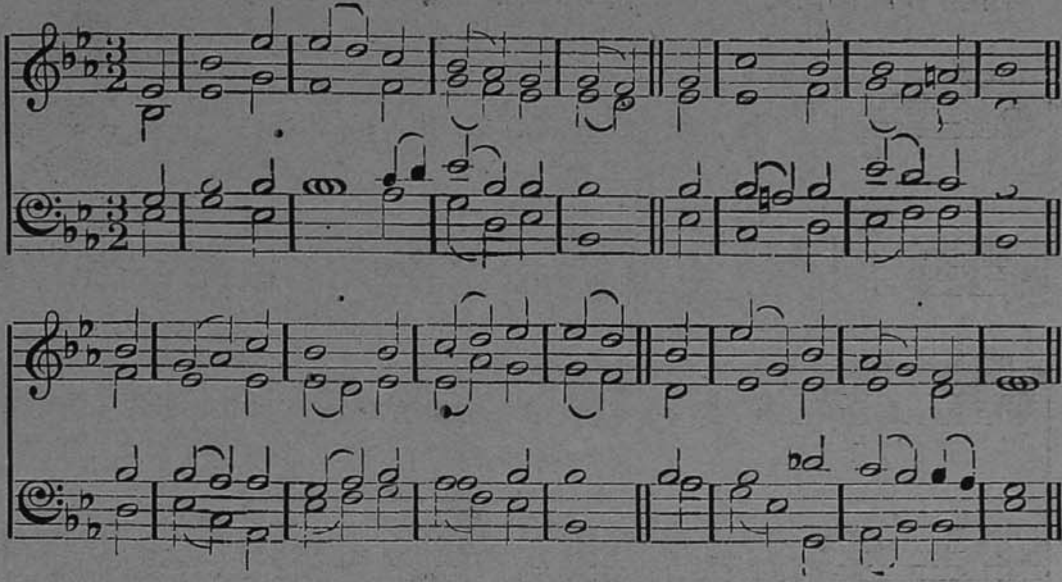
2 இந்தப் போஜனத்தின்மேலே
வாஞ்சையாய் இருக்கிறேன்;
உம்மையே, இம்மானுவேலே,
பக்தியாய் உட்கொள்ளுவேன்;
தேவரீரே
ஜீவ அப்பமானவர்.

3 மாசில்லாத ரத்தத்தாலே
என்னை அன்பாய் ரட்சித்தீர்;
அதை மா இரக்கத்தாலே
நெஞ்சத்துக்கு ஈகிறீர்;
இந்தப் பானம்
என்னைப் பலப்படுத்தும்.

4 உம்முடைய சாவின் லாபம்
மாட்சிமை மிகுந்தது;
என்னிடத்திலுள்ள சாபம்
உம்மால்தானே நீங்கிற்று;
இதை எண்ணி
உம்மை அன்பாய்ப் போற்றுவேன்.

251.

ABRIDGE. C.M. I. SMITH.



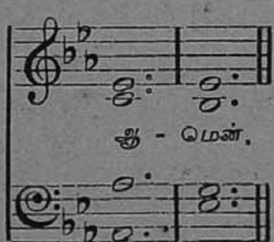
O Jesu, meine Wonne.

1 உம்மாலேதான், என் யேசுவே,
ரட்சிக்கப்படுவேன்;
உம்மாலேதான் பேரின்பத்தை
அடைந்து களிப்பேன்.

2 இப்பந்தியில் நீர் ஈவது
பரம அமிர்தம்;
இனி நான் பெற்றுக்கொள்வது
அநந்த பாக்கியம்.

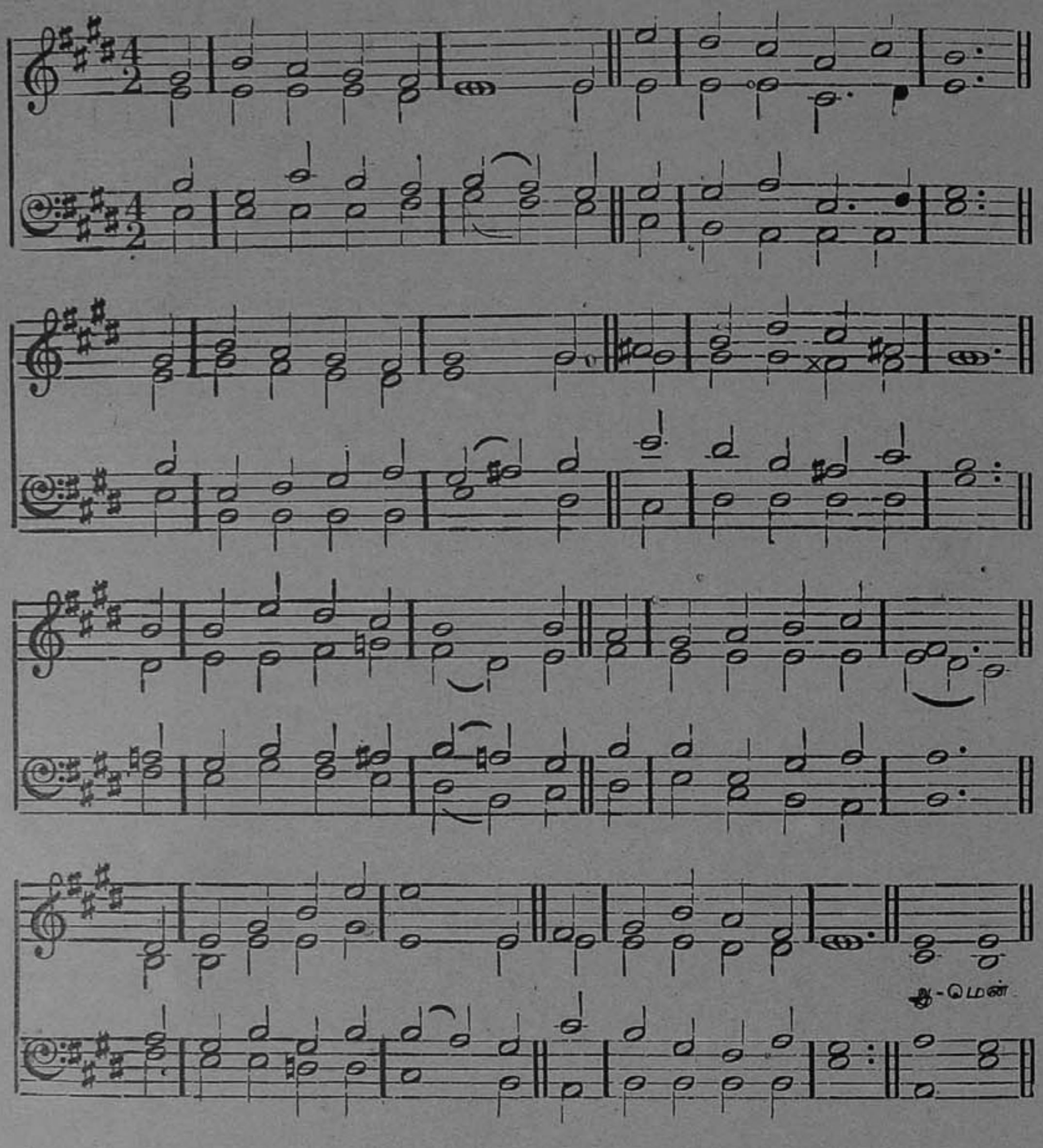
3 இவ்வேளை அடியேனுக்கு
சந்தோஷத்தைத் தந்தீர்;
இக்கட்டு வரும்பொழுது,
நீர் என்னைத் தேற்றுவீர்.

4 பூமியில் தங்கும் அளவும்
உம்மையே பற்றுவேன்;
எவ்வேளையும் எவ்விடமும்
நான் உம்மைப் போற்றுவேன்.



252.

DIES DOMINICA. 7.6.7.6.7.6.7.6. Dr. J. B. DYKES.



By permission of Novello and Company, Limited.

O Jesu, meine Wonne.

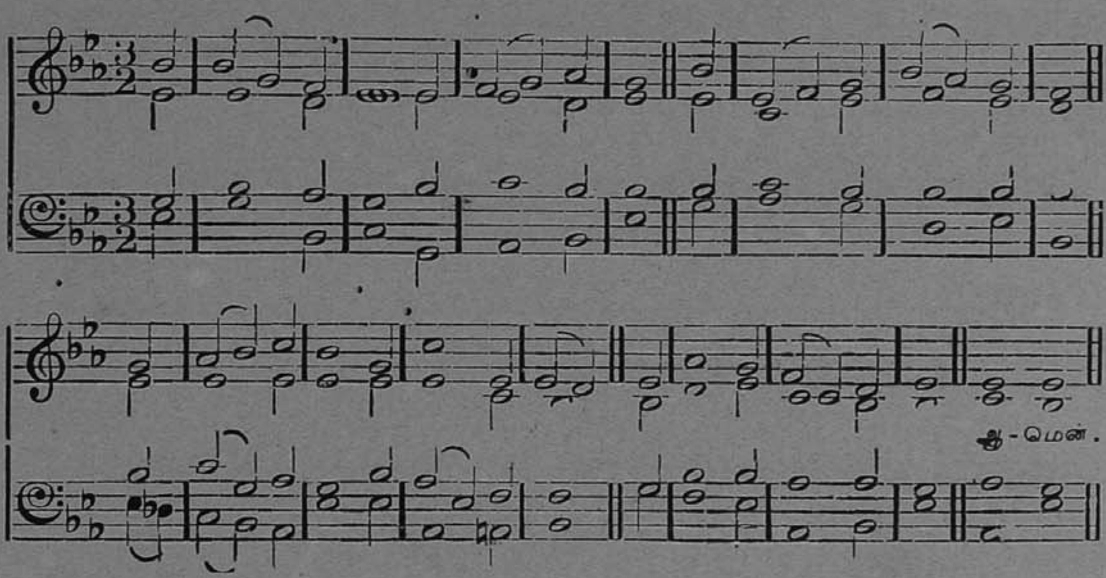
1 ஆ பேசுவே, உம்மாலே
நான் மீட்கப்பட்டேனே;
உமது நீதியாலே
நான் சுத்தமானேனே;
மிகுந்த கஸ்தியாலே
என் குற்றத்தைத் தீர்த்தீர்;
உமது சாவினாலே
நீர் என்னை ரட்சித்தீர்.

2 நான் உம்மால் என்றும் வாழ
இப்பந்தியில் நீரே
என் ஆவிக்கேற்றதான
அமிர்தம் தந்தீரே:
அன்போடு என்னைச் சேர்த்து
இரக்கம் காண்பியும்;
என் குற்றத்தைப் பொறுத்து
மன்னிப்பை அருளும்.

3 நீர் இன்னும் என்னில் காணும்
பொல்லாங்கு யாவையும்
அகற்றிப்போட வாரும்,
என்றைக்கும் ரட்சியும்;
நான் உம்மைப் பற்றிக்கொள்ள
நீர் என்னை ஏவுமேன்;
மிகுந்த தாழ்மையுள்ள
மனம் உண்டாக்குமேன்.

4 நல் மீட்பரே, உம்மோடு
நான் ஐக்யமாகவும்
நாடோறும் வாஞ்சையோடு
உம்மில் நிலைக்கவும்
மிகுந்த அன்பினாலே
துணை செய்தே இரும்;
தெய்வீக அப்பத்தாலே
நீர் என்னைப் போஷியும்.

253. LEICESTER. C.M. W. HURST.



I am not worthy, Holy Lord.

1 உம் அருள் பெற, யேசுவே,
நான் பாத்திரன் அல்லேன்,
என்றாலும் தாசன்பேரிலே
கடாக்ஷம் வையுமேன்.

2 நீர் எனக்குள் ப்ரவேசிக்க
நான் தக்கோன் அல்லவே;
நீர் என் பாழ் நெஞ்சை ஆசிக்க
நிமித்தம் இல்லையே.

3 ஆனாலும் வாரும் தயவாய்,
மா நேச ரக்ஷகா;
என்றைக்கும் தங்கும் ஐக்யமாய்,
என் பாவ நாசகா.

4 நற்கருணையாம் பந்திக்கும்
அபாத்ரன் ஆயினேன்;
நற்சீரைத் தந்து என்னையும்
கண்ணோக்கிப் பாருமேன்.

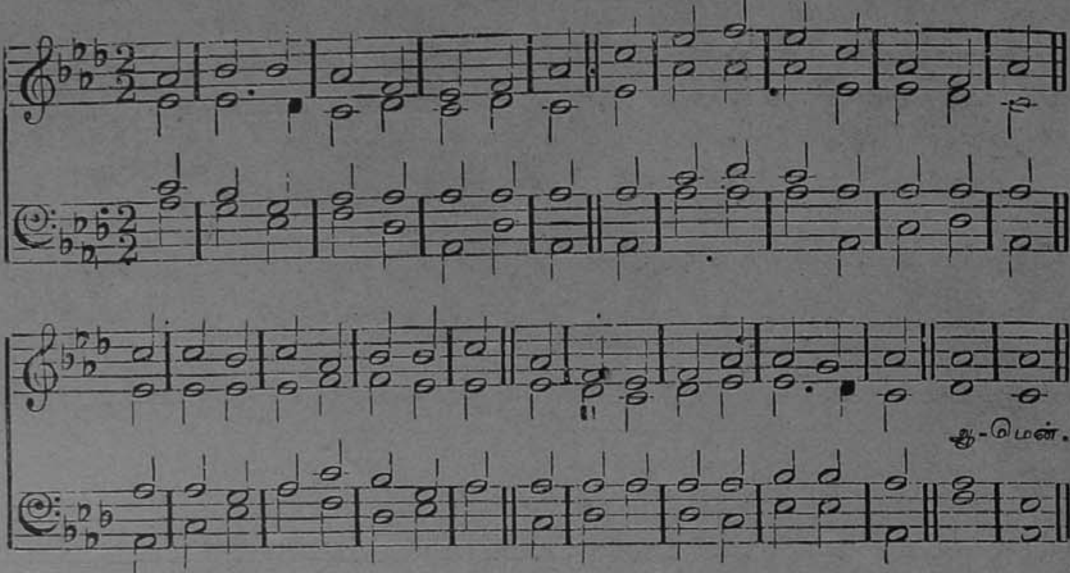
5 தெய்வீக பான போஜனம்
அன்பாக ஈகிறீர்;
மெய்யான திவ்ய அமிர்தம்
உட்கொள்ளச் செய்கிறீர்.

6 என் பக்தி, ஜீவன் இதினால்
நீர் விர்த்தியாக்குமேன்;
உம்தன் சரீரம் ரத்தத்தால்
சுத்தாங்கம் பண்ணுமேன்.

7 என் ஆவி, தேகம், செல்வமும்
நான் தத்தம் பண்ணுவேன்;
ஆ யேசுவே, சமஸ்தமும்
ப்ரதிஷ்டை செய்கிறேன்.

254.

PAVIA. L.M. German, 13th Century.



The body and blood of the Lord.

1 என் மீட்பர் யேசு க்றிஸ்துவே;
உம் பாதத்தண்டை நிற்கிறேன்,
திக்கற்ற பிள்ளை கெஞ்சவே,
தள்ளாமல் சேர்த்துக்கொள்ளுமேன்.

2 என் க்ரியைகள் எம்மாத்திரம்?
ப்ரயாசை எல்லாம் விருதா;
உம்மாலேயே மெய்ப் பாக்கியம்
உண்டாகும், நேச ரட்சகா.

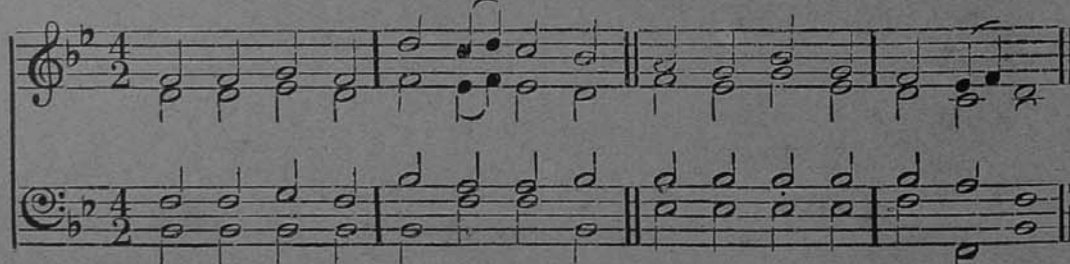
3 உம்தன் சரீரம் ரத்தமும்
மெய்ப் பொருள் என்று அறிவேன்;
உட்கொண்டன்பாய் அருந்தவும்,
நான் பரவசமாகுவேன்.

4 மாசற்ற திரு ரத்தத்தை
கொண்டென்னைச் சுத்திகரியும்;
மா திவ்ய ஜீவ அப்பத்தை
என் நெஞ்சத்தில் தந்தருளும்.

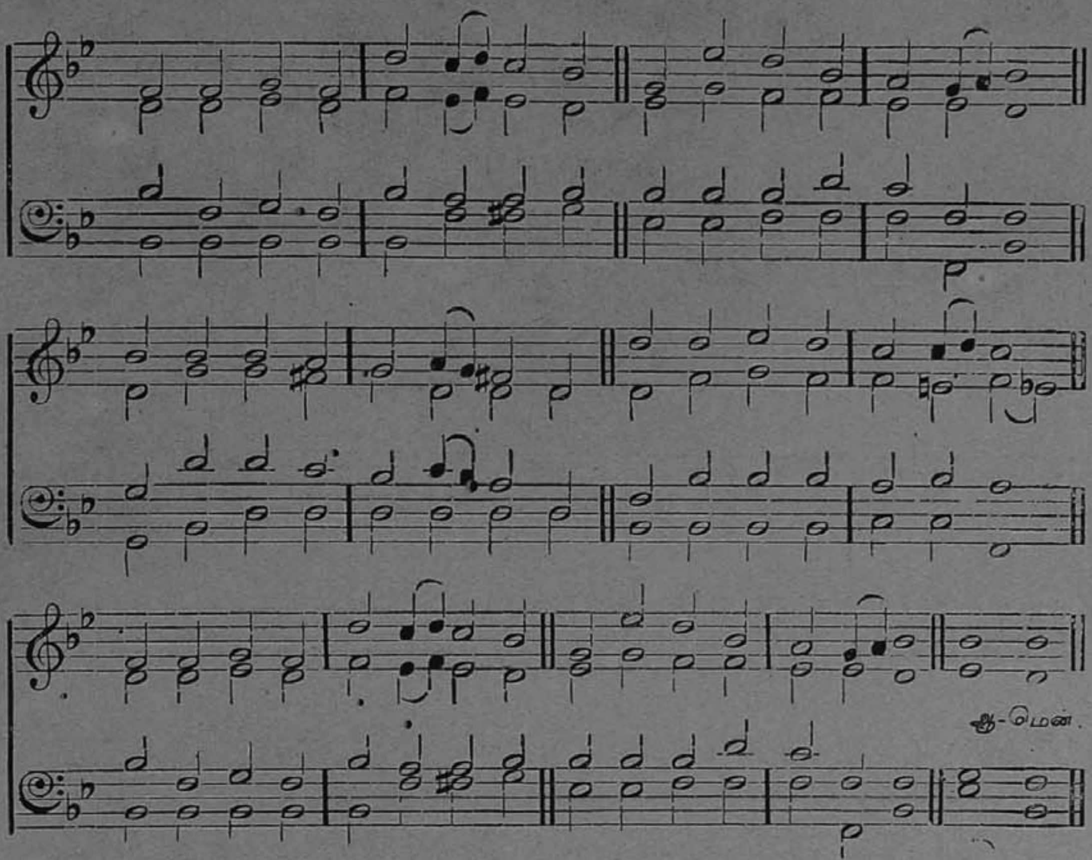
5 என் நாதா, உம் சரீரமே
மேலான திவ்ய போஜனம்;
மாசற்ற உம்தன் ரத்தமே
மெய்யான பான பாக்கியம்.

255.

BEECHER. 8.7.8.7.8.7.8.7. J. ZUNDEL.



திருச்சபை—காணிக்கை.



A cheerful giver.

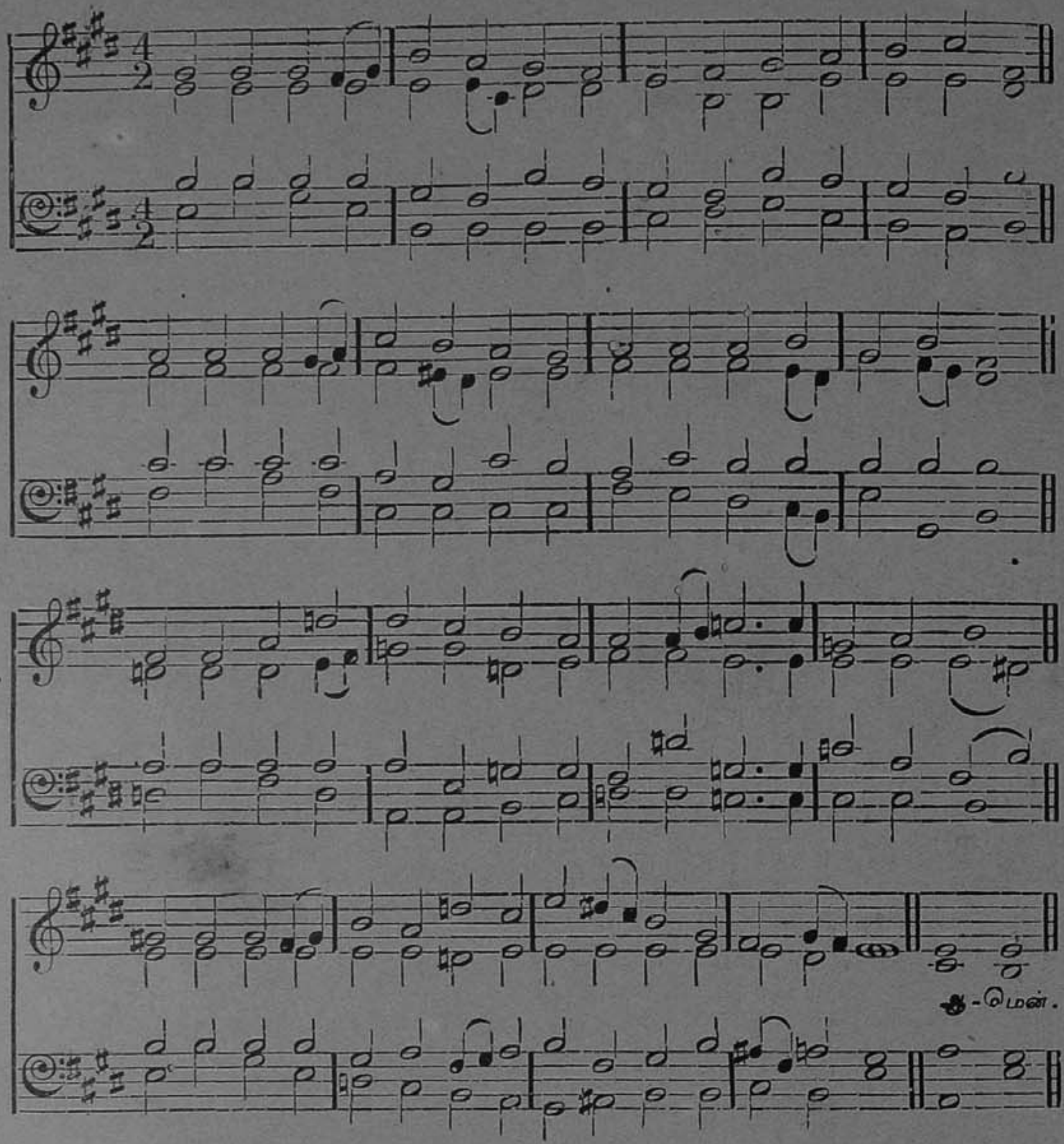
1 சங்கம் கூடி ஏழைக்கென்று
நல் விவேகத்துடனே
அறஞ் செய்யும் குணம் நன்று,
அதைத் தாரும், தேவனே;
ஆஸ்தியுள்ளவர்கள் வந்து
மா உதாரத்துடனே
ஏழைகள்மேல் தயை வைத்து
நன்மை செய்ய ஏவுமே.

2 நேசம் காட்டி ஓர் விதவை
நல்ல மனதுடனே
எளிமையில் போட்ட காசை
மேன்மையாய்ப் புகழ்ந்தீரே;
தேவனே, உம்மாலே நாங்கள்
நன்றாய்க் காக்கப்பட்டோமே,
இம்மைக்கேற்ற பாக்கியங்கள்
உம்மால் பெற்றுக்கொண்டோமே.

3 நாதா, நீர் பொழிந்த அருள்
நாங்கள் எண்ணி, அவ்வாறே
எங்கள் சொந்தமான பொருள்
வறியோர்க்கு ஈயவே
தேவரீருக்கேற்றதான
தர்ம சிந்தை, நிறைவாய்
எங்களுக்கிப்போதுண்டாக
ஏவும் மா கடாட்சமாய்.

256.

CHARITAS. 8.7.8.7.8.7.8.7. Dr. J. B. DYKES.



Lord of glory, who hast bought us.

1 லோகநாதா, மண்ணோர் மீள
உம்தன் ரத்தஞ் சிந்தினீர்,
கெட்டுப்போனோர் என்றும் வாழ
உம்மைப் பலியாக்கினீர்;
நன்றி கெட்ட மாந்தர்க்கென்றும்
தயவாகத் தேவரீர்
எண்ணிறந்த நன்மை சற்றும்
கைமாறின்றி ஈகிறீர்.

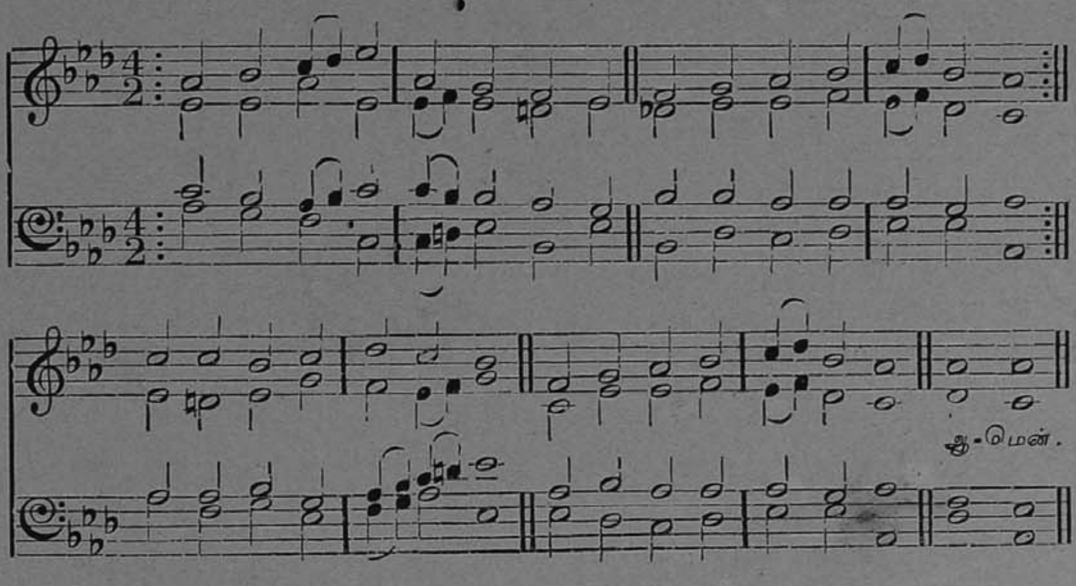
2 உம்தன் நேசக் காந்தியாலும்
எங்கள் நெஞ்சுருகியே,
அன்பில்லாத தன்மை யாவும்
நீங்கச் செய்யும், யேசுவே:
அதால் நாங்கள் ஏற்பதிலும்
ஈதல் நன்றென்றுணர்வோம்;
நீரே தந்த ஆஸ்தியிலும்
தான தர்மம் பண்ணுவோம்.

3 சிறியோர்க்குச் செய்த நன்மை
உமக்கிட்ட தர்மமே
என்றந்நாள் நீர் சொல்லும் வாக்கை
கேட்பதின்ப பாக்யமே:
சொத்து, செல்வம் ஏதும் அற்ற
எளியோரால் தேவரீர்
தான தர்மங் கேட்பதாக
இதினாலே போதித்தீர்.

4 லோக நாதா, மண்ணோர் மீள
உம்தன் ரத்தஞ் சிந்தினீர்,
கெட்டுப்போனோர் என்றும் வாழ
உம்மைப் பலியாக்கினீர்:
உம்மை அண்டிப் பற்றிக்கொள்ள
நம்பிக்கை விஸ்வாசமும்
மா சிறந்த மேன்மையுள்ள
திவ்ய அன்பும் ஈந்திடும்.

257.

WALTHAM. S.7.3.7.7.7. HEINRICH ALBERT, 1643.



We plough the fields and scatter.

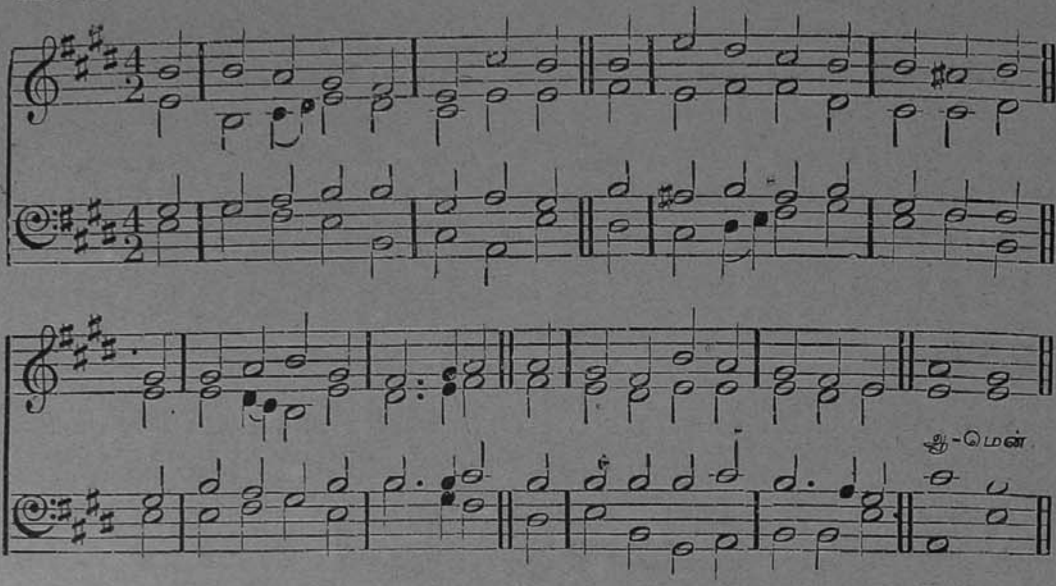
1 காலம்தோறும் தயவாக
தேவரீர் அளித்திடும்
பல வித நன்மைக்காக
என்ன ஈடுதான் தகும்?
எங்கள் வாயும் உள்ளமும்
என்றும் உம்மைப் போற்றிடும்.

2 ஏழை மாந்தர்கள் விதையை
பூமியில் விதைக்கிறார்,
கர்த்தரோ அன்பாக அதை
முளைத்தோங்கச் செய்கிறார்;
ஏற்ற காலம் மழையும்
பெய்து பூண்டை நனைக்கும்.

3 உம்முடைய சித்தத்தாலே
காற்று, வெய்யில் வீசுமே;
நீர் அனுப்பும் பனியாலே
பயிர்கள் செழிக்குமே;
எங்கள் கையின் வேலை நீர்
சித்தியாகச் செய்கிறீர்.

4 ஆதலால் மகிழ்ந்து நாங்கள்
உம்மை அன்பாய்த் துதிப்போம்;
தாழ்மையோடு உமக்கெங்கள்
நெஞ்சத்தையும் படைப்போம்;
தேகம் போஷிப்பிக்கும் நீர்
ஆவியையும் போஷிப்பீர்.

258. MELCOMBE. L.M. S. WEBBE.



Bountiful harvests.

1 தயை நிறைந்த தேவனே,
அறுப்புக் காலம் உம்மையே
துதித்துப் போற்றிப் பாடுவோம்,
நீர் செய்த நன்றி சொல்லுவோம்.

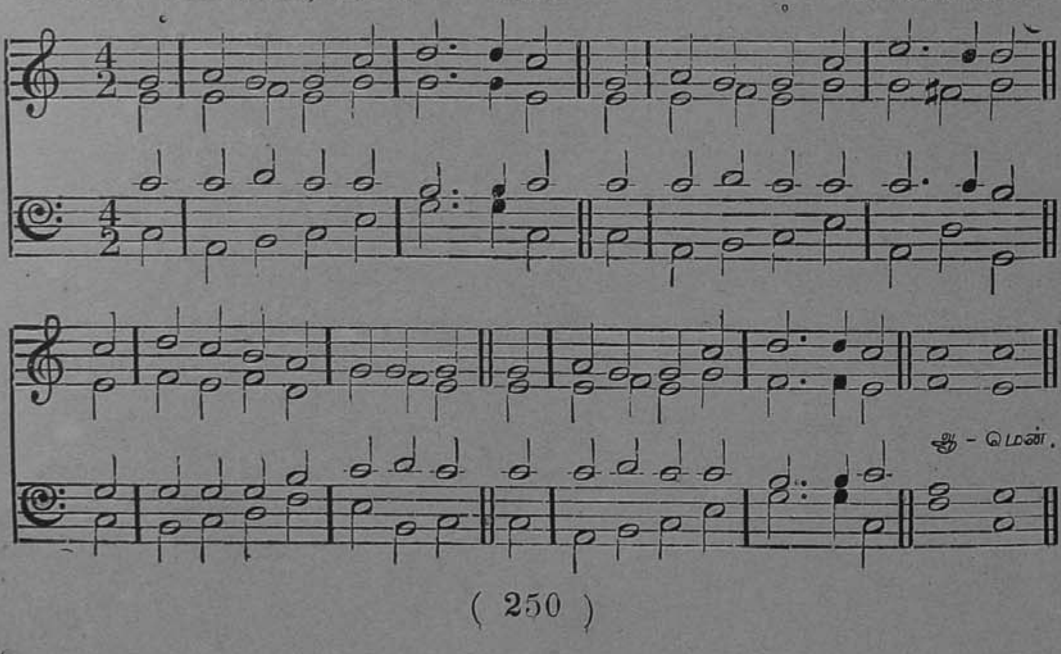
2 முன் மாரியும் பின் மாரியும்
அளித்து, மா அன்பாகவும்
நிலத்தில் போட்ட வித்தை நீர்
நிறைந்த பலன் ஆக்கினீர்.

3 விளைச்சலை நீர் தந்ததால்
நாடெங்கும் மா மகிழ்ச்சியால்
நிரம்பித் தேவரீருக்கு
சங்கீதம் பாடுகின்றது.

4 வயல் விளைந்த வண்ணமே
நல் வார்த்தை எங்கள் நெஞ்சிலே
பலித்து நற் கனிகளும்
கொடுக்க அருள் ஈந்திடும்.

5 கடைசி நாள் அறுப்புக்கே
தூதர்கள் வரும்பொழுதே
எல்லாரும் ஆய்த்தமாகவே
இருக்கப் பண்ணும், கர்த்தரே.

259. REDHEAD, No. 4. L.M. R. REDHEAD.



திருச்சபை—ஆலயப் பிரதிஷ்டை.

God's temple.

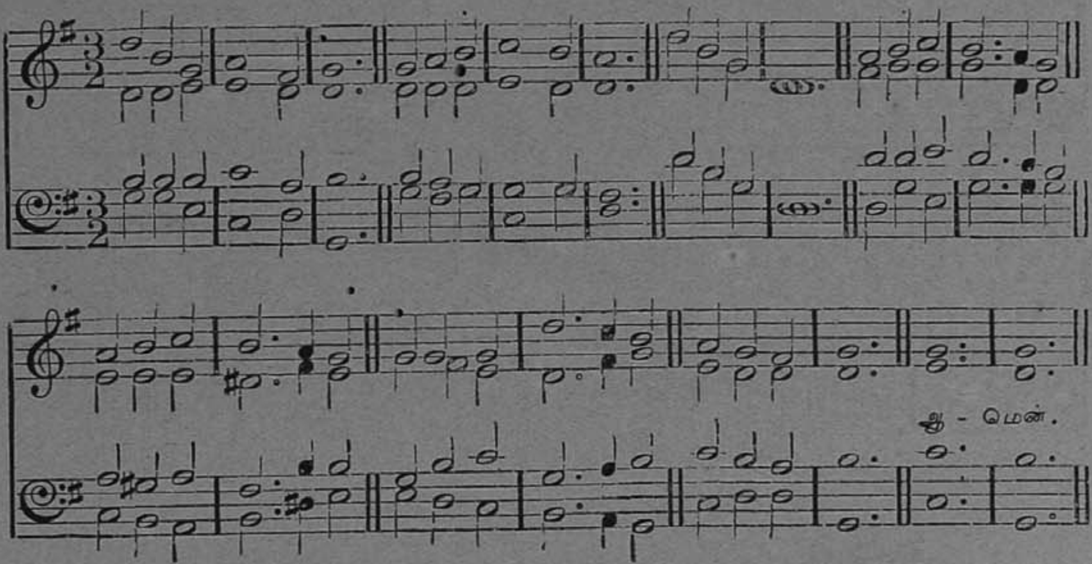
1 கர்த்தாவே, இந்தக் கோவிலை
கட்டி உம்மாலே முடித்தோம்;
அன்பாகத் தேவரீர் இதை
கண்ணோக்கக் கெஞ்சி நிற்கிறோம்.

2 இங்கே உம் தாசர் தாழ்மையாய்
தம் பாவத் தன்மை உணர்ந்தே
மன்றாடும்போது தயவாய்
ஜெபத்தைக் கேளும், தேவனே.

3 உமது தயை, மாட்சிமை
அதில் எப்போதும் விளங்கும்;
ஆராதிப்போரின் நெஞ்சத்தை
ஆலயமாக்கியருளும்.

4 பிதா குமாரன் ஆவியே,
இங்கே ப்ரசன்னமாயிரும்,
சீர் பாதம் அண்டும் தாசர்க்கே
நல் ஆசீர்வாதம் அளியும்.

260. MOSCOW. 6.6.4.6.6.6.4. F. GIARDINI.



Supplication.

1 பரம சேனைக்கும்
பூலோகத்தாருக்கும்
ஆண்டவரே,
அன்பு நிறைந்தவர்,
இரக்கமுள்ளவர்,
கிருபை செய்பவர்
தேவரீரே.

2 உம் மகிமைக்கென்றே
இவ்வாலயத்தையே
காணிக்கையாய்
படைக்கக் கூடினோம்,
ப்ரதிஷ்டை செய்கிறோம்,
கொண்டாடி நிற்கிறோம்
ஆநந்தமாய்.

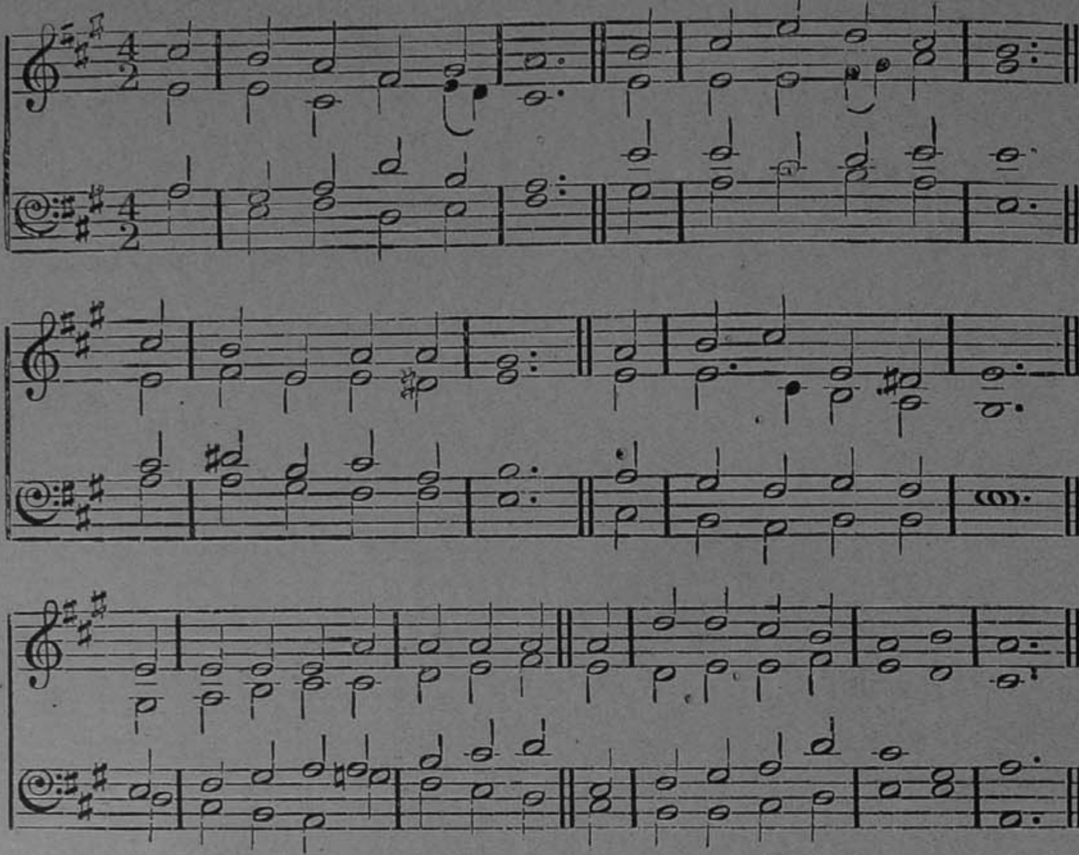
3 உயர்ந்த வானமும்
விசால பூமியும்
நிறைக்கும் நீர்
தயவைக் காண்பிக்க,
சபையைச் சந்திக்க,
இங்கே ப்ரகாசிக்க
வந்தருள்வீர்.

4 குருக்கள், ஜனங்கள்
செலுத்தும் ஜெபங்கள்
மா தயவாய்
இங்கே கேட்டருளும்,
கிருபை காண்பியும்,
கெட்டோரை ரட்சியும்
வல்லமையாய்.

5 அப்போது இங்கேயும்
பின் மோட்ச வீட்டிலும்
உமக்கென்றே
கனமுந் துதியும்
அன்புடன் நன்றியும்
என்றென்றும் எழும்பும்,
ஆண்டவரே.

திருச்சபை—சுவிசேஷப் பிரபலியம்.

261. ST. GODRIC. 6.6.6.6.8.8. Dr. J. B. Dykes.



Blow ye the trumpet, blow.

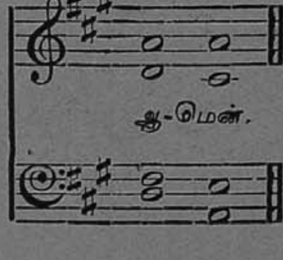
1 கர்த்தாவின் தாசரே,
எக்காளம் ஊதுங்கள்,
சந்தோஷ செய்தியை
எங்கெங்கும் கூறுங்கள்;
சிறைப்பட்டோரின் மீட்புக்கு
யூபிலி ஆண்டு வந்தது.

2 எல்லார் முன்பாகவும்
யேசுவை உயர்த்துங்கள்,
அவரே யாவர்க்கும்
ரட்சகர் என்னுங்கள்;
சிறைப்பட்டோரின் மீட்புக்கு
யூபிலி ஆண்டு வந்தது.

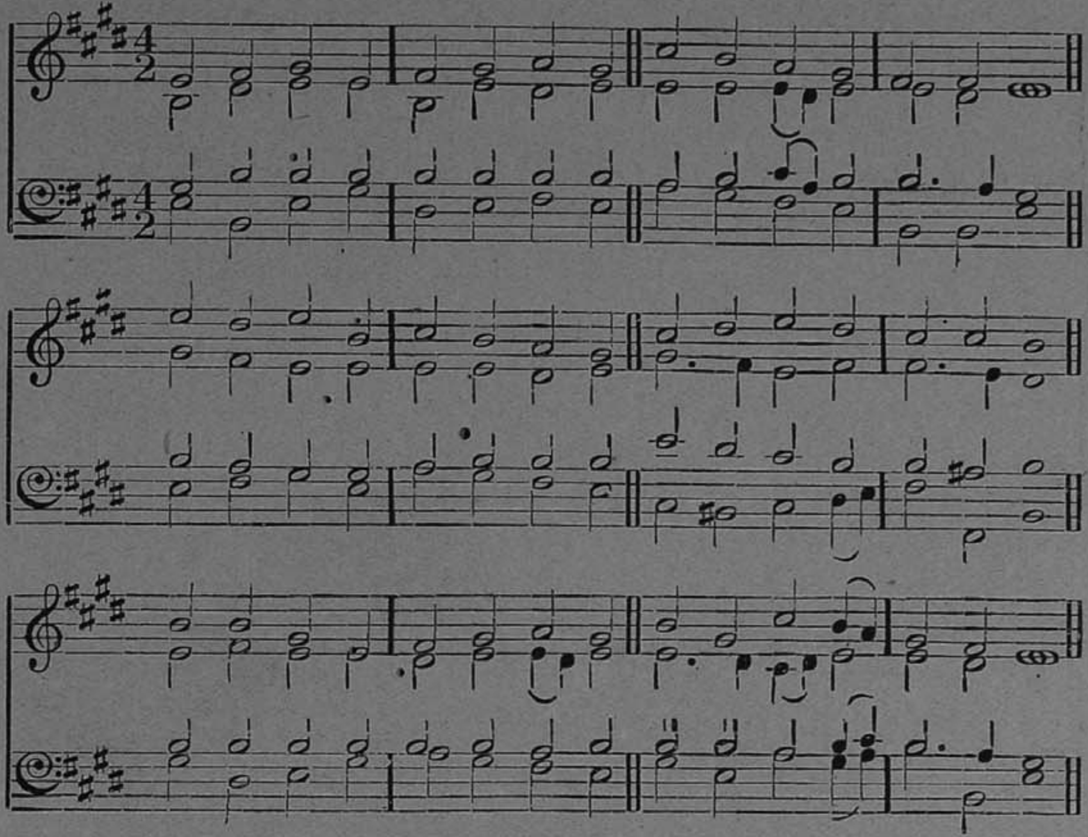
3 மோட்சத்தைப் பாவத்தால்
இழந்த மாந்தரே,
க்றிஸ்துவின் ரத்தத்தால்
மோட்சம் கிடைக்குமே;
சிறைப்பட்டோரின் மீட்புக்கு
யூபிலி ஆண்டு வந்தது.

4 பாவம் பிசாசுக்கும்
சிறைப்பட்டோர்களே,
உங்களை ரட்சிக்கும்
மீட்பர் நல் யேசுவே;
சிறைப்பட்டோரின் மீட்புக்கு
யூபிலி ஆண்டு வந்தது.

5 சந்தோஷ செய்தியை
எல்லாரும் கேளுங்கள்
அன்போடு யேசுவை
இப்போதே சேருங்கள்;
சிறைப்பட்டோரின் மீட்புக்கு
யூபிலி ஆண்டு வந்தது.



262. ST. THOMAS. 8.7.8.7.8.7. S. WEBBE.



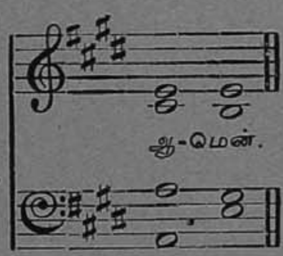
Let all nations come.

1 தேசத்தார்கள் யாரும் வந்து,
சுவிசேஷ வார்த்தையே
கேட்டு உம்தன் ஜோதி கண்டு
சேவிப்பார்கள் என்றீரே;
ஆ கர்த்தாவே,
வாக்கை நிறைவேற்றுமேன்.

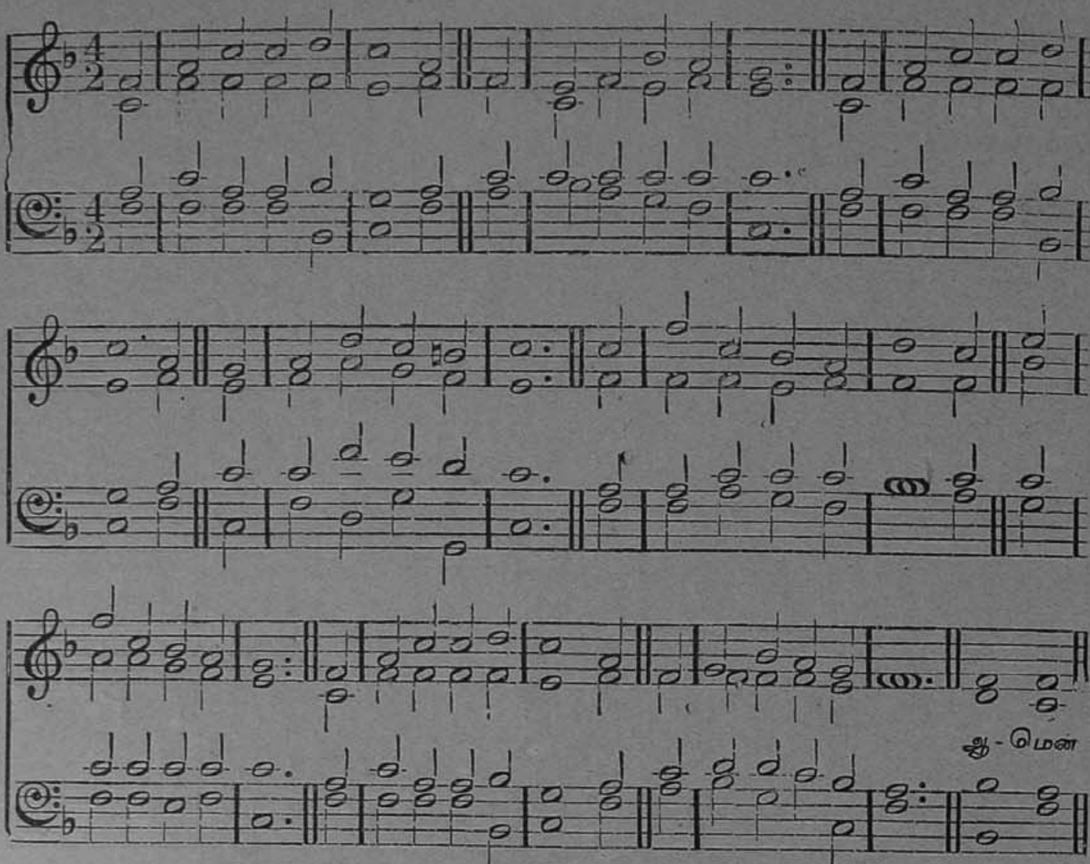
2 வையகம் எல்லாம் மிகுந்த
புத்தியீனமுள்ளது,
அதால் மாந்தர்க்குள் புகுந்த
கேடு மா பலத்தது;
ஆ கர்த்தாவே,
மாந்தரை இரட்சியும்.

3 உம்முடைய வார்த்தை சொல்ல
போகும் போதகர்களை
நீர் பலப்படுத்தி நல்ல
புத்தி தந்து, நேசத்தை
ஆவியாலே
ஊழியர்க்கு ஈந்திடும்.

4 வார்த்தை கேட்கும் ஊர் ஜனங்கள்.
உண்மையை உணரவும்
அங்கங்குள்ள பொய்மதங்கள்
யாவும் நீங்கிப்போகவும்
தூய வல்ல
ஆவியைக் கடாட்சியும்.



263. MISSIONARY. 7.6.7.6.7.6.7.6. Dr. L. MASON.



India's coral strand.

1 இமால்ய மலையேறி
தேசாந்தம் நோக்குமேன்;
வங்காளக் கடல் தாண்டி
மேற்றிசை வாருமேன்;
இத்தேசத்தாரெல்லாரும்
அஞ்ஞான பாசத்தால்
கட்டுண்டு போனார், பாரும்,
மெய்யறிவின்மையால்.

2 மா கங்கா, சிந்து தீரம்,
காவேரிப் போக்குகள்,
ராமேசுரம், குற்றாலம்
கண் கொள்ளும் காட்சிகள்;
ஆனாலங்குள்ள யாரும்
வீண் பக்திக்காரரே,
அவர்கள் ஸ்திதி முற்றும்
நிர்ப்பந்தமானதே.

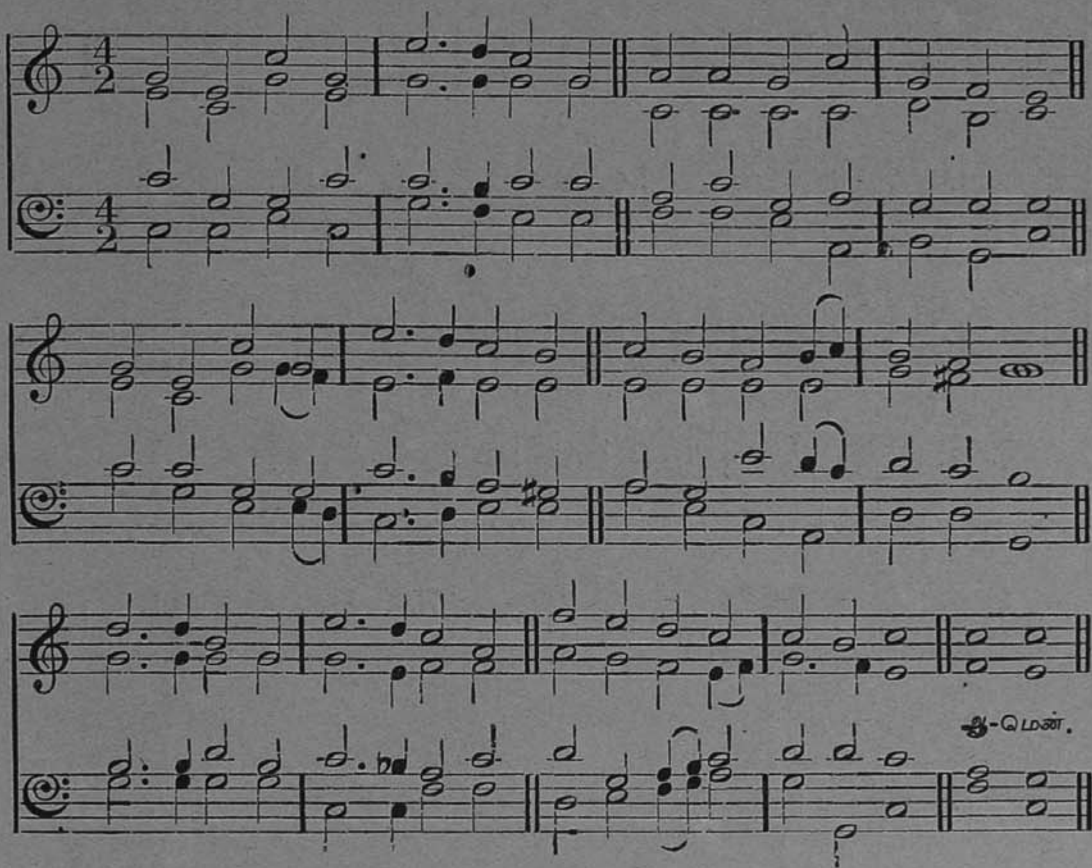
3 இச்செல்வ தேசம் யாவும்
மாசெழிப்பாயினும்,
நற் புஷ்பச் செடி எங்கும்
சுகந்தம் வீசினும்,
ஐயோ! தீயோரின் நெஞ்சு
துற்கந்தமுற்றதால்
பாதாளத் தீயில் வீழ்ந்து
மாள்வாரே பாவத்தால்.

4 நாஸ்தீகம், லோக ஞானம்,
வீண் பக்தி, பூஜையும்,
புராண விசுவாசம்,
இஸ்லாம், வேதாந்தமும்
நிர்மூலமாக்கி, நல்ல
ப்ரகாசம் காட்டுவீர்;
கர்த்தாவே, நீரே வல்ல
மெய் வேதம் ஸ்தாபிப்பீர்.

5 ஐரோப்பா, ஆசியாவும்
ஆப்ரிக்கா கண்டமும்
எத்திசை தேசம் தீவும்
பூலோகம் அனைத்தும்
இம்மானுவேலைச் சேரும்
சுதந்த்ர சொந்தமாய்;
மெய் மார்க்கம் வளர்ந்தோங்கும்
மகா ப்ரபல்யமாய்.

6 யேசுவினாலுண்டான
நற் செய்தி கூறுவோம்;
பேரன்பின் மகத்தான
மெய்ச் சுடர் காட்டுவோம்:
பூலோகமெங்குமாக
பேரொளி வீசவே
யேசு மா ராஜாவாக
வந்தரசாள்வாரே.

264. REGENT SQUARE. 8.7.8.7.8.7. H. SMART.



O'er the gloomy hills of darkness.

1 காரிருளால் மூடப்பட்ட
பர்வதங்கள் மேலே பார்;
வாக்குத்தத்தம் பண்ணப்பட்ட
ஜோதி தோன்றச் செய்கிறார்;
அதற்காக,
நெஞ்சமே, மகிழ்ச்சி கொள்.

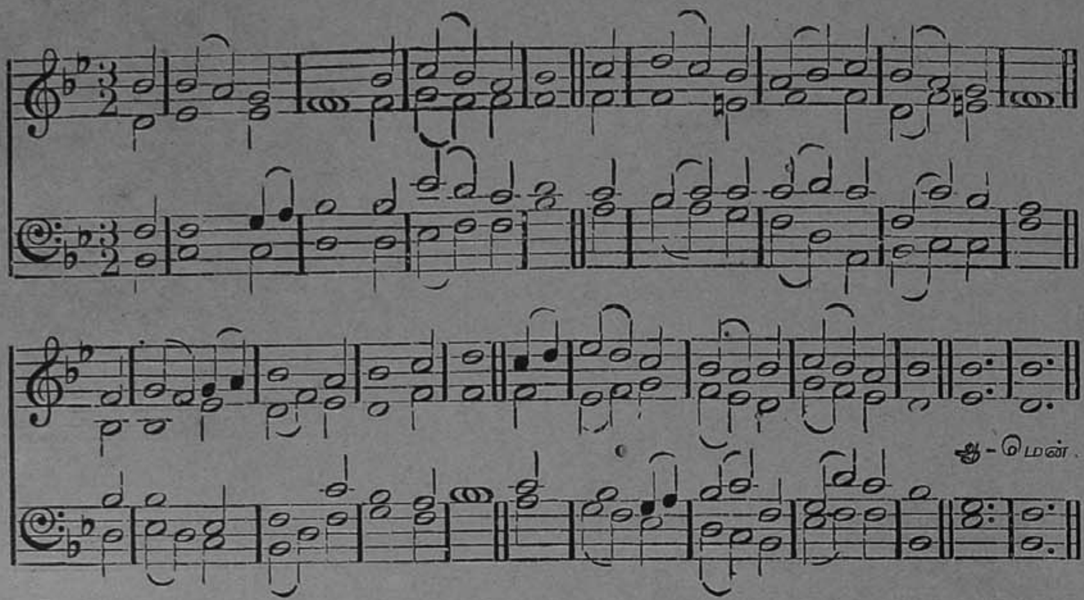
2 ஆ கர்த்தாவே, இந்து தேசர்,
கல்வியற்ற காப்ரிகள்,
பர்மர், சீனர், யூதர், க்ரேக்கர்,
தீவாரான துஷ்டர்கள்,
மற்றெல்லாரும்
உம்மைப் போற்றச் செய்யுமேன்.

3 கல்வாரியில் பட்ட பாட்டை
எண்ணி, மானிடர்களில்
அன்பு வைத்து, மா ரட்சிப்பை
செய்து, மோட்ச மார்க்கத்தில்
முன் நடந்து,
மோட்சத்தைச் சம்பாதித்தீர்.

4 அதைத் தேசத்தார் எல்லாரும்
காணச் செய்யும், கர்த்தரே;
அந்தகாரமுள்ள யாரும்
அதால் சீராவார்களே;
நீர் சகித்த
சாவின் பலன் அதுவே.

5 இப்போ லட்ச லட்சமான
பேர்கள் அருள் பெற்றது
உம்முடைய உண்மையான
அன்பினாலே ஆயிற்று;
அதற்காக
உமக்கே மா ஸ்தோத்திரம்.

265. WAREHAM. L.M. W. KNAPP.



Look down, O God, with pitying eye.

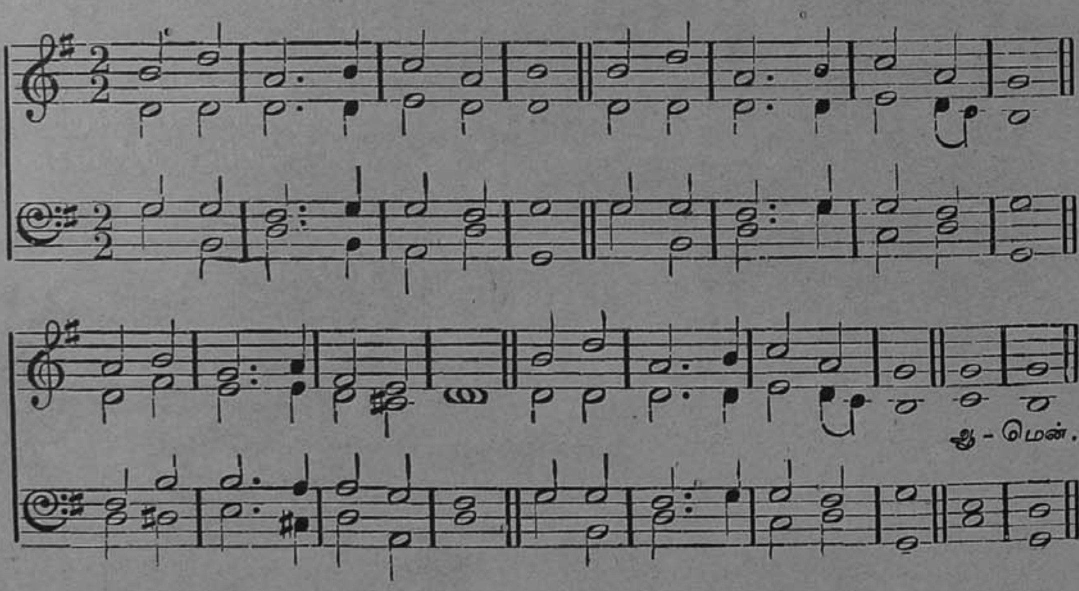
1 கர்த்தாவே, பூதலத்திலே
உண்டானகேட்டைப்பாருமேன்;
எத்தேசமும் இருளிலே
இருந்து நீங்கச் செய்யுமேன்.

2 நீரே மெய்த் தேவன்; மாந்தர்கள்
வீணான மார்க்கமாகவே
பொன், வெள்ளி, மண், கல் வீரர்கள்
தேவர்கள் என்கிறார்களே.

3 வல்லவரான க்றிஸ்துவே,
அப்பொய்களை அகற்றுமேன்;
தெய்வீக வார்த்தையால் நீரே
துன்மார்க்கத்தை அதட்டுமேன்.

4 எல்லாரும் ஏக சித்தமாய்
மெய்த் தேவனான உம்மையே
அறிந்து உன்மேல் நேசமாய்
இருக்கச் செய்யும், கர்த்தரே.

266. GERMAN HYMN. 7.7.7.7. I. J. PLEYEL.



Light of day.

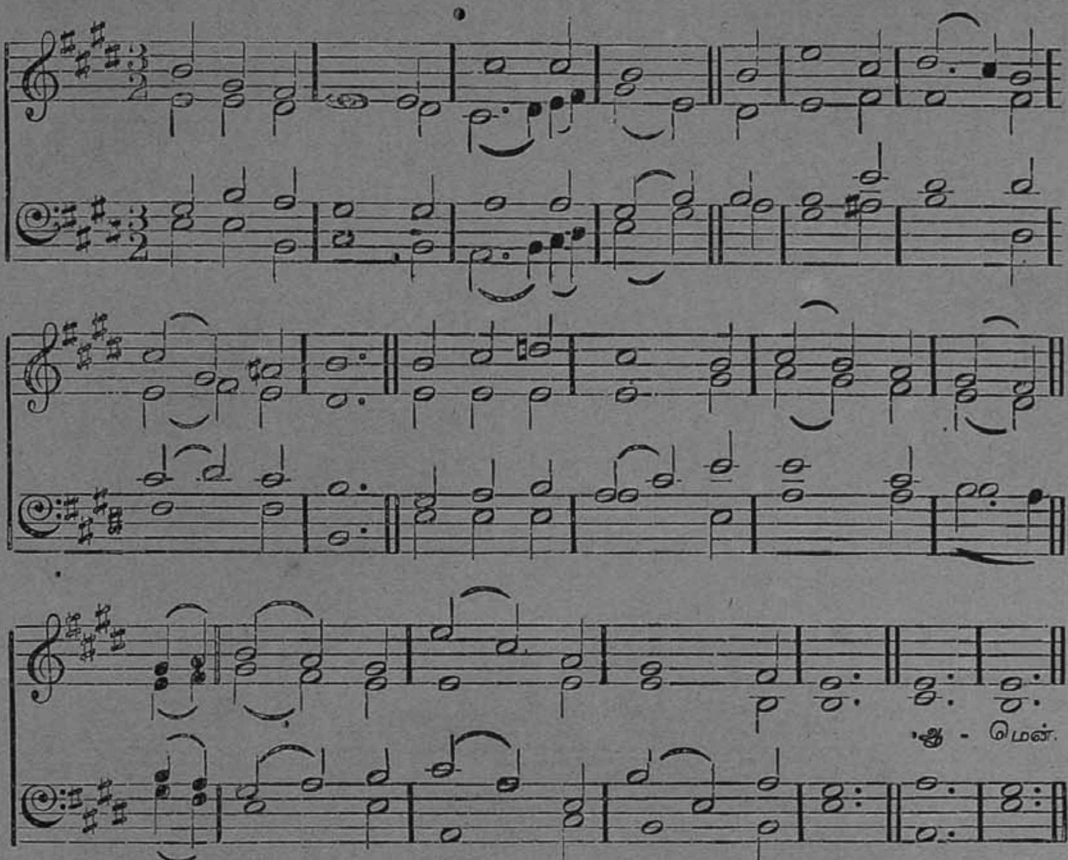
1 பட்டப் பகல்போலவே
இருள் யாவும் நீங்கவே,
மீட்பரே, நீர் எழும்பும்,
லோகம் எங்கும் ஆண்டிடும்.

2 அன்பின் ராஜ்ஜியம் எங்கும்
பரவச் செய்தருளும்;
எல்லாப் பொய் மதங்களும்
நாசமாகச் செய்திடும்.

3 யூதர், புறஜாதியார்
சேர்ந்து உம்மைப் பணிவார்;
பூமி எல்லாம் உம்மையே
போற்றித் தொண்டு செய்யுமே.

4 சத்ய சுவிசேஷத்தை
அனுப்பி, இப்பூமியை
எல்லாம் சொந்தமாகவே
ஆண்டுகொள்ளும், யேசுவே.

267. GALILEE. L.M. Dr. PHILIP ARMES.



Jesus shall reign where'er the sun.

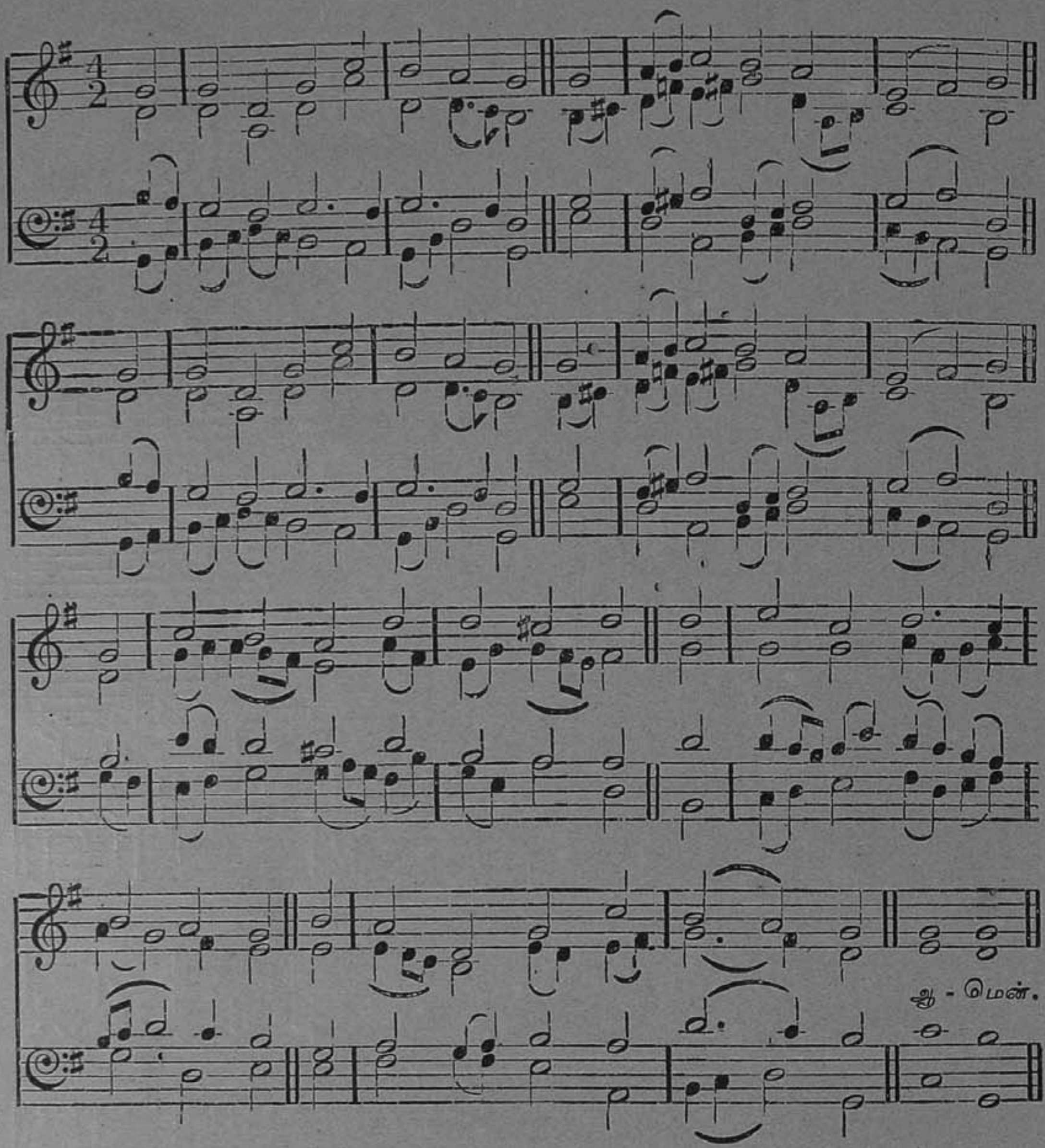
1 பகலோன் கதிர்போலுமே
யேசுவின் ராஜரீகமே
பூலோகத்தில் வியாபிக்கும்,
நீடூழி காலம் வர்த்திக்கும்.

2 பற்பல ஜாதி தேசத்தார்
அற்புத அன்பைப் போற்றுவார்;
பாலரும் இன்ப ஓசையாய்
ஆராதிப்பார் சந்தோஷமாய்.

3 நன் மீட்பர் ராஜ்யம் எங்குமே
சிரேஷ்ட பாக்யம் தங்குமே;
துன்புற்றோர் ஆறித் தேறுவார்,
திக்கற்றோர் வாழ்ந்து பூரிப்பார்.

4 பூலோக மாந்தர் யாவரும்
வானோரின் சேனைத் திரளும்
சாஷ்டாங்கம் செய்து போற்றுவார்,
"நீர் வாழ்க, ராயனே!" என்பார்.

268. Melody by M. LUTHER.

ERK. 8.7.8.7.8.8.7 Harm. by J. S. BACH.

Es woll uns Gott genädig sein.

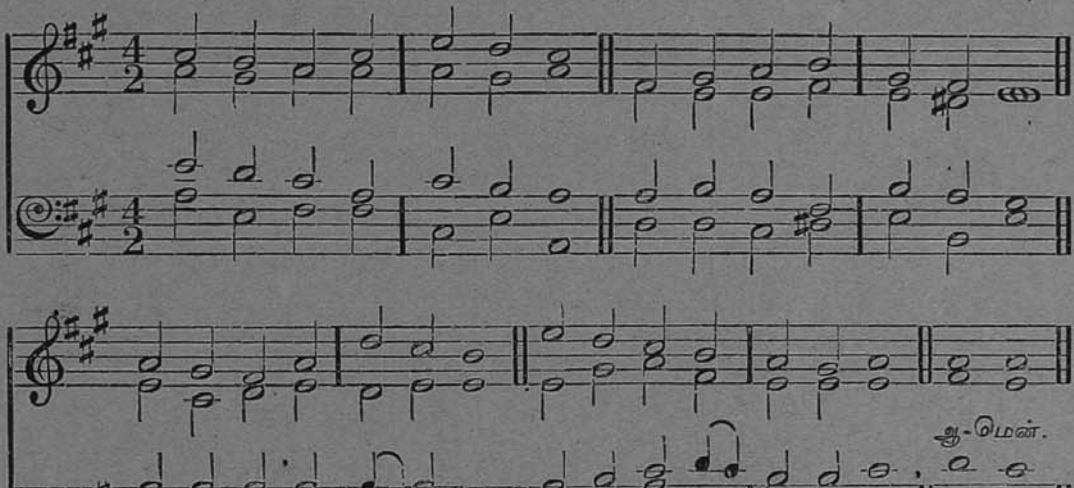
1 பலத்த தேவ வார்த்தையை
எல்லா இடமுமாக
கடாட்சித்து நற் செய்தியை
எல்லாருக்குள்ளுமாக
விளங்கப் பண்ணும், யேசுவே;
எல்லாரையும் ரட்சிக்கவே
பூலோகத்துக்கு வந்தீர்.

2 கர்த்தாவே, பொய் மதங்களை
நியாயந் தீர்த்தழித்து,
மாந்தர்க்கு ஜீவ மார்க்கத்தை
அன்பாகவே காண்பித்து,
எல்லா வகைத் துன்மார்க்கமும்
ஒழிந்துபோகச் செய்திடும்;
அதற்குப் பாடுபட்டீர்.

3 கர்த்தாவே, எந்தத் தேசமும்
உமக்குள்ளாவதாக,
உம்மை எல்லா ஜனங்களும்
துதி செய்வார்களாக;
நீர் மாத்திரம் மெய்த் தேவனே,
புகழ்ச்சி உமக்கேற்றதே;
அதை நீர் ஏற்றுக்கொள்ளும்.

269.

VIENNA. 7.7.7.7. J. H. KNECHT.



Prayer for victory.

1 மா அன்புள்ள யேசுவே,
மானிடர்கள்பேரிலே
நீர் இரங்கி, யாரையும்
சீர்ப்படுத்தி ரட்சியும்.

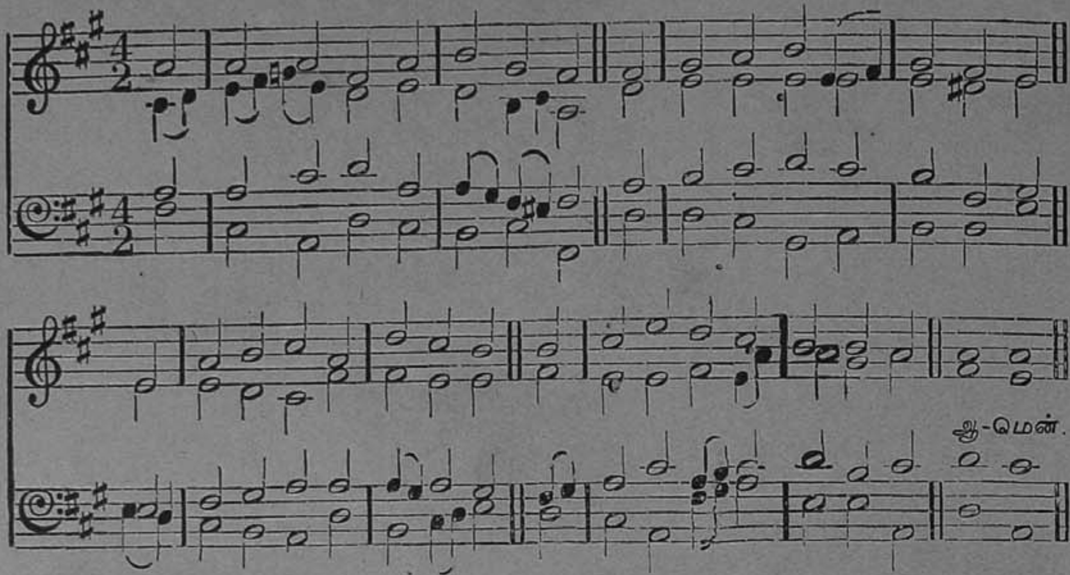
2 தேவரீர் ஜெயங்கொண்டீர்,
அதைக் கூறப் பண்ணினீர்;
மீட்கப்பட்ட யாருக்கும்
வெற்றியில் பங்களியும்.

3 எங்கும் மானிடர்களே
தங்கள் கேட்டைக் காணவே
புத்தியைக் கடாட்சியும்,
கேட்டை நீக்கி ரட்சியும்.

4 சத்ய சுவிசேஷத்தை,
தேவரீரின் தயவை
மாந்தர் யாரும் பற்றவே
செய்யும், நல்ல மீட்பரே.

270.

BRESLAU. L.M. German Melody. 1625. Harm. by MENDELSSOHN.



O Jesu Christe, wahres Licht.

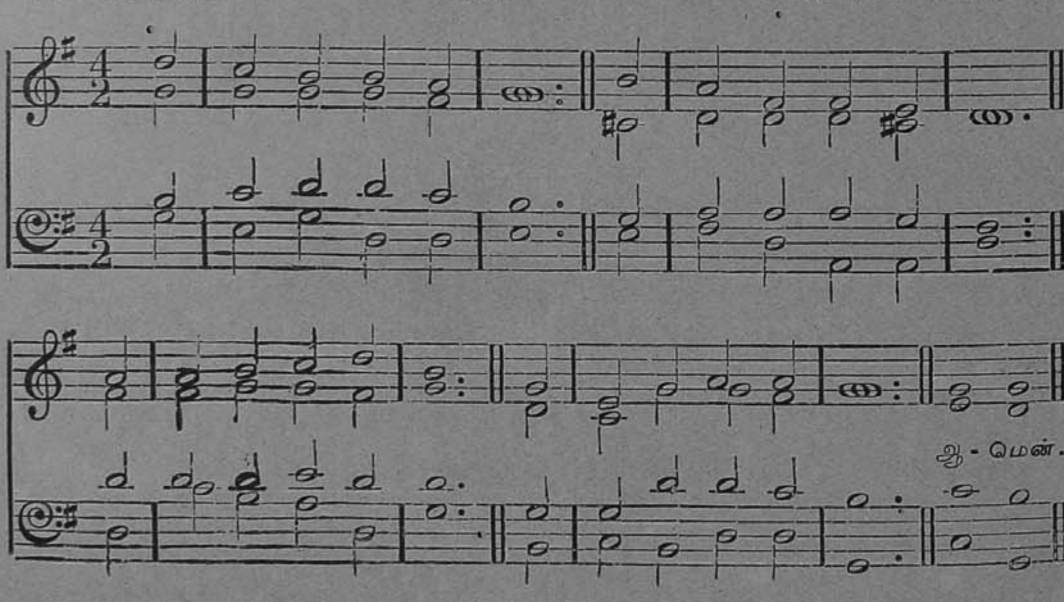
1 மெய் ஒளியான யேசுவே,
இருளிலுள்ளோர்பேரிலே
இரங்கி, மாந்தர் யாருக்கும்
வெளிச்சம் கட்டளையிடும்.

2 பொய்ப் போதகத்தில் உழன்று
சீர் கெட்டுப்போன மாந்தர்க்கு
மெய்ஞ்ஞானம் நெஞ்சில் தோன்றவே
உணர்த்தும், குரு நாதரே.

3 காணாமல் போன பாவியை
அன்பாய் நீர் தேடி அவனை
உம்மண்டையில் சேர்த்தருளும்,
இனி கெடாமல் ரட்சியும்.

271.

ST. CECILIA. 6.6.6.6. Dr. L. G. HAYNE.



Thy kingdom come, O God.

1 கிறிஸ்து ராயரே,
வந்தாளுகை செய்யும்;
வெம் பாவம் நீங்கவே
செங்கோலைச் செலுத்தும்.

2 விரோதம் நீங்கியே
விண்போல மண்ணிலும்
தூய்மையும் அன்புமே
எப்போது செழிக்கும்?

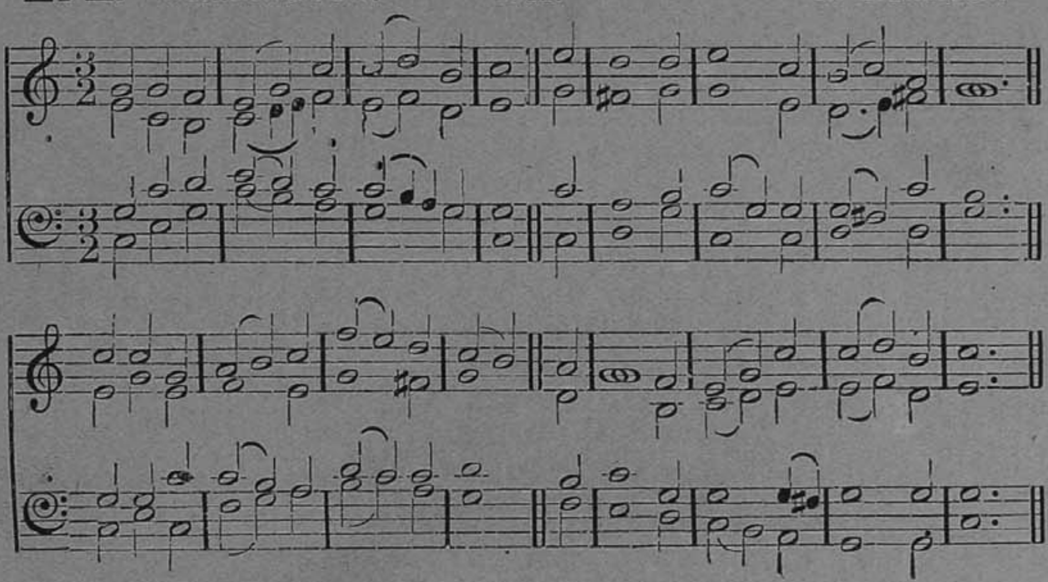
3 உம் வாக்குக்கேற்றதாய்
வீண் போரும் பகையும்
சீர் கேடும் முற்றுமாய்
எப்போது ஒழியும்?

4 எழும்பும், கர்த்தாவே,
வல்லராய் வாருமேன்;
தாசர் தவித்தோமே,
வந்தாற்றித் தேற்றுமேன்.

5 உம்மார்க்கம் நாமமும்
பலர் பழிக்கின்றார்;
தூர் க்கிரியை பலரும்
நாணாமல் செய்கின்றார்.

6 பற்பல தேசமும்
அஞ்ஞானம் மூடிற்றே;
விண் ஜோதி வீசிடும்,
மா விடி வெள்ளியே.

272. WARRINGTON. L.M. R. HARRISON.



The Church triumphant.

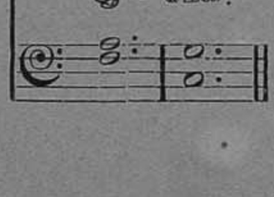
1 மேலோக வெற்றி சபையும்
பூலோக யுத்தச் சபையும்
ஒன்றாகக் கூடிச் சுதனை
துதித்துப் பாடும் கீர்த்தனை.

2 ராஜாக்களுக்கு ராஜாவே,
கிருபாதார பலியே,
மரித்தெழுந்த தேவரீர்
செங்கோல் செலுத்தி ஆளுவீர்.

3 பூமியில் உள்ள தேசத்தோர்,
பற்பல பாஷை பேசுவோர்,
எல்லாரையும் ஒன்றாகவே
இழுத்துக்கொள்வேன் என்றீரே.

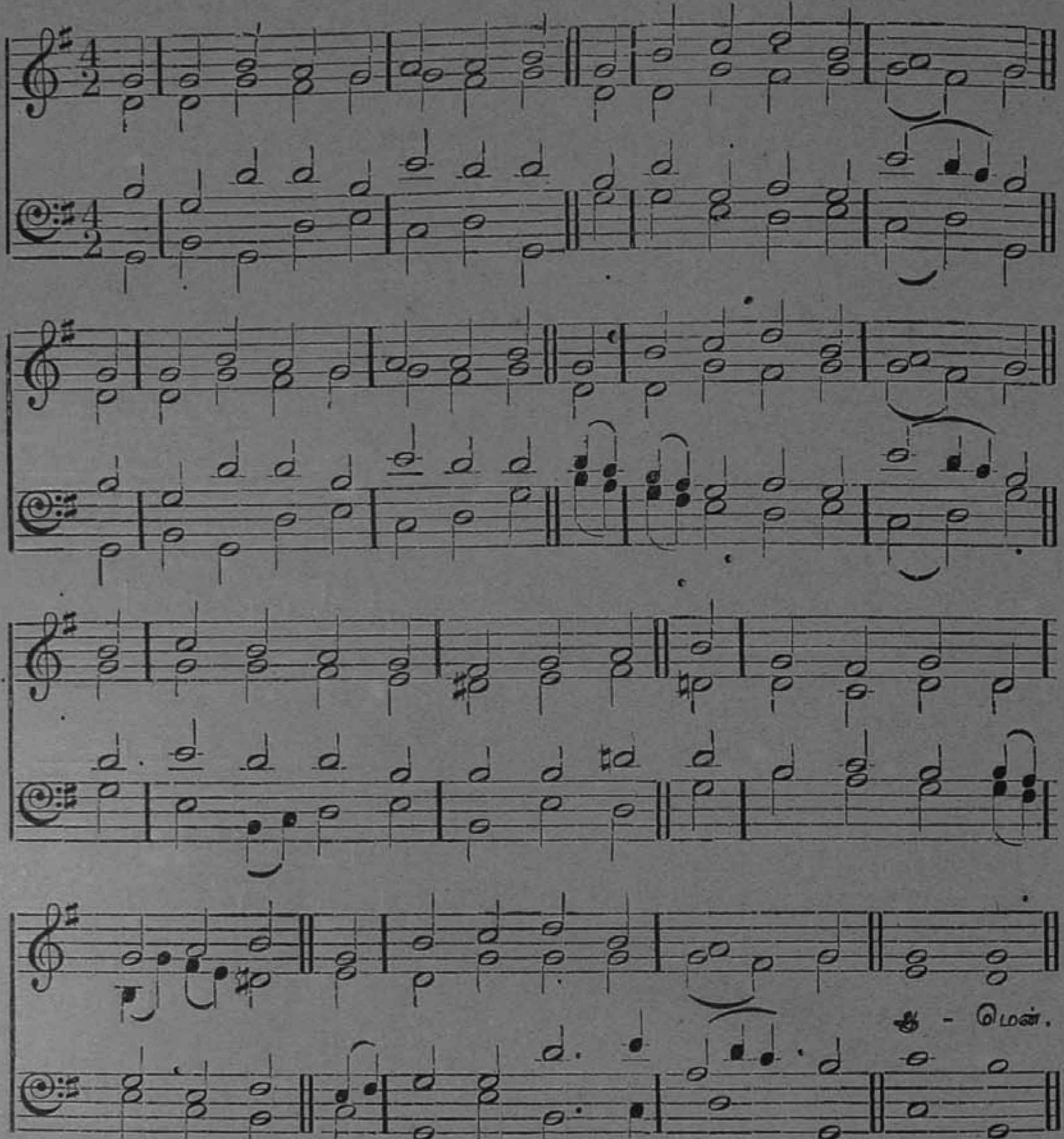
4 கிரேக்கர், யூதர், தீவார்கள்,
ராஜாக்கள், குடி ஜனங்கள்,
கற்றோர், கல்லாதோர், யாவரும்
வந்தும்மைப் போற்றச் செய்திடும்.

5 பொன், வெள்ளி, முத்து, ரத்னமும்
எல்லா பூலோக மேன்மையும்
காணிக்கையாக உமக்கே
செலுத்தப்படும், யேசுவே.



273, 274.

LUTHER. 8.7.8.7.8.8.7. KLUG's *Lieder*.



273. *Herr Gott, der du den Ehestand.*

1 பிதாவே, மெய் விவாகத்தை
கற்பித்துக் காத்து வந்தீர்;
நீர் அதினாலே மாந்தரை
இணைத்து வாழ்வைத் தந்தீர்;
அதற்கெப்போதும் கனமும்
மிகுந்த ஆசீர்வாதமும்
நீர் தாமே வரப் பண்ணும்.

2 நன்னாளிலும் துன்னாளிலும்
மனம் பொருந்தச் செய்யும்;
இவர்கள் இரு பேரையும்
அன்பில் நிலைக்கப் பண்ணும்;
உம்மை முன்னிட்டு எதெதை
செய்வார்களோ, நீரே அதை
நன்றாக வாய்க்கப் பண்ணும்.

3 ஆ ஜீவ ஊற்றாம் யேசுவே,
நீர் ஜீவன் ஈகிறீரே;
ஆத்துமத்தையும் நித்தமே
நீர் தேற்றி நிற்கிறீரே.
ஆ ஞான மணவாளனே,
என்றைக்கும் அடியாருக்கே
குறைச்சல் ஒன்றும் இல்லை.

---

274. *O Father, all created things.*

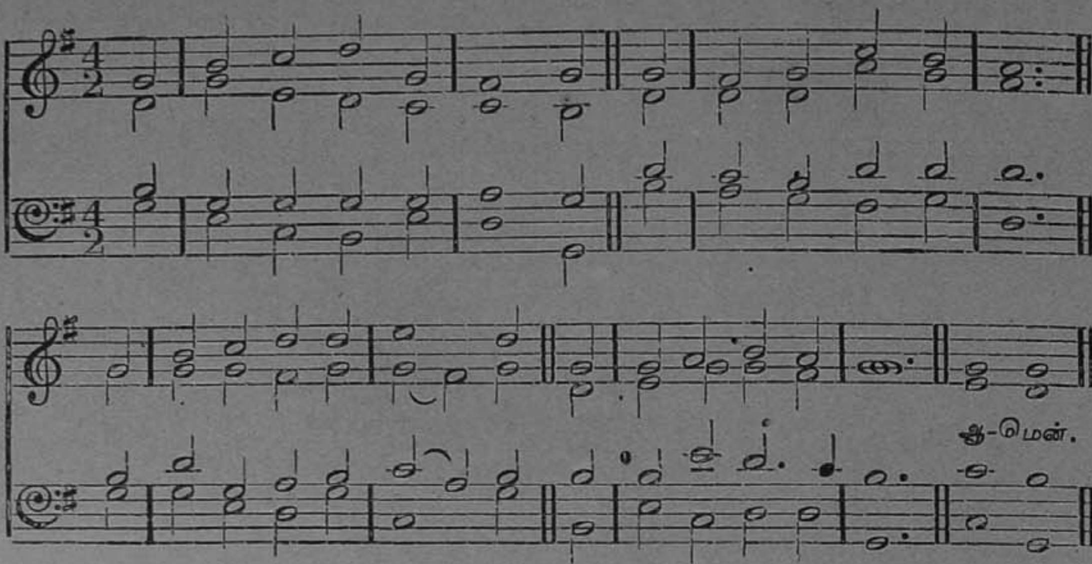
1 பிதாவே, ஞானம் அன்பினால்
அனைத்தையும் படைத்தீர்;
ஏதேனிலே விவாகத்தால்
ஆண் பெண்ணையும் இணைத்தீர்;
அப்பூர்வ ஆசீர்வாதத்தை,
இல்வாழ்க்கையின் நல்லின்பத்தை
இவர்களுக்கும் ஈயும்.

2 கானா ஊர் விருந்தாளியே,
இங்கே ப்ரசன்னமாகும்,
உம்தன் சம்பூரணத்தாலே
குறைவை நிறைவாக்கும்:
இவர்கள் இக இன்பமே
பரத்தின் பாக்யமாகவே
நீர் மாறும்படி செய்யும்.

3 புனித ஆவி தேவரீர்
இவர்கள்மேலே ஊதும்;
உம் தூய்மை அன்பினாலும் நீர்
இவர்களைத் தற்காரும்:
எப்பாவத்துக்கும் நீங்கியே,
ஒரே சரீரம்போலவே
இவர்கள் வாழச் செய்யும்.

4 த்ரியேகா, நீர் கட்டாவிடில்,
ப்ரயாசம் வீணே ஆகும்;
நீர் ஆசீர்வதிக்காவிடில்,
இன்பமும் துன்பமாகும்;
உம்மால் இணைக்கப்பட்டோரை,
குன்றாத நேசமுள்ளோரை
யார்தான் பிரிக்கக் கூடும்?

275. ST. ALPHEGE. 7.6.7.6. Dr. H. J. GAUNTLETT.



The voice that breathed o'er Eden.

1 ஏதெனில் ஆதி மணம்
உண்டான நாளிலே
பிறந்த ஆசீர்வாதம்
மாறாதிருக்குமே.

2 இப்போதும் பக்தியுள்ளோர்
விவாகம் தூய்மையாம்;
மூவர் ப்ரசன்னமாவார்,
மும்முறை வாழ்த்துண்டாம்.

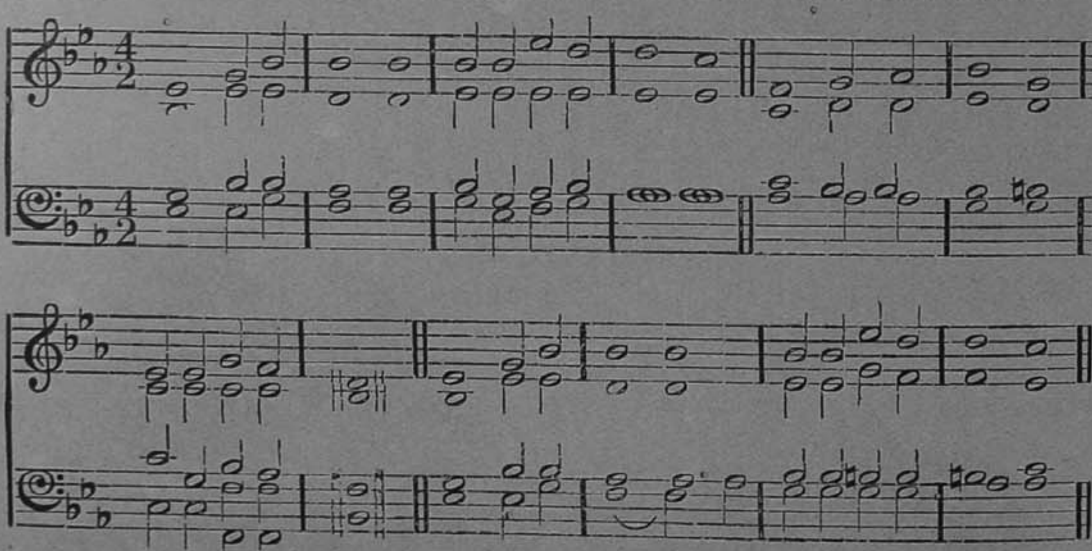
3 ஆதாமுக்கு ஏவாளை
கொடுத்த பிதாவே,
இம்மாப்பிள்ளைக்கிப்பெண்ணை
கொடுக்க வாருமே.

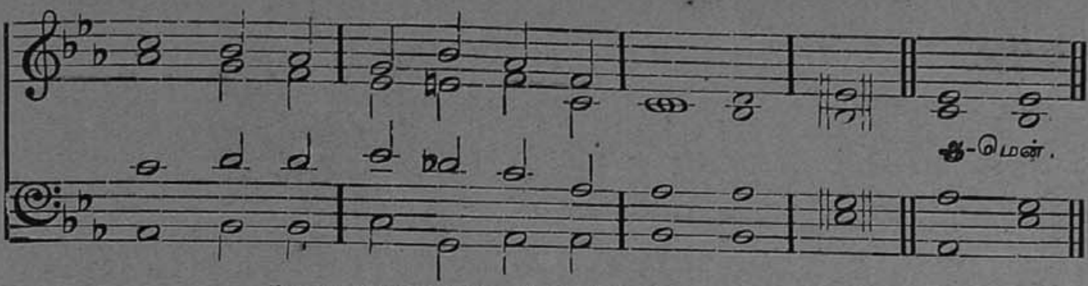
4 இரு தன்மையும் சேர்ந்த
கன்னியின் மைந்தனே,
இவர்கள் இரு கையும்
இணைக்க வாருமே.

5 மெய் மணவாளனை
தேவ குமாரர்க்கே
சபையாம் மனையாளை
ஜோடிக்கும் ஆவியே,

6 நீரும் இந்நாளில் வந்து,
இவ்விரு பேரையும்
இணைத்து, அன்பாய் வாழ்த்தி,
மெய்ப் பாக்யம் ஈந்திடும்.

276. O PERFECT LOVE. 11.10.11.10. Sir. J. BARNBY.





By permission of Novello and Company, Limited.

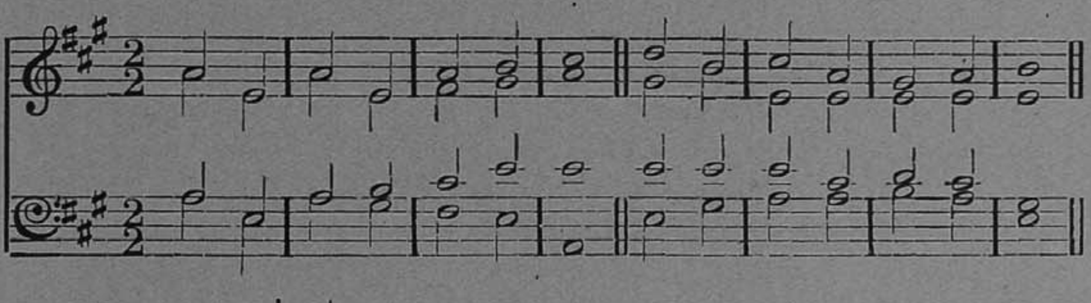
O perfect Love, all human thought transcending.

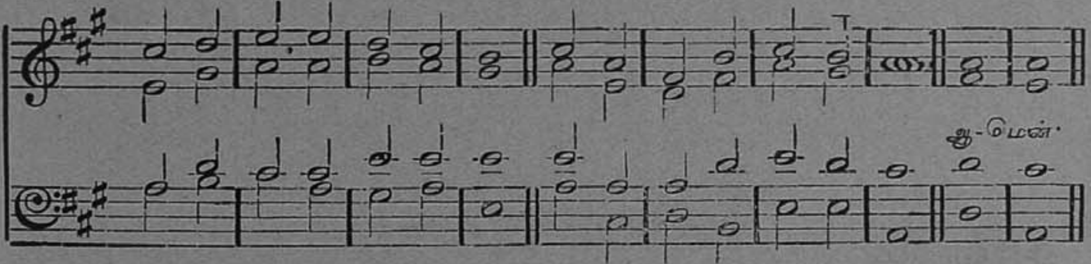
1 புத்திக்கெட்டாத அன்பின் வாரி, பாரும்,
உம் பாதம் அண்டினோமே; தேவரீர்
விவாகத்தால் இணைக்கும் இரு பேரும்
ஒன்றாக வாழும் அன்பை ஈகுவீர்.

2 ஆ ஜீவ ஊற்றே, இவரில் உம் நேசம்,
நல் நம்பிக்கையும் நோவு சாவிலும்
உம்பேரில் சாரும் ஊக்க விசுவாசம்,
குன்றாத தீரமும் தந்தருளும்.

3 பூலோகத் துன்பம் இன்பமாக மாற்றி,
மெய்ச், சமாதானம் தந்து தேற்றுவீர்;
வாழ்நாளின் ஈற்றில் மோட்ச கரையேற்றி
நிறைந்த ஜீவன் அன்பும் நல்குவீர்.

277. EPHRAIM. 7.7.7.7. Dr. H. LESLIE.





God's blessing.

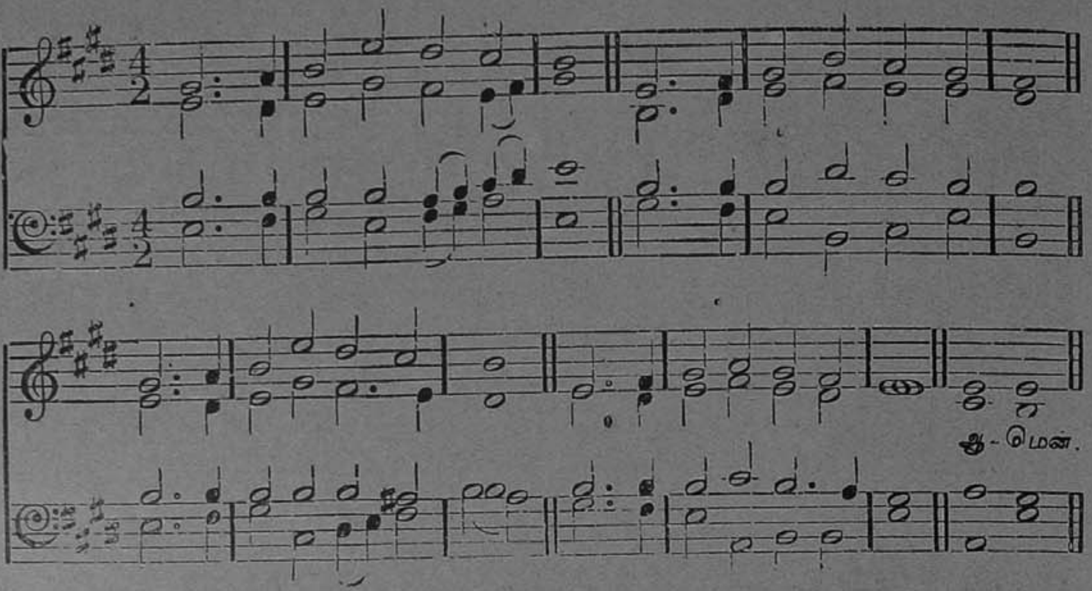
1 வாழ்க, நேசமுள்ளோரே!
இனம் ஜனம் யாருமே,
களிப்புடன் கூடுங்கள்,
வாழ்த்தல் சொல்விப் பாடுங்கள்.

2 கர்த்தர் தாமே ஆதியில்,
பாவம் இல்லாக் காலத்தில்
தந்தை தாயை நேசமாய்
சேர்த்திணைத்தார் ஏகமாய்.

3 நெஞ்சை நெஞ்சுடன் அன்பாய்
ஐக்யமாக்கி, தயவாய்
இல்லறத்தின் வாழ்விலே
பாதுகாரும், யேசுவே.

278.

INNOCENTS. 7.7.7.7. J. SMITH.



Prayer for the bride and bridegroom.

1 லோகம் ஆளும் ஆண்டவர்,
ஆணும் பெண்ணும் செய்தனர்,
இரு பேரும் வாழவே
ஆசீர்வாதம் தந்தாரே.

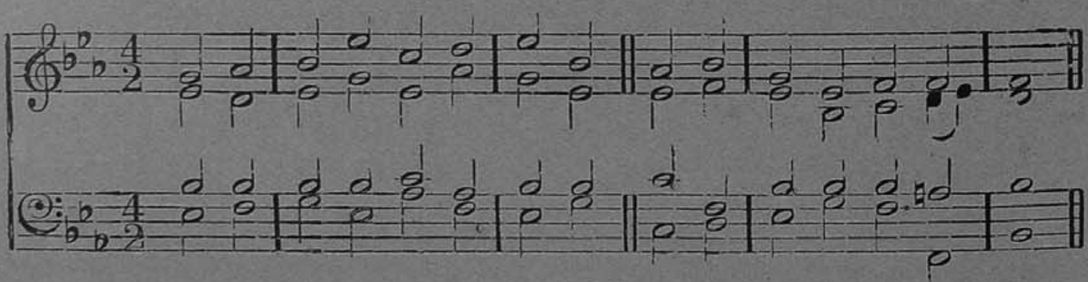
2 ஆதலால் விவாகமே
மேன்மையுள்ளதாயிற்றே;
இந்த நன்மைக்காகவும்
ஸ்தோத்திரம் உண்டாகவும்.

3 தேவ வாக்குக்கேற்றதாய்
விசுவாசமுள்ளோராய்
நடப்போர்க்கு நன்மையே
தவறுதளிப்பாரே.

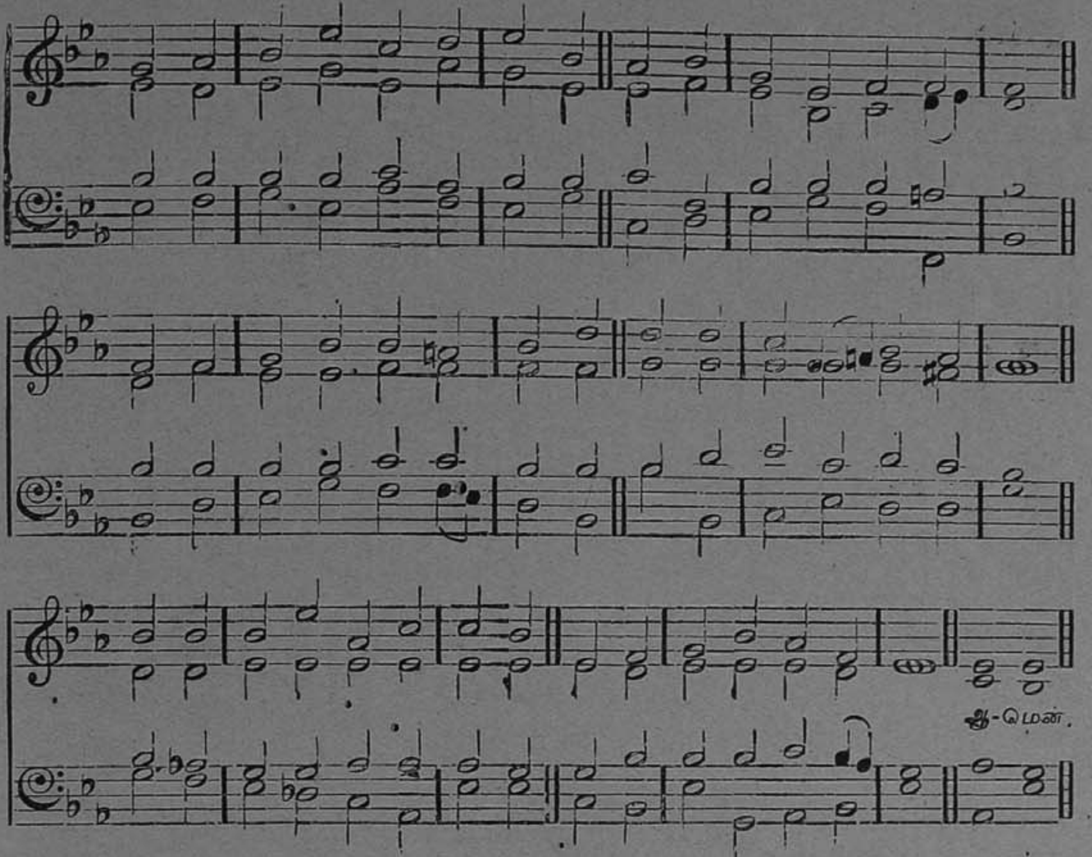
4 இந்த இரு பேரையும்,
கர்த்தரே, கடாட்சியும்;
இவரால் புகழ்ச்சியே
தேவரீர்க்குண்டாகவே.

279.

EVERTON. 8.7.8.7.8.7.8.7. H. SMART.



வருஷப்பிறப்பும் முடிவும்.



Hilf, Herr Jesu, lass gelingen.

1 வருஷப் பிறப்பாம் இன்று
புதுப் பக்தியுடனே
தேவரீரிடத்தில் வந்து
வாழ்த்தல் செய்ய, யேசுவே,
உம்தன் ஆவியை அளித்து,
என்னைப் பெலப்படுத்தும்;
அடியேனை ஆதரித்து,
வழி காட்டியாய் இரும்.

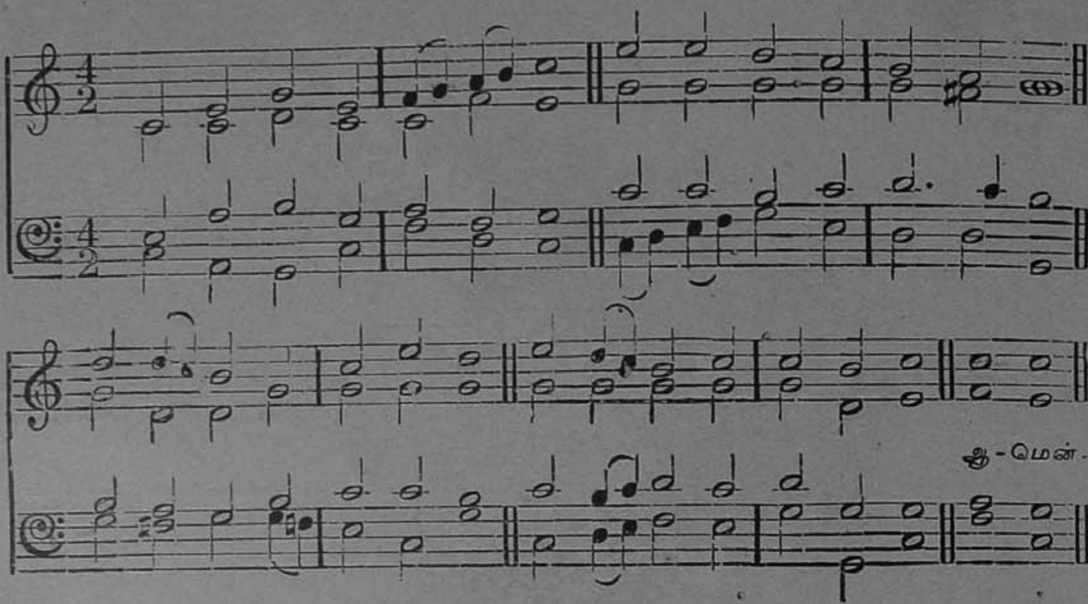
2 இது கிருபை பொழியும்
வருஷம் ஆகட்டுமேன்;
என்னில் ஒளி வீசச் செய்யும்;
என் அழுக்கை அடியேன்
முழுவதும் கண்டறிந்து
அருவருக்கப் பண்ணும்;
பாவம் யாவையும் மன்னித்து
நற் குணத்தை அளியும்.

3 நீர் என் அழுகையைக் கண்டு
துக்கத்தாலே கலங்கும்
அடியேனைத் தேற்றல் செய்து
திடன் அளித்தருளும்;
இந்தப் புது வருஷத்தில்
பாவத்துக்கும் கேட்டுக்கும்
தப்புவித்து, என்னிடத்தில்
கிருபை கூர்ந்தருளும்.

4 பூரிப்பாய் இவ்வருஷத்தை
நான் முடிக்க என்னை நீர்
தாங்கி உம்தன் திருக் கையை
என்மேல் வைக்கக் கடவீர்;
வருத்தம் வந்தாலும், உம்மை
நம்பிப் பற்றிக்கொள்ளுவேன்;
மரித்தாலும், பேரின்பத்தை
நான் அடைந்து வாழுவேன்.

280.

MONKLAND 7.7.7.7. Arr. by J. WILKES.



Safely through another year.

1 இன்னோர் ஆண்டு முற்றுமாய்
எங்களை மகா அன்பாய்
காத்து வந்தீர், யேசுவே;
உம்மைத் துதி செய்வோமே.

2 நீரே இந்த ஆண்டிலும்
எங்கள் துணையாயிரும்;
எந்தத் துன்பம் தாழ்விலும்
கூடத் தங்கியருளும்.

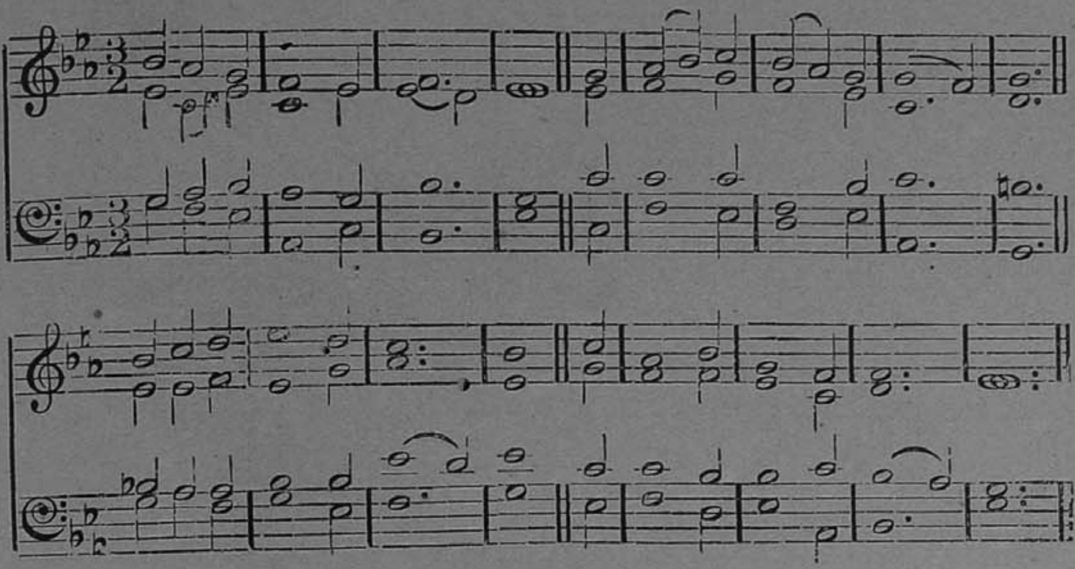
3 யாரேனும் இவ்வாண்டினில்
சாவின் பள்ளத்தாக்கினில்
செல்லின், உம்தன் கோலாலே
தேற்றும், நல்ல மேய்ப்பரே.

4 நாங்கள் உம்தன் தாசராய்,
தூய்மை, பக்தி உள்ளோராய்
சாமட்டும் நிலைக்க நீர்
காத்து க்ரீடம் ஈகுவீர்.

5 ஏக கர்த்தராம் நீரே
மன்னர் மன்னன் எனவே
என்றும் உம்மைப் போற்றுவோம்,
உம்தன் வீட்டில் வாழுவோம்.

281.

NUN LASST UNS GEH'N. 7.7.7.7. (Iambic). German, 1694.



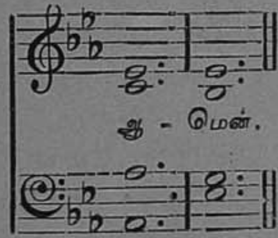
Nun lasst uns geh'n und treten.

1 இம்மட்டும் ஜீவன் தந்த
கர்த்தாவை அத்தியந்த
பக்தி விநயமாக
பாடித் துதிப்போமாக.

2 திக்கற்றவரைக் காரும்,
நோயாளிகளைப் பாரும்,
துக்கித்தவரைத் தேற்றும்,
சாவோரைக் கரையேற்றும்.

3 பரத்துக்கு நேராக
நடக்கும்படியாக
அடியாரை எந்நாளும்
தேவாவியாலே ஆளும்.

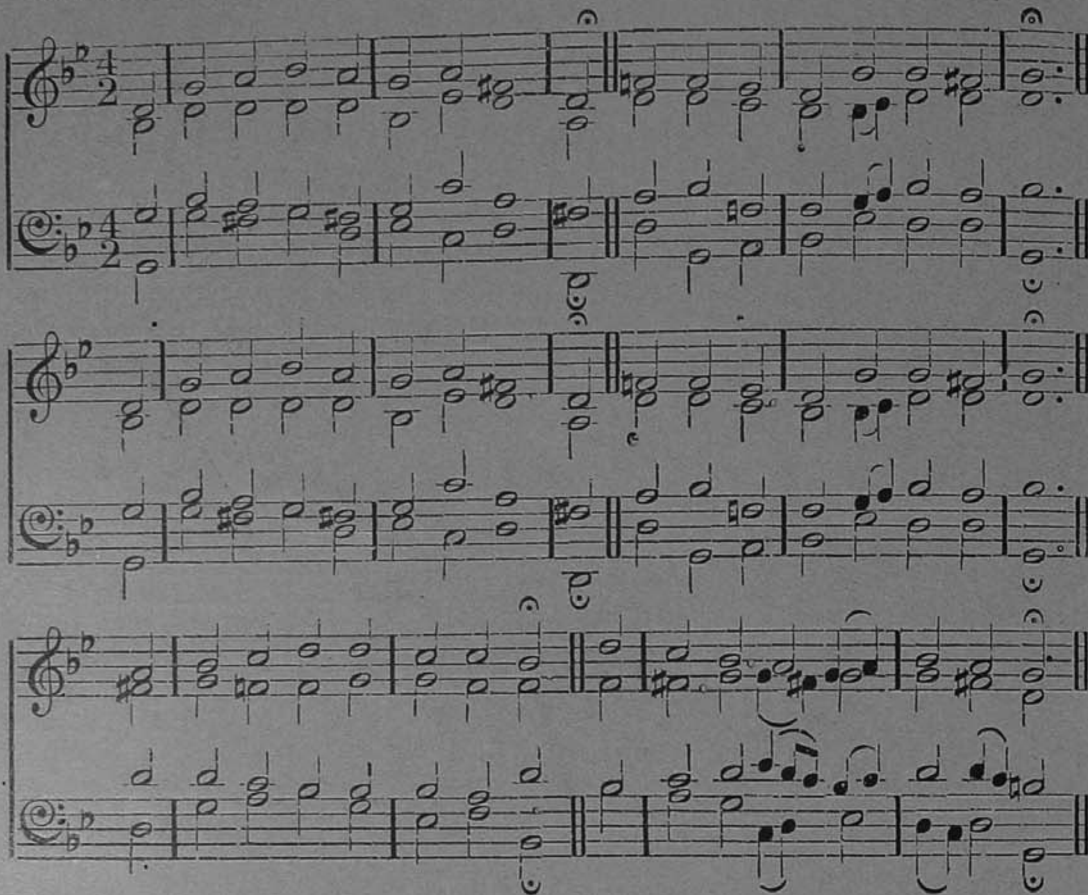
4 அடியார் அத்தியந்த
பணிவாய்க் கேட்டு வந்த
நன்மைகளை அன்பாக
அருளிச் செய்வீராக.



282.

WER WEISS, WIE NAHE MIR. 9.8.9.8.8.8.

Melody by G. NEUMARK.
Harm. by J. S. BACH.



Wer weiss, wie nahe mir mein Ende.

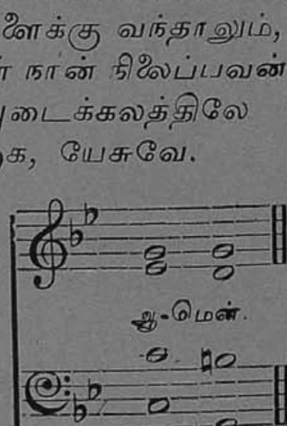
1 நாள் போம், என் சாவுவேளை சேரும்,
இதெத்தனை சமீபமோ?
என் ஜீவ ஓட்டம் நிறைவேறும்,
அவஸ்தை எப்போ காணுமோ?
ஆ! உம் அடைக்கலத்திலே
மரிப்பேனாக, யேசுவே.

2 காலையில் சுகமாயிருந்தும்,
ரா வருமுன் நான் சாகலாம்;
என் காலை எங்கே நான் வைத்தாலும்,
என் பிராணனுக்கு மோசமாம்:
ஆ! உம் அடைக்கலத்திலே
மரிப்பேனாக, யேசுவே.

3 கர்த்தாவே, க்றிஸ்தின் நீதியாலே
என் பாதகத்தை மூடுமேன்;
நான் அதை விசுவாசத்தாலே
உடுத்திச் சுத்தமாகிறேன்;
ஆ! உம் அடைக்கலத்திலே
மரிப்பேனாக, யேசுவே.

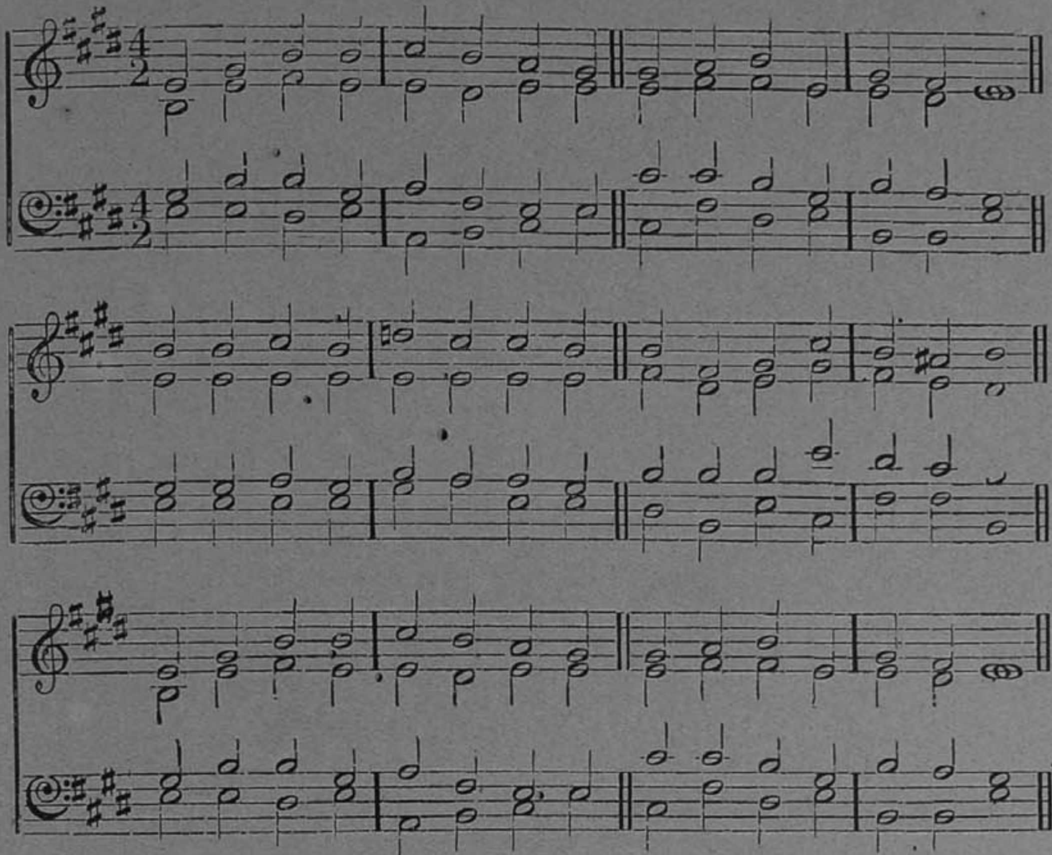
4 என் ஜீவன் இன்றைக்குப் போனாலும்,
என் மீட்பரால் நான் பாக்கியன்;
என் சாவு நாளைக்கு வந்தாலும்,
அவர்க்குள் நான் நிலைப்பவன்:
ஆ! உம் அடைக்கலத்திலே
மரிப்பேனாக, யேசுவே.

5 நீர் இங்கே என்னை வைத்திருக்கும்
நாள் மட்டும் என்னை உமக்கே
பிரியனாக என்றென்றைக்கும்
நடத்தும்; கடைசியிலே
நான் உம் அடைக்கலத்திலே
மரிப்பேனாக, யேசுவே.



283.

MANNHEIM. 8.7 8.7.4.7. F. Filitz.



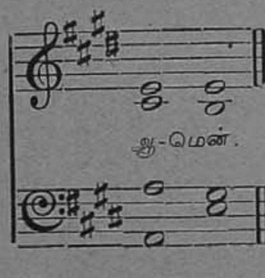
What is your life?

1 தோழனே, உன் ஜீவன் இங்கே
என்றென்றைக்கும் நிற்குமா?
தோன்றிப் போகும் புகைபோலே
அது நீங்கும் அல்லவா?
ஆயுள் நாளை
நீ ஆதாயம் பண்ணிக்கொள்.

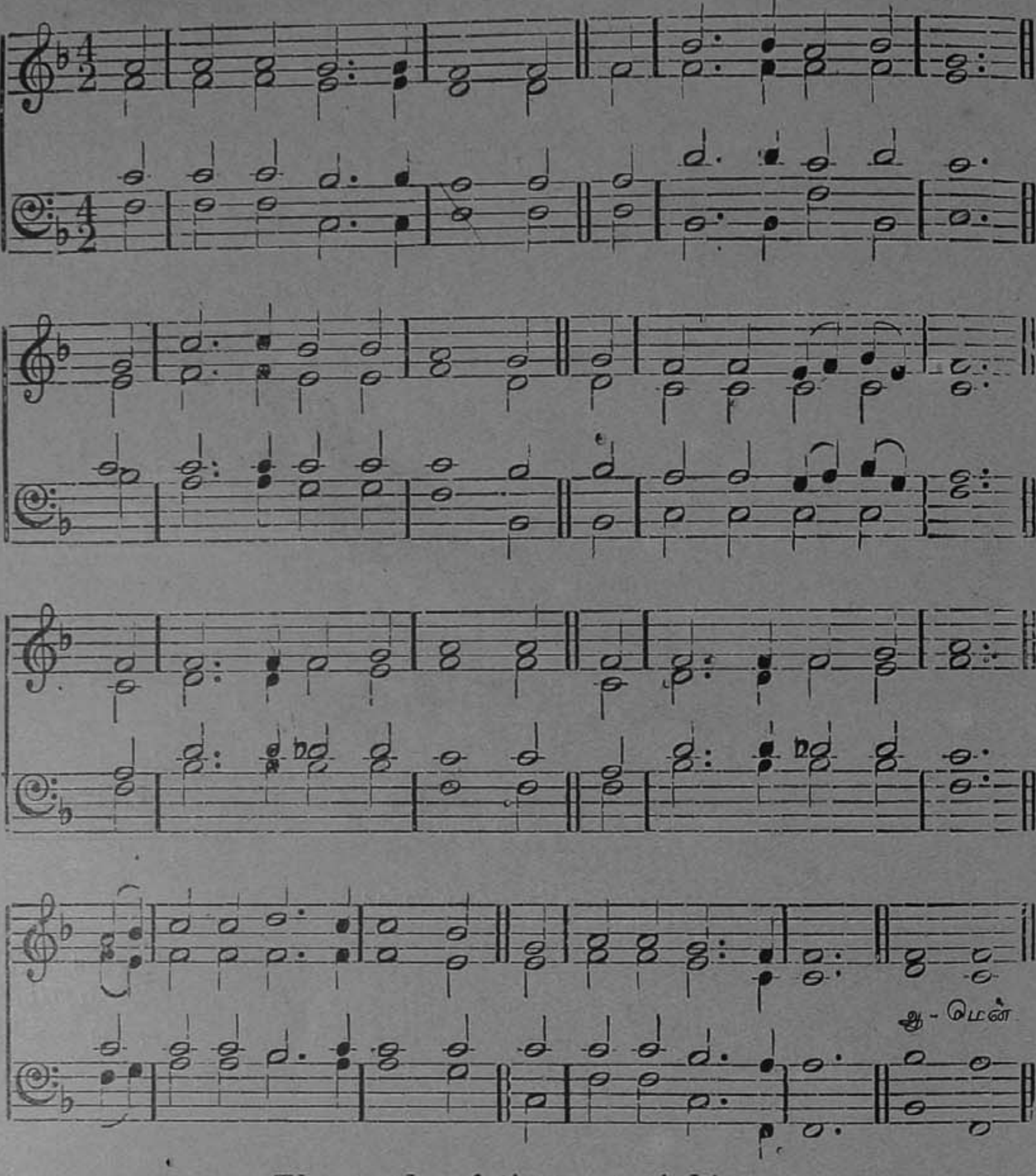
2 இவ்வுலகில் உள்ள பொருள்
நிலையாமல் நீங்குமே;
பரலோக பொக்கிஷங்கள்
என்றென்றைக்கும் நிற்குமே;
திடன் கொண்டு,
அவையே நீ தேடிக்கொள்.

3 மாந்தர் மேன்மை மேட்டிமைகள்
புல்லைப்போல் உலர்ந்துபோம்,
லோகக் கல்வி யோசனைகள்
சீக்கிரம் ஒழிந்துபோம்;
பெலவானும்
பெலனற்றவன் ஆவான்.

4 தேக சொஸ்தமுள்ளவர்கள்
நினையா நேரத்திலே
இம்மை விட்டுப் போகிறார்கள்;
இதை எண்ணி, தோழனே,
சாவுக்கென்று
பக்தியோடு காத்திரு.

5 சாவின்மேலே ஜெயங் கொண்ட
பாவ நாசர்ப் பாதத்தை
தஞ்சமென்று வந்தடைந்த
ஆத்துமாவின் பயத்தை
அவர் நீக்கி
நீங்கா வாழ்வை ஈகுவார்.

284.

RUTHERFORD. 7.6.7.6.7.6.7.6. C. D'URHAN.



The sands of time are sinking.

1 என் ஜீவன் போகும் நேரம்
சமீபம் வந்ததே;
பேரின்ப அருணோதயம்
இதோ! விடிந்ததே;
ராக் கால மோசம் நீங்கும்
விண் சுடரொளியில்,
மா அருள் ஜோதி வீசும்
பேரின்ப தேசத்தில்.

2 ஆ! நேச ஜீவ ஊற்று
என் அருள் நாதரே!
ஈண்டுண்ணும் ஜீவத் தண்ணீர்
அங்காழிபோலாமே;
போன்பின் பெருவெள்ளம்
பாய்ந்தோடும் மோட்சத்தில்;
மா அருள் ஜோதி வீசும்
பேரின்ப தேசத்தில்.

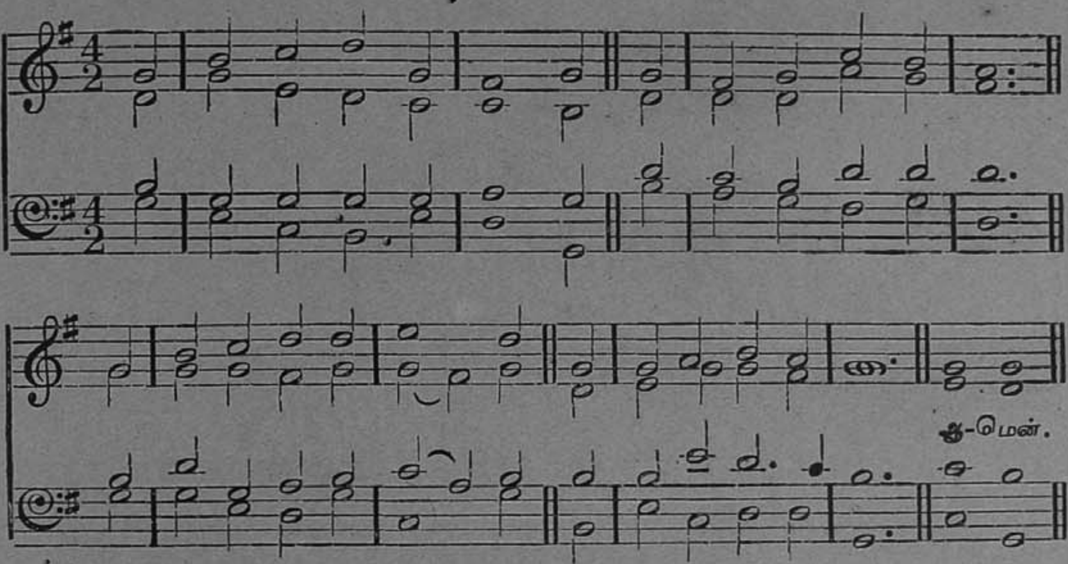
3 அன்போடும் நீதியோடும்
என் சுக துக்கமும்
ஆண்டென்னைப் பாதுகாத்து
வந்தார் எந்நேரமும்;
ஆ! போற்றுவேன் தேவன்பை
ஆனந்த கடலில்;
மா அருள் ஜோதி வீசும்
பேரின்ப தேசத்தில்.

4 நல் நித்ரை செய்து பின்பு
மாசற்றெழும்புவேன்;
என் மீட்பரை நான் கண்டு
ஆநந்தம் அடைவேன்;
ராஜாதி ராஜன் என்னை
அழைக்கும் நேரத்தில்
மா அருள் ஜோதி வீசும்
பேரின்ப தேசத்தில்.

5 தன் ஆடையைப் பாராமல்
ப்ர்த்தாவின் முகத்தை
பத்தினி நோக்குமாறு,
நான் ஜீவ க்ரீடத்தை
நோக்காமல் மீட்பர் மாண்பை
பார்ப்பேன் அவ்வேளையில்;
இம்மானுவேலே ஜோதி
பேரின்ப தேசத்தில்.

285.

ST. ALPHEGE. 7.6.7.6. Dr. H. J. GAUNTLETT.



Christus, der ist mein Leben.

1 என் ஜீவன் க்றிஸ்துதாமே,
அதாலே எனக்கு
என் சாவாதாயமாமே;
நெஞ்சே, மகிழ்ந்திரு.

2 நான் யேசு வசமாக
சேர்ந்தென்றும் வாழவே
மகா மகிழ்ச்சியாக
பிரிந்து போவேனே.

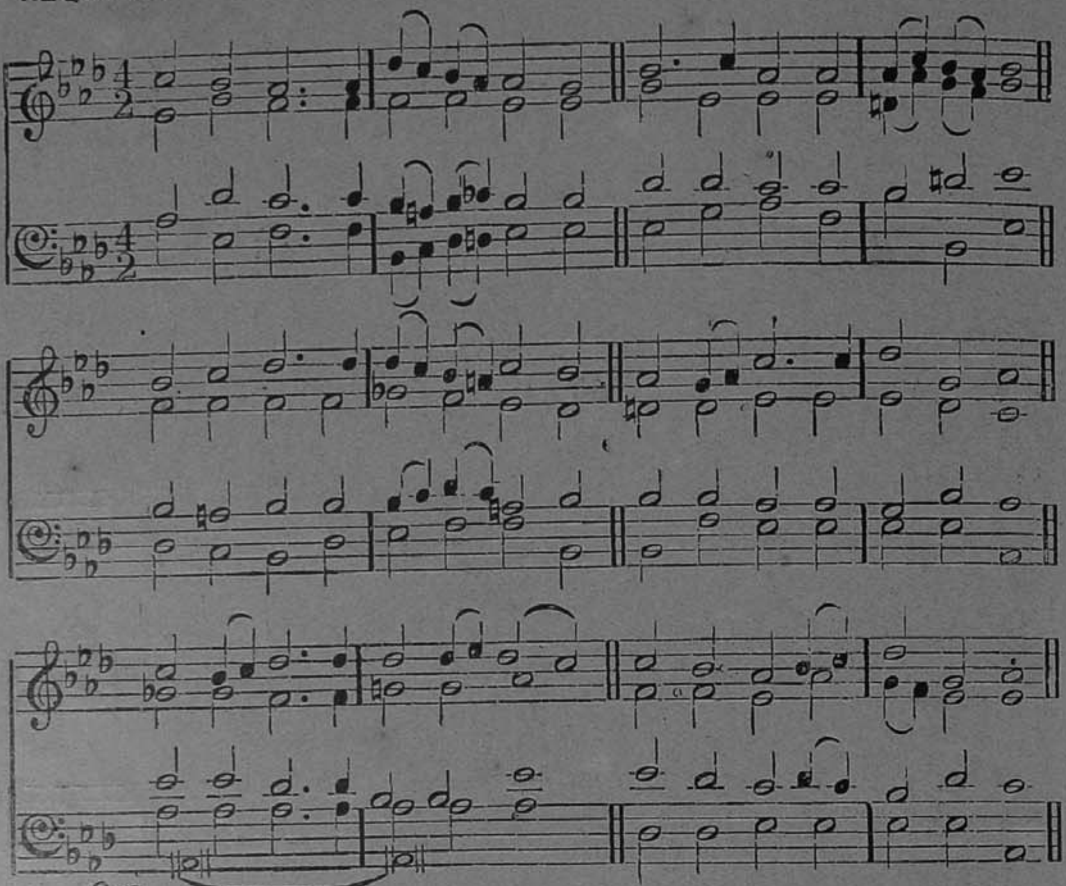
3 பாடற்றுப்போம், அந்நாளே
என் நோவும் முடியும்;
என் மீட்பர் புண்யத்தாலே
மெய் வாழ்வு தொடங்கும்.

4 நான் பேச்சு மூச்சில்லாமல்
குளிர்ந்து போகச்சே,
என் ஆசையைத் தள்ளாமல்
கண்ணோக்கும், கர்த்தரே.

5 அப்போது நான் அமர்ந்து
கலக்கம் இன்றியே,
நல் நித்திரை அடைந்து
சுகிப்பேன், யேசுவே.

286.

REQUIEM. 8.7.8.7.7.7. WILHELM SCHULTHES.



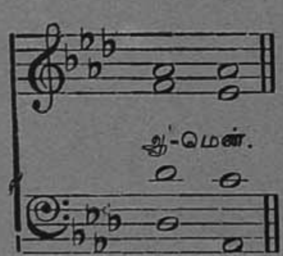
What is life? 'tis but a vapour.

1 லோக ஜீவன் நிலையற்ற
புகைக்கு ஒப்பானதே;
வாடிப்போகும் பூவைப்போல
அது மாண்டு போகுமே:
நெஞ்சமே, பரத்தைப் பார்;
யேசு சாவை ஜெயித்தார்.

2 மோட்ச ஜோதி எண்ணிறந்த
மேன்மையாய் ப்ரகாசிக்கும்;
ஆ! அங்கே வெற்றி சிறந்த
மீட்பர் ஆளுவார் என்றும்:
நெஞ்சமே, பரத்தைப் பார்;
யேசு வாசல் திறந்தார்.

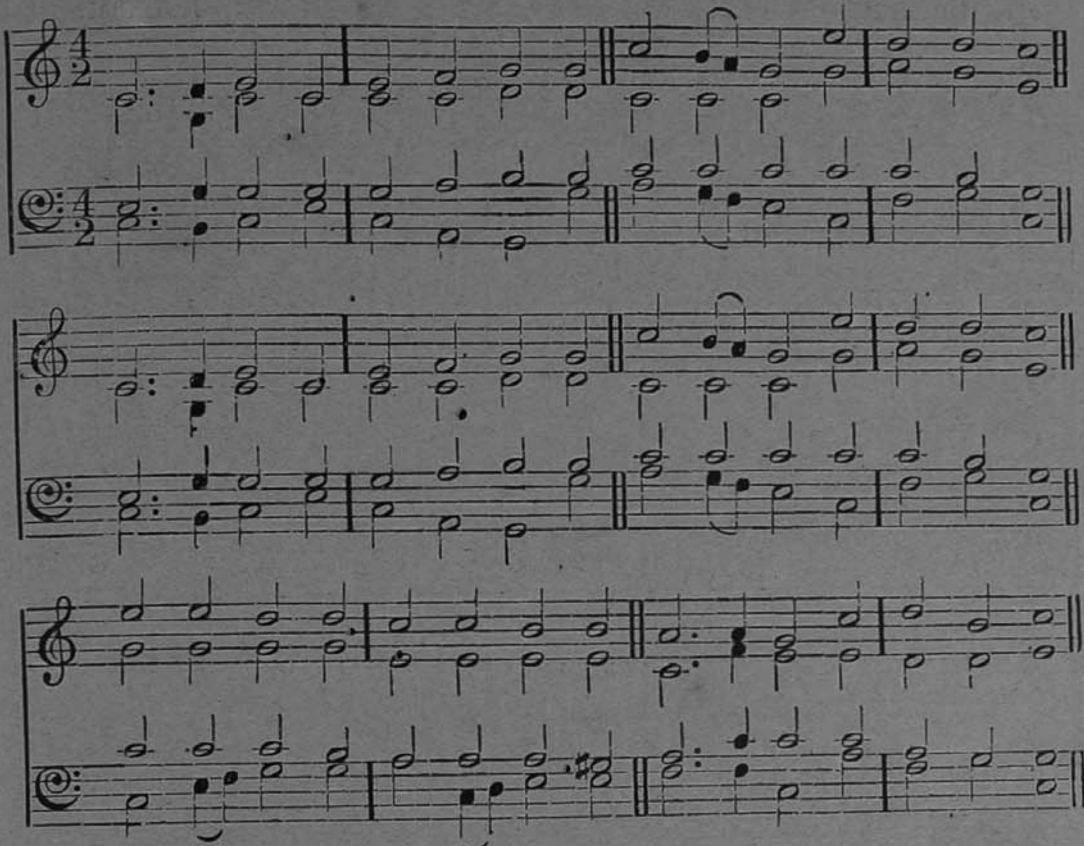
3 ஆசனத்தைச் சூழ நிற்கும்
தூதர் கோடாகோடியாய்
அவர் அன்பைப் போற்றி என்றும்
பாடுவார்கள் இன்பமாய்:
நெஞ்சமே, பரத்தைப் பார்;
யேசு உன்னை ரட்சித்தார்.

4 மீட்கப்பட்ட சேனையோடு
நானும் நின்று பாடுவேன்;
என்னை மீட்ட அன்பைப் பார்த்து
மீட்பரை நான் போற்றுவேன்:
நெஞ்சமே, பரத்தைப் பார்;
யேசு கரை ஏற்றுவார்.



287.

UNSER HERRSCHER. 8.7.8.7.8.7. J. NEANDER.



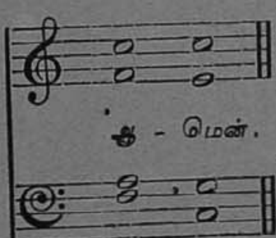
Meines Lebens beste Freude.

1 மோட்ச மண்டலத்திலுள்ள
மாட்சிமை என் பாக்கியம்,
க்றிஸ்து என்னும் நேசமுள்ள
ரட்சகர் என் பொக்கிஷம்;
மோட்ச லோக
நன்மையே என் ஆறுதல்.

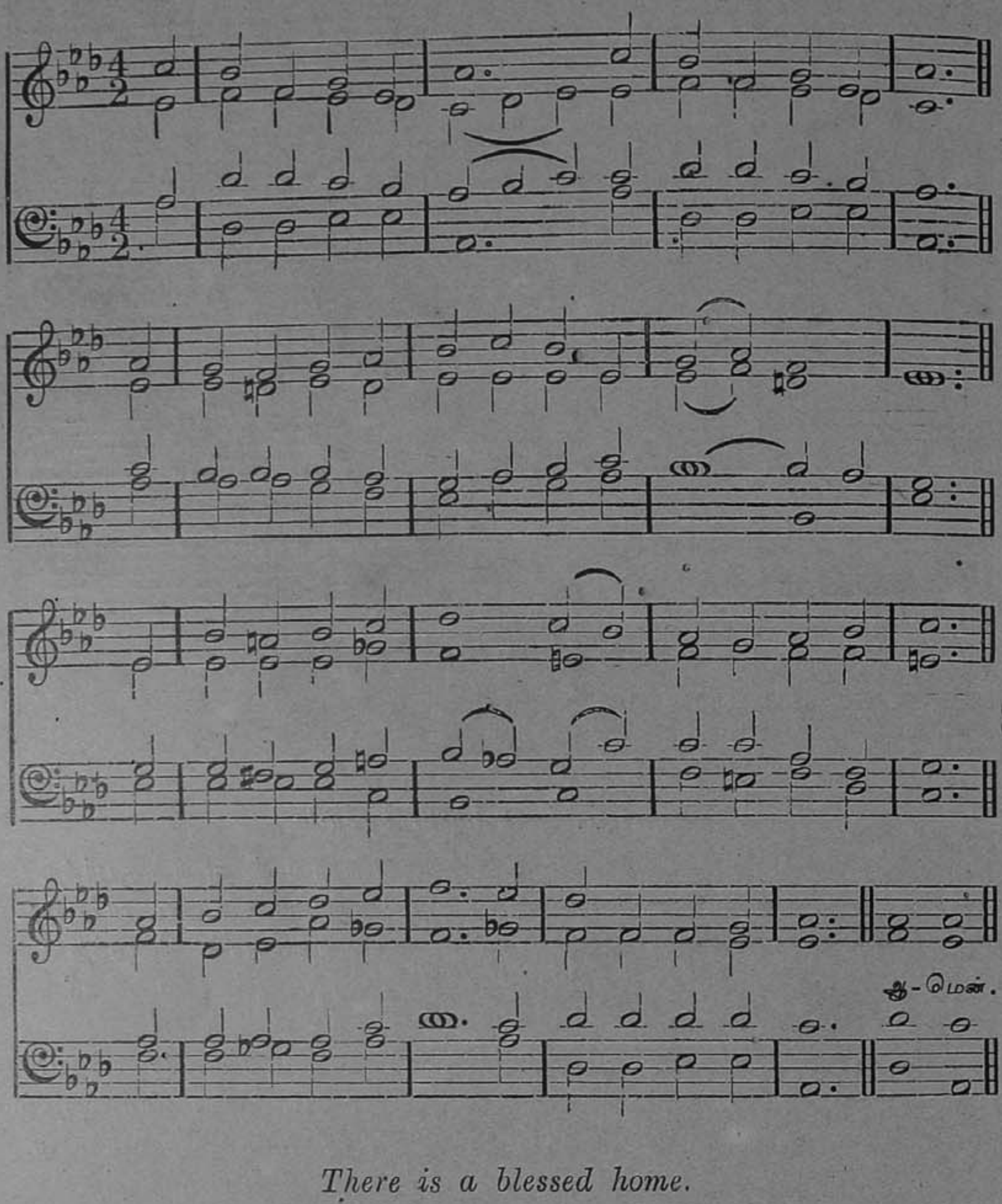
2 மானிடர் மண்ணுஸ்தியாலே
தங்களைத் தேற்றட்டுமேன்;
நான் என் நெஞ்சை யேசுவாலே
தேற்றி விண்ணை நோக்குவேன்;
ஆஸ்தி போகும்,
நீரோ என்றும் நிற்கிறீர்.

3 க்றிஸ்துவால் எனக்குயர்ந்த
ஆஸ்திகள் உண்டாயிற்று;
விக்கினங்களால் நிறைந்த
லோக ஆஸ்தி எதுக்கு?
க்றிஸ்து நாதர்
என்றுமுள்ள பொக்கிஷம்.

4 அந்த மோட்ச மண்டலத்தில்
நான் என் பங்கடையவே
நீர்தான் இவ்வனுந்தரத்தில்
நீங்கிடாச் சகாயரே;
நான் என்றைக்கும்
உம்முடன் இருப்பேனே.



288.

THE BLESSED HOME. 6s, 8 lines. Sir. J. STAINER.

There is a blessed home.

1 விண் வாசஸ்தலமாம்
  பேரின்ப வீடுண்டே;
கிலேசம், பாடெல்லாம்
  இல்லாமற் போகுமே;
காணாதவைகளை
  கண்ணாலே நோக்குவோம்,
விண் ஜோதி மகிமை
  அடைந்து பூரிப்போம்.

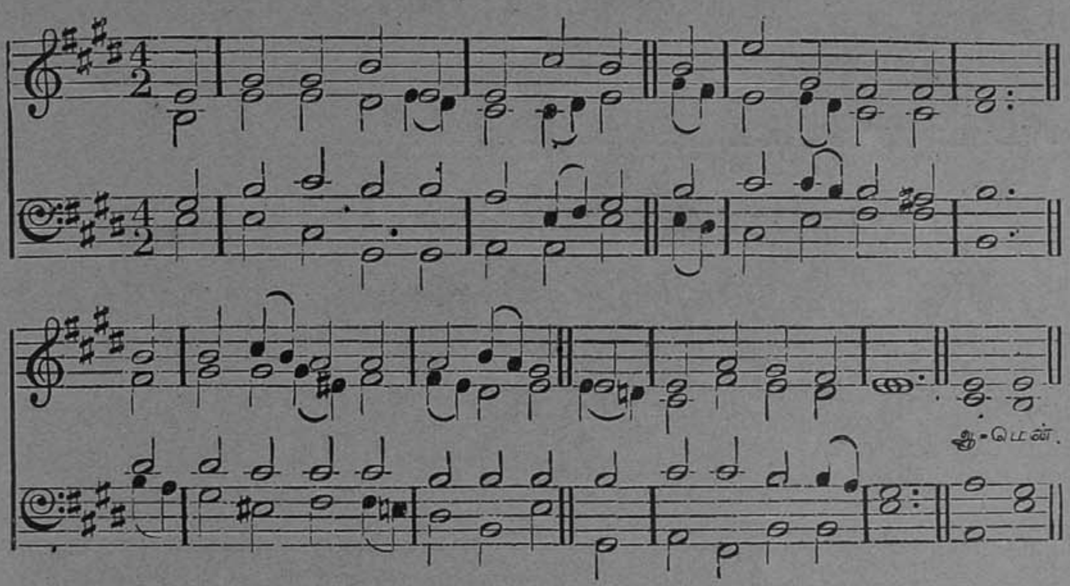
2 தூதர் ஆராதிக்கும்
  பேர் வாழ்வின் நாடதாம்,
அங்கே ஆர்த்தொலிக்கும்
  ஓயாத கீதமாம்;
த்ரியேகர் ஜோதியாய்
  ப்ரசன்னமாகுவார்;
தூயோர் மா திரளாய்,
  "வாழ்க!" என்றேத்துவார்.

3 தேவாட்டுக்குட்டியின்
கை கால் விலாவிலும்
ஐங் காயம் நோக்கிடின்,
பேரின்பம் பொங்கிடும்;
வென்றேறச் செய்ததால்
அன்போடு சேவிப்போம்,
பேர் நன்மை தந்ததால்
என்றைக்கும் போற்றுவோம்.

4 துன்புற்ற பக்தரே,
விண் வீட்டை நாடுமேன்;
தொய்யாமல் நித்தமே
முன் சென்று போகுமேன்;
இத்துன்பம் மாறுமே,
மேலோக நாதனார்
நல் வார்த்தை சொல்லியே
பேரின்பந் தருவார்.

289.

SOUTHWELL. C. M. H. S. IRONS.



Jerusalem, my happy home.

1 எருசலேம் என் ஆலயம்,
ஆசித்த வீடதே;
நான் அதைக் கண்டு பாக்கியம்
அடைய வேண்டுமே.

2 பொன் தளம் போட்ட வீதியில்
எப்போதுலாவுவேன்?
பளிங்காய்த் தோன்றும் தலத்தில்
என்றைக்குத் தொழுவேன்?

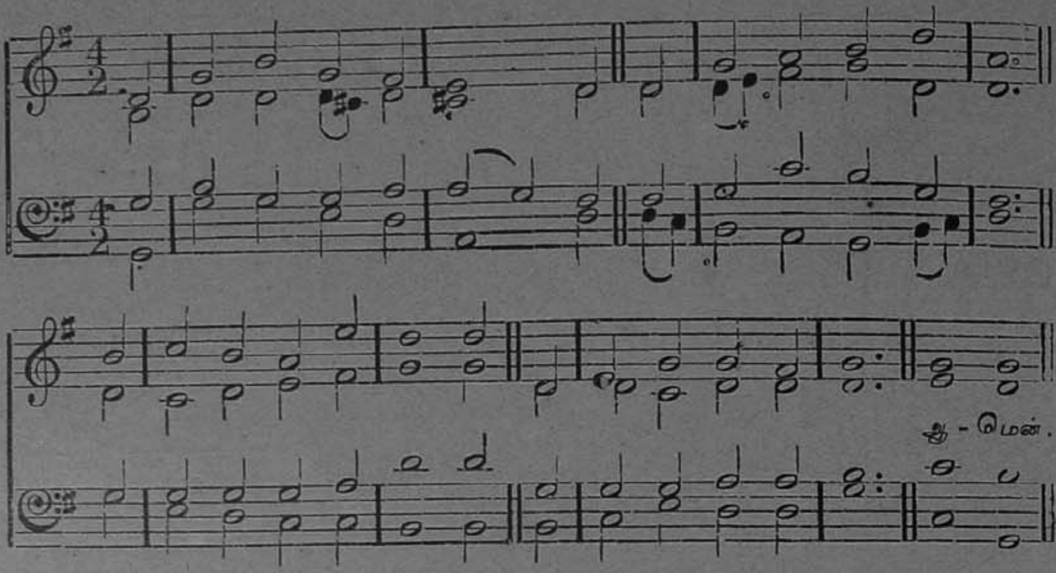
3 எந்நாளும் கூட்டம் கூட்டமாய்
நிற்கும் அம்மோட்சத்தார்
யேசுவைப் போற்றிக் களிப்பாய்
ஓய்வின்றிப் பாடுவார்.

4 நானும் அங்குள்ள கூட்டத்தில்
சேர்ந்தும்மைக் காணவே
வாஞ்சித்து, லோக துன்பத்தில்
களிப்பேன், யேசுவே.

5 எருசலேம் என் ஆலயம்,
நான் உன்னில் வாழுவேன்;
என் ஆவல், என் அடைக்கலம்,
எப்போ கண்டடைவேன்?

290.

ST. VICTOR. 7.6.7.6. R. REDHEAD.



By permission of Metzler and Company, (1909) Limited.

Brief life is here our portion.

1 இகத்தின் துக்கம், துன்பம்,
கண்ணீரும் மாறிப்போம்;
முடிவில்லாத இன்பம்
பரத்தில் பெறுவோம்.

2 இதென்ன நல்ல ஈடு?
துன்பத்துக்கின்பமா?
பரத்தில் நிற்கும் வீடு
மரிக்கும் பாவிக்கா?

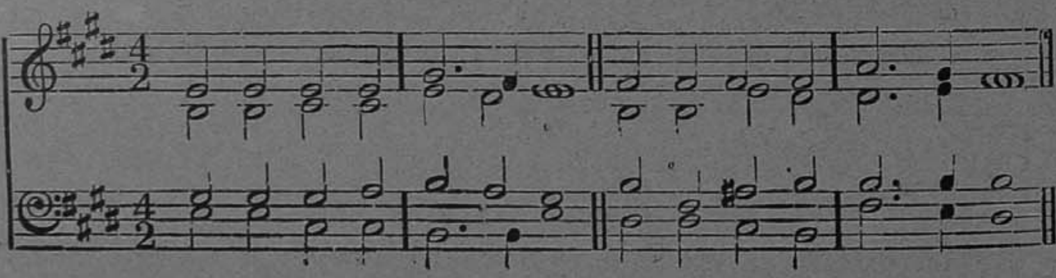
3 இப்போது விழிப்போடு
போராட்டம் செய்குவோம்,
விண்ணில் மகிழ்ச்சியோடு
பொற் க்ரீடம் சூடுவோம்.

4 இகத்தின் அந்தகார
ராக் காலம் நீங்கிப்போம்;
சிறந்து ஜெயமாக
பரத்தில் வாழுவோம்.

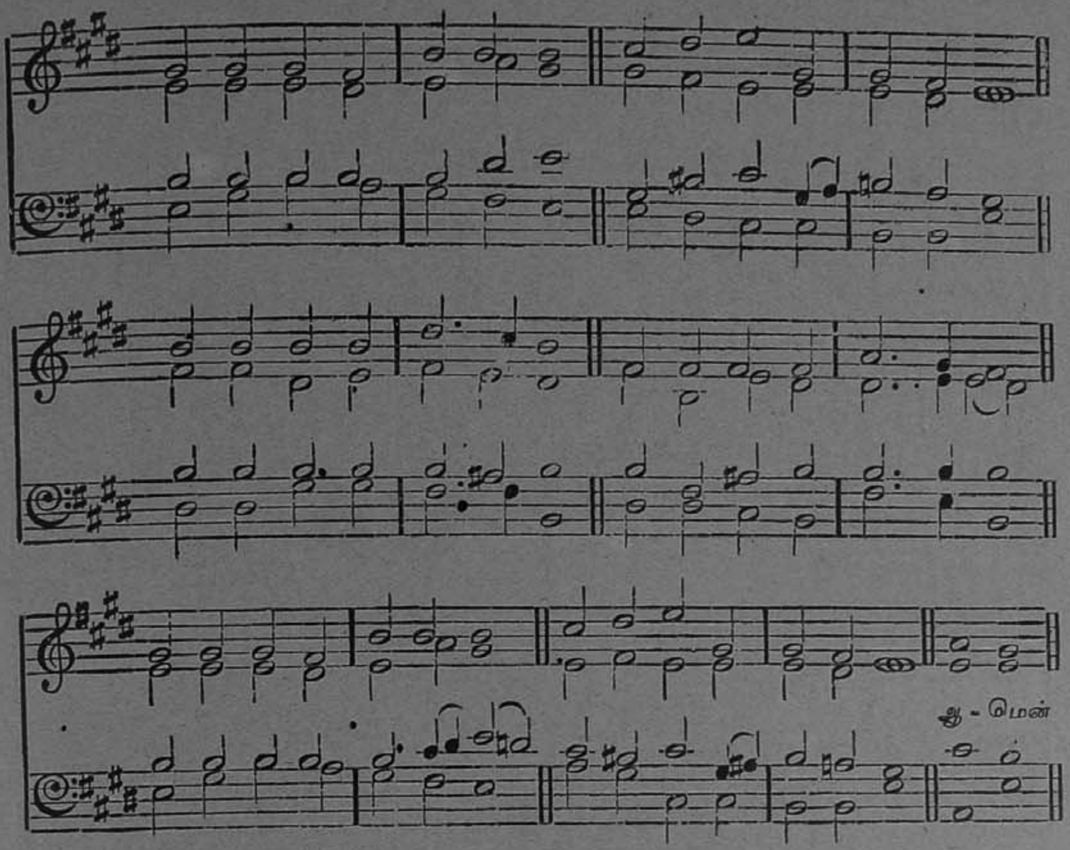
5 என் சொந்த ராஜாவான
கர்த்தாவை நோக்குவேன்,
கடாட்ச ஜோதியான
அவரில் பூரிப்பேன்.

291.

BENEVENTO. 7.7.7.7.7.7.7.7. S. WEBBE.



மோட்சம்.



Who are these in bright array?

1 வெள்ளை அங்கி தரித்து
சுடர் ஒளியுள்ளோர் ஆர்?
தேவனை ஆராதித்து
பூரிப்போர், களிப்போர் ஆர்?
சிலுவையை எடுத்து,
யேசுவின் நிமித்தமே
யுத்தம் பண்ணிப் பொறுத்து
நின்றோர் இவர்கள் தானே.

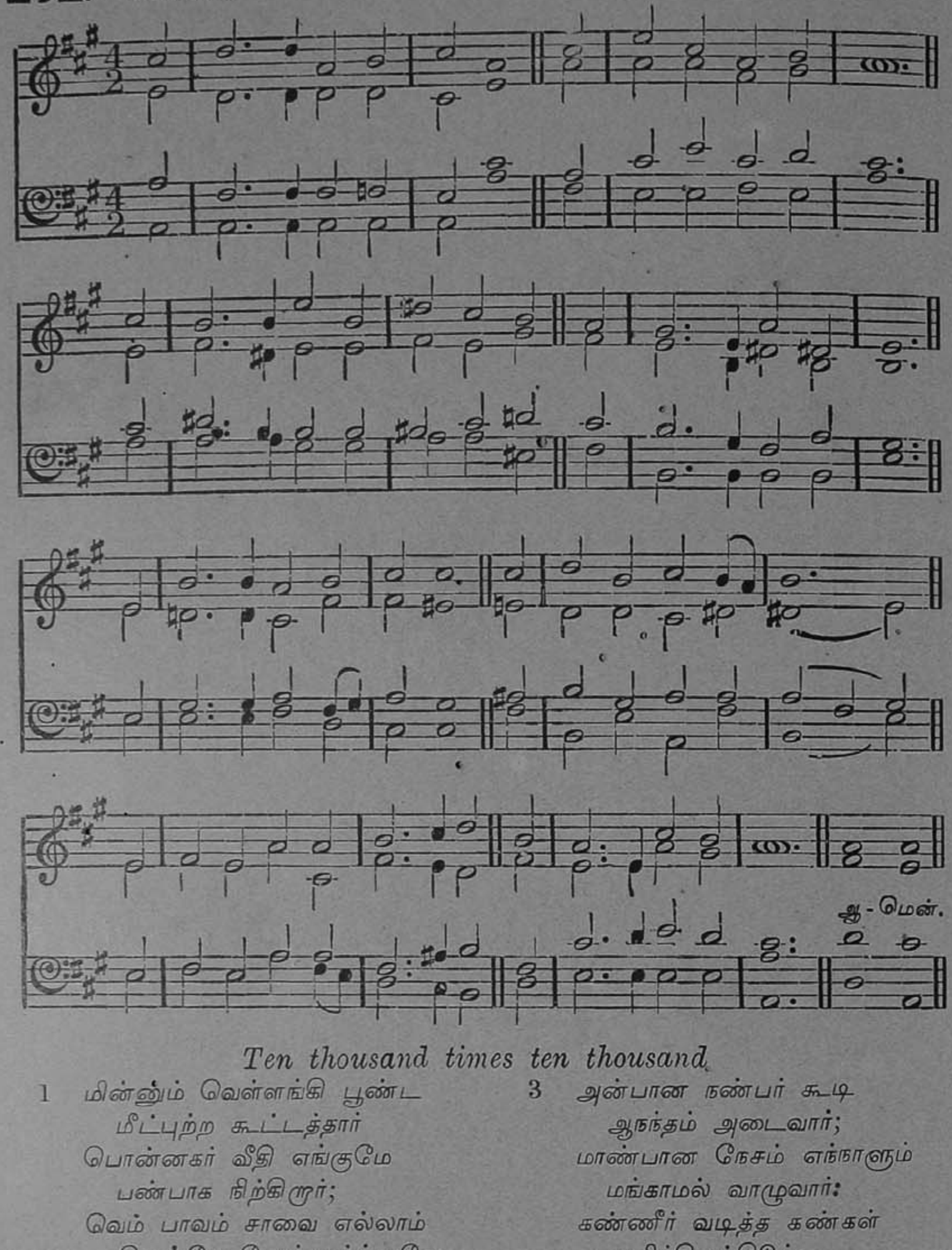
2 மா துன்பத்திலிருந்து
வந்து, விசுவாசத்தால்
தேவ நீதி அணிந்து
சுத்தமானோர், ஆதலால்
ஒப்பில்லாமல் கர்த்தரை
கிட்டி நின்று சேவிப்பார்;
கர்த்தர் சுத்தவான்களை
சேர்த்து ஆசிர்வதிப்பார்.

3 அவர் ஜெயங் கொண்டோராய்
இனி சோதிக்கப்படார்;
தீமை நீங்கிச் சுத்தராய்
பசி தாகம் அறியார்;
மத்தியான உஷ்டணம்
இனி பட மாட்டாதே;
அவர்கள் மெய்ப் பாக்கியம்
வளர்ந்தோங்கும் நித்தமே.

4 தேவ ஆட்டுக்குட்டியும்
அவர்களைப் போஷிப்பார்;
ஜீவ தருக் கனியும்
ஜீவ நீரும் அளிப்பார்;
துக்கம் துன்பம் ஒழித்து
குறை யாவும் நீக்குவார்;
கண்ணீரையும் துடைத்து
அன்பினால் நிரப்புவார்.

மோட்சம்.

292. ALFORD. 7.6.8.6.7.6.8.6. Dr. J. B. DYKES.



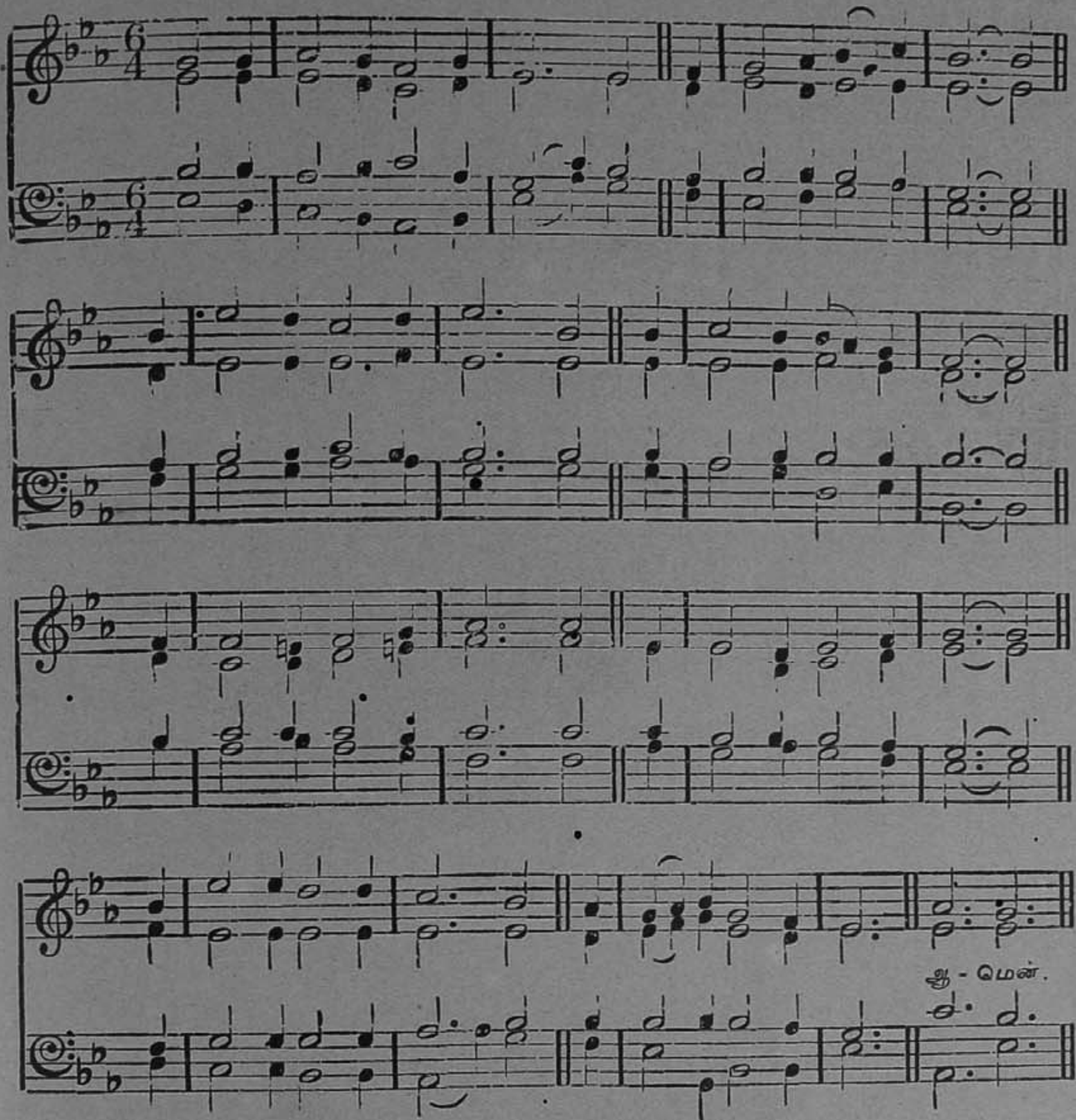
Ten thousand times ten thousand

1 மின்னும் வெள்ளங்கி பூண்ட
மீட்புற்ற கூட்டத்தார்
பொன்னகர் வீதி எங்குமே
பண்பாக நிற்கிறார்;
வெம் பாவம் சாவை எல்லாம்
வென்றே போர் ஓய்ந்தாரே:
செம் பொன்னும் வாசல் திறவும்,
செல்வார் இவர் உள்ளே.

2 முழங்கும் அல்லேலூயா
மண் விண்ணை நிரப்பும்!
விளங்கும் கோடி வீணைகள்
விஜயஞ் சாற்றிடும்!
சராசரங்கள் யாவும்
சுகிக்கும் நாள் இதே;
தராதலத்தின் துன்பமும்
தொலைந்து போயிற்றே!

3 அன்பான நண்பர் கூடி
ஆநந்தம் அடைவார்;
மாண்பான நேசம் எந்நாளும்
மங்காமல் வாழுவார்:
கண்ணீர் வடித்த கண்கள்
களித்திலங்கிடும்;
அண்ணலே தஞ்சம் ஆகையால்
அபாயம் நீங்கிடும்.

4 சிறந்த உம்தன் மீட்பை
சமீபமாக்குமே;
தெரிந்துகொள்ளப்பட்டோரின்
தொகை நிரப்புமே;
உரைத்த உம்தன் காட்சி
உயர்வில் காட்டுவீர்;
இறைவா, எங்குந் தாசர்க்கு
இரங்கி வருவீர்.

293. IN MEMORIAM. 8.6.7.6.7.6.7.6. Sir JOHN STAINER.

There's a Friend for little children.

1 பாலரே, ஓர் நேசர் உண்டு
   விண் மோட்ச வீட்டிலே;
நீங்கா இந்நேசர் அன்பு
   ஓர் நாளும் குன்றாதே;
உற்றாரின் நேசம் யாவும்
   நாட் செல்ல மாறினும்,
இவ்வன்பர் திவ்ய நேசம்
   மாறாமல் நிலைக்கும்.

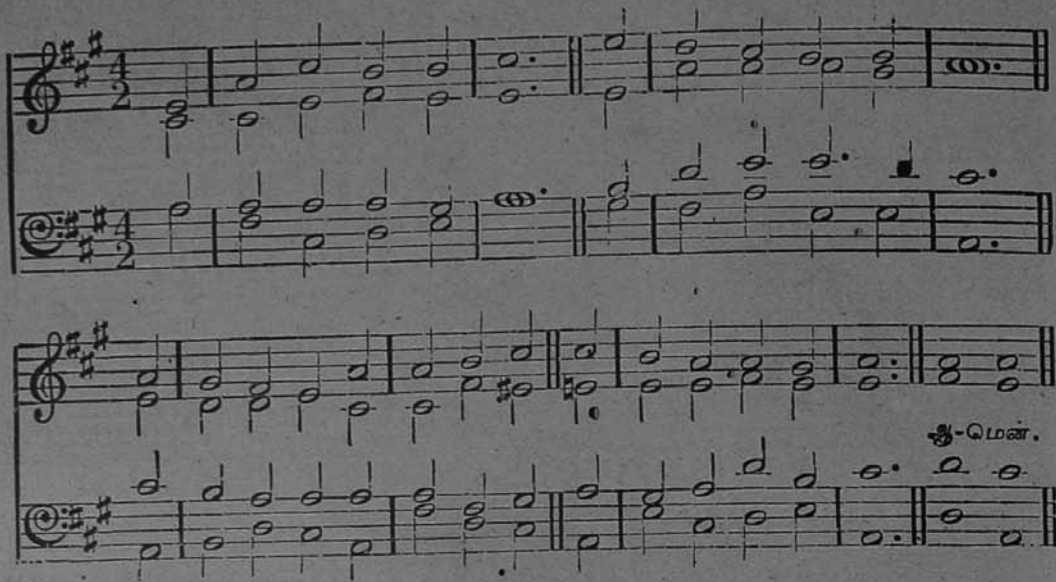
2 பாலரே, ஓர் வீடு உண்டு
   விண் மோட்ச நாட்டிலே;
பேர் வாழ்வுண்டாக யேசு
   அங்கரசாள்வாரே;
ஒப்பற்ற அந்த வீட்டை
   நாம் நாட வேண்டாமோ?
அங்குள்ளோர் இன்ப வாழ்வில்
   ஓர் தாழ்ச்சிதானுண்டோ?

3 பாலரே, ஓர் க்ரீடம் உண்டு
   விண் மோட்ச வீட்டில், நீர்
நல் மீட்பரின் பேரன்பால்
   பொற் க்ரீடம் அணிவீர்;
இப்போது மீட்பைப் பெற்று
   மா நேசர் பின் சென்றோர்
இவ்வாடா ஜீவ க்ரீடம்
   அப்போது சூடுவார்.

4 பாலரே, ஓர் கீதம் உண்டு
   விண் மோட்ச வீட்டிலே;
மா ஜெய கீதம் பாட
   ஓர் வீணையும் உண்டே;
அந்நாட்டின் இன்பம் எல்லாம்
   நம் மீட்பர்க்குரிமை;
நீர் அவரிடம் வாரும்,
   ஈவார் அவ்வின்பத்தை.

294.

ST. MICHAEL. S. M. DAY'S *Psalter*.



Suffer the children to come.

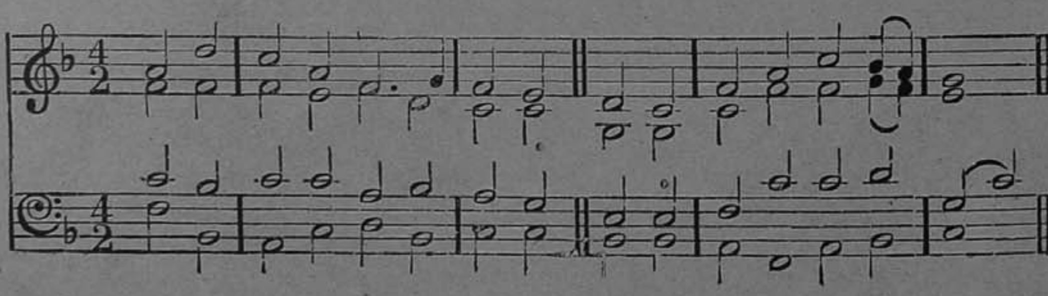
1 "இளைஞர் சேரட்டும்,
தடுக்கவே வேண்டாம்;
பரத்திலே சுதந்தரம்
இவர்களுக்குண்டாம்,"

2 என்றேசு உரைத்து
அன்பாக ஏந்தினார்;
அவர்கள்மேலே கரத்தை
வைத்தாசீர்வதித்தார்.

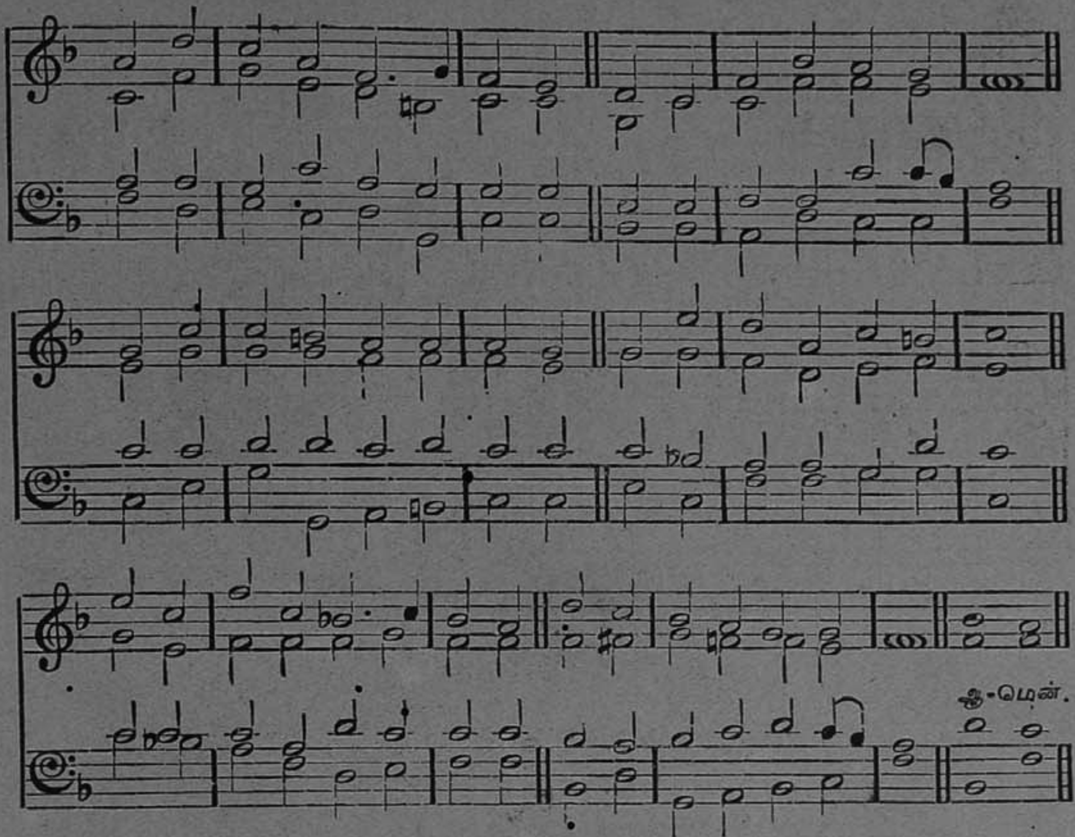
3 யேசுவே, தயவாய்
என்னையும் ஏந்திடும்,
உம்மோடு நானும் நித்யமாய்
மகிழச் செய்திடும்.

295.

BETHANY. 8.7.8.7.8.7.8.7. H. SMART.



பாலர் பாட்டுகள்.



Children's praises.

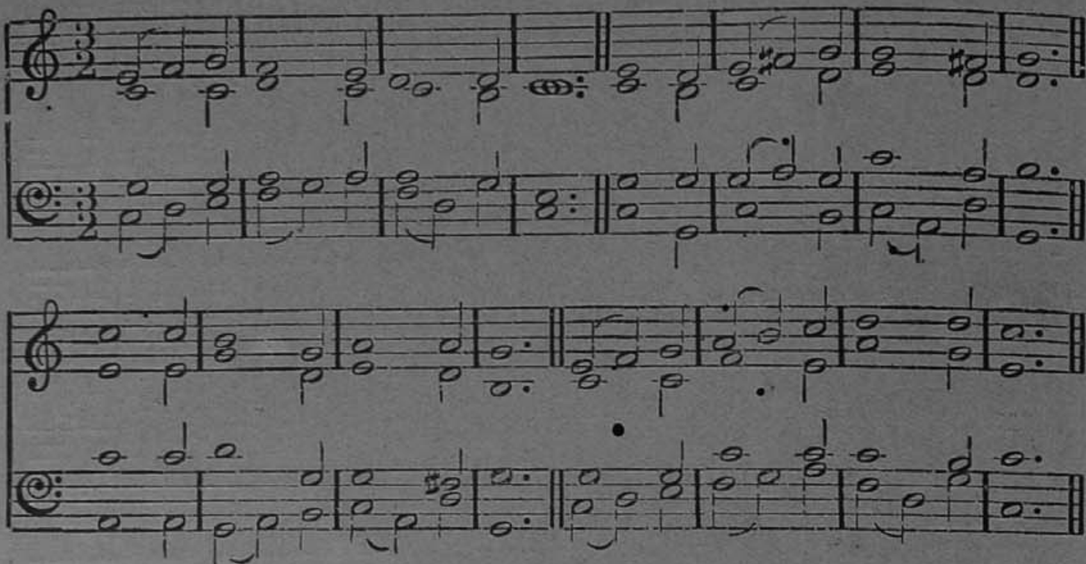
1 என்னிடத்தில் பாலர் யாரும்
வர வேண்டும் என்கிறார்;
இப்பேர்ப்பட்டவர் எல்லாரும்
வான ராஜ்யம் அடைவார்,
என்று சொல்லி, நேசக் கையில்
யேசு ஏந்தி அணைத்தார்;
பாலர் அவரை உள்ளத்தில்
அன்பாய் எண்ணிப் போற்றுவார்.

2 "தாவீதின் குமாரனுக்கு
ஓசன்னா! மா ஸ்தோத்திரம்!"
என்று பாடி, சீயோனுக்கு
நேரே சென்ற சமயம்
வாழ்த்தல் செய்த வண்ணம் நாமும்
வாழ்த்திப் பாடி, பக்தியாய்
யேசுவை வணங்கி, என்றும்
ஸ்தோத்திரிப்போம் ஏகமாய்.

3 பாலனாய்ப் பிறந்த மீட்பர்
ராஜாவாக வருவார்,
கூட வரும் தேவ தூதர்
மேகமீது தோன்றுவார்;
நல்லோர் தீயோர் யேசுவாலே
தீர்ப்படையும் நேரத்தில்
பாலர் போன்ற குணத்தாரே
வாழ்வடைவார் மோட்சத்தில்.

296.

SCHEFFLER. 7.7.7.7. SCHEFFLER'S *Seelenlust*, 1657.



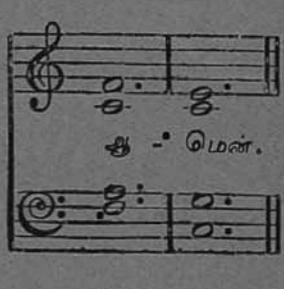
God's care

1 ஏழைப் பிள்ளை ஆயினும்,
கர்த்தர் அன்ன வஸ்த்ரமும்
தந்து என்னைக் காக்கிறார்,
என்னில் நேசம் வைக்கிறார்.

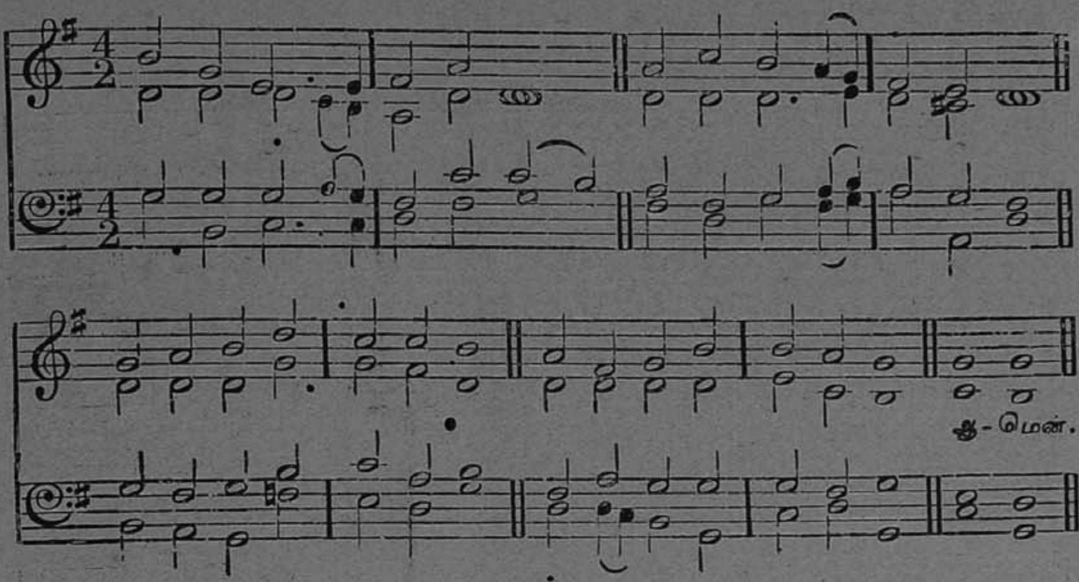
2 நித்திரை, விழிப்பிலும்
வேலை செய்யும் போதிலும்
யேசு கூட இருப்பார்,
என்னை நித்தமும் காப்பார்.

3 வானம் ஆளும் ஆண்டவன்
என்னைப்போலப் பாலகன்
ஆகி, நீதி செய்யவே
ஏழை ரூபெடுத்தாரே.

4 கூடு உண்டு பட்சிக்கு,
குழி உண்டு நரிக்கு,
தலை சாய்க்கத் தமக்கே
இடம் இல்லை என்றாரே.

5 இங்கிருக்குமட்டவர்
என்னை ஆசீர்வதிப்பார்;
ஜீவன் போகும் நேரத்தில்
சேர்த்துக்கொள்வர் மோட்சத்தில்.

297.

WARNBOROUGH. 7.7.7.7. Dr F. Iliffe.



Children's joy.

1 துள்ளித் துள்ளி, பாலனே,
கீதம் பாடிப் பாடியே
யேசுவண்டை ஓடி வா,
நேசர் அவர் அல்லவா?

2 பெத்லெகேமில் பிறந்தார்,
பெற்றோருக்கு அமைந்தார்;
தீயதான குணங்கள்
உண்டோ? இல்லை, பாருங்கள்.

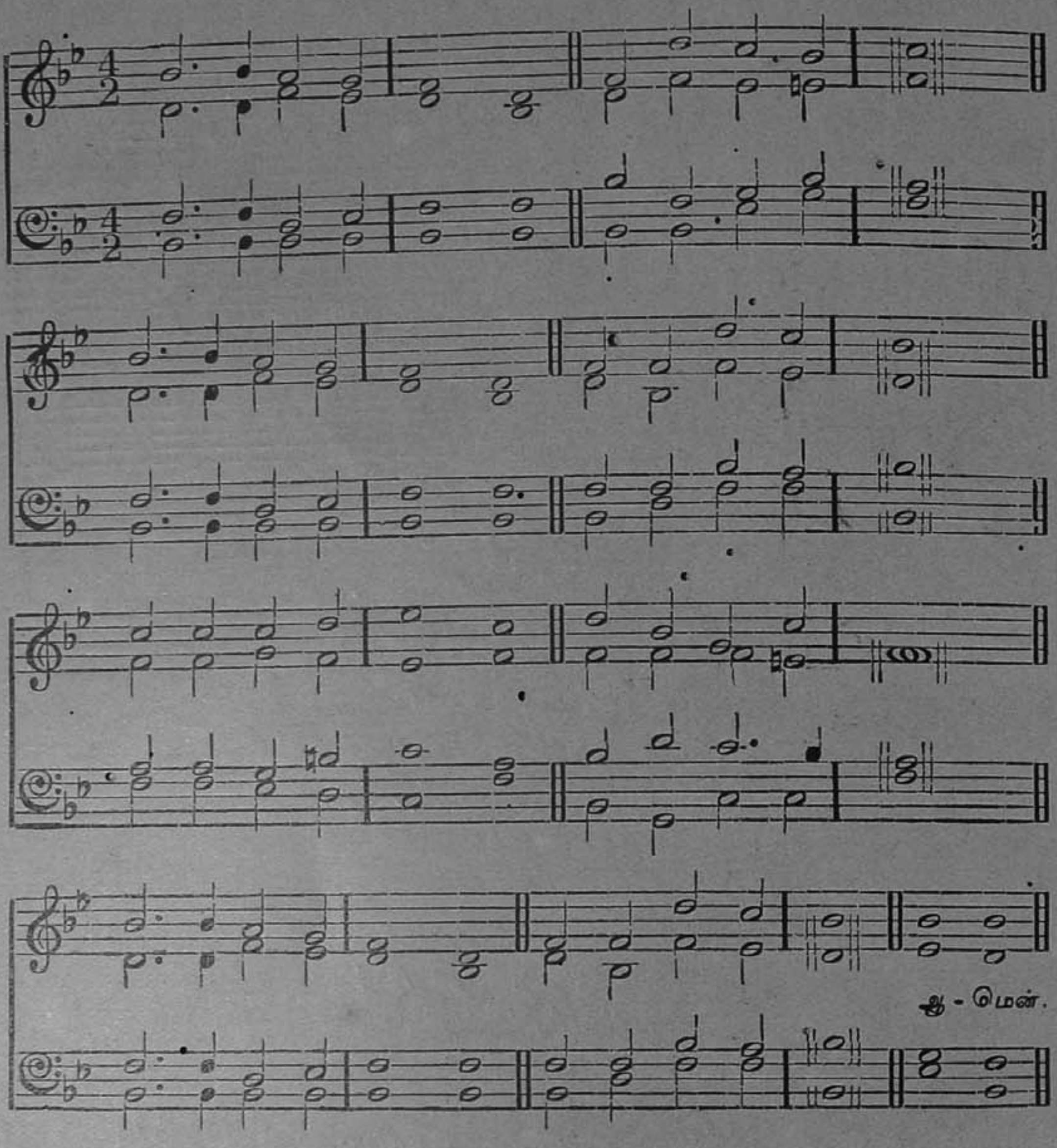
3 சிறு பிள்ளை நீயும் வா,
நெஞ்சை யேசுவுக்குத் தா;
அவர் கையில் ஏந்துவார்,
ஆசீர்வாதம் தருவார்.

4 வாரும், சிறு பாலரே,
அஞ்ச வேண்டாம், நேசரே;
பயம், துக்கம் நீக்குவார்,
கண்ணீர் யாவும் துடைப்பார்.

5 பேதையான பிள்ளையும்
தாழ்ந்த சிந்தையுள்ளோரும்
மோட்ச வீட்டில் நேசராம்;
அவர்மூலம் சேரலாம்.

6 பொற் கிரீடம் அவரே
சூட்டுவார், என் தோழரே;
தேவ தூதரோடு நீர்
கீதம் பாடிப் போற்றுவீர்.

298.

GOSHEN. 6.5 6.5.6.5.6 5.

Jesus is our Shepherd.

1 யேசு எங்கள் மேய்ப்பர்,
கண்ணீர் துடைப்பார்,
மார்பில் சேர்த்தணைத்து
பயம் நீக்குவார்;
துன்பம் நேரிட்டாலும்,
இன்பம் ஆயினும்,
இயேசுவின் பின் செல்வோம்
பாலர் யாவரும்.

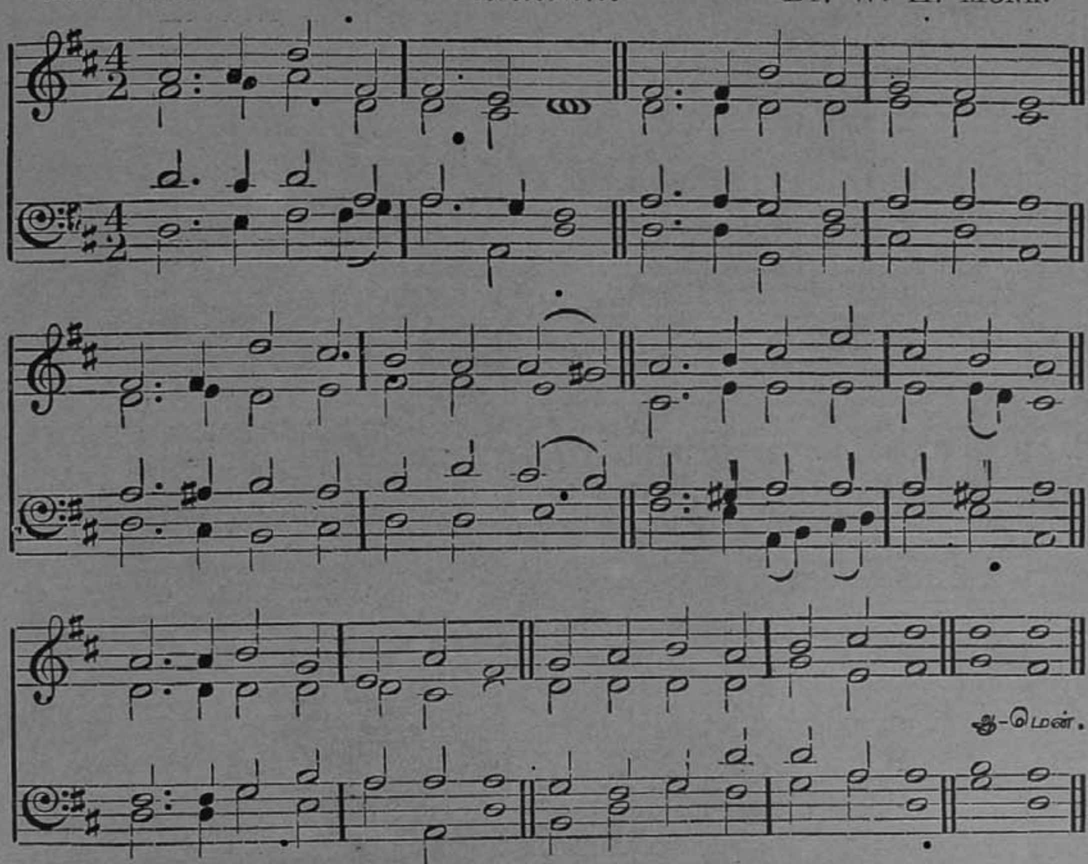
2 நல்ல மேய்ப்பர் சத்தம்
நன்ருய் அறிவோம்,
காதுக்கின்பமாக
கேட்டுக் களிப்போம்;
கண்டித்தாலும், நேசர்
ஆற்றித் தேற்றுவார்,
நாங்கள் பின்னே செல்ல
வழி காட்டுவார்.

3 ஆட்டுக்காக மேய்ப்பர்
ரத்தம் சிந்தினார்,
அதில் மூழ்கினோரே
சுத்தர் ஆகுவார்;
பாவ குணம் நீக்கி
முற்றும் ரட்சிப்பார்;
திவ்ய தூய சாயல்
ஆக மாற்றுவார்.

4 யேசு நல்ல மேய்ப்பர்
ஆட்டைப் போஷிப்பார்;
ஓநாய்கள் வந்தாலும்,
தொடவே ஒட்டார்;
சாவின் பள்ளத்தாக்கில்
அஞ்சவே மாட்டோம்,
பாதாளத்தின் மேலும்
ஜெயங் கொள்ளுவோம்.

299.

MORNING. 7.7.7.7.7.7. Dr. W. H. Monk.



Safely through another week.

1 வாரம் முற்றும் க்ஷேமமாய்
தேவன் காத்தார் தயவாய்;
ஆலயத்திற் கூடுவோம்,
வேதங்கேட்டுவாழ்த்துவோம்:
வாரத்தில் மேலானதே,
மோட்சங்காட்டும் நாள் இதே.

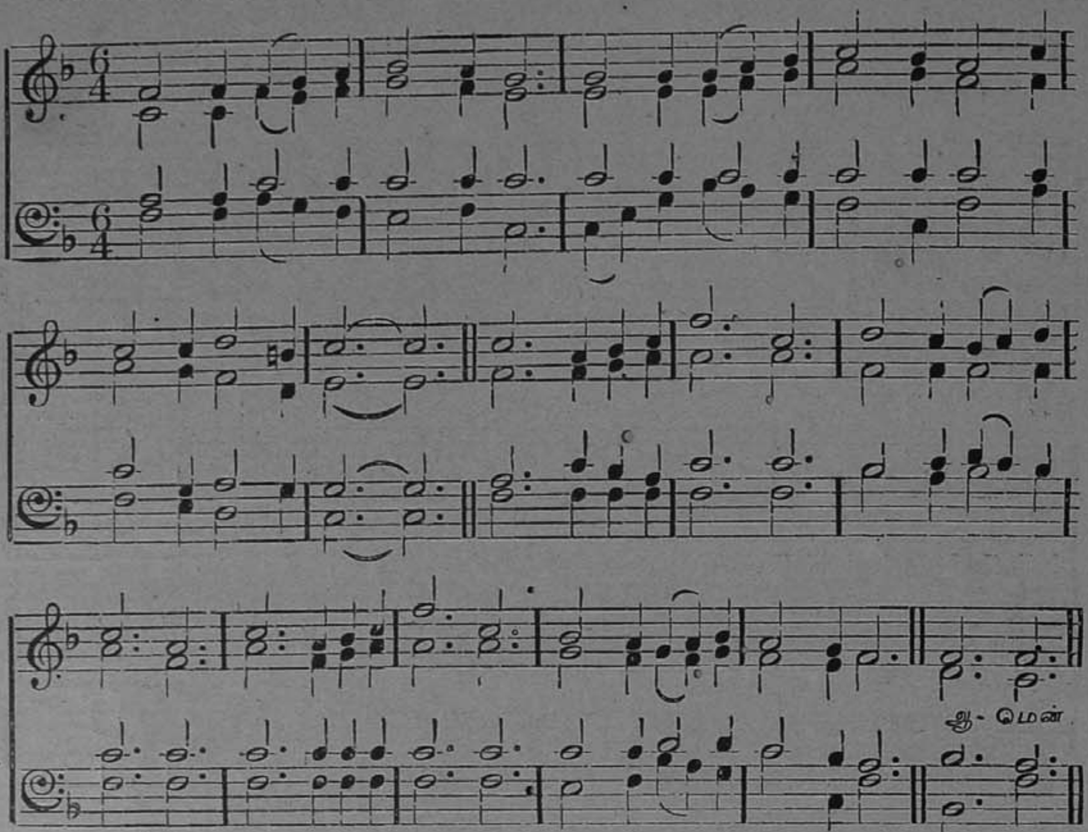
2 யேசு நாதர் ரத்தத்தால்
நீதியை நாம் பெற்றதால்
நேசர் அவர் நாமத்தில்
கூடி வேதங் கேட்கையில்
லோக வேலை விட்டோய்வோம்.
வாஞ்சையோடாராதிப்போம்.

3 தேவ ஆவி அருளால்
தேவ அன்பைக் காண்பதால்
ஆவலாகப் போற்றுவோம்,
தேவ சாயல் ஆகுவோம்:
மோட்ச வீட்டின் வாழ்விலே
வாழ்வோமாக பாலரே.

4 மாசிலா யெருசலேம்
நாம் வசிக்கும் ஆலயம்,
நீதி அங்கி பெற்றதால்
ஜோதியுள்ளோர் யேசுவால்:
வாரந் தோறும் பாடுவோம்,
வேதம் ஓதிப் போற்றுவோம்.

300.

REJOICING. 7.7.6.6.6.6.6.7. T. BILBY.



Here we suffer grief and pain.

1 இங்கே நொந்துகொள்கிறோம்,
கூடிப் பின்பு நீங்குவோம்,
அங்கென்றும் நீங்கிடோம்;
ஆ, அதுவே இன்பம்,
இன்பம், இன்பம், இன்பம்!
ஆ, அதுவே இன்பம்!
விண்ணில் என்றும் தங்குவோம்.

2 தேவ தாசர் யாவரும்
தூய மோட்ச வாசரும்
அங்கொன்றாய்ப் பாடுவார்; ஆ, அதுவே ௸.

3 பள்ளிக்கூடம் எவ்விலும்
உள்ள நல்ல பாலரும்
அங்கென்றும் தங்குவார்; ஆ, அதுவே ௸.

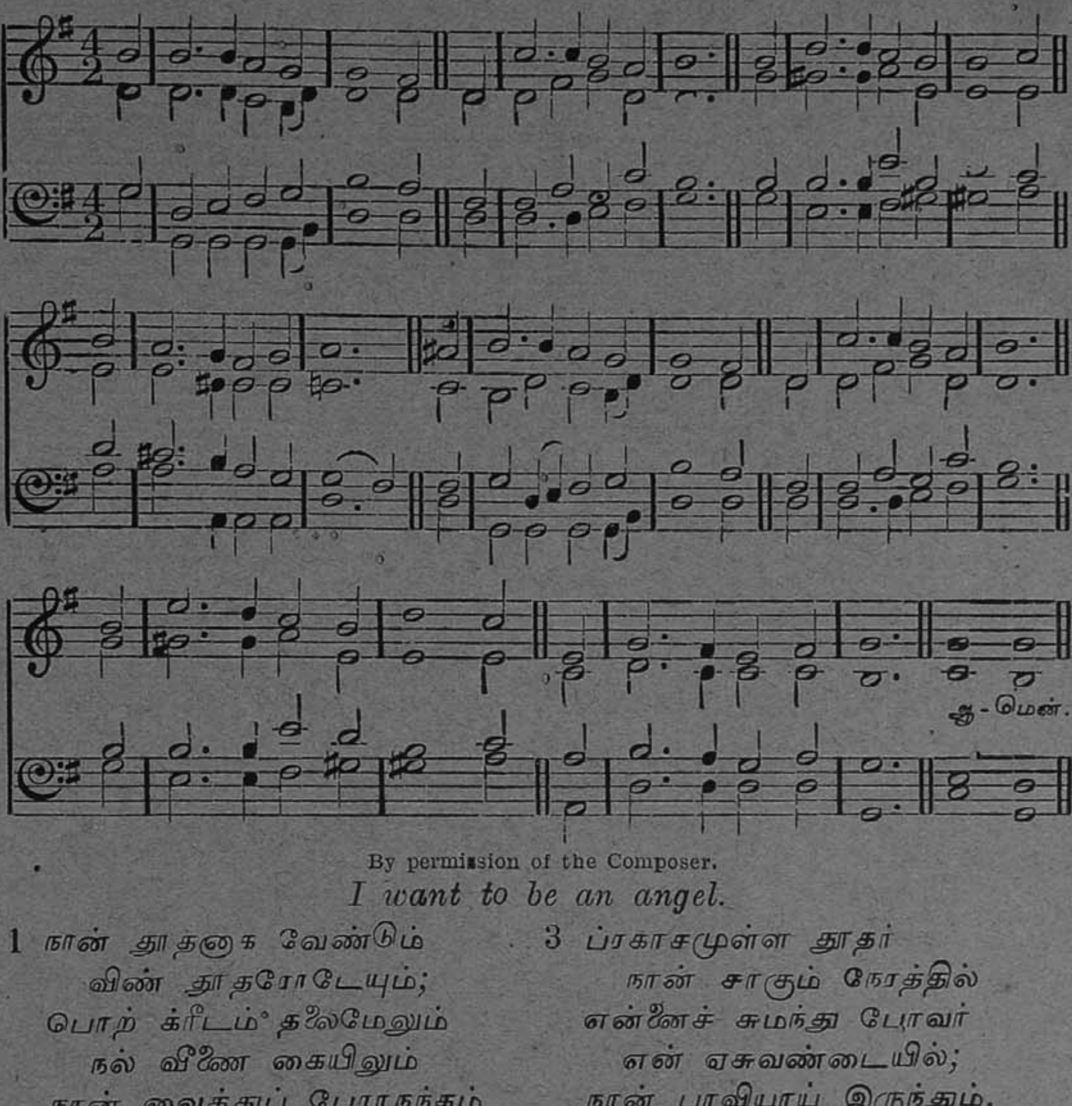
4 எங்கள் நல் உவாத்திமார்,
நேசமுள்ள குருமார்
நீங்காமல் தங்குவார்; ஆ, அதுவே ௸.

5 மா சந்தோஷங் கொள்ளுவோம்,
யேசுவை நாம் காணுவோம்
சிம்மாசனத்தின்மேல்; ஆ, அதுவே ௸.

6 அங்கெல்லாரும் கூடுவோம்,
க்றிஸ்துவைக் கொண்டாடுவோம்,
ஓயாமல் பாடுவோம்; ஆ, அதுவே ழ.

301.

ANGELS' STORY. 7.6.7.6.7.6.7.6. Dr. A. H. MANN.



By permission of the Composer.

I want to be an angel.

1 நான் தூதனாக வேண்டும்
விண் தூதரோடேயும்;
பொற் க்ரீடம் தலைமேலும்
நல் வீணை கையிலும்
நான் வைத்துப் பேரானந்தம்
அடைந்து வாழுவேன்;
என் மீட்பரின் சமுகம்
நான் கண்டு களிப்பேன்.

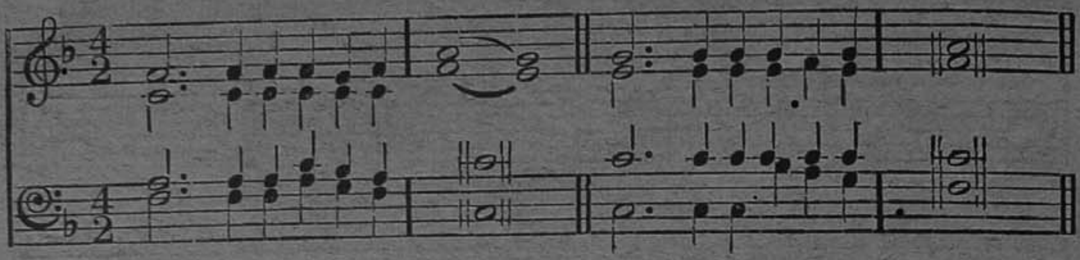
2 அப்போது சோர்வதில்லை,
கண்ணீரும் சொரியேன்;
நோய், துக்கம், பாவம், தொல்லை,
பயமும் அறியேன்;
மாசற்ற சுத்தத்தோடும்
விண் வீட்டில் தங்குவேன்,
துதிக்கும் தூதரோடும்
நான் என்றும் பாடுவேன்.

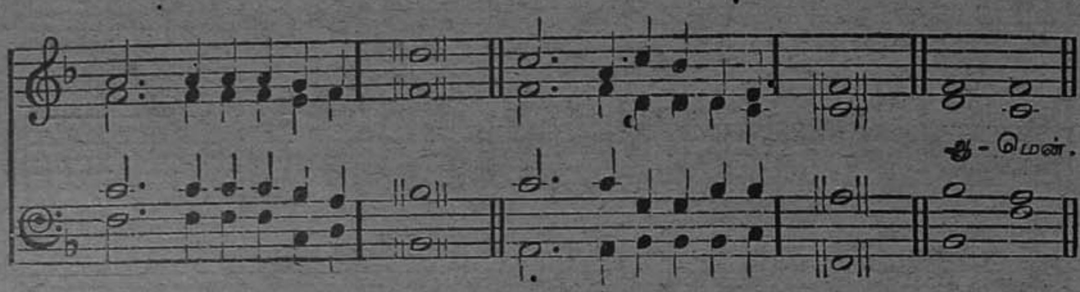
3 ப்ரகாசமுள்ள தூதர்
நான் சாகும் நேரத்தில்
என்னைச் சுமந்து போவர்
என் ஏசுவண்டையில்;
நான் பாவியாய் இருந்தும்,
என் மீட்பர் மன்னித்தார்;
எண்ணில்லாச் சிறியோரும்
என்னோடு வாழுவார்.

4 மேலான தூதரோடும்
நான் தூதன் ஆகுவேன்,
பொற் க்ரீடம் தலைமேலும்
தரித்து வாழுவேன்;
என் மீட்பர்முன் ஆநந்தம்
நான் பெற்று வாழ்வதே
வாக்குக்கெட்டாத இன்பம்;
அநந்த பாக்யமே.

302.

DIJON. 7.7.7.7. FLIEDNER'S *Liederbuch*, 1842.





Gentle Jesus, meek and mild.

1 சாந்தமுள்ள யேசுவே,
பாலன் முகம் பாருமே;
என்னில் தயை கூருமேன்,
என் உள்ளத்தில் தங்குமேன்.

2 உம்மை நாடிப் பற்றுவேன்,
என்னை ஏற்றுக்கொள்ளுமேன்;
மோட்ச ராஜ்ஜியத்திலே
எனக்கிடம் தாருமே.

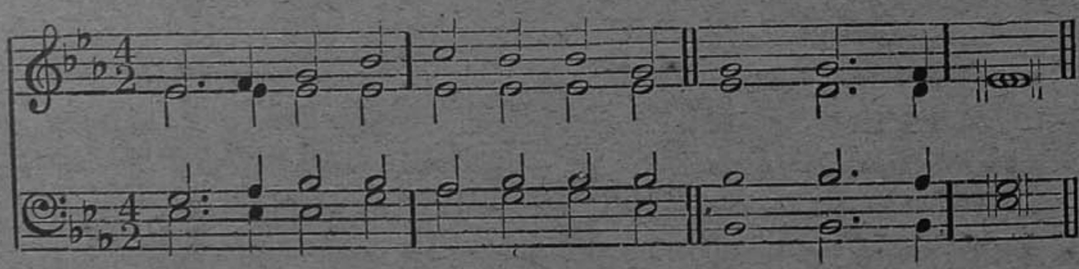
3 இன்ப முகம் காட்டுவீர்,
என்னைக் கையில் ஏந்துவீர்;
உமக்கேற்றோன் ஆகவே
சுத்தம் பண்ணும், யேசுவே.

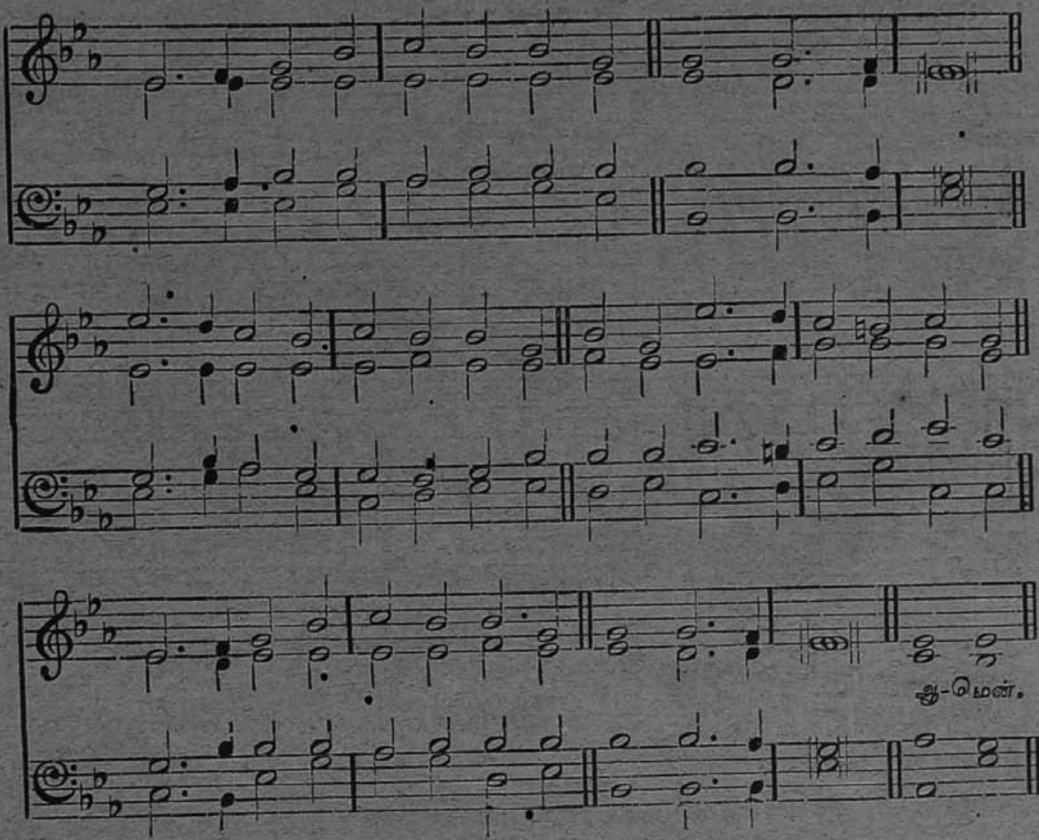
4 தீயோர் செய்கையொன்றுமே
நான் செய்யாதிருக்கவே
என்னை ஆண்டு நடத்தும்,
என்னில் வாசமாயிரும்.

5 ஆ, அன்புள்ள யேசுவே,
அடியேனைப் பாருமே,
என்னை அன்பாய் ரட்சியும்,
மோட்ச பாக்யம் அருளும்.

303.

CARITAS. 8.4.8.4.8 8.8.4. R. W. BEATY.





One there is above all others.

1 யாரிலும் மேலான அன்பர்
மா நேசரே;
தாயைப் பார்க்க நல்ல நண்பர்
மா நேசரே;
மற்ற நேசர் விட்டுப்போவார்,
நேசித்தாலும் கோபங் கொள்வார்,
யேசுவோ என்றென்றும் விடார்;
மா நேசரே!

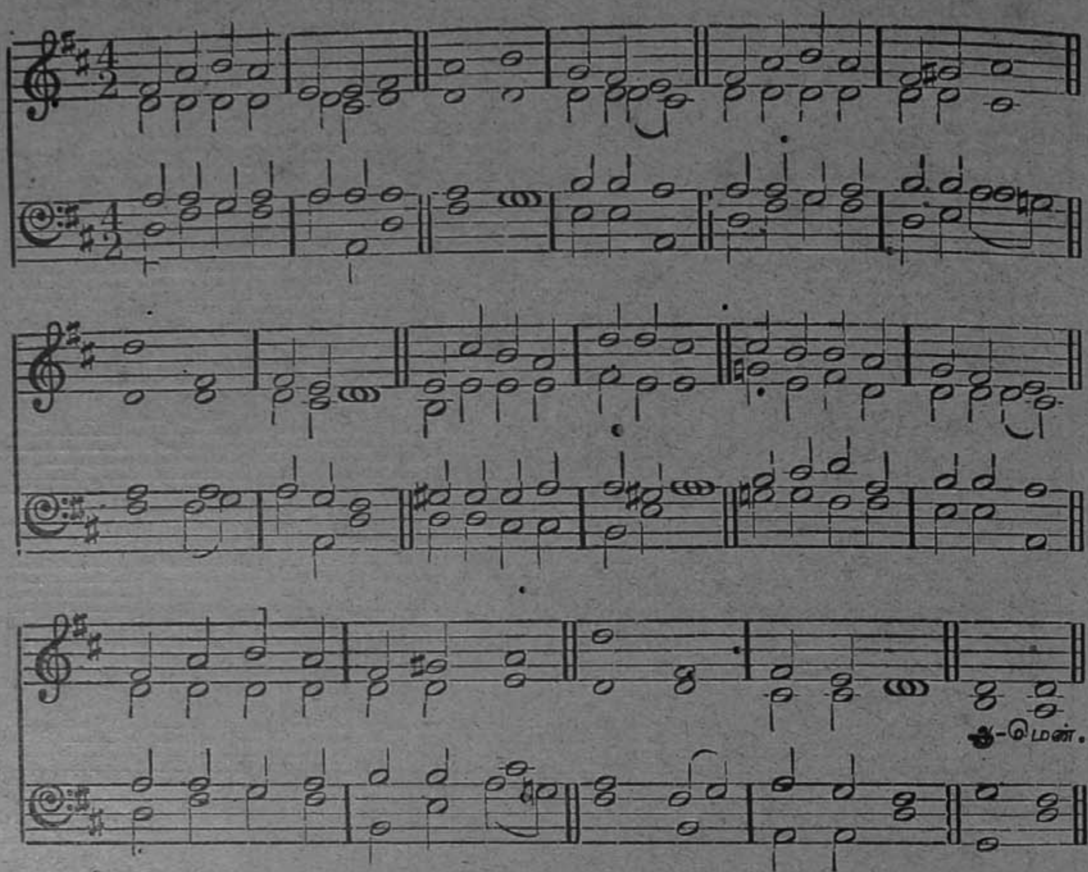
2 என்னைத் தேடிச் சுத்தஞ் செய்தார்
மா நேசரே;
பற்றிக்கொண்ட என்னை விடார்
மா நேசரே;
இன்றும் என்றும் பாதுகாப்பார்,
பற்றினோரை மீட்டுக்கொள்வார்,
துன்ப நாளில் தேற்றல் செய்வார்;
மா நேசரே!

3 நெஞ்சமே, நீ த்யானம் பண்ணு
மா நேசரை;
என்றுமே விடாமல் எண்ணு
மா நேசரை;
எந்தத் துன்பம் வந்தும், நில்லு;
நேரே மோட்ச பாதை செல்லு,
யேசுவாலே யாவும் வெல்லு;
மா நேசரே!

4 என்றென்றைக்குங்கீர்த்திசொல்வோம்;
மா நேசரே!
சோர்வுற்றாலும் வீரங் கொள்வோம்;
மா நேசரே!
கொண்ட நோக்கம் சித்தி செய்வார்,
நம்மை அவர் சேர்த்துக்கொள்வார்,
மோட்ச நன்மை யாவும் ஈவார்;
மா நேசரே!

304.

INVITATION. 7.5.7.5.7.7.7.5. H. T. L.



Jesus calls.

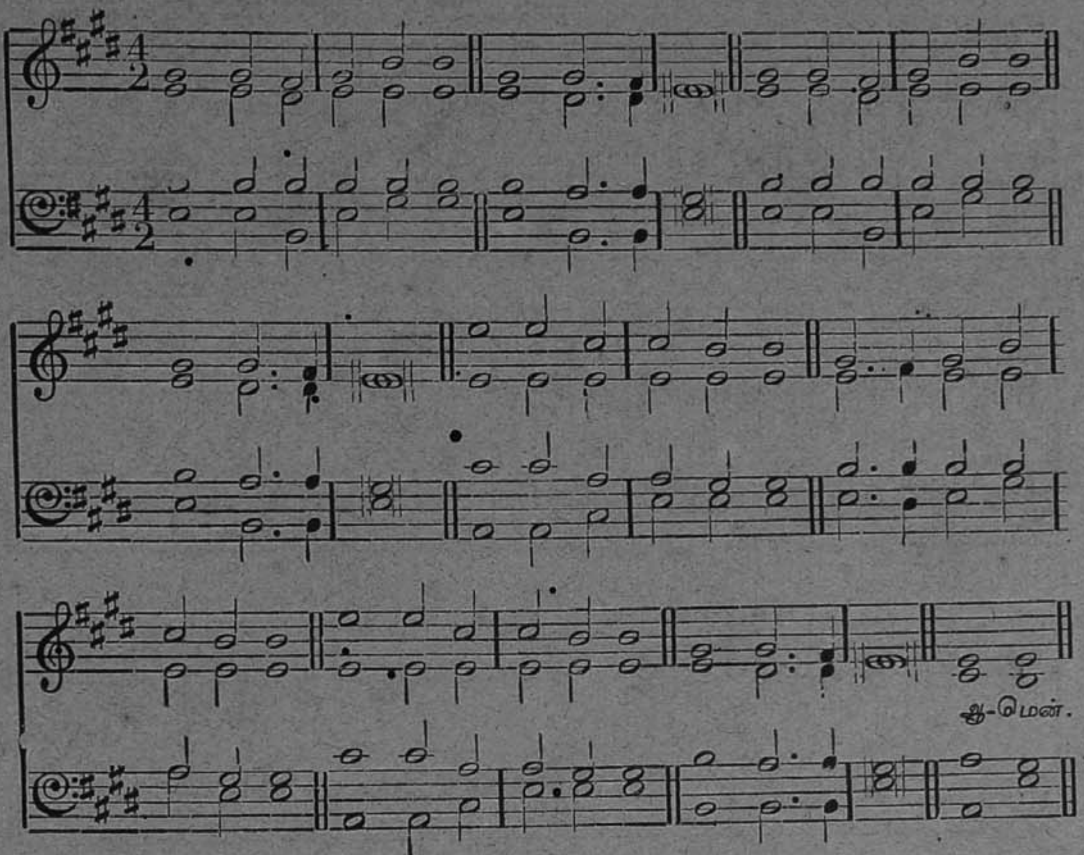
1 யேசுவே அழைக்கிறார்,
வா,—வா,—பிள்ளையே;
ஏழை உன்னை ரட்சிப்பார்,
வா,—வா,—பிள்ளையே:
தேவன் மனுவாகினார்,
உன்னைப்போலே பிறந்தார்,
தயவாய் அழைக்கிறார்;
வா,—வா,—பிள்ளையே.

2 சிலுவை சுமந்தவர்,
வா,—வா,—பிள்ளையே;
உன்னை மீட்ட ரட்சகர்,
வா,—வா,—பிள்ளையே:
திவ்ய ரத்தம் சிந்தினார்,
அதால் உன்னை ரட்சிப்பார்,
திருக் கையில் ஏந்துவார்;
வா,—வா,—பிள்ளையே.

3 மோட்ச வீட்டில் ஏற்றுவார்,
வா,—வா,—பிள்ளையே;
பொற் கிரீடம் சூட்டுவார்,
வா,—வா,—பிள்ளையே:
துன்பம், துக்கம் அடையாய்,
பாவம் நீங்கிக் களிப்பாய்
யேசுவோடு வாழுவாய்;
வா,—வா,—பிள்ளையே.

305.

HAPPY LAND. 6.4.6.4.6.7.6.4. Indian Air.



There is a happy land.

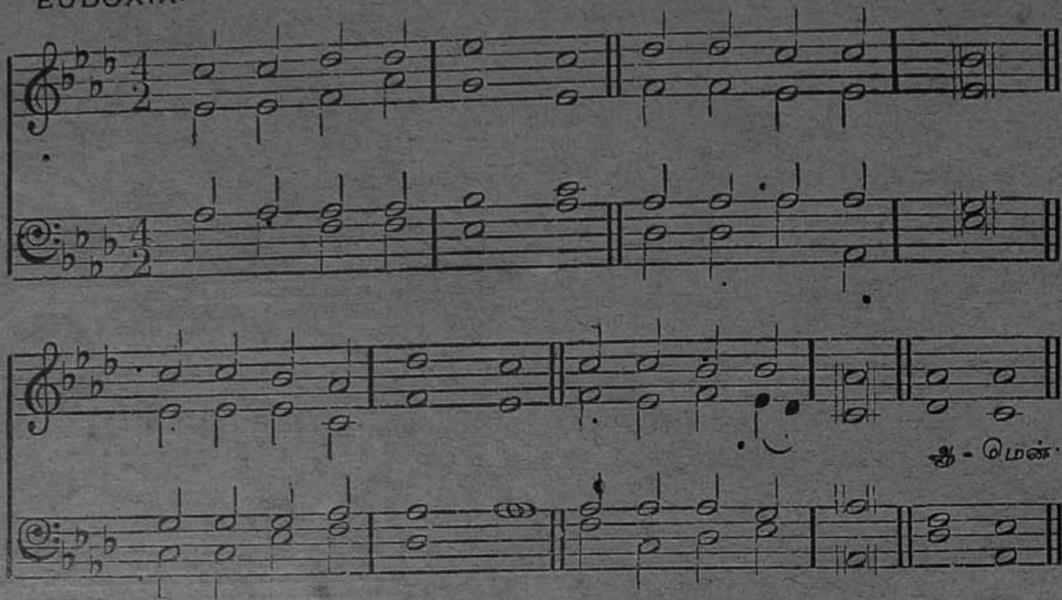
1 மா தூர லோகத்தில்
ஆநந்தமாய்,
மாசற்ற ஸ்தலத்தில்
மின் ஜோதியாய்
நின்றென்றும் பாடுவார்,
யேசுவையே போற்றுவார்,
கெம்பீரங் கொள்ளுவார்
வானோர்களே.

2 பேரின்ப வாழ்வையே
நாடுங்களேன்;
ஆ! அதில் சேரவே
தாமதம் ஏன்?
நாம் களிகூருவோம்,
பாவம், துக்கம்நீங்குவோம்,
க்றிஸ்துவண்டை தங்குவோம்
என்றென்றுமே.

3 அங்குள்ள யாவரும்
சந்தோஷிப்பார்,
யேசுவின் பாலரும்
சேர்ந்திருப்பார்;
கீர்த்தி ப்ரதாபராய்,
க்ரீடந் தரித்தோர்களாய்,
தூதாக்கள் தோழராய்
வாழ்ந்திருப்பார்.

306.

EUDOXIA. 6.5.6.5. S. BARING-GOULD.



Little drops of water.

1 சிறு மழைத் தூறல்
பெருவெள்ளமாம்;
சிறு அணுத் திரள்
பெரும் பூமியாம்.

2 சிறு நொடி நேரம்
சேர்ந்து யுகமாம்;
பல யுகாயுகம்
ஊழி காலமாம்.

3 சிறு பனங் கொட்டை
முளைத்தோங்கியே
கிளாக நன்மை
தரும், உண்மையே.

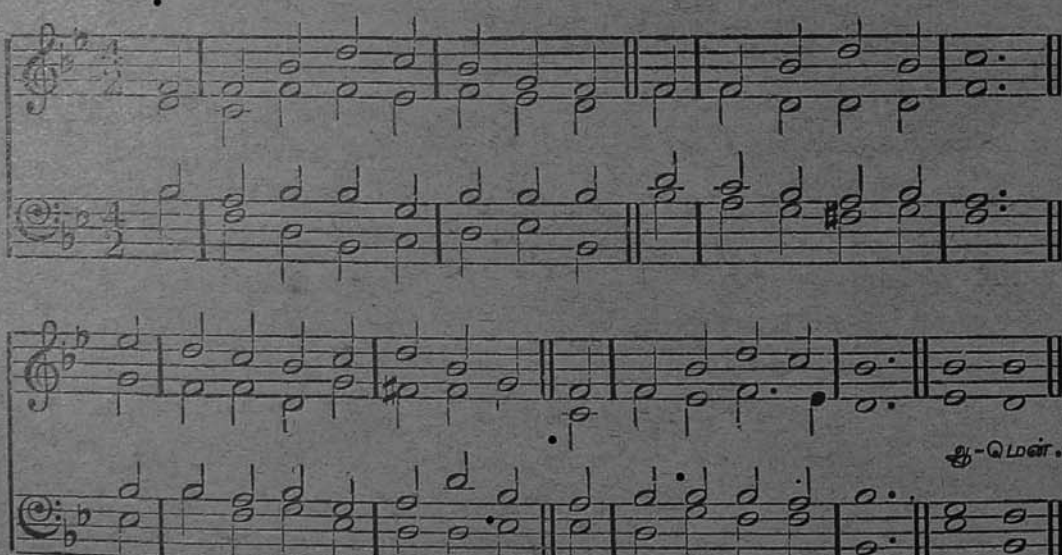
4 சிறிதான பாவம்
தீமை விளைக்கும்;
சொற்ப உபகாரம்
நன்மை பயக்கும்.

5 சிற்றெழுத்துக் கோவை
செய்யுள் ஆகுமாம்;
சிறிதான நாவு
பெரு நெருப்பாம்.

6 சிறு பிள்ளாய், நீயும்
கொஞ்சக் காலத்தில்
மோட்சம் சேரக் கூடும்
யேசு அண்டையில்.

307.

EVAN. C.M. W. H. HAVERGAL.



Nun schlaf, mein liebes Kindelein.

1 நீ சாய்ந்து தூங்கு, பிள்ளையே,
கண் மூடு, கண்ணே; நீ
அஞ்சாதே, மோசம் இல்லையே,
கர்த்தாவின் கண் மணி.

2 பிதா தாமே உன் பக்கத்தில்
துணையாய் நிற்கிறார்;
அவரே உன்னைக் காக்கையில்
பொல்லாங்கு செய்வதார்?

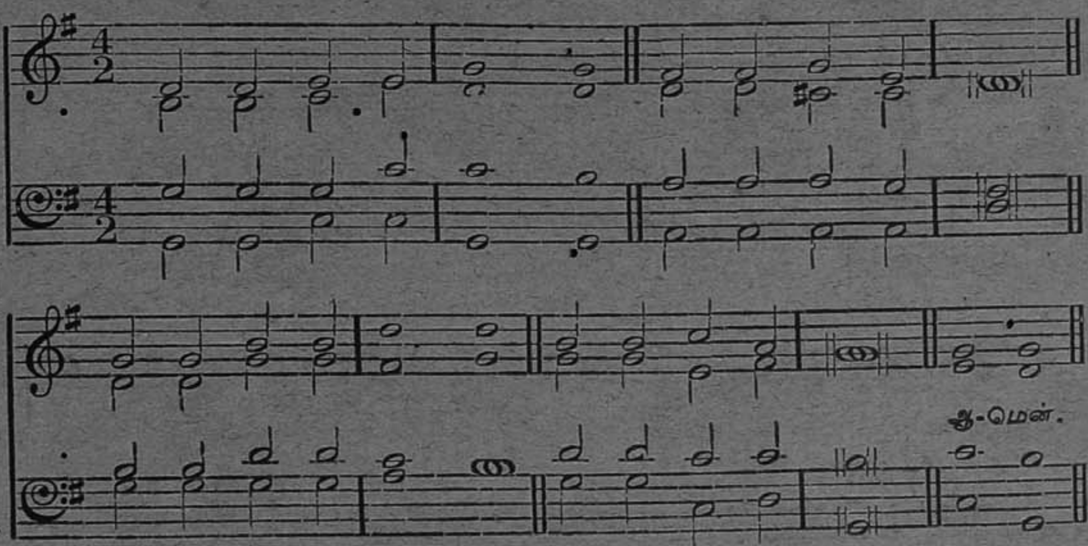
3 குமாரன் கெட்டுப்போனதை
ரட்சிக்கவே வந்தார்;
உனக்குச் சுவிகாரத்தை
அளிக்க மரித்தார்.

4 தேவாவி உன்னில் தங்குவார்,
உன்னை நடத்துவார்;
எந்நாளும் உன்னைத் தாங்குவார்,
பேரின்பம் அளிப்பார்.

5 நீ சாய்ந்து தூங்கு, பிள்ளையே,
கண் மூடு, கண்ணே; நீ
அஞ்சாதே, மோசம் இல்லையே,
கர்த்தாவின் கண் மணி.

308

NORTH COATES. 6.5.6.5. T. R. MATTHEWS.



By permission of Novello and Company, Limited.

I'm a little pilgrim.

1 சின்ன பரதேசி
மோட்சம் நாடினேன்;
லோகத்தின் சிற்றின்பம்
வெறுத்துவிட்டேன்.

2 முத்தி அடைந்தோரை
பாவம் சேராதே;
துக்க சத்தம் அங்கே
என்றும் கேளாதே.

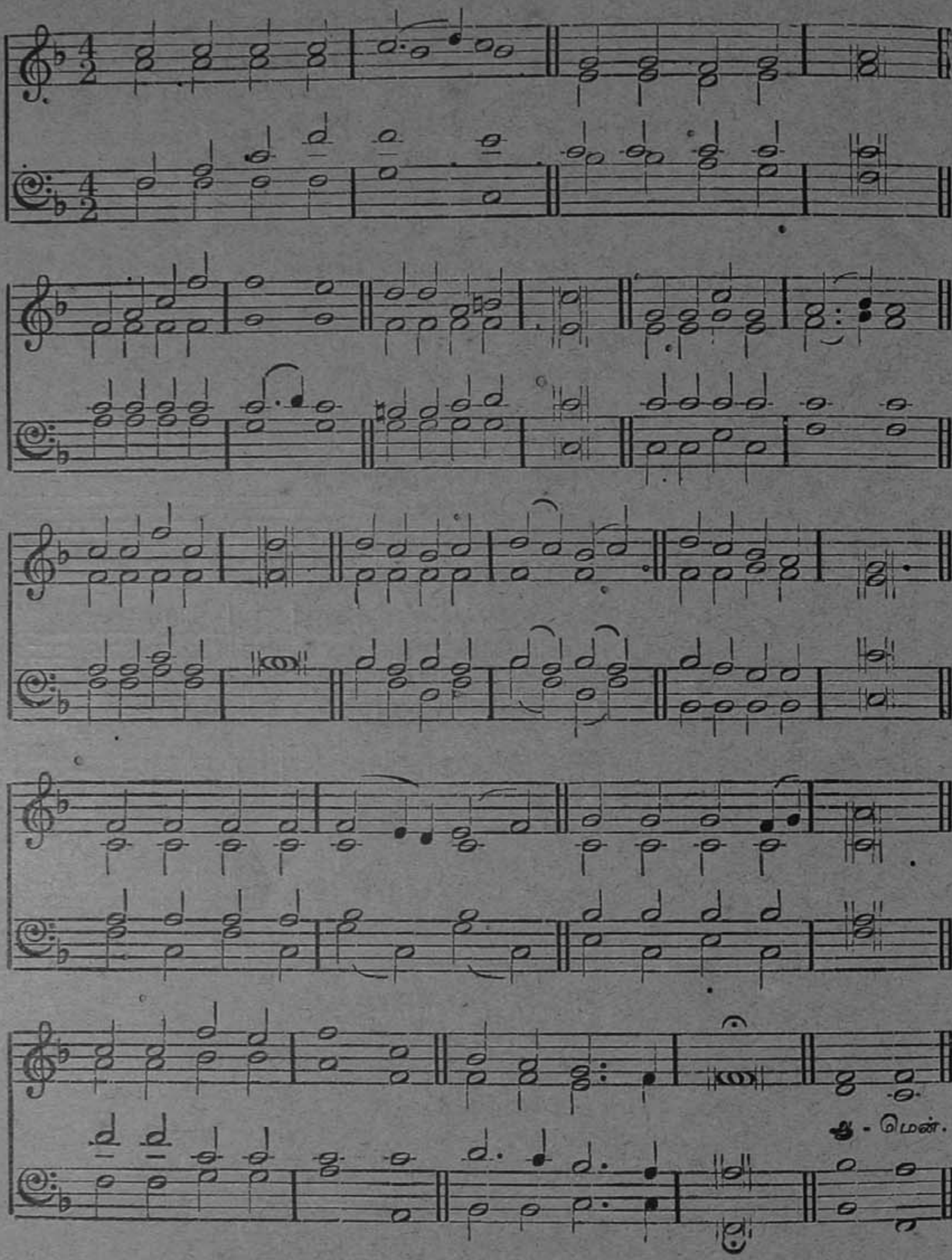
3 சின்ன பரதேசி
இங்கே சீர்ப்படேன்,
அங்கே வெள்ளை அங்கி
தரித்துக்கொள்வேன்.

4 என்னைச் சுத்தமாக
காரும், யேசுவே;
தினம் வழி காட்டும்,
தேவ ஆவியே.

5 சின்ன பரதேசி
பாவத்தை விட்டேன்;
என்றும் மோட்ச வாசி
ஆகப் போகிறேன்.

309

ST. GERTRUDE. 6.5.6.5.6.5.6.5. Sir ARTHUR SULLIVAN.



By permission of Novello and Company, Limited.

Onward, Christian soldiers.

1 யுத்தம் செய்வோம், வாரும்,
க்றிஸ்து வீரரே!
யேசு சேனை கர்த்தர்
பின்னே செல்வோமே!

வெற்றி வேந்தராக
முன்னே போகிறார்.
ஜெயக் கொடி ஏற்றி
போர் நடத்துவார்.

விசேஷ சமயம்—கிறிஸ்தவ வீரர்.

யுத்தம் செய்வோம், வாரும்,
க்றிஸ்து வீரரே!
யேசு சேனை கர்த்தர்
பின்னே செல்வோமே'

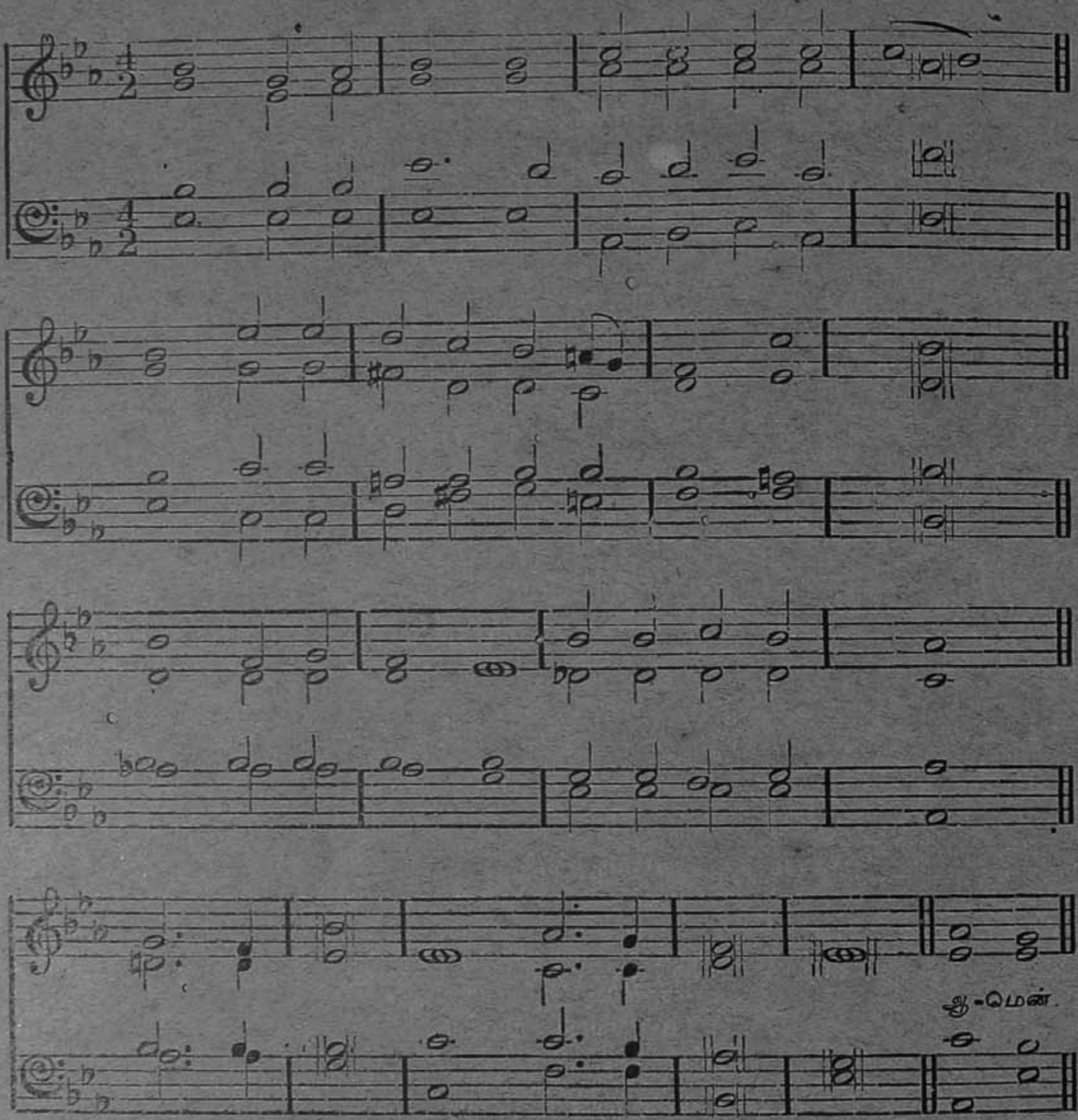
2 க்றிஸ்து வீரர்காள், நீர்
வெல்ல முயலும்,
பின்னிடாமல் நின்று
ஆரவாரியும்!
சாத்தான் கூட்டம் அந்த
தொனிக்கதிரும்,
நரகாஸ்திவாரம்
அஞ்சி அசையும்!
யுத்தம், ழ.

3 க்றிஸ்து சபை வல்ல
சேனை போன்றதாம்;
சுத்தர் சென்ற பாதை
செல்கின்றோமே நாம்;
க்றிஸ்து தாசர் யாரும்
ஓர் சரீரமே;
விசுவாசம், அன்பு,
நம்பிக்கை ஒன்றே.
யுத்தம், ழ.

4 க்ரீடம், ராஜ மேன்மை
யாவும் சிதையும்,
க்றிஸ்து சபைதானே
என்றும் நிலைக்கும்;
"நரகத்தின் வாசல்
ஜெயம் கொள்ளாதே,"
என்ற திவ்ய வாக்கு
வீணாய்ப் போகாதே.
யுத்தம், ழ.

5 பக்தரே, ஒன்றாக
கூட்டங் கூடுமேன்,
எங்களோடு சேர்ந்து
ஆர்ப்பரியுமேன்!
விண்ணோர் மண்ணோர் கூட்டம்
யேசு ராயர்க்கே
கீர்த்தி, புகழ், மேன்மை
என்றும் பாடுமே.
யுத்தம், ழ.

310.

ST. PHILIP. 10.10.10.4. Sir J. BARNBY.

By permission of Novello and Company, Limited.

For all the saints who from their labours rest.

1 விஸ்வாசத்தோடு சாட்சி பகர்ந்தே
தம்வேலை முடித்தோர் நிமித்தமே,
கர்த்தாவே, உம்மைத் துதி செய்வோமே.
அல்லேலூயா! அல்லேலூயா!

2 நீர் அவர் வல்ல கோட்டை ஆயினீர்,
வெம் போரில் வெற்றி தந்து வாழ்வித்தீர்,
காரிருளில் மா ஜோதி வீசினீர்.
அல்லேலூயா! அல்லேலூயா!

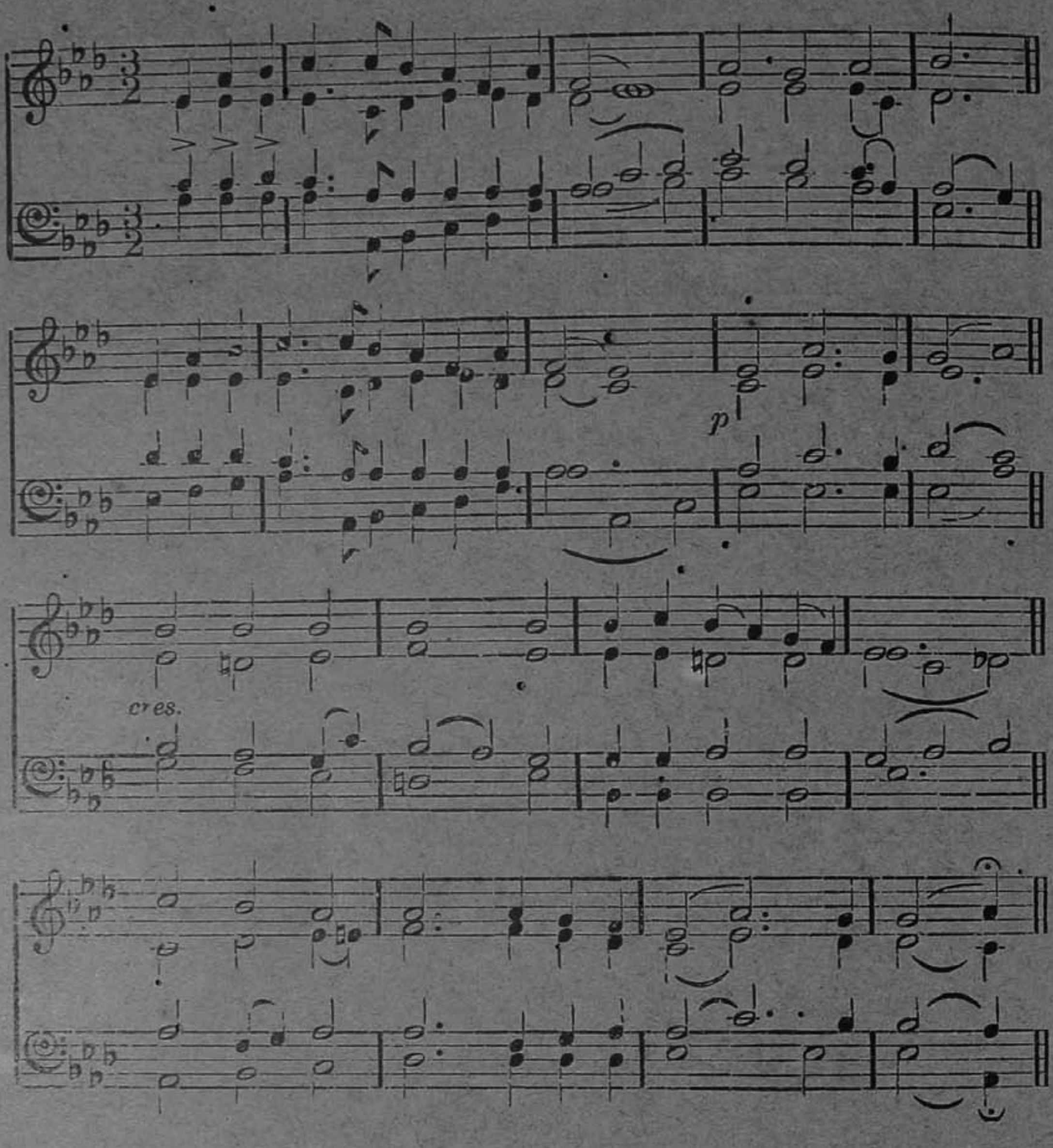
3 முன் நாளில் பக்தர் நற் போராடியே
வென்றாற்போல் நாங்கள் வீரராகவே
பொற்கிரீடம் பெற்றுக்கொள்வோமாகவே.
அல்லேலூயா! அல்லேலூயா!

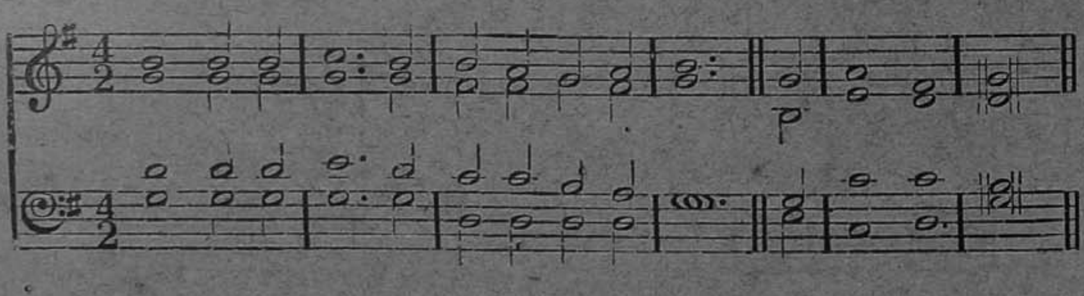
4 கடோமான யுத்த கோஷ்டத்தில்
கெம்பீர கீதம் விண்ணில் கேட்கையில்
அஞ்சாமல் வீரங்கொள்வோம் நெஞ்சகத்தில்.
அல்லேலூயா! அல்லேலூயா!

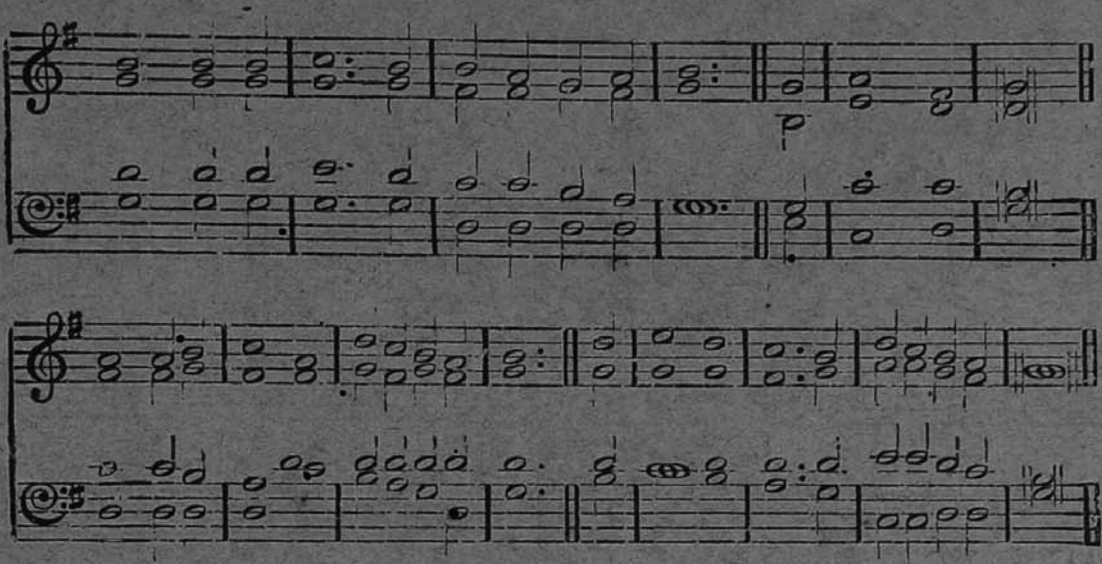
5 செவ்வானம் மேற்கில் தோன்றி ஒளிரும்;
மெய் வீரருக்கு ஒய்வு வாய்த்திடும்,
சீர்ப் பரதீசில் பாக்யம் அமையும்.
அல்லேலூயா! அல்லேலூயா!

6 அப்பாலே நித்ய பகல் விடியும்;
வென்றோர்கள் மாட்சியாய் எழும்பவும்,
க்றிஸ்துவின் ராஜரீகம் தொடங்கும்.
அல்லேலூயா! அல்லேலூயா!

311.

LUX BENIGNA. (*First Tune*). 10.4.10.4.10.10. Dr. J. B. Dykes.

SANDON. (*Second Tune*). 10.4.10.4.10.10. C. H. Purday.





Lead kindly Light, amid the encircling gloom.

1 காரிருளில், என் நேச தீபமே,
  நடத்துமேன்;
வேறொளியில்லை, வீடும் தூரமே,
  நடத்துமேன்;
நீர் தாங்கின், தூரக் காட்சி ஆசியேன்
ஓர் அடி மட்டும் என் முன் காட்டுமேன்.

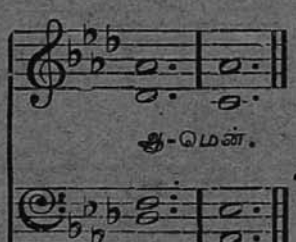
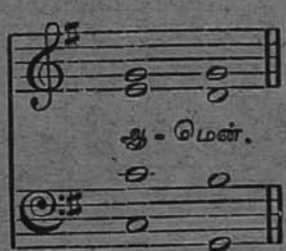
2 என் இஷ்டப்படி நடந்தேன், ஐயோ!
  முன்னாளிலே
ஒத்தாசை தேடவில்லை; இப்போதோ
  நடத்துமே;
உல்லாசம் நாடினேன், திகிலிலும்
வீம்புகொண்டேன், அன்பாக மன்னியும்.

3 இம்மட்டும் என்னை ஆசீர்வதித்தீர்;
  இனிமேலும்
காடாறு சேறு குன்றில் தேவரீர்
  நடத்திடும்.
உதய நேரம் வர, களிப்பேன்,
மறைந்துபோன நேசரைக் காண்பேன்.

(1st Tune)

68833

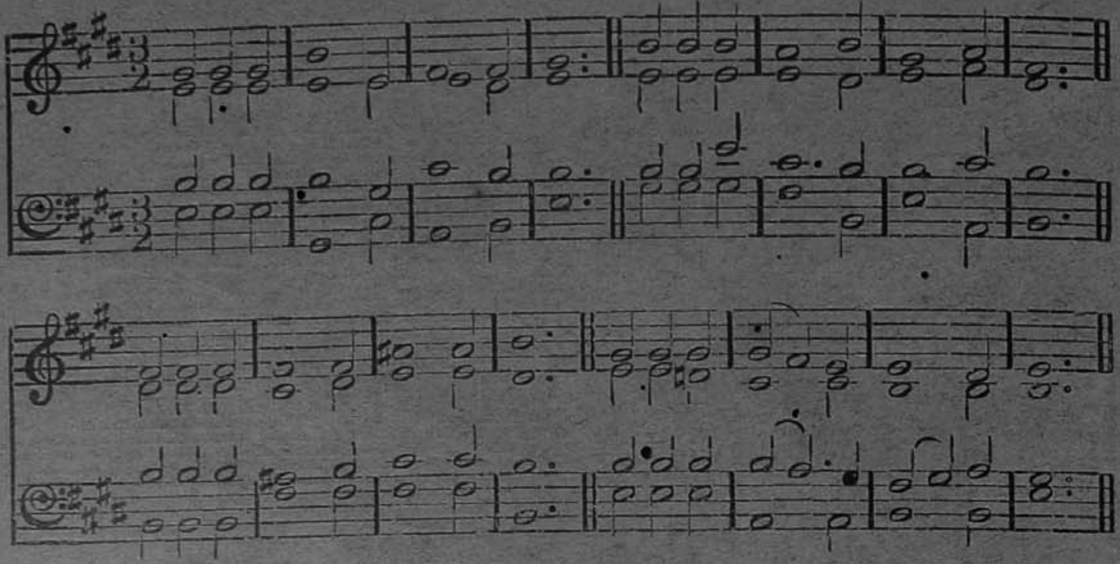
(2nd Tune)



68833

312.

ELIM. L.M. H. BAKER.



Wenn wir in höchsten Nöthen sein.

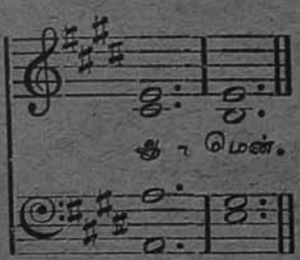
1 மகா இக்கட்டாம் ஆபத்து
உண்டாகி, எங்கள் மனது
ஓர் யோசனையும் இன்றியே
கலங்கி வாடுகின்றதே.

2 கர்த்தாவே, மனத் தாழ்மையாய்
உம்மண்டை சேர்ந்து ஏகமாய்
அடி பணிந்து கெஞ்சுதல்
அடியாருக்கு ஆறுதல்.

3 நொறுக்கப்பட்ட நெஞ்சோடே
வந்தோம்; இரங்கும், கர்த்தரே;
ஆ! கோபமாய் இராதேயும்,
மன்னிப்பை ஈந்து தற்காரும்.

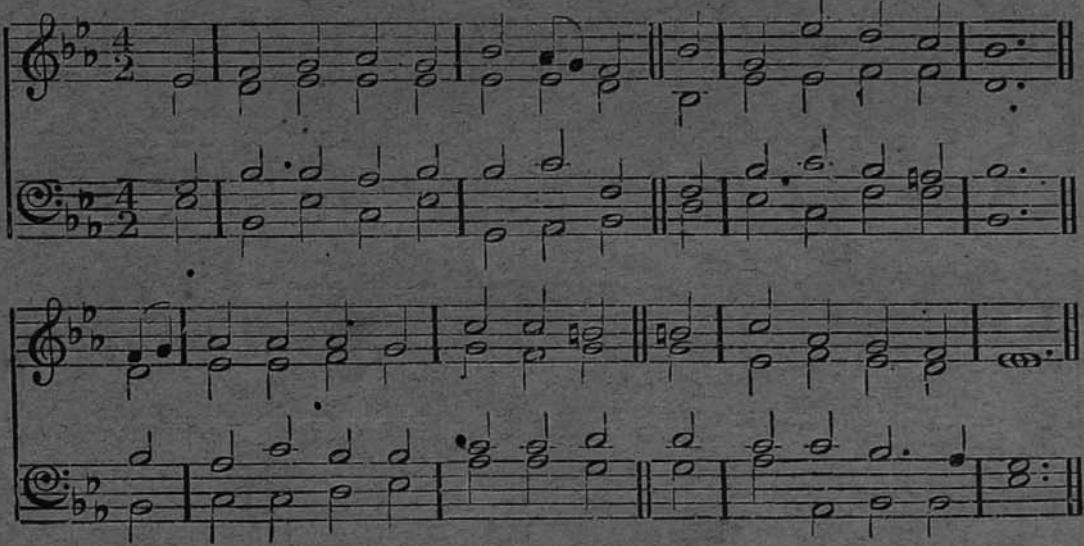
4 இக்கட்டில் யேசு மூலமாய்
மன்றாடினோரைத் தயவாய்
ரட்சிப்போம் என்று தேவரீர்
நல் வாக்குத்தத்தம் பண்ணினீர்.

5 ஆ! எங்கள் மீறுதல்களை
பாராமல், யேசு க்றிஸ்துவை
பார்த்தெங்கள் வாதை யாவையும்
அன்பாக நீக்கியருளும்.



313.

HORSLEY. C.M. W. HORSLEY.



Prayer for rain.

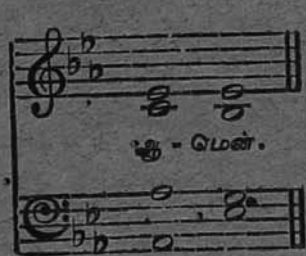
1 சமஸ்த மண்டலத்தையும்
படைத்த நாதனே,
சமஸ்த ஜீவ ஜெந்தையும்
போஷிக்கும் தேவனே,

2 உம்மாலே நாங்கள் இம்மட்டும்
ஜீவித்து வாழ்கிறோம்;
ஊண், உடை, சுகம், பெலனும்
உம்மால் அடைகிறோம்.

3 இதை அறிந்தும், வீணராய்
நடந்து சீர் கெட்டோம்;
தண்டனைக்கேற்ற நீசராய்
பொல்லாங்கில் நாள் விட்டோம்.

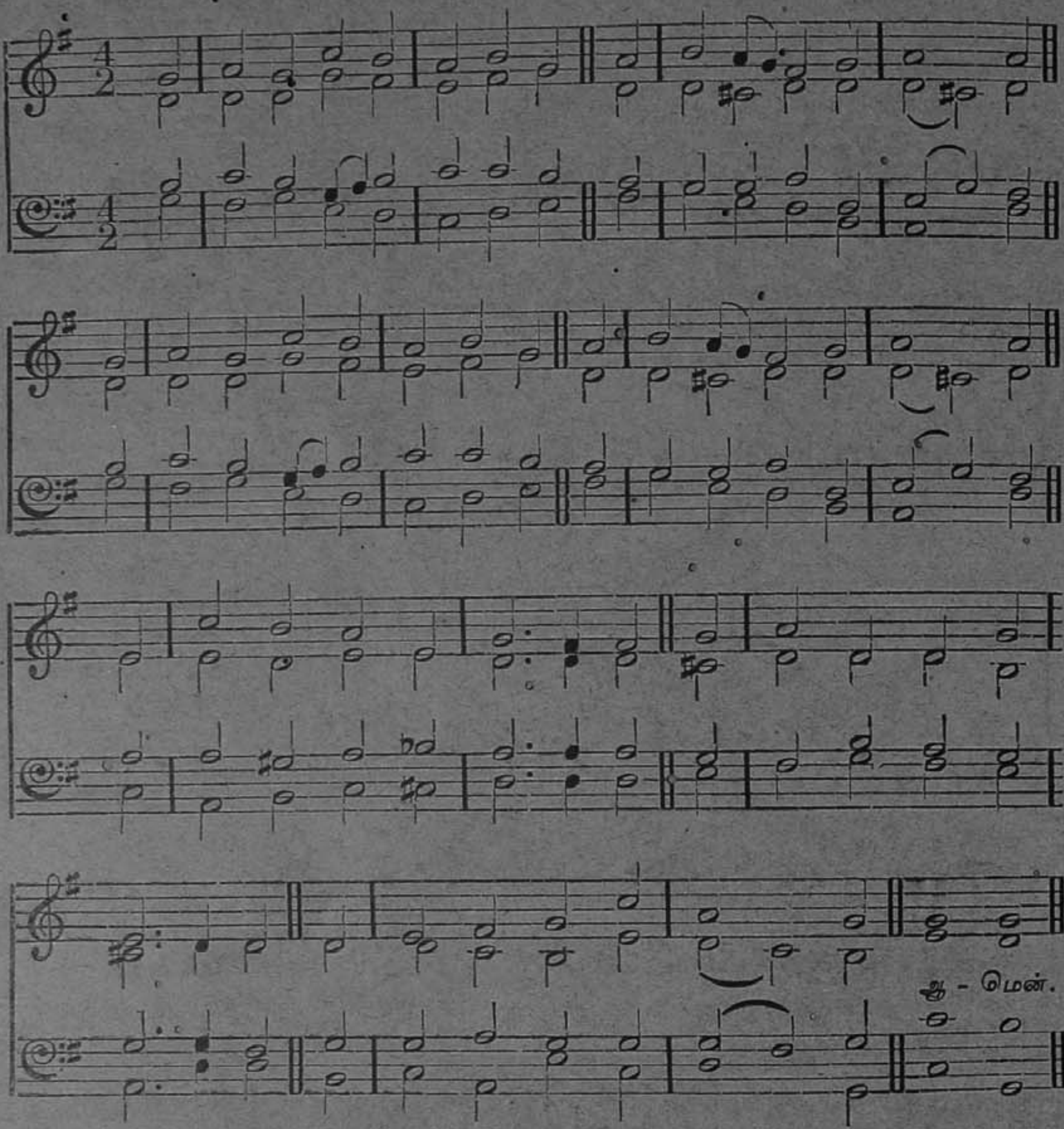
4 இரக்கமுள்ள தேவனே,
வருந்திச் சாகிறோம்;
திருத்தி, எம்மை ஆளவே
பணிந்து கேட்கிறோம்.

5 அருள் பொழியும் மாரியை
சொரியும், கர்த்தரே;
முடிவில் மோட்சாநந்தத்தை
அடியார்க்கீயுமே.



314.

MAITLAND. 8.7.8.7.8.8.7. Dr. A. E. Tozer.



Ach Herre, du gerechter Gott.

1 ஆ நீதியுள்ள கர்த்தரே,
வயல் வறண்டதாலே
எச்சீவனும் வதங்கிற்றே;
இக்கேடு எங்களாலே
நடந்த பாவத்தின் பலன்
என்றெங்களில் ஒவ்வொருத்தன்
துக்கித்துச் சொல்வானாக.

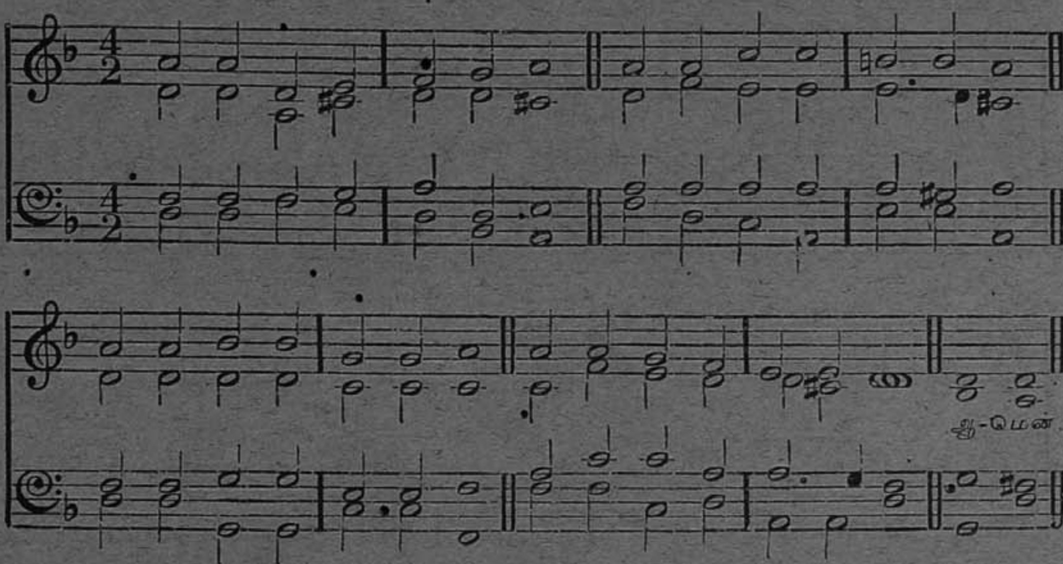
2 ஆ! எங்கள் மீறுதல்களை
இரக்கமாய் மன்னியும்;
நீரே அடியார் நம்பிக்கை,
சகாயத்தை அளியும்;
கர்த்தாவே, சுத்த தயவால்
மழையைத் தந்து அதனால்
நிலத்தைப் பூரிப்பாக்கும்.

3 தயாபரா, நீர் உமது
நல் வாக்கு நிறைவேற
காய்ந்து கிடக்கும் பூமிக்கு
தண்ணீர் இறைப்பீராக;
வானுலகாளும் கர்த்தரே,
மழையை உம்மை அன்றியே
ஆர் பெய்யப் பண்ணக் கூடும்?

4 மூச்சற்ற விக்ரகங்களால்
கூடாது: தேவரீரே
வானத்தை திருக் கரத்தால்
விரித்தீர்; அதில் நீரே
அளவில்லாமல் ஆள்பவர்,
நீரே பிதா, நீர் ரட்சகர்,
உம்மாலே யாவும் ஆகும்.

315.

HEINLEIN. 7.7.7.7. P. HEINLEIN.



Famine.

1 ஸ்வாமி, மழையின்றியே
வெண்கலம்போல் வானமே
மா கடினம் ஆயிற்று,
பூமியெங்கும் காய்ந்தது.

2 ஏரி, குளம், ஆறுகள்,
எங்குமுள்ள ஜீவன்கள்
யாவும் மாரிக்காகவே
சால ஏங்குகின்றதே.

3 பச்சை எல்லாம் காய்ந்தது,
பயிர் எல்லாம் தீய்ந்தது,
அகவிலை ஏறிற்று,
அப்பம் குறைவாயிற்று.

4 மாந்தர் கொடும் பசியால்
வாடிப் பலவீனத்தால்
தொய்ந்து தொய்ந்து போகிறார்,
நித்தம் நித்தம் சாகிறார்.

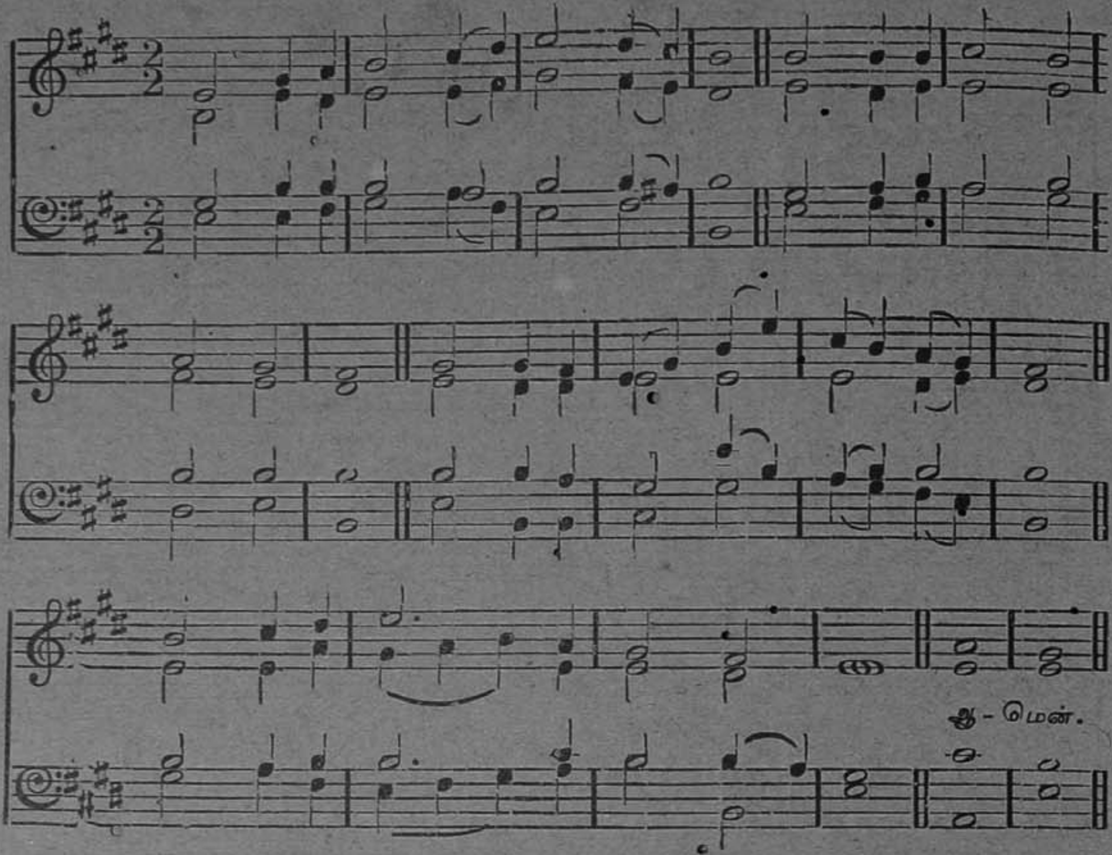
5 உம்மையன்றி, பஞ்சத்தை
நீக்கி எங்கள் பசியை
தீர்க்கும் ஜீவ தாரகர்
இல்லை, நீரே ரட்சகர்.

6 தயவுள்ள தேவனே,
யேசுவின் நிமித்தமே
மேகத்துக்குக் கற்பியும்,
சோனாமாரி பொழியும்.

7 அதால் பூமி குளிரும்,
நிலம் பலனைத் தரும்,
தேசம் எங்கும் செழிக்கும்,
எல்லாம் உம்மைத் துதிக்கும்.

316.

DUKE STREET. L. M. J. HATTON.



Dedication of a new house.

1 ஆ, வானம் பூமி யாவையும்
அமைத்து ஆளும் கர்த்தரே,
உமது ஞானம், சத்தியம்
அளவில், அடங்காததே.

2 உமக்கு வானம் ஆசனம்,
பூதலம் பாதபடியாம்;
எங்களுக்கு இருப்பிடம்
கிடைத்தது மா தயையாம்.

3 இவ்வீட்டில் நாங்கள் வசித்து,
பக்தியோடும்மைப் போற்றுவோம்;
இடைவிடாமல் துதித்து,
கொண்டாடித் தாழ்ந்து சேவிப்போம்.

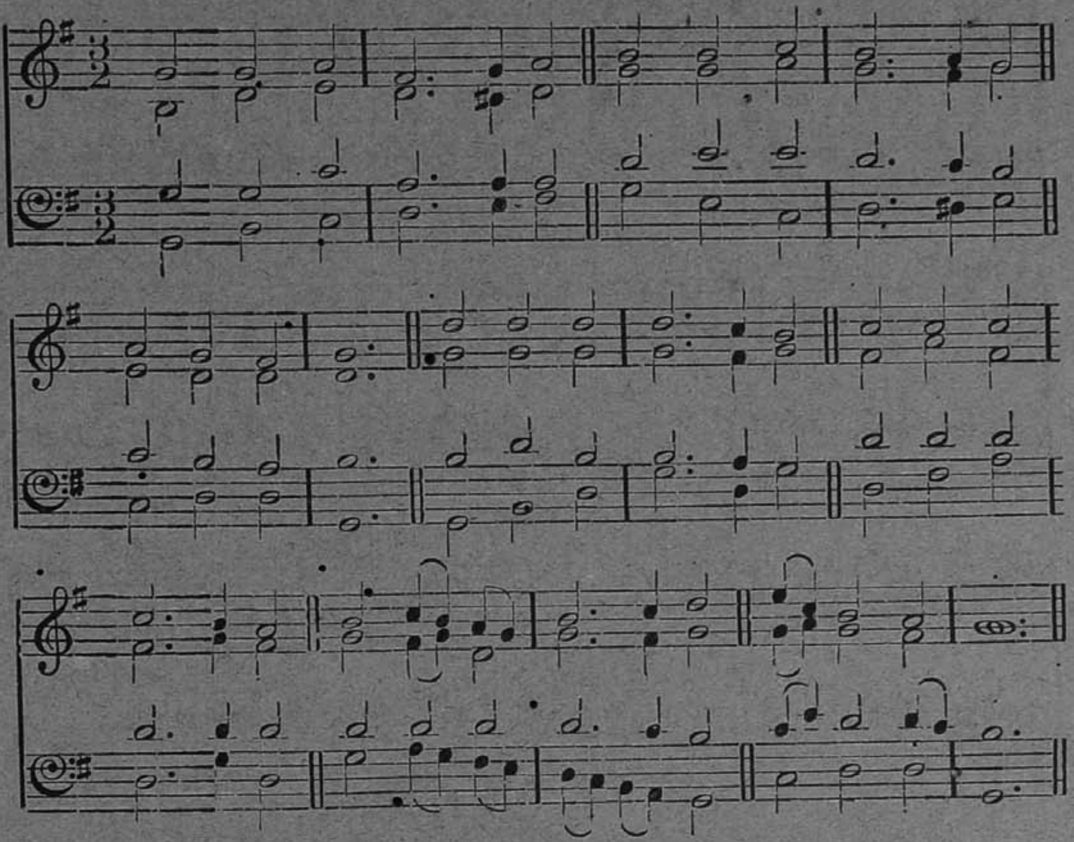
4 இங்கே இருக்கும் நாள்மட்டும்
உற்சாகத்தோடு உமக்கே
அடங்கி நாங்கள் நடக்கும்
குணத்தைத் தாரும், கர்த்தரே.

5 ஜீவன் பிரியும் நேரத்தில்
உம்மண்டை வந்து சேரவும்
முடிவில்லாத இன்பத்தில்
நற் பங்கடையவும் செய்யும்.

6 இகத்திலும் பரத்திலும்
செங்கோல் செலுத்தும் நாதரே,
உமக்கு நித்திய காலமும்
துதி உண்டாவதாகவே!

317.

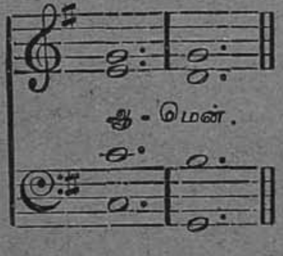
NATIONAL ANTHEM. 6.6.4.6.6.6.4.

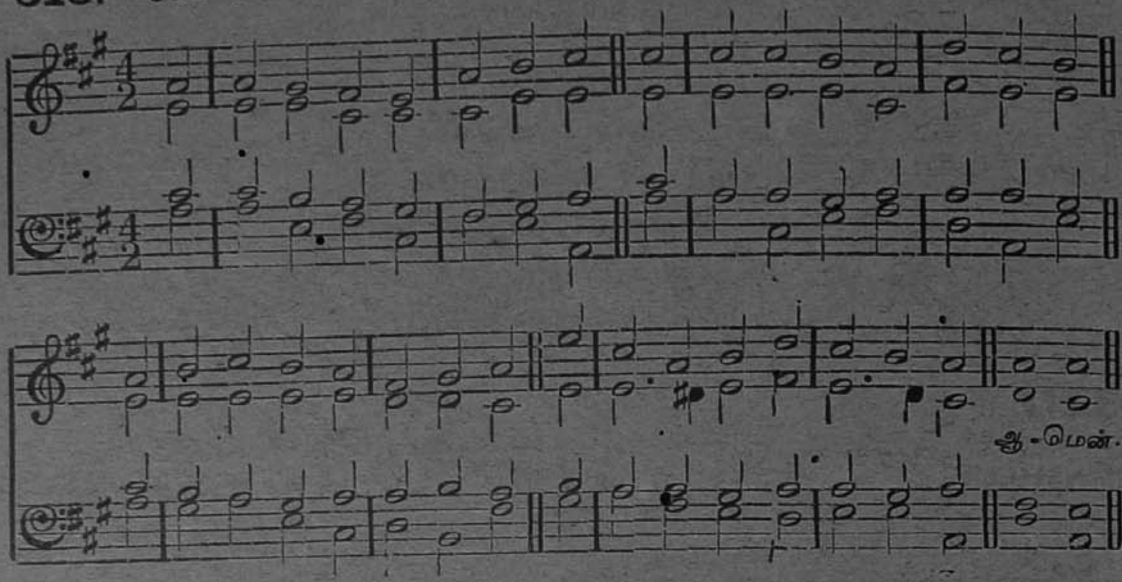


God save our gracious King.

1 கர்த்தாவே, ராஜனை,
எங்கள் நல் வேந்தனை
தற்காருமேன்;
வெற்றி கெம்பீரமும்
கீர்த்தி ப்ரதாபமும்
தீர்க்காயுள் ஆட்சியும்
நீர் ஈயுமேன்.

2 கர்த்தாவே, எழும்பும்,
மாற்றூர் எல்லாரையும்
நீர் வீழ்த்துமேன்;
ராஜ விரோதிகள்
செய் மோசம் சூதுகள்
விலக்கி, நன்மைகள்
நீர் ஈயுமேன்.

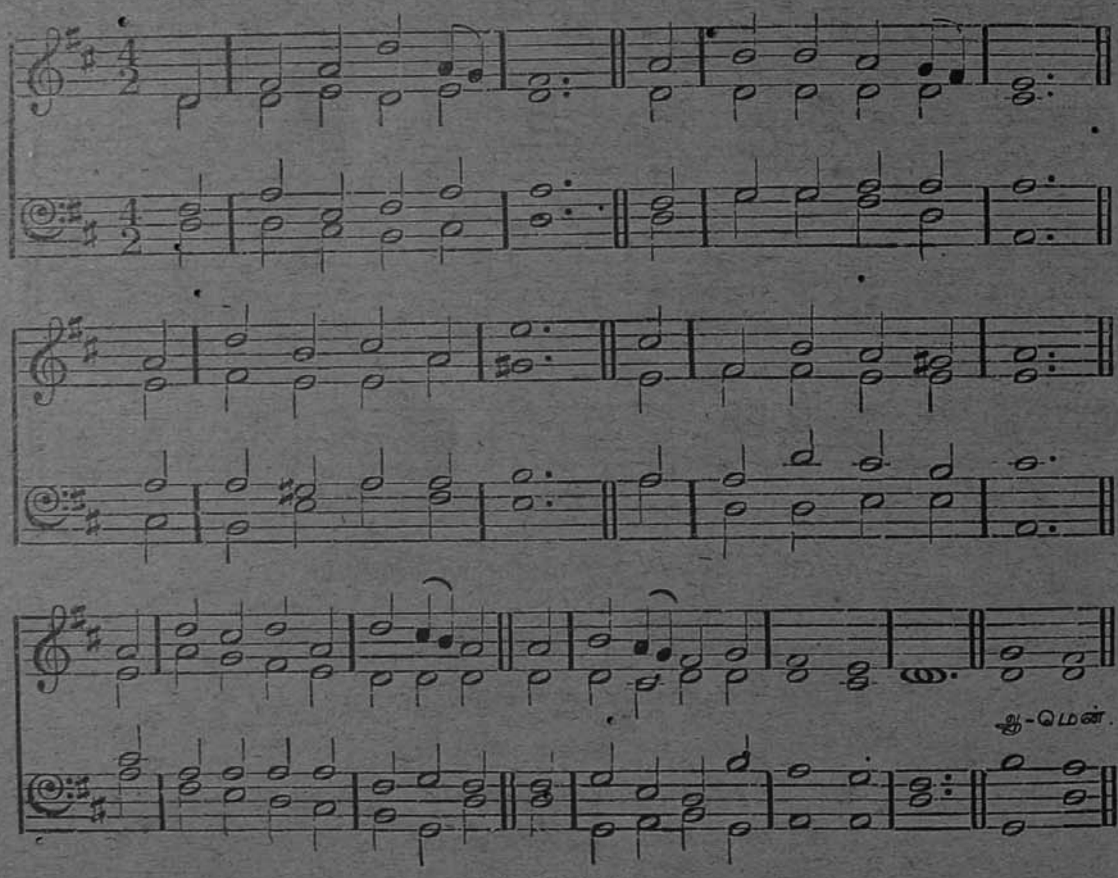
3 அருட் ப்ரகாசமும்
மேலான பாக்யமும்
நீர் ஈயுமேன்;
ப்ரஜைகள் வாழவே,
செங்கோலை ஓச்சவே;
ராஜாவை, தேவனே,
தற்காருமேன்.

318. OLD HUNDREDTH. L. M. *Genevan Psalter.*



Herr Jesu Christ, dich zu uns wend.

ஒன்றாக ஆட்சி செய்கிற
த்ரியேக தேவனாகிய
பிதா குமாரன் ஆவிக்கே
மா ஸ்தோத்திரம் உண்டாகவே!

319. SOUTHAMPTON. 6.6 6.6.8.8. ARNOLD AND CALCOTT'S *Psalms* 1791.



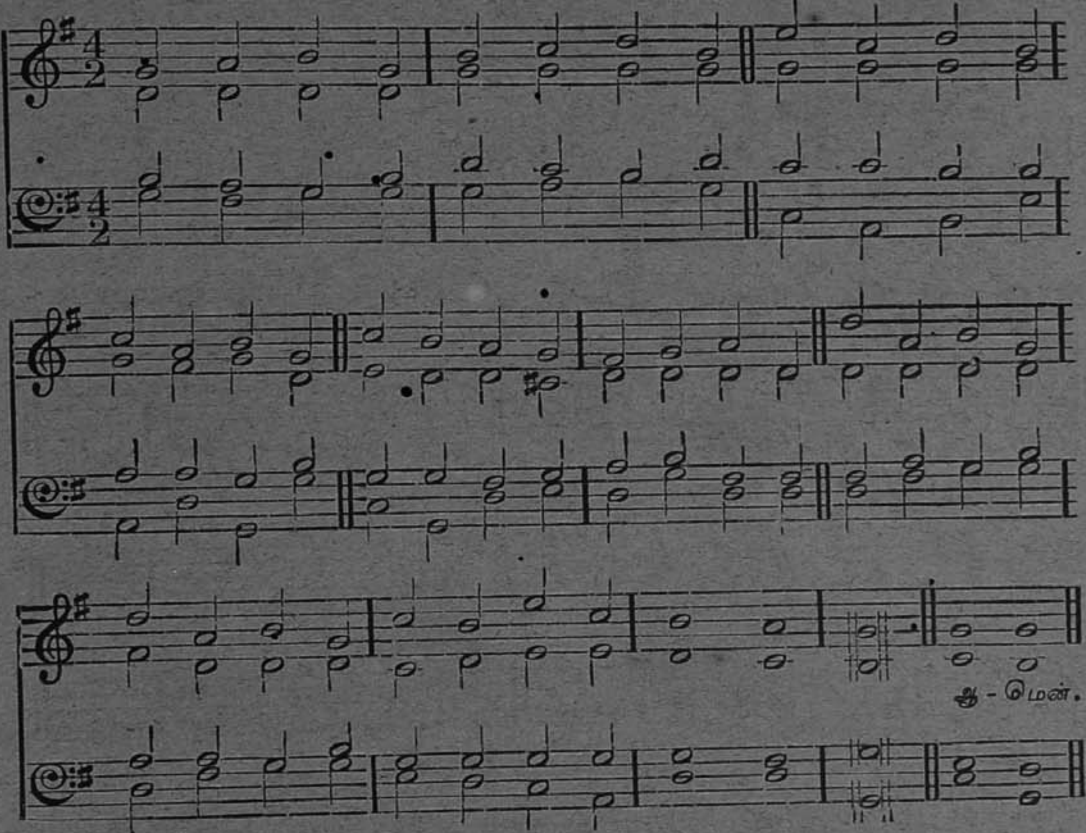
ஸ்தோத்திரக் கீதங்கள்.

Doxology.

கெம்பீரமாகவே
சங்கீதம் பாடுங்கள்;
மாந்தர் எல்லாருமே,
மகிழ்ந்து போற்றுங்கள்;
பிதா, குமாரன், ஆவியாம்
த்ரியேகருக்குத் துதியாம்.

320.

ASHLEY. 8.8.8.8.7. M. MADAN, 1769.

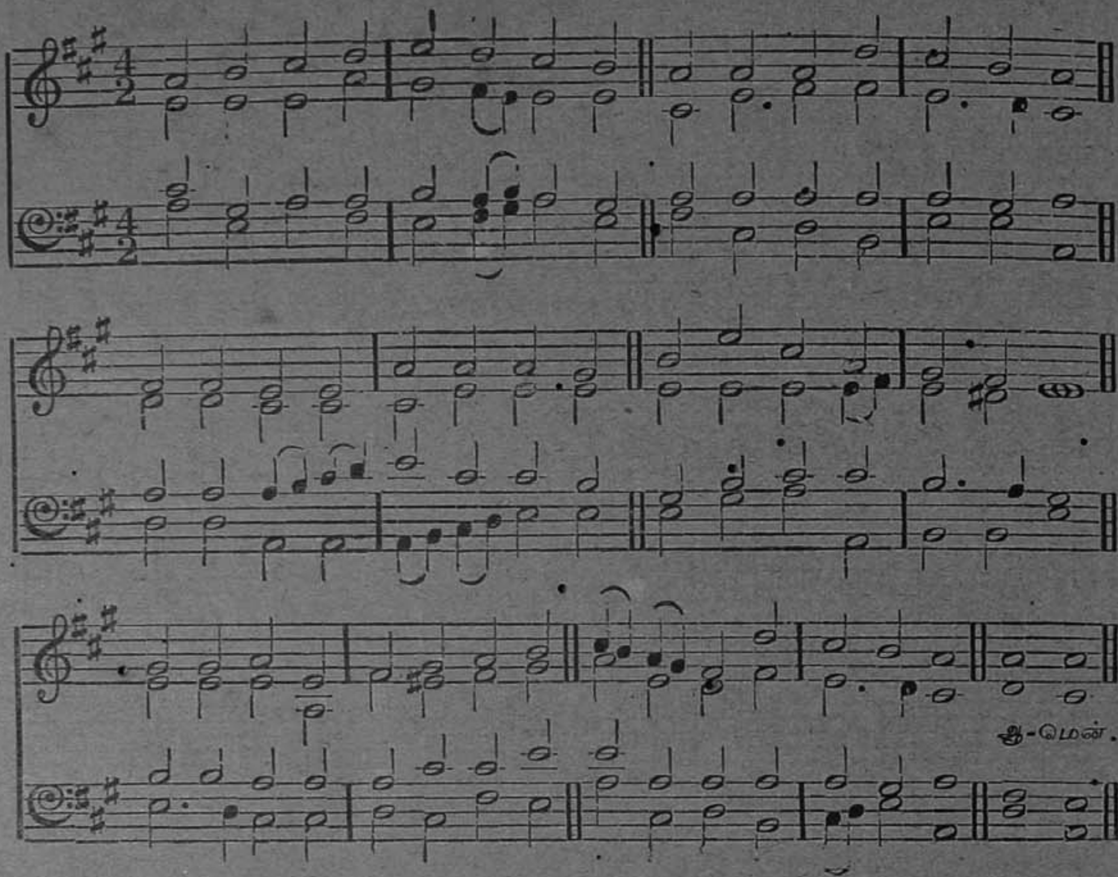


Glory, honour, praise and power.

மேன்மை, கனம், துதி, பலம்
கர்த்தருக்கு என்றும் ஏற்கும்;
எங்கள் மீட்பர் யேசு க்றிஸ்து;
அல்லேலூயா! அல்லேலூயா!
கர்த்தருக்கு ஸ்தோத்திரம்!

321.

BENEDICTION. 8.7.8.7.8.7. S. WEBBE.

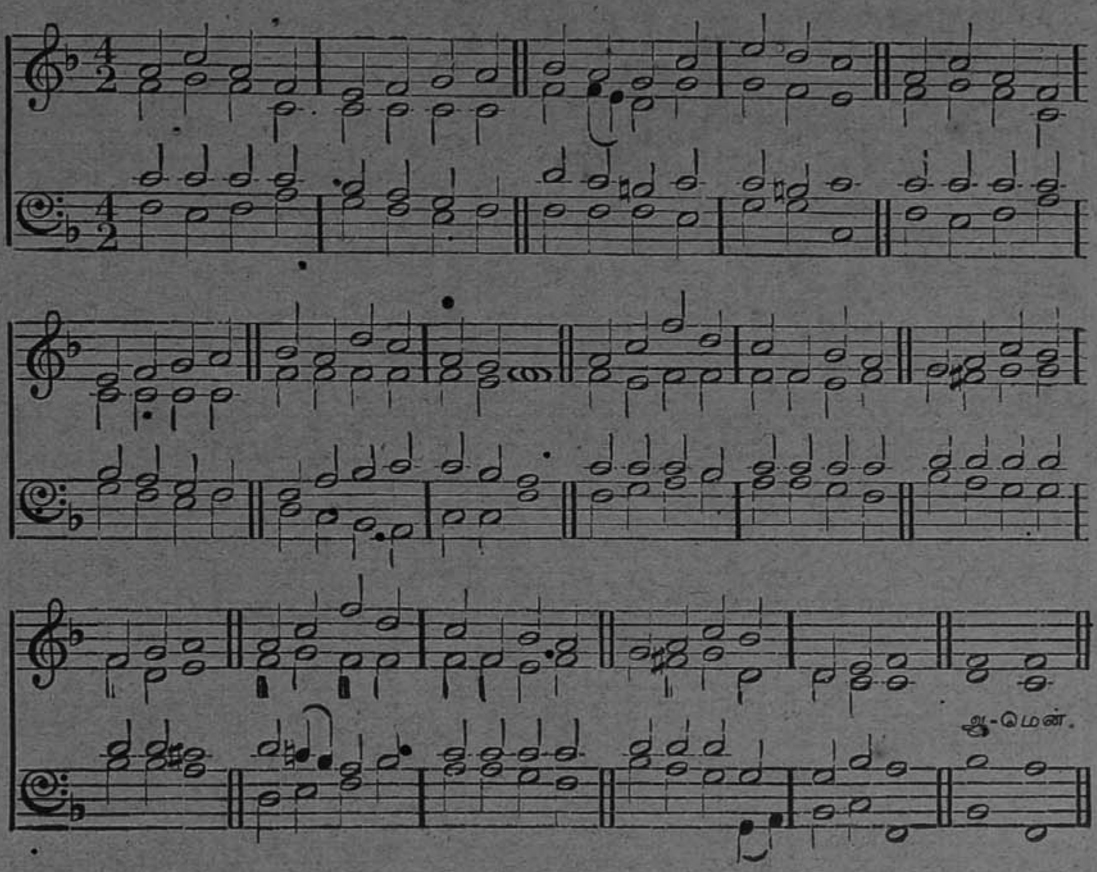


Doxology.

பரமண்டலத்திலுள்ள
வானோர், நீங்கள் பக்தியாய்,
இந்தப் பூமி எங்குமுள்ள
மண்ணோர், நீங்கள் களிப்பாய்
துதியுங்கள், துதியுங்கள்
பிதா சுதன் ஆவியை.

322.

DEERHURST. 8.7.8.7.8.7.8.7. J. LANGRAN.



By permission of Novello and Company, Limited.

Gratitude.

தேவன் தந்த ஈவுக்காக
என்றென்றைக்கும் தோத்திரம்!
விண்ணோர், மண்ணோர் கூட்டமாக
பாடுவார் சங்கீர்த்தனம்.
மீட்கப்பட்ட யாவராலும்
ஏக தேவரீருக்கே
ஆரவாரமாய் என்றைக்கும்
தோத்திரம் உண்டாகவே!

APPENDIX

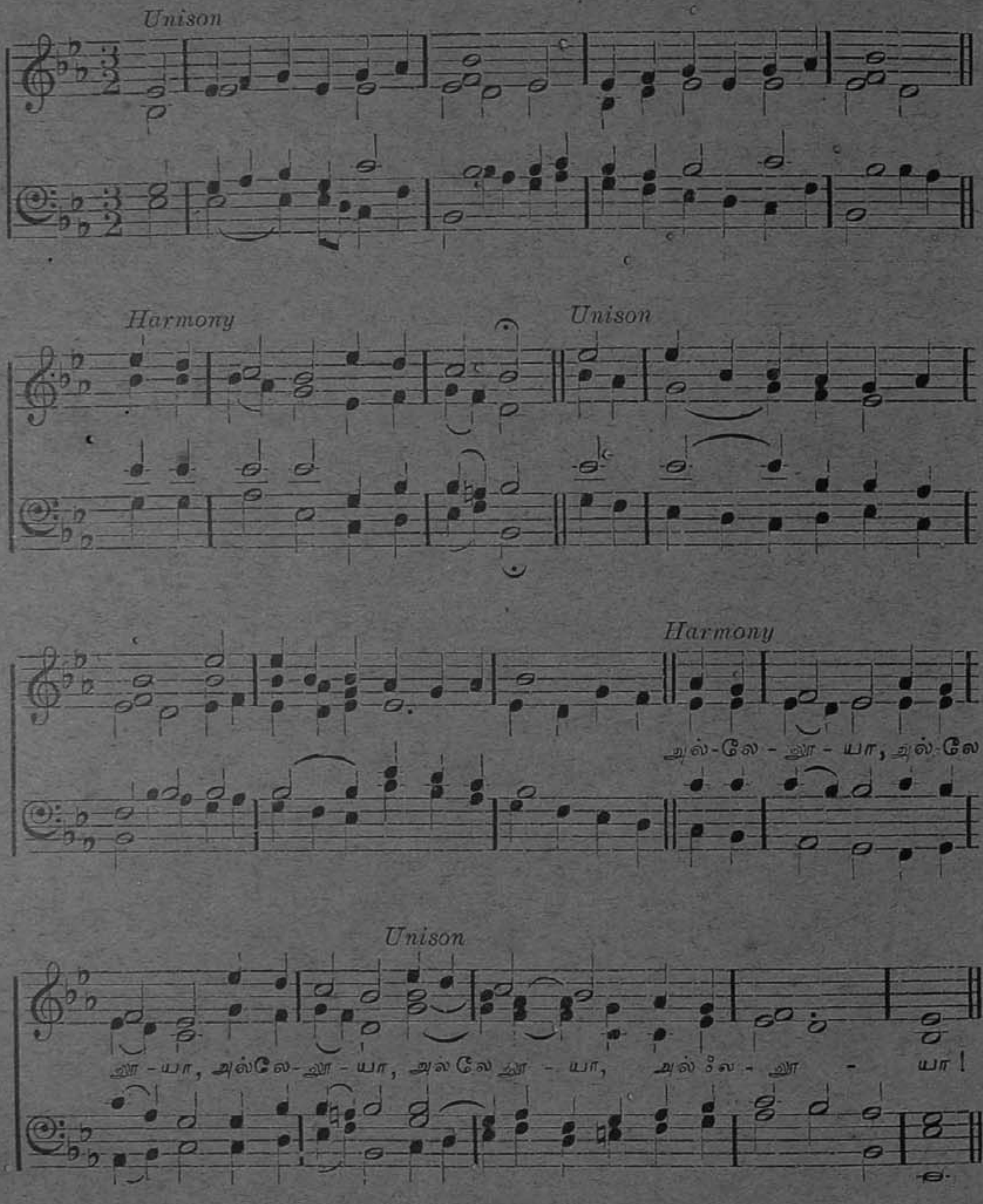
A Hymn of Praise

LASST UNS ERFREUEN.

8.8.4.4.8.8. and Alleluyas.

In moderate time, ♩ =100.

Melody from *Geistliche Kirchengesäng* (Cöln, 1623).

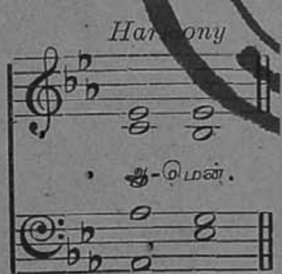


அனுபந்தம்.

Ye watchers and ye holy ones.

1 ஓ, தூங்காப் பரிசுத்தரே,
மா மங்காத் தூதர் சேனையே,
இசை பாடும், அல்லேலூயா!
பாடும் கர்த்தத்துவங்களே,
கேருபீம்சார் கூட்டமே,
அல்லேலூயா, அல்லேலூயா, அல்லேலூயா,
அல்லேலூயா, அல்லேலூயா!

2 ஆ முற்பிதாக்கள் தீர்க்கர்காள்,
மா ஓய்வடைந்த பாக்யர்காள்,
கூடிப்பாடும், அல்லேலூயா!
பாடும் நீர் ரத்தச்சாட்சிகாள்,
மா ஜெயவீர சுத்தர்காள்,
அல்லேலூயா, அல்லேலூயா, அல்லேலூயா,
அல்லேலூயா, அல்லேலூயா!

3 மகிழ்பாடும் கெம்பீரமாய்,
விண்கீத எதிரொலியாய்,
ஆ நண்பர்காள், அல்லேலூயா!
பிதாகுமாரன் ஆவிக்கே,
பிரான், மூவராம் ஏகர்க்கே,
அல்லேலூயா, அல்லேலூயா, அல்லேலூயா,
அல்லேலூயா, அல்லேலூயா!

40

I

Index of Tunes

ALPHABETICALLY ARRANGED

The * indicates that the tune has been inserted by permission.

Name and No. of Tune		Metre	Composer or Source
* Abends	17	L.M.	Sir Herbert S. Oakeley, Mus.D., 1874.
* Aberystwyth	164	7.7.7.7.7.7.7.7.	Joseph Parry, Mus.D.
Abridge	251	C.M.	Isaac Smith, 1770.
* Ad Inferos	150	8.7.8.7.	W. H. Sangster, Mus.Bac.
Adeste Fideles	67	Irregular	An *Essay on the Church Plain Chant*, 1782.
* All for Jesus	182	8.7.8.7.	Sir John Stainer, Mus.D., 1887.
All Saints	2	8.7.8.7.7.7.	*Geistreiches Gesangbuch* (Darmstadt, 1698).
* Alford	292	7.6.8.6.7.6.8.6.	Rev. J. B. Dykes, Mus.D., 1875.
Alstone	247	L.M.	Christopher E. Willing.
* Amor Christi	154	6.4.6.4.6.6.6.4.	Rev. R. Lowry.
Angels' Song	139	L.M.	Orlando Gibbons, Mus.D., 1623.
* Angels' Story	301	7.6.7.6.7.6.7.6.	Arthur H. Mann, Mus.D., 1881.
Angelus	24	L.M.	Scheffler's *Geistliche Hirtenlieder*, 1657.
* Aristides	51	C.M.	Arthur H. Mann, Mus.D., 1871.
Ashley	320	8.8.8.8.7.	Rev. M. Madan, 1769.
Augsburg	232	9.8.9.8.8.8.	German, 1853.
* Aurelia	15, 239	7.6.7.6.7.6.7.6.	Samuel Sebastian Wesley, Mus.D., 1864.
Austria	66, 184	8.7.8.7.8.7.8.7.	Franz Joseph Haydn., *c.* 1800.
Avignon	223	8.8.8.6.	Melody from a 15th cent. German MS.
Babylon's Streams	171	L.M.	T. Campion, 1575-1619.
Baden	102, 206	8.7.8.7.8.8.7.	German, 1681.
Batty	69	8.7.8.7.	*Gnadauer Choralbuch*, 1735.
* Beatitudo	222	C.M.	Rev. J. B. Dykes, Mus.D., 1875.
Beecher	255	8.7.8.7.8.7.8.7.	J. Zundel, *c.* 1855.
Belmont	72, 163	C.M.	*Islington Psalmody*, 1854.
Benediction	118, 321	8.7.8.7.8.7.	S. Webbe, 1782.
Benevento	291	7.7.7.7.7.7.7.7.	S. Webbe, 1792.
* Berlin	52	7.7.7.7.7.7.7.7.	Mendelssohn, arr. by W. H. Cummings, 1856.
* Bethany	295	8.7.8.7.8.7.8.7.	Henry Smart, 1867.
Breslau	155, 270	L.M.	Clauder's *Psalmody*, 1630.
Bristol	129	C.M.	Ravenscroft's *Psalter*, 1621.
* Bullinger	205	8.5.8.3.	Rev. E. W. Bullinger, D.D., 1864.
Burford	224	C.M.	H. Purcell, 1658-95.
Burlington	89	12.11.12.8.	Melody by H. G. Nägeli.
* Cairnbrook	156	8.5.8.3.	Ebenezer Prout, Mus.D.
Cairns	223	8.8.8.6.	T. Cairns.
Canonbury	141	L.M.	Arr. from R. Schumann.
Capetown	26	7.7.7.5.	Friedrich Filitz, Ph.D., 1847.
Caritas	303	8.4.8.4.8.8.8.4.	Richard W. Beaty.

INDEX OF TUNES

Name and No. of Tune		Metre	Composer or Source
Cassel	192	7.7.7.7.7.7.	*Moravian Psalter*, 1745.
* Charitas	256	8.7.8.7.8.7.8.7.	Rev. J. B. Dykes, Mus.D.
Chester	70	C.M.	Este's *Psalter*, 1592.
* Church Triumphant	27	L.M.	James W. Elliott, 1874.
* Cleophas	30	L.M.	Sir Joseph Barnby.
Clifton	201	S.M.	J. Brabham, 1863.
* Colwyn Bay	187	8.8.6.8.8.6.	Thomas J. Linekar, 1898.
Consecration	218	7.7.7.7.	From Mozart.
* Credo	210	8.8.8.8.8.8.	Sir John Stainer, Mus.D., 1875.
Croft's 148th	235	6.6.6.6.8.8.	William Croft, Mus.D., 1708.
Cyprus	152	7.7.7.7.	From Mendelssohn.
Darwall's 148th	211	6.6.6.6.8.8.	Williams's *Universal Psalmodist*, 1770.
* Day of Rest	207	7.6.7.6.7.6.7.6.	James W. Elliott, 1874.
* Deerhurst	221, 322	8.7.8.7.8.7.8.7.	James Langran, Mus.B., 1863.
Dettingen	34, 148	8.7.8.7.8.8.7.	Melody of 15th cent., arr. by Bach.
* Dies Dominica	252	7.6.7.6.7.6.7.6.	Rev. J. B. Dykes, Mus.D.
Dijon	302	7.7.7.7.	Fliedner's *Liederbuch*, 1842.
Dismissal	229	8.7.8.7.4.7.	W. L. Viner, 1845.
Dix	120	7.7.7.7.7.7.	Conrad Kocher, Ph.D., 1838.
Dolomite Chant	248	6.6.6.6.	Austrian Melody.
* Dominus Regit Me	208	8.7.8.7.	Rev. J. B. Dykes, Mus.D., 1868.
Duke Street	316	L.M.	John Hatton.
Dundee (French)	5	C.M.	*Scotch Psalter*, 1615.
Dunfermline	48	C.M.	*Scotch Psalter*, 1615.
Easter Morn	79	7.7.7.7. (with Hallels).	*Lyra Davidica*, 1708, and *Foundery*, 1742.
Eisenach	33, 169	L.M.	J. Hermann Schein, 1645.
Elberfeld	71, 168	8.7.8.7.8.8.7.	H. Kugelmann. (*Geistliche Lieder*, 1539).
Elim	39, 312	L.M.	Henry Baker, Mus.B., 1862.
Ellacombe	56	7.6.7.6.7.6.7.6.	Conrad Kocher's *Zionsharfe*, 1854.
* Ely	7	L.M.	Bishop Turton, 1844.
Emmaus	219	C.M.	
Ephraim	277	7.7.7.7.	Henry Leslie.
Erfurt	117	L.M.	*Geistliche Lieder*, Magdeburg.
Erk	144, 268	8.7.8.7.8.8.7.	Melody by M. Luther, adapted and harmonized by J. S. Bach.
Erschienen ist der herrliche Tag	81	8.8.8.8.4.	Melody by Nikolaus Hermann, 1560, harmonized by J. S. Bach.
* Esca Viatorum	249	8.8.6.8.8.6.	Rev. J. B. Dykes, Mus.D.
* Eudoxia	306	6.5.6.5.	Rev. Sabine Baring-Gould.
* Evan	18, 307	C.M.	Rev. William H. Havergal, 1847.
Even Me	202	8.7.8.7.6.7.	W. B. Bradbury.
Eventide	21	10.10.10.10.	William H. Monk, Mus.D., 1861.
* Everton	279	8.7.8.7.8.7.8.7.	Henry Smart, 1867.
Ewing	194	7.6.7.6.7.6.7.6.	Lt.-Col. Alexander Ewing, 1853.
* Exaltation	209	5.5.8.8.5.5.	William Vanner.
* Faith	115	C.M.	Rev. J. B. Dykes, Mus.D., 1867.
* Fareham	214	8.7.8.7.8.7.8.7.	Sir John Goss, Mus.D.
Farrant	134, 228	C.M.	Arr. from Richard Farrant.
* Fatherland	126	5.5.8.8.5.5.	Frederick C. Maker.
Fiat Lux	32, 143	6.6.4.6.6.6.4.	Rev J. B. Dykes, Mus.D.
Franconia	237	S.M.	German Melody, 1738.
Frankfort	36, 103, 130	Irregular.	German, 1599.
Fröhlich	47	7.6.7.6.7.6.7.6.	Theodor Fröhlich.

Name and No. of Tune		Metre	Composer or Source
* Galilee	267	L.M.	Dr. Philip Armes.
* German Hymn	46, 266	7.7.7.7.	Adapted from Pleyel, 1791.
Gluck	186	8.7.8.7.8.7.8.7.	Adapted from C. von Gluck.
Goshen	298	6.5.6.5.6.5.6.5.	*The Bible Class Magazine*, 1860.
* Gounod	133	8.7.8.7.7.7.	Charles Gounod.
Greenland	111	7.6.7.6.7.6.7.6.	*Lausanne Psalter*, 1790.
* Hampstead	147	5.5.8.8.5.5.	Dr. C. Vincent.
Happy Land	305	6.4.6.4.6.7.6.4.	Indian Air.
* Harewood	136	6.6.6.6.8.8.	Samuel Sebastian Wesley, Mus.D.
* Harrow	9	L.M.	Eaton Faning, Mus.D., 1898.
Harts	45	7.7.7.7.	Benjamin Milgrove, *c.* 1769.
Hazelwood	116	6.6.4.6.6.6.4.	Edward J. Hopkins, Mus.D.
Heinlein	315	7.7.7.7.	*Nürnbergisches Gesangbuch*, *c.* 1676.
* Helmsley	87	8.7.8.7.4.7.	*Select Hymns with Tunes Annext*, 1765, arr. by Sir Frederick Bridge, 1904.
Herr Christ, der ein'ge Gott's Sohn	225	7.6.7.6.7.7.6.	German Melody, harmonized by J. S. Bach.
Hollingside	108	7.7.7.7.7.7.7.7.	Rev. J. B. Dykes, Mus.D., 1861.
Holy Trinity	19	C.M.	Sir Joseph Barnby, 1861.
* Hope	3	L.M.	Herbert S. Irons.
Horbury	178	6.4.6.4.6.6.4.	Rev. J. B. Dykes, Mus.D., 1861.
Horsley	313	C.M.	William Horsley, Mus.B., 1844.
Hursley	22	L.M.	*Melodia Sacra*, Dublin, 1844.
* Ibstone	180	6.6.6.6.	Miss M. Tiddeman.
* In Memoriam	293	8.6.7.6.7.6.7.6.	Sir John Stainer, Mus.D., 1875.
Innocents	50, 278	7.7.7.7.	Joseph Smith, *c.* 1840.
Innsbruck	25	7.7.6.7.7.8.	Heinrich Isaac, 1539.
Invitation	304	7.5.7.5.7.7.7.5.	H. T. L.
Irby	54	8.7.8.7.7.7.	Henry J. Gauntlett, Mus.D., 1849.
* Irish	49	C.M.	*Hymns and Sacred Poems*, 1749.
Kocher	217	7.6.7.6.	J. H. Knecht, 1772–1817.
Lasst uns erfreuen	*App.*	8.8.4.4.8.8. (with Alleluyas)	Melody from *Geistliche Kirchengesäng* (Cöln. 1623).
Laud	98	C.M.	Rev. J. B. Dykes, Mus.D.
* Laudate Dominum	100, 231	8.7.8.7.8.8.7.	Henry R. Bird.
* Leicester	253	C.M.	W. Hurst.
Leipsic	112	8.7.8.7.4.7.	From J. S. Bach.
London New	142	C.M.	*Scotch Psalter*, 1635.
* Love Divine	69	8.7.8.7.	Sir John Stainer, Mus.D.
Lubeck	121, 240	7.7.7.7.	Freylinghausen's *Geistreiches Gesangbuch*, 1704.
Lugano	172	8.7.8.7.8.7.8.7.	Italian Melody.
Lusatia	191	8.8.8.8.8.8.	Freylinghausen's *Gesangbuch*, 1704.
Luther	8, 273, 274	8.7.8.7.8.8.7.	Klug's *Lieder*, 1535.
Lux Benigna	311	10.4.10.4.10.10.	Rev. J. B. Dykes, Mus.D., 1867.
Magdalen College	233	8.8.6.8.8.6.	William Hayes, Mus.D., 1774.
* Maidstone	16, 84	7.7.7.7.7.7.7.7.	Walter B. Gilbert, Mus.D., 1862.
Mainzer	28, 243	L.M.	Joseph Mainzer, Ph.D., 1845.
Maitland	170, 314	8.7.8.7.8.8.7.	A. Edmund Tozer, Mus.D.
Mannheim	88, 283	8.7.8.7.8.7.	Friedrich Filitz, Ph.D., 1847.
Melcombe	12, 258	L.M.	Samuel Webbe, 1782.

Name and No. of Tune		Metre	Composer or Source
Miles Lane	97	C.M.	William Shrubsole, 1779.
* Misericordia	158	8.8.8.6.	Henry Smart, 1875.
Missionary	263	7.6.7.6.7.6.7.6.	Lowell Mason, Mus.D., 1829.
Monkland	61, 280	7.7.7.7.	Arr. by J. Wilkes.
* Morning	298	7.7.7.7.7.7.	William H. Monk, Mus.D.
Moscow	32, 99, 260	6.6.4.6.6.6.4.	F. Giardini, 1769.
Munich	188	7.6.7.6.7.6.7.6.	J. Hermann.
Narenza	13	S.M.	*Cologne Choralbuch*, 1619.
National Anthem	317	6.6.4.6.6.6.4.	
* Newington	220	7.7.7.7.	Archbishop Maclagan, 1875.
Nicæa	6	11.12.12.10.	Rev. J. B. Dykes, Mus.D., 1861.
* North Coates	308	6.5.6.5.	Rev. T. Richard Matthews, 1861.
* Nox Præcessit	132	C.M.	J. Baptiste Calkin, 1873.
Nun Danket	230	6.7.6.7.6.6.6.6.	Cruger's *Praxis Pietatis Melica*, 1648.
Nun lasst uns geh'n	281	7.7.7.7. (Iambic).	German, 1694.
* O Perfect Love	276	11.10.11.10.	Sir Joseph Barnby.
Old Hundredth	1, 318	L.M.	*Genevan Psalter*, 1551.
Olivet	106, 177	6.6.4.6.6.6.4.	Lowell Mason, Mus.D., 1832.
Oriel	127	8.7.8.7.8.7.	C. Ett, *Cantica Sacra*, 1840.
Passion Chorale	68, 113	7.6.7.6.7.6.7.6.	Hans Leo Hassler, 1601.
Pastor	175	8.7.8.7.8.7.	J. G. C. Störl, 1711.
Pavia	254	L.M.	German, 13th century.
Pearsall	59	7.6.7.6.7.6.7.6.	St. Gall *Gesangbuch*, 1863.
Potsdam	165	S.M.	Arr. from J. S. Bach.
* Praise Him	96	12s.10s., 8 lines.	Chester G. Allen.
* Propior Deo	178	6.4.6.4.6.6.4.	Sir Arthur Sullivan, Mus.D., 1872.
* Purleigh	185	8.8.6.8.8.6.	A. H. Brown.
Quam Dilecta	248	6.6.6.6.	Bishop Jenner, 1861.
* Raleigh	107	6.6.6.6.8.8.	Ebenezer Prout, Mus.D., 1887.
* Ramoth	153	7.7.7.7.7.7.7.7.	J. Baptiste Calkin, 1876.
Ratisbon	157	7.7.7.7.7.7.	Werner, *Choralbuch*, 1815.
* Realms of Glory	162, 215	8.7.8.7.4.7.	John Naylor, Mus.D., 1873.
Redhead, No. 4	63, 259	L.M.	Ancient Melody, arr. by R. Redhead, 1853.
Redhead, No. 45	137	7.7.7.7.	Mediaeval French Melody.
* Redhead, No. 66	197	C.M.	Richard Redhead, 1853.
Redhead, No. 76	109	7.7.7.7.7.7.	Richard Redhead, 1853.
Redhead, No. 143	149	8.7.8.7.	Richard Redhead.
* Regent Square	82, 264	8.7.8.7.4.7.	Henry Smart, 1867.
Rejoicing	300	7.7.6.6.6.6.7.	T. Bilby.
Requiem	286	8.7.8.7.7.7.	Wilhelm Schulthes.
* Rivaulx	31	L.M.	Rev. J. B. Dykes, Mus.D.
Rockingham	77, 125	L.M.	Edward Miller, Mus.D., 1790.
Rousseau	93	8.7.8.7.8.7.	Jean Jacques Rousseau, *c.* 1815.
Rutherford	284	7.6.7.6.7.6.7.6.	C. D'Urhan, 1834.
St. Agnes	190, 204	C.M.	Rev. J. B. Dykes, Mus.D., 1866.
St. Alphege	275, 285	7.6.7.6.	Henry J. Gauntlett, Mus.D., 1852.
* St. Andrew	173	8.7.8.7.	E. H. Thorne.
St. Ann	38	C.M.	William Croft, Mus.D., 1708.
* St. Austin	29	6.6.4.6.6.6.4.	Rev. Sir F. A. Gore Ouseley, Bart., Mus.D.
* St. Bees	151	7.7.7.7.	Rev. J. B. Dykes, Mus.D., 1862.

Name and No. of Tune		Metre	Composer or Source
St. Bernard	160, 213	C.M.	John Richardson, 1853.
St. Cecilia	271	6.6.6.6.	Rev. L. G. Hayne, Mus.D.
* St. Chrysostom	159	8.8.8.8.8.8.	Sir Joseph Barnby.
St. Cross	74	L.M.	Rev. J. B. Dykes, Mus.D., 1861.
St. Cuthbert	140	8.6.8.4.	Rev. J. B. Dykes, Mus.D., 1861.
* St. Edmund	154	6.4 6.4.6.6.6.4.	Sir Arthur Sullivan, Mus. D.
St. Flavian	75, 198	C.M.	Day's *Psalter*, 1562.
St. Fulbert	41, 135	C.M.	Henry J. Gauntlett, Mus.D., 1852.
St. George	138, 226	S.M.	Henry J. Gauntlett, Mus.D., 1852.
* St. Gertrude	309	6.5.6.5.6.5.6.5.	Sir Arthur Sullivan, Mus.D., 1872.
* St. Godric	261	6.6.6.6.8.8.	Rev. J. B. Dykes, Mus.D., 1862.
St. Hubert	119	5.5.8.8.5.5.	J. Darwall, 1731–89.
St. James	145	C.M.	Raphael Courteville, 1697.
St. Lawrence	40	L.M.	Rev. L. G. Hayne, Mus.D.
St. Magnus	44, 58	C.M.	Jeremiah Clark, 1708.
St. Mary	73	C.M.	*Welsh Psalter*, 1621.
St. Matthew	236	D.C.M.	William Croft, Mus.D., 1708.
St. Matthias	10	8.8.8.8.8.8.	William H. Monk, Mus.D., 1861.
St. Michael	294	S.M.	Day's *Psalter*, 1562.
St. Mildred	83	7.7.7.7.	Justin Heinrich Knecht, *c.* 1799.
St. Oswald	123	8.7.8.7.	Rev. J. B. Dykes, Mus.D., 1857.
St. Peter	43, 124, 189	C.M.	A. R. Reinagle, 1830.
* St. Philip	310	10.10.10.4.	Sir Joseph Barnby, 1869.
* St. Raphael	181, 250	8.7.8.7.4.7.	Edward J. Hopkins, Mus.D., 1862.
St. Stephen	42, 195	C.M.	Rev. William Jones, 1789.
St. Theodulph	212	7.6.7.6.7.6.7.6.	Melchior Teschner, 1615.
St. Thomas	262	8.7.8.7.8.7.	Melody from S. Webbe's '*Motetts or Antiphons*', 1792.
* St. Victor	290	7.6.7.6.	Richard Redhead.
* Salvator Mundi	62, 183	6.6.4.6.6.6.4.	Sir Frederick Bridge, Mus.D.
Sandon	311	10.4.10.4.10.10.	Charles H. Purday, 1860.
* Sawley	179	C.M.	J. Walch, 1871.
Scheffler	296	7.7.7.7.	Scheffler's *Seelenlust*, 1657.
Seelen-Bräutigam	114, 161	5.5.8.8.5.5.	Adam Drese, 1620–1701.
Selle	203	9.8.9.8.8.8.	Adapted from Thomas Selle, 1655.
Sharon	167	8.7.8.7.	W. Boyce.
* Shropshire	4, 238	L.M.	Edward J. Hopkins, Mus.D.
* Sidbury	227	L.M.	W. Moore, 1904.
* Sinai	90	8.7.8.7.8.8.7.	George M. Garrett, Mus.D.
Sleepers, Wake	91, 104, 105	Irregular	P. Nicolai, 1599.
Sohren	101, 246	8.7.8.7.8.8.7.	Peter Sohren, 1668.
Solomon	200	C.M.	G. F. Handel, Oratorio *Solomon*, 1748.
Southampton	319	6.6.6.6.8.8.	Arnold and Calcott's *Psalms*, 1791.
* Southwell	289	C.M.	Herbert S. Irons, 1861.
Spires	76	L.M.	M. Luther, 1543.
Spohr	193	C.M.	From Spohr.
Stella	196	8.8.8.8.8.8.	Adapted from an old English Air, 1858.
* Stephanos	156	8.5.8.3.	Rev. Sir Henry W. Baker, Bart. 1868.
Stobel	35, 122	6.6.4.6.6.6.4.	German.
Störl	199	8.7.8.7.8.7.	J. G. C. Störl, 1711.
Stuttgart	11, 57, 241	8.7.8.7.	*Psalmodia Sacra*, Gotha, 1715.
* Supplication	176	7.7.7.7.	J. Baptiste Calkin.
Swabia	94	S.M.	David's *Harpffen-Spiel*, J.M. Spiess, 1745.

Name and No. of Tune		Metre	Composer or Source
Tallis' Canon	20	L.M.	Thomas Tallis, 1561.
Tallis' Ordinal	14, 234	C.M.	Thomas Tallis, 1516.
* Thanksgiving	86	L.M.	Rev. J. B. Dykes, Mus.D.
* The Blessed Home	288	6.6.6.6.6.6.6.6.	Sir John Stainer, Mus.D.
Tichfield	242	7.7.7.7.7.7.7.7.	John Richardson, 1853.
Triumph	23	8.7.8.7.4.7.	Henry J. Gauntlett, Mus.D., 1852.
* Troas	196	8.8.8.8.8.8.	Archbishop Maclagan.
* Trust	205	8.5.8.3.	Frances R. Havergal.
* Union Chapel	131	L.M.	Henry J. Gauntlett, Mus.D.
University College	65	7.7.7.7.	Henry J. Gauntlett, Mus.D., 1852.
Unser Herrscher	287	8.7.8.7.8.7.	J. Neander, 1680.
Vater Unser	159	8.8.8.8.8.8.	Ascribed to Martin Luther, 1537.
* Veni Cito	95	8.8.8.8.8.8.	Rev. J. B. Dykes, Mus.D.
Veni Creator (1)	244	L.M.	Ancient Plain-song.
* Veni Creator (2)	245	L.M.	Rev. J. B. Dykes, Mus.D.
Victory	80	8.8.8.4.	From Palestrina.
Vienna	269	7.7.7.7.	Justin Heinrich Knecht, 1799.
* Vox Dilecti	174	D.C.M.	Rev. J. B. Dykes, Mus.D., 1868.
Vulpius	92	7.6.7.6.	M. Vulpius, 1609.
Waltham	257	8.7.8.7.7.7.	Heinrich Albert, 1643.
Wareham	64, 110, 265	L.M.	William Knapp, 1738.
* Warnborough	297	7.7.7.7.	Dr. F. Iliffe.
Warrington	272	L.M.	Rev. Ralph Harrison, 1784.
* Weber	166	7.7.7.7.	From Weber.
Wer weiss, wie nahe mir	282	9.8.9.8.8.8.	Melody by G. Neumark, harmonized by J. S. Bach.
* Westminster	37	C.M.	James Turle, 1843.
Williams	78	L.M.	*Templi Carmina.*
Wiltshire	128, 146	C.M.	Sir George T. Smart, *c.* 1795.
Winchester New	60	L.M.	*Musikalisches Handbuch*, Hamburg, 1690.
Winchester Old	53, 216	C.M.	G. Kirbye, Este's *Psalter*, 1592.
Würtemberg	85	7.7.7.7.4.	J. Rosenmüller, 1610–1686.
Yorkshire	55	10.10.10.10.10.10.	John Wainwright, *c.* 1763.

II

Metrical Index of Tunes

S.M.

Clifton 201
Franconia 237
Narenza 13
Potsdam 165
St. George 138, 226
St. Michael 294
Swabia 94

C.M.

Abridge 251
Aristides 51
Beatitudo 222
Belmont 72, 163
Bristol 129
Burford 224
Chester 70
Dundee 5
Dunfermline 48
Emmaus 219
Evan 18, 307
Faith 115
Farrant 134, 228
Holy Trinity 19
Horsley 313
Irish 49
Laud 98
Leicester 253
London New 142
Miles Lane 97
Nox Præcessit 132
Redhead, No. 66 197
St. Agnes 190, 204
St. Ann 38
St. Bernard 160, 213
St. Flavian 75, 198
St. Fulbert 41, 135
St. James 145
St. Magnus 44, 58
St. Mary 73
St. Peter 43, 124, 189
St. Stephen 42, 195
Sawley 179
Solomon 200
Southwell 289
Spohr 193
Tallis' Ordinal 14, 234
Westminster 37
Wiltshire 128, 146
Winchester Old 53, 216

D.C.M.

St. Matthew 236
Vox Dilecti 174

L.M.

Abends 17
Alstone 247
Angels' Song 139
Angelus 24
Babylon's Streams 117
Breslau 155, 270
Canonbury 141
Church Triumphant 27
Cleophas 30
Duke Street 316
Eisenach 33, 169
Elim 39, 312
Ely 7
Erfurt 117
Galilee 267
Harrow 9
Hope 3
Hursley 22
Mainzer 28, 243
Melcombe 12, 258
Old Hundredth 1, 318
Pavia 254
Redhead, No. 4 63, 259
Rivaulx 31
Rockingham 77, 125
St. Cross 74
St. Lawrence 40
Shropshire 4, 238
Sidbury 227
Spires 76
Tallis' Canon 20
Thanksgiving 86
Union Chapel 131
Veni Creator (1) 244
Veni Creator (2) 245
Wareham 64, 110, 265
Warrington 272
Williams 78
Winchester New 60

5.5.8.8.5.5.

Exaltation 209
Fatherland 126
Hampstead 147
St. Hubert 119
Seelen-Bräutigam 114, 161

6.4.6.4.6.6.4.

Horbury 178
Propior Deo 178

6.4.6.4.6.6.6.4.

Amor Christi 154
St. Edmund 154

6.4.6.4.6.7.6.4.

Happy Land 305

6.5.6.5.

Eudoxia 306
North Coates 308

6.5.6.5.6.5.6.5.

Goshen 298
St. Gertrude 309

6.6.4.6.6.6.4.

Fiat Lux 32, 143
Hazelwood 116
Moscow 32, 99, 260
National Anthem 317
Olivet 106, 177
St. Austin 29
Salvator Mundi 62, 183
Stobel 35, 122

6.6.6.6.

Dolomite Chant 248
Ibstone 180
Quam Dilecta 248
St. Cecilia 271

6.6.6.6.6.6.6.6.

The Blessed Home 288

6.6.6.6.8.8.

Croft's 148th 235
Darwall's 148th 211
Harewood 136
Raleigh 107
St. Godric 261
Southampton 319

6.7.6.7.6.6.6.6.

Nun Danket 230

7.5.7.5.7.7.7.5.

Invitation 304

7.6.7.6.

Kocher 217
St. Alphege 275, 285
St. Victor 290
Vulpius 92

7.6.7.6.7.6.7.6.

Angels' Story 301
Aurelia 15, 239
Day of Rest 207
Dies Dominica 252
Ellacombe 56
Ewing 194
Fröhlich 47
Greenland 111
Missionary 263
Munich 188
Passion Chorale 68, 113
Pearsall 59
Rutherford 284
St. Theodulph 212

7.6.7.6.7.7.6.

Herr Christ, der ein'ge Gott's Sohn 225

7.6.8.6.7.6.8.6.

Alford 292

7.7.6.6.6.6.7.

Rejoicing 300

7.7.6.7.7.8.

Innsbruck 25

7.7.7.5.

Capetown 26

7.7.7.7.

Consecration 218
Cyprus 152
Dijon 302
Easter Morn (with Hallels) 79
Ephraim 277
German Hymn 46, 266
Harts 45
Heinlein 315
Innocents 50, 278
Lubeck 121, 240
Monkland 61, 280
Newington 220
Nun lasst uns geh'n (Iambic) 281
Redhead, No. 45 137
St. Bees 151
St. Mildred 83
Scheffler 296
Supplication 176
University College 65
Vienna 269
Warnborough 297
Weber 166

7.7.7.7.4.

Würtemberg 85

7.7.7.7.7.7.

Cassel 192
Dix 120
Morning 299
Ratisbon 157
Redhead, No. 76 109

7.7.7.7.7.7.7.7.

Aberystwyth 164
Benevento 291
Berlin 52
Hollingside 108
Maidstone 16, 84
Ramoth 153
Tichfield 242

8.4.8.4.8.8.8.4.

Caritas 303

8.5.8.3.

Bullinger 205
Cairnbrook 156
Stephanos 156
Trust 205

8.6.7.6.7.6.7.6.

In Memoriam 293

8.6.8.4.

St. Cuthbert 140

8.7.8.7.

Ad Inferos 150
All for Jesus 182
Batty 69
Dominus Regit Me 208
Love Divine 69
Redhead, No. 143 149
St. Andrew 173
St. Oswald 132
Sharon 167
Stuttgart 11, 57, 241

8.7.8.7.4.7. and 8.7.8.7.8.7.

Benediction 118, 321
Dismissal 229
Helmsley 87
Leipsic 112
Mannheim 88, 283
Oriel 127
Pastor 175
Realms of Glory 162, 215
Regent Square 82, 264
Rousseau 93
St. Raphael 181, 250
St. Thomas 262
Störl 199
Triumph 23
Unser Herrscher 287

8.7.8.7.6.7.

Even Me 202

8.7.8.7.7.7.

All Saints 2
Gounod 133
Irby 54
Requiem 286
Waltham 257

8.7.8.7.8.7.8.7.

Austria 66, 184
Beecher 255
Bethany 295
Charitas 256
Deerhurst 221, 322
Everton 279
Fareham 214
Gluck 186
Lugano 172

8.7.8.7.8.8.7.

Baden 102, 206
Dettingen 34, 148
Elberfeld 71, 168
Erk 144, 268
Laudate Dominum 100, 231
Luther 8, 273, 274
Maitland 170, 314
Sinai 90
Sohren 101, 246

8.8.4.4.8.8.
(with Alleluyas)

Lasst uns erfreuen *App.*

8.8.6.8.8.6.

Colwyn Bay 187
Esca Viatorum 249
Magdalen College 233
Purleigh 185

8.8.8.4.

Victory 80

METRICAL INDEX OF TUNES

8.8.8.6.

Avignon (Trochaic) 223
Cairns (Trochaic) 223
Misericordia (Iambic) 158

8.8.8.8.4.

Erschienen ist der herrliche Tag 81

8.8.8.8.7.

Ashley 320

8.8.8.8.8.8.

Credo 210
Lusatia 191
St. Chrysostom 159
St. Matthias 10
Stella 196
Troas 196
Vater Unser 159
Veni Cito 95

9.8.9.8.8.8.

Augsburg 232
Selle 203
Wer weiss, wie nahe mir 282

10.4.10.4.10.10.

Lux Benigna 311
Sandon 311

10.10.10.4.

St. Philip 310

10.10.10.10.

Eventide 21

10.10.10.10.10.10.

Yorkshire 55

11.10.11.10.

O Perfect Love 276

11.12.12.10.

Nicæa 6

12s. 10s., 8 lines

Praise Him 96

12.11.12.8.

Burlington 89

Irregular.

Adeste Fideles 67
Frankfort 36, 103, 130
Sleepers, Wake 91, 104, 105

III

Composers and Sources of Tunes

Albert, H. 257
Allen, C. G. 96
Armes, P. 267
Arnold and Calcott's *Psalms* 319
Austrian Melody 248

Bach, J. S. 112, 165
Baker, H. 39, 312
Baker, H. W. 156
Baring-Gould, S. 306
Barnby, J. 19, 30, 159, 276, 310
Beaty, R. W. 303
Bible Class Magazine 298
Bilby, T. 300
Bird, H. R. 100, 231
Boyce, W. 167
Brabham, J. 201
Bradbury, W. B. 202
Bridge, J. F. 62, 183
Brown, A. H. 185
Bullinger, E. W. 205

Cairns, T. 223
Calkin, J. B. 132, 153, 176
Campion, T. 171
Clark, J. 44, 58
Clauder's *Psalmody* 155, 270
Cologne Choralbuch 13
Courteville, R. 145
Croft, W. 38, 235, 236

Darwall, J. 119, 211
Day's *Psalter* 75, 198, 294
Drese, A. 114, 161
D'Urhan, C. 284
Dykes, J. B. 6, 31, 32, 74, 86, 95, 98, 108, 115, 123, 140, 143, 151, 174, 178, 190, 204, 208, 222, 245, 249, 252, 256, 261, 292, 311

Elliott, J. W. 27, 207
English Air 196
Essay on the Church Plain-Chant 67
Este's *Psalter* 70
Ett, C., *Cantica Sacra* 127
Ewing, A. 194

Faning, E. 9
Farrant, R. 134, 228
Filitz, F. 26, 88, 283
Fliedner's *Liederbuch* 302
Freylinghausen's *Geistreiches Gesangbuch* 121, 191, 240
Frölich, T. 47

Garrett, G. M. 90
Gauntlett, H. J. 23, 41, 54, 65, 131, 135, 138, 226, 275, 285
Geistliche Kirchengesäng (Cöln, 1623) *App.*
Geistliche Lieder, Magdeburg 117
Geistreiches Gesangbuch (Darmstadt) 2
Genevan Psalter 1, 318
German 34, 35, 36, 56, 94, 102, 103, 122, 130, 148, 206, 223, 225, 232, 237, 254, 281
Giardini, F. 32, 99, 260
Gibbons, O. 139
Gilbert, W. B. 16, 84
Gluck, C. von 186
Gnadauer Choralbuch 69
Goss, J. 214
Gounod, C. 133

H. T. L. 304
Handel, G. F. 200
Harrison, R. 272
Hassler, H. L. 68, 113
Hatton, J. 316
Havergal, F. R. 205
Havergal, W. H. 18, 307
Haydn, F. J. 66, 184
Hayes, W. 233
Hayne, L. G. 40, 271
Hermann, N. 81
Hermann, J. 188
Hopkins, E. J. 4, 116, 181, 238, 250
Horsley, W. 313
Hurst, W. 253
Hymns and Sacred Poems 49

Iliffe, F. 297
Indian Air 305
Irons, H. S. 3, 289
Isaak, H. 25
Italian Melody 172

Jenner, H. L. 248
Jones, W. 42, 195

Kirbye, G. 53, 216
Klug's *Lieder* 8, 273, 274
Knapp, W. 64, 110, 265
Knecht, J. H. 83, 217, 269
Kocher, C. 120
Kugelmann, H. 71, 168

Langran, J. 221, 322
Lausanne Psalter 111
Leslie, H. 277
Linekar, T. J. 187
Lowry, R. 154
Luther, M. 76, 144, 159, 268
Lyra Davidica 79

Maclagan, Archpb. 196, 220
Madan, M. 320
Mainzer, J. 28, 243
Maker, F. C. 126
Mann, A. H. 51, 301
Mason, L. 106, 177, 263
Matthews, T. R. 308
Melodia Sacra 22
Mendelssohn 52, 152
Milgrove, B. 46
Miller, E. 77, 125
Monk, W. H. 10, 21, 299
Moore, W. 227
Moravian Psalter 192
Mozart 218
Musikalisches Handbuch, Hamburg 60

Nägeli, H. G. 89
Naylor, J. 162, 215
Neander, J. 287
Neumark, G. 282
Nicolai, P. 91, 104, 105
Nürnbergisches Gesangbuch 315

Oakeley, H. S. 17
Ouseley, F. A. G. 29

Palestrina 80
Parry, J. 164
Pleyel, I. J. 46, 266
Prout, E. 107, 156
Psalmodia Sacra, Gotha 11, 57, 241

Purcell, H. 224
Purday, C. H. 311

Ravenscroft's *Psalter* 129
Redhead, R. 63, 109, 137, 149, 197, 259, 290
Reinagle, A. R. 43, 124, 189
Richardson, J. 160, 213, 242
Rosenmüller, J. 85
Rousseau, J. J. 93
Rückert, M. 230

St. Gall *Gesangbuch* 59
Sangster, W. H. 150
Scheffler's *Geistliche Hirtenlieder* 24
Scheffler's *Heilige Seelenlust* 296
Schein, J. H. 33, 169
Schulthes, W. 286
Schumann, R. 141
Scotch Psalter 5, 48, 142
Select Hymns with Tunes Annext 87
Selle, T. 203
Shrubsole, W. 97
Smart, G. T. 128, 146
Smart, H. 82, 158, 264, 279, 295
Smith, I. 251
Smith, J. 50, 278
Sohren, P. 101, 246
Spohr 193
Stainer, J. 69, 182, 210, 288, 293
Störl, J. G. C. 175, 199
Sullivan, A. 154, 178, 309

Tallis, T. 14, 20, 234
Templi Carmina 78
Teschner, M. 212
Thorne, E. H. 173
Tiddeman, M. 180
Tozer, A. E. 170, 314
Turle, J. 37
Turton, T. 7

Vanner, W. 209
Vincent, C. 147
Viner, W. L. 229
Vulpius, M. 92

Wainwright, J. 55
Walch, J. 179
Webbe, S. 12, 72, 118, 163, 258, 262, 291, 321
Weber 166
Welsh Psalter 73
Werner, *Choralbuch* 157
Wesley, S. S. 15, 136, 239
Wilkes, J. 61, 280
Willing, C. E. 247

Zundel, J. 255

IV

Hymns with Tunes and Metres

First Line of Hymn	No.	Tune	Metre
அகோர கஸ்தி பட்டோராய்	71	Elberfeld	8.7.8.7.8.8.7.
அஞ்சாதிரு, என் நெஞ்சமே	185	Purleigh	8.8.6.8.8.6.
அடியார் நெஞ்சைத் தயவாய்	245	Veni Creator (2)	L.M.
அநாதியான கர்த்தரே	3	Hope	L.M.
அநேகர் ஆசை கொள்ளும்	194	Ewing	7.6.7.6.7.6.7.6.
அபிஷேகம் பெற்ற சீஷர்	241	Stuttgart	8.7.8.7.
அருளின் ஊற்றும் யேசுவே	168	Elberfeld	8.7.8.7.8.8.7.
அருளின் ஜோதியான	225	Herr Christ, der ein'ge Gott's Sohn	7.6.7.6.7.7.6.
அருள் நாதா, நம்பி வந்தேன்	205	Trust Bullinger	8.5.8.3.
அருள் நிறைந்தவர்	177	Olivet	6.6.4.6.6.6.4.
அருள் மாரி எங்குமாக	202	Even Me	8.7.8.7.6.7.
அலங்கார வாசலாலே	2	All Saints	8.7.8.7.7.7.
அல்லேலூயா! அல்லேலூயா! அல்லேலூயா	80	Victory	8.8.8.4.
அற்ப வாழ்வை வாஞ்சியாமல்	223	Avignon Cairns	8.8.8.6.
அன்பின் ரூபி, மோட்சானந்தம்	186	Gluck	8.7.8.7.8.7.8.7.
ஆ! இவ்வேழைக்கு இரங்கும்	172	Lugano	8.7.8.7.8.7.8.7.
ஆ! உமது மா தயையால்	171	Babylon's Streams	L.M.
ஆ! என்னில் நூறு வாயும் நாவும்	232	Augsburg	9.8.9.8.8.8.
ஆ! கர்த்தாவே, தாழ்மையாக	118	Benediction	8.7.8.7.4.7.
ஆ! களிகூர்ந்து, பூரித்து	216	Winchester Old	C.M.
ஆ! சகோதரர் ஒன்றாய்	240	Lubeck	7.7.7.7.
ஆதியில் இருளை	143	Fiat Lux	6.6.4.6.6.6.4.
ஆத்துமாவே, உன்னை ஜோடி	250	St. Raphael	8.7.8.7.4.7.
ஆத்துமாவே, உன்னையும்	46	German Hymn	7.7.7.7.
ஆ நீதியுள்ள கர்த்தரே	314	Maitland	8.7.8.7.8.8.7.
ஆ யேசுவே, உம்மாலே	252	Dies Dominica	7.6.7.6.7.6.7.6.
ஆ யேசுவே, "நான் பூமியில்	110	Wareham	L.M.
ஆராய்ந்து பாரும், கர்த்தரே	198	St. Flavian	C.M.
ஆ, வானம் பூமி யாவையும்	316	Duke Street	L.M.
இகத்தின் துக்கம், துன்பம்	290	St. Victor	7.6.7.6.
இக்கட்டை மா அன்பாக	15	Aurelia	7.6.7.6.7.6.7.6.
இங்கே நொந்துகொள்கிறோம்	300	Rejoicing	7.7.6.6.6.6.7.
இந்நாளே க்றிஸ்து வெற்றியை	81	Erschienen ist der herrliche Tag	8.8.8.8.4.
இந்நாள் வரைக்கும், தேவனே	20	Tallis' Canon	L.M.
இப்போது தூங்கும்படி நான்	18	Evan	C.M.
இமால்ய மலையேறி	263	Missionary	7.6.7.6.7.6.7.6.
இம்மட்டும் ஜீவன் தந்த	281	Nun lasst uns geh'n	7.7.7.7. (Iambic)
இம்மானுவேலின் ரத்தத்தால்	163	Belmont	C.M.
இரக்க ஆசனத்தைப் பார்	9	Harrow	L.M.
இரக்கமுள்ள யேசுவே	64	Wareham	L.M.
இரத்தம் காயம் குத்தும்	68	Passion Chorale	7.6.7.6.7.6.7.6.
இவ்வேழைக்காக பலியான	203	Selle	9.8.9.8.8.8.
"இளைஞர் சேரட்டும்"	294	St. Michael	S.M.
இறங்கும், தேவ ஆவியே	131	Union Chapel	L.M.
இன்று க்றிஸ்து எழுந்தார்	79	Easter Morn	7.7.7.7.
இன்னோர் ஆண்டு முற்றுமாய்	280	Monkland	7.7.7.7.

HYMNS WITH TUNES AND METRES

First Line of Hymn	No.	Tune	Metre
உங்களைப் படைத்தவர்	153	Ramoth	7.7.7.7.7.7.7.7.
உம் அருள் பெற, யேசுவே	253	Leicester	C.M.
உம்தன் சொந்தமாக்கினீர்	220	Newington	7.7.7.7.
உம்மண்டை, தேவனே	178	Horbury Propior Deo	6.4.6.4.6.6.4.
உம்மாலேதான், என் யேசுவே	251	Abridge	C.M.
உம்மை, ராஜா, விசுவாச	199	Störl	8.7.8.7.8.7.
உலகின் வாஞ்சையான	111	Greenland	7.6.7.6.7.6.7.6.
உள்ளான தேவ பயமும்	228	Farrant	C.M.
உன் சஞ்சலத்தை விட்டு	56	Ellacombe	7.6.7.6.7.6.7.6.
உன்னதமான கர்த்தரே	28	Mainzer	L.M.
உன்னதமான ஸ்தலத்தில்	40	St. Lawrence	L.M.
எங்களுக்கு மீட்பராக	123	St. Oswald	8.7.8.7.
எங்கே ஓடுவேன்	161	Seelen-Bräutigam	5.5.8.8.5.5.
எங்கே சுமந்து போயினீர்	70	Chester	C.M.
எப்போதும், யேசு நாதா	207	Day of Rest	7.6.7.6.7.6.7.6.
எருசலேம் என் ஆலயம்	239	Southwell	C.M.
எல்லாம் சிருஷ்டித்த நமது	36	Frankfort	Irregular.
எல்லாம் படைத்த கர்த்தரே	63	Redhead, No. 4	L.M.
எல்லாம் படைத்த நமது	30	Cleophas	L.M.
எல்லாருக்கும் மா உன்னத	97	Miles Lane	C.M.
எவ்வண்ணமாக, கர்த்தரே	146	Wiltshire	C.M.
என் அருள் நாதா, யேசுவே	77	Rockingham	L.M.
என் ஆத்துமாவே, கர்த்தரை	44	St. Magnus	C.M.
என் உள்ளமே, கர்த்தாவை	47	Fröhlich	7.6.7.6.7.6.7.6.
என் கர்த்தர் யேசுவே	116	Hazelwood	6.6.4.6.6.6.4.
என் கர்த்தாவே, உம்மில்தான்	192	Cassel	7.7.7.7.7.7.
என் களிப்புக்குக் காரணம்	195	St. Stephen	C.M.
என் ஜீவன் க்றிஸ்துதாமே	285	St. Alphege	7.6.7.6.
என் ஜீவன், சுகம், செல்வம்	217	Kocher	7.6.7.6.
என் ஜீவன் போகும் நேரம்	284	Rutherford	7.6.7.6.7.6.7.6.
என்தன் ஆத்ம நேசரே	108	Hollingside	7.7.7.7.7.7.7.7.
என்தன் ஜீவன், யேசுவே	218	Consecration	7.7.7.7.
என் தேவனே, என் ஆத்துமா	49	Irish	C.M.
என் தேவனே, என் பாகமே	197	Redhead, No. 66	C.M.
என் நீதி யேசுவே	165	Potsdam	S.M.
என் நெஞ்சமே, நீ கர்த்தரை	43	St. Peter	C.M.
என் நெஞ்சமே, நீ மோட்சத்தை	233	Magdalen College	8.8.6.8.8.6.
என் நெஞ்சை, சுவாமி, உமக்கே	219	Emmaus	C.M.
என் பாவத்தின் நிவிர்த்தியை	125	Rockingham	L.M.
என் மீட்பர் யேசு க்றிஸ்துவே	254	Pavia	L.M.
என் மீட்பர் ரத்தம் சிந்தினார்	210	Credo	8.8.8.8.8.8.
என் மேய்ப்பர் யேசு க்றிஸ்துதான்	208	Dominus Regit Me	8.7.8.7.
என் யேசுவே, நீர் எத்தனை	249	Esca Viatorum	8.8.6.8.8.6.
என் ரட்சகர் எல்லாருக்கும்	193	Spohr	C.M.
என் ரட்சகா, நீர் என்னிலே	200	Solomon	C.M.
என்னிடத்தில் பாலர் யாரும்	295	Bethany	8.7.8.7.8.7.8.7.
என்னைத் தேவ சாயலான	112	Leipsic	8.7.8.7.4.7.
ஏதேனில் ஆதி மணம்	275	St. Alphege	7.6.7.6.
ஏழைப் பிள்ளை ஆயினும்	296	Scheffler	7.7.7.7.
ஒப்பற்ற நன்மையே	201	Clifton	S.M.
ஒரே பேறான மைந்தனே	234	Tallis' Ordinal	C.M.
ஒன்றாக ஆட்சி செய்கிற	318	Old 100th	L.M.
ஒன்றே தேவையென்று சொன்னீர்	181	St. Raphael	8.7.8.7.7.7.
ஓ, தூங்காப் பரிசுத்தரே	*App.*	Lasst uns erfreuen	8.8.4.4.8.8. (with Alleluyas)
ஓய், எருசலேமியாரே	91	Sleepers, Wake	Irregular.
கடல் கொந்தளித்துப் பொங்க	184	Austria	8.7.8.7.8.7.8.7.
கண்டீர்களோ சிலுவையில்	73	St. Mary	C.M.

First Line of Hymn	No.	Tune	Metres
கதிக்கெல்லாம் மேலான	113	Passion Chorale ...	7.6.7.6.7.6.7.6.
கருணைத் தேவனே	211	Darwall's 148th ...	6.6.6.6.8.8.
கர்த்தருக்கு ஸ்தோத்திரம்	61	Monkland ...	7.7.7.7.
கர்த்தர் என் மேய்ப்பரானவர் ...	206	Baden ...	8.7.8.7.8.8.7.
கர்த்தர் என் பக்கமாகில்	212	St. Theodulph ...	7.6.7.6.7.6.7.6.
கார்த்தா, என் நெஞ்சை உமக்கே ...	213	St. Bernard ...	C.M.
கர்த்தாவாம் யேசுவே	106	Olivet ...	6.6.4.6.6.6.4.
கர்த்தாவின் ஓய்வு நாள் இதாம் ...	27	Church Triumphant ...	L.M.
கர்த்தாவின் சுத்த ஆவியே	130	Frankfort ...	Irregular.
கர்த்தாவின் தாசரே	261	St. Godric ...	6.6.6.6.8.8.
கர்த்தாவே, அடியாருக்கு	38	St. Ann ...	C.M.
கர்த்தாவே, அடியேனை நீர்	39	Elim ...	L.M.
கர்த்தாவே, இந்தக் கோவிலை... ...	259	Redhead, No. 4 ...	L.M.
கர்த்தாவே, இந்த நேரத்தில்	5	Dundee ...	C.M.
கர்த்தாவே, உம்மைத் துதிப்பேன் ...	231	Laudate Dominum ...	8.7.8.7.8.8.7.
கர்த்தாவே, உம்மை நித்தமே... ...	41	St. Fulbert ...	C.M.
கர்த்தாவே, எதுமட்டும்	92	Vulpius ...	7.6.7.6.
கர்த்தாவே, என் பிறப்பினால்... ...	246	Sohren ...	8.7.8.7.8.8.7.
கர்த்தாவே, என்னை மா அன்பாய் ...	19	Holy Trinity ...	C.M.
கர்த்தாவே, ஏழைப் பாவியை ...	117	Erfurt ...	L.M.
கர்த்தாவே, நாங்கள் நெஞ்சத்தில் ...	144	Erk ...	8.7.8.7.8.8.7.
கர்த்தாவே, நாங்கள் பூமியில்... ...	204	St. Agnes ...	C.M.
கர்த்தாவே, பூதலத்திலே	265	Wareham ...	L.M.
கர்த்தாவே, போன ராவிலே... ...	14	Tallis' Ordinal ...	C.M.
கர்த்தாவே, ராஜனை	317	National Anthem ...	6.6.4.6.6.6.4.
களிப்புடன் கூடுவோம்	45	Harts ...	7.7.7.7.
காரிருளால் மூடப்பட்ட	264	Regent Square ...	8.7.8.7.8.7.
காரிருளில், என் நேச தீபமே ...	311	Lux Benigna ... / Sandon ...	10.4.10.4.10.10.
காலம்தோறும் தயவாக	257	Waltham ...	8.7.8.7.7.7.
காற்றுத் திசை நான்கிலும்	137	Redhead, No. 45 ...	7.7.7.7.
கிறிஸ்து ராயரே	271	St. Cecilia ...	6.6.6.6.
குணம் அடை, சீர் கெட்ட	59	Pearsall ...	7.6.7.6.7.6.7.6.
கெட்டோரே, தேவன் சொல்வதை ...	155	Breslau ...	L.M.
கெம்பீரமாகவே	319	Southampton ...	6.6.6.6.8.8.
கேள்! ஜென்மித்த ராயர்க்கே... ...	52	Berlin ...	7.7.7.7.7.7.7.7.
ஜகத்து நீதிபதியே	95	Veni Cito ...	8.8.8.8.8.8.
சங்கம் கூடி, ஏழைக்கென்று... ...	255	Beecher ...	8.7.8.7.8.7.8.7.
சபையாரே, கூடிப் பாடி	82	Regent Square ...	8.7.8.7.8.7.
சபையின் அஸ்திபாரம்	239	Aurelia ...	7.6.7.6.7.6.7.6.
சபையே, இன்று வானத்தை... ...	58	St. Magnus ...	C.M.
சபையே, ஏக சித்தத்தை	7	Ely ...	L.M.
சமஸ்த மண்டலத்தையும்	313	Horsley ...	C.M.
சர்வத்தையும் அன்பாய்	230	Nun Danket ...	6.7.6.7.6.6.6.6.
சாந்தமுள்ள யேசுவே	302	Dijon ...	7.7.7.7.
சிலுவை சுமந்தோனாக	221	Deerhurst ...	8.7.8.7.8.7.8.7.
சிலுவை மரத்திலே	157	Ratisbon ...	7.7.7.7.7.7.
சிறு மழைத் தூறல்	306	Eudoxia ...	6.5.6.5.
சிறையுற்றோரின் மீட்பரே	115	Faith ...	C.M.
சின்ன பரதேதி	308	North Coates ...	6.5.6.5.
சீர் கெட்ட லோகமே	226	St. George ...	S.M.
சுகமாய் நான் தூங்கினேன்	16	Maidstone ...	7.7.7.7.7.7.7.7.
சுத்த ஆவி, என்னில் தங்கும்	133	Gounod ...	8.7.8.7.7.7.
ஜெபத்தின் ஆவலை	138	St. George ...	S.M.
ஜெயித்த யேசு நாதர் தாம்	238	Shropshire ...	L.M.
சேதம் அற யாவும் வர	182	All for Jesus ...	8.7.8.7.
ஸ்வாமி, மழையின்றியே	315	Heinlein ...	7.7.7.7.
ஞான பர்த்தாவே	114	Seelen-Bräutigam ...	5.5.8.8.5.5.
தந்தை தன் சிறு மைந்தனை	179	Sawley ...	C.M.

HYMNS WITH TUNES AND METRES

First Line of Hymn	No.	Tune	Metre
தம்மண்டை வந்த பாலரை	247	Alstone	L.M.
தயவுள்ள யேசுவே	65	University College	7.7.7.7.
தயாபரா, என் உள்ளத்தில்	222	Beatitude	C.M.
தயை நிறைந்த தேவனே	258	Melcombe	L.M.
தாழ்விலிருந்து கூப்பிடும்	170	Maitland	8.7.8.7.8.8.7.
திவ்ய மைந்தன் பிறந்தீரே	57	Stuttgart	8.7.8.7.
தீயோர் சொல்வதைக் கேளாமல்	214	Fareham	8.7.8.7.8.7.8.7.
தீராத தாகத்தால்	248	Quam Dilecta / Dolomite Chant	6.6.6.6.
துக்கங் கொண்டாட வாராயோ	74	St. Cross	L.M.
"துக்க பாரத்தால் இளைத்து	156	Stephanos / Cairnbrook	8.5.8.3.
துள்ளி, துள்ளி, பாலனே	297	Warnborough	7.7.7.7.
தூதர்கள் விண்ணில் பாடிய	48	Dunfermline	C.M.
தூய ஆட்டுக்குட்டியே	121	Lubeck	7.7.7.7.
தூய, தூய, தூயரே! த்ரியேக தேவா	6	Nicæa	11.12.12.10.
தெய்வ கிருபையைத் தேடி	149	Redhead, No. 143	8.7.8.7.
தெய்வன்புதான் மா இனிமை	187	Colwyn Bay	8.8.6.8.8.6.
தேசத்தார்கள் யாரும் வந்து	262	St. Thomas	8.7.8.7.8.7.
தேவ ஆசீர்வாதத்தோடே	11	Stuttgart	8.7.8.7.
தேவ ஆட்டுக்குட்டியே	120	Dix	7.7.7.7.7.7.
தேவ ஆவியே	126	Fatherland	5.5.8.8.5.5.
தேவ மைந்தனானவர்	83	St. Mildred	7.7.7.7.
தேவனே, நான் எத்தனை	166	Weber	7.7.7.7.
தேவன் தந்த ஈவுக்காக	322	Deerhurst	8.7.8.7.8.7.8.7.
தேவரீரின் சாவினாலே	229	Dismissal	8.7.8.7.4.7.
தேவாவி, மன வாசராய்	128	Wiltshire	C.M.
தேவாவியால் இரக்கமாய்	142	London New	C.M.
தேவாவியே, இரக்கமாய்	134	Farrant	C.M.
தேவாவியே, என் நெஞ்சை நீர்	141	Canonbury	L.M.
தேவாவியே, நீர் அவிழ்ப்பீர்	129	Bristol	C.M.
தேவாவியே, வந்தெங்களை	135	St. Fulbert	C.M.
தோழனே, உன் ஜீவன் இங்கே	283	Mannheim	8.7.8.7.4.7.
நல் ஆவியே, நான் பாழ் நிலம்	132	Nox Præcessit	C.M.
நல் மீட்பரே, இந்நேரத்தில்	10	St. Matthias	8.8.8.8.8.8.
நல் மீட்பர் யேசு நாமமே	189	St. Peter	C.M.
நல் மீட்பர் யேசுவே	29	St. Austin	6.6.4.6.6.6.4
நல் மேய்ப்பரே, இக்கூட்டத்தை	4	Shropshire	L.M.
நல்ல எண்ணமாய் விழித்து	23	Triumph	8.7.8.7.4.7.
நன்மை சொரூபியே	122	Stobel	6.6.4.6.6.6.4.
நன்றாய் விழிப்பவன்	237	Franconia	S.M.
நாங்கள் பாவப் பாரத்தால்	164	Aberystwyth	7.7.7.7.7.7.7.7.
நாம் தேவ சந்நிதானத்தில்	8	Luther	8,7.8.7.8.8.7.
நாம் நித்திரை பண்ணி விழித்தோம்	12	Melcombe	L.M.
நாள்தோறும் புதிதாய்	13	Narenza	S.M.
நாள் போம், என் சாவு வேளை சேரும்	282	Wer weiss, wie nahe mir	9.8.9.8.8.8.
நான் உம்மை முழுமனதால்	196	Troas / Stella	8.8.8.8.8.8.
நான் தூதனாக வேண்டும்	301	Angels' Story	7.6.7.6.7.6.7.6.
நான் பாவிதான்,—ஆனாலும் நீர்	158	Misericordia	8.8.8.6.
நான் வாஞ்சையாய் என் மனதை	169	Eisenach	L.M.
நிர்ப்பந்தமான பாவியாய்	159	Vater Unser / St. Chrysostom	8.8.8.8.8.8.
நீங்காதிரும், என் நேச கர்த்தரே	21	Eventide	10.10.10.10.
நீ சாய்ந்து தூங்கு, பிள்ளையே	307	Evan	C.M.
நீர் உத்தம சிநேகிதர்	102	Baden	8.7.8.7.8.8.7.
நீர் ஜீவ அப்பம்; பஞ்சத்தில்	101	Sohren	8.7.8.7.8.8.7.
நீர் தந்த நன்மை யாவையும்	51	Aristides	C.M.
நீர் நிறைந்த நேசமுள்ளோர்	105	Sleepers, Wake	Irregular

First Line of Hymn	No.	Tune	Metre
சீர் வாரும், கர்த்தாவே	94	Swabia	S.M.
பகலோன் கதிர்போலுமே	267	Galilee	L.M.
பக்தரே, வாரும்	67	Adeste Fideles	Irregular
பட்டப்பகல் போலவே	266	German Hymn	7.7.7.7.
பரத்திலே இருந்துதான்	60	Winchester New	L.M.
பரத்தின் ஜோதியே	107	Raleigh	6.6.6.6.8.8.
பரம சேனைக்கும்	260	Moscow	6.6.4.6.6.6.4.
பரமண்டலத்திலுள்ள	321	Benediction	8.7.8.7.8.7.
பராபரனே, உமது	33	Eisenach	L.M.
பலத்த தேவ வார்த்தையை	268	Erk	8.7.8.7.8.8.7.
பாதாளம், விண், மண், யாவிலும்	124	St. Peter	C.M.
பாதை காட்டும், மா யெகோவா	215	Realms of Glory	8.7.8.7.4.7.
பாலரே, ஓர் நேசர் உண்டு	293	In Memoriam	8.6.7.6.7.6.7.6.
பாவ நாசர் பட்டகாயம்	69	Love Divine Batty	8.7.8.7.
பாவி, கேள்! உன் ஆண்டவர்	151	St. Bees	7.7.7.7.
பாவி, கேள்! ஏன் கெடுவாய்	152	Cyprus	7.7.7.7.
பாவிக்காய் மரித்த யேசு	87	Helmsley	8.7.8.7.4.7.
பிதா சுதன் ஆவியே	242	Tichfield	7.7.7.7.7.7.7.7.
பிதாவே, உமதாவியை	139	Angels' Song	L.M.
பிதாவே, உம்தன் உன்னத	34	Dettingen	8.7.8.7.8.8.7.
பிதாவே, ஞானம் அன்பினால்	274	Luther	8.7.8.7.8.8.7.
பிதாவே, மா தயாபரா	31	Rivaulx	L.M.
பிதாவே, மெய் விவாகத்தை	273	Luther	8.7.8.7.8.8.7.
பிரியமான யேசுவே	100	Laudate Dominum	8.7.8.7.8.8.7.
பிளவுண்ட மலையே	109	Redhead, No. 76	7.7.7.7.7.7.
புத்திக்கெட்டாத அன்பின் வாரி, பாரும்	276	O Perfect Love	11.10.11.10.
பூர்வீகத்தில் மெய்ப் பக்தரை	243	Mainzer	L.M.
பூலோகத்தாரே, யாவரும்	1	Old 100th	L.M.
பூலோகத்தின் மீட்பர் சிங்காசனம் ஏற்	89	Burlington	12.11.12.8.
பூலோக மீட்பர் யேசுவை	76	Spires	L.M.
பெலவீனரின் பெலனும்	162	Realms of Glory	8.7.8.7.4.7.
போ, அற்பமாம் சிற்றின்பமே	227	Sidbury	L.M.
போற்றும், போற்றும்! புண்ணிய நாதரைப் போற்றும்	96	Praise Him	12s 10s, 8 lines.
மகா அருளின் ஜோதியை	103	Frankfort	Irregular
மகா இக்கட்டாம் ஆபத்து	312	Elim	L.M.
மகா ராஜாவே	119	St. Hubert	5.5.8.8.5.5.
மகிழ், கர்த்தாவின் மந்தையே	86	Thanksgiving	L.M.
மயங்கும் தாசனை	180	Ibstone	6.6.6.6.
மரித்த க்றிஸ்தின் ஆவியும்	78	Williams	L.M.
மரித்தாரே என் ஆண்டவர்	224	Burford	C.M.
மா அன்புள்ள யேசுவே	269	Vienna	7.7.7.7.
மாசற்ற தெய்வ நாமத்தை	42	St. Stephen	C.M.
மாசில்லாமல் துய்யதான	104	Sleepers, Wake	Irregular
மா தூர லோகத்தில்	305	Happy Land	6.4.6.4.6.7.6.4.
மா தூய ஆவி, இறங்கும்	244	Veni Creator (1)	L.M.
மா தேவ ஆவியே	136	Harewood	6.6.6.6.8.8.
மா வாதைபபட்ட யேசுவே	72	Belmont	C.M.
மிகுந்த தயவாலே	188	Munich	7.6.7.6.7.6.7.6.
மிகுந்த பாவச் சேற்றிலே.	160	St. Bernard	C.M.
மின்னும் வெள்ளங்கி பூண்ட	292	Alford	7.6.8.6.7.6.8.6.
மீட்கப்பட்ட கூட்டமே	176	Supplication	7.7.7.7.
மூவரான ஏகரே	26	Capetown	7.7.7.5.
மெய் ஒளியான யேசுவே	270	Breslau	L.M.
மெய் ஜோதியாம் என் நேசரே	17	Abends	L.M.
மெய்ப் பக்தரே, நீர் விழித்தெழும்பும்	55	Yorkshire	10s, 6 lines
மெய்ப் பொழுதான க்றிஸ்துவே	22	Hursley	L.M.

HYMNS WITH TUNES AND METRES

First Line of Hymn	No.	Tune	Metre
மெய் வழி நீரே, யேசுவே	145	St. James ...	C.M.
மேலோக வெற்றி சபையும்	272	Warrington ...	L.M.
மேன்மை, கனம், துதி, பலம்	320	Ashley ...	8.8.8.8:7.
மேன்மை நிறைந்த ஆண்டவர் ...	90	Sinai ...	8.7.8.7.8.8,7.
மோட்ச மண்டலத்திலுள்ள	287	Unser Herrscher ...	8.7.8.7.8.7.
மோட்ச லோக நாதரே	50	Innocents ...	7.7.7.7.
யாரிலும் மேலான அன்பர்	303	Caritas ...	8.4.8.4.8.8.8.4.
யுத்தம் செய்வோம், வாரும்	309	St. Gertrude ...	6.5.6.5.6.5.6.5.
யேசு எங்கள் மேய்ப்பர்	298	Goshen ...	6.5.6.5.6.5.6.5.
யேசு க்றிஸ்துவே	147	Hampstead ...	5.5.8.8.5.5.
யேசு நாதரே	209	Exaltation ...	5.5.8.8.5.5.
யேசுவின் இன்ப நாமத்தை	98	Laud ...	C.M.
யேசுவே அழைக்கிறார்	304	Invitation ...	7.5.7.5.7.7.7.5.
யேசுவே, உம்மைச் சிந்தித்தால் ...	190	St. Agnes ...	C.M.
யேசுவே, உம்மையல்லாமல்	167	Sharon ...	8.7.8.7.
ரட்சகரான யேசுவே	75	St. Flavian ...	C.M.
ரட்சா பெருமானே, பாரும்	175	Pastor ...	8.7.8.7.8.7.
ரட்சிப்பு சுத்த தயவால்	148	Dettingen ...	8.7.8.7.8.8.7.
ராக் காலம் பெத்லேம் மேய்ப்பர்கள் ...	53	Winchester Old ...	C.M.
ராஜன் தாவீதூரிலுள்ள	54	Irby ...	8.7.8.7.7.7.
ராஜாதி ராஜாவே	99	Moscow ...	6.6.4.6.6.6.4.
லோக ஜீவன் நிலையற்ற	286	Requiem ...	8.7.8.7:7.3.
லோக நாதா, மண்ணோர் மீள ...	256	Charitas ...	8.7.8.7.8.7.8.7.
லோகம் ஆளும் ஆண்டவர்	278	Innocents ...	7.7.7.7.
லௌகீக இன்பம், வேடிக்கை ...	191	Lusatia ...	8.8.8.8.8.8.
வருஷப் பிறப்பாம் இன்று	279	Everton ...	8.7.8.7.8.7.8.7.
வல்ல யேசு க்றிஸ்து நாதா	173	St. Andrew ...	8.7.8.7.
வாஞ்சைப்பட்ட யேசுவே	85	Würtemberg ...	7.7.7.7.4.
"வா, பாவி, இளைப்பாற வா" ...	174	Vox Dilecti ...	D.C.M.
வாரம் முற்றும் க்ஷேமமாய்	299	Morning ...	7.7.7.7.7.7.
வாரும், தேவ ஆவி, வாரும்	127	Oriel ...	8.7.8.7.4.7.
வாரும், யேசு நாதா, வாரும்	93	Rousseau ...	8.7.8.7.8.7.
வாரும், மா தேவனே	35	Stobel ...	6.6.4.6.6.6.4.
வாரும் வாஞ்சைப்பட்ட யேசு ...	66	Austria ...	8.7.8.7.8.7.8.7.
வாழ்க, சிலுவையே, வாழ்க	150	Ad Inferos ...	8.7.8.7.
வாழ்க, நேசமுள்ளோரே	277	Ephraim ...	7.7.7.7.
வானமும் பூமியும்	32	Fiat Lux ... Moscow ...	6.6.4.6.6.6.4.
வானம் பூமி ஒடிப்போகும்	88	Mannheim ...	8.7.8.7.4.7.
வானாளும் தேவனே...	62	Salvator Mundi ...	6.6.4.6.6.6.4.
விஸ்வாசத்தோடு சாட்சி பகர்ந்தே ...	310	St. Philip ...	10.10.10.4.
விண் ஏகுமுன் நல் வார்த்தையை ...	140	St. Cuthbert ...	8.6.8.4.
விண் க்ரீடம் பெறப் போருக்கு ...	236	St. Matthew ...	D.C.M.
விண்ணோரின் வேந்தரே	183	Salvator Mundi ...	6.6.4.6.6.6.4.
விண்ணோர்கள் போற்றும் தேவனே ...	37	Westminster ...	C.M.
விண், மண் அனைத்தையும்	235	Croft's 148th ...	6.6.6.6.8.8.
விண் வாசஸ்தலமாம்	288	The Blessed Home ...	6.6.6.6.6.6.6.6.
வியாதியஸ்தர் மாலையில்	24	Angelus ...	L.M.
விருந்தைச் சேருமேன்	154	St. Edmund ... Amor Christi ...	6.4.6.4.6.6.6.4.
வெளியில் ஊரில் யாவும்	25	Innsbruck ...	7.7.6.7.7.8.
வெள்ளை அங்கி தரித்த	291	Benevento ...	7.7.7.7.7.7.7.7.
வைகறை இருக்கையில்	84	Maidstone ...	7.7.7.7.7.7.7.7.

V

Index of Original First Lines of Translated Hymns

ENGLISH

	Hymn
Abide with me; fast falls the eventide	21
Alas! and did my Saviour bleed	224
All hail the power of Jesu's name	97, 98
All people that on earth do dwell	1
All praise to thee, my God, this night	20
Art thou weary, art thou languid	156
As helpless as a child who clings	179
At even, ere the sun was set	24
Behold the Saviour of mankind	76
Behold the throne of grace	9
Blessed Jesus, loving Saviour	173
Blow ye the trumpet, blow	261
Born thy people to deliver	57
Brief life is here our portion	290
Christians, awake, salute the happy morn	55
Come, for the feast is spread	154
Come, Holy Ghost, our hearts inspire	135
Come, Holy Ghost, our souls inspire	244, 245
Come, Lord, and tarry not	94
Come, Thou almighty King	35
Come, Thou long expected Jesus	66
Dismiss us with Thy blessing, Lord	11
Eternal Spirit, by whose power	129
Father of Heaven, whose love profound	31
For all the saints, who from their labours rest	310
From the cross uplifted high	157
Gentle Jesus, meek and mild	302
Glory, honour, praise and power	320
God save our gracious King	317
Gracious Spirit, dwell with me	133
Guide me, O thou great Jehovah	215
Hail the day that sees Him rise	85
Hark! my soul, it is the Lord	151
Hark! the herald angels sing	52
Here we suffer grief and pain	300
High in the heavens, Eternal God	3
Holy, holy, holy, Lord God Almighty	6
How bright appears the morning star	103
How long, O Lord, our Saviour	92

INDEX OF FIRST LINES OF TRANSLATED HYMNS

	Hymn
How precious is the Book divine	142
How sweet the name of Jesus sounds	189
I am not worthy, Holy Lord	253
I am trusting Thee, Lord Jesus	205
I heard the voice of Jesus say	174
I hunger and I thirst	248
I'm a little pilgrim	308
In full and glad surrender	217
I want a principle within	228
I want to be an angel	301
Jehovah, God, Thy gracious power	40
Jerusalem, my happy home	289
Jesus Christ is risen to-day	79
Jesus, I my cross have taken	221
Jesus is our Shepherd	298
Jesu, Lover of my soul	108
Jesus shall reign where'er the sun	267
Jesus the name high over all	124
Jesus, the very thought of Thee	190
Jesus, Thine all victorious love	222
Just as I am without one plea	158
Lead, kindly light, amid th' encircling gloom	311
Let us with a gladsome mind	45
Little drops of water	306
Lo! He comes with clouds descending	87
Look down, O God, with pitying eye	265
Lord, I hear of showers of blessing	202
Lord of glory, who hast bought us	256
Lord, Thou hast searched and seen me through	39
Love divine, all loves excelling	186
Mary to the Saviour's tomb	84
My faith looks up to Thee	177
My God, how wonderful Thou art	37
My God, the spring of all my joys	195
My hope is built on nothing less	210
Nearer, my God, to Thee	178
New every morning is the love	12
Now begin the heavenly theme	176
Now thank we all our God	230
O bless the Lord, my soul	42, 44
O'er the gloomy hills of darkness	264
O Father, all created things	274
O God, our help in ages past	38
Oh come, all ye faithful	67
Oh, come and mourn with me awhile	74
O Holy Spirit, Lord of grace	134
Oh, quickly come, dread Judge of all	95
O Jesus Christ grow Thou in me	200
O Jesus, I have promised	207
O Love divine, how sweet thou art	187
Once in royal David's city	54

INDEX OF FIRST LINES OF TRANSLATED HYMNS

	Hymn
One there is above all others	303
Onward, Christian soldiers	309
Open now thy gates of beauty	2
O perfect love, all human thought transcending	276
O sacred Head, once wounded	68
Our blest Redeemer, ere He breathed	140
Praise Him, praise Him, Jesus, our blessed Redeemer	96
Rock of Ages, cleft for me	109
Safely through another year	280
Safely through another week	299
Saviour, hasten Thine appearing	93
Saviour, like a Shepherd lead us	175
Saviour, when in dust to Thee	164
Search me, O God, my actions try	198
Seek ye first, not earthly pleasure	223
Sinners, turn, why will ye die	152, 153
Spirit divine, attend our prayers	128
Sun of my soul, Thou Saviour dear	17
Sweet Saviour, bless us, ere we go	10
Sweet the moments, rich in blessing	69
Take my life and let it be	218
Talk with us, Lord, thyself reveal	204
Ten thousand times ten thousand	292
The Church's one foundation	239
Thee will I love, my strength, my tower	196
The King of love my Shepherd is	208
The Prince of Salvation in triumph is riding	89
There is a blessed home	288
There is a fountain filled with blood	163
There is a happy land	305
There's a Friend for little children	293
The sands of time are sinking	284
The Son of God goes forth to war	236
The strife is o'er, the battle done	80
The voice that breathed o'er Eden	275
Thine for ever, God of love	220
Thou art the way, by Thee alone	145
Thou whose almighty word	32, 143
Three in One, and One in Three	26
Thy kingdom come, O God	271
Thy way, not mine, O Lord	180
We plough the fields and scatter	257
What is life? 'tis but a vapour	286
What shall I render to my God	49
When I survey the wondrous cross	77
Wherewith, O God, shall I draw near	146
While shepherds watched their flocks by night	53
Whither with this crushing load	70
Who are these arrayed in white	291
Ye humble souls, approach your God	43
Ye watchers and ye holy ones	*App.*

INDEX OF FIRST LINES OF TRANSLATED HYMNS

GERMAN

	Hymn
Ach, Gott und Herr	160
Ach, Herre, du gerechter Gott	314
Ach, sagt mir nichts von Gold und Schätzen	191
Ach, was sind wir ohne Jesu	167
Allein Gott in der Höh sei Ehr	34
Aus meines Herzens Grunde	15
Aus tiefer Noth schrei ich zu dir	170
Christe, der du bist Tag und Licht	22
Christus, der ist mein Leben	285
Der Herr ist mein getreuer Hirt	206
Die Seele Christi heil'ge mich	78
Du unvergleichlichs Gut	201
Eins ist noth ; ach Herr, dies Eine	181
Erbarm dich mein, o Herre Gott	171
Ermuntre dich, mein schwacher Geist	118
Erschienen ist der herrlich Tag	81
Es ist das Heil uns kommen her	148
Es ist gewisslich an der Zeit	90
Es woll uns Gott genädig sein	268
Frisch auf, mein Seel, verzage nicht	185
Gelobet seist du, Jesu Christ	64
Glück zu, Kreuz, von ganzem Herzen	150
Gott sei Dank in aller Welt	61
Gott Vater, sende deinen Geist	139
Gott wills machen, dass die Sachen	182
Halleluja, Lob, Preis, und Ehr	30, 36
Heiligster Jesu, Heil'gungs Quelle	104, 105
Herr Gott, der du den Ehestand	273
Herr Jesu Christ, dich zu uns wend	318
Herr Jesu Christ, du höchstes Gut	168
Herr Jesu Christ, zieh uns dir nach	110
Herr Jesu, ew'ges Licht	106
Herr Jesu, Gnadensonne	225
Heut ist des Herren Ruhetag	27, 28
Hilf, Herr Jesu, lass gelingen	279
Ich armer Mensch, ich armer Sünder	159
Ich dank dir schon durch deinen Sohn	14
Ich habe nun den Grund gefunden	203
Ich singe dir mit Herz und Mund	41, 216
Ist Gott für mich, so trete	165, 212
Jesu, Kraft der blöden Herzen	162
Jesu, meine Freude	209
Jesu, rufe mich	65
Keinen hat Gott verlassen	194
Komm, Gott Schöpfer, heiliger Geist	141
Komm, heiliger Geist, Herre Gott	131
Komm, o Komm, du Geist des Lebens	127
Lasset uns den Herren preisen	82
Liebe, die du mich zum Bilde	112
Liebster Jesu, in den Tagen	172
Liebster Jesu, liebstes Leben	120

INDEX OF FIRST LINES OF TRANSLATED HYMNS

	Hymn
Lobt, Gott, ihr Christen allzugleich	58
Meines Lebens beste Freude	287
Meine Seele, willst du ruhn	192
Mein Gott, das Herz ich bringe dir	132, 213, 219
Mein Herzens-Jesu, meine Lust	100, 101, 102
Mit Ernst, o Menschenkinder	59
Monarche aller Ding	235
Nun danket all und bringet Ehr	48
Nun freut euch, Gottes Kinder all	86
Nun ist auferstanden	83
Nun lasst uns gehn und treten	281
Nun lob, mein Seel, den Herren	74
Nun ruhen alle Wälder	25
Nun schlaf, mein liebes Kindelein	307
Nun sich der Tag geendet hat	18, 19
O dass ich tausend Zungen hätte	232
O Gott, da ich gar keinen Rat	246
O heil'ger Geist, kehr bei uns ein	130
O Jesu Christe, wahres Licht	270
O Jesu, du mein Bräutigam	125
O Jesu, meine Wonne	251, 252
Ringe recht, wenn Gottes Gnade	149
Schaff in mir, Gott, ein reines Herz	169
Schatz über alle Schätze	113
Schmücke dich, o liebe Seele	250
Seelen-Bräutigam	114
Sei Lob und Ehr dem höchsten Gut	8, 231, 234
Sieh, hier bin ich, Ehren-König	199
Sieh wie lieblich und wie fein	240
Stilles Lamm und Friedefürst	121
Vom Himmel hoch da komm ich her	60, 63, 117
Vor deinen Thron tret ich hiemit	33
Wachet auf, ruft uns die Stimme	91
Was frag ich nach der Welt	226
Weg, Lust, du unlustvolle Seuch	227
Wenn wir in höchsten Nöthen sein	312
Werde munter, mein Gemüthe	23
Wer ist wohl wie du	119, 147
Wer weiss, wie nahe mir mein Ende	282
Wie soll ich dich empfangen	111
Wie wohl hast du gelabet	249
Wir Menschen sind zu dem, o Gott	144
Wo soll ich fliehen hin	161
Zeuch meinen Geist, triff meine Sinnen	107

68833